Народная демонология Полесья. Том 1

Люди со сверхъестественными свойствами

Оглавление

II. Способы превращения человека в волка

III. Способы превращения волколака в человека

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

Мокраны (7):

О л туш (6):

Радеж (5):

С мол яны (9):

Вельск (11):

Засимы (10):

Опнсковнчп (12):

Андроново (без номера):

Спорово (13):

Сварынь (17):

Дружнловнчн (21):

Одрпжпн (22):

Ополъ (20):

Пинский р-н Жабчпцы (25а):

Хоромск (34):

Хнльчицы (38):

Дяковичп (37):

Лелъчицкий р-н Тонеж (39):

Стодолпчи (41):

Комаровпчп (44):

Дорошевичи (43):

Голубица (43):

Калинковичский р-н Малые Автнжн (52):

Речицкий р-н Бабичи (56):

Встковский р-н Присно (61):

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящая книга представляет собой первый том готовящегося к печати четырехтомного издания полевых материалов по демонологии, собранных в 70— 90-е гг. XX в. Полесской экспедицией под руководством академика Н. И. Толстого. Полесский архив хранится в Отделе этнолингвистики и фольклора Институ та славяноведения РАН. Отдельные материалы Полесского архива, в том числе и в области мифологии, многократно цитировались в различных исследованиях, посвященных традиционной культу ре. Однако впервые все тексты по демонологии, хранящиеся в этом архиве, собраны в одном издании и представлены в виде аналитически описанной структуры, содержащей обширный корпу с текстов (около 8 тысяч единиц), расположенный по единому географическому и тематическому алгоритму. Важная теоретическая и практическая цель данного издания — выработка и апробация новых принципов пу бликации полевых материалов, которая не только вводит в научный оборот новые тексты в их ау тентичном виде, но и представляет их читателю в аналитически обработанном и классифицированном виде. При использовании таких принципов подготовки

издания сама форма подачи материала является резу льтатом глубокого нау чного исследования. Настоящее издание продолжает традицию изучения и описания Полесья, принятую в трудах предшественников, прежде всего в работах Н. И. Толстого. Описанный по единому принципу полевой материал не только позволяет построить полную типологию и классификацию полесской мифологической системы, но и проследить диалектные различия в демонологических верованиях различных ареалов Полесья.

Характеристика Полесья. Полесье занимает обширную территорию, вытянутую вдоль течения реки Припять. Географически оно представляет собой большую низменность, восточные границы которой проходят по рекам Березине и Днепру , западные — по Западному Бугу. Южными границами Полесья являются склоны Волынско-Подольского и Овручско-Словечанского плато, северной границей считается линия, проходящая севернее Бреста и Кобрина к Слуцку. В административном плане северная часть Полесья относится к Белоруссии, южная — к Украине (Толстой 1968, 5). Ареал, на котором собраны пу блику емые материалы, охватывает пространство от юго-западных земель России до границы с Польшей и включает две белорусские области (Брестскую и Гомельску ю), шесть украинских областей (Волынску ю, Ровснскучо, Житомирскую, Киевскую,

Черниговскую и. частично, Сумскую), а также отдельные районы Брянской и Калужской областей России.

Уникальность настоящего издания заключается не только в масшатабности описываемого ареала и охвате материала, но и в особенностях самого Полесья, как одного из наиболее интересных в этнокультурном отношении регионов Восточной Славии. Ценность Полесья как целостного этнокультурного региона определяется его непосредственным соседством с гипотетической территорией славянской прародины или вероятной принадлежностью западной части Полесья к этой территории. что позволяет считать Полесье одним из наиболее древних ареалов расселения славян и формирования их культу ры. Географическая специфика региона, особенности уклада жизни населения способствовали консервации сформированной традиции. Несмотря на значительну ю протяженность территории, можно говорить о типологическом единстве полесской традиции — она обладает характерным именно для этого ареала корпусом фольклорных текстов, релевантных мифологических мотивов и сюжетов, обрядовых элементов, весьма устойчивое сочетание которых отличает ее от других славянских традиций. Полесская традиция до самого последнего времени прекрасно сохраняла в себе многие архаичные элементы славянской культуры, полностью или частично утраченные в других регионах. Выявление и анализ этих элементов должны облегчить задачу реконструкции древнейших прасостояний славянской культуры. С другой стороны. Полесье, лежащее на стыке трех восточнославянских этносов и на пограничьс с западнославянскими землями, тесно связано большим количеством лингвистических, фольклорных и этнокультурных соответствий с другими славянскими традициями: на западе с польской, на юге с карпатско-балканской, на северно-востоке с псковсконовгородской, на востоке с брянской, а также с другими частями белорусской и украинской традиций. Болыну ю важность представляют и связи полесской традиции с инославянскими ареалами, прежде всего с балтийскими и фино-угорскими, Результаты, полученные после описания, классификации и картографирования этих соответствий, несомненно, послужат ценным материалом для решения проблемы славянского этногенеза.

Единство полесской традиции вовсе нс подразумевает ее однородности и неизменности ни в лингвистическом ни в этнографическом, ни в фольклорном плане. Напротив, территория Полесья чрезвычайно интересна и перспективна с точки зрения диалектологии, поскольку позволяет выявить как весьма ранние диалектные границы, так и сравнительно молодые, указывающие на поздние миграции в данном регионе. Через этот ареал проходит ряд важных диалектных границ, наиболее ранней из которых является хорошо известная граница по рекам Ясс льде, Припяти, Горыни. разделяющая Полесье на западну ю и восточну ю части. Эта линия почти в деталях совпадаете границей расселения балтов и славян в древности,

установленной по языковым фактам. Хронологическая глу бина этой границы датируется исследователями серединой III тысячелетия до и. э. (т. е. эпохой бронзы), а се устойчивость подтверждается данными нескольких дисциплин — археологии, антропологии, лингвогеографии, этнолингвистики. Археологические исследования покатывают, что начиная с эпохи бронзы вплоть до эпохи Киевской Руси деление Полесья на западную и восточну ю части по Ясельде-Припяти-Горыни сохраняло свою акту альность, несмотря на смену археологических культур (Кухарснко 1968. 18—46). Трудами археологов были доказаны относительная древность и устойчивость славянского населения Полесья, прежде всего в его западной части. Большой интерес в связи со славянским этногенезом представляют данные антропологического исследования, проводившегося группой исследователей в 70-х гг, XX в, В частности, гемогеография Полесья (различия по группам крови) выявляет границу по Ясельде и Припяти, разделяющую эту' территорию на северну ю и южную зоны. Похожее деление на северную и южную части дало исследование дерматологических признаков. Эти признаки весьма надежно позволяют отделить полесскую зону от остальной белорусской территории. И на своих южных границах Полесье отличается от остальных украинских земель по ряду антропологических признаков (Тегако и др. 1978).

Этнографические работы в области материальной культу ры этого региона (по народной архитектуре, сельскохозяйственной технике и типам традиционной одежды) также выявили границы, отделяющие полесскую территорию от остальной белорусской, а также внутриполесские диалектные границы. В частности, аре-алогичсский подход к изу чению деревянного жилища показал значимость все той же диалектной линии Яссльда-Припять-Горынь для классификации разновидностей планировки домов, форм крыши и техник покрытия крыш соломой (Якимович 1978).

Принципиально важными для характеристики полесского региона стали диалектологические работы. Изучение полесских говоров позволило выявить и обозначить ряд важных изоглосс, с одной стороны, отделяющих Полесье от остального украинского и белорусского ареала, а с другой — объединяющих его с другими славянскими диалектами. Наибольшее число собственно полесских фонетических и лексических изоглосс проходит по уже упоминавшейся линии раздела археологических культур и этнографических реалий — Яселъда-Припять-Горынь (подробнее об этом см.; Толстой 1968, 9—11; Назарова 1968. 67—99), что и на языковом уровне подтверждает акту альность членения полесской зоны на западну ю и восточну ю части. Не менее важными для диалектного членения Полесья являются изоглоссы, отделяющие у край нс кую территорию от белорусской. Диалектное описание припятской зоны позволило решить давнюю проблему украинско-белорусского языкового разграничения, установив основную полосу' переходных говоров, вытяну тых вдоль Припяти по линии с севера на юг по Днепру вплоть до впадения в него Припяти, далее до г. Наровля и далее на запад (Назарова 1964, 124—140).

Даже беглая характеристика полесского ареала показывает глубину его традиции. устойчивость диалектных границ и перспективность дальнейшего комплексного изу чения различных аспектов его культу ры.

тием диалектологии традиционной культуры, теоретическое обоснование и методы изучения которого были разработаны в рамках этнолингвистических работ. Представление о географическом распределении культурных элементов и существовании этнодиалсктных ареалов по аналогии с языковыми диалектами связано с развитием идеи Н. И. Толстого о том, что «вся народная культура диалектна ... вес ее явления и формы функционируют в виде вариантов, территориальных и внутридиалектных вариантов с неравной степенью различения». Осмысление традиции как совою’пности этнокультурных диалектов имело решающее значение для выработки и апробации методов картографирования фольклорного и этнографического материала в самых разных его формах. На первом этапе в основном доминировал интерес к ареальному распределению терминологической лексики (названий обрядов и обрядовых действий, участников обряда, календарных и семейных праздников.

мифологических персонажей и др.) и фразеологии, описывающей элементы славянской традиционной ку льтуры. В дальнейшем объектами картографирования стали не только лексика и фразеология, но и более сложные элементы традиции — фольклорные тексты, элементы календарных и семейных обрядов, отдельные мотивы и сюжеты. В отличие от чисто лингвистических подходов к картографированию диалектной лексики, этнолингвистические методы диалектного описания уделяют приоритетное внимание не только распространению самой словоформы, но и широкому этнокультурному контексту', в котором она функционирует в конкретной ареальной традиции. Для выработки соответствующей методологии обработки картографируемого материала бесценным является опыт этнолингвистического обследования Полесья, которое включало в себя сбор материала по единому унифицированному вопроснику, а также последующую его обработку по программе «Полесского этнолингвистического атласа». Опыты в картографировании разных элементов традиционной культу ры Полесья отражены в ряде работ (Славянский и балканский фольклор. М., 1986: Славянский и балканский фольклор. М., 1995). Корпу с карт, описывающих диалектологию украинского родильного обряда, был создан и опубликован НК. Гаврилюк (Гавр илю к 1981).

Несомненные у спехи лингвистики 60—80-х гг. в области языковых реконструкций (славистики, индоевропеистики и ностратики) обострили внимание к реконструкциям этнокультурных традиций и к тому, что принято называть «славянскими древностями», а именно -— к реликтовым элементам, су ществующим в синхронном срезе культуры вместе с более поздними слоями и образованиями. Это вывело из почти что забвения и акту ализировало круг идей Д. К. Зеленина по «ретроспективному» анализу' славянской традиции, выдвинутых им еще в начале XX в. в книге «Очерки русской мифологии» и в ряде других его работ. Справедливо полагая, что изучение древнейших состояний славянской культуры не может опираться на отрывочные, бессистемные, а иногда и просто ошибочные свидетельства, сохранившиеся в памятниках древнерусской письменности, Зеленин предложил в качестве материала для реконструкции современный исследователю слой традиции, из которого пу тем специального анализа можно извлекать ес наиболее архаичные

Институт славяноведения РАН) и Институтом языкознания БССР была организована серия диалектологических экспедиций (результаты этих экспедиций см. в: Полесье. Лингвистика. Археология. Топонимика. М., 1968: Лексика Полесья. М., 1968: ЛскЫка Палсccя у прасторс і часе. Минск, 1971), С 1974 г. под руководством Н. И. Толстого начинается этнолингвистический этап изучения Полесья, напрямую обусловленный актуальными для этого периода планами создания Полесского этнолингвистического атласа и Словаря славянских древностей (подробная хроника Полесских экспедиций помещена в изданиях: ПЭС: Славянский и балканский фольклор. М., 1995).

В течение последующих одиннадцати лет работа экспедиций велась плодотворно и интенсивно, продвигаясь в описании полесских регионов, накапливая богатый опыт и завоевывая новых единомышленников. Постепенно к ее работе подключались другие научные центры страны, организовавшие свои экспедиционные группы и перенимавшие методы и программу экспедиции. Помимо сотрудников и аспирантов Института славяноведения, основной костяк экспедиции составляли студенты и аспиранты этнолингвистического семинара Н. И. Толстого, в течение многих лет работавшего на филологическом факу льтете МГУ. а также другие студенты, аспиранты и сотрудники МГУ и ряда ву зов. С 1984 г. к Полесской экспедиции присоединилась экспедиция филологического факультета Белорусского университета, организованная сотрудником этого университета Н. П. Антроповым. Несколько групп студентов Львовского университета под руководством В. И. Харитоновой также работали в рамках Полесской экспедиции. В разные годы в составе экспедиции участвовали представители Тартусского. Львовского. Белорусского. Гомельского. Калининградского университетов. Житомирского, Сумского. Курского педагогических институтов и других нау чных центров страны, Необходимо подчеркнуть, что сбор такого

объема материала на столь обширной территории в относительно короткие сроки не был бы возможен без атмосферы научного подъема, дружеского общения и подлинного энтузиазма, царившей в экспедиции и незабываемой для всех, кому посчастливилось принять участие в ее работе. Полесская экспедиция, помимо выполнения непосредственных прикладных задач по сбору полевого материала, очень быстро стала важной формой организации нау чной жизни, той креативной средой, в которой возникали и апробировались новые идеи, методы, гипотезы. В большинстве экспедиционных групп в полевых условиях работали научные семинары. на которых делались доклады, анализировались записанные материалы, дискутировались спорные вопросы. Многое из того, что позже стало известными статьями, кру пными монографиями, кандидатскими и докторскими диссертациями. начиналось именно с докладов, прочитанных в рамках этих семинаров, проходивших в неказистых сельских школах, где обычно располагалась экспедиция. Именно эта творческая среда привлекала в состав экспедиции большое число добровольных помощников, среди которых, помимо диалектологов и фольклористов, были специалисты разных направлений (этнографы, этномузыковеды, (т. е. прагматический аспект), способы обработки, классификации и хранения информации в электронной бате данных.

Полесская народная демонология н принципы ее описания. Всем, кто занимался полевыми исследованиями, хорошо известно, какую важную роль играют в процессе сбора материала специально составленные программы или частные вопросники, относящиеся к той или иной сфере традиционной культуры. При их разработке организаторы Полесских экспедиций учитывали, во-первых, опубликованные анкеты-вопросники (разной тематической направленности), которые уже применялись в различных славянских регионах: во-вторых, данные по духовной культу ре Полесья, нашедшие отражение в фольклорно-этнографических изданиях XIX—XX вв.; в-третьих, собственный полевой материал, полученный участниками экспедиций в ходе предварительных поездок в Полесье в период с 1974 по 1980 гг Начиная с 1980 г. работа Полесских экспедиций велась уже по единой программе, имевшей этнолингвистическую направленность. Она называется «Программа Полесского этнолингвистического атласа»; впервые опубликована в «Полесском этнолингвистическом сборнике» (ПЭС 1983, 21—46). Один из сс разделов посвящен народной демонологии. Полный список вопросов этого раздела мы включили в приложение к настоящему тому. Публикуемые в настоящем издании тексты — это по преимуществу ответы на вопросы собирателей, работавших по этой («демонологической») программе. Но, кроме того, нами учитывались и материалы из других разделов общей программы (например, посвященных похоронно-поминальному комплексу, ткачеству, скотоводству, весенне-летней обрядности и т. д.), если в них в той или иной мере отражены демонологические поверья. Целый ряд быличек был записан работающими по программе «Фольклор». Наконец, ценные сведения мифологического характера содержаться иногда в разного рода устойчивых фразеологических выражениях, малых фольклорных жанрах — имеются в виду магические приговоры, заклинания, правила поведения или запреты, формулы запу гивания детей, проклятья и вербальные обереги, словесные клише, объясняющие происхождение вихря, раду ги, дождя при солнце и т, п. Их мы тоже старались учитывать.

Подобное расширение источников для описания полесской «низшей» мифологии объясняется тем, что составители настоящего труда исходят из более широкой трактовки самого понятия «народная демонология», чем это принято в ряде отечественных исследований, описывающих галерею демонологических «портретов». На самом же деле демонология, понимаемая как особый раздел народоведения, представляет собой многосоставную систему, включающую, во-первых, весь круг мифологических персонажей вместе с их характеристиками и многообразными признаками; во-вторых, сам по себе полный состав демонологических функций, относящихся то к одному, то к другому мифическому существу либо упоминаемых вне связи с конкретным персонажем (путать, «водить», мерещиться, «морочить», насылать видения): в-третьих, ряд мифологических мотивов, не связанных напрямую с конкретным демонологическим образом («добывание цветка папоротника»,

«поиски заколдованного клада», «уход змей на зимовку», «сглаз, порча», «вихрь как свадьба нечистой силы» и др.); наконец. в эту систему включается состав всей мифологической лексики, народной фразеологии, специфической терминологии, имеющей демонологическую интерпретацию.

Таким образом, особенностью настоящего издания является достаточно широкий охват жанровых разновидностей публикуемых текстов: кроме быличек, причисляемых к сфере несказочной прозы, оно включает разные формы поверий, фразеологические выражения, правила поведения и их мотивировки, магические приговоры, описания некоторых обычаев и обрядов. Именно поэтому мы отсту паем от принятой в современной научной практике традиции выносить в заглавие труда обозначение их жанровой принадлежности («мифологические рассказы и поверья», «суеверные рассказы», «народные предания о нечистой силе», «былички и бывальщины» и т. п.) и отдаем предпочтение заглавию более общего характера ■— «Народная демонология Полесья». Вместе с тем общая организация публикуемых архивных данных сохраняет традиционное расположение материала, сгруппированного вокруг конкретного мифологического образа (Ведьма, Русалка, Домовик и т, п.) либо вокруг группы по-разному именуемых персонажей (Мифические предсказатели судьбы: Псрсонажи-устрашитсли; Персонификация болезней и т. п.). Кроме того, некоторые разделы посвящаются традиционно причисляемым к народной демонологии специфическим мотивам («Цветение папоротника», «Клад», «Вихрь», «Сглаз», «Порча» и т. п). Судить же о полном списке демонологических мотивов и функций, зафиксированных в Полесье, можно будет по «Указателю мотивов», прилагаемому к каждому тому настоящего издания. В результате такой предварительной систематизации получился список мифологических персонажей (или тематических разделов), который образует план всего четырехтомного издания. **Первый** том озаглавлен «Люди со сверхъестественными свойствами» и включает главы: 1. Ведьма: 2. Колду н;

3. Колду нья; 4. Залом; 5, Знахарь, знахарка; 6. «Знающие» люди (профессионалы и чужаки); 7. Волколак. **Второй** — посвящен персонажам, генетически связанным с душами умерших людей: 8. Душа: 9. Покойник; 10. «Деды» (ду ши умерших родственников): 11. Дети некрещеные: 12. «Ходячий» покойник (возвращающийся мертвец); 13. Души самоубийц; 14. Русалка. **Третий** том содержит три тематических блока: 1, «Вредоносная деятельность *знающих* людей»: 15. Сглаз; 16. Порча;

17. Колтун. II. «Мифологизированные явления»: 18. Вихрь; 19. Цветение папоротника: 20. Дождь при солнце: 21. Клад. III. «Персонификация человеческих состояний»: 22. Персонификация страха; 23. Персонажи-у страшите ли: 24. Мифические предсказатели судьбы; 25. Песронификации болезней; 26. Персонификация смерти.
Последний, **четвертый** том посвящен духам домашнего и природного пространства, а также черту и всем остальным демоническим существам. Он состоит из пяти разделов: I. «Домовые духи»: 27. Домовик; 28. Ласка; 29. Домашний *уж.* II. «Духи природы»: 30. Водяные духи: 31. Лесные духи; 32. Полевой дух; 33. Змеи. III. 34. Черт. IV. 35. Персонажи, наказывающие за работу во внеурочное время. V. Прочие персонажи: 36. Обменыш. Блуждающие огни.

Этот список позволяет выявить лишь общий состав персонажей полесской демонологической системы, но о внутренней се структуре, о том, какие элементы являются доминирующими, приоритетными, наиболее распространенными, а какие — периферийными, единичными, слабо разработанными, можно будет судить только после того, как будет наглядно представлено количественное соотношение текстов в соответствующих тематических разделах.

Вполне возможно, что в записях нашего архива не нашли своего отражения некоторые редко встречающиеся демонологические поверья. Например, нс были зафиксированы нашими собирателями гомельские и брянские свидетельства о персонажах, именуемых *доброхоты, доброхожие,* которые рассмотрены в работах таких опытных собирателей, как Г. И. Лопатин и

Е. М. Богансва, см. (Лопатин 2005, 34—38; Лопатин 2007, 275—276; Боганева 2009, 14—16). Судя по опу бликованным текстам, это название относится не к конкретному персонажному типу, а ко всей нечистой силе в целом, т. е. речь, по-видимому, идет об обобщенном термине, который применяется то к русалке, то к некрещеным детям, то к черту и т. п. Отсутствуют в записях нашего архива поверья (традиционно причисляемые к сфере «низшей» мифологии) о так называемом «неразменном рубле», называемом в Полесье *перэходные грошы* или *лихый чэцъвертак,* см. (Pictkicwicz 1938. 214—215). Но в целом представленный выше список персонажей, по-видимому. вполне достоверно отражает особенности народной демонологии Полесья. Это подтверждают современные пу бликации полевых материалов наших белорусских коллег. Так, в пространной обзорной статье В. В Казначеева «Современное состояние восточнополесской мифологической традиции» были проанализированы результаты экспедиционной работы, предпринятой в 1992—1994 гг. минскими собирателями на территории семи р-нов Гомельщины. К числу массовых и наиболее популярных автор относит свидетельства о домовике, домашнем уже, черте, вихре, «ходячем» покойнике, русалке, а также о «знающих» людях (колдунах, ведьмах, знахарях); в меньшей степени известны представления о лесных, водяных. полевых и болотных ду хах, о волколаке, персонажах, которыми путают детей. В качестве единичных фиксируются такие названия, *как росомаха, мара, ктмара,* которые утратили мифологическую семантику и фигурируют лишь в некоторых фразеологических оборотах и сравнениях (Казначеев 1994, 164—208). Примерно такой же персонажный состав полесской демонологии представлен в изданиях по мифологии сотрудников Гомельского государственного университета, см. (НМГ 2003; НДСГ 2007; Новак 2009).

Вообще о полесской демонологии у ряда этнографов сложилось впечатление как о весьма слабо разработанной мифологической системе. Исследователи отмечают. что при достаточно богатой сказочной традиции, текстов не сказочной прозы (быличск, легенд, топонимических преданий) у белорусов за весь период с конца XIX до начала XX вв. было записано и опубликовано крайне мало, и большая их часть относится к Гродненской и Минской губ. {Легенды 2005, 9). Польский этнограф К. Мошиньский, блестящий шаток славянской мифологии, лично работавший в полесских сслах, признавая глубокую архаику полесской традиционной культуры (как материальной, так и духовной), пишет: «Обратимся, однако, к полесской демонологии. Возьмем для примера более или менее центральные районы Полесья, а именно селения вдоль срединного течения Припяти, и рассмотрим бытующие там демонологические верования. Что же мы увидим? Мы увидим поразительную вещь: необычное, просто вызывающее изумление убожество демонологических сюжетов и ничтожное количество демонологических образов. Ведьмы высту пают в Полесье почти исключительно в роли обычных людей: змор и пла-нетников нет вовсе, вампиров тоже (известны лишь ду ши колдунов, ходящих после смерти, но о питье ими крови местные жители практически ничего не знают). Целую череду общеизвестных демонов тоже было бы искать напрасно. Известны лишь более или менее архаические образы домашних духов (при этом нет ни летающего огненного змея-обогатителя, ни домашних гномов), и встречаются маловразумительные сведения о лесных духах, владеющих дикими зверями. Даже русалка —- это еще совсем новое название для некоторых районов, и его значение (равно как и грамматический род) может колебаться (например, говорят: «той русбука» — в муж. роде)» (Moszynski 1967, 702). Единственное, чем по-настоящс-му богата полесская демонология. — признает далее автор. — это обширный класс вездесущих духов, о которых бесконечное число раз упоминают поле щуки в своей повседневной речи, в рассказах и проклятьях. Эти мифические существа — черти, называемые (в зависимости от места своего обитания) то «болотные черти», то «водяные», то «лозовые», то «лесные» и т. п. (там же).

Действительно, полесская демонология по сравнению с севернорусской, кар-патоу крайне кой и восточнопольской выглядит нс столь представительной и многообразной по составу мифологических персонажей. К тому же сведения о них бытуют чаще всего в форме лаконичных поверий, реже — в виде развернутых, сюжетно оформленных повествований.

Тем нс мнсс если учитывать весь круг полесских демонологических функций и мотивов, то станут очевидными не только совпадения по всем основным параметрам с восточнославянской традицией, но и чрезвычайно показательные параллели с западнославянской и карпатоу крайне кой мифологией.

Что можно сказать о нынешнем состоянии «низшей» мифологии Полесья, если судить о ней по данным нашего архива? Прежде всего, можно констатировать высокую степень популярности актуальных верований о сверхъестественных свойствах «знающих» людей — колдунах, ведьмах, знахарях, чернокнижниках. Замечание К. Мошиньского о том. что «ведьмы выступают в Полесье почти исключительно в роли обычных людей», можно объяснить тем, что в западнославянской и карпатской мифологии аналогичные персонажи («босорки», «чаровницы», «стриги») в значительно большей степени наделяются признаками опасных демонических существ, людей-двое душников, которые нападают на спящих людей по ночам или пьют их кровь. Для полесской ведьмы наиболее характерными являются функции, связанные с насыланием порчи на односельчан и отбиранием в свою пользу всех хозяйственных благ (молочности коров и урожая злаков и т. п.). В этом смысле полесская традиция сближается с восточнославянской. Широко представлены в Полесье также поверья о русалках, однако они в большей степени разработаны и распространены в р-нах Западного Полесья, тогда как в восточно-гомельских и черниговских селах собиратели на вопрос о русалках часто получали либо весьма ску пые сведения, либо сообщения о «русалке»-ряженой, т, е, об участнице троицкого обряда «проводов русалки», известного в восточных областях Полесья. Со всей определенностью можно говорить о том. что именно ведьма и русалка выступают в полесских верованиях теми стержневыми образами, вокруг которых группируется основная масса мотивов, относящихся к сфере полесской «женской» демонологии. А условно выделяемая «мужская» демонология представлена тремя центральными типами персонажей; черти, «заложные» покойники и домашние духи: в какой-то степени к ней примыкает также образ волколака, но поверья о нем не столь многочисленны и известны в Полесье не повсеместно.

Полностью подтверждается наблюдение К. Мошиньского о том, что самым популярным, общеизвестным, выделяющимся по многообразию демонологических функций, мотивов и их текстовых воплощений оказывается в Полесье образ черта. С одной стороны, он выступает как более или менее самостоятельный мужской персонаж, наделенный своим собственным набором признаков, а с другой— как некий обобщенный образ всей нечистой силы в целом. Он легко замешает почти любого из персонаясей; «ходячего» покойника, водяного, болотника, лесовика, полевика. домовика, хлев ника, летающего змея, духа, вредящего скоту, вызывающего болезни и т. п. Соответственно, группа так называемых «природных ду хов», которая в мифологической системе некоторых региональных традиций (например, на Русском Севере) занимает центральное место, в Полесье представлена крайне слабо. Поверья о мифических существах, обитающих в лесу, поле, воде, болоте и т. п., закрепляются не за индивидуальными образами, различающимися по способу номинации. а соотносятся с одним и тем же персонажем — чертом: ср народные названия этих «локальных» ду хов: *чарт водяиый, лозовый чорт, болотный чэртяка*, *лисавой бес* и под. В расчете на сбор данных о духах-« хозяев ах» природных локусов в программу наших экспедиций были включены вопросы типа: «Как называется. как выглядит и чем опасна нечистая сила, живущая в лесу, в воде, в поле, на меже, появляющаяся в полдень, в полночь?» Типичными ответами на этот пункт программы были следующие: «У лисе, у води, у лоз л — чорт сидит» (Ласицк): «В лесу е нечистый, и в воде е нечистая сила» (Красностав); «В лесу сатана водить, злый ду х, нэвпдимая сила» (Засимы). Если же собиратель сам называл демонологический термин и просил дать его толкование, то чаще всего получал ответы: «Лешак— тот самый чорт» (Ветлы); «Лесовик— то ето одно: анцыхристы, чэрти» (Замошьс); «В рэке нэчыстый сидит, чорт» (Заболотьс). Ценными свидетельствами являются также личные комментарии собирателей, не получивших ожидаемого ответа на указанный пункт программы: «Специального названия для лесного и водяного персонажа в селе нет» (Дяковичи); «О

лешем и водяном ничего не известно» (Дягова); «Особых названий для нечистой силы, живущей в лесу, воде, поле, появляющейся в полдень, полночь, — нет» (Копачи); «Водяного, полевого духа нс знают» (Журба); «Водяные, полевые мифологические персонажи не известны; в воде есть черти» (Комаровичи); «В селе нет четкого разграничения мифологических персонажей: в одном тексте может упоминаться один и тот же персонаж то под именем домового, то ведьмы, то русалки, то черта» (Челхов); «Ничего не известно о лесных, водяных, полевых ду хах; о появляющихся в полдень — тоже. Массовые ответы» (Ополь). Подобных записей в нашем архиве множество.

Иначе обстоит дело с «домашними духами». Во-первых, хорошо известен на всей территории Полесья сам термин *домовик* (либо *домовой, гаспадаръ*, *домовой хозяин* и под.), хотя он и осмысляется по-разному. Во-вторых, в этой региональной традиции существует своя особая типология «домашних» мифологических персонажей. Словом *домовик* могут обозначаться: 1) антропоморфный ду х, постоянно пребывающий в пространстве дома или двора и опекающий семью и хозяйство; 2) зооморфный персонаж (уж, ласка), обеспечивающий благополу чие домашнего скота и всего хозяйства в целом; 3) дух-обогатитель (в виде птицы, летающего змея, маленького человечка), которого тайком держали у себя «знающие» люди ради собственного обогащения. Наконец, этот же термин *(домовик)* может относиться к приходящему в дом по ночам вредоносному' «ходячему» покойнику, черту', поселившемуся в доме, от которого хозяева старались избавиться. Практически полностью отсутствуют в этой региональной традиции поверья о духах хозяйственных строений (хорошо известные в севернорусской демонологии): о баннике, амбарнике. гуменнике, овиннике, хлев нике, подрижнике, колодязникс и т. п. Хотя изредка и встречаются термины типа *дворовой, хлев ник,* однако значение их остается либо не вполне ясным, либо они слу жат для обозначения домовика.

Как один из чрезвычайно значимых, повсеместно известных, сохраняющих свою акту альность выступает в Полесье комплекс поверий о «ходячих» покойниках. Надо признать справедливым вывод К, Мошиньского об отсутствии в этом регионе поверий о вампире (как он понимается в западнославянской и западноевропейской мифологии) В Полесье верования о демонах-покойниках представлены типологически разными группами персонажей. Имеются в виду', во-первых, более или менее безвредные (или даже благодетельные) предки, праведные «родители», «деды», либо души недавно умерших родственников, которых помнят еще по их личным именам. Во-вторых, это вредоносные «заложные» покойники (самоубийцы, умершие колдуны и ведьмы, ду ши некрещеных детей). Сведения об этом классе мифических существ далеко не всегда причисляются собирателями и исследователями к области народной демонологии, что вполне объяснимо, поскольку в народном сознании многие из этих образов принадлежат к классу душ умерших людей, а не к разряду демонов как таковых. Кроме того, они не имеют своей собственной демонологической терминологии. В Полесье по отношению к группе «потусторонних пришельцев» используются либо названия: *мрэц, помэрлый*, *мэртва людыиа*, *мэртвяк, покойнык*, *няжывый, пябожчык* и под.; либо обычные термины родства: *деды*., *прадеды, маты помэрла, баба-покойница, сын-нябожчык;* либо лексика, обозначающая самоубийц: *потоплэнык, утоплэник, виги ал ьнык.* Рассказы об умерших людях составляют в Полесье такой значительный по объему раздел мифологической прозы, что без него трудно представить себе полную картину народной демонологии этого региона.

Не столь многочисленны в полесской традиции поверья о волколаках (для публикации в настоящем томе отобрано чуть более двухсот архивных текстов), но, во-первых, они часто разворачиваются в форме хорошо сохранившихся суеверных рассказов (быличек), и во-вторых, в составе мотивов, характеризующих этот персонаж. встречаются такие, которые широко распространены в карпато-у крайне кой и польской мифологиях. В частности, в Житомирском Полесье зафиксированы представления о том, что оборачиваться волком

вынужден такой человек, родители которого совершили грех — зачали ребенка в «плохое» время.

Разумеется, перечисленными группами персонажей («знающие» люди, черт, домовик, покойники, русалка, во л ко лак) не исчерпывается общий состав известных в Полесье мифологических образов, но именно они образуют устойчивое ядро всей демонологической системы этого региона. Показательно, например, что если об особенностях образа ведьмы мы можем судить по весьма внушительному корпу су архивных текстов (более двух тысяч), то поверья об «обменыше» или «блуждающих огнях» представлены буквально единичными свидетельствами. Это значит, что важно не только выявить весь состав мифологических персонажей, но и понять «удельный вес» каждого из них, степень их значимости в рамках общей демонологической системы.

Особенностью полесской традиции, по-видимому, является тот факт, что за небольшой группой персонажей закрепляется такой многообразный круг демонологических мотивов, который в других регионах является характеристикой иных мифологических образов. Например, полесскому черту[7] приписываются такие признаки, которые обычно в славянской демонологии принадлежат водяному: черт появляется возле водных источников и исчезает в воде: заманивает людей в воду; топит человека или подталкивает утопиться его самого; переворачивает лодку[7] с рыбаками; устраивает водовороты; принимает вид водоплавающей птицы; сидит верхом на утопленнике на дне реки и т. и. Высту пая в роли лешего, полесский черт сбивает путников с дороги; «водит» их в лесу; пугает громким хохотом; откликается эхом на голоса людей; наказывает человека за неправильное поведение в лесу (за нарушение запрета свистеть, шуметь, петь, смеяться, ночевать на принадлежащем черту[7] месте). Кроме того, на черта переносятся некоторые признаки полудника, полевика, банника, змея-любовника. Нечто подобное происходит и с образом полесской русалки, которой приписываются отдельные признаки водяного или полевого духа; полудницы или «житной бабы»; персонажа, вредящего праздникам или дням недели; неким невнятным, слабо индивидуализированным образам, олицетворяющим бессонницу, детский плач, болезни, долю; мифическим предсказателям судьбы, охранителям заколдованных кладов; «знающим» людям-профсссионалам и т. п. Установление полного инвентаря функций и мотивов, характеризующих полесскую демонологию, позволяет сделать вывод о том, что мы имеем дело с достаточно подробно разработанной мифологической традицией, содержащей множество архаических общее лав няских черт, которая обнаруживает явные признаки принадлежности к восточнославянской культуре, но вместе с тем включает ряд переходных форм, характерных для карпатской и западнославянской демонологии.

Принципы публикации материала

Издание «Народная демонология Полесья» носит нау чный характер, поэтому отбор текстов осуществлялся нс по принципу их «художественной» занимательности. а по степени значимости для отражения всего многообразия вариантных форм местной демонологической традиции, что обеспечивает надежную базу для дальнейшего картографирования элементов полесской мифологической системы. Составителями проведена выборка материалов из 106 сел полесской зоны: Брестской обл. (33 села), Гомельской обл. (27 сел). Волынской обл. (8 сел), Ровснской обл. (4 села), Житомирской обл. (12 сел), Киевской обл. (одно село), Черниговской обл. (12 сел). Сумской обл. (2 села). Брянской обл. (5 сел). Калужской обл. (2 села). Одна из важных задач, которая стояла перед составителями — отразить в издании частотность и актуальность для традиции того или иного мифологического элемента, поэтому в выборку включено максимальное количество вариантов одного и того же мотива. Подлежали выбраковке некачественно записанные тексты, оборванные, неясные или содержащие нерепрезентативну ю информацию.

В настоящем издании все тексты даются в своем аутентичном виде, то есть так, itak они были сделаны участниками экспедиции. Составителями были унифицированы лишь некоторые

принципы написания с учетом современных норм: слова «Бог», «Богородица», а также названия всех церковных праздников даются с прописной буквы: графические сочетания «ьо» «йо», «jo» заменены буквой «ё» («помёр» вместо «помьор»), сочетания «йу», «ьу» заменены буквой «ю» («юн» вместо «йун»). Знак мягкости согласного О, принятый в записях некоторых собирателей, заменен мягким знаком («соньце» вместо «сон'це»). Знаки препинания в текстах приведены составителями в соответствие с правилами современной русской пунктуации.

Составители были вынуждены оставить в первоначальном виде способы передачи в записях фонетических особенностей говоров, выбранных собирателями, хотя полностью осознают несовершенство этой сферы полесских материалов. При фиксации речи информантов участники экспедиции в меру своих возможностей стремились отразить фонетические, лексические, синтаксические особенности говора. Однако далеко не все материалы безупречны с диалектологической точки зрения. Нужно признать, что в части текстов транскрипция не всегда адекватно, а иногда и вовсе неточно отражает фонетические особенности диалекта, в текстах встречается разнобой в принципах передачи одних и тех же звуков, непоследовательность в написании слов. Иногда даже в рамках одного текста звук в одной и той же позиции обозначается по-разному (например, «вэселле» и «веселле», «ве-члра» и «вечеря»). Некоторая часть ответов информантов (или отдельные фрагменты рассказов) записана в пересказе собирателей. Это объясняется как недостатком технических средств в экспедиции (многие записи делались собирателями от руки), так и существенно различавшейся подготовкой у частников экспедиции, разным уровнем владения украинскими и белорусскими диалектами. Однако основные диалектные особенности в текстах все-таки отражены.

В соответствии с принятой в отечественной нау ке традицией запись как русских, так и украинских, и белорусских говоров велась в русской орфографии. “Г" фрикативное последовательно передается с помощью русской графемы “г”, украинская фонема «і» передается русской графемой «и», украинское «и» -— русской булевой «ы», украинское «ґ» —- сочетанием «йи», украинское «е» передается графемой «е», украинское «е» -— графемой «э». Принципы транскрипции, на основе которых записывались тексты в Полесской экспедиции, сильно у прощены по сравнению со стандартными — в них нс фиксируется полумягкость согласных, крайне непоследовательно отражены дифтонги. В записях последовательно отражаются лишь различение фонем «а» и «о» в безударных слогах, «у» неслоговое. Ударение в словах обозначается курсивом (например, «будынок»).

Принципы организации материала внутри главы. Для всех глав в четырех томах издания принята сквозная нумерация, что важно для организации Указателя мифологических мотивов (см. Приложение 5). Каждая глава обозначается своим номером и содержит сведения об одном мифологическом персонаже. Глава открывается вступительной статьей, характеризующей представления о данном персонаже в полесской мифологии, принципы его номинации, основной круг мотивов, связанных с персонажем, диалектные особенности их распространения в регионе, а также соответствия этим мотивам в других славянских регионах. Важным новшеством в организации глав является соединение тематического и географического принципов. Тематический принцип основан на том, что каждый мифологический персонаж имеет свой устойчивый набор релевантных мотивов, закрепленных в традиции. В число характеристик мифологического персонажа также включены стереотипы поведения человека по отношению к нему (коммуникация человека с персонажем, охранительные или превентивные риту алы ит. и). Диалектные особенности персонажа проявляются в том. что в одних микротрадициях исследуемого региона некоторые из мотивов, связанных с персоналам, являются более частотными и актуальными для данного образа, а в других они становятся второстепенными или исчезают совсем.

Принципы публикации текстов. Все тексты внутри главы пронумерованы, что облегчает их поиск по указателю мотивов. Как уже было скатано, все тексты в главе классифицированы по рубрикам в соответствии с семантическим принципом — в зависимости от наличия в них того

или иного мотива, включенного в схему описания персонажа. Каждый текст снабжен паспортными данными, включающими в себя: название села, района, области, год записи, фамилию собирателя и фамилию, имя и отчество информанта там, где они сохранились. К сожалению, в Полесском архиве удалось найти сведения далеко не обо всех информантах. После паспортизации размещены так называемые «перекрестные» мотивы, содержащиеся в тексте (они обозначены знаком +). Это связано с тем. что большинство записей, кроме основного мотива, совпадающего с названием рубрики, содержит и другие релевантные мотивы, относящиеся к данному персонажу или к персонажам, описываемых в других главах. Чтобы эти мотивы могли быть учтены в указателе, под каждым текстом приводятся их номер и формулировка. Если «перекрестный» мотив стоит сразу после названия рубрики, это означает, что он содержится во всех текстах данной рубрики. Таким образом, каждый текст описан как совокупность содержащихся в нем мотивов.

Например, в главе 7. «Волколак» текст № 19 включен в рубрику 7.1а. Волколак — это кол ду н/з на ю щи й. оборачивающийся в вол tea. поскольку в нем сообщается именно об этом. Кроме этого, он содержит еще два мотива, включенных в схему описания данного персонажа, которые даются после паспортизации под знаком +:

№ 19. Во в кол «к — сто кад *а* челавек вавком делаецца. Чераз забор плыгали для етага. А тады зноу челавеком делаецца. Не тольки на полнолуние, а и кала зря (...).

с. Жихово Срединобудского р-па Сумской обл., 1984 г., зал. А. Разгон от Коробки Улиты Васильевны, 1894 г. р.

+ 7.4а. Человек кувыркается/перепрыгивает через символическую границу и становится волколаком

+ 7.6. Время и сроки превращения в волколака

Система «перекрестных» мотивов, принятая в издании, позволяет в Указателе мифологических мотивов учитывать все без исключения тексты, содержащие тот или иной мотив, в какой бы главе они ни находились.

Вну три диалектного текста используются **несколько видов скобок.** В квадратных скобках даются любые случаи вмешательства в текст со стороны собирателя или составителей (уточнения, пояснения трудных для понимания слов, пересказы фрагментов текста, вопросы к информанту’, формулировки основной темы текста). В круглых скобках даются сообщения самого информанта (уточнения, отвлечения от основной темы). Пропуски в тексте обозначаются многоточием в ломаных скобках непонятные для составителей места обозначены знаком вопроса (?).

Знак звездочки * перед словом означает, что слово включено в Словарь диалектных и трудных для понимания слов (см. Приложение 6).

В конце тома дано несколько приложений. Сюда входят: административная карта полесского региона: список сел и информантов: список собирателей: указатель мифологических мотивов; словарь диалектных и трудных для понимания слов; словарь календарной лексики; словарь мифологической лексики; библиография.

Список сел и их административная принадлежность даны по тому географическому принцип}[7] о котором говорилось выше — от северо-запада региона к юговостоку. К каждому селу приложен список **информантов,** имена которых удалось установить. К сожалению, эта информация является неполной — часть фамилий не удалось расшифровать, а для некоторых сел списки информантов оказались утраченными. Имена информантов даны в том виде, в каком они были записаны собирателями, поэтому в их написании нет единого принципа — в одних случаях фиксировались русифицированные формы, в других случаях — местные. Понимая всю важность сведений о жителях региона для дальнейших работ по

ономастике, антропологии, социологии и другим дисциплинам, составители стремились сохранить в издании все возможные сведения об информантах в тех случаях, когда они имелись — возраст, образование, профессию, родственные отношения информантов друг с другом, а для неместных жителей — место рождения и время переезда в данное село. Учитывая, что собиратели со слу ха записывали сведения об информантах и некоторые имена и фамилии указывались в двух разных вариантах (в местном и русифицированном), составители сохранили вес имеющиеся разночтения в их написании (например: Агриппина и Гантося. Ирина и Арына).

Указатель мифологических мотивов. Как было сказано выше, в основу этого указателя положены схемы описания мифологических персонажей, содержащиеся в начале каждой из глав. Для каждого мотива приведены номер главы (он выделен полужирным шрифтом) и номера текстов, в которых этот мотив встречается, Номера текстов, выделенные полужирным шрифтом, обозначают рубрику, в которой приведены комментарии к данному мотиву . Подзаголовки, обозначенные римскими цифрами, даны для удобства понимания алгоритма схемы — они носят технический характер и в нумерации мотивов не учитываются. Из приведенного ниже примера видно, что мотив 7.1а. «Волколак — это колдун/знающий, оборачивающийся в волка» встречается в двух главах — 2. Колду н и 7. Волколак. Выделенные полужирным шрифтом № 1—19 обозначают тексты рубрики, содержащей комментарий к мотиву:

1а. Волколак — это колдун/знающий, оборачивающийся в волка: 2. № 56; 7. № 1—19, 132, 142, 168—174, 177, 181.

Что касается **лексических словарей** (Словаря диалектной лексики и тру дных для понимания слов и Словаря календарной лексики), то в основу их составления положен принцип понимания текста русскоязычным читателем, который нс имеет специальной подготовки в области украинистики и белорусистики. Помимо диалектной лексики, составители включили в Словарь украинские и белорусские лексемы, способные затруднить понимание текста читате лем-ру с истом. В первую очередь сюда включались слова, необходимые для правильного понимания контекста того или иного мифологического события, а также так называемые «ложные друзья переводчика» — слова, похожие на русские по звучанию, но отличающиеся по значению, например: *комин* ‘печная труба , *веко* ‘крышка квашни’, *веселие* свадьба и др. В Словарь нс включен тот слой украинской и белорусской лексики, который принадлежит русско-белорусско-украинскому двуязычию и в значительной степени освоен русским языком (например, *рушник, хлопец, шинкарь, бульба*, *шукать* и пр.). Нс включались в Словарь также лексемы общеславянского происхождения. имеющие в русском языке сходные по значению соответствия (например, *доёнка — подойник: мезяны палец — мизинец).* Этот же принцип разумной достаточности положен в основу Словаря календарной лексики. В него не включались названия календарных дат. аналогичные или близкие имеющимся в русской традиции (например. *Вэликий пист. Чистый чэтвэр* и т. д.), зато включена календарная терминология, характерная для Полесья и — шире — для украинско-белорусского региона (значения календарной лексики сверены по изданию: Толстая 2005).

Словарь мифологической лексики, напротив, включает в себя все встречающиеся в текстах названия мифологических персонажей и мифологизированных явлений, за исключением орфографических вариантов, отражающих разнобой в записях разных собирателей (например, *волкалак* и *волколак).*

ЛЮДИ СО СВЕРХЪЕСТЕСТВЕННЫМИ СВОЙСТВАМИ

К этой категории мифологических персонажей могут быть причислены все разновидности так называемых «знающих» людей: ведьмы, колдуны и колдуньи, знахари и знахарки, шептуны и шепту хи, ворожки-гадалки, чернокнижники, а также специалисты-умельцы, странники и этнически чужие, которым приписывается некоторое сверхзнание. Несколько особняком в этом списке стоит волк-оборотень, который примыкает к «знающим», если это ипостась колдуна, и выпадает из этой категории, если он — жертва колдовства и не знает, как вернуть себе человеческий облик.

Всех их объединяет один центральный признак — владение некими эзотерическими знаниями и способностями; они умеют насылать порчу и снимать ее, превращать людей в животных, перенимать у соседей все виды благ, насылать стихийные бедствия, распознавать причину' упадка в хозяйстве других людей, лечить неду ги, высту пать в роли ясновидящих или предсказателей судьбы. В народной речи все эти способности определяются глаголами: *знать*, *ведать, уметь, колдовать*, *чаровать, ведьм арат ь*, *заниматься ведёмством, волошэбить, ворожить, шептать*, *знахоровать, прировнять*, *чухмарить, читать книгу черной магии* и др., а их носители — словами: *знахари*или *знаюшчые люди.* Ср.: «Тот тяжэло умирае. если шо зное и ня передасть {...}, Это знаюшчые люди так памиртоть» (Картушино брян).

Типология «знающих» определяется наличием таких персонажных групп, которые различаются по признаку большей или меньшей степени демоничности. Так, к полюсу «демонического» приближаются колдуны и ведьмы (ср. их способность к оборотничсству, умение превращать людей в животных, летать по воздуху, вызывать стихийные бедствия, их склонность «ходить» после смерти и др.), а к полюсу «человеческого» -— знахари-целители, ворожеи, а также категория людей, принадлежащих к классу профессионалов либо к группе «чужих», пришедших извне, странников. Грань, разделяющая их на «вредоносных» и «помогающих людям». весьма условна: одинаково именуемый персонаж может и причинять вред, и снимать порчу'. Ср., «Одна колдунья вробляе, а друга — одробляе» (Спорово бреет); «Котора лечить, и котора погано рабить — всё равна кажуть *знахарка»* (Любязь волын). Тем не менее улавливается тенденция различать злокозненных «знающих» (ведьма, колдун, колдунья) и тех, кто приходит людям на помощь (знахарь-знахарка. шептун-шептуха). Другое дело, что терминологически они трудно различимы: в одних селах слова *знахарь* и *колдун* — полные синонимы, а в других они противопоставлены по признаку «плохой/хороший». Ср., «Знпхор — тот же колдун, зршхор — это коб шчо плохэс сделать» (Ласицк бреет.) или: «Знахурка, ведьма, каудунка — плохие, шаптуха — хорошая» (Тонсж гомел.).

Более надежным (чем термин) критерием разведения «знающих» по группам «вредоносные» или «полезные для людей» является набор неких показательных признаков. Например, за персонажами первой группы обычно закрепляется устойчивая пара мотивов: «знаются с нечистой силой» и «умирают трудной смертью», тогда как помогающие людям «знахари-шепту ны» характеризуются другим набором функций — снимать порчу, распознавать вредителя, возвращать пропавший скот, угадывать будущее и т. и. Кроме того, в качестве главной отличительной черты часто указывается, с одной стороны, связь «знающего» человека с чертями, а с другой — с божественными силами: «Шаптухи з божьей молитвою лечыли, а знахоры занималися з нечыстою силою» (Верхний Тсрсбсжов бреет.).

Соотношение персонажей вну три класса «знающих» таково, что абсолютное первенство по популярности (и по числу записей) занимает в Полесье ведьма. Представления о колдуне не повсеместны и довольно слабо разработаны. По составу персонажеобразующих характеристик образ колдуна выглядит вторичным по сравнению с ведьмой. Колду нья — один из самых невнятных и размытых образов: частично это ведьма, частично — женский эквивалент колдуна. Гру ппа знахарей-шепту нов наделяется более устойчивыми признаками, но сам их состав незначителен по объему : мужской и женский образы этой персонажной группы совпадают по всем основным характеристикам. В разряд людей-профессионалов и «чужаков» в полесской традиции входят чаще всего: строители, музыканты, гончары,

пчеловоды. пастухи, бабы-повитухи и странствующие люди — цыгане, нищие, солдаты. Признаки «демонического» в этих персонажах представлены в минимальной степени: из общей массы людей их выделяет то. что они «нешто знают», так как общаются с нечистой силой

Терминология «знающих». Общие сведения.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 1. Шэптун — молмтвамы помагае, а тэты, шчо чарують [колдуны]. — ужэ зло делають. **Знохор** — тэж молитвы говорить, до его л/оды идуть [снимать порчу]. **Чернокнижник, чародуйнык, волшебник** — то зло делають И **вмдымы, чародеи, колдуньи** — тоже

с. Кривляны Жабинковского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. А. А. Плотникова от Сороки Веры Моисеевны.

с. Тонеж Лельчицкого р-на Гомельской обл, 1983 г., зап. О. В. Санникова от Гусака Ивана Карповича, 1923 г, р.

№ 10. [О «знающих» говорили]: **каудуха, каудун. Ведзьма, ведзьмар. Знахарь,**

знахарка, Шэптуха — так не говорят, кожуцъ: позвала **бабу,** да та потоптала.

с. Тонеж Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г,, зап, О. В. Санникова отПриболовец Нины Васильевны, 1914 г. р.

№11. **Чэрнокнажнннкн** — тэ самые **колдуны Знахор** — он знахоруе, што-то узнае у человека. Мо, хто што украу у чоловека. Дак ен знахоруе и узнае. **Ведьма** колдуе што-небудь де-небудь. Ведьма и **колдуний** — то одно и то же.

с. Голубица Петриковского р-на Гомельской обл,, 1983 г, зап, О. А. Терновская от Пашу к Ольги Г авриловиы, 1910 г. р.

№ 12. Те, што делающ зло, тые, кажуць, ужэ не просядь Бога, да просяць ужэ паганого, чорта. Емуᴦ моляцця тые, каторые ужэ приробляюць. А етые, шо лечаць, дак етые Бога просяць. [Как их называют — знахарь, колдун?] Не, ето плохой! А тый — харошый, **знахарь,** што Бога нросиць да лечыць А той, каторый зное да людям ириробояець, — да кажуць, **ведьмар** ето. Вот, завитка: етой привараживае да вред делае. А **хто лечыць,** дак на таго ничою, тот харошый чэловек. А **голдун** и **ведьмар** — ето адно. А яна — **ведьма, голдункa.** [Душа **hxJ** идець у пекло. Кажу'ць, у смалу их заженуць, ци его закопаюць, а душа его у смоле буде кипець. Когда умирас, кажущь, ею чорт душу **ВЫНИМае.** Гаварацъ, доуго мучыцца. [А говорят, что их нечистый давит?] А чаму, гаваряць.

с. Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл,, 1983 г,, зап. Е. М Назарова от Леонович Дарьи Степановны, 1918 г. р.

№13. **Знахорка, шептуньи** — лечат, гомонят; **чаровница, ведьма** — чарует. И песня про то была: «Причаровала сына твоего, / Причарует мужа моего».

с. Ру чаев ка Лоевского р-на Гомельской обл., 1984 г, зап. Т Пигарева от Кацубы Ольги Фадеевны, 1900 г, р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 14. **Знахарь** — той, што чэртов знает **Вндьмы** — то други. **Чародеи** — чары знали. [Может сделать, что вы будете болеть, что полюбите кого.] Спортить мог: поглядит на вас, поговорит с вами, и вам поделается што плохое **Шептун, шептуха** — то помогали людям. [У кого живот,

рука, может, нога заболеет, как «поговорить» они, то на человека нападает сон, он спит день или несколько дней, просыпается — а уже ничего нет.] е. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл, 1985 г, зап. О. Ю. Рюрикова

№ 15. Вин тожз. **знахар.** не хочэть погано робг/ти, але робить [черти заставляют]. **Колдун** — то у нас кажуть, тэй поганэ робить [А женщина?] То **знахарка, видьма.** Котора лечить и котора погано робить, всё равно кажуть «знахарка», а видьма это молоко отстегаить, закруты крутить,

с. Любязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. М. В. Готман.

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№16. **Знахарка, ведьма, знахор, ведьмар** |одно и то же: злые колдуны, наводящие порчу] **Шэптуха** — та ужэ молитвами шэпчэ, лечит, вона — хорошая.

с, Нобель Заречнянского р-на Ровенской об л,, 1984 г,, зап. О. В. Санникова.

№17. **Ведьма** ужэ та, што людям зло робить, а **знахор** — то вин можэ людям и добро зробиты **Знахоркп** — бувае, ведьмарать, што пагано роблять людям, молоко одныма-ють, шо-то тобн зроблять, шоб ты болнла. Ну, а **шэптуны,** их зовуть [в случае беды], прэждэ усего, зовуть шэптуны: от тих жэ добрэ. От, у вас болыть голова, говорать, у вас жывот болыть, [то они] такые молытвы молять. Жывот пэрэстае.

с. Нобель Заречнянского р-на Ровенской обл., 1984 г., зал О В Санникова от Креневич Ольги Андреевны, 1923 г. р,

№ 18 **Коудри** 1 **ведI.мар, чароуник** — накндае [порчу], добра нэ приносе. **Знохор** — од-

робляе. Вун знае обеты хорошыи, ратуе людмну.

с, Бсрестъе Дубровицкого р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. Л. Г. Александрова от Клюйко Анны Ефимовны, 1922 г. р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 19 **Колдун, знохор, ведьма, всдьлшрка, колдуха, волонпбнннa —**- делали «на зло»; **шэптуха**—- на добро. Волошэбница — така людына, шо замкы од мыкают. У таку планету' уродицца. Ведьма можэ зробить, шо ты заслабнеш, худоба здохнет. Молоко тягли. Можэ так зробить, шо на твоём поле снопов меньше станет.

с. Ряс нос Емильчинского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Е. Л. Чеканова от Вознюк Федоры Тимофеевны, 1902 г. р., и Миколаенко Марии Тимофеевны, 1908 г. р.

№ 20. **Чаровник, волошэбницы** — цэ котора знае чары, **знахарь/ Ведьма** — цэ ужэ

та, шо вона знае, шо у кого молоко одобрати од коровы.

с, Игнашоль Овручского р-на Житомирской обл,, 1984 г., зап. А. Б Мороз от Жолудь Марины Михайловны, 1913 г. р

№21. **Колдун** — глаза плохие. **Знахарь** — угадывает. **Шэптун** — шэпчет.

с. Игнатполь Овручского р-на Житомирской обл., 1984 г.,зап А. Б. Мороз от Москаленко Георгия Ивановича, 1906 г р

№ 22. **Знахор, шептун; вэдьма, вэдьмарка. Знахор** помогае, но може и врэдыть **Вэдьма** — то врэд. **Шэптун** — помогае людям. Як голова болыть, але ружу спалюе якось (як нога покраснее).

с. Червона Волока Луганского р-на Житомирской обл., 1984 г., зап. М. М. Гончаренко от Озерчука Ивана Севастьяновича, 1924 г. р.

№ 23. **Шэнтухи** помогають и врэд а робют. **Вэдьмары** пасылають врэд хозяину.

с. Червона Волока Луганского р-на Житомирской обл., 1984 г, зал. М М. Гончаренко от Вознкжа Горосыма Григорьевича, 1911 г. р.

№ 24. **Волшебник** зное, и вон иде и дай на ветер [порчу], и кош стрене ветэр цэй... **Ведьмаки** — той иначе —■ до корави мае дело. Бонн можэ е научэны **ведьмы,** а можэ е родимые, вона несчастная: можэ ей не хочеца ночью коров доить, а ей трэба, она мусит ити. **Чернокнижник** {...) и **волшебник,** по-моему, одно. Даёт данне [насылает порчу] на смэртэльно — и кончаеца людина.

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл,, 1981 г, зап. А, Б. Ключевский. ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 25. **Колдун** — што **ведьмак.** Так он зделае [наведет порчу], а отделать не отделае А той, што на чорну магию знае, той отделае, той **знахор** Колдуны, ены тольки врэд делают, а знахор — хорошый, ён отделае [снимет порчу].

с. Старые Яриполичи Репкинского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. А. Б. Ключевский.

№ 26. **Шептухи** — шепчут [лечат] **Чародинка,** як и **ведьма** — то плохое. **Шаптуха—** на добро. Вмдьмы — на зло, чорну книгу выучивають.

с. Плехов Черниговского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. Е. В. Максимова.

№ 27. Шэптали и плохому, и хорошему. **Ведьмак, ведьма** — сурочыть, на плохое. **Ведьмак** на плохое все делал, тольки на плохое. А **шзптун** — на хорошэе делал, вылечивал.

с. Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. А. Б. Ключевский от Седюки Евдокии Филипповны, 1914 г. р.

Глава 1. ВЕДЬМА

По данным Полесского архива класс полуде ионических женских существ, вредящих людям, представлен, прежде всего, образом ведьмы. Это один из самых популярных в местной традиции и широко известных персонажей. К тому же вера в его реальное существование сохраняла свою актуальность вплоть до недавнего времени; на период работы наших полесских экспедиций 70—90-х гг. она отмечалась в большинстве обследованных пунктов. Народные названия этого персонажа — *ведьма*. *ведьмарка* — являются преобладающими на всей территории Полесья; часто, однако, используются также термины *знахарка*, *чародейка*, *колдунка*, *волшэбница, ворожка* либо эвфемизмы типа: *«тая, што знае», «тая, што знаецца з чэртямы».* В этом ряду особым образом выделяется фразеологическое выражение *баба з мухами* или *з мухами в носу,* используемое в значении ‘та, что много знает, хитрая, ловкая . Ср.: «Пришла баба з мухами, забрала корову... Цэ мухи [у нее1, шо вьедьма, цэ баба з мухами. Цэ погана баба, шо много знае. Баба з мухами — цэ вьедьма»; «От, кал ть, у нэи мухи у носэ. Це у ведьмэ мухи у носэ» (Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл).

Хотя по некоторым свидетельствам ведьма причисляется к разряду' нечистой силы («Ведьма — тос самое, шо знахор, гэто той самый чорт» — Одрижин бреет.), все же в большинстве случаев полешуки вполне определенно осознают разницу между мифическими существами (духами) и живыми людьми, причисляемыми к категории «знающих»: «Ведьма — цэ обыкновенна жэнщина, тольки шось вона знае» (Ковчин чернит); «Русалка — то дух, нэ вмдьма. Видьма робыться з люды-ны» (Брсзичи волын.); «Ис такие хозяйки хитрые, назывоюцца ведьмы» (Голубица гомел.).

Среди всех прочих «знающих», которые могут восприниматься одновременно как существа, опасные для людей, и как полезные, ведьма со всей определенностью причисляется к группе злокозненных персонажей; считается, что она использует свое сверхзнание во вред людям или ради собственного обогащения. Указание на ее вредоносность нередко фигу рирует в полесских дефинициях ведьмы: «Та ведьма — што врэд робить людям» (Стодоличи гомел).

Свое сверхзнание она полу чает, по народным представлениям, либо при рождении от матери-ведьмы, либо если его передаст перед смертью опытная ведьма своей ближайшей родственнице: «Хто, мо, з предкоу знало, по потомству перэ-давало дачцэ. невестке... Старый умирае — молодому перэказвае. Так не родяц-ца [ведьмарями]. Народицца дитя, о тку ль жэ оно можэ такое быть? Перэда/оть!» (Замошье гомел,). Кроме того, ведьмой может стать любая женщина, изучившая колдовство (книгу «черной» магии), либо та, которая заключит договор с чертом — это так называемые *учоные ведьма.* В любом случае наличие у обычной женщины сверхъестественных способностей обеспечивается и поддерживается ее связью с нечистой силой: «Ведьма знаецца з томи нечыстиками. з портами знае-еца» (Копачи киев,); «Ведьма як людына. но з нечыстым духом знаецца» (Олбин черниг.). Характер этой связи может быть разным; женщина заключает договор с нечистой силой; черт вселяется в женщину (иногда против ее воли).

В противоречие с подобными суждениями (о том, что свои сверхъестественные способности этот персонаж приобретает за счет связей с чертями) вступают широко распространенные в Полесье поверья, согласно которым ведьма восполняет колдовскую силу, прикасаясь к церковным атрибутам или одежде священника. Контакты с такими христианскими реликвиями якобы обеспечивают ей удачу делают неуловимой: «им от стою сг/ла буде» (Старые Боровичи чернит.); «як посмыкче попа на Паску — то добрэ ей. а не посмыкче -— год ншпчо робать не сможет, тады *ее* уловят» (Олбин черниг). Почему предметы христианского ку льта поддерживают в ведьме ее колдовские способности, в народных мотивировках никак нс проясняется. Лишь в единичных свидетельствах предпринимается попытка объяснить этот факт тем, что в церкви ведьма «сдаст свои грехи», которые давят на нее, лишают силы.

Два центральных признака (принадлежность к числу' реальных, живущих в селе женщин, и обладание магическим сверхзнанием, обеспеченное связью с нечистой силой) оказываются важнейшими идентифицирующими характеристиками как для полесской, так и в целом для восточнославянской ведьмы.

Почти отсутствуют в полесских поверьях сообщения об особенностях внешнего вида этого персонажа. К числу' наиболее частотных относятся свидетельства о том. что в то время, когда ведьма выходит в ночное время из дома вредить людям, она выглядит как простоволосая женщина в белом (либо полностью обнаженная). Из прочих внешних признаков иногда отмечается, что у нее сросшиеся на переносице брови; пробивающиеся усики на верхней гу бе; от обычных женщин ее отличает хмурый взгляд или то. что она никогда не смотрит людям прямо в глаза. По единичным записям, ведьму можно распознать по наличию маленького хвостика или спрятанных под платком рожек (житомирско-черниговские данные).

Вес основные характеристики ведьмы проявляются в сфере сс вредоносных функций, среди которых абсолютно преобладающей оказывается способность перенимать молоко у чужих коров — это, безусловно, главная особенность «ведьминского» поведения в полесских

верованиях. В местной традиции зафиксировано большое разнообразие магических приемов по отбиранию молока. Это нс только универсальные действия, при которых ведьма проникает в чужой хлев и выдаивает коров или собирает росу на общесельском пастбище, а затем поит ею свою корову, но и целый ряд других способов: она могла доить молоко из воткнутого в березу ножа, из подвешенного в хлеву полотна, из колка бороны; отбирала молоко одним своим взглядом; тем, что выкликала клички всех коров села: особыми приговорами; молоко приносили ей змеи и жабы: сама она собирала траву с межей между чужими полями и скармливала своей корове; набирала полные ведра воды из чужих колодцев и выставляла их за ворота, когда мимо гнали сельское стадо и т. п.

Среди других злокозненных действий упоминаются следутощие: ведьма отбирает урожай с чу жого поля, жирность свиней, яйценоскость ку р. в ее присутствии женщины не могут результативно прясть — вся пряжа идет на веретено ведьмы; она насылает порчу[7] на людей и скот; делает вредоносный залом в злаковых посевах: превращает своих недругов в животных: реже — способна вы звать стихийные бедствия, засуху, нашествие насекомых и т. п.

Как и в других локальных традициях, в Полесье одной из характерных особенностей ведьмы является ее способность к оборотничеству. Ей приписывается способность принимать вид почти любого животного (чаще всего — жабы, кошки, собаки, свиньи; реже птицы — ласточки, аиста, вороны, гуся) или предмета (колеса, стога сена, ветки, коряги, клубка ниток). Однако лишь в единичных сообщениях говорится о том, какие способы используются сю в этих целях (кувыркание через голову, затыкание ножей в землю): в большинстве текстов такие уточнения отсутствуют.

Еще одна яркая черта полесской ведьмы —- это то. что обычно она проявляет свою демоническую активность лишь в определенные календарные праздники — в Юрьев день, на Ивана Купалу, на Пасху[7], в день Благовещения или на Зеленые святки.

Своеобразные формы приобретает в Полесье весьма слабо разработанный мотив полетов ведьм на совместные сборища. Для местной традиции не характерны описания сцен шабаша, ночных оргий и гу ляний совместно с чертями. Обычно упоминаются лишь эпизоды приготовлений ведьмы к полету, за которыми подсматривает случайный свидетель, а затем сообщается об исчезновении ведьмы и последу ющем ее возвращении домой. Встречи окрестных ведьм, по поверьям, происходят на старых деревьях (на дубе, вязе, липе, тополе), лишь изредка — на горе или на «расходных дорогах».

Весь основной список полесских мотивов «ведьминского» круга может быть сгруппирован в трех крупных блоках: 1. поведение ведьмы как вредоносного по отношению к человеку[7] существа: 2. признаки ведьмы как демонического персонажа; 3. поведение человека, который пытается распознать сельских ведьм, уличить их, обе звредить или наказать. Для первого круга наиболее типичными ока зывают-ся мотивы отбирания молока и других хо зяйственных благ, насылания порчи, стихийных бедствий, преследований человека; для второго — мотивы оборотниче-ства. связи с нечистой силой, тру дной смерти, активизации в особые календарные сроки. Для третьего — рассказы о том, что человек калечит животное-оборотня и затем распознает ведьму по характеру увечья; повторяет действия ведьмы, собиравшей росу, и затем не может справиться с потоком молока у себя дома; предпринимает усилия для распознавания ведьмы (во время церковной службы, по поведению ведьминой коровы, возле купальского костра и т. п.).

В целом образ полесской ведьмы совпадает по основным признакам с одноименным персонажем восточнославянской мифологии, специфические же его особенности могут быть отмечены, во-первых, в составе некоторых редких характеристик (не типовых и общеизвестных, а периферийных и единичных), а во-вторых — в комплексе данных о риту альных формах символического уничтожения (или изгнания) ведьмы, включенном в местную ку пальску ю обрядность. К числу малочисленных, но весьма показательных, относятся,

например, такие приметы, которые характеризуют полесскую ведьму как персонажа-двоедушника. Имеются в виду поверья о том, что пока демоническая душа ведьмы в ночное время летает вне дома, тело спящей женщины остается в своей постели (волын., брян); обезвредить ведьму можно только, ударив по ее тени, а не по ней самой (черниг). Особые демонические свойства проявляются в том, что взгляд ведьмы может быть смертоносным: если она следит глазами за полетом ласточек, то они падают на землю замертво (бреет); ночью она способна проникнуть в чужой дом сквозь замочную скважину' (гомсл.); похищает оставленных без присмотра детей (ровен.) и в ряде других способностей.

Известные по народным рассказам представления о ведьме как о реальной жен-щине-односельчанке каким-то образом совмещаются с поверьями (включенными в купальский обрядовый комплекс) о некой мифическом существе, которое «приходит из ада» и которое необходимо изгнать: «На Куполу роблят вэдьму [чучело] и сполюют *ее,* шчоб больше не ходила, нс доила [чу жих коров]. Говорят, что в этот день ведьмы из яда выходят, потому спалить нодо» (Олтуш бреет.); «На Куполна Ивина ведьмы ходять по земле» (Замошье гомел); «Ужэ после Купола немо их [ведьм]» (Ласицк бреет.). Считалось, что после риту ального «изгнания ведьмы» на Купалу ведьмарствующие сельские женщины теряли на какое-то время свою колдовскую силу. Таким образом, мотивировки обрядовых действий служат дополнительным источником информации для изучения полесского «ведьминского» комплекса. Общая сводка полесских и восточнославянских поверий о ведьме (а также фольклорные тексты) представлены в следующих трудах (ПЭС 1983, 127—129; ВЭС 2001, 382—388; Виноградова, Толстая 1995, 197—301; Виноградова 1992, 58—73; Власова 1998, 60—72; Новичкова 1995, 64—78; Зиновьев 1987, 127—190; Максимов 1989, 82—90; Криничная 2000, 8—87; ТФНО. 329—349; МРПНП 2007, 220—236; Federowski 1897, 80—89; Легенды 2005. 224—234; Новак 2009, 51—123; Гнатюк 2000, 224—230; Хобзей 2002, 57—63; Курочшн 1990, 23—28; Украшщ 1991, 430—497; НССУ 2000, 44—97),

СХЕМА ОПИСАНИЯ

I. Ведьма вредит человеку и его хозяйству

1. Отбирает молоко у коров

1а. Собирает росу, валяется по росе

16. Доит чужих коров: в виде живоного сосет молоко

1в. Выкликает чужих коров по их кличкам

1г. Использует другие приемы отбирания молока (получает молоко с ножа, воткнутого в стену дома или в дерево: надаивает молоко с висящего рушника: отбирает молоко одним своим взглядом)

1д. Отбирать молоко ведьме помогают змеи, жабы

2. Насылает порчу, болезни на людей, скот, растения

2а. Насылает порчу на людей

26. Вредит детям

2в Насылает порчу на скот

2г. Вредит растениям

2д. Может «пригвоздить» человека к месту

3. Причиняет другие виды ущерба

3а. Вызывает стихийные бедствия: нашествие змей, жаб, насекомых 36. Пугает, преследу ет путников, насылает видения

3в. В виде оборотня запрыгивает на спину пешехода, принуждая везти себя 3г. Делает вредоносный залом в поле (см. 4.1а. Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту)

3д. Отнимает вес виды хозяйственных благ

3е. Превращает человека в животное (см. 7.26. Колдун/ведьма превращает свадьбу в волков: 7.2а. Волколак — это человек, помимо его воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь)

II. Ведьма обнаруживает свойства демонического существа

4. Знается с нечистой силой

4а. Ведьма вступает в связь с чертом

46. Ведьму называют: «баба с мухами», «баба с сатаной в носу»

4в. Ведьма повелевает чертями

4г. Танцует с чертями, веселится на их свадьбе

4д. Черти му чают ведьму, заставляя се вредить людям

4е. По требованию чертей ведьма приносит в жертву членов своей семьи (или скот)

4ж. Ведьма отговаривает сестру учиться колдовству, показав, как будут черти мучить ее в момент смерти 4з. Ведьма умирает трудной смертью

4и. Старается перед смертью передать кому-либо свое «знание»

4к. Ведьма отбывает посмертное наказание за грехи

5. Обладает сверхъестественными способностями

5а, Как становятся ведьмами

56. Ведьму отличает наличие хвоста и рожек

5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству

5г. Летает ночью на совместные сборища

5д. Летает в вихре

5с. Тело и душа ведьмы раздваиваются

5ж. Ведьма повелевает змеями

5з. Обладает смертоносным взглядом

5и. Использует церковную службу для восполнения колдовской силы 5к. Проявляет демонические свойства в особые календарные даты или лунные фазы

5л. Оказывает людям помощь (способна лечить, предсказать будущее, отвернуть тучу)

5м Расколдовывает человека-оборотня (см. 7.56. Колдун/ведьма, превратившие человека в волколака. возвращают ему человеческий облик)

III. Действия человека но отношению к ведьме

6. Человек защищается от ведьмы, выслеживает и разоблачает ее

ба. Использует обереги от ведьм

бб. Подкарауливает ведьму' в своем хлеву (дворе)

бв. Калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму

6г Ломает (рубит, связывает) предмет, вид которого приняла ведьма

7. Человеке помощью магических приемов распознает и наказывает ведьму

7а. Распознает ведьм в церкви во время пасхальной службы 76. Распознает ведьму по поведению ее коровы или по червивым молочным продуктам

7в. Особыми действиями провоцирует ведьму явиться (варит цедилку'; жжет костер из особых поленьев; метет пол от порога к столу)

7г. С помощью «чудесных» предметов приобретает способность видеть ведьм (смотрит сквозь решето, борону; полотно; носит при себе особые растения) 7д. Распознает ведьму другими способами (выращивает особого щенка-«ярчука»; переворачивает обратной стороной предметы печной утвари и смотрит, которая из соседок не может выйти из дома и т, и.)

7е. Человек наказывает ведьму (ловит, бьет, сжигает, угрожает, принуждает отказаться от вредоносного колдовства)

8. Человек подсматривает за действиями ведьмы, подражая ей

8а. Повторяет колдовские действия ведьмы, улетающей на шабаш; сам летит следом за ней

86. Повторяет колдовские действия ведьмы, отбирающей молоко; у него в доме безостановочно течет молоко

9. Действия человека по отношению к умершей ведьме

9а. Человек распознает ведьму после ее смерти

96. Человек предпринимает меры, чтобы ведьма нс ходила после смерти (см. 12.1. Ведьмы и колдуны после смерти становятся «ходячими» покойниками; 12.IV Превентивные меры против «хождения» покойника;

12.V. Обереги от «ходячего» покойника)

10. Обрядовые формы изгнания/уничтожения ведьмы

I. Ведьма вредит человеку и его хозяйству

1. Отбирает молоко у чужих коров

Этот мотив является центральным в наборе вредоносных действий ведьмы и отмечается на территории Полесья повсеместно. Часто он выступает в качестве идентифицирующего признака, т. е. служит главным опознавательным знаком этого персонажа: «Та жмнка, шо бэрэ молоко од чужых норму, — то ведьма» (брeет); «Ведьма — цэужэ та, шо вогю зное одоброты молоко од коровы» (житом.). Вотличис от других вредоносных функций (насылать порчу', ездить верхом на человеке, вызывать стихийные бедствия и т. п,), отбирание молока практически всегда приу рочено к праздникам вссcннс-летнего периода: чаще всего к Ивану' Купале или Юрьеву дню: реже — к Благовещенью. Пасхе, Петровскому посту'. Вне календарно закрепленных дат порча такого рода могла осуществляться при отеле чу жой коровы, когда хозяева всячески защищали ее от ведьмы, чтобы не пропало молоко у отелившейся скотины. По данным Полесского архива, существует довольно много магических способов перенимания молока в свою пользу . За пределами настоящей рубрики об отбирании молока речь идет также в следу ющих рубриках: 1.6а. Человек использует обереги от ведьм; 1.66. Подкарауливает ведьму в своем хлеву; 1,6в. Калечит животное-оборотня, чтобы распознать ведьму; 1.86. Человек повторяет колдовские действия ведьмы, отбирающей молоко; у него в доме безостановочно течет молоко. Анализ этого мотива в общеславянской перспективе представлен в словарной статье «Отбирание молока» (Левкиевская 2004, 584—588), а также в одноименном разделе монографии Т. А. Агапкиной (Агапкина 2002, 389—400).

1а. Ведьма собирает росу, валяется по росе

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

или лунные фазы

Собирание росы (как способ отбирания молока) — один из наиболее распространенных у восточных и западных славян мотивов «всдьминского» цикла. В полесской традиции встречается преимущественно в поверьях 'западных областей. Практически в каждом тексте этой тематической группы есть указание на время действия (обычно — Иван Купала и Юрьев день), так как «чудодейственной» считалась только роса, собранная в особые дни и до восхода солнца. Такая небесная влага. по народным представлениям, была способна передать свою животворну ю силу скоту, обеспечивая его изобилием молока. В волынских селах таку ю росу называли «мяна», в житомирской — молочный «прибуток». По одним поверьям, «знающие» женщины собирали росу, чтобы увеличить надои своих коров (чужим коровам это как будто не вредило). По другим — ведьма специально сбивает росу с травы и забирает ее себе, чтобы молоко всего сельского стада перешло к ней, т. е. это способ отбирания молока у чужих коров. Собирая росу, она волочит по мокрой траве (или по злаковым всходам) кусок ткани, нитки, скатерть, платок, фартук, вожжи либо использует молочный инвентарь: водит по росе цедилкой, ситом, черпает ее дойницей, ведром, кувшином. В дальнейшем ведьма отжимает намокшую ткань и поит сю своих коров; льет воду в стойло: обмывает сю скотину; накрывает сс мокрым полотном; машет своей намокшей одеждой над пустыми горшками — и те наполняются молоком; вешает росистую ткань в хлеву — и с нее течет молоко: собранной влагой обмывает молочную посуду, чтобы нс переводилось молоко и т. п. Подобные способы осмыслялись не только id к магия увеличения молока у своей коровы, но и как вредоносные действия по отношению к чужому скоту, т. с. ведьма собирает росу: «коб од кого молоко одобраты» (Кривляны брeет); «видьмы росы позбива-ла — всё молоко забрала» (Радеж брeет.); «видьмы збырають росу у вэдры до сход соньца {...). Тогда у других будет убывать молоко, а у них прибывать» (Курчица житом.). Желая навредить кому-нибудь из односельчан, ведьма собирает росу с его поля (житного, ячменного) либо ходит по межам, разделяющим посевные поля разных хозяев. По единичным свидетельствам, она кувыркается в обнаженном виде по росе, чтобы увеличить свою колдовскую силу, либо собирает росу и переносит ее на свое поле, отбирая таким образом урожай с чужого надела. Мотив собирания росы представлен также в рубрике 1.86. Человек

повторяет колдовские действия ведьмы, отбирающей молоко; у него в доме безостановочно течет молоко.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 1. На Куполу будэ *якая* вг/дьма росу збывоты... Прыходыла рано, росу з бывал а якымся сытэчком. Ходы л а и тако, значыть, росу збывала, збырала. То ус» на *ей* казал ы, шо вона вмдьма. Значыть, росу збырала, а кмлько ей трэба збыты, то ужэ там хто ее *пильновоу? Але усё товорыли, шло ходыла, ходыла поусюда росу збывала, вадьма

с. Кривляны Жабинковского р-на Брестской обл., 1985 г., зал А. А. Плотникова.

№ 2 От, у ету **нэдулю** будэ Ян, то гэто ужэ говорылы, шчо хто быу вэдьмою. тот ходыу росу збыраты, коб от кого молоко одобраты

с. Кривляны Жабинковского р-па Брестской обл., 1985 г., зал А. А. Плотникова.

№. 3. На Купалу сцсраглыся вмдьмау Они росу *были,* покуль сонцэ не усходзиць, то былы росу полкамы, шчоб молоко забраць у чужой коровы.

с, Кривляны Жабинковского р-на Брестской обл., 1985 г., зап Н К Кривда

№ 4. На Петроуского Ивана, пэрзд Петром и Павлом, то ведьмы ходылы, ешчэ солнцэ не взойдэ, то ходылы росу брали и умывали корову Шоб молока не було

с. Заболотъе Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зал. Г. Н. Сорокина.

№ 5. Это ведьмы только росу собираюць. Катаюцца по росе и собираюць росу на колдовство утром, до усхода сонца.

с. Заболотъе Малоритского р-на Кресле кой обл., 1982 г,, зап. Е. Б Владимирова от Сковородки Феклы Васильевны. 1908 г р.

№ б. Па Вэлмко Ивана ведьмы у хливу чуть свит, пока солнышко нэ взойдэ, то ходють росу збивають у дойныцу. шоб корова много молока давала.

с. Мокрапы Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зап. Л. Г. Александрова от Горольчук Анны Федоровны, 1908 г р,

№ 7. Дви булы старухи. Их выдели, шо на Ивана росу собирали, молоко чужое, — то ведьмы.

с. Мокраны Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зап. Л. Г. Александрова от Мисанкж Федоры Гавриловны, 1918 г. р.

№ 8. То кажуть, росу збиваты — то тые, о, шо ведьми ворожать. Мусить на Ивана росу ходить збивоють на Куполного, но и на Юръя выходять збивають. А для чого ужо воны то робыли, нэ знаю. Чьг грабли можэ возьме, и збивають росу по чэму, шо ростэ, до соньца схода, зраненьку. 3 росланы

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. А. А. Архипов.

№ 9. Она на Ивана ходыть по росы и збывайе росу в выдро. Раночко идо, ранко. О, кажут, вэдьма росы позбирала, молоко забрала. Вона на Ивана ходыть и збивайэ росу. У видро збивайэ. Ужэ кажэ: выдьма росы позбивала, все молоко забрала, с. Радеж Малоритского р-иа Брестской обл., 1986 г., зап. Н. Р. Добрушина.

№ 10. [Зачем ведьмы собирали росу?] Для молока збыралы. Она потягнэ и ецэдыт в такэй кууншн Голая, як мать народила Вэдьма бэрэ вожжы и тягнэ по роса (sic!), и в яку посуду стэкаэ То на Ивана Купанного.

с, Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Н. Р Добрушина.

№ 11. До сонца сходу ходють росу збироють вмдьмы. Бывало, идэмо по ягоды, по *чэр-ныгу до сходу сонца. Идэмо, бачымо: ой, лошадь походыла, капусту повыворачывала, ой. жыто потоптано. То можэ и выдьма ходила.

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Н. Р. Добрушина.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству

№ 12. У ноч наКупвЙлу ведьмы збираюццау поли, приходят домой мокрые, [ходили] по роса. У ведьмы корова много молоко дае, а у соседоу не будэ.

с. Смоляны Пружанского р-на Брестской обл., 1989 г, зал, Е. Я Синковец от Дриги Анастасии Ильиничны, 1917 г. р.

№13. Гола ходить выдьма по рос и. качается, вэдром росу сбырое, Па Куполу, на Юрья вмдьма ходить.

с. Вельск Кобринского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Е. Булин-Соколова от Лукашук Ольги Ивановны, 1906 г. р.

№ 14. Па Купайлу купаецца вадзьма голая Росу бярэ сабе.

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г., зап. Н. П. Антропов от Лютыч Марии Григорьевны, 1912 г р.

№15 Влдьмы на Яна ходили на росу, и но-добры ходыли Бывало, як коней повядэм, выбачым усэ, што робь/ли на поли. Закрутки робыла. Шчо втиральник повасють — и молоко течэ.

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г, зап. М. А. Исаченкова от Лютыча Семена Максимовича, 1902 г р.

+ *4.1*а. Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту

№ 16. Столць чоловек у саду и бачэ: вадьма рушником збирае росу з травы, потым з его [рушника] потекло молоко.

с. Ополь Ивановского р-па Брестской обл., 1986 г., зап Л. Будькова от Довгач Евдокии Андреевны, 1901 т р.

№ 17. На Яна ведьмы коровы доять [обернувшись жабой] На Яна, пока сонцэ но сходыть вадьма ходыть по рос» да мые цыдмлки росою, и у вода под дубом по-лошчэ да на дуби сушыть. Это од людэй молоко тягнуть соба. Мать мне говорила: «Закрывай *гладышэчку наЯна, бо вмдьма смэтану поврочыть».

с. Ковнятин Пинского р-на Брестской обл., 1981 г., зап. А. В. Гура от Левашко Е1адсжды Степановны, 1924 г. р., и Шепелевич Ольги Максимовны, 1910 г. р.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничесгву

№ 18. Ведьма на Купала жабой с канул ас а. 11а Юрья росу собирали на цэдмлку з чужмх пол эй.

с. Радчицк Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. О. Норина от Шульжик Людмилы Саввичны, 1935 г, р,

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничесгву

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 19. На Купалу ведьми росу собирають — природляють, утром до сонца, *настольни-цей [собираютросу], да уже корове... выкрутить, выкрутить, да дае пить, штобы было молоко, кажуть, гола ходить та жонка.

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г., зал. Ж, В. Куганова от 'Грушко Ульяны Даниловны, 1926 г. р

№ 20. У одной рубшпцы сбирали росу на Юрия, бес пояса, бес юбки, у одной рубосци. Ну, ведьмы, то иде на чужое поле, у одной рубосци собирали росу цадмлком

с, Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г,, зап. Т. А. Агапкина от Севрюк Александры Ларионовны, 1924 г. р.

№ 21. А у нас говораць, што который такие, который хочуць богато молока и вроде воны прыробляюць и вот оны бегаюць на Ивана Купального и собираюць траву по межах. От девьяць межей надо, напрымер, мол, соседа межа, у меня вырве, у другого, у трэтяго, и его такэ — собираюць. У нас е такие.

с, Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл,, 1984 г., зап. Т, А. Агапкина от Шур Марии Ивановны, 1916 г. р.

№ 22. Па Купайло та жонка ходить, корову вудоить — то ведьма: вот девять межей вона пройде и на каждой меже рве траву и дае своим коровам, то уже у других нема ничего, а у ей молоко и сметана, а у них гола сыровотка стоить. Та ведьма, што уред робить людям, та жонка,

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г, зап. Ж. В. Куганова от Колесник Варвары Адамовны, 1909 г. р

№ 23. Па Купонного Ивана пойде по межэ. Ходили, траву Нарве з росою и несе своей корове. Песе ести до сонца Ту траву своей корове даеш йисты, и у ней молоко будэ, а у других у хозяев — не будэ.

с. Тонеж Лельчицкого р-па Гомельской обл., 1983 г., зап. М. Костромина от Черкас 1 'алины Яковлевны

№ 24. Говорили, што видели незнакомую жэнщину. шла, брала тягла скатерку [по росе]. Скатерку тую отобрали од ее, а з нее' молоко лье'цца. . То у ноч на Купалного Ивана.

с. Комаровичи Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. М. А. Агаджанян от Евдокимчик Василисы Ивановны, 1904 г, р.

№ 25 На Юрей ходяць да расу збироюць па жити. Даюць худоби, кобы же была польза. Знахари идуць собирать, нечееные люди Кажуць, екмнецця наголу и сбирое.

с. Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О. В. Санникова от Панфиленко Марфы Михайловны, 1903 г. р

№ 26. Сабирали расу на Юрия. Шчэ казали, шэеьць жанок бегали расу сабираць. Да сонца, шоб ишэ сонце не выйшло. Етые ужэ багато знахаруюць, шоб много малака було у каровы. И кароБе [эту росу] нясуць. Мо, што пригаварываюць, да даюць карови.

с, Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл,, 1983 г., зап. Е, С. Лебедева от Шахлан Анны Макаровны, 1929 г. р.

№ 27. На /Орья ведьмы идуть у жнто и качаюцца по росе заранее. Зпимаст з себя усе и качаецца. чтоб молока болей *ссать у чужих коров.

с. Костюковичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Л. М. Ивлева от Пивоваровой Ольги Яковлевны, 1903 г. р.

№ 28. Ведьмы збираюiь росу н ап рот и Йвана. Йе два Ивана: один — перед Петром. Напроти того Ивана сомы ведьмы ходять, голы, кажэ..

с. Кочшци Ельского р-на Гомельской обл., 1984 г., зал М. Н. Толстая от Копач Ганны Николаевны, 1918 г. р.

№ 29. Говорили су седи, колдуньи тягали по межам доёнки, дак як пошло к ним молоко! Дак не знали, куды девацца. как одделацца от того молока До сонца на Ивана делаюiь этое... Бувае, у кого глаза плохие, у стане и вутягне молока з кувшина.

с. Кочшци Ельского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. М Н. Толстая от Копач Феклы Васильевны, 1919 г. р.

№ 30. На Ивана ведьмы росу збираюiь, коб у ее було малака. Иди по межы и с чужой межы травы еуиш, коб сонцэ на ее не светало и ветер не дуу, и карове дай зъести — буде малако давать.

с. Малые Автюки Калинковичского р-на Гомельской обл., 1984 г, зап. Л Г. Александрова от Есьман Марфы Максимовны, 1921 г. р.

№31 Боя лися ведзьм на Ивана Юраускаго, на Микольскаго Ивана, на Пятроускаго Ивана. У еты дзень ведзьма усё мота. Вось, яна на Юраускi дзень до сонца бярэ у вядро росу и дае корови. А корова ей тады болей молока дае. с. Киров Наровляиского р-на Гомельской обл., 1984 г

№ 32. Оберегались на Купалу. Одбирае [ведьма] молоко. Бегает по двору — и у коровы молоко пропадает *Жыжку застрекали за дверь, штоб када будет открывать, руки пожарит и вернёцпа. [В Юрьев день] Юрьева роса, ведьмы бегали да збиршш фарту ком, а потом по *гладынпсам махае — и они полны [молока]

с. Заспа Речицкого р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Е. Л. Чеканова от Марченко Прасковьи Владимировны, 1910 г. р.

+ 1.6а, Человек использует обереги от ведьм

№ 33. На Юрья выпуекаюiь скотину, шоб схватила росы. Жаныпчына узяла *на-стольницу и ходить по чужому ячменю, росу сбираеть. Потом ету мокру настоль-ницу кмдае на свою скотину — и у ней багато молока, а у другой — мало.

с. Пирки Брагинского р-па Гомельской обл., 1984 г., зап. Л. П. Усатюк отРуденокМарии Григорьевны, 1910 гр.

№ 34 НаЮрья, когда скот выгоняли в поле, ведьмы отбирали у коров молоко Летать межою, простоволоса, у долгой белой сорочке. Кинет скатёрку да на себе, кинет да на себе.

с. Пирки Брагинского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. Л, П. Усатюк от Шубенок Марии Герасимовны, 1908 г. р.

№ 35. От, у ее [одной женщины] свекруха вьедьма была. А шостаго [июля] вес вьедь-мы ведьмавалы. От наупротиу Ивана бярэ кружачку, и вядро, и цадилку, што малако цэдиш. И цадмлкай па расе так расу збирас, на рассвете. А патом по двару па сваяму, два иажы уставе у стену у хлеви, у сваём. И паставе вядро, и цадилкай накрос — и малако бежить у тое вядро. И каровы у ее не была, а малако весь год было. И ат усего магла малако атабрать — и ат каровы, и ат копгки, и ат сабоки.

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зал, Е, Б. Владимирова от Глуховой Анны Павловны, 1914 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№36. То, зноу на Юрыя вона [ведьма] скидаеця голой и идэ пид поле, и та вмдьма с ситом ходить, *ману збираэть до сходу сонца, з бив ос у сито тую ману. А як хто ей пс-рсйдо дорогу, то воно або поминас, або каликою будэ. [Что такое МаНа?J То тэж роса, шо до схода сонца бувас.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап Т. А. Агапкина от Скупейко Марии Яковлевны, 1924 г. р.

+ 1.2 а. Ведьма насылает порчу на людей

№ 37. Збирають росу, а як же. Уси *видьмэнники росу збирають три рази: на Юрыя, на Благовншчснне и на Всиночну. То воны йдуть ноччу, йдуть, як йих маты родила, и йдуть по тех дворах, дэ корови ходять. И там воны збирають тую росу. И уже у них с и молоко, и масло. И уже ходят воны по хливах и пэрэкидаюця — якый жабой, то по хливах лазить.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. Т. А. Агапкина.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству

№ 38 Котора видьма, то воны йдуть забирають росу. Як росказывав мий ботько, он ехал на волах. Дывицця: жьгто во-так-во ворошыцця. Встав, люльку закурив, ды-вицця. А вин тожэ трохи знав. Покинув волы, пошов кругом обойшов ей и сгоды [к волам] вернулся. А вона кажэ: «Ай, кажэ, перэйдм назад ми дорогу». Кажэ [бать-ко]: «На чорта я пэрэходив бы кругом». Алэ кажэ, як маты народыла, ничого не було.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. Г, И. Берестнсв от Юхимчука Адама Андреевич. 1899 г. р.

№ 39. Видьмари гадалы [колдовали] на Ивона Пэтривського. Росу збырають и на Юръя, и на Ивана. На Юрыя, годы як [ведьма] росу бэро, то розьдивасця наголо и ходыть росу збырае. И по хлывах ходыть голая. На Ивана у папороть дэеь ходы-ли —■ пэрэд Иваном у ночи цьвитэ папороть. Колысь кум ля кумы одрубау ногу на Усюночну. Кажэ, пойду постэрэжу, бо пропадае молоко. Ведьма прыдэ на Усюночну молоко браты...

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал, О. А, Терновская от Зусько Антонины Александровны, 1925 г. р.

+ 19. Цветение папоротника

+ 1.6в, Человек калечит животное-оборотня, затем распознает в нем ведьм)’

РОВННСКЛЯ ОБЛ.

№ 40. [Не ходили ли в жито на Юрья?] Можэ хто — як хто знае, занимаецца ним — можэ и ходыть Як якые ведьмы, то по росе качелыея. На Ивана ходг/лы по росе. Разденутся да качеются по росе, а хто их знае, чого воны шчо.. А булы лтоды, шчо бачылы. [В какое время это делали?] В ночм. Ложились на спину и кувыркались. [Зачем?] Знахорнла так. Ведьма знала, для чого

с. Нобель Заречненского р-на Роьснской обл., 1984 г., зал Х А. Агапкина от Ходнсвич Ульяны Ивановны, 1910 г. р.

№41. Пэрэд Иваном ведьмы, говорать, до сходу сонца бмгают и качаюцца по росе, коб молока им прыбаулялоса.

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г, зал. Т. А. Агапкина от Ходневич Ульяны Ивановны. 1910 г. р.

№ 42. [Рассказчица видела в детстве, как их соседка в Юрьев день кувыркалась голая на своем огороде. | Вона што-то знала ужэ да выйшла голая и качал аса. То на Юръя. Гэто вона

знахаровала... Коровье молоко ужэ вона отнимать научыласа, так ужэ вона качал аса по росе. На Юрьеву росу коровы выпускають. Гэто рано, и вона [ведьма] вот качалас ешчэ до сходу сонца. Гэто ж вона то ужэ шоеь знала.

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. Т. А. Агапкина.

Ха 43 Ведьма забэрэ ту росу на Юрья, перэд днём, да и вг/льет гуд о, гдэ корова стоят, да будэ давать молочка малэнько.

с. Чудель Сарненского р-на Ровенской обл.. 1984 г., зап. Е. С. Лебедева от Михаревич Елены Супруновны, 1900 г. р.

№ 44. На Ивана ведьмы зыллэ рвут. Та, што отбирае молоко, то берэ [траву] из трох межей. Из мого огорода, из того — и дае корове. Ночью зобирае и росу, зачэрпит тарэлочкой чи хварточкой, так поведе но траве *хкортучкой — и остаеце вода в хвар-тучке. [Когда собирает ведьма росу?] Бильшэ на Ивана робляг або на Юрья, тоже роса вэлмка.

с. Чудель Сарненского р-на Ровенской обл,, 1984 г, зап. Е В. Какорина от Жук Анны Ильиничны, 1930 г. р., и Примак Анисьи Григорьевны, 1929 г. р.

№ 45. На Ивана рано встане да рве траву до сход солнца и корове дает. То ведьма, кажут, отбирае молоко.

с. Чудель Сарненского р-на Ровенской обл., 1984 г, зап. Е. В. Какорина от Примак Ганны Ивановны, 1929 г. р.

№ 46. На свята Юрия часом собирающ росу як сонце ишо не узашло. Моно и не ведьма собирац, очи промывац тею росою. Як збирае росу ведьма, она тею росой на корову лье. Часом корова выйде з ночи — роса так и стонць по ней.

с. Боровое Рокигаовского р-на Ровенской обл., 1984 г, зап. Т. А. Коновалова от Дугаль Матрены Лукиничны, 1922 г. р.

№ 47. Ведьма можс на Юрья збирац росу: *шмотинку по росе помочила да вытерла у *кварточку, чи у тарелочку. Выйде корова утром —- роса так и стоиц по ей.

с. Боровое Рокитновского р-на Ровснской обл,, 1984 г., зал. Т. А. Коновалова от Кляп ко Марии Фадеевны. 1910 г. р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 48. Ведьма однимает молоко у коров. На Ивана на Купайло вона йдэ у хлиу, доить корову. И свято есть — ТОрый, вона тожэ доить. Воно будз под коровою, ее' не видать... На ТОрья ведьмы росу собирают. Косы роспустыть да бигае по мэжох. На Куполу ведьма ста-росцца всршко зорвоть [верхушку с купальского деревца]. Вона, наверно, не хочэт, шоб спалывалы [купальское деревце обычно сжигали в костре]. Як сполять, то ей нехорошо.

с, Рясное Емильчинского р-на Житомирской обл., 1981 г,, зап А. Л. Топорков от Зинченко Ульяны Григорьевны, 1905 г. р.

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№49. [На Юрия] видьмы збырають росу у вэдры до сход соньца [и дают ее выпить своей корове. Тогда у других будет убывать молоко, а у них прибывать|.

с, Курчица Новоград-Волынского р-на Житомирской обл., 1981 г,, зап. А. В. Тура от Селюк Матрены Николаевны, 1919 г. р.

№50 Вона на Ку пойлу да Пэтра то в же дойить [чужих коров |. А которая у мне шептать. то на Юрья идэ на чужи поля да росу збирае — то ж молоко тягае.

с. Курчица Новоград-Волынского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. М. Н Толстая от Селюк Матрены Николаевны, 1919 г р.

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№51. На Юрья, бувало, идут на жыто, качагаца — хозяин, дитя. Хлопца чы дывчы-ну пошле. Брали водку, закуску [имеется в виду обычай хождения в жито в Юрьев день]. Которы ведьмы, которы знали до короу — тнльки таки, собирали [росу]: хустку скидае, косы расплетае, росу збирала у якусь посуду по чужых полях. Шоб мало хто видиу, щё темно, щё никто не ходит. Трэба чокать рано по полях. На Юрья они только пойдуть на поле.

с, Курчица Новоград-Волынского р-на Житомирской обл., 1981 г,, зап, Г. И. Кабакова от Сербика Ивана Арменовича, 1900 г. р.

№ 52. Ведьмы на Купайла, на Пэтра то скинутся котом, собакой. На Юрия ведьмы росу сбирають — прибугок им, молоко будет. На Купайлу нитки тые ведьмы протягивали у хлеви — молоко позбирали.

с. Курчица Новоград-Волынского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Е. В. Максимова от Бойчук Анастасии Сергеевны, 1910 г р.

+ 1.5в Ведьма обладает способностью к оборотничеству

№ 53. Так ведьми робпли. До дня [до восхода] на том, на жите роса. И она ходить, доёнку с собой несе да этой, шо молоко цадять [цедилкой], бере росу да и у доёнку

А шо ужэ она делала с той росой, того ужэ я не зншо. А росу брали па Юрья ведьми. Ловили их, значимо, этих женыпчын. Старик» знають, шо ужэ должно ведьма быть, на Юрья ходить. Да ужэ поймете ее, ту, котора молоко бере.

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл,, 1981 г., зал. Т. А. Агапкина.

№ 54. Було таке. Се мой дед колися вишел оправляцця. А то боне, як казали, баба яка тягне росу. Тягла росу по меже, по траве от нашего хлнва. Он думау, шо всем трэба тяг-ти росу. Приходи у хетту и кажэ: «Матрёна, Матрёна! Шо ужэ Никанориха росу збирае и тебе трэба йтм». А мать то того ужэ чуда, шо ведьма росу збирае. От, мать бежать на двор, аж ужэ никого немае Только ужэ знае, шо вона пошла до свого двора, да роса ужэ обита. Бачьте, де роса — от снвенько, а то — обито. Да она ж зробнла ужэ шось нам теляти, то теля то больнэ зробилось, чи ослепло. И таке было. Колись з бирал и росу. То колись цаднлку, кажэ, возьме, шо молоко цаднть, да тэ тягае по росе, да колись знали, да молоко мають богато. На Юрья. То на весне, до соньца.

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал Т А. Агапкина от Дубовик В. А.

+ 1.2в. Ведьма насылает порчу на скот

№ 55. Видьма — то жунка У нас була жунка одна, она ходила гола у ночи на Купайло распэтлэхана и ведром росу сбирала.

с. Чернова Волока [Староселье] Луганского р-на Житомирской обл., 1984 г., зап. А. В. Андреевская от Чу мель Настасьи Петровны, 1917 г. р.

КИЕВСКАЯ ОБЛ

№ 56. [Ведьма] на Ивана Купайло устае до свэта да росу збирала, платочка росстеле да и *внчавить водичку у баночку да и зноу. Шчэ до сонца, шчэ темно. Да и як ходили у одной сороццы и косы росплетяные, Собэ спор збирали.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зал. О. В. Санникова от Павленко Ульяны Леоновны, 1908 г. р.

№ 57. От есь разные очы у людэй Оно подывицца — и от бувае с коровой плохо ци з молоком. Вобшчэ з молочным скрЕлвалиса и тапер скрываюцца люды. Кажуть, до свэта на росу [ведьмы] ходять Этые вэдьмы, которые могут корову с кусать, так воны большинство выскаквають на Ивана Купайло, выскаквають до свэта.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Михай-люк Матрены, 1950 г. р.

+ 1.2в. Ведьма насылает порчу на скот + 15. Сглаз

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 58. На Ивана, чи проти празника балылога расу в кувшин сабирала ведьма — молоко адбирала.

с. Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г., зап Т. Б. Щепанская от Исаченко Арины Моисеевны, 1905 г, р.

№ 59 А вон Мрагцикова [кличка женщины] проти Ивана Купальнаго на скатерть, стольник, расу збирала: як карова пойдеть па расе, так у ей малако и прападётъ Малако адбирала.

с. Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. Т. Б. Щепанская от Казимировой Анны Корнеевны, 1920 г. р.

№ 60. Игорей есть праздник. Праги Егория выход ал один дед и на росу рано пас коней. И буркой по росе поводил, а из бурки молоко и бегать. Это ж ведьма повыбирала, а ён слова знал против ведьмы.

с, Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. Л. М. Ивлева от Шаньковой Марии Филипповны, 1915 г. р.

№61. Ведьма настольником росу убирала или скатерть стялыла. А патом кароуки прай-дут па траве — а она без расы И молочко [достается] ведьме.

с. Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. Н В. Борзаковская от Казимировой Анны Корнеевны, 1920 г. р.

16. Ведьма доит чужих коров;

В ВИДЕ ЖИВОТНОГО СОСЕТ молоко + 1.5в Ведьма обладает способностью к оборотиичеству

Другой характерный для полесской ведьмы способ отбирания молока (также очень популярный в обще славяне ких поверьях), когда она либо выдаивает чужих коров в своем обычном (антропоморфном) виде, либо сосет коровье вымя, приняв вид животного. В Полесье этот мотив встречается повсеместно. Чаще всего ведьма действует в своей зооморфной ипостаси: обернувшись жабой, кошкой, собакой, свиньей, ужом, гадюкой, черепахой (реже — птицей), она сосет корову, после чего у той пропадает молоко, а в хозяйстве ведьмы молоко прибывает. Обычно это происходит в ночь накануне Ивана Купалы (либо при отеле чужой коровы), В текстах поверий фиксируется внимание лишь на самом факте проникновения в хлев и высасывании молока из вымени; какие действия осуществляются ведьмой с этим молоком в дальнейшем — неизвестно. Если хозяева заставали лягушку в своем хлеву и протыкали ее вилами, то молоко из нее текло рекою. Часто упоминается, что змеи обвиваются вокруг задней ноги коровы и присасываются к ее вымени. В тех вариантах, где ведьма действует в своем обычном виде, она распускает волосы, снимает одежду; оставаясь голой или в одной рубашке, снимает с себя нательный крест — ив таком виде ночью проникает в чужой хлев, где собственноручно выдаивает корову, перенося затем молоко в свой двор. Изредка рассказывают, что она «летает» по

чужим дворам на лопате, вилах. Оба варианта поверий (в которых ведьма предстает либо в своей антропоморфной, либо в зооморфной ипостаси) объединяются представлениями о том. что она — чтобы не быть замеченной — проникает в хлев в виде животного, а затем становится женщиной и доит коров обычным способом. Например, она оборачивается колесом, подкатывается к хлеву, а дальше действует в своей антропоморфной ипостаси. Иногда говорится о том, что она появляется невидимкой.

За пределами настоящей рубрики этот мотив сохраняет свою актуальность в таких тематических рубриках, как: 1.1д. Отбирать молоко ведьме помогают змеи, жабы: 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву: 1.6в, Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 62. [Ведьма] оборачиваецца у лягуху, высасывает у коровы молоко. А если ее застанут, то побьют, и пойдэ она вся у синяках Ужом сделаться не можэ.

с. Заболотье Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зал. Г. Н. Сорокина от Сковородки Феклы Васильевны, 1908 г. р.

№ 63. Может корова молока нэ дать. То ведьма пэрэкидаеца у кошку чы лягушку и корову доить, свирепствует но сараю. Ведьма образуе з себе или жабу, или свинью, или *буеынь. За молоко гонялись и портили

с. Муховец Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г, зал Л. Г. Александрова от Карпука Филиппа Ефимовича, 1919 г. р,

№ 64. [У ведьмы был слуга.] Оно йог *о* заставила *збанка носыты, а сама пэр э кинулась у кошку. И зайшлы до його батька. Вндьма корову доить и дала слуге нести молоко, и вин спотыкнувся и вылиу — и он» нэ моли дэ дэвати молоко

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. А. В. Андреевская отАвдиюк Ольги Давыдовны, 1903 г. р.

№ 65. Жабой оборочвалась ведьма, ев инею и сысала молоко. Казали, подчэпицца на ногу корове и за цыцку ссэ, и потом могла пэрэтворьщца [в женщин}']

с. Смоляны Пружанского р-па Брестской обл., 1989 г., зап, Л. В. Сергун от Арабей Марии Романовны. 1924 г. р.

№ 66. Пишла [подруга рассказчицы] корову дойнты, поставыла молоко, ушла. Сучка прыбэжала, молоко — хлюп-хлюп, и усе лат о у неё молока нэ було.

с. Вельск Кобрипского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Е. Булю і-С околов а от Оробей Марии Карповны, 1905 г, р.

№ 67. Ведьма была жэнщина. Она прикидывалась свиньёй, заходила ночью в хлев и пила молоко из-под коровы.

с. Сварынь Дрогичинского р-на Брестской обл., 1988 г,, зап. А. В. Нильсен от Зосько Акулины Ивановны, 1921 г. р.

с. Тонеж Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. М. Костромина от Приболовец Нины Васильевны, 1914 г. р.

№75. Ведьмы на Ивана и дуть. Которая понимае молоко тягтм, то возьме доёнку пуд фартух да *иде* вечером, штоб нихто не боны у То як утл гнуть молоко, то ужэ у *тае* жон-ки не буде молока [у ее коровы]

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г, зал. О. В. Санникова от Шур Соломен Сазоновым, 1896 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 76. Ведьма пашэпча-пашэпча: «Хай тваё будзе мае!» — и ей малако адходзиць. Ей и у хлеу хадзиць не нада,,. Раз на Ведзьмина Ивана адзин дядька у нас бачыць — вуж пад вароты падпоуз и у хлеу запоуз. Дядька узлу топор, зайшоу у хлеу — сядзиць жэншчына и доиць карову. Ен хацеу ей руку адсекци да пожалеу, адггусциу.

с. Бабичи Речицкого р-на Гомельской обл., 1991 г., зал. В. В. Казначеев от Беседец Елены Федоровны.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 77, Снимав хрест, распускае косы, як яна ведзьма, и идзе у чужы хлев, яна не можа ици в кресце [снимает нательный крест], и шла у чым маць нарадзнла, и робицца че-репахай, и *ссе карову.

с. Великий Бор Хойиицкого р-на Гомельской обл., 1985 г, зал. Л. Г. Журбелюк от Козак Марии Адольфовны, 1917 г. р.

№ 78. Садяца на Вядёмский Иван на лапату, ти на валы и летае ведьма [по чужим хлевам]. Прилетать да карову выдоить.

с. Ручаевка Лоевского р-на Гомельской обл., 1984 г., зал. Е. В. Тростникова отКацубы Алеси Стахеевны, 1905 г. р

+ 1.5к, Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

Ха 79. Ведьма кошкой, сабакай зделаецца, на поле придёць как парасёнак. Карова ля-жеть, дак вона сосёть и молоко забираець, тая парася. И сваей карове передаёць. с. Грабовка Гомельского р-па Гомельской обл., 1982 г., зал. Т Б. Щепапская

№ 80. Врэдная то калдунъя, малоки адбираэ. Хлопцы палкой па нагах [били]. Бяжыть сабачка, чы якай зверь, анн ужэ дагадаюца: идуть позна, цаво-то сабачка па вули-цэ бяжыть — не извесно, куда денеца [или змею увидишь]. Надо словы гаворыть: «Змея — не у хате сказано! — стой, змея, не за малаком ходыла?» Чы чорненький сабачка: «Сабачка, куды ты бегал, ты малако адбирал?» Утякае, ан» гоняца. Ёна падое, калдунка. и карова мокрая делаэцца,

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл,, 1982 г,, зал. Е, С. Зайцева от Голубевой Екатерины Киреевпы, 1914 г. р + 1.7е, Человек наказывает ведьму

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№81. Вг/дьма пэрэкынулася жабою и сосэ молоко у коров. Одын чоловик забыу жабу вылкамы, так ту ведьму и вбыв.

с. Грабово Любомльского р-на Волынской обл., 1989 г, чал Е. А Щебетовский от Пимец Евы Владимировны. 1919 г, р.

+ 1.7е. Человек наказывает ведьму

№ 82. Чоловик чу в, гпчо жннка вночи выходыть, а сусид жалнеться, шчо в його коровы молоко зныкае. Чоловик раз вышло в за жннкою, а та дойить корову. Вона кынула долиты, а чоловнк заставив дали дойнты, покы кров нэ пишла и корова нэ пропала.

с. Забужье Любомльского р-на Волынской обл , 1987 г., зап. Т. Кохановская от Хомык Федоры Юрьевны, 1908 г р.

№ 83. Жаба — то, кажуть, впдьма. Як я служила в пана, то як коров донлы, в йид-нои забулы зняты *кантарку, а потим зобачылы вэлычэзну *ропуху на порозн в хливн. И як вкололы [ропуху], молоко з нэи потэкло. И потим — я бачыла — молока того було, шо купатыся можна було.

с, Красностав Владимир-Волынского р-на Волынской обл., 1986 г., зал. Г, С, Найдин от Лукашок Ольги Микитичны. 1923 г. р.

№ 84. Колысь казалы люды: вндьмы — то жинкы. Була я пгчэ малою, гналы ранэнько мы коровы, на вэлыкэ свято Занэсэння, пэрэд Зэлэнымы Святамы. Та була у сэлн баба. На нэи вси казалы: «рапуха» — жаба то така йе вэлычэзна. *Рапухы забыраюь од коров молока. Так от, бочым: йдэ вона, баба. Розчамчалася, косы роспустыла, йдэ по *зб«жжи, по жыти. Люды кажуть: чого ж Наталка косы роспустыла? Так вона довго йшла бмля коровы. И тут поднлася кудысь. И в сэлм нэ було и *и.* Вид того *часу* сталы коровы пагано донты, и зовсим сталося мало молока.

с, Красностав Владимир-Волынского р-на Волынской обл., 1986 г., зап. И, Ю. Дени-ченко от Семенюка Миколы Артемовича, 1916 г. р.

+ 1.5к Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

РОВЕНСКАЯ ОБЛ

№ 85. Говорыли, шчо пэрэд Иваном Купалным як идэш у сарай, як выдоиш короуку, бэ-рэш *прокиву, вырвэш и затыкай за *кпямочку, шчоб вэдьма нэ влезла. Она будэ отчи-нять хлева и спэчэ руку и нэ открые. Да говорать, тая вэдьма можэ у кинуты [забросить] таке гадюку[г] или вужа у хлив. Говорать корову будэ *ссати вуж, молоко забирае.

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап А. А. Плотникова от Шклёды Надежды Герасимовны, 1914 г р.

+ 1.6а, Человек использует обереги от ведьм

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 86. Идеш возле сарая, слышиш: доюць корову. Открыеш дверь — никого. Дед мой побачил во сне одну ведьму, шо у его коровки молоко тягала, она ему кажець: «Ты на меня не серчай. Я тебе больше коров доиць не орду. Я зоре пришла у хлев заткнуць дверь березовым колонком. Не приду, значиць, больше». Наутро он приде у хлев, бо-чиць — и правда

с. Боровое Рокитновского р-наРовенекойобл., 1984 г., зал. Т. А. Коновалова от Науменко Галины Алексеевны, 1935 г. р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 87. Мы ужэ пошли спать на Купойло, а баба прало. Колы чуем: брась! — у хливу *хворточка [стукнула], хтось доит корову. Дед: «Шо ж, баба здурела, шо у тако врэмя доит!» Пошол до бобы, а вона у хоти. Пошл» до хлнва — ничого, только собока нобе-жола, и тмтьки [у коровы] мокрые. То ведьма була.

с. Рясное Емильчинского р-на Житомирской обл., 1981 г,, зап. Е Л. Чеканова от Ковальчук Марии Леонтьевны, 1913 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 88. На Ивана Купойло — Ведёмска ночь, ведьма в» доил а корову и дожэ коту на банку не було. Потягла и потягла ведьма.

с. Тхорин Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап С. М. Толстая от Марии Доменовны (б/ф), 1918 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 89. На лягушку [ведьма] скидоецца и на кото А тэй од ын го вор» у (то на У крайне було, далеко), як побочиу, што в степу свит свотицца. «Вот,— кажэ баба, — забрало ведьма малако». Пр»де она [хозяйка] рано — а нет малака. Ведьма и ужов, и лягушек насылое. Чую, — кожэ, — дид [который караулил ночью ведьму]: в сарае храпе, а оттуда, з хл»ва, жэншчына выходе — корову выдоила. Она [ведьма] его и усыпала Проснууся дед, за ею бежыт, а её ужэ нет — кот. За тым котом побежоу. Ведьма до бет а до квартмри, от-кр»ла окно. В окно векочну кот, а он вошоу у хату, а оно ужэ раздэвоецца. Он*а* говори: «Ты за мной бега у». А он нэ признаёцца. Она и заведьмовала, шоб он споу

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Л М. Ивлева от Дубовик В. А,

+ 1.3а, Ведьма вызывает нашсс'гвие змей, жаб, насекомых

№ 90. Пэрэкидались [ведьмы], то вона пэрэкмнеца пуд коми ном. Колись бул» дэрэ-вьяны комины з дошчечек, два мэтра доужины. Вона пуд камином пэрэкннулась да зробилась чи свиней чи собакой, и йдэ дойить коров». [В хлеву она снова превращается в человека и доит корову в своем обычном облике]

с. Выгпевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. О. А. Терновская.

КИЕВСКАЯ ОБЛ.

№91. Ведьма ходит да корову доить, напроти Ивана Купала. Ву ж приладицца, за ногу обовьецца и доить. [Корова становилась беспокойной]

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зал. А. Н. Ракитянская от Харченко Анны Миновны, 1911 г. р

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 92. А ужэ то молоко, што ведьма бере от других, то оно ж недобро. А то смерд/оче молоко усякою гадостью. Такой важкий у нём дух. Пойде у ночы да подоить корову, то ужэ у ней не буде молока, а у ее прибуде удвое.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г, зап.Е. М. Назарова от Филопенко Анны Мартиновны, 1921 г р.

№ 93. [Ведьмы отнимали молоко] на Ивана на Куполного, и коли задумаецца Кидаецца [превращается] и на ржа, и жабу и на крысу, виеисае молоко и несе до дому.

с. Копачи Чернобыльского р-па Киевской обл., 1985 г., зап. А. Н. Ракитянская от Грищенко Хотиньи Аверковны, 1912 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 94. Одна жннка (вона вже вмерла) на Купала голая бегала ноччю в хлеб да доила корову. Кажут: «Ведьма изъела корову» [т. е. отобрала молоко].

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зап. М. Г. Боровская от Грищенко Надежды Захаровны, 1912 г. р

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты
ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 95. Знаете, якне ведьм и были кались? У меня малака нема, это ведьма корову выдоила. Распусти косы, сарочку тую надене и у саседа падои.

с. Великая Весь Репкипского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Э. Будовская.

№ 96. Ну вот она надягнута, например, просто. С по дню сорочку над свое наверх, у белой рубашци. А косы, волоса распустить по усех плечах, шчэ трошки наперэд. Ид» до любого хозяина увэчори и доить себе корову, як зное, шо слаби характер [у хозяев]. *понапужваюцца. Цэ ведьма, цэ обыкновенна жэнщина, тольки зробить соби ведьмою. А шось то вона знае.

с. Ковчин Куликовского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. М. Н. Толстая и Н. М. Якубова от Мозжеги Лукерьи Лаврентьевны, 1901 г. р

№ 97. Така баба була, така ведьма, жыла по соседству, ходила доить коров Косы распустить, шоб не угадали, и у белой рубашки иде...

с. Старые Боровичи Щорского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Э. Будовская и А В. Андреевская отТовстошей Феклы Дмитриевны, 1904 г. р.

№ 98. Рассказывають [про ведьм |: хадили малако дантЬ. С абакой абернёцца либо колэсом. [Пойманные при отбирании молока] просяцца: «Нэ кажы никому, большэ не буду!».

с. Дягова Менского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. М. Лобыцына от Кислюк Ефросиньи Петровны, 1915 г. р.

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 99. Колдуньи свиньёй делалися, кошкой: время приде, в 12 часов ночи, вот вона и выходя, отымали молоко... Етаи ведьмы, кагдо перватёлка телится, то яны ету ночь и следили за етым, штоб молоко отнять.

с. Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г, эап. Т. Б Щепанская отШабдукиной Галины Ильиничны, 1903 г. р.

№ 100. Пад Купала не выходили никуда, не ругались — русаука почует. Ведьм ешчэ лучшэ русоуки боялись. Ведьма ноччу стукае, лезе, ходя. Ведьмак?/ и ведьмы приходили ноччу коров доить. Ириде у *пгню и молоко заберёт.

с. Картушино Стародубского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. Л. Г. Александрова от Саранчук Анны Алексеевны, 1905 г. р.. и Беликовой Евдокии Павловны, 1916 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты + 14. Русалка

КАЛУЖСКАЯ ОБЛ.

№ 101 Мне мать рассказывала. Однажды она пошла доить корову и видит: сидит чёрная собака и тянет корову за соски. Это колдунья была. Она отнимала молоко. Колдунья делалась и на лягушку, и на собаку.

с. Детчино Малояро слав едкого р-на Калужской обл., 1986 г., зал. Т. А. Леунова от Рыбаковой Ольги Дмитриевны, 1912 г р.

1в. Ведьма выкликает чужих коров по их кличкам

Целесообразность выделения этой малочисленной группы текстов в отдельную рубрику определяется значимостью мотива (в кругу рассказов об отбирании молока), известного за пределами Полесья. Например, у русских северо-западного края колду ньи, отбиравшие молоко способом «выкликания коров», назывались особым термином — *закликухи*: стоя в воротах своего двора, они выкрикивали клички проходящих мимо чу жих коров («Пястрёх! Бурёх! Чарнох!..») — и дома все приготовленные горшки наполнялись молоком (ТФНО 2001,

335—338). В полесских вариантах ведьма действует несколько иначе: во время прохода по селу стада, возвращающегося с пастбища, она подвешивает на дерево полотенце и «доит» его (тянет за концы), одновременно выкликая: «Стой, пярэста. стой, чорна...» Либо она загребает руками землю из-под стен чужого хлева, приговаривая: «с-под чорной коровки, с-под красной, с рабенькой» — и так отбирает молоко. Белорусы Витебщины верили, что во время сбора росы ведьмы «выкликают поименно чужих коров», чтобы забрать себе их молоко (Никифоровский 1897, 249). В ру сских новгородских и псковских поверьях *закликухами* называли таких ведьм, которые «закликают молоко» (т. е. перенимают молоко чу жих коров), перечисляя их по имени (Власова 1998, 177—178).

Такие бы плэтяночкы, звязваюць и то вмшаюць. Посуду там выти роты, рукы вытироты. Она, ведьма тая, повесить на гвоздик тако того рушныка [на стене], посадить вэдро и доить тыи, гэтымы хвостыкамы [сплетенная в косицы бахрома]. И тое молоко тэчэ. И так робылы [у себя дома]

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г., зап. Н. П. Антропов от Дми-тручиной Ксении Марковны, 1898 г. р.

№ 108. Ведьма любит прийти на празник, под свята, бо её нихто не приглашае. Прыходзиць, кали хозяйка доить молоко. Смотрит на молоко — и на следуюшчый день молоко пропадае. Счытаецца, шчо ведьма зглазила.

с. Сварынь Дрогичинского р-на Брестской обл., 1988 г., зап. А. В. Нильсен от Терещук Анны Ефимовны, 1923 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты + 15. Сглаз

№ 109. На Купййло видьма в ноч вокруг хлнва з головнёй походить и ножыкоу перед хлпва понатыкаить. Это видьма наворожила, и у коровы молоко про пол о.

с. Одрижин Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Т. Валенчиц от Цырыльчук Ирины Антоновны, 1927 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 110. Знохорка почипить трапкоч (утиральник своей работы), с того полотно * кутасы [бахрома] высять, повнеить кой ко мина, и с того рушнико течэ молоко.

с. Лисятичи Пинского р-па Брестской обл., 1981 г., зап. Е. С. Зайцева от Рябчинской Ганны Викторовны, 1905 г р

№ 111 Видьма тягнэ молоко у коров, пэрэмоньвае молоко: у людэй нэ дав корова молока, а у ей — много... У одного чоловнка в хоти убочылы нож в стени. Потягнулы за ножо — и молоко зо стеньг полылоса. То видьма зробьгла, шчоб молоко тягнуты [от чужих коров]. Ходять до знохоря. Вин зробыть так, шчо тоя видьма прыде на други дэнь *позычоты шчо-нэбудь. И юй ны трапа давогы.

с, Парохонск Пинского р-на Брестской обл., 1990 г., зап. Е, Я. Синковсц от Лавренко Прасковьи Мироновны. 1924 г. р., и Евтух Веры Ивановны, 1923 г. р.

№ 112. Одна жэншчина була ведьма. Казалы тые Шведы [фамилия] «знали», коб молока было много. Скот у ей был, а их мало, да и нароблять и масла, и сыру Молока в их много було А у мого деда чэтыре хлопца, нэвистка, дэвочка у нэвисткы, бабушка и дед. Коров-то много, а молока только собэ було. На Шведггху кажуть: это ж ведьма, она ж молоко постятала. Так жэ само и ведьмар.

с. Кончицы Пинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. Л, М. Ивлева от Е, П. Мар-тышок.

№ 113. От коровы тянется ниточка, а ведьма эту ниточку прядёт и все молоко у нее потяг-ла, А тянет ведьма от коровьего молока только сметану, а молока сколько было, столько и есть, но остается синее молоко, без жира, которое уже никуда не используешь

с. Хор Омск Столинского р-на Брестской обл., 1984 г, зал. С, Каськова от Филанович Екатерины Адамовны, 1912 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 114 [Ведьмы в ночь перед Иваном отнимают молоко у коров] Купальнего Ивана — то их праздник. У березы вот к не нож — и молоко буде капать з березы.

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. Е. Л. Чеканова от Черкас Татаьяны Федоровны, 1906 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 115. Есть так// люди, умеют молоко тягта, знают, где товар ходит, дак воткнёт ножа у хвою чи у березу — и молоко тягне.

с. Симоничи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1986 г., зап. Е. В. Тростникова от Остапович Веры Тимофеевны, 1910 г. р.

№ 116. Когда отелицца корова, йс такие хозяйки хитрые, называюцца — ведьмы. То они бегуть к чужому колодцу, пгтобы напоить [свою] корову водой з чужого колодцу [тогда прибудет молоко у своей коровы, а у чужой убудет].

с. Голубица Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап, О. А. Терновская от Пашук Ольги Гавриловны, 1910 г. р.

№ 117. Ведзьма *ману наганяе: навесила рушника [у себя в хлеву], пацягпа — да с рушника пацякло малако. То з цужой каровы.

с Жаховичи Мозырскош р-на Гомельской обл., 1983 г., зал Е С Лебедева от Лавренчук Федоры Корнеевны, 1903 г р.

№ 118. На Ивана на Купалу могла ведьмы зробать што плохое. Стягивали солому з хлева, прыговарывае, каб молока не давала корова, цы зводицца худоба...

с. Махновичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1992 г., зал. В. В. Казначеев + 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 119. Знахоры могут з березы молока напацца; нажал и усё. Ведьмарм ватягнуть молока [у коровы], а знахоры — одробляють.

с. Кочищи Ельского р-па Гомельской обл., 1984 г., зап. М. Н. Толстая от Копач Надежды Романовны, 1923 г. р.

№ 120. Бабы стерегла у хлев и. штаб саломы ведьма не хватала [для отбирания молока]. От, раз бежить ввечеру голая женечина, я смотрю, куда это она побежат? Побежала к суседке, што у мене за стеною, чого-то набрала у хлеви и понесла у свой хлив Суседка мне назавтра говорг/т: «Хто-ж у мене выскуб страху?» [страха — солома, что кроют крышу]. Я ей потихоньку сказала, што суседка с другой стороны, ну ёни и сварылися.

с. Малые Авттоки Калинковичского р-на Гомельской обл ., 1984 г., зап. Г. Ю. Никипорец от Есьман Дарьи Максимовны, 1921 г р.

№ 127. [Нельзя ничего давать из дома, когда телится корова.] Ростэливаеца корова. Пришла соседка: «Позыч мне хлеба». За той хлеб — да с хаты. Мать каже: «Иди, забери хлеба, бо не орде молока». [Пришла к соседке, она не отдает хлеб] —- «То позыч мне соли». — «Я табе

соли не позычу, у меня корова отелилась». [Она взяла у соседки спички, а когда та пришла за ними, говорит]: «Отдай мой хлеб, я отдам тебе спички». Е тако пора, што молоко отбирае. Шо-небрдь. ГГТоб не позычила.

с. Чудель Сарненского р-на Ровснской обл., 1984 г., зап. Е. В. Какорина от Примак Анисьи Григорьевны, 1929 г. р.

№ 128. Бачили ночью, шо она на *кюцубэ йихала до реки. Гола йихала у ночи на коцу-бн, там соснд побачиу. У йий то масло завше было. Пришла до рею/ да каже: «Рэка, рэка, дай молока!» — да наберэ воды у *глечок, у *гладышку, и ту воду она корове да с, *уже* примовляе до той вады и дае корове ту воду. У йий коровы так молока, як вады. Вимье, як ведро.

с. Чудель Сарненского р-на Ровенской обл., 1984 г,, зап. Е. В. Какорина от Жук Ульяны Андреевны, 1910 г р.

№ 129. Приде ведьма да шо-нибудь возьме со двора, хоть тряпочку, — так уже у корове нема молока.

с. Боровое Рокитновского р-иа Ровенской обл., 1984 г., зап. Т. А. Коновалова от Сукало Евы Дмитриевны, 1921 г. р

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 130. А на Юрья, шо я можу делать[9] Я не можу ничего, только та, котора от короу зное, то вона ужэ ноч не спит да ужэ шоб вашу корову, например [испортить]. То кажэ, е у нас така людина —- не одна такая, е у нас богато жон — шо бере ужэ, например, ноч не спит, да иде, да перед воротьмн бере шось-нибудь [берет предмет с чужого двора]. Да шось ужэ приговаривае, то ж я не знаю... А як не можна взять перед воротьми, перед дверями, як ми кажэмо, то иде напротиу дверей, да из глухой стены бере шось-нибудь — чи палочку, чи шось-нибудь, як ми кажэмо, шоеь з соломы — да у свой сарай неее. То, например, у мойий корови молока оде убуде.

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап Т. А. Агапкина от Дубовик В. А.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 131. Я ножа у дэрэво застыркну — усэ у менэ будэ, и смэтаиа, и масло.

с. Червона Волока Лугинского р-на Житомирской обл., 1984 г,, зап. А В. Андреевская отЯрошевой Ганны Михайловны. 1928 г. р.

№ 132. |Всдьминекое знание] мати нередае доцци. У нас брэвно зломаное було у жыте, мы и пишлн его вытягать А она | ведьма] и кмнула шчетку до корови. Цэй шчёткой noipo6a она мазала, така шчетка разорватая, и лэжыть пид коровою. Hhkoi'o у нас нэ бyj]o, а шчетка — пид коровою. Я и кажу: «Шоб ему руки покорчило, шоб ему ноги позагинало, хто зробг/у такэ». А баба една до нас пришла и кажэ: «Цэ она [ведьма] вам зробила, шоб корову собе сцала». А шче було: пийду я доить корову, а *вона* молоко подтягае -—да и нэма молоко.

с, Вышевичи Радомыпшьского р-на Житомирской обл., 1981 г, чан. Л М. Ивлева от Стешенко У П.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 133. Ведьма нож в вугол сарая втыкала — и у ведьмы молоко явицца.

с. Великая Весь Репкинского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. А. В. Андреевская от Костырко Александры Ивановны. 1913 г. р

№ 134 Пэрэд Святой [неделей] було Пуд окнами бабы той, Хундорки, [стояла и видела, что она] завязала пояс красный за *сволок и так дёр гае — повэн *цэбэр молока набрала, с.

Олбип Козел едкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зал. Т. В. Козак от Гайдук Галины, 1920 г р

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 135. Против Паски у 12 часов ночи [во время пасхальной всенощной] ведьма калодэц на чэтыре угла *магузки панатягала и до себе матала. шоб польза была, малако тягне. . У 12 часов ночи, як окна папатеють, так вона [ведьма] языком шибко лижэ и у * глады ш-ку плюе, воно пэрэтворяеца у малако... Як прайдют каровы, ведьма побачит и землю из следа бэрэ, карову зседае и вона малака не дае. А тоды шукают шептуху, а баба та Бога просыт, шоб малачко було, баба нашэпчэ. и воно паможэт. Другою улицею гонить нада.

с. Олбин Ко чел едкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зал. Е. Л. Чеканова от Бондаренко Евгении Никитичны, 1926 г. р

+ 5.2. Знахарь/знахарка лечит людей и скот, снимают порчу + 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 136. Рушник повесить, *трепкач, и жердка над печью, — и по рушнику рече молоко у ведро. Это ведьмы так делають Молоко доить: колок забивает, из того колка бежить молоко. У дерево любее, там така стоить *шула

с. Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. Л. В. Зубова от Терещенко Надежды Тарасовны, 1911 г р

№ 137. Кались Малашка мне расказувала: взяла нявестку и паслала даить карову. Малака карова ей не дала. А шла свякруха даить — у вядро ни умещаецца [молоко] Сын присмотрел: матка зуб из бараны вытягус. Вытягне, на баране пакладе и доить — полнае вядро малака. Як падоить, так тэй зуб у борану забивает.

с. Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. Л. Ю. Грушевская.

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 138. Зашла ко мне Маня и попросила молока солодкаго. Я аддала, так больше и не бачила молока [от той коровы].

с. Ровбицк Пружанского р-на Брестской обл., 1990 г, зал. С. П. Бушкевич от Вакулы Алены Юстиновны, 1913 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 142 [Уж носит ведьме молоко.] Пастух пастиу *худобу жэныпчыне. Па клали у кухни иго, да сильно душно. Не спау да кндауся з дукаты. Дайте да у кладоуцы лягу {...). А она, ка, намыла, мо, двадцать * глады шок и пустые пастаулялау кладоуку. Прнйде, ка, хто-то вночы и блёхае, и блюхае, и блёхае и блюхае. А што блёхае — ума не приложу! Тяперь ен взяу на другую ноч спички. А яна и зноу, кажэ, тые гладышки папримала — [они] за ноч уси поуные молока. Она тая гладышки папримала да зноу наставляла чыстые. Начало зноу блёхаць. И сн засветиу —- ажно вуж из сабе молоко ллёу. *Ссе корову' да и носиць у кладоуку, да и лле у гладышки. Божа, — кажэ, — яки згидавауся! Як жа мне тут жыть, як жа мне тут быть? Як жа мне сети? Она ж то сыр дае ему, то ужэ тэе молоко кислое, то ужэ суп варыць, да ешь. А етый вуж зблявоуся, што и нема ужэ... *Шлунки вьшазять, нутра вси вьшазять. Да, кажэ, вуллю тэе молоко {...). Прышоу ён ужэ у святый день к нашэму покойному Николаю, и яны кажуць: «Ох, Миша, а чаго ты такг/й худый?» А ён, ка, заплакау, заплакау: «Дядько, кончоюса! Я ж там не могу ниного есьци!» Да ето начау рассказываць: «Я ж, кажэ, сухарика н йены много у воду памачу да з грызу (...)». Дак па-ехау Николай да и забрау Мишу. Да ужэ он [уж] ей помагау.

с, Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г, зап. О. В. Санникова от Лав-ренчук Татьяны Михайловны, 1919 г р.

№ 143. Баба такая, не у нашем селе... [У нее ночевал путник и видел]: постановит Оладышек [5—6 горшков перед печыо], и за ноч кто-то поналивал у тые гладышки перед печью. За ноч полные малака. Он поглядел ночью, ка: жаба блевала, рвало её у тые гладышки. Хазяйка кожну ноч хадила у чужых кар о у малако ссала.

с. ЗолотухаКалинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап, Е. В. Какорина от Брель Ольги Нестеровны. 1931 г. р

№ 144. Шли [люди] з заработков, папрасмлись у хоте. Дали павечерять и масла, и сыра и у другую хату Павел а на ноч Легла пять челавек доль, мой дед на лавце. Женшчына отчыннла *юшку —уж змеркалось-— и * гладышки носит, на запечку ставит нисчнмные [пустые]. А дед: «Я приглежу!» Пад полноч у хоте ветер шухае. А дед-то позирае на лоу-це. А сука пузата с * ко мин а -— бубух! И понаблёвывала полные гладышки и зробнлась з кота, тонка. И абротно у комину' пашла. Назаутра дали паснедать То не баба, то ведьма, раз так робит. С у сих кароу [молоко] повьгтягиват.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. Е. В. Какорина от Клименко Прасковьи Миновны, 1907 г. р,

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 145. Одна стара баба богато молока доила, а молода баба — мало Дид пидглэдив, шо як вона [старуха] була у хливн, то до нэи прыходыв вуж и нагл.'ска в ий молока. Дид у хоти збыв бабу, и та билын нэ носыла чужого молока.

с. Березичи Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. Н. С. 1 Хухевич от Терещук Оксаны Пашюнны.. 1909 г. р.

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 146. [Жаба носит ведьме молоко] Ну, дывытыся. Я была такай давчынкой. За няньку была, дитятко глядела. Ну, мы бралы у хозяйкы молока, а хозяйка пошла доить корову. А я сэдела на лауцэ. От, так я сэдю, ужэ ждала молока. Сэд/о. Аж выходить жаба. Така чэрэвата, така порэпана Як котэня вэлика. И пошла зразу у хлиу до хозяйки — стэжэчкою прамо Як котэня А жырнэ молоко было! Ну, вадьма та хозяйка была. Руки у ей так» порэпаны, як у жабы Пошла я домой, И сказала я своей хозяйцэ, шо такая жаба зайшла у хлиу Дак ужэ билын нэ брали молоко Она потому такая чэрэвата [пузатая], что чужое молоко несла.

с. Чудель Сарненского р-наРовенской обл.. 1984 г., зал. О. А. Терновская.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 147. [Жабы носили молоко ведьме. | Когда-то дид муй росказувал. Шо от, его ужэ братова жынка зробыла погреба такого, наставила туды гладышок, и ходили жаби, шо корови сосали, в этый noipe6 зливали молоко. Просто, жаби такие наслала вона. То от, вона * глады шок настави, то вона [жаба] злезе на гладьгшку и туды спускас молоко тэе, жаба така ропана, така здорова зара. А вон [дед рассказчицы?] йи гу кас: «Олсксандра, ходн-но сюды» Она не пошла, закрьгла двери, нс пошла. Он тыи гладышки побну, 3 noirc6a повирывау, повикмдал {.,.).

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. Т. А. Агапкина.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 148. Як людына ведьма — з нэчыстым духом знаецца. Ведьма с коты ну портит усег-да, вона у чужых каров малако тягнэ и у свае хазяйство нэсэ. Як ведьма будэ, то вуж будэ у неё у

хлеве, уж малако у чужых каров *ссе, малака натяг — и ей нэсэ, шоб баг ого малака було у ее каровы.

с. О лбин Козелецкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Л. Чеканова от Бондаренко Евгении Никитичны, 1926 г р.

+ 1.4. Ведьма знается с нечистой силой

2. Ведьма насылает порчу, болезни на людей, скот, растения

Это вторая (после отбирания молока) важнейшая функция ведьмы. Она приписывается вообще всем «знающим» людям, но в составе «ведьминских» характеристик оказывается центральной (персонажеобразующей). По некоторым сообщениям, это ее основное свойство: «Ведьма можэ так зробить, шо ты заслабнеш.

худоба з дохнет. молоко тягли. Можэ так пробить, шо на твоём поле снопоу меньше станет» {Рясное житом.); «Видьма — та. шо знае. колдуе, чарує, пэрэводе [т. е. портит] людэй» (Берестье ровен.).

Результатом порчи считались в Полесье почти все внезапно возникшие болезненные состояния у людей (в том числе беспрестанный ночной плач младенцев) и у животных; а также неудачи в хозяйственных делах, когда плохо ведется скотина и домашняя птица, становятся бодливыми или строптиво ведут себя коровы, надаивается молоко с кровью, останавливаются в тли кони, на чужом дворе несутся куры, гибнут цыплята, не прибавляют в весе свиньи, путаются нитки при тканье и т. п. В текстах поверий редко описывается, как именно происходит процесс «на-сылания» порчи, но из всего мифологического контекста можно понять, что это осуществлялось, например, с помощью; взгляда *(сглаз, урок, подивок, пристрек*, *з очэй зроблено),* плевка, прикосновения к человеку, дуновения или зевоты в его сторон}': опасного слова (хулы, ругани, похвалы). Порча могла быть передана и мысленно (*прымыслення*, *помыся)* либо она «пускалась по ветру». Действие со значением ‘навести порчу’ обозначается в Полесье глаголами: *зробить, прыробить*, *наврочить*, *сурочить, накинуть, сглазить*, *наслать* и под. К числу наиболее распространенных в Полесье магических приемов наведения порчи можно отнести, прежде всего, подбрасывание к чужому жилью вредоносных предметов (называемых *поклад* или *кукла, завитка* — если несколько предметов завязывались в один узел). Для этой цели использовались: кости, угли, обгоревшие тряпки, спутанные волосы, перья, щепки: либо заговоренное яйцо, соломенный узел, песок с могилы: либо части тела погибших животных (отрубленная голова, хвост, куриные лапы) и т. п. Эти вещи ведьма зарывает где-нибудь во дворе своей жертвы: «Як покладе на худобинл — худобина пропадпе, як на человека — то человек захворвае» (Голубица гомел). Если она хочет нс только навредить, но и отобрать в свою пользу какой-нибудь «прибыток», тогда старается тайком забрать с чужого двора какую-нибудь вещь: старый веник, соломинку, тряпку, головешку (см. об этом: 1.1г. Ведьма использует другие приемы отбирания молока, и 1.3 д. Ведьма отнимает все виды хозяйственных благ). Еще один широко известный вид порчи — вынимание следа из-под ноги человека (или из-под копыт скотины). Землю с отпечатком стопы ведьма помещает в печную трубу и сушит, чтобы так же «иссохла» жертва; либо бросает «след» в могилу, доводя тем самым человека до смерти. Чтобы наслать на человека беды и неудачи, она «портила ему путь», т. е. переходила дорогу перед иду щим, переливала дорогу водой, пересыпала пеплом или сажей; размахивала своей сорочкой над дорогой; заметала старым веником вход в чужой хлев; бросала стручок гороха перед свадебным поездом и т. и. Для наведения порчи ведьма, распу стив волосы и оставшись в одной ру башке, обходила ночью чужое поле или место выпаса коров; обскакивала «верхом на кочерге» хлев или колодец; пересекала из угла в угол чу жой двор; завязывала у злы на злаковых растениях и т. п.

Объектом вредоносных действий ведьмы, по полесским верованиям, часто выступали новорожденные дети: она насылала на них «криксы» (непрестанный ночной плач); могла

«зробмть на умирушчэ» — в результате чего младенцы умирали один за другим; пыталась похитить оставленного без присмотра ребе нм — и тот бесследно исчезал. Либо расплачивалась с чертями за их услуги тем, что отдавала им ду ши своих собственных детей и внуков. Ведьма умеет магическим способом «пригвоздить» человека к месту, так что он не может сдвину ться с него; насылает беспробудный сон на хозяев, пока отбирает у их коров молоко. Кроме того, ей приписывается способность разлучать супругов, портить свадьбу, вызывать ссоры в семье, делать так, что человек теряет разум и совершать ряд др, вредоносных действий. По-видимому, переносом функций (из круга признаков, свойственных другим мифологическим персонажам) можно объяснить такие действия ведьмы, как то, что она топит людей в реке, либо заплетает коням гривы, либо гоняет их до пены. По единичным сообщениям, ведьма «портила» и растения, например, целебные травы: их можно было собирать только до Ивана Купалы. так как в купальскую ночь ведьма «гадит» на траву лишает се целебной силы (гомел.). Дополнительные сведения о способах наведения порчи см. 15. Сглаз, 16. Порча (в следующих выпусках «Народной демонологии Полесья»).

2а. Ведьма насылает порчу на людей

+ 16. Порча

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 149. Вона [ведьма] так зроблеть, шо чэловмкумрэ.

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Н. Р Добрушипа.

№ 150. Ведьмар, ведьма, ведьм арка — тыя, якая робять [вредят]. Вона — бы люди [выглядят, как обычные люди]. Одна ведьма перевела трёх нявесток: наслати на йих могла, а одробати не могла.

с. Оброво Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987 г., зап М. Э Бранина

№ 151 Ведьмы зробюць, каб якая парча была, как чэлавек больны был, буде болети-болети и можа умерти

с. Оброво Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987 г., зап. В. В Казначеев от Мигно Евы Михайловны, 1924 г. р.

№ 152. То казали, одна знахарка тут попел брала, з костра купальска. И знали, что это ведьма То хлопцы здумали подпильновоть и ждали. Глядуть, бяжыть кот и друга под-бягае. поглядели одна на одна, познали А то один знахор и друга. У вочы поглядели и пабегли на кострышча Там качаюца, выкачваюца. А хлопцы уаяли по палкы толстыя ды и ну мяспть [бить] кота тага, Збали, что та баба доуга ляжола, не уставала, перава-рачвали дажа яе. А на хлопца тага наняла яна болезнь То что ён ни рабпу: и у другу дярэуню выяжжау, усюды яна яга даставала, так и звяла хлопца. Памэр ён

с. Велу та Лунинецкого р-на Брестской обл., 1991 г., зап. И, А. Шкурдюк от Гор дюк Ольги Ивановны, 1922 г. р.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству + 1.7е. Человек наказывает ведьму

№ 153. [Ведьма мстит парию за побои.J Зпахорка, як котам зрабилася у Купальску ноч, а хлопец пабну *яе.* То паслола яиа яму сатану [наслала порчу] А яно Любой отзыва-лася То прыходнла к яму Ён и друзей праеиу, каб дамой ад вял» з клубу, боялся [один идти], то всеровно яна перад им ид г, бачыу ей, Прынясе платочка, дасть, а про сне ц а — бумага ляжыть. Так сказала: «Буду хадлть, покуль не найдешь тое, што прыроблена. А если нойдешь, то не буду прыходлть». И падказола, што ляжыть пад ганкам, де трэц-ця доска. То и нашл» пад * ганкам у тряпочке завернута косы, ногти и яще што було заговорена. Так тогда стара сустрэла таго хлопца, да кажа: «Здагадауся ты, то не буду больш ничога робить [плохого]».

с. Вслута Лунинецкого р-на Брестской обл., 1991 г., зап Т. Р. Фсдукович.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству + 1.7е. Человек наказывает ведьму

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 154. Штобы сделать плохо человеку, ведьма прометала стёжку около дверей, штобы человек через нее прошол,

с. Голубица Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г, зап. Н. В Борзаковская от Сильвич Ульяны Алексеевны, 1906 г. р,

№ 155. [О соседке] Тожэ добра ведьма — след умее брацъ. Босой нагою хто ступал — вазьмн след, да штоб у *комини держацъ год, да и у магмлу бросицъ. И чалавек пампрёт. И маго следа брали

с. Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О. В. Санникова от Леонович Дарьи Степановны, 1918 г, р.

№ 156. Такие ведьмы е, што след брали [И говорили]: «Беру след на семь лет, чтоб от ветру хилмуся да сонцу бояуся!» Возьме латку, ножа — и бере след три раза. И тады этот след кладе у вьюшке, и он там сохнет — и чэловек сохнет.

с. Верхние Жары Брагинского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. Н М Ших от Кулик Антонины Владимировны, 1900 г р.

№ 157. [Если ведьма хочет сделать плохое, а человека нет, то она пускает зло на ветер, и поднимается вихрь на дороге] Если видишь, шо на тябе идёть, то надо лечь на землю и сказать: «Аминь, аминь, аминь». У нашей двоюродной сястры муж був. Вышел ён на крыльцо — и ному счас же ветер. И ен упав на крыльцо. И ляжав, и на яго ноге мясо язвами пашло и стало адваливацца Патом умер. Эта ведьма зделала на ветер.

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. II. В. Борзаковская от Попковой Ольги Миновны, 1922 г. р

№ 158. Як варожка сердицца на мяне да пустить [порчу] на ветер, да ветер натопить на тебе —- дак ты будет хваравоть. Пустить паганае усе, што яна наделаеть. Наварожыть яна чы на воду, чы на ветер раекожэ то усё —- и воно лятать на весь свет. И на каго-нибудь натр о пить

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл,, 1982 г., зал. Н. В. Борзаковская от Вальченко Софьи Николаевны, 1902 г. р.

№ 159. [Ведьма наводит порчу, взяв след из-под ноги жертвы] У нядзелю пошла я к матери. [Со мной шла одна женщина с ребенком] Дании да гародау пасяльчанских Ишли-ишли. Она остановилась и говорит: «Ой, идзм, а я пакармлю сваго малога». Ami, видно, след мой узяла, накалдовала на сляду. Назад прыйшлм, на заутра к веч ару меня так зламила, екарожыла, шо и с печы не злезу, согнуло и усё. Матка каже: «Найду я скажу к Банду |имя знахаря|». Это на Крьпшчиом, там крыначка ё. Прыходзя, аткрывае сенцы, папытала, села. Он паглядзеу-паглядзеу: «Ну, маладая мал ад зада, ты ат людг/ны ци ат скацины?» Она говорит: «Дачка заболела». — «Асьли ат людей, то иамагу». Стал листать книгу и кажэ: «Ох, скацнна, нечасцаука! [о ведьме]. Но шчасышвая ты, шчо прыйшла». Ну, ён у вады паглядзеу, шантау на воду. [Дал воды и сказал, что делать. Мать обмыла меня этой водой и вылила ее «у пятник» — место на пороге, в углу, где дверь прикреплена к косяку.] Наутро я нрачнулась и села —- выздоровела.

с. Дубровка Добрушского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. А. В. Гура от Герасимович Надежды Ивановны, 1930 г. р.

+ 5.2, Знахарь лечит людей и скот, снимает порчу'

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ

№ 160. [О соседке-ведьме.] Колысь у нас було так, шчэ я была давкою, то було нам [подкинуло] дви яйцы. Колы мотэр стала подходить до тых яец — а там и трэтте лэжыть. Вужэ она догадаласа, шо там шось на поганэ сделано. Там куры не сидели [т. е это не куры снесли]. Ну и вона вжэ нэ чэпаэ. И на кобнлу сели и поахали А там была мого батька татка, тожэ яка знахорка, но вона поганэ нэ робила. До нэй возы ли, як к дохгуру. И вона казала: «Идытэ забэрлте его, да голой рукой не берите, якой трапкой». Прийлхали, забрали тэяйцэ, повэзла до тэй баби, а баба ужэ с тым знахором зналась Вона села з батьком на коня, да пойехала до того знахора. А той знахор сказал: «Это б ваша корова до вечэра здохла. Это вона [ведьма] на корову зробмла». И сказал, яка жанка. Кажэ: «Вот она завтра прыдет до вас раненько за квасом [закваской для теста], но не давайте». Пришла вона — и така добра жанка, сусидка така добра. Но воны не дали. «Ой, Сусанночка, — кажэ. — дай квасу». А вона кажэ: «У мэнэ немаэ». — «Да ты казала, шо в дежцэ есть!» — «А ужэ немаэ, ды я хлиб пикла, ды нимаэ». Пришла дай зноу приходить — не да/оть ей. Походила, походила -— зноу приходить. Але вин казоу, знахор, як прадеть трэтий раз, то возьми н бей! Бей, — кажэ, — або водой облей. И тада вона приходить трэтий раз, моя баба стала плаката и ей казати: «Ты бессовес-на, я и не знала, шо ты така погана суседка. А на шо тэи яйца подкинула? Да шоб тебе убило!» Да баба взяла кварту’ воды да на ей воды А як бы моти забрала тыеяйцэ, то бы наша корова до вечера здохла.

с. Любязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. В. И. Харитонова от Иванисик Марии Протасьевны,] 900 г. р.

КИЕВСКАЯ ОБЛ.

№ 161 Колись такие були, шо там от самэ более, да шось там таксе, чи обмыецца, чи шчо, дак вннесе да перелле дорогу. Таке була Цэ ужа та вэдьма, шо зное, да о, се таке зробить. Значыть, я буду' идти — чи я, чи вы — да перейдет черзз ту водичку, дак оно на тябе нападало. Дак такее робили

с, Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зал. О. В. Санникова от Филипенко Елизаветы Анисимовны, 1912 г. р.

№ 162. И прыробляли колись люди, ню людына чэзне, чэзне да помирае. [Как звали таких людей?] Вэдьмы. Аны, кажуть, уеячыною перакидаюцца, и котом, и собакою, и мг/шью. Тож'з ж когда им прикортить [приспичит | шо-то зробить, оны робять. От, ужэ знахор, шо робить шкоду, и знахор, той, шо одробляе, тожэ зовэцца знахор.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г, зал. О. В. Санникова от Грищенко Фотиньи Аверковны, 1910 г. р.

+ 1.5в Ведьма обладает способностью к оборотничеству

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 163. Я пришла — ступень мой будет, а она [ведьма] придет, землю заберет. Дивлюсь — на моем следу пальцы Она гробане и бэрэ себе, вороже на плохое, под * коме п на хате, там лежаки, ко мены, — кому' хочет, на кого сердицца. И росу тоже для плохого собирала.

с. Хоробичи Городпянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. Л. В. Зубова от Тимошенко Галины Ивановны, 1905 г. р.

+ 1.1 а. Ведьма собирает росу.

№ 164, Вышла я из хоты, бачу, шо пэрэлнта дорога. А мне трэба пэрэйтн А пэрэлито од плэтня до хлева, Цэ у мене бородауки чорны пошла. Зараз же. Нельзя пэрэйти: можэ, то та сделала, шо ведьма. Сама обмылася и мне пэрэлила, епецыяльно — ведьма.

с. Ковчин Куликовского р-на Черниговской обл , 1985 г., зал. А. С. Осипова. БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 165. На ката злая [ведьма], таго и зделае апа калеку: зямлю ели кадась, штоб мучиу-ся челавек. С ляды брали: идёшь босый, а она ж твой след возьме и вешали в авины, дымом жаждували (кагда жито сушили). И яиа сидят там, а ей дым не вредит. Человек мучився, мучився — и помирае.

с, Чслхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. Н В. Борзаковская от Шаб-дукиной Галины Ильиничны, 1903 г. р.

№ 166. Ведьма в гроб покойнику вузёл пад ноги клала. [В узелок завязывала взятый с земли след человека, чтобы его извести] Спортить каго-то хатела: **на кйго** злуеть, на таго и вузёл палажыла — штоб той памёр.

с. Радушно Трубчевского р-на Брянской обл., 1982 г., зал. Г. И. Трубицына

КАЛУЖСКАЯ ОБЛ.

№ 167 Петушиное яйцо — островатое. Ведьма подбросила в семью. Несчастье сулит. Руками брать нельзя, старались выбросить куда- то подальше от своего двора,

с. Жерелёво Куйбышевского р-на Калужской обл., 1985 г., зал. Ю. И. Сив а к от Петровой Анастасии Ивановны, 1927 г р

26. Ведьма вредит детям + 16. Порча

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 168 [Ведьма попросила одного человека прочитать ей письмо. Он согласился, стал читать], а яна за плечы його цопае [А когда он пришел домой, его дети заболели, стали кричать не переставая Жена спросила: «Куда ты ходил?». Он рассказал про то. как читал старушке письмо, и жена сказала, что эта старушка известная ведьма Когда врачи не смогли помочь детям, на следующий день этот человек пошел к ведьме и сказал]: «Ты маим Дс'цям *крыксы накидала, адрабляй, бо кали ян*ы* памруть, я тебя задушу». И ведьма адробмла.

с. Оброво Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987 г., зал В. В. Казначеев от Мигно Александры Михайловны, 1921 г р.

№ 169, [Ведьмы] на Яна в ноты роблять ужэ людям. У нас многие замэчаготь, этаки бабы. Одно жэншчына говорила, у ее дитя було моленъке. плакало, и вышила на двор А во, коже, бачу у другое суседки: вона нагнена копается под углом, ну, грэбэ, гэ во. Нагнул ас а и грэбэ пэсок; ну и пошла. А вона за ею, йешчэ было темно. Куды вона пой-дэ? В хату. Вот вона йшла за ей, она пошла на свой надвурок, та жэншчына, и свэтыла огню. А тоя [которая видела и шла за ней] ужэ рано встала да й пошла до тэй суседки, шо вона грэбла, да каже: «Леся! Ида побач — там и там грэбла тая и тая жэншчына». Вона пошла, вымае такую * куклу, а там у той куклы навъязанэ всэ: там и пэсок, и ву-голье, и косты — всэ навъязанэ. И вона взяла ш/ и пошла тожэ до яких людэй. А вона то ужэ [ведьма] подробляла.

с. Оброво Ивацевичского р-па Брестской обл., 1987 г., зап. Н. П. Антропов.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 170. У той веник, этые рызкы одрубала, сунула туды этыю *«куклу» [вредоносный поклад], туды наклала вуголь з печкы, соль, з яйца лушчкы, стоптала — и мни под

*прызьбу закопала. [После этого дочь рассказчицы стала «гавкать».] Як закопала пуд прызьбу —- диучына нэ плочэ, а гаукас по-собачэму. Свякор яга откопау, пзрякьшуу чэрэз хату, чэрэз *ее.* Опьять вона зробыла. Вона мох рвала и мни у хату пхала. Шо я зробыла -— поймхала у ту дярэушо, там баба пошэптала. Мало. Пойыхалы у другу дярэуню [к другому знахарю] — после его го всё прошла

с, Лопатин Пинского р-на Брестской обл., 1985 г,, зал. О. В. Санникова от Остапчук Екатерины Петровны.

+ 5.2. Знахарь лечит людей и скот, снимает порчу

№ 171. Муй брат буу молодый, а его собака укусила. И вон чэрэз гуд потэрауса. И мы прали раз вечэром, и жэншчыны росказвали, гпчо вон не потэрауса, а моя маци — вона була знахурка — ему уробнла, шчоб вун потэрауса. Моя маци, казали, узяла хлеба на Пасху и одрэзала тры маленьких кусач к а и у саму'ю сажу мочала и молыласа. И казала, шчоб вон так учэрнну, як тый хлиб чорны. И моя маци казала: «Ой, шло я зробыла, тэ его не минуло».

с. Хоромск Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., зал. Т. А. Агапкина и А. Л. Топорков от Чурилович Раисы Васильевны, 1924 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 172. Жонка роднла дэвьять детей, и усе померли, дети ее. Ну, она у цоркви молицца Богу' и плачэ. А жанка подходе к ней: «Чого ты плачэш?» Ка: «Дэвьять детей умерло у мене». А она кажэ на яе: «Надей свае венчалное платье, у котором венчаласа, и ложыса спать. А свёкру скажы, штоб он запалиу печ, да тольки штоб вусыпал жар. Якая жанка прыйде — хто зробыл жэ детям — да она придёт к табе просмцца, штоб што дали ёй. Дак штоб вусыпал [свекор] жар за ею, як вона выйде из хаты. И штоб ничого не дали». Ну, вот она прийшла да свекру так и говори: так и так, так и так. «Ну, ужэ зробы!». А она ужэ надела платье то и жыла. А то приходить жонка, приходить и просить — дай ей, што-небудь из хаты дай ей. А ёни не дають. Ну, она з хаты, а ёны ужэ той жар за ней вусыпали за порог Дак она за ноч умерла, знахурка. И, кажэ, надуло ее, набрало, як бочку наперло ее И взяли ее да не закопали, да занесли у цэркоу. На другой день будут закопвать. Так порвало шкуру на яе, полопал аса шкура, и ка, тогды ужэ знали, што ето она тэи дети перевела у ёй, [у той], што померли дети.

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г, зап. Е. М. Назарова от Бугук Текли Васильевны, 1907 г. р.

+ 1.9а. Человек распознает ведьму после ее смерти

+ 5.3. Знахарь распознает причину бедствий; дает совет, как от них избавиться РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 173. Самого дытяти, як ныхрышчанэ, ны можно покыдаты дома [без присмотра], бо казалы; вмдьма можэ вхопыты, трэба хоть кота оставляты.

с. Чудель Сарненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. К Корнелюк от Жука Фадея Андреевича, 1912 г. р.

2в. Ведьма насылает порчу на скот

+ 16. Порча

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 174. [Ведьмы вредят] на Купе? л у, на Пэтро, на Пасху. Мажуть у рэчцы утоп/?ть, болезнь нашлютъ, молока отбира/от. Нашлют, шчо корова у сарай нэ хочэ идти, нэ хочэ стоять, када доиш.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1984 г., зал. И. А. Пышкова от Чирвы Петра Семеновича, 1905 г. р.

+ 1.5к, Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты + 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 175. Вроде, есть такие люди, што з ими [чертями] знаюцца да насылоють на других, на кого ужэ мае зло {...). Кто ж редкие были единицы, што етим занимаецца Як захочэ насмеяцца з чэловека, то насылае, што худо бия а здыхала, х к орел а Зробит так, што и чоловек умирае, и урожай можэ отнять, и молоко. У его урожай — Божэ коха-ный! А у тебя — ничого нет на поле. Молоко тэж. Короука потом бьёцца, брыкаецца. Потроха-потроха [надаивается молоко] — нет молока! То жонки, мо, й мужчыны. Яле боле жэншчыны, што знают — ведьмы, знахурка, змея. Шэптуха — то та, што помогав. Конечно, шэптуха — сто хорошы чэловек, она помогае, шэпчэ. А то ведьма — злая. Знахурка, змея, кажэм: колдуница.

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г, зап. Е. М Назарова от Богданович Антонины Михайловны, 1914 г. р.

+ 1.1 Ведьма отбирает молоко у коров

+ 1.4. Ведьма знается с нечистой силой

+ 1.3 д. Ведьма отнимает все виды хозяйственных благ

№ 176, Ведьма на кого злобу мае, дак на Новый Год занес? *поклады [подбросит вредоносный предмет]. Як по кладе на худобину — худобина пропаде, як на человека — то человек захворвае.

с. Голубица Пегриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. М. Илюханова от Настасьи Андреевны (б/ф), 1906 г. р

+ 1.2а, Ведьма насылает порчу- на людей

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 177. [Ведьма] так я на возьме да якэ веряцено воткпе псраломанос с пражэй, да тожэ каровы на сцену [стену] дролиса, да Бог ведзь, што рабилоса. Не можно ат яе нигдзе спасциса. Свае верацено берэ и пераломиць, и кине, ваткне у хлюв — и ужэ карова и сваго хлява баицця и бяжыць, куды яй хочэцца. Дак выбрасиць його ужэ толку мало. Укидали и палили, и на воду- закидали. Шо хочэш раб??, дак усё рауно ж ничого не памагае. Карову ужэ продавали тады паеля этаго.

с. Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. М. Н. Толстая от Поздняк Марфы Степановны, 1899 г. р.

№ 178. [На Ивана] карова була у *пляцни, и я заспала, як дагщь трэба було ицца. Я пашла карову дамць, Вопшым вийшла з зямлянки, а буу пляцень при зямлянци, то ищо у зямлянци було. Чи я дайшло до хлиева да таго, а чорна хустка с хлиева махнуласа и паляцела. Тая хустка па л яде л а, я поглядаю. Пашла у той момент у хлюв. а тая мая карова мене самую ни припух ца л а. Карова малако не дала и ратями и натоми на мене. Пашло карова не дояна. У вэчари — што рабыць? Пашла людзей шукаць Тэе кажэ, таго зав», тэе кажэ, таго зава. И усё ж таки як-нибудзь трошки жугулдаволы [отшеп-тали] тую карову Ну, усё равно не такое.

с. Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап М. Н Толстая от Писаник Евдокии Прокопьевны, 1907 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 179. Ведьма — знахорка. шо знахорue. Тэпэр мало йих е, шо робять такое людям, шо худоба подохне. У нашого батька пропоу один вол и корова, а одна осталася, и качал ася и день, и ноч, рэвла .. Знохором усякий можэ буть. А шэптухы — е так»е, што помогають, е такие, што уробляють.

с. Кочищи Ельского р-на Гомельской обл., 1984 г, зап. И. А. Морозов от Крючко Матрены Максимовны. 1913 г. р.

№ 180. На Ведьмина Ивана шла женщина без рубашки, переходила дяревню вперек. Да пашла к человеку у двор, да и у хлев, да и пад карову. Зделать, штоб карова малака не давала, штоб теленку што зрабгшася

с. Золотуха Калинковичското р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. В. А. Багрянцева от Сивак Александры Петровны, 1908 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты + 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 181. Ведзьма походи укрут вымени, то тоже корова кров дае [молоко с кровью].

с. Золотуха Калинковичското р-на Гомельской обл., 1983 г., зап, А. Е. Зайцев от Белой Евдокии Федоровны. 1908 г. р.

№ 182. Карова телицпя, она [ведьма] входит в хлев, скидае рубаху. Чорэз сва/о рубаху надо псрстягга теленочка, тада и у каровы малака tic будс, и телёнок умре.

с. Золотуха Калинковичското р-на Гомельской обл., 1983 г,, зап. В А. Багрянцева от Сивак Александры Петровны, 1908 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 183. Адна жэншчина валашэбила. Пересыпала дарогу кострицэй. Кто штоб у каровы малака не було.

с. Малые Автюки Калинковичското р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. Л. Г. Александрова от Малащешсо Федосьи Максимовны, 1908 г. р.

№ 184. Вельми патное ведьма робнла для скотины. Могли яна у коровы усе молоко забраць. Могла яна накликаць болезни розныя.

с. Всрбовичи Наровлянского р-на Гомельской обл., 1984 г,

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 185. Вадима знаетакай чары: и виднимае молоко, и корова билле. Та водима — |происходит] з людыны. Обэртаеццяу *ропуху рябу. Як злапалы у хлев о, то вбывалы.

с. Грабово Любомльского р-на Волынской обл., 1989 г., зал Ю. Б. Прохасько от Пар-ханюк Ульянтт Михайловны, 1903 г. р.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотпичеству + 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 186. Ведьма палэла [жгла] шматкы и горэпалела на попил, и пэрэсыпала [дорогу] попилом Вся *худоба поздыхала.

с. Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г., зал. Т. Кохановская

№ 187. А йе такай бабы, шо зробить, ню корова на стену лазэ. У мне самий так було. Корова давила вэдро молока. А едното разу прыходжу, а корова моя... Я до нэи, а вона — ногамы, а вона — рогамы! Шо ж робыты? Ну, я плачу. А у мэнэ була татка, то вона... Я плачу: «Шо ж робыты? Хто зробыу?» А вона: «Хто зробыу, хай його Господь убыу!» И ви знаетэ, шо-небудь дэнь-два — и корова за-тыхла.

с. Красностав Владимир-Волынского р-на Волынской обл., 1986 г., чап В. И. Харитонова от Пилипюк Анастасии Харитоновны, 1912 г. р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 188. Ведьма в ночи косы распустить, гола ходить поулици, зла делаеть. Коровам роблять в хлевах, як они незаммканы. Хлопцы их бачуть

с. Перга Олевского р-на Житомирской обл., 1984 г., чап. Е. В Максимова от Ковальчук Марии Николаевны. 1906 г. р.

Ха 189, На Юрья тожэ портять корову. Стрэху бяруть — шо соломою Крита сарай — то выггягають стреху[г] да свою корову кормят ь.

с. Выступовичи Овручского р-па Житомирской обл., 1981 г., чап. Т. А. Агапкрша,

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

Х° 190, Мой батька колись шол у хлиу. Як бочить, попэрэд себе: чи коза, чи овечка бежать, бежать, бежать Батька ж злякался. Кола бачить, така коза перелезла под *ове-рицэй и пошла у хлив до коровы. Тоды ужэ корова здохла. Таке от.

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл , 1981 г., чап. Т. А. Агапкина от Ивановой Анастасии Ивановны, 1905 г. р.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 191. [Женщина, что наводила порчу | следкуе, кудой корова прайшла. Бере с-под капытув землю. Так она и арудовала.

с. Великая Весь Репкинского р-на Черниговской обл., 1985 г., зал. М. М. Гончаренко от Долды Федоры Федотовны. 1900 г. р.

№ 192. Ведьма в обруча можэ зробицца, доит корову, свиней зъедають. От ведьм *ма-ком-ведуном посыпалы перед годовыми празниками, обсыпал ы хлевы. Ведьма так зро-бить; конь станэ и не йдэ. Ведьма и петухом, и дымом можэ стать.

с. Днепровское Черниговского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. Е. С. Зайцева и М. И. Шапир.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотаичеству + 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 193. У нас параслта ня вядутея и ня вядутея. А то саседка была, скатана, ведьма. У ней падохла парася, ана атрезала голаву, да и закапала, где мои свиньи — штоб толь-ки у *яе* було*,* а табе не надо.

с. Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г., зал. Т. Б. Щепанская отКазимировой Анны Корнеевны, 1920 г. р.

2д. Ведьма вредит растениям + 16. Порча

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 194. Травы нада набрать на Купала, пока ведьмы не ходять, а как Ивана прайде, не рве на лякаретва

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. В. А. Багрянцева от Захаренко Марии Филипповны, 1923 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 195. Гаварать, над Купалу ведьма палятае на траву! Гадкая трава буде, Палятас, паабделас, паписае на траве. Нельзя ужэ траву ту упатрсблять па лекарства... Кались были ведьмы. Ани летатоть пад Ивана Купалу. После Ивана нельга травы на лекарства сбирать — ведьма плюе, хоркае, писае. До Ивана нада рвать.

с, Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зал, Ф. К, Бадаланова от Цимбаловой Анны Емельяновны, 1909 г. р.

+ 1.5к Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 196. Ой, сягодня б_удс ведьма хаднть. Ведьма, кажуть, лятаить. Рвети траву, кажуть, а то на Ивана [накануе Иванова дня] буде ведьма летать и апш/сае усю траву.

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл.. 1982 г., зал. О. А. Терновская.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

2е. Ведьма может «пригвоздить» человека к месту ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 197. Ведьма причаруе до пенька: чоловмк придэ до пенька и будэ мучиться, уйти не може. И умрэ там.

с. Курчица Новоград-Волынского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. И Г. Безрукова от Сербин Анны Ивановны, 1948 г р

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ

№ 198. Хто-то ходыу доыть корову. Рэшыу хозяин *прысэчытъ — хто ж доить? Сеу у яслях и сыдыть. Идэ боба сяя. У белом, распущенэ волоса. Говорить: «Як сэдыш, так и езды!» И подоила корову и ушла. А вун пашоу у свуй дом. Узнау, хто вона такая. И вун узнау по голосу. И назаутра утром пашоу к ней. И стау на коленах и просить: «Бабушка, го ходить доить корову, у меня дэеягзро дитэй». И вона ужэ нэ ходыла — он по про сиу Цые жэншчыны [ведьмы], як алкоголик: як им горилки наппцца, так им пойти до кого [вредить]. Если ж нэ боязливый человек, можэ за шкирки и выгнать — и усэ! Ужэ вона булын го пойде туды.

с. Ковчин Куликовского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. М. Н. Толстая и Н. М Якубова от Мороза Ивана Григорьевича, 1908 г. р + 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

3. Ведьма причиняет другие виды ущерба

Высокая степень вредоносности по отношению к людям — одна из значимых характеристик ведьмы, которая входит в состав ее главных идентифицирующих свойств: «Ведьма — та, што людям зло робить, а знахор — то вин можэ людям и добро зробиты» (Нобель ровен.); «Што зробицца у дамоуцы плохо, кажуць — то ведзьма [сделала]» (Жаховичи гомсл.). Практически любые беды и несчастья (стихийные бедствия, неурожаи, падеж скота, болезни людей и домашней живности, несчастные случаи, пожары, семейные неурядицы, неудача в промыслах и т. п.) приписывались колдунам и ведь марс твующим женщинам. Лишь в редких случаях упоминается, что они могли делать и «на добро» (снимать порчу, указывать причину неудач, отводить градовые ту чи) В целом отношение к ним было и негативным, и настороженным, и почтительным одновременно. Во многих местных традициях различение «знающих» женщин

на «ведьм» и «знахарок» было весьма условным: к тем и другим часто обращались за лечебными советами.

За. Ведьма вызывает стихийные бедствия;

НАШЕСТВИЕ ЗМЕЙ, ЖАБ, НАСЕКОМЫХ

Представления о том, что сильные бури, градобитие, засуха приписывались злокозненности колдунов и ведьм, сохранялись в памяти полету ков вплоть до недавнего времени. Это подтверждали и некоторые наши информанты, но пригодных для публикации конкретных текстов на эту тему в Полесском Архиве оказалось мало. О попу ляр-ности подобных поверий в этом регионе можно судить по сообщениям из Гомельской обл., записанным в 2000—2002 гг. (НМГ 2003, 93, 95, 97, 99, 118. 125). Способность ведьм воздействовать на атмосферные процессы («замыкать дождь», разгонять дождевые ту чи, насылать вихри и непогоду) отмечалась в украинских, белорусских, южнорусских и восточнопольских поверьях, см. (Курочюн 1990, 27: Украшпд 1991. 484: Federowski 1897, 81—82: Власова 1998, 63; Новичкова 1995, 65: Pclka 1987, 196).

Еще один вид вредоносной порчи, приписываемый ведьме, -—■ способность наслать на своих недругов всяких «гадов» —- змей, ужей, лягушек, мышей, червей, блох, тараканов. В результате такой порчи в продуктах заводились черви, в амбарах бесчинствовали мыши и т. п. Для избавления от таких бед людям приходилось искать «сильных» знахарей, способных противодействовать ведьмам.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 199. Напушчаюць ведзьмы вужякау и лпсицы [на скот]. А *самих* ведзьмау нихто не вмдиу. За тры дни до Яна ведьмы што-небудь уне за метку делають. З-пад копыт коровы бярэ песок, и потом нет молока. У день *Яна* коровы зарине не выганяють. С ох раня ют ь [в хлеву] до сходу сонца

с, Туховичи Ляховичского р-на Брестской обл., 1987 г., зал. Е В. Лазовская от Са-лапевич Гени Лукьяновны 1942 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 200. Ад ведьм аберагалися амаль у кожпы празник: и на Купалу, и па Паску, па святки. Крапиву утыкали у *клямочки усюды Ведьмы звычайно на *жывёлу нападали, або град, вихор напускали.

с. Заспа Речицкого р-на Гомельской обл., 1985 г., зал. А. В. Божкова и О. М. Хобня от Ярец Варвары Григорьевны, 1907 г. р

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 201 [Две женщины жили по соседству. Одна из них считалась ведьмой. К ней на огород забралась соседская корова и вытоптала всю зелень В отместку за это ведьма наслала на свою соседку змей, которые своими укусами убили корову. Кроме того, они забрались в люльку с ребенком и начали ползать по всей хате. Соседям пришлось обратиться к кол-душу, который жил в соседней деревне. Он обрызгал хату[7] святой водой, и змеи исчезли.]

с. Верхние Жары Брагинского р-на Гомельской о о л., 1984 г., зал. В, Ю. Миськив от Мищенко Екатерины Игнатьевны, 1909 г р

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 202. Колись моей корови зробмла одна жонка (она ужэ здохла — коб ей кости выкидало!). И така добра со мной била. И она мне зробила. Я пошла, выдоила корову вечэром. Я до тэй корови, знаетэ — а там кругом чэрвякг/. Я кажу (шэ покойна свэк-роу була), кажу: «Мамо, поды побач: чэрвяка! И в *гладышке чэрвяки!». Так я сразу казала: «Это Катэрнна!», Ну и шо ж робг/ти[9] Кажэ мне тут одна жмнка: «Трэба пок-ликати Канарэйку». А вин бул на хуторах, тэй чоловэк. Ну дал Бог, тый Канарейка принпс масло до молочарни Казали ему. Он кажэ: «Ну добри. Я буду итты, ты мне налей трохи того молока» Приходить Силы, погшы Да пашол, да поговорил. И все! Кажэ: «Не бойсь теперь ничэго». И все стало добрэ.

с. Любязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. В. И. Харитонова от Иванисик Марии Протасьевны, 1900 г. р.

+ 5.2, Знахарь лечит людей и скот, снимает порчу'

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 203. На /Орья я встала раненько-раненько корову доить. Подсыпано конопель мене. Я стала, подивнлась-подивмлась: де тые конопли узялысь? И дошчык побрыскивал. У мене те конопли и не посеяные. Я метёлку узяла и за их, подмела. Да кажу: «Як я не знаю, на што ты мне подсыпала, то шоб у тебе высыпало и у хати, и у хлеви!» И у суседки заболела корова и через три дня погг/нула... Як мне суседка подсыпала конопель проти Юрья, то йшли у мене короватые, рапухие жабы вкруг хаты, и не моно бул о босою ногою пройтм. Вот я узяла да обсыпала самосейным маком — и больше не пошли.

с Кишин Олевского р-на Житомирской обл., 1984 г., зап А А Архипов и Н М Яку бова от Павленко Анны Николаевны, 1909 г р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

36. Ведьма п у г ает, преследует путников,

НАСЫЛАЕТ ВИДЕНИЯ

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству

Функция преследовать путника, пу гать своим внезапным появлением характерна для многих мифологических персонажей. В составе «ведьминских» характеристик она тесно связана с мотивом оборотничсства. Чаще всего в этой ситуации ведьма показывается человеку' в своей зооморфной ипостаси (либо в виде предмета): преследует его. приняв облик свиньи, собаки, кошки, быка, стога сена, ктубка и т. и. Почти всегда это происходит в ночное время и слу чается с теми, кто нарушает запрет находиться после захода солнца вне дома (особенно накануне больших календарных праздников); «штоб чоловека спужать, она кпдаецца на человека у час ночи, у самое глупасць», т. е. в самый глухой час ночи (Замошье гомел.). В эту пору она нс только пугает пу тника, но и «водит» его. в результате чего тот теряет дорогу. Ведьма-оборотень бросается человеку- в ноги, пытается сбить его с ног, не дает идти, устраивает погоню. Если она действует в своем обычном антропоморфном виде, то выглядит как женщина с распущенными волосами в длинной белой рубашке. Пугает не только прохожих, но и тех, кто работает дома по ночам: две ведьмы танцуют под окном женщины, нарушившей запрет ткать поздно вечером (Челхов брян). Особым образом она путает людей в полдень, насылая на них страшные видения. Например, человек видит, что безголовые кони везут по лесу какой-то ящик, из которого слышны стоны; либо напускает на идущего призрак черта — «ведьми вот захочуть человека спужоть, дак спужають» (Замошье гомел.). Функция «путать, преследовать пу тников» часто высту паст в контаминации с другими мотивами (см., например: 1.3в. Ведьма в виде оборотня запрыгивает на спину пешехода, принуждая везти себя; 1,6в. Человек калечит животное-оборотня, затем распознает в нем ведьму).

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ

№ 204. У поудень пужае. Можэш побачыть. Один раз ехало, ляскало — в лесу скрмня здоровенная. Кони и дуть, а голов немо, И у той скрине [что-то] отогнало: «О-о! О-о!». У поудень можэш побачыть: иде у капелюшы, з тросточкой, нс се на руце пинжак. Пришоу, стау протиу нас и рогочэ Як человек, а зубы, яку коня, *нагленные (?). Стали мы молыцца — и он в болото пошоу. Ведьми вот захочуть человека спу'жать, дак спу-жають,

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. Ж. В. Куганова от Богданович Фелины Петровны, 1918 г. р.

+ 34. Черт

№ 205. Ведьма, то ж она у полноч. штоб чоловека спужать, кыдаецца на человека у час ночи, у самое * глупасць.

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап Е. М. Назарова от Мапгчиц Полины Ивановны. 1926 г. р.

№ 206. Мой чоловек казау. Шли они до Брегмдова. Глядят — свиння. да як прыгне! Мой буу крэпко здоровый и отбился. Дак она до Брегмдова за йими ишла. А у Брегидове у один двор зайшла. То жэнщина на свинню переделалась, то ведьма.

с. Заспа Речицкого р-на Гомельской обл., 1982 г., зал. Е. Л. Чеканова от Марченко Прасковьи Владимировны, 1910 г. р.

№ 207. Дак адна женщина абярнулась свиньёй Парни шли з гульни, ана на них набросилась, анн уже излякалися. Дак ани взяли, нож у кармане быу, [и отрезали ей ухо. На следующий день эту женщину увидели без уха].

с. ГрабовкаГомельского р-на Гомельской о6л., 1982 г,, зал. О. В. Санникова.

+ 1,6в. Человек калечит животное-оборотня, затем распознает в нем ведьму

№ 208. Вьедьмы то в котка, то в свинню пэрэтвораця. Ишла на эту ноч, на Иванаву. И свиння за йmми — «ух-ух!». Ну, парни шли. И набивали ее палкамы, а на следу-юшчый день та старуха, катару падазрэвали, хварая ляжыть. Бить тень ее нада, не ее, а тень.

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зал. Е. Б. Владимирова от Фомина Василия Дорофеевича, 1902 г. р.

+ 1.6в. Человек калечит животное-оборотня, затем распознает в нем ведьм}'

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 209. Ведьма делается свиньей да и бэгаэ. Девки ат яё утякаюць. [А в котттта' ведьма может превратиться?] У ста, в кошку, можэ. Бегают по сяду, дак утякають от яё. А вэдьма — стук у калы тку, дак аны замкнуть, Ана што-нибугь врэднаэ хочэт здэлатв. Молоко у коровы отбирает. Ана бэжыць куда дэуки, а дэуки замыкаюца.

с. Присно Белковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап М. Г. Боровская от Новиковой Анастасии Герасимовны, 1898 г. р.

+ 1.1 Ведьма отбирает молоко у коров

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 210. Один сосед шел ночью по селу, было мысечно-мисечно, и никого вокруг: Вдруг видит — собака. Он идёт, и она идёт, не отстает. Добежал до хаты, вошёл туда. И вдруг как стало в дверь стукать! То, может, ведьма была. Ведьма могла обернуться свиньей, собакой. Если увидишь такую собаку, нужно бати ногой от себя, то она отстанет, — иначе не отстанет.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г,, зап. О. Ю. Рюрикова от Скупейко Марии Яковлевны. 1924 г. р.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№211. Ведьма може и клубком, и кошкою, и свиннёю |обернуться]. Покойны хрэсны ботько с ха у. Свиння вискочыла, кони напугались и понесли. Вбгши ту свинню, а вона баба була.

с. Великая Весь Репкинското р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Э. Будовская от Вороной Федосьи Сергеевны. 1919 г. р.

№ 212. У полной ходить нельга, буде лякать. Клубок якай бежыть и доганяе тебя. Буде тольки под ноги бить.. Ведьми булм. Ведьма — и клубком [может показаться], и котом, и собакой. Чи круглое што-то ходи. Людына перэтворицца на кошку, овечку, высасывае у коров молоко. Ведьма робмлась на свынн/о, кота...

с. Великий Злеев Репкинското р-на Черниговской обл., 1980 г, зап. А. Б. Ключевский. + 1Л6. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко у чужих коров

№ 213. [Одна женщина] «знала» да ходила, да наденеца, надене якую кожу [т. с. превратится в животное], и падас под ноги, пугала людей. [Если се посадить себе на плечи и отнести на перекресток, то она начинает просить отпустить ее] Возьме ее, посаде на плечи, несе на перехресну дорогу, и тада ана страшно просица [отпустить].

с. Старые Яриловичи Репнинского р-на Черниговской обл,, 1980 г., чаи. С. М. Толстая.

№ 214. На вечорки кадили — парася туды-сгоды бегае, спатыкаемся, не дае ити. Схватил за задние лапы, кажэ, прынесу, зарежу[7] Дак яна [ведьма] давай просица.

с. СтарыеЯриловичиРепнинского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. С. М. Толстая.

№215. Ведьма зробица свиньою, кароваю, сабакаю, капыцею гароховой. Шол дядька з району ночью За ним гарохава капыца уцепилась километра два. Вон коже: як куда зверну, и вона напэрэд, уцепилась, напэрэд не пускала. А брата евиння так вадыла. Вадыла-вадыла. Спужаюць.

с. Олбин Козелецкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Л. Чеканова от Ткаченко Екатерины Степановны, 1912 г; р.

№ 216. Па Паску ведьмы бегают ь. Калыеь маты моя пошла да цэркви. Из цэркви иде: сыдпть котик белэньки-белэньки. И на перелазе. Ей трэба через перелаз перелазить идти. Котик пуд ноги, она давай крычать. Пуд ноги як цуне — маты пабегла. Ее, ведьму, треба *наодлеу бить — дак попадет | по ней |. Дак тая ведьма сплыгне, сяде, лнжэ лапы, умываецца... Ганнлыся за ею. Развиднело — и котик исчез.

с. Дягова Менского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап Е В Какорина от Мосиненко Галины Давыдовны, 1921 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 217. В старину были ведьмы. Як все поляжут [спать], воны ходили таки распотланы, усе в белом. Могли превратицца во птто хочэш — и кабана, и в теля. Дядько пгоу откудась и бачыт, шо за йим бык. [Дядька побежал, перепрыгнул через забор своего двора] Бык за им, да в оно с разбегу втаранилося в забор и превратилась абыкнавенна ведьма

с, Дягова Менского р-на Черниговской обл,, 1985 г., зап. Е. В. Тростникова от Бондаренко Светланы, 1972 г. р

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 218. Гуляли вясной на вулице хлопцы и деуки. Месяшне, видно усё. А деуки гаворять хлопцам: «А если ведьма будет, шо делать будетя?» Хлопцы атвечають: «Так мы яе прагоним». И уДРУ[г] видят: капа сена едя па улице. Усе скучились у кучу, и визжат, хлопцы кто куды пабегли. А с капны тялёнок паявпуся и как у ладоши бьет. Капа сена, теленок, свиня, кот, решето. Выходя раз хлопцы на улицу, видят: решето катицца. Решето пай мал и и стали у дырку, за каторую вешают, колик убивать, расширять — так ано в женщину превратилось

с, Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. Н, В. Борзаковская от Казимировой Анны Корнеевны, 1920 г. р.

№219. Бульбу *сеяли* [на колхозном поле], а Толя мой — голодовка ж была — за пазуху и сховау. А тоды уже, як уходить, и зарыли, заковали бульбу тыю у грядке. И пошли за ней вечером уже. Да и бегуть обратно: «Ой!» —- «Что там?» ■— «Молись Богу, что живые прингйли». Мы шукаем место то, а тама копа сена стоить. Круть — и подсувается копа ета нам, крутится Это, кажу, недоброе Молись Богу. «Отче наш» читаем. Она остановится, а тоды как оно блисть! — и нема ничего. Это ведьмы.

с. Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г., зал. Л. М. Ивлева от Стабловой Екатерины Федотовны, 1904 г р.

№ 220. Када жэ пряли, ну, ткали... Ну, сиджу, тку — да двянадцати жэ часоу ночи. Ну, слышим жэ пад акном: «Ах-ах-та-ра-рах» — у ладки ляпаеть и танцу еть и напяваеть жэ. Так во акно аткрыла, занавесачку — две жэншчыны. Косы распушчэны, вот так во, у белых рубашках па самыя пяты. Патанцовали, а патомака абнялись. Песню какую анп забалматали, а што забалматали? Абняллнся и пашлн у вулачку. Эта такое было, ведьмы тыи.

с. Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г., зал. О, А. Терновская от Гайдуковой Марии Николаевны, 1907 г. р.

№ 221. Ляны мяли ноччю в банях. Пад Ивана вышли две женщины ночью, а было так месячне, месячне, и кошка аткудаво взялась и между ног бегает, итнть не даёт. А тая женщина и ласкае, и ласкае яе, да какая жа красивая кошечка, да как яе пай-мать. А як пеуни запели. 12 часоу, так и она нема куда делась. И назавтра выскакивает соседка и хватает меня за щёки: «Ой, тётечка, напугали вас?» — «Нет, ничого». — «Ой, эта вы женшчина такая харошая, што никому вреда не зделали, и с той кошкой хорошо обращались, а то бы она тябе изуродовала, ни носа, ни рота ничего б не было».

с. Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г., зал. Н В Борзаковская от Казимировой Анны Корнеевны, 1920 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 222. От, у мене было такое — свиння пришла ко мне ноччу. А я у сарае постлалася, харчи узяло — и спать И чую: соседние собаки «гау-гау-гау!». А конкзхи коней пасли рядом Ну, я думаю, можэ з них хто? Одчынила я, заглянула — а свиння на двор, и у пуню у короускую. А я на санях ляну, баюсь А она ко мне идёть. лапы поклала на сани и — «шух-шух!». Тут собаки пачули — и она наулицу и пошла. Назаутра я вышла на улицу’. Один з конюхоу гуляу, и свиння та попярод И он ремнём ее стал бить — и не попаде. И свиння та прэвратмлася у бабу: «Ой, Ванечка, не бий, што ж ты мою свинню бьеш?» Она ж ведьма була. От природы усе ведьмы [бывают].

с. Картушино Стародубского р-на Брянской обл., 1982 г., зал. Е. Б. Владимирова от Хмелевской Марии Ивановны, 1903 г. р.

№ 223 Пужал каток Вот катицца каток, подкатывается пад тебе. И он катицца до пау-ночи Нашлись такие ребята, узяли етат каток и разбили — стоит жэнщина, челавек Пнуни пропели,

нечистый дух ото шоу ужэ ат неё. И дали ей такого лупика [отлупили], шоб не пужала, отсадили ей усе пячонки...

с. Картушино Стародубского р-на Брянской обл., 1982 г., зал Е. С. Зайцева от Хвастуновой А. Г, 1916 г р

№ 224. У нас было кладбище, а его [одного мужика] тесть около жыл. Раз шол он од него, а кусок клодбишча прихватываеть стежка Он идеть, а ему явилась жолтая собачка. Он з ней буро вился [боролся] до пол света А как петушки закричали, она исчезла — то ведьма была.

с. Доброводье Севского р-на Брянской обл., 1984 г.

Зв. Ведьма в виде оборотил запрыгивает

НА СПИНУ ПЕШЕХОДА, ПРИНУЖДАЯ ВЕЗТИ СЕБЯ + 1.5в Ведьма обладает способностью к оборотиичеству

Былинки с этим загадочным мотивом фиксируются преимущественно в центральных и восточных р-нах Полесья. Ведьма здесь высту пает обычно в зооморфной ипостаси; ночному путнику на спинл заскакивает собака, кошка, свинья, кто-то незримый с мохнатыми лапами. Человек отрубает лапу — наутро видит соседку с покалеченной руной; либо пешеход довозит оборотня на себе до своего дома — и там он исчезает. Зачем ведьма ведет себя таким образом, из текстов бы-личек остается неясным: она либо пытается навредить человеку (испугать, замучить, наказать), либо ей нужен именно такой способ перемещения в пространстве (приказывает везти себя). В одном из рассказов сообщается, что девка-ведьма запрыгивает на шею парню в отместку за измену' (Картушино брян.), но в остальных текстах подобное поведение остается нс мотивированным. За пределами Полесья этот мотив представлен в украинской демонологии, реже — в южнорусских поверьях о ведьме. В некоторых украинских версиях говорится, что ведьма садится верхом на тех людей, кто ночью идет мимо кладбища, просит довезти ее до села и обещает заплатить за услугу (НССУ 2000, 79). Эти подробности позволяют включить анализируемый мотив в контекст поверий о персонифицированных болезнях (чу ме, холере), которые так же заскакивают на спину пешехода и просят довезти их до села; затем среди людей начинается мор, а человека, оказавшего болезни услугу, она не трогает, см подробнее (Виноградова 2008. 16—19). В полесских вариантах подобных рассказов более заметна тенденция к сближению с мотивом 1.6в. Человек калечит животное-оборотня, затем распознает в нем ведьму.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 225. Калдуньи етые, ведьмы, скидаюца и сабаками, и свиньями. Скмнсцца сукой. Иде мужык, да ана ему на плечи. Но он не испугался, а принес се до хаты и говорит: давай я тебе пальчики поотсекаю! А она стала женщиной и ему в ноги бросилась: «Нс надо!» Так узнали, кто ведьма.

с, Ручаевка Лоевского р-на Гомельской обл., 1984 г., зал. Е.В. Троешикова.

РОВННСКЛЯ ОБЛ.

№ 226. Колись лякалн — русалкы [здесь в значении ‘ведьма' | ходыли богато, а топмро не. Колысь ннмцы жыли в силы. Одын чоловик. нэмець, пышов. Коло кладбишча хата була, на выгоркы. Выходыть, аж быжыть за йим порося. А другый йдэ навстрич его, да кажэ: «Чот воно до тыбэ очыпылося?» С того поросята робыцца свипня и сядае другому чоловмку на плэчы. Вии ны миг донмсты, то прынис додому, открыв дворы, ды й злизла [ведьма] з 11ЛЫ-чэй. А в хати росказус сымьи, шо и як. А свыння выеолопыла языка ды дражнытьу окно.

с. Чудель Сарненского р-на Ровснской обл, 1984 г,, зал. К. Корнелюк от Яковец Марии Сергеевны, 1923 г. р.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 227. Шла жэнщина ноччу, на ней хто-то сиганул на плечи. Она схватила йога, взяла топор и адрубала лапу. На следующий день — соседка культе.

с. Великий Злеев Репнинского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. А. Б. Ключевский.

+ 1.6в, Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму

№ 228. И шоу хлопец из гульни. Ну, она зрабнлась, ведьма та, на собаку' и на плечи ему саскочила. Привёз дамой, узлу та поотрубау тзй суди ноги. Так наутро — жэншчына без ног

с. Великая Весь Репкипского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Э. Будовская.

+ 1.6в. Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму

№ 229, Были ведьмы, шо заносили хлиб у новую хату поперед хазяив, шоб йим нэш-частье было. А ишчо вскакивали на людей, мушчын, як собака на вид. И ён нёс на плечах. А она тяжолая. Так один мушчына устау нести и атрубну ей руку, а оказалось — своей куме. А ешчэ у клубок скотываыцца — кони пужаюцца. Бо клубок под ноги котицца, не даеть идти.

с. Великая Весь Репкинского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. А Рогалина от Ко стырко Александры Ивановны, 1913 г. р.

+ 1.6в. Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму

№ 230. Ишов брат из гульни н села на плечи так як собака. Он взял за ноги и гомонит: «Донэсу до двора и возьму топора и ноги табе поодрубою». Оно начало голосить, як чоловик, и побежало

с. Великая Весь Репкинского р-на Черниговской обл., 1985 г., зал, М М Гончаренко от Козел Ганны Федоровны, 1906 г. р.

№231. Ведьма превращалась у кошку, у свинню. у собак}' и у гуску. Иду раз до пчол. Вскочыла на плечы собакою. *Я* ее молотком ударыу, а назавтра у соседкы такой гуля на лбу,

с. Старые Яриловичи Репкинского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. А. Б. Ключевский.

+ 1.6в. Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму[7]

№ 232. [Один рассказывал.] Идэ з гулыш и собака вскочмла на плачи. То вмедьма. А шчэ воны ходы л ы корову докть

с, Олбин Козел едкого р-на Черниговской обл,, 1985 г., зал. Е. Е Левкиевекая от Баран Устиньи Григорьевны, 1907 г. р.

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№233. Батька мой з Борсукова шоу, гулял ён з парубком аттуда, и ему на вулицэ кот на плиэчы стрибанул. Батька за лапы его скрутил, а сн замявкал, и батька бросиу его. А уже ж утром жэшпчыпа адна хромае.

с. Олбин | д. Туманная Гута| Козел едкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Т. В. Козак от Секун Марии Трофимовны, 1909 г. р.

+ 1.6в. Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму

№ 234 Я йшла в магазин, взайшла у ту улочку, пэрэлизла чэрэз пэрэлаз, и тут наскочы-ла на мене собака. Плыганула с такого маху, шчо я упала, ну и нз могла встать. Як цапну сзаду — так и шэрсть Я [не вижу сзади, но] представляю, шо то собака Но воно мовчыть, нэ рэвэ, нэ гарскае, ничего Як только спробую встать — и зноу плыгае и я падаю. Ну, хтось напроти йшоу

— и воно пропало. Я кажу той жэншчыне, шо йшла: «Нэма ж собаки?» А вона никого нэ бачыла. [Кто же это был?] Ведьма — а хто ж? Пихто нэ мог билын буть. Вона зробилась собакою.

с. Ковчин Куликовского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. М. А. Бобрик от Лукьянец Марфы Семеновны, 1934 г. р.

№ 235 Ву и за йой ухаживал, а матка не хотела е». Он собрал, узял двух сватоу и пошол свататься Бяжыть собака и як прлгне йому на плечи. Дошл// до молодой, и вин узлу топор и одрубау ей лапу Принту — ау матки рука одрубана.

с. Старые Боровичи БЦорского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Э. Будовская и А. В. Андреевская от Богдан Софьи Федоровны, 1908 г. р.

+ 1.6в. Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму

№ 236. Андр/шка у вечорнэ школы шол, собака -— плыг на cm/ну! И он ее донес у хату и кажэ: «Щас буду' лапы отрубать!» Вона заплакала и обратилась в жэннгчыну.

с. Дягова Менского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Т. В Козак от Джигу н Матрены Якимовны, 1907 г. р.

№ 237. Вон был партный, тый дед. И шыу так не дома, а кто пазаве, там шые Аршын у его быу. И як дашоу да цэркви, стау, а ему сабака на спину [прыгнула]. А он ее сю/ну у и як аршыном удориу! Казали, шо перебита рука была у ведьмы

с. Дягова Менского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. В. Тростникова от Фещенко Феодосьи Марковны, 1906 г. р.

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 238 Адин раз маей бабушки брат шол из клуба. Смотрит: капа [стог] ста//т. Абашол, дальше паша л. Вдруг што-та на нево прыгнула. Абернулся — капы нет. Кто прыгнул, гаварит: «Везёшь — вези!» Кагда дашол ужэ дадому, закричал. Мать вышла с качэр-гой, закричала. И капа стала. Закрутилась и убежала. Давно была. Правда.

с. Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г, зап. Е. М. Назарова от Завальной Надежды Ивановны, 1969 г. р.

№ 239. [Чтобы опознать ведьму, нужно оставить отметину на оборотне] Одному чала-веку[1] ведьма уекочыла на плечи. Он ее принёс на двор и ничого не отсек. Устрэтил ее: «Во, ведьма!» А та: «Пет, чым ты мяне наметиу?»

с. Картушино Стародубского р-на Брянской обл., 1982 г., зап Л. Г. Александрова от Саранчук Анны Алексеевны. 1905 г. р.

№ 240. Кум куме лапы поотсекал. Кошка яму на плечы села, дак ён лапы отсёк. А потом — кума без руки.

с. Карту шино Стародубского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. Л. Г. Александрова от Подураги Анастасии Ивановны, 1918 г. р.

№241 Ведьми ездили капой [сена], изделаецца капой и езди. Жыу Мартын, у яго была ухажорка-соседка. И красивая, и харошая. И яна была ведьма, Йон гуляу из ей. Шо-то яму не понаравилася и стау к другой ходить. А ведьмюга тая зделалася кошка, а Йон идёть ат другой, а она сядела кошкой каля нашего угла и скакнула на шэю. А йон тожэ знау ведьмоуства: раз, раз — за лапы схватиу, прынёс н кину у её, Яна як пабегла, зделалася деукан, Дак болела и кровью сошла и умерла, Тры дня полежала и умерла.

с. Картушино Стародубского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. Е С. Зайцева от Хропко Екатерины Семеновны, 1913 г. р.

№ 242. Дядька мой шоу з гульни, молодой коли быу Она [ведьма] ему на плечы — скок, собачкою, и захохотала. Донёс ее до двора, там соскочыла, захохотала — и куда што делося[1] Рубаха на дядьке мокрая, сам мокрый, як гушча.

с. Семцы Почепского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. М. И. Серебряная от Приходько Пелагеи Михайловны, 1910 г р

3г. Ведьма делает вредоносный залом в поле + 4.1а Колдун/ведьма делают залом во вред людям или скоту'

3д. Ведьма отнимает все виды хозяйственных благ

Ведьме приписывалась способность отнимать в свою пользу не только надои молока, но и многие другие виды хозяйственных «прибытков» —урожай злаковых и огородных культур, успех в разведении скота и домашней птицы, удачу в ткаче-ских работах. Ключевым для этой группы поверий высту пает в Полесье понятие «спор» (со значением 'обилие, прибыль, ценность'), т, е, это — урожай зерна и овощей, «сытность» муки, хороший подход теста, жирность сметаны, сыра, тучность свиней, яйценоскость кур. ловкость в прядении и т. п. Чтобы удачливость в конкретных видах хозяйственной деятельности перешла от соседей к ведьме, ей надо было отобрать «спор». Универсальным способом для достижения этой цели считалось незаметное для чу жого глаза перенесение к себе с чу жого двора (огорода, поля) части земли, наво за. му сора, какого-нибу дь предмета. В Западном Полесье популярны былички о том. как жена одного из двух братьев, наделенная ведьмарскими способностями, по ночам носила на свое поле навоз из хлева деверя. В результате «у одного брата родыть жыто. а у другого нэ родыть» (Лопатин бреет.). При этом она действует либо в виде животного (свинья, ку рица), либо в своем собственном обличье и осуществляет эту магию в ночь накануне Ивана Ку палы или Пасхи. Забирая «спор» с чужого огорода, ведьма переносит на свой участок горсть земли — и у нее все растет, а у соседки в огороде пу сто (Дяковичи гомел.). Выше уже упоминался магический прием перенесения росы с чу жого поля на свое для отбирания молока или урожая: если ведьма собирала росу цедилкой, то ее целью было похищение молока у чужих коров; если же она собирала росу хлебной лопатой, то тем самым отнимала урожай злаков (Moszynski 1928. 221). По некоторым сообщениям, способность отбирать «спор» ведьма приобретает за счет того, что во время пасхальной службы старается дотронуться до риз священника (Щедрогор волын). В волынских поверьях ведьме приписывается привычка «стричь курей»: в праздник Благовещения (либо на Пасху, в Юрьев день) она тайком «чужим курям хвосты одризае», вырывает перья из-под крыльев, в результате чего у нее хорошо веду тся куры и несут много яиц. В одном тексте говорится, что тем самым она «бере спир соби до усёго», что у нее в хозяйстве все будет спориться (Ветлы волын,). Другой распространенный в Западном Полесье мотив; «ведьма забирает себе пряжу, спряденную другими женщинами». Сколько бы ни старалась пряха напрясть в присутствии ведьмы, ее веретено остается тощим, а вся нить идет на веретена ведьмы (Нобель ровен). Отбирать хозяйственные блага она могла и одним своим взглядом или словом, например, говорила: «Хай тваё будзе мае!» (Бабичи гомел., текст № 76). Считалось, что если она наблюдает за работающими в поле жнецами, то снопов на их поле станет меньше (Рясное житом.). С опасением передать в чужие руки свой «спор» связан широко известный в Полесье запрет давать взаймы что бы то ни было из дома по большим праздникам, когда особенно активи зируются ведьмы.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 243 Буле два браты, Жонка одного пула видзьма Перекынецца свиннею да *гною перанеся з хлмву мужова брата Не було у яг *о* за гэтага доли. Пожолиуся ей брату Тэй стау пытаць жонку. Кажа янл ему': «Я — тая евина, што гной пер а неся, але мене ничым не забьет Тольки

тоукачэм, што просо тауюш, як ад сэбэ бье» Брат ска зау аб етым брату. И кала свиння зноу прышла, ударыу ее тоукачэм Як забэу брат — стала яна людьгна.

с. Ополь Ивановского р-на Брестской обл.. 1986 г , зал. Л. Будькова от Довгач Евдокии Андреевны, 1901 г р

+ 1,5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству

№ 244. Ыа Йвана Купальского... У нас була су садка, вона до выхода сонца выйдэ на сту-пэньку и кажэ: «Пудь-пудь-пудь-пудь!» ■— коб куры чужые итттлы до *ее* нэстыея.

с. Парохонск Пинского р-на Брестской обл., 1990 г., зап. М. А. Исачепкова от Васкжович Василисы Афанасьевны, 1909 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 245. У нас кедысь так говорылы, шчо от було два браты. У одного брата родыть жыто, родыть, а у другого нэ родыть. И нияк... У яго ж даты, нэма хлнба, хлиб нэ родыть. А у брата -— як екына [стена] жыто, як екына жыто. Вин пушоу до знахора, а той знахор кажэ: «Я то он ныц нэ насовэтую, но ты возьми...» Это булы кедысь возы, да на воз чэп-лялы так?/ — *тэсла зовгть — коб колэсо нэ збегало. Так вона дэрэвьяная и на ей залнзка така пачнплеиа. Кажэ; «Возьми, сядь у ку точку, сядь, и она [ведьма в виде собаки | пр//й-дэ до тэбэ, до твого кутка, и ты *ее* бей колько можэш». Ну от, ужэ юн зайшоу и сиу. Сиу, кажэ, як у дванаццать часоу чытам крлько, [слышит | — двера: рып-рып! И отчынылыса. Отчынылыса — это, бало. нам бабка так роеказвае, — и, ко а, прыходыть У одын угол 1рэбэ, фэбэ, то усё смокчэ, смокчэ — то вона з того гною вытягне так, шо одна соломка сухая зробицца. У другый, у третий, а после у чэтвэрггый прыходыть ужэ [угол], туда до двэра и до яго, до того дядька. А вона жэ то нэ бачыть, вин сховауса. Вона иосмокгала, стала грэбты лапамы, а вин *ее* як начау быты! То ужэ вона пишчыть и крычыть и... А вин *ее* мэжушы. Кажэ знахорь: никуды нэ бей, ано мэжушы бей сюда. Ну, на другы дэнь вин зайшоу ЧОГОСЬ-ТО до брата, а яго братыха и лэжыть нобытая, братыха побыта лэжыть. Кажэ: «Чого это вона?» ■— «А это, з холеры, зэ *страмин [с лестницы] упала», — той ужэ брат кажэ. Вот, як було! Вот такые чароуш/цы булы.

с. Лопатин Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Самойлик Софьи Сергеевны, 1911 г. р.

+ 1.5в, Ведьма обладает способностью к оборотничеству + 1.6в. Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 246. [Ведьмы забирают «спор» с огорода] землю беруць з агорода, из мого возьме а на свого кине, накидае, и у нее растет, а у мене ничого. На празник, на Велг/конне, на первы день, чи на Труйцу. Пешто ж примоуляе. Сусыдка набрала з мого агорода — и который гуд хоть чурайся агорода.

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. М. Н. Толстая.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 247. Як почынае хозяйка сновать, то кладе сокнру на лаве — то ужэ нихто *спур не одберэ.

с. Топеж Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Н. Г. Владимирская,

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 248. Як баба вмдьма, то вона пойде до церкви и як батюшка читае на дворе, мусит вона учепнти за рэзы. И потим иде по чужех жнтах, ковалках: собнрае *спирь, и на свое жэто

забирае. Той батюшка не дает учипати, стражу' ставить, але якась баба учип-ляеть. Телко вхопит, а неток не бере.

с. Щсдрогор Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. А. А. Архипов от С ере дюк Акулины Викторовны.

+ 1.5и. Ведьма использует церковную службу для восполнения колдовской силы

№ 249. На Благовг/шчэння вмдьма курей стрижэ. Гэть пострнже кури, хвосты подрмзуе зусём. Она бере *спир соба. Спир вона бере до усёго — ей будэ вестыся. Ей усё-усё ве-дэцця. Ей усё мае А ужэ спир забирае од мэнэ — усё забирае. Як она куры пообрпзая, коров выдоить — ймй ужо усё ведэцця: вод молока будэ повне масла, будэ сыра, в ей куры хороши будуть. А у мэнэ ничого ужэ нэ будэ.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл,, 1985 г,, зал. Г, И. Берестнев отТарапович Евдокии Степановны, 1932 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 250. На хугорс на Паску видьма хвосты одризае, кгшчыки и под крьглами. Один дядька положил курей на ночь в мешок и завязал, и вес равно кур о бриза Л И Хвосты одрнзаны были, Видьма пэрпш [перья] берэт из курей. Як она влазит? Хлива закрываешь!

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл,, 1985 г., зал, О. Ю. Рюрикова отКирипюк Марии Мартьшовны, 1928 г. р.

+ 1.5к Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№251 Видьмы — як праздник йе, Юрий. — то на той праздник парным курям хвост одризае, як ножычком обрпжэ, крала одрывае, пэрышки одрывае. Видьма на Юрия *ходить,* то ей праздник. На Юрия, на Благовешчэнье видьма приходит до хаты и просит: «Дай, дай што-нибудь». Если дашь что — бульбу или молока — то у нее все будет, а у тебя ничего не будет,

с. Ветлы Любешовского Волынской обл.. 1985 г., зал. О. Ю. Рюрикова от Скупейко Степаниды Адамовны, 1911 г. р,

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 252. Под Любэшовым адна жанка була, К лав духа Було два браты, у того брата ди-тэй богато, а у того ни. [Работали они вместе и поля их были рядом, но у одного всегда был урожай, а у многодетного ничего не родило.] Раз воны жнуть жыто — аж тут дощ и грымыть. Багатый брат з жынкою поставылы * стропя ыкы [девять снопов, покрытых сверху еще одним] и заховалыся пид його. А тайн дажэ нэ малы на свойим поли пид шчо заховатыся [спрятались, где пришлось и подслушали разговор мужа с женой]. Вона йому прызналася, шчо на Всюночну йий трэба всэ полз бротовэ обходыты, А той почув и кажэ: «Я тэбэ як зроблю за то!» И от, вин [бедный брат] стэрэжэ в ночн биля свойи купы гною. Колы прыходыть нэ людына, а свыня. Вона потэрлася-потэрлася об його *гний и на братовэ полэ струсыла, а там шчэ раз. Тоди вин як дав йий ми ж вуш-мы палкою -— вона и впала, а вин собн питав. Рано прыхадыть до йога брат, кажэ: «Розбыла дэсь жннка голову и кончылась». А этай нэ прызноуся, кажэ, свыню быу. А як схоронылы йий», то врожай був одынаковый, бо вона соб» потягала з йога паля.

с. Любязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. С. А Бурлуцкая от Олешкевич Марии 11етровны, 1926 г. р.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству + 1.бв. Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму

№ 253, Вадима можэ пэрэкынутыся и курыцэю, и собакою, и свынэю. Вмме молоко забыраты и робыты, шоб тнсто нэ росло. Булы два браты. У одного хлиб родыв, а у другого — не Пишов той брат до знлхура. а той кажэ: «Пиды на Вэлыкдэнь на свое полэ и сыды там. Як прыйдэ курыця, одрубай йий крыло, а як прыйдэ свыння, одру-бай йий лапу». От, чоловшс сыдыть на мэжы и бачыть: курочка зэмлю грэбэ, та всэ на свое полэ. Возьмэ у дзюб гною и всэ на другэ полэ кынэ. Чоловлк одрубав крыло тий курочци. А то була його * браты ха И вжэ вона лэжыть хвора. Брат прыходыть до брата и кажэ: «Моя жлнка руку порлзала в сичкарни». Пишав знову бедный брат до знахура, а той пытае: «Чы нихто нэ зостався бэз рукы?» Брат кажэ: «Пихто, тнлькы братова одразала руку на сичкарни». Знахур: «Та то ты йий и одрызав руку».

с. Бсрсзичи Любешовского р-на Волынской обл,, 1985 г,, заи. Н. С. Пухевич Тышковсц Марии Васильевны, 1918 г. р.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству + 1.6в, Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму + 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты + 5.3. Знахарь распознает причине бедствий; даст совет как от них избавиться

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 254. Вот оны [женщины] як нрадугь, и будэ [среди них] яка вэдьма, то бач: они бу-дуть прясти, и та вэдьма будэ прясти ■— то тэй [ведьме] будэ на верэтэна багато итты ниток, а у тых будэ малэнько. Будэ мучытыся, старатысь, прясти — а у ий всэ вэрэтэна талые, крахы *и*ма.

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г.. зап. А. А. Шотникова от Ходневич Ульяны Ивановны, 1910 г. р.

№ 255. Говорили, шчо ведьма лён на Купайла прадэ. Она его растягивае и делае нитки, скручивае. «Вот ведьма уплелася и с плутала лён у натки». Или жэ на такой празиик, на Рожэство, на Крэшченье надо прикрывать! той лён. Як нэ поховаеш, то ведьма зблугае нитки.

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. А. А. Плотникова от Шклёды Надежды Герасимовны, 1914 г. р.

+ 1.5к, Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 256. О, у суботу нэ снуялъ, бо видъмы пражу бэруть [отбирают спряденную нить]. Так старые казали.

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г,, зал. Н. Г. Владимирская от Прошвич Марины Семеновны, 1912 г. р.

№ 257. Пэрэд Иваном Купалом ведьмы ходить вэчером и доять чужме коровы. И бэрёт ведьма колесо з воза, и етое колесо на палку, на выгнутую палку, дугу, шоб оно нэ зъехало, и обшняе ус/о дэрэвню, вокруг дэрэвни. У двэнадцать часоу, шчоб л/оды нэ видели. Делала для того, шчо усё ей идёт: и масла много, и сыра. И ей помогають дети у белых шапочках — черты, [Как она катила колесо?] Колесо упэрод, на палке.

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зал. А. А. Плотникова от Цесарь Евдокии Артемовны, 1923 г, р.

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко + 1.5к Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты + 1.4. Ведьма знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 258. У Вэлнку ничь ведьмы копшоть навоз у хлевг/. Было два брата. У одного была хорошая пшеница, а у другого плохая. Первый и спрашивает жену: почему, мол, так, ведь

полоски рядом. Жена и призналась, что каждый раз на Пасху она «екидается» свиньей и идет в хлев брата рыть навоз. Муж и говорит: «Так ведь тебя могут убить?» — «А чем же ты меня убьешь?», — отвечает жена. «Неужели, ничем не убьешь?» — «Только если *рубэль смоляный попадется»,— отвечала жена. [Другой брат подслушал этот разговор. Пошел на Пасху в хлев. Видит: свинья роет навоз. Пошел, взял он полено, убил свинью и кинул на шлях. Мужик ждет жену обедать, а она лежит на дороге мертвая]

с. Чудель Сарненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. О. А. Терновская от Жук Марии Ермолаевны, 1913 г р.

+ 1.5в, Ведьма обладает способностью к оборотничеству + 1.6в. Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 259. Було у прадида, збирали сир у дыжэчки. [Ночью услышали шум.] Псшмзли на хату, видят: тягнэ собака сир. «Давай ляпы поодрубувай». Поодрубував лапы. Сосг/дка толосыть. Цэй тый сосг/дци руки поодрубував.

с, Олбин Козелецкого р-на Черниговской обл., 1985 г,, зап, Е. Е. Левкиевская от Марченко Пелагеи Дмитриевны, 1920 г. р.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству + 1.6в. Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 260. Якай был случай Баба моя первая сыру в мешок склада, гнётом придушила, на як?/й день — не помню. У ранне встав — и мешка нема, и сыра нема, а камень л ежить. Хто ж ишче, як не ведьма забрал: никого не було.

с. Челхов Климовекого р-на Брянской обл , 1982 г., зап. Л М. Ивлева.

КАЛУЖСКАЯ ОБЛ.

№261. Один хозяин богато жыл. но не имел лошадей |не держались лошади]. И яму сказали; на Ивана Купалы, сказали яму, шло ты сделай каля ворот круг и обчерта оса-новым коликом и стой у кругу. Если будеть итнть... можэ свиннёй, можа курицэй — ста, што портить [лошадей], —-тада бей пряма наотмашь левой рукой. А она [ведьма] шла свиннёй. Ну, он ее как хряпнул, ту соседку [соседка оборотилась свиньей]. На следуючий день сё отвезла у больницу Говорили, што заболела. Всё лицо у неё было побито.

с. Жерелёво Куйбышевского р-на Калужской обл., 1985 г., зал И Н. Старунько от Гаврюченко Екатерины Федоровны, 1914 г. р.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству + 1.6в, Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму + 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

3е. Ведьма превращает человека в животное

О способности ведьм превращать людей в волка рассказывается в многочисленных былинках про волколака (см. 7.2а, Волколак — это человек, помимо его воли превращенный в волка голдуном/ведьмой на время или на всю жизнь; 7.26. Колду н/ведьма превращают свадьбу в волков; 7.46. Колдун/ведъма даст человеку[7] заклятую пищу, чтобы превратить его в волколака). Помимо этой группы текстов, поверий и рассказов с подобным мотивом зафиксировано крайне мало. По единичным свидетельствам, ведьма могла обернуть человека в медведя, собаку[7], змею, ужа. Делала она это в отместку за то, что кто-то обидел или рассердил ее. Чсловек-оборотснь «ходил зверем» столько лет, на сколько было сделано

колдовское заклятье. В карпато-украйнеких селах люди верили, что ведьма часто превращает человека в коня и ездит на нем в ночное время, куда ей надо (Гнатюк 2000, 222; Чеховсыщй 2001, 95).

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 262. Як хто прыробить, вот так кажуть: от, ведьма — така пословица — чи колдунья. Так тэж кажуть. Ведьма — обыкновенный чоловик, и такле слова прыговарываюuь — от и зробицца ведьмою Бувае, што на кого рассердицца, нашле на тебе, накоудуе на тебе — то зробисся медведем, или воуком, или змеёю. Ну, говорать, на скольки год ужэ там закоудуе. Як усе тэ пройде, годы тые, ну вжэ, кажэ, назад ворочаецца такый чоловик. [Не называют ли его волколаком?] Его никак не называють. Походжэ там и на воуколака, ну, походжэ и на медведя.

с. Кочищи Ельского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. И. А. Морозов от Демьяновой Марии Степановны, 1910 г. р.

+ 7.2а. Волколак — это человек, помимо его воли превращенный в волка колдуном/ ведьмой

№ 263. На Ведьмина Ивана ведьмы у любага звера маглг/ челавека псратворыць.

с, Бабичи Рсчицкого р-на Гомельской обл. 1991 г., зап. В В Казначеев от СмеякМарфы Андреевны. 1927 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 264 [Ведьма превращает человека в ужа] Колись чоловг/к етау вужом. Коуть, прокляла жынка його и зварнла ему вужа. и он зйив От вона мала на йога зло Она була чародейка и вона... Прилг/з вуж сам да ее, вона зналаса з йнми [с чертями]. Она йога зварила, вин зйив його и пошоу лазить, як вуж. Лазиу, лазиу да и умэр. Яка то жынка — знахарка чортова ж була.

с. Чудель Сарненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. М. Н. Толстая.

+ 1.4. Ведьма знается с нечистой силой

II. Ведьма обнаруживает свойства

ДЕМОНИЧЕСКОГО СУЩЕСТВА

В этом разделе представлены функции ведьмы, не направленные на человека и нс связанные с сс вредоносностью, а характеризующие ее как существо, наделенное сверхъестественными способностями. Имеются в виду' такие сс демонические свойства, как: наличие зооморфных черт в ее внешнем виде (хвост, рожки на голове): умение изменять свой облик, превращаясь в животных или предметы, некоторые признаки двоедушия (она может находиться одновременно в двух разных местах); способность летать по воздуху; справлять ночные шабаши; быть невидимкой; проникать в чужой дом или хлев через замочную скважину и т. п. В этом кру ге поверий весьма значимыми являются представления о связи ведьмы с нечистой силой (черти служат ей или требуют выку па, мучают ее); мотивы трудной смерти; активизации колдовской силы в определенные календарные даты.

4. Ведьма знается с нечистой силой

Связь со злыми ду хами — нс только принципиально важная особенность в наборе «ведьминских» признаков, но. по народным представлениям, именно она делает обычну ю женщину ведьмой. В отличие от западноевропейских поверий, эта связь в полесской демонологии не определяется как сексуальная, скорее речь идет о договорных отношениях, в результате чего черти получают душу ведьмы и помогают ей обогащаться. Одиночные сообщения о том, что ведьма якобы «з чортом жыве, с нечистой силой, как з мужем» (Челхов

брян.), относятся к другому сюжетному типу — к группе быличек о летающем к тоскующей вдове огненном змее, черте, принявшем вид ее покойного мужа. Показательным можно считать комментарий П. В. Иванова, проанализировавшего большой корт е украинских и южнорусских рассказов о ведьмах: на вопрос: «Нс выражается ли связь ведьмы с чертями плотскими отношениями?», большинство его информантов отвечали отрицательно (Украшщ 1991, 485).

Считалось, что все свое колдовское умение ведьма получает от нечистой силы. Например, способность к оборотничеству сохраняется у нее до тех пор. пока злой дух сидит в ее теле, а как только «пиуни пропели и нечистый дух ото-шоу ужэ от нее», — она вновь принимает вид обычной женщины (Карту шино брян,), С одной стороны, в полесских текстах часто говорится, что ведьма чертями владеет, что они ей служат, а с другой — что «нечистые» принуждают ведьм творить зло, таскаться по ночам, отбирая молоко, не дают ей покоя, требуют выкуп в виде скота или собственных детей. Черти как партнеры ведьмы изображаются в полесских рассказах: то как «дети у белых шапочках» (ровен., текст № 257): то как «маленькие люди у капел/ошыках» (гомел., текст № 271): то как мужская фигура «у капелюшы, з тросточкой, несе на руде пинжак» (гомел., текст № 204): или человек «у шляпе» (волын.); «хлопцы у капелюшах» (гомел.) и т. п. О том, что нечистый ду х сидит в теле ведьмы, а при ее похоронах с шумом вылетает из него, повествуется во многих рассказах на тему 1.4з. Ведьма умирает трудной смертью и 1.4и, Ведьма старается перед смертью передать кому-либо свое «знание».

4а. Ведьма вступает в связь с чертом

+ 34. Черт

В полесских текстах связь ведьмы с нечистой силой обычно характеризуется следующими выражениями: «баба, шо зналася з чэртями», «як людына ведьма, з нэчыстым ду хом знаецца», «тая, шо знае чортиу» и т, п. Подобные формулировки часто выступают зачинами ко многим рассказам о ведьмах, но общеизвестный сюжет о заключении договора с чертом, который ведьма подписывает своей кровью, в Полесье встречается редко,

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 265. Оны [ведьмы] ходять на такые празники, на крыжову дорогу' сходяцца. И як ужэ хочэ занимотиса [колдовством], то заставляв ее [черт]: «Распитые кровью!» С пальца бяругь кроу и расписваюцца. От, тод» воны и знають, и занимшоцца гэтым. От шчо!

№271. Разказвали, шо вроде жопка зноласа з гэтыми... [с чертями]. Л чоловнк поехау там у лесе, далеко. А та жонка дома. Да наброу же и еде. Там у нас ■— Хвесины Мошки звали — дак у нас кожуць. шо там пужоюць, пужое... А ян *и* его запуншш, не пу с кого ць волоу ит», лихие То она [жена-ведьма] направила чоловеку, она тожэ сама Они [черти] ж пришли к ней, а она и отправила. А ён жэ перехрестиуса да кожэ: «Я ничого не знаю, господи, идг/те к тому, хто вас послау сюды». А покуда ж он приехау, дак нима жонки Пришли, а вона каже ужэ: «Да шоб ему добра не было!» Прыстерегаюць, шо мо е такое А у *ее,* кажуць, некие у *капел70шыках, чорные — из хаты, з чорными головами. Яны ж маленькие...

с. Тонеж Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. Е. М. Назарова от Вербило

Екатерины Тарасовны, 1903 г.

4г. Ведьма танцует с чертями,

ВЕСЕЛИТСЯ НА ИХ СВАДЬБЕ + 34. Черт

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 272. [Слуга разоблачает женщину-ведьму.] Коль/сь тут в нас був чулувик з жин-кою. А хозяйка зпалася з чортамы. В чытвэр варыла всэ пырогы ввэчори, а слуза нэ дае. А той пастух [работник-слуга] добрэ знав чортг/в. Дэ ж ты то йих диваеш [пироги]? Тры чорты прыходять, як чулувикы. И сыдять выпывоготь. Йидэн трое, другый бубныть, трэтий танцюе с хозяйкой. Врэмья прошло — чорты пишлы дудому. Рано чоловнк прыходыть. |Жена ему]: «Я модно, кожэ. слобая». Слуга кож»: «Нэ трэба з чортомы танцювоты». И взялы прогнилы того слугу.

с. Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г., зал. О. В. Лагошняк.

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 273. [Ведьма на свадьбе у чертей.] Это мушчыны расказывали. Зайшлы воны на ночь, ходыли у лис, у дрова, да ночевати осталися на квартиры у ее [ведьмы], а она кажэ: «Будэтэ самие, а я поеду на *вэсилле». А то оны такэ вэсиллс робыли. О, а тодьг ж булы... Була така бура, тож таке покачело, хоромы покачело, порвало лис, усе — то это вона с таким вэсыльичком ишла Воны злякалися, як она казала: «На вэсылле пыйдэмо». Да оны повтикалы з етых [Когда буря] змэи жэняца, лыхые, черти. Змэй и чорт -—то ж одно.

с. Нобель Заречненского р-наРовенской обл., 1984 г., зап. А. А. Плотникова от Ходневич Ульяны Ивановны, 1910 г. р.

4д. Черти мучают ведьму,

ЗАСТАВЛЯЮТ ЕЕ ВРЕДИТЬ ЛЮДЯМ + 34. Черт

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 274. От, хата там стоить. Там жыла баба, шо короу знахарувала И вы знаеце, молоко от *ей* вывод//лося. Як була у *ей* корова — так я чу л а — ена вроде у людей молоко собирала. А як ёна вжэ продала свою корову — бабка ужэ старэнька, не у состоянии держать — то от пр//де ноч, дак ужэ не спить, не спить ёна. Всю ноч *ей* водять отак//е хлопни у капелюшах [т, е черти], всю ноч водять ел. што хочуть, тэ и робять. И не да-ють йий и спать, и не дають ий жыть. И от, ёна вжэ cocz/дку свою прыгласила — самой жэ вжэ, знаеце, страшно. Она бабку тую прыгласнть, тая бабка собл усю нич спить, хоть бы што, а яна всё равно ноч не спить. И яна продала это своё строение и уахала до дочкл, але и там вжэ йий покою не давали... Ёна казала кол//сь, цэ на мою свекруху: «О-о! Мен/z штоб як//й хвост тольки у хливл столу, то у мен// молока отак-о буде!» Ну, хвост ■— это мы шчытаем, если корова, ну корова ж з хвостом Это так по-старинному кажуть: штоб у мене хотя як//й хвост буу!

с. Кочищи Ельского р-па Гомельской обл., 1984 г, зал. И. А. Морозов от Крючко Нины Алексеевны, 1929 г р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 275. Па Купойло стерегли ведьм}’. Па Ивана агонь [костер] наклали. Тоже пасте-режом. Пеуны пели. Иде кто-то Двенацать часов — киваеца така. [Узнали женщину.] Сказать напрасно, [что она ведьма] -— грех, не пабачили Ск//нуу батлнки, налёг, налёг [побежал]. Зловау: дев/ща гола, без сарочки. «Чево ты тут ходиш?» — «Коней шукаю» — «Чего ты гола, без сарочки?» — «Каб роса одежду не мочила, каб не пара-с//лася». Ее лягнуть недобрые [т. е. черти вынуждают ее вредить], каб ёна што зделала, знахарует в этот день, на Ведьмина Ивана.

с. ЗолотухаКалинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. В. Какорина от Брель Ульяны Дмитриевны. 1934 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 276 [Ведьма вредит людям против своей воли; ее вынуждают к этому черти] Кал//сь мой брательник паехал на начлег Еду я из начлегу, кажэ, даезжою, кажэ, да могилок — май кони нахрапом, нахрапом. Стрекаю — жэншчына иде, як ее нарадг/ла мать, иде голая. Голенечкая, ж мать нарад/ща Иде — кони нохрапам идугь Даходить да мене жен-шчына, у ровнам возрасте, ж мать нарядила Да кажэт: «Братко мой, голубчик мой, вот иду я, иду, мне так паложэно, я обязательна должна *ти* Я науч/шась [колдовству], умею, мне нада абязательна ити, Я ни на каго не йду. я найду на дубку [т. е. отнесу порчу к дубу], на карчэ завею — засохне, да и усё. Пайду на лес — оно закрутить лес, той иссохне А ж на скат//н>[7] у людей, у хлеу — у людей и скатаны не буде», И просить, и цалуе ему руки и ноги, шоб нигде не казал [не сообщал односельчанам о ее ведьмарстве]. Замуж трэба итг/, а ана знахарка, ей трэба И ён маучау. Пашла яна замуж — ён тады стал расказывать. Ён не казал, по куль ала пашла замуж. И япа была хароша, но научалась етаму, дак абяза-тельно — ид г/. Такужэ, кажэ, пришлася мне. На *карчэ, на лесе закрутить, и усе. А як на худобину — усё зд охнет.

с. Ру чаев ка Лосвского р-на Гомельской обл,, 1984 г., зап Е В Тростникова от Шатало Варвары Адамовны, 1901 г. р.

+ 4.2з. Колдун/ведьма делает залом помимо воли, потому что «время пришло», чтобы уменьшить вред делает залом на дереве

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 277. От, людына бувае, и говорать, если вона будэ все робнть врэд, врэд, врэд для другых людэй, так она можэ ужэ заниматиса таким калдунетвом, и ужэ она будэ чорт. От з чого появляются тые злые духы. То у нас одна баба была, от, кажэ: «Дочэнько, нэ дають мне покою [черти]. От, при дуть оны в ночы да зовуть мэнэ. Да, кажэ, по *корчэ мянэ возять, да ужэ роз виднее, до хаты иду а оны у ею нич по корчэ ход ять». Она ведьма була. Пу приходят ь, кажэ, у костюмах нових да в шляпах, да поодёваные. Нэ дають покою, кажэ, я ужэ и старая, нэ здужаю, а воны усе на мене сунуть, да сунуть, да сунуть [таскают].

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. О. В Санникова от Цесарь Евдокии Артемовны, 1923 г р.

№ 278. Чорты прилетають до тэе [ведьмы] и змеи Эту бабу таскалы, таскалы по куш-чах [когда она умирала] чорты в таках козырках бнлых.

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. А. А. Плотникова от Цесарь Евдокии Артемовны, 1923 г р.

КИЕВСКАЯ ОБЛ.

№ 279. Ведьма знаеца с тэми нечыстиками. Ведьме нада абстригтись, шоб нельзя было ее схватить за косы. Она с чортами знаеца, то воны ее могут схватить.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл,, 1985 г., зап. М. Г. Боровская от Грищенко Надежды Захаровны, 1912 г. р.

4е. По ТРЕБОВАНИЮ ЧЕРТЕЙ ВЕДЬМА ПРИНОСИТ В ЖЕРТВУ ЧЛЕНОВ СВОЕЙ СЕМЬИ (ИЛИ СКОТ)

+ 34. Черт

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 280. Бачила я раз чародэйку. Шла я с Шатска. Сонэйко зайшло. Бачу идэ жэнщына бэрэмена. А я исты сила. Подходыт до мэнэ. Говорылы про усё. И призналась, шо она знахурка. И просыт, шоб я до *ей* посылала всих покидок | брошенных женихами девушек]. Кажэ, шо можэ приговорить, причаровать кого захочэт. Коже, шо по карточка можэ так

пробыть, шо тэй прийдэ до днвчыны. Кажэ, шо тогда хлопца до старой [к прежней девице] причаровала, и идёт з заплатой большой. Кажэ, еслы мало возьму, то папы [т. е. черти] мучать будут. Шо хочут, то и роблют: шыплют, мучают так, шо за ноч тры сорочкы мэняю. Кажэ, шо то батько научыл [передал чертей] Нэ мог умэр-ти тры рокы, мучауса Слау просыть: «Пожалэй, выруч, возмы от мэнэ [колдовство], по ш ко дуй мэнэ! Дай, кажэ, мы энный палец». Я и дала. А вон так стиснул, як шэпцы. И сразу умэр. Надо старшое дэтмнку отдать йиму, недоброму [черт забирает старшего из детей] И вот як выхор начоуся, *крутюх, то вони, бисы, до мэнэ идут. Шо дэлать? Двэрь открыла, поставила дытя на порог — и войн взялы Задушылы дэвочку, душу узялы, а тало тут осталоса.

с, Радеж (хутор Новолесье) Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зал. И, Кон-драшева.

+ 2.21. Колдун страется перед смертью передать кому-либо свое «знание»

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№281. Ведьмарн не жалеють своих детей Як он посту пае на эту работу [становится колдуном], то отдав старшее дитя, чи старшую корову, чи старшую лошадь У жонки было три сына. У сына роднлося дитятко, оно померло. А там бегал некий коток. Потом и другое дитя померло. Она [невестка] зноу у положении. Што делать — цы идти з етой хаты? Некий дед казау ему [сыну]: «Сядь возле своее хаты, возле окна, возле печи, на комен/о, возьми топор. Што ни буде ийти у хату — рубай топором». И прибегав кот и лапами за окно хватаецца. Тогда ён зо всих сил топором и подсек ему пальцы. Ён при-шоу до брата, як у него уже третий сынок родиуса, звать на хрэстьбины. А мати его, што з братом жыла, каже ему: «Што ты мне, сынок, зробил!» *— и показывае ему куксы [обрубки]. А он каже: «Ну, то и добре!»

с. Хильчицы Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. В. Андреевская и

Н М. Якубова от Шруб Екатерины Иоахимовны, 1932 г. р,

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству + 1.4. Ведьма знается с нечистой силой

+ 1.6в. Человек калечит животное-оборотня: затем распознает в нем ведьму

№ 282. [Ведьмы знаются с чертями. За силу, которую дают им черти, они расплачиваются жизнью близких.] Мати отдала сына за то, што училася знахаравать. А молодица училася, а дочка не отдала, так саму взяли. Так говорили, шо роготала и кивалася в *труне.

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. Е. Л Чсканова.

№ 283. Женшчына со старыком жыла удвоих. У них хлопец быу. Ну и прыходзиць к ней у ноч — Бог его видае хто — нечыстая сила. И говоры: «Оддай етого сына». Ето закон у ведмароу, як у кого научиуса, своей родной кровью доужен расплатицца. Пришли тые, нечыстая сила, на последний сход, уже трэба оддаваць. И она дае на утро торбу своему хлопчыку и замовляе: «Иди у лес за мурашками, у мене, каже. ноги боляць».

И тольки стый пацан з ай шоу, вона уже говорыць: «Моего Вицика не будзе». Пошли его искаць, на друга сутки найшли его мертвым, задавили его чэрти. Як везли его з лесу, то уже лес ломало, гнуло до долу, бушовало. А як стол, поминки, справляли, так нихто не мог за столом йисти, ложки падали з рук — нечыстая сила вырывала. И не ставила тая жонка столои [т. е не готовила поминальный стол на девятый и сороковой день] У нас на Пасху ложуцъ на могилки яички чи шо, а вона як положи, то усе згрэблено, а лежаць жолудзи да вуглг/ Нечыстая сила свое ложыць.

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г,, зап. А. А. Архипов.

№ 284. У мене була сестра Антонина, а у *ей* була братова жонка. * брат л ха, и практиковалась на *ей* детях Ну, вот ужэ, допустим, хто зное, дак хочэ научыть кого-то, штоб з себе зняць грих з дупш да перэдать табе. Да вжэ я старый, я хочу спокойно померци, без нияких трудностей, а йим [чертям], покуда не ращитаесся з ими, значыть, не дають померти. От, у нас е тут одна жэнщина, дак не ращиталась, дак а на тэля схвацмли — вускочыло тэля и побито, и не найшли. И де ёно далось, и што далось? Пу дак. як не отдаса дитя, надо што-то из товара одтатт, — ёны договоруюцца на яку суму: или на корову, или на што. То йим надо запродать, так у нас называется, надо запродать душу', або дитя запродать.

с. Кочшци Ельского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап И. А Морозов от Крючко Нины

Алексеевны, 1929 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

285. А я чула там. як у болнацы лэжала Одна жынка говорыла, кажэ: «Э, кажэ, при-йду, ка, до сосадки — и молоко, и сэр, и масло, всього есть, а у менэ чо, ка, молока нэма зу сам» Ну, прийшла до тэй су садки жынця. шо у тобя, кажэ, и усе есть, и сэр, и молока, а у меня нэмае, «Знайиш, шо ты зробы, кажэ, як итимеш до домэ од менэ, будэ той вахор летаты, Пабэрэ того пыеку, шо вин нэсэ, набэрэ того пэску и помэй ту посуду, шо молоко дэржыш». Колись *гладышкэ булы, «У чым дэржэш молоко — и помэй тим песком». От, она пришла раз, вэйшла, кажэ, [в хлев], подняла того песку, набрала и узяла тую посуду, помэла тим песком — так начало, кажэ, дойитэсь, ужэ, кажэ, нэ перэдойиш того молока, и дою, ужэ нэма гдэ дэваты того молока. Ну, трэ дни дойала, на чэтвэртый дэнь пошла дойатэ коровы и доить. О! То прэходить, кажэ, такэй у тим, у шляпэ. «Хватить, — кажэ, — мое молоко дойаты, то ужэ платы мена, кажэ, за то молоко». Жанка зл екал ас, кажэ: «А чим *я* тэбэ буду платыты. що?» [Тот] кажэ: «Шо? Шо дай? Дытэну дай!» — «У! Нэ хочу, твого молока нэ хочу й дытэны нэ дам», — вона каже. А вин ухучну до хоты, бо дытына була у хати. Вона аху чы | аорист] зноу до хаты дытыны нэ даваты. Ну й потом кажэ, ладно. Я тоба йначэ зроблю. Выходить, а то хлива россуу. От! Ну то нэдобрэ молоко, то ж вона от пошла до вэдьмы пытаты, вона научыла йийя так робыты. [Это злый был?] *А* то злэй. От злэй прийшоу. У шляпы. Ну так одиты так хорошо, ка, хватит мое молоко дойаты, кажэ, того заплаты менэ за тэ молоко, а она ка: «А чым?» А той ка: «Дай дытыну!» А она ка: «Нэ хочу того молока й нэ дам дытыну!» Вин сэбэ бэжьгть до хаты дытыну брать, а она зноу. Россуу он хлева. О! Ну то ж нэдобрэ молоко, то ж тэ ж злэй дойить.

с. Речица Ратновского р-на Волынской о6л.. 1985 г., зал. М. Н. Толстая от Костючик Марии Марковны.

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 286. Росказвала одна баба, шо зналаса з чертями. То ужэ збирала худобу — то кажэн раз отдай голову [по требованию чертей]: ци тэлючко, ци бычка, а после дошло — дай старшого сына Так вона зобралась до батюшка, сказала, а батюшка кажэ: «То плашаным *настмльником накрый». Вон собрауса [сын], пойихау по сано. А вона [мать] каа: «Я поеду». А той чоловик жэ нэ знае. А вин каа: «На што мне?» Вин ее згонить з воза, она нет, пойнхала. Вин бочить, вона ужэ росказывае, што ужэ вятер лэтить. Так она за настальника и его накрыла. Бура ужэ началаса, бура лэтыть, лес ламне, забило коней тогды и воза поразнэсло по кускам. А человек остауса жывы — сватым насти льни ком накрылы. А так бы чоловнка забило.

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зал. А. А. Плотникова от Ходне-вич Ганны Романовны, 1933 г. р.

№ 287 Сатана, ему надо щорок обрук давать. Ус*ю* худобу [черти] заберут. 1 Iotom дойде до дитэй — ус*ю* семью оддае вндьма, а воны, нечистые, йой за то усё принесугь, не зна, откуль... Вона [когда предсказывает, жив ли человек] у зеркали покажэ: чи твой чоловик, чи не твой чоловик, а вин, можэ, вже пьятнагщать лит у зэмли. А вона тоби у зеркали дьявола постави.

с. Берестье Дубровицкого р-на Ровенской обл., 1984 г., зал А. В. Андреевская и Е. Э. Будовская от Клюйко Анны Ефимовны, 1922 г. р.

4ж. Ведьма отговаривает сестру

УЧИТЬСЯ КОЛДОВСТВУ, показав,

КАК ЧЕРТИ БУДУТ МУЧИТЬ ЕЕ В МОМЕНТ СМЕРТИ

С некоторой долей условности в рубрику о связи ведьмы с нечистой силой включены былинки о двух сестрах, одна из которых ведьма (и у нее в избытке молока и сыра), а другая просит ее научить, как разбогатеть; но сестра-ведьма показывает, как брошенный в воду ее рукой кусок сыра начинают рвать на части «гады» (змеи, жабы) и говорит, что также нечистая сила будет рвать ее душу на том свете. Аналогичный эпизод встречается в украинских волынских рассказах о ведьме и в русских былинках о колдунах — см. (НССУ 2000, 63; Новичкова 1995, 251).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 288. Две сестры были, одна была багата, у *ее* масла много, сыра много, а у тэе — одну коровку дэржала — и вона бедна была И кажэ: «У тэбэ добрэ, у сего многа, а у мэнэ н *ия* к нэ иолу час па». А вона кажэ: «У тэбэ е хоч кусочэк сыра?» Кажэ: «Е кусочэк сыра». — «Ну, бэры ты свага сыра, а я возьму сваго сыра. Ходим на воду». Пошли воны. Тая си бедна с остро вкынула свэй кусочэк сыра на воду, вон плыве па воде, и его ниц не ест. Л як тая, друга, сваго сыра кынула, то ей тые кузякы, тые жабы, тые шо.,. ухопнлись за того сыра и аж бьюцца, рвут таго сыра. И вона кажэ: «Вот ты завидует, шо у мэнэ всэнько е, але готак *мою* душу будут на том свете торты рвоты за тога сыра». И ужэ на колько вона год подпишэцца [заключит сделку с чертями], то вона роншэ не умрэ. с. Ровбицк Пружанского р-на Брестской обл., 1990 г., зал. С. П. Буткевич.

№ 289, Моя мотка раскозвала, шо було две сэстры. У сэстры столько молока, сыра! [А у другой нет] И вона кажэ на сэстру: «Сэстрынко, так у тэбэ, — кажэ, — усего много», — кажэ. А вона тогда ей одвэчае: «Возьми. — кажэ. — свого сырця, прыды до мэнэ». Тая узя л а и зайшлы, мо, где недалёко було, «Ходим на воду!» Пойшлы на воду; положылы сыр на вода. То, кажэ, до тэе, шо вона ничого не понимав [не умеет колдовать], дак нема там ничого такого. А на той сыр [другой сестры] — то и жабы, пьяукы и уся нэчысть плыла, о! «Ето, — кажэ, — на тым свети на мото голову так будэ. То на шчо так браты? Я нэ хачу! Нэ хачу знаты и нэ хачу так робыты!»

с. Онисковичи Кобринского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О. В Санникова отГорутко Натальи Семеновны, 1909 г, р

+ 1.4к. Ведьма отбывает посмертное наказание за грехи

№ 290. Жали две сястрыцы. Одна доты а много молока, а друга — мало. На Яна спяклп яны два сырцы и пойшла до воды и там их пустили. У той сястрыцы, што мало було молока, сыр плаваить чыстиньки, а до другой — усякай заразы (змей, ужей) начапля-лася. А другая еяетрыца и кажитъ: «Я з усяго гэтого молоко збираю».

с. Оброво Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987 г., зап. Т. Н Гаргун от Гречной Ульяны Федоровны, 1913 г р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 291. У одной сэстры молока, смэтаны — вот так, у другой — нэма. Та, у якой молока богато, ка: «Пуйдэмо». У ночи сыр положили у рот. щось примовляла. Пошлт/ до рэчки. ужоу сползлось! Дсука — друга сэстра — увидела и убежала.

с. Перга Олевского р-на Житомирской обл., 1984 г, зап. Е. В. Максимова от Козаковой Василины Петровны, 1921 г. р.

4з. Ведьма умирает трудной смертью

Поверья о трудной (затяжной, мучительной) смерти тех, кто знался с нечистой силой, широко известны в восточнославянской демонологии (Moszynski 1928, 168; НССУ 2000, 65—67; Украшщ 1991, 486; Власова 1998. 71; Новичкова 1995, 67; Зиновьев 1987. 178—181; МРПНП, 261—267). Это один из популярных мотивов украинских и белорусских быличек о ведьме. В полесских текстах на эту тему довольно часто встречаются мотивировки, объясняющие затяжну ю агонию тем, что в теле женщины-ведьмы сидят черти, не давая ей умереть, от которых надо избавиться. Способов, облегчающих кончину, было несколько: умирающий пытался передать кому-нибудь ш домочадцев «нечистого духа»; если это не удавалось, родственники проделывали в потолке дыру, открывая тем самым путь для выхода нечистой силы (считалось, что ни дверью, ни окнами она выйти нс могла). Либо перекладывали страдальца на пол «под дымник» (отверстие в стене для выхода дыма в курных избах), чтобы злого духа вытянуло наружу, как дым. С этой же целью открывали трубу в домах с печной тягой, предполагая, что «чэрэз комин скачуть этые... ну. этые — ее друзья [черти]». По одним поверьям, дыра в потолке делается, чтобы нечистый ду х «выйшоу з чэрэва ведьмы» — и тогда она спокойно умрет (ровен.), по другим — чтобы черти, наоборот, смогли попасть в дом и вынести наружу душу умирающего человека (гомел). В селах брестско-гомельского пограничья считалось, что для облегчения агонии необходимо положить на голову страдающей ведьмы снятый с коня хомут. В одном из сообщений упоминается малопонятный обычай *сундуки колотить.* К сожалению, ни его подробностей, ни комментариев информанта или собирателя зафиксированы не были (Выступовичи житом). Мучительная смерть ведьмы, по полесским поверьям, сопровождается бурей, вихрем, ненастьем, ветер срывает крышу либо другими необычными событиями. Например, вокруг хаты появляется множество змей, лягушек или по телу умирающей ведьмы бегает паук.

Мотив тру дной смерти характерен также для комплекса поверий о колдуне (см. 2.20, Колдун умирает трудной смертью).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 292. Клочкова старом у нас жыла. Вона врробляла, ворожыла. Одна моя суседка яе бачыла. Казала, вона тако маленька стола, бы дзиця, умерэць нияк не могло, поко по-толко нэ зорволи, отойтг/ нэ мото.

с, Смоляны Пружанского р-на Брестской обл., 1989 г., зал, Е. Л. Ширина от Пегач

Елены Васильевны, 1923 г. р.

№ 293. Старушка было чародейка, Варвара. У им ныкого ны було. От, одын ЧОЛОвак согласывся *ен* взяты [замуж] И взяу. Ходыла, робыла, а то — заболела. А той чоловмк поймхау на свадьбу и больную покынуу в хаты. И стала умэраты и никак нэ можэ умэрты. Прышоу брат хозяина еы побачыты. И вона по-собоччому брэшэть. «Дай мни, каже, Васечка, смэрть Здымы, каже, дошку с потолка!» — «Я, коже, не хозяин хаты, пойду по Андрэя». [Пошел] Каже: «Андрэй, твоя молодуха умырае, Иды, шо хоч робы!» И ужэ вин на другы дэнь доску' зняу — и тады *сконала Бо як чоловмк добрый, то кожуть, шо «умэр», а як нэдобрый, то — «сконау».

с, Засимы (Борщи) Кобринского р-на Брестской обл,, 1985 г., зап А. В. Гура.

№ 294. Знахорка, та самая, штo ми кажом Шо робила, молоко у нас одбирала, то та й по-коровлячи ревла, пока вона дойшла, кончилась Так ей ж рвали душу, а нихто нэ схотэу ее боги забрали. Вот й рвуть. Тяжко * ко нал а.

с. Радчицк Сталинского р-на Брестской обл.. 1984 г., зал. Н. П. Антропов,

+ 1.1 Ведьма отбирает молоко у коров

+ 1.4и Ведьма старается перед смертью передать кому-либо свое «знание»

№ 295. Умэрэць, который плохими делами занимался, кажуть, знахор, волошэбник. то тому тяжело умэрать. Если тяжело умэрать, то я знаю там, на моей родине, там у моей дерэуни [с. Хотомель Сталинского р-на], то одна жэншчына умирала другое врэмья, не могла умерэть, пока на яе тый самы з коня, той хомут не наложыли. А вона така была волошэбная жонка, вона волошэбством занимал ас, — вот тогды вона скончалас.

с. Хоромск Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап Т. А Агапкина и А. Л. Топорков от Гайко Ольги Ивановны, 1921 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

Ха 296. ТИоб умэрла ведьма, хомута надеют на голову. Доуго одна помирала, вихор подняу-ся, усе крышы позволакала. Не переказала она никому. Грех, коли не перекачала

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. М. Гамбарова.

№ 297. Гавораць шо етые ведьмы, которые колдуюць, не могут умерти, потолок зры-вають.

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. М. И. Серебряная.

Ха 298. Як ведьма умирае, паталок трэшчыць, звениць, ветер крышу рве

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. М. Гамбарова.

Ха 299. Ведьма сама умэрла и роготала у гроби. Зорвали *столю. йона стихла. [Когда понесли на кладбище], йона знов и роготала и ковалася. Доской ее закрыли, шоб не бачиу нихго, и загребло. Ништо ее не берэ.

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. М. Гамбарова.

Ха 300. Як загрешыт [человек] сильно богато, то погано умираць. Одна солно молоко тягла. Перэд смертью крычыт. ноги до лауки скодае, руци пораскидае. Крычыт сыну: «Поподнимайце мои *гал тонки — усе пор ас кидались! Поподнимайце мои * гладь? шки з молоком — у[се] попоскидались!»

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. М. Гамбарова от Рогалевич Веры Васильевны, 1908 г р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

Ха 301. У нас говорать, это хто знахоруе, хто прыробляе, то не можэ умерти. Некоторы говорать, што *стуль зрывоють, альбо вынесуть во двор, як тепло [лето] Черты його беруть, як долго * ко пае

с. Тонеж Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г,, зап. В. И. Харитонова от Забавко Елизаветы Никифоровны, 1902 г. р.

№ 302. Одна жэншчына отнимала молоко. И так» *гяадышки накладала и продавала тьщ. И, як умерла, дак, ка, неможно было позирать на *ее.* Из рота ишло молоко. Старой, ето она зияла з молоко Помрэ [знахарь], дак н аду вое его, як бочку. Вон» были у жы-воте его, чэрти.

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 198.3 г., зап. Е. М Назарова от Бугук Текли Васильевны, 1907 г. р.

+ 1Л. Ведьма отбирает молоко у коров + 1.4. Ведьма знается с нечистой силой

№ 303 Скольки хочэтэ такие йе, пгто молоко отнимають, да ужэ на концы, смерть, як умиряе, то Бог не прошлое — мучыцца оно. Той, што отбирое молоко, дак ужэ мучыц-ца, не умирое. | Облегчали ли атнию?] Нихто ничого ей не робить, мучицца, покуда Бог не дасть сам.

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл, 1983 г., зап. О В Санникова от Жудро Александры Андреевны, 1904 г. р,

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 304. Вэдьма помиряе, покгль *столи не прокрутиш, не умре, если оно знахоровала. Если хго знау тлгти молоко з людей, то у того муршпок богато на могили.

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г, зап. О. В. Санникова от Жогло Анны Степановны, 1924 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 305. Ву знаеде, як ведзьмы умираюць? На сьцену дзеруца и, пока не укруцяць *сто-лю, вона нс сканас. Она будзе на сьцену драца. Буравляць *швердзелом. Из роднн кто-нибудзь, або хто понимае шэптаць.

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. С. М. Толстая от Шур Соломен Сазоновым. 1896 г, р.

№ 306. На Юръя [если собрать росу и дать своей корове], то буде месяц доводи молока. Па Юръя и на Миколу. И на Миколу тожэ трэба траву жать на чужой межэ, корови своей давать. Да буде молочко. А это опасно. Этого не надо робмть. Хай люди тягнуть. А то нагано буде умирать. Важко. Не номреш. Будуть * столь крутить.

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г, зап. О. В. Санникова от Шур Евдокии Карповны, 1910 г. р.

+ 1. Г Ведьма собирает росу

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 307. Трудно памирае ведьма. *Стуль треба парваць, днрку зробиць. Худко лапнець [нечистая сила]. Черти худко ухвотяць.

с, Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О. В. Санникова от Леонович Дарьи Степановны, 1918 г. р.

+ 1.4. Ведьма знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 308. У *столи дзмрку трэба зрабмци, коб ведзьма умэрла, дзмрку наулёт, ужэ черци душу забираюць *яе.*

с. Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. М. Н. Толстая от Леонович Дарьи Степановны, 1918 г. р.

+ 1.4. Ведьма знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 309. Хто этим [колдовством] занимаецца да умирае, дак днрки ребят в *стольс, где комина [возле печной трубы]. Яна нагрешила, дак *се* мучить усё.

с. Коегюковичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г, зап. Л. М. Ивлева от Пивоваровой Ольги Яковлевны, 1903 г. р.

№310. Говор five, ведьма плохо умирае. Як ведьма помирае, так вертят дырки в *столе.

с. Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Ф Б. Успенский от Васько Марии Максимовны, 1920 г р.

№311 Когда умирае та ведьма, то молоко иде ротом у *ее,* очы позаливае — и не можэ умереть. На печи, на покути прокручиваюьть сучка, дпрку надо зробпть и не трэ говорить, а то можэ й тры дни помирать.

с. Кочищи Ельского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. М. Р. Павлова от Козинцева Александра Николаевича, 1922 г. р.

№ 312. [Рассказывают об односельчанке, умершей лет 15 назад] Калп ана померла, то аж на могилке дпрка такая — да самая гроба: от значить, ана знала, ведьмачка, Кали вумерла — прилетоюць и падымають недобрые [черти], душа встаёть, таки и дырачка. [Душа встает в полночь] Такпй чалавек умираеть, дак атрывают паталок. Вельми тяжело умираеть.

с. Ручаевка Лоевского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. Л. II. Виноградова от Кацубы Марии Антоновны, 1916 г. р.

+ 1.4. Ведьма знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 313. Когда помирает нехароший челавек, разбирают крышу, з места на место перекладываюць.

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап, О. В, Санникова от Латышевой Арины Николаевны, 1909 г. р.

№ 314. Ведьма кагда умираэ, надо перэдать па наслетству, силу их перэдать, буде тяжэло умирать. [Когда умирала ведьма] не знали, шо делать, няльзя была датрагиваца да ее — шо-то зделаэца чэлавеку, памрэ или шо. Атарвали ат паталка доску.

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г,, зап, М, Г. Боровская от Куприяновой Елены, 1970 г. р.

№315. Як патрэвожыш [умирающего], так трудица тяжэло. Ведьмаки — анн тяжэло умирають. и сутки, и двое. Две даски надо паднять —- *масницы, шоб этат паганый дух вышэл. На Куполу хаднли, перекидалиеь свинями, катком катились. Вот эти не маглп умирать лехко, нада передать [свое «знание»], крычать: «Пате, нате, нате!» Анн малако адбирали у кароу, так пабивали, и па галаве, и сын жэ бил, свинню, а

это мотка была, бон приходить, а ван о ляжьггь на пены. «Чого ляжыш?» — «А ты пабивал меня».

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 п, зап. М Г. Боровская.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

+ 1.5в Ведьма обладает способностью к оборотничеству

+ 1.4и. Ведьма старается перед смертью передать кому-либо свое «знание»

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 316. Ведьмы тяжко помырагать, бо йих чорты друть. Одна ведьма до молока знала. Як помырала, просыла руку, и нихто не дау. Так мучылась, шо доску вырвало в крышы.

с. Грабово Любомльского р-на Волынской обл., 1989 г., зап. Е. А. Щебетовский от Дань Софьи Николаевны, 1927 г. р,

+ 1.4. Ведьма знается с нечистой силой + 34. Черт

№317. Як вмырала баба Мары и а, вмдьма, то дубы ламало, копыця по двору котылася, видчыиялы райськи ворота у цэркви. За ту бабу казалы, шо молоко крала, коням 1ры-вы заплитала.

с, Красностав В л а димп р-В о лынско го р-на Вольшской обл., 1986 г., зап. Г. С. Пайдин от Лукашок Ольги Микитичны, 1923 г р.

+ 1.1 Ведьма отбирает молоко у коров

РОВЕНСКАЯ ОБЛ

№318. [Когда умирала ведьма, отдирали доску в потолке возле дымохода.] Открывают там дырку коло *комина, бо, кажэ. як она в квартире, то, кажэ, чэрез комин скачуть этые, ну этые, ее друзья [черти]. Ну, шчоб оны выйшлы, открывают там дырку.

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. О. В. Санникова от Цесарь Евдокии Артемовны, 1923 г р.

+ 1.4. Ведьма знается с нечистой силой + 34. Черт

№319. Оны [ведьмы] умирають — и тогдм поуна Оруна налезе до йих жабей и ужму А як умирае, то йи разоирэ зразу шчэ. Шчэ е так, шчо и зрывас *стуль, як умирае. [Зачем?] Ну, лихэе душу забирають.

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл , 1984 г., зап. О В Санникова отХодневич Ганны Романовны, 1933 г. р.

+ 1.4. Ведьма знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 320. Як видьмы муча па якмсь, дырку крутять у * стол и, шоб воздух, нэчыстый дух выйшоу з чэрэва. И на зэмлю кладуть [умирающую].

с. Чудель Сарпепского р-па Ровенской обл., 1984 г., зап. А. В. Гура отМелещук Агафьи Прокофьевны, 1925 г. р.

№ 321. Якшо вадьма умирае, да воий другому нэ пэрздасть своё знахорство, то вопя нэ можэ умэрти. Држэ важко умирае: як вона зналась с портами, то у ней як всэлыуся. Нэмае ему як выйти. Зрывали ему доску, *столю тую. И ужэ вин выйдэ и ужэ вона умирае.

с. Чудель Сарнснского р-на Ровснской обл., 1984 г., зал. О. Л. Терновская от Елснца Федора Васильевича, 1944 г. р.

+ 1.4. Ведьма знается с нечистой силой + 34. Черт

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 322, [Если человек тяжело умирает] кажут, шо вун знау шось. Умирала одна ведьма. Як *конала, умирала, чуть хаты нэ попэрэкыдало. Кажуть. шо вона була добра [т. е. сильная] колдунка. Була така бура, шо й хаты трэшчалы.

с. Журба Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г, зал. А. В Гура от Степанчук Ярины Игнатьевны, 1897 г. р,

№ 323. Жэншчына идэ по ночам да доит коров, вот, забирае молоко. У нас тут одна старуха была, жыла у сэле. Ну, то она за цим специально занималас, вот И она шо-то знала, конешно, шо у ей молока было, як грази. Ну, его кушать не надо было, оно воняло. То она як умирала, ця жэнынчына, то... Когда-то робыли квартэри, так такай брус штирохгранный чэрэзо всю лэжау кватару. То таа баба як умирала, так брус лопну у, во тут коло пэчи Прамо цэлый цэй брус такай сосновуй, такай толстый лопнуу. Так цэ ужэ я бачыу: пудпэрлы, этого взялы, таку стойку взялы и пудпэр-лы этого бруса. А она шчэ нэ могла помэрти. То там * ступлю взяла да

прорвалы на пэче, аж тоды помэрла. Три дне умирала. Она и по чужых хлевах ходила и, мо, так з очэй одбирала. [Как это?] Ну, очамы, да.

с. Журба Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. А. В. Гура от Завадского Альбина Павловича, 1906 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 324. Баба-колдуха умирала, то вокруг хоты вужы повылазили.

с. Игнатаоль Овручского р-на Житомирской обл .,1984г., зал. Т. В. Бахтюкова от Мороз Ольги Андреевны, 1929 г. р,

№ 325. А як наша Устанья умирала, она вельми важко умирала, мучилася так. То мать казала, шо ей сундука колотали и по ей колась паук бегал. А ишче *дядна тут жива була. То кажуть, шо та дядна ужэ и сундука ей колотая а, трусила, шоб умерла ужэ. И кажуть, шо паук бегал через ей. А шо то вонэ — чи паук, чи смерть, шо его знае. То кажуть, як честна умирае, чи та, шо *ратуе людей, тэй ничого не роба л и А як ведьма умирае, то трэба сундуки колотить.

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Ф. К. Бадаланова от Луневской Ефросиньи Алексеевны, 1914 г р.

№ 326. Жили колись дед да баба [на другой стороне улицы]. Цэ ужэ при моих очах було. Так, когда баба умирала, зрывали *столю.

с. Червона Волока Луганского р-на Житомире кой обл,, 1984 г., зал. О. А. Золотарева от ТСаменчук Параски Сергеевны, 1927 г. р.

№ 327. Як тягнэ ведьма молоко, вона своего смэртю нэ вмырае, а падае и вбываеться.

с, Червона Волока Луганского р-на Жито мире кой обл., 1984 г., зап. Н. Подуфалова от Шадуры Марты Григорьевны, 1915 г р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 328. Як оця баба [ведьма] умерала, казала: «Покамест не зорвут *стслю, я нэ помру». Зорвали столю, и она * скан ал а.

с. Червона Волока [Староселье] Луганского р-на Житомирской обл., 1984 г., зал. А В. Андреевская от Чу мель Настасьи Петровны, 1917 г. р

№ 329. Марыська не могла умерти, то зрывалы *столю, ревла по-коровлчы, зирвалы дви столыны в хоти.

с. Полесское Коростеньского р-на Житомирской обл., 1985 г., зал. К. П. Бовсунивская.
КИЕВСКАЯ ОБЛ.

№ 330, Як ана [ведьма] умерла, там пуд *ею* жаби и яшчерки, уся гадость. Яна знала, так никому не отказала. [Она тяжело умирала?] Так реула, дак уся семья с хати побнг-ла. Зломышлена була, дак от яна никому не отказала.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зал. О. В. Санникова от Павленко Ульяны Леоновны, 1908 г. р.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№331 Наша соседка як умирала, кричала, вишчала — то зрывалы тые доски, потолок у хати, коуть, була она ведьмою.

с. Великая Весь Репкинского р-на Черниговской обл., 1985 г, зап Е. Э. Будовская и А. В. Андреевская отХодаш Марфы Михайловны, 1908 г р.

№ 332. Ведьма умирае, дак треба выйти из хаты усам. А як надоть ховать, дак у ей хвост из заду И сходилась така буря, шо нельзя закопать. Дак хлопчык взял *дручок и ударыл по хрудам [по грудям?] — и буря утыхла. Чорт выскочыл из тоей, она и умрэ.

с. Великая Весь Репкинского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Я. Скидальская от Качан Матрены Григорьевны, 1906 г. р + 1.4. Ведьма знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 333. Була знахарка, умирала вона, дак *столю подрывалы. Понесли ее — так под лавою шзреть, на дошцм шэрсть,

с. Олбин Козелецкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. А М Гамбарова от Ткаченко Екатерины Степановны, 1912 г. р.

умэрла!» Вихарь нэсэ, вг/харь будэ крутыть и хваля така. А як ловка людына умрэ, так кажуть: «О, хароша людына умэрла — и дэнь соунечный, да тихий, да харо-шый».

с, Дягова Менского р-на Черниговской обл., 1985 г., зал. Е, В. Тростникова от Канюк Веры Ивановны, 1928 г. р.

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 341. Тот тяжзло умирае, если шо зное и ня передость. Если передасть — лёхка смерть, потому шо ее [душу] не при и и мое нячыстый дух. А и деть человек на тот свет: «Примите мене». Это тяжэсть непомерная — тры дни умирола [одна женщина], и буком её становгшо Это зноюшчые люди так памироють. «Убереги от всякой лихой годины», — думае той, если хто жывёть по Божьей душа. Тадо Гасподь скоро и принимое.

с, Картушино Стародубского р-на Брянской обл,, 1982 г., зал, Е. С. Зайцева от Хвастуновой А Г., 1916 г р

+ 1.4. Ведьма знается с нечистой силой

КАЛУЖСКАЯ ОБЛ.

№ 342. Колдунья на постели никогда не умирает, только на полу. Надо доски на полу поднять и на потолке, иначе не помрёть.

с. Детчино Малоярославецкого р-на Калужской обл., 1986, чал. И Б. Кобу та от Рыбаковой Ольги Дмитриевны, 1912 г. р.

4и. Ведьма старается перед смертью ПЕРЕДАТЬ КОМУ-ЛИБО СВОЮ КОЛДОВСКУЮ СИЛУ

Этот мотив напрямую связан с предыдущим (трудная смерть) и позволяет подтвердить популярные поверья о том, что колдовская сила либо переходит к женщине по наследству от родственников, либо обеспечивается вселившимся в нее злым духом. В любом случае от своего «ведьмарства» она старается избавиться ради достойной (человеческой) кончины. Эта колдовская сила осмысляется в народной традиции то как наличие в человеке неких духов, то как сумма приобретенных им особых знаний, умений. Соответственно, о передаче колдовства могли говорить, используя разные выражения, например: «сдать чортау», «отдать не свого духа», либо: «свае знание передае», «передай умение своему роду», «колдовство мусыть пэрэйты на другого чоловика». Редкая форма обозначения вселяющихся ду хов зафиксирована в с. Радчицк Столинского р-на Гомельской обл. — о тяжело умирающей ведьме там говорили: «нихто не схотеу ее боги забрати» (текст № 294). Аналогичный термин — *боги* — по отношению к колдунам, знахарям. ворожеям известен в карпато-украинских (бойковских и гуцульских) говорах (Хобзей 2001, 21), Иногда он фигурирует в словосочетании *зелии боги:* «Гуцули в1рять, що пом1ж людьми буваготь боги земш, непрост! люде. КОТрі знають щлий сьв!т дух1в і можуть ворожити будуще» (Хобзей 2001, 105). Однако в полесском тексте слово *боги* используется не для обозначения людей со

сверхъестественными способностями, а для названия нечистой силы — что может расцениваться как достаточно редкое свидетельство (ср. аналогичное выражение: «вон [колдун] зноуся з етыми богами» в тексте № 76 в главе: 2. Колдун).

В зависимости от того, идет ли речь о передаче другим лицам «ведьминского» знания или злых духов, люди либо принимают этот «дар», либо отказываются от него. В большинстве текстов сообщается, что смертные му ки ведьмы длятся долго, так как никто не хотел забирать ее чертей. Поэтому ей приходилось прибегать к хитрости: она подзывает неопытного ребенка и просит повторить за ней некие слова: протягивает руку, чтобы ее кто-нибудь пожал; умоляет дотрону ться до нее и т. п. Если все попытки оказываются тщетными, она отворачивается от домочадцев и «стенке перэдае» свое колдовство (Копачи киев). Аналогичное поверье о том, что ведьма при трудной смерти «на стену переказывае всё, што знае», зафиксировано польским этнографом К. Мошиньским в 1914 г в Мозырском повете (Moszynski 1928, 168). Ср все еще распространенную в Полесье рекомендацию в случае затяжной агонии поверну ть умирающего лицом к стене (ПА. Ветлы Любсшовского р-на Волынской обл.).

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 543. Говорьши, што уфэд робить колдуница. Хто, мо, з предкоу знало, по потомству передавало — дочцэ, невестке. Старый умирае, молодому перэказвае. Так не родяцца [колдунами]. Народицца дитя, откуль жэ оно можэ такое быгь? Перэдатоть. Если не буде желания [у того, кому хотят передать], то не перэдасца Так умрэ. Йе такае, што хочуть, то и чужой можэ, лиш бы желание Попомучыцца [ведьма], як не передала, но умрёт — куда ж она денецца. От смерти нихто не откупицца, ни у яком разе. Она [смерть] ужэ и сильнее усих, и моднее усих Который знае, но перэдасть, то ужэ легчэ умирает. А як не перэдасть, то буде моцно мучыцца. Словамиучать, як ужэ што кажэ. Як я вот вам словами перэдаю, дак и он» один другому перэказвають. Расказвають тры разы, а як той хугко не пойметь, то и десять разоу кажэ.

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл. ,1983 г., зап. Е. М. I Газарова от Богданович Антонины Михайловны. 1914 г. р.

Ха 344. Што зробицца у дамоуцы плохо, кажуць — то ведзьма. Шептала не па-божэ-му Як [она] умирае, то мучаецца. Она хочэ перадаць [колдовское знание], а нихто не примае, не хочэ. А можэ, хто и папросиць Ведзьма карову владуе, малако атбирае. Як ведзьма умирае, гавораць, трэ пракруциць *стуль — тагда *сканае.

с. Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап Е. М. Назарова от Писанко Ольги Макаровны, 1923 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров + 1.4з. Ведьма умирает трудной смертью

№ 345. Ведьма передаёт [перед смертью] своё умение сваему роду — хто пажеллець Тяжело умироюць, кричаць,

с, 1 рабовка 1 омельского р-на 1 омельской обл., 1982 г., зал. О. В. Санникова от Ткачевой Марии Ивановны, 1983 г. р.

+ 1.4з. Ведьма умирает трудной смертью

№ 346. Ведьма сваё знание передавала семье, ахотнику [тому, кто хочет], другая — племянице, нявсетке передосць

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. О. В. Санникова от Чиченковой Марии Титовны, 1911 г. р.

№ 347. Передосць [колдовскую силу] —- легко умру а не передасць — мучаецця, А дно памирола, падазвала дзевачку и гаварыць: «Скажи вот так са мной». Ана сказола. И та стола памироць. [А мать девочки говорит]: «Пойди, скажи ей: “Боба, твое — табе. А мае — мине!”» Сказола, и ана стала мучиться.

с, Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г,, зал. О. В. Санникова отБабичевой Софьи Леоновны. 1902 г. р.

+ 1.4з. Ведьма умирает трудной смертью

№ 348 Баба Хадоска рассказывала, что адно [ведьма] стола умироць, три дня умирала. *Каноець и никок не умрёць, И ано звала: «Аксинья, ци то Марья, вазьммтя слова». Дак никто не взяу. тагда: «Сарвмте мне *стальнннцу!»

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. О. В. Санникова от Башлаковой Ольги Кузьминичны, 1911 г р.

+ 1.4з. Ведьма умирает трудной смертью

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 349. Як вона вжэ мае вмыраты, то вжэ мае пэрэдаты [свое колдовство], то вона вжэ лэгшэ вмрэ.

с. Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г, зап. О. В Лагошняк.

№ 350. Видьма руку подоты просыть: вона вмрэ лэгшэ. Та нихта нэ хачэ подаваты Цэ колдовства муеыть пэрэйты на чоловмка.

с. Красностав Владимир-Волынского р-на Волынской обл., 1986 г., зап. И. Ю. Де-ниченко от Литвинюк Марины Петровны, 1909 г. р.

№351. Вот тэпер ее нивистка стала знахарка. Як та баба умэрла, та нив четка взяла у тэй бабы свинку тую, тэ у руки да/оть. И вона ту свинку взяла и тэперь вона знаете, што можэт зробмти...

с. Любязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап М. В. Гетман от Иванисик Марии Протасьевны, 1900 г. р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 352. Пом эр л а ведьморка. Як ее ховалы — шо зробгщось! Ветер, бура да писок. Чуть хаты не пораскидало. Вона «свое» никому не сдала [не передала колодовскую силу]. Поганая людына була.

с. Возничи Оврунекого р-на Житомирской обл., 1981 г., зал Е Л. Чеканова. КИЕВСКАЯ ОБЛ

№ 353 Такие трудно у мир лют ь. который знау. [Правда ли, что ведьма трудно умирает потому, что она должна передать кому-то свое знание?] Понятно! Як она передаеть, так ей леппе, як от ей не приме, дак она не можэ. [Она своим близким передает?] А гнто ж, чужым? Сродственикам. [А если некому из своих или они не хотят?] То так ужэ трудно и *конать. Што ж она нишму не передаеть. Оборочаюца — стенке перэдають.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зал. Е. М. Назарова от Науменко Прасковьи Андреевны, 1915 г. р

+ 1.4з. Ведьма умирает трудной смертью

4к. В ЕДЬМА ОТБЫВАЕТ ПОСМЕРТНОЕ НАКАЗАНИЕ ЗА ГРЕХИ

В Полесье, как и в целом у славян, широко распространены поверья о му чениях ведьм, отбывающих наказание на том свете за земные грехи (прежде всего за отбирание молока). Однако они редко попадают в разделы, связанные с народной демонологией. и чаще фигурируют в вопросниках по народному православию или в цикле рассказов о посещении ду ши спящего человека иного мира. В записях Полесского Архива, сделанных по сводной программе «Полесского этнолингвистического атласа» в период с 1980 до 1986 гг., мы находим лишь единичные свидетельства о посмертном наказании женщин за ведьмарство. Среди них особый интерес представляет мотив: «змеи сосут гру дь умершей ведьмы, отбиравшей при жизни молоко у чужих коров». Он часто встречается в восточнославянских рассказах об «обмираниях», причисляемых специалистами к жанру книжно-письменной традиции, см. об этом (Толстая 1999, 22—23; Лурье, Тарабукина 1994. 22—26). При этом в полесских текстах отмечаются смысловые переклички: «ведьма при жизни сосет коров» — «змеи сосу т грудь умершей ведьмы», тогда как в русских вариантах: «змеи сосут грудь женщин за то, что они умертвили новорожденных детей, не желая кормить их гру дью». Первая из этих сюжетных схем находит отражение в западнославянской иконографии, где изображаются змеи, сосущие грудь ведьмы (см. иллюстрацию фрагмента словацкой иконы XVII века на тему о «страшном суде» — СД 1, 242).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 354. Умэрла жэньшчына молодая, и вот им поховалы. Як мужык прошчался и на-гнууся до ем цэловаты, то кошэлёк выпау, в грудном кармани буу. Вин до кошэлька — ко талька нэма. А вин кажэ: я прошчався, вин вмскоуз и у гроб попау. Трэба откопы-ваты *ей.* Так вин пошоу до батюшка пытогы, чы можна откопаты *си.* Батюшка кажэ: «Откопаты-то я разрэшаю, оно ид*ы* до сельсовета пытай». Сэльсовет разрэшыу, Ну, пошлы откопуваты. Откопалы *ей,* а там шось ляскае, стукае. в гробу. Шо ж это такое? Ну, открылы гроб, а там в *ей* впылося два у *жи* и ссуть, смокчуть. Вин хотеу поруботы [ужей], а батюшка кажэ: «Не, иэ можна, гэто *ей* даты, вона двое дитэй стратыла. Вона заслужыла, нэхай ее смокчуть на тым свиты». И вин кошэлька того выйняу. батюшка другый раз панахиду отелу жыу и закопалы.

с. Засимы Кобринского р-на Брестской о б л., 1985 г, зап. А. В. Тура.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 355. Украдет гаршок [у горшечника], дак на том сведи у зубах будет наспць. А который ведьмы малако крадуць, так цадзилку у зубах насицьмуць на том сведи

с. Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г. зап. А. Л. Топорков от Демиденко Саввы Никитовича, 1900 г. р.

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 356. Есть ведьми — молоко отбирають у людей, а це ж, кажуть, грих, великий грих. Так вин каже, бачив велике вужм смокчуть ту жинку {...}.

с. Глинное Рокитновского р-на Ровснской обл., 1978 г, зап. И. А. Морозов.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 357, Дед мне разказал. Була така полька Раптово умерла. Як пришли до ее до могилы — коли чуютьу могил и стук. Пошли до того *кшэндзя, шоб разрешпу откопать, шоб подивится, шо там стукае. А кшэндз разрешил, и сам пришоу на то кладбишче дивится. Откопали и открнли гроб, а два ужа за груди ссуть ее и стукають хвостами у трумну. И тэй кшэндз сказал: «Цэ була велика грэшница! Закрийте е так! Она чужн коровн дойила! Ведьма була».

с. ВышевичиРадомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Ф. К. Бадаланова от Петрович Елизаветы Ивановны, 1908 г р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

5. Ведьма обладает с верхъес тественными способностями

В эту[г] рубрику включены сведения, характеризующие ведьму как существо с демоническими свойствам. По народным поверьям, она умеет принимать вид животных и предметов, внезапно исчезать, летать по возду ху, расколдовывать чсловска-оборотня и т. п. Мало характерны для Полесья рассказы о происхождении ведьмы.

об особенностях ее внешнего вида. На вопрос: «Откуда берутся ведьмы[1]'», чаще всего следовал ответ, что колдовские способности обычная женщина получает по наследству — в момент своего роясдения либо восприняв сверхзнание от умирающего родственника (ср. выше приведенный текст № 343 из с. Замошьс Гомельской обл.: «Хто, мо. зпредкоу знало, по потомству перэдавало — дочцэ, невестке. Старый умирае. молодому перэкязвае. Так не родяцца [ведьмами]. Народицца дитя, откуль жэ оно можэ такое быть? Перэда/оть»), К этой категории относятся так называемые *родимые* ведьмы, получившие колдовство от матери. Считалось, что их отличает наличие хвоста и маленьких рожек («под хусткой не видно»). Другая категория — *ученые* ведьмы: те. кто перенял науку от других ведьм, изучил книгу черной магии, всту пил в сделку с чертом. «Урочливым» (т. е. человеком с вредоносным взглядом) мог впоследствии стать ребенок, если его мать нарушила запрет дважды прикладывать младенца к груди (прекратив грудное вскармливание, вновь дала пососать грудь). Но это широко известное в Полесье поверье относится не столько к ведьме, сколько к людям «с дурным глазом» (см. 15. Сглаз, 16. Порча). К числу прочих демонических свойств ведьмы относится ее власть над змеями (Дягова чернит.); смертоносный взгляд, от которого гибнут птицы (Спорово бреет); умение проникать в дом сквозь замочную скважину (Золотуха гомел.); способность пить кровь людей (Рясное житом,).

5а. Как становятся ведьмами БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 358. [Чтобы стать ведьмой, ведьмаром, надо учить черную книжку на польском языке. Потом, надрезав мизинец, подписать договор с чертом]

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г., зал. В. В. Казначеев от Лютыча Николая Прокопьевича, 1920 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 359. Як мат и два разы своей грудм дитяти дае [отняв от груди ребенка, через некоторое время снова кормит], то гос дитя бгде молоко у коровы тягтм — ведьма бу'де,

с. Верхние Жары Брагине кою р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. В. И. Харитонова от Мищенко Екатерины Игнатьевны, 1909 г. р.

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 360, Вадьма — та, шо зное, колдуе, чаруе, пэрэводе людэй Бувое, як уродицца дитя, и виходят [у него] попэрэшни зубы — ето нычоги зубы, урэдны [т, е. это признак принадлежности ребенка к нечистой силе]. Гэтый чоловмк — ничогий.

с. Берестье Дубровицкого р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. Л. Г. Александрова от Клюйко Анны Ефимовны, 1922 г р

+ 1.2а, Ведьма насылает порчу на людей

56. Ведьму отличает наличие хвоста и рожек ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 361 1 Грямо так *а* людына родицца •—- ведьма, кажут, шо хвост у ев. А у нас казали, шо у жмнкы малэньки рожкы. Под хусткой не видно, а як умэрла, бабы бачыли хвост и рог и Она чужэ молоко тягла у людэй — людску кроу тягла, а потом як умэрла, дак кровью сама взялась. У ***труне** була кров Дочки хотели побачыть матер, открыли труну, а одна руку устромыла, а когда вынула — дак уся у крови Сама кров зробилася з ее.

с. Рясное Емильчинского р-на Житомирской обл ., 1981 г., зап. Е. Л. ЧекановаотВознюк Федоры Тимофеевны, 1902 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров + 1.9а. Человек распознает ведьму после ее смерти

№ 362 Е родимы вьедьмы, а е учэны. У родимы вьедьмы хвист е. Вони умнють и людэй колдовать, и усякую *худобину Можэ зробнть на протяжное ■— будэ больна людина. А есть такие, шо зробнть на умирунгчэе, — умрэ людина

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. О. А. Терновская от Сташенко Александры Сергеевны.

+ 1.2. Ведьма насылает порчу, болезни на людей, скот, растения

№ 363. Родима ведьма. [О некоторых говорят]: вона родима ведьма. Вона з хвостом родицця А бывае. шо из кннжкы учпцця [тогда это ученая ведьма].

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. А. Л. Топорков.

№ 364 [Ведьмы] родимые е, а е и такие, шо можэ и учили их Оны от мати перенимали усе. У мого брата жынка була, она перекидалась во што хошьтэ. Цэй дядька умэр, а она знов замуж пошла. У ей буу хвист — цз родимая. Другий чоловик и кажз ей: «Шо, у тэбя хвист?» А она кажэ: «Я родимая [ведьма]». Па родимую так и кажуть: ведьма с хвостом. Она пэрэвэрталась на што хочэшь: колэсом, и у собою/, выбегае й котом Людынка як побачит её до кор or и, дак можэ убить. Она и пэрэключаецца у кого хочэшь

с, Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г,, зап. Л М. Ивлева от Стешеико У П.

+ 1.5в, Ведьма обладает способностью к оборотничеству

5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству

Умение превращаться по собственной воле в животных, растения, предметы — одна из характерных особенностей полесской (и вообще славянской) ведьмы. Целью оборотничества — насколько можно судить по немногочисленным данным — является стремление скрыться от людей, остаться не узнанной односельчанами. Ср. сообщение из с. Вышевичи Житомирской обл.: люди как увидят ведьму возле коровы, так и убить могут, поэтому «она пэрэключаецца у кого хочэш» (текст № 364). О том. какие именно магические приемы используются ведьмой для изменения облика, в текстах, как правило, не сообщается: превращение происходит по ее желанию одномоментно или при содействии помогающих ей чертей. По некоторым свидетельствам, «чаровница знала чорномагию — и могла прывратытысь, во шчо вона захочэть...» (Засимы бреет.), либо акт превращения она совершала у себя дома возле «комина» (дымохода). Комментируя оборотнические свойства ведьм, информанты использовали весьма однотипные, широко распространенные во всех р-нах Полесья устойчивые выражения: |ведь-MaJ *пэрэтворяецца па всяко*, *притворицца любою тварипою*, *прэврашчаецца у разное*, *скидаецца усякою усячыпою, пэрэкынеться чым хочэтэ, пэрэключаецца у кого хочэш* и т. п. Однако список ее ипостасей вовсе не бесконечен, Он включает, во-первых, ряд хтонических животных (жаба, змея, уж, черепаха, мышь, крыса); во-вторых, все виды домашней живности (кошка, собака, бык, корова, теленок, конь, кабан, свинья, баран, овца, коза); в третьих, некоторые виды птиц (петух, курица, гусь, ворона, аист, ласточка). Иногда в качестве уточнений упоминается белая или черная масть животных

(черная кошка, черная курица, белая змея, белая ворона). Из числа диких зверей ипостасью ведьмы мог служить волк, реже медведь; практически нс известны поверья о превращении ее в других лесных обитателей. Показательным можно считать утверждение одной из рассказчиц, что «ведьма нэ прсуратица у кукушку; нэ достойна вона прсуфатитися у кукушку», так как в эту птицу Господь превратил неку ю «хорошу ю женщину» (Радчицк бреет). В отличие от южнославянских поверий о ведьме, полесский персонаж, за редким исключением, не имеет обыкновения принимать вид насекомых. Что касается предметов и растений (как ведьминских ипостасей), то полесская ведьма могла появиться в виде ежевики, ветки, корня, пня. копны сена, а также дойницы, иголки, корзины, палки. Внимания заслуживают сообщения о том. что ведьма часто принимала вид круглого предмета, способного самостоятельно передвигаться, катиться: клу бок ниток, колесо, решето, обруч, яблоко, куча перекатывающихся листьев.

Во многих текстах отмечается, что оборотнические способности ведьмы проявляются преимущественно в ночное время: «днём она жэнщина. а ноччу пэрэ-творялась у свинню» (Заспа гомел.); «дванацать часоу — самый перэломный час, само ведьминское врэмья. Ведьма превращаетца у любого» (Злеев чернит.). Либо превращаться она могла только по особым праздникам (на Ивана Ку палу , в Юрьев день и в другие даты).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 365. Ведьмы у жабу болыпушчу делаюца. Як зобачуть у хлэвг/, то ловють и выки-дають на улицу.

с. Мокраны Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зап. Л. Г. Александрова от Горольчук Анны Федоровны, 1908 г. р.

№ 366. [Оборотничество ведьмы в купальскую ночь]: пэрэключыца коровою, овцою, котом, воронякою.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. А. В. Андреевская от Мелянчук Ольги Сидоровпы, 1920 г р.

№ 367. [Женщин, убитых односельчанами за ведьмарство, хоронили тайком] Крнучика мати хор он «ли Доже не говорили, что умерла. Она могло веткою превратится, и котом. На Ивана Куполу ходила по сараям, и кто-то прибил |вот и умерла, хоронили тайком]. Молоко доила на Ивана Куполу.

с, Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О. Крюкова.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 368. На Ивона Купола пасли коровы. Смотрят: летит *бусынь, опустился и стал нэ бусэнь, а жэншчына и доить коровы. А ето соседка Стали крычать Она сделалась буснем и улетает Вони: «Бусневка, бусневка!» А йон полетел, а воны всё крычат

с. Муховец Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зап. Л. Г. Александрова от Грицук Елены Федоровны, 1908 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 369. Чаровныцэ знала чорномагию и могла прывратытысь в шчо вона захочэть, а найбилып всего — у жабу-ропуху. Ведьма — бабка, шчо знае чорномагию. Тры разы у год врэд трэба зробыты [людям, скоту], бо будэ йий нычого, плохо будэ. Ведьма пэрэд вэлыкым святом прыдэ шось позычаты...

с. Засимы Кобрипского р-па Брестской обл., 1985 г., зап. В. Ч. Хвойшщкая от Качана Анатолия Алексеевича, 1936 г р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 370. Мужчына [колдун] паву ком можа у хат\' упаузтн, а жанчына [ведьма] — жабой.

с. Оброво Ивацевичского р-на Брестской обл , 1987 г., зап. В В Казначеев от Мигно Александры Михайловны, 1921 г. р.

№ 371. Кажуть, што в любое время видьма прэворочаецца у жабу. Яе забываюць, покуль кроу нэ пойде, на дорогу выкидають. Коб видьма нэ прыходила, рвали *про-кь/вы. Это наЯна, пэрэд Яном. Прокь/вы нарвуть, повисять на двэра у хливе.

с. Жабчицы Пинского р-на Брестской обл., 1990 г., зап. Е Л. Ширина от Роли Феклы Никитичны. 1913 г. р,

+ 1.6а. Человек использует обереги от ведьм

№ 372. Скидалыся ведьмы — чы жабою зробыцца, чы собакою. Болынынство жабою. Жабу кажную бий, пока забьет Жаба кажна — видьма.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской о6л , 1985 г., зап Е. М, Назарова от Жогун Анны Ульяновны, 1908 г. р

№ 373. Ано [ведьма] скидоецца у сякли такой... ну, животным. А был» тые л/оды, шо зналы это да стэрэглы. Ну, и она прышла, он сяк нуу. раниу — и пошла. Тым часом, оказываецца, була жэншчына! А у ей рана ужэ ж. С вин нею, овэчкою, собакою ска-нецца, такым пустяком.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Романовича Александра Сергеевича, 1908 г р.

+ 1.6в. Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму

№ 374. От, та самая знахорка А которые ей ведьмаркой называли. Она волшэбствуе, молоко одбирае Она чым хош можэ скынутиса — и медведем, и воуком, и сучкою, собакой — если вона знала.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Рогаля Николая Ефимовича, 1916 т: р.

+ 1Л. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 375. Ведьма в кошку перекидаецца, в *ропуху. Скг/нецца жабай, котом, свиннёй, козлом. Жаночына, котора знахорка. котом, змяёй скидается.

с. Велута Лунинецкого р-на Брестской обл., 1991 г., зап. И. В. Тугай от Гумчика Адама Якимовича, 1920 г. р.

№ 376. Скидалися [ведьмы] клубком протиу Купалы, проти куполной этой ноччю. Проти купалной ночи вышли... Бо он [хозяин] вышэу на двор, а кажэ: «Котица клубок. Яки чорт тобе нэсэ ето сюда, клубком!», а вона кажэ: «Будет и ты ката-тися!»

с. Радчицк Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. Н. П. Антропов.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 377, [Спор между информантками] А ведьма нэ преурат/ща у кукушку! Нэдостойна вона преуратмтися у кукушку. Это хорошая жэншишна, Господь преуратг/л ее у кукушку, вона плакала, то у ее померла дэти, она вельми плакала. Ну, то ж уже як вона стала куковоги, да уже литае да усе: «Куку-куку, мог/ дэтоньки! Чи я ж нэ казала, што вас смэртонька поесть». А

ее дэти — чи што им болело, чи помэрлг/ — усе вона, ето, летала и кричала: «Куку-куку, мог/ дэтоньки, чи я ж вам нэ казала». Господь её так дау, штоб она летала кукушкою Это шче наши прадеды это говорили.

с. Радчицк Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. Н. П. Антропов от Свирской Пелагеи Терентьевны, 1904 г, р.

№ 378. Ведьма могла превратицца у ласточку. Як-то мы з деучатами у хлеву доили короу, а к нам залетела вэлг/кая ласточка. Мы ее зогнали. Так потом мы спали на сеновале и по нас цопала-лопала вэлг/кая ласточка — гэто ведьма.

с. Хоромск Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. Н. И. Тивопчик от Филанович Екатерины Адамовны, 1912 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 379. Ведьма чым хочеш може скинуцца: жабою, евин нею, собакою, котом, бараном — всим, чым хочеш.

с. Хильчицы Житковичского р-на Гомельской обл, 1983 г., чап. А. В. Андреевская и Н М. Якубова от Шруб Екатерины Иоахимовны, 1932 г. р,

№ 380. Хозяин бачыть, як нетто ишмае у хлеве, а потом скинууса ч олове ком. а потом — копа сена, а потом — ужакою скинууса. Хотел хозяин убить яё', а вона [ведьма] кажэ: «Не бий мене. Я ужэ больше тебе не пойду у хлев». И ушла вона.

с. Замошье Лельчицкого р-па Гомельской обл., 1983 г., чап. А. Л. Топорков и С. Н. Железнова от Карпович Александры Куприяновны, 1892 г. р.

№381 [Кем оборачиваются ведьмы? | Мо, скидающца и собакою, и чарапахою.

с, Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., чап. О. В, Санникова от Бугук Текли Васильевны, 1907 г. р.

№ 382. То вона станецца гадюкою, чэрэпахою, свиннёю.

с, Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г, чан, Е М. Начарова отКуповской Татьяны Степановны. 1924 г. р.

№ 383. Хто чнае, то зробицца сучкою, и котом, и мышью, и свиньёю можэ, копою, скотнниною.

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., чап. Е. М. Начарова от Машчиц Марии Васильевны, 1914 г. р.

№ 384. £то ж змеи, ето ж усе одно [знахари, ведьмы]. £то ж ведьм ар *и* летають. Свиннёй роблюцца, собакой, чым хочэш, воуком. Лтыи, которые молоко тягнуть, летають.

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., чап. Е. М Назарова от Бугук Текли Васильевны, 1907 г. р.

№ 385. Ена екпнецца усяким — вужом скидаецця, и жабой, и пнем. [И вихрем?] Да.

с. Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г, чап. О. В. Санникова от Лавренчук Федоры Корнеевны. 1903 г р.

№ 386. Кажуть, шо ведьма можэ жабой скинуцца, чы котом, чы собакою. На Ивана хлива замукають замком, а вона одкрпе да пойде.

с, Кочищи Ельского р-на Гомельской обл,, 1984 г., чап, М. Н Толстая от Крючко Нины Петровны, 1927 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 387. Перед Иваном бегае баба, просит чого-нибудь. И давать ей нельзя. Як бачишь, жаба прыгае во дворе, дак её убить над а, бо то ведьма.

с. Малые Автюки Калинковичского р-на Гомельской обл., 1984 г., зал. М. Костромина от Есьман Марфы Максимовны, 1921 г. р

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 388. Лежала у больницы, було ето у Бабичах, ч олове к расказовал: «Женыпына ходи по с о сед зям. Эта соседка, як жаба скаче и скаче, и молока [у нашей коровы] усе нема». Баба соседу пожалилась, а вон знау, што его жонка — жаба [т. е. ведьма] У больницу попау, плакау, а дале взял жабу на лопатку — и вон [выбросил]! Отсечи этой жабе лапы, — говорють. Ее на колоду и по лапе — хак! Она оре: «Что ж ты еде л ау, мне руку отсек!» Вон полны штаны наложиу.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. Е. Зайцев.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

+ 1.6в. Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму

№ 389. На херме [ферме] пришла женшина, а скинулась жабой, во какой — во весь стол! И лезе под корову, а доярка кричит: «Давайте отрубим ей ноги» А другая кричи: «Не надо. На заступ ее и выкинуть». Выкинули за хлев и хочуть рубать ейны ноги. А вона кричит: «Не отсекайте!» И сделалась женьшыною.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. Е. Зайцев.

№ 390 В вужа ведзьмы обращагоцца. У одних у хате *гладышки стоялы, и воны проснулись и видзють: жаба — во! Блю с малаком.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г,, зап. А. Е. Зайцев.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№391 У тую неделю Ведьмин Иван, перед Петром. Приде тот день, баба скидаеца и лезе у окно. То лягушкой екпнеца, то сукой.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл,, 1983 г., зап. Е. В, Какорина от Максименко Варвары Михеевны, 1918 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 392 Ведьма птицаю перекидалась, у любого звера, и у красавицу магла зделагща.

с. Бабичи Речицкого р-на Гомельской обл., 1991 г., зап. В. В. Казначеев от Шпадарук Евгении Дмитриевны, 1916 г р.

№ 393. Скинется свинёю, собакою, як захочет человика укусить. Скинется голая, как мать родила, ходить. Змеёю скинется, клубком: котица под ноги к людям, як ударят — не клубок, а женщина.

с. Ручасвка Лоевского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап, Т. Писарева от Ковзик Прасковьи Михайловны, 1907 г. р.

№ 394. Делаецца свиньёй человек, которая панимае, ведьма. Абратицца свиньёй и бе-гае. На чалавика ня нападзе, а ходзиць коло чоловека.

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл,, 1982 г., зап. Н. В. Борзаковская от Башлаковой Макриды Петровны, 1902 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 395. К а залы, шо тыи вмдьмы ходять. А як жабу побачыш, то бьють, бо кажуть: вмдьма пришла.

с. Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г, зап В. И Харитонова.

№ 396. [Ведьма] як и вси люды, алэ ж вона пэрэтворееться на всяко Зробыться и жин-ка, и жаба, и мыш, и ворона и вел ко. И корову зайдэ выдоить

с. Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г., зап. О. В. Лагошняк + 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 397. Та й вовком можэ пэрэкынуться, чымхочэтэ. Вмдьма жабою порокыноться, до хаты можэ влнзти, до хлива, до коровы. Як вылкамы *встромыты — людына показуеться с, Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г., зап. О. В. Лагошняк

№ 398. Пэрэкынэцця ж пика жабою и пидэ вона то б а коровы выссэ. Або свынэю пэрэ-кыноцца чы вужэм.

с. Любяэъ Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. М. В. Гетман.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 399. Вмдьма пэрэкыдаецца жабою, гадюкою, ужэм, и у корову можа. Вмдьму-жабу нэ можна забыты, лышэ палы йий», Тмлькы на Купала [ее можно убить]

с. Любязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. М. В. Готман.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 400. Вмдьма пэрэворочаецца у гусь, собаку, жабу, клубком будэ мотацця Крапмву гарочу, *жыжку, затыкают у вокна, у хлевм — од вмдьмы. Вмдьма опэчецца и убежэ.

с, Берестье Дубровицкого р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. Л. Г. Александрова от Клюйко Анны Ефимовны, 1922 г. р.

+ 1.6а. Человек использует обереги от ведьм

№ 401. Колысь я пас коровы, бачу: ведьма иде як белый кот, Я палкою на неё як швырну — и нема её, исчезла. Кажуць, шо она скидаеца и на кота, и на собаку, чи на жабу, вужаку — як хочешь

с. Боровое Рокитновского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. Т. А. Коновалова от Кляпко Петра Ивановича, 1909 г. р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 402. Жабою пэрэкмнеца. Зловм, лапу отрубай и ведьма, сучка, год будэ куль гот ь

с, Перга Олевского р-на Житомирской обл., 1984 г., зап. Е. В. Максимова от Козаковой Василины Петровны, 1921 г. р.

+ 1.6в. Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму

№ 403. Як вмдьма скидалася — и куркой, и котом, и жабой.

с. Перга Олевского р-на Житомирской обл., 1984 г, зал. Е В. Максимова от Ковальчук Марьи Николаевны, 1906 г. р.

№ 404. Як жаби, они. А он *а* и собакою, она и котом сэрэд ночи робицца. Косы распустить. гола ходить, зла делае. Коровам роблять в хлевах, он?/ незамыканы. У хоту не войдёть, он// замыканы. Хлопцы их в ночи бачуть.

с. Перга Олевского р-на Житомирской обл., 1984 г., зап. Е. В. Максимова от Еаврилюк Евы Харитоновны. 1911 г. р.

+ 1.2в. Ведьма насылает порчу на скот

№ 405. Если она [ведьма] вам робит зло, то перекидаецца у кого хочэт — у черепаху, у жабу, собакой, котом яким хочэш. Но ви *ее* нэ бачыте.

с. Журба Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Е. Б. Владимирова от Якусевича Ивана Николаевича, 1914 г. р.

№ 406. Говорат, шо ведьмы прэврашчаются в чорную кошку. Потом в в//де птг/цы. У нас там е печка Так говорат, шо у тэй печки усегда копоип/тся чорная курица. Говорат, то не курица, то ведьма, потому шо там сегда лекаэ А наша кума воучыцей шла. У виде собаки, у в//де кошки, у виде чорной курицы. Говорат, шо прэвращщается у разное, с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. В. И. Харитонова.

Ха 407. [Ведьма] пэрэкидаэца на кошку, на всякое, болыи на кота... И на собаку, и на кота, и на *худобину пэрэкмнэцца.

с. Червона Волока Путинского р-на Житомирской обл., 1984 г., зап. М. М. Гончаренко от Каменчук Параски Сергеевны, 1927 г. р.

№ 408. И жаба скг/нэца на людыну. Она [ведьма] на собаку скг/нулась, [мужик ей лопатой ногу покалечил], она вскиржэчэ по-собаце, |а утром увидели, что у соседки покалечена нога|.

с. Червона Волока Луганского р-на Житомирской обл., 1984 г., зап. М. М. Гончаренко от Каменчук Катерины Алексеевны, 1915 г. р.

+ 1.6в. Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму

№ 409. Вьедьмы одбыралы молоко, перетворалыс в дойницу От, був таки случай. Заходыт хачяин в хлеу, а дойннця стоит пуд коровою. Корова донца, хазяин до дойнн-ци, а вона перетворылась в жонку.

с. Полесское Коростеньского р-на Житомирской обл., 1985 г., зап, М, Ф, Заруцкая от Захарчук Агафьи Сергеевны, 1904 г. р.

+ 1.1 Ведьма отбирает молоко у коров

№ 410, Вьедьмы пырытворалыс у чар ну к//цьку и прыходылы дог/т корову, сяде и доит, а хазяин як хоче *ей* убит, то вона пырытвараица у жонку.

с. Полесское Коростеньского р-на Житомирской обл., 1985 г., зап. М. Ф. Заруцкая.

+ 1.1, Ведьма отбирает молоко у коров

с. Старые Яриловичи Репкинского р-на Черниговской обл., 1980 г., зал. С. М. Толстая от Жук Ефросиньи Климовны.

№418. Дванацать часоу — самый перэломны час, само ведьминское врэмья... Ведьма превращаетца у любого. Оцэ жэнщина проснулас ноччу. Свекруха была больная. Засветила

*пляшэчник, з печы поглядела — лежит волохатый еобака, еивый. Стала спускаться с печи — а вон где и диуся, не знае Можэ, то ведьма була.

с. Великий Злеев Репкинского р-на Черниговской обл, 1980 г., зал. А. Б. Ключевский.

№419, Ужом пэрэкмдваюца и жабаю виздьмы. Йидзш па дароги — сина Капица едэ, то виэдьма.

с. Олбин Козелецкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зап Т. В Козак от Литвиненко Евгении Романовны, 1924 г. р,

№ 420. Пэрэтвориваюца больше л ягу ш каю, сабокаю, если малитву прочитаешь, увидишь **ЛЮДЫ** ну.

с. Олбин Козелецкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зап Е. Л. Чеканова от Кондрат Ольги Никитичны, 1912 г р.

№ 421. Як у одной хати гомонять про ведьму, а вона узнае, то оборачываецца у клубок, у яблоко. Открываецца двэрь, и вона вкатываецца у хату — ей интерэсно подуть, шо кажуть [про нее]

с. Ковчгш Куликовского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Г. Маливанова от Емельяненко Натальи Григорьевны, 1927 г. р.

№ 422 Бегала ведьма селом у белой рубашке, волосы распущены. А Радион сидеу з девочкаю, он и кажэ: хотел схватить её, а она перекинулась кошкой да и сбежала.

с. Старые Боровичи Щорского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап, Е, Я. Скидальская от Ковалец Фени Михайловны, 1915 г. р,

№ 423. Колись дед ишоу з дочкой, дак жаба яму — прыг на пузо. Он схватиу и пришоу до хаты. А глядь — то жэншчына була. А можэ и кошкой, и свиннёй, и собакой обернуться.

с. Старые Боровичи Щорского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Я. Скидальская.

№ 424. Ведьма можэ зрабицца иголкаю, курицэю, тэлям, канем — чым хочэш. Карзннаю можэ зрабицца, абручом. Абручом на тебе кинецца. Можэ на тебе накину цца.

с. Дягова Меиского р-па Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. В. Какорина от Мосиненко Галины Давыдовны, 1921 г. р.

Ко 425. Другий раз сена Капица — ну под ноги, ну под ноги! Просто аж падаеш. Сунецца Капица сена, в такие часы глухи, кажэ: то ж ведьма.

с. Дягова Меиского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. В. Троспшкова от Фещенко Фсодосьи Марковны, 1906 г, р.

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 426. Ведьма и котом и собакой, и сена стог, и свиньёй сделается и поросят себе накладе — чим хочешь [сделается] Боба моя идё и побачила: порося у боне да ишче с поросятами. «Пойду, коже, пору украду». Вернулась, а нет в бане никого. Итпло на гумно уронне, дак поросяты, коже, як суки, у боне. Пойду-ка я хоть норочку украду. Пришло, в окно взирнулась, а она [свинья-ведьма]: «Ох-ох-ох!», а поросятки: «Кох-кох-кох!» — и нет никого.

с, Челхов Климовского р-на Брянской обл,, 1982 г., зал. Л М. Ивлева.

№ 427 Ведьма можэ и кошкой, и свинней, и копо еде [сено] Петухом приде и петухом буде петь табе.

с. Челхов Климовского р-на Брянской обл, 1982 г., зап. В. И. Харитонова.

№ 428. Гуляли —■ а месяшно, водно •— хлопцы и деуки. Хлопцы кожуть: «От, бы ведьма, мы б яе таго». Выдять, котиться копо сена. Кричать: «Ведьма!» Забылись в дом. Смотрять — уже обратно идёт тялёнком, и хлопаеть как в ладони. Мать само выдела

с, Челхов Климовского р-на Брянской обл,, 1982 г., зап. Н В. Борзаковская от Казимировой Анны Корнеевны, 1920 г. р.

№ 429.11ошёл дедушка у лес. Кажс: «Едет копо. Кудо ни ткну еь — копо, куда ни ткнусь — копо». А дальше отъехал — свиньёй сделалась. Ведьма чим хочешь зробится.

с, Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г, зал, Л. М. Ивлева от Шаньковой Марии Филипповны, 1915 г, р.

№ 430. Ведьма и птушкой, и свинней делаецца. И клубком делаецца, ну, тым, шо пря-дуть, з лё'на.

с. Картушино Ста роду бс ко го р-на Брянской обл., 1982 г., зал. Е. Б. Владимирова от Рубан Анны Степановны, 1914 г. р

№ 431. Ведьма и свинней, и со б оком, и кошкам превратыцца можэт, Придёть у *пуню — и бобой ужэ дое корову, дое у свае' вядро. PI домой. А корова тая погибаеть.

с. Картушино С таро ду бс ко го р-на Брянской обл., 1982 г., зап. Е. Б. Владимирова от Хмелевской Марии Ивановны, 1903 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 432. Ведьма чи котом, чи собокой, чи колясом, чи капой какой еде. Ведьма зделаец-ца капой сена, котом, хоть свинння бягыть.

с. Картушино Стародубского р-па Брянской обл., 1982 г., зап. Л. Г. Александрова от Беликовой Евдокии Петровны. 1916 г. р., и Подураги Анастасии Ивановны, 1918 г. р.

№ 433. Бывое, шо котицца па еялу: «Вон ведьма чи русоука!» А падойдеш блыжэ, а это лыстьеу куча.

с. Картушино Стародубского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. Л. Г. Александрова от Саранчук Анны Алексеевны, 1905 г р.

№ 434. Ты бы шла вулицэй куда-нибудь. А я б на тебя капой сена наехала. Ты бы — бух! ■—-упала. То ведьма такая, буде клубком катицца.

с. Картушино Стародубского р-на Брянской обл., 1982 г, зал. Л. Г. Александрова от Василенко Дарьи Афанасьевны, 1912 г. р.

№ 435. Такая у ей [у ведьмы] нечистая енла был *а,* што ей нихто не усцережот, не уловить. Жывёт, як человек, а вот ян о ж могло творпть што-то. . Ведьмы — жэншчыны, там и мужыки были —ведьмак л Мол одёж гуляеть на улице, а она притворлцца козлом якым и подбивает мол одёж. А тепер попоны дохл и ус и.

с. Семцы Почепского р-на Брянской обл., 1982 г., зал. М. И. Серебряная.

5г. Ведьма летает по ночам

НА СОВМЕСТНЫЕ СБОРИЩА

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

Мотив полетов на шабаш является одной их важнейших идентифицирующих характеристик ведьмы во всех славянских традициях. В настоящем томе он представлен в двух рубриках: 1.5г. Ведьма летает по ночам на совместные сборища, и 1.8а. Человек повторяет колдовские

действия ведьмы, улетающей на шабаш: сам летит вслед за ней. Это связано с принципиально важной для составителей настоящего издания позиции различать сюжеты, где в качестве главного действующего лица высту пает мифологический персонаж, и где в центре внимания оказывается человек и его поступки. В Полесье поверья о ночных полетах ведьм на совместные сборища существенно отличаются от западноевропейских (и западнославянских) рассказов о шабаше. В наших материалах практически отсутствуют описания самого разгула ведьм совместно с нечистой силой (характерные прежде всего для западнославянских рассказов). Вес повествование обычно сводится к краткому сообщению о том, что в ночь на Ивана Купал} ведьмы слетаются все вместе на самое высокое (либо самое старое, высохшее) в своей округе дерево (вяз. ду б. липу, соси}', тополь, вербу) и там празднуют, танцуют, дерутся или веселятся, распределяют, кому какие жертвы предназначаются. Реже местом встречи оказывается гора — *Асиянская, Лысая*. *Березовая.* По свидетельству К. Мошиньского из Восточного Полесья, ведьмы в купальскую ночь летают в Киев либо на «Осиянскую гору» (Moszynski 1928, 168). Иногда упоминается, что вылетают они из своей хаты через трубу или окно: летят верхом на кочерге, березовой палке. В полесских текстах практически полностью отсутствуют описания того, как ведьма готовится к полету', какое колдовское снадобье готовит, как его использует и т. п. Такие же скупые сведения о полетах на шабаш содержатся в русских и белорусских вариантах поверий. Более детально разрабатывается этот мотив в украинской демонологии (ссылки на украинские источники см.: Чеховський 2001. 112—125).

Своеобразной разновидностью этой сюжетной ситуации являются полесские рассказы о старой ведьме, переехавшей в другое село, которая делится воспоминаниями с заезжим односельчанином о том, как она смолоду летала вместе с другими ведьмами на общие сборища и как там было весело (см. соответствующие тексты из с. Замошье гомел., Кишин житом., Олбин черниг.). Близкие к ним былинки о воспоминаниях старой вештицы, летавшей некогда на совместные сборища, зафиксированы у южных славян (Т>ор1)свиЙ 1953, 29). О мифологической трактовке мотива ночных полетов ведьм см. (Виноградова 1994, 88—94).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 436. Вмдьма лнтае, масло бье на дэрэви. . .. На вьязови збиралыс видвми в купальскую ночь. [Имеется в виду конкретный старый вяз над озером возле дороги, ведущей к озеру от церкви]

с. Олтуш Мал орите кого р-на Брестской обл., 1985 г., зап. А. В. Андреевская от Пищик Марии Петровны, 1931 г. р

№ 437. У нас туго пулы тры дубы. Казалы, иго на тэ тры дубы видьмы злэтаюцца на Ивана Купалу.

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Н. Р. Добрушина.

№ 438. У нас там дубы былы, с крысламы былы дубы, так» *гольятэ. Там я бачыла на тэмо дубовэ — туда видьмы зо всего свиту злэталысэ на Купального Ивана.

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Н. Р. Добрушина и А. В. Тер-Аванссова.

№ 439. Вона и росу збырала на Йванови [на Купалу], и таку *клевогг (?) робыла, и на дубы летала — та баба [которая в селе считалась ведьмой]

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. А. В. Тер-Аванесова.

+ 1.1 а. Ведьма собирает росу

№ 440. Вэдьмы ходить на Ивана, круз трубу лазять да сбираюцца. где у йих естя такие, шо з ими дргжать [собираются вместе с нечистой силой].

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Самошгюк Ульяны Ивановны, 1897 г. р.

+ 1.4. Ведьма знается с нечистой силой

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 441. [Ведьмы слетаются на высокое дерево в купальску ю ночь] Гоняли *товар у просо. [Рассказчик видел это в своем селе Буйновичи — 25 км от Замошья] А у их така липа стояла высока. Ну, и товара цэлый день не было у просе. Он кажэ: «Я ишол, дак полненько просо было, ходил товар, ну и вот ужэ и всё — пропал». Через несколько год вона там?» Л вона и спрашивас з-под полу: «Окуда вы, люде?» Они кажуть: «Из Кашина». А она коже: «Я там знаю [кое-кого]». — «А кого вы там знаете?» А оны ее не бачуть. А она каже: «Грипгшу, Серафмну. Мы усегда там встречались на лапе. А Гантонов ток ще стоить чы не?» А у того уже и крыша обсыпалася. А на той лапе ведьмы всегда встречаюцца Они на сухом дубе токо можуть, и особенно — на лапе, бо лапы проклятые Богом булм...

с, Кишин Олевского р-на Житомирской обл., 1984 г., зап, Н, М. Якубова отХалимончука Адама Ивановича, 1921 г р.

№447. Па Купайла они [ведьмы] збираюцца все до горы и там гуляють. У лесу там у них е Лыса гора, и они там збираюцца.

с. Рясное Ешь Ачинского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Е Л Чсканова от Остапчук Веры Сидоровым, 1916 г. р.

№ 448. Па Ку пакту сбираются ведьмы на Березовей горэ (та гора тут недалеко), на лапи. Летать вона гуда, а що там роблять —того не знаю. Купайла — ано пfive дни до Пэтра.

с. Курчица Новоград-Волынского р-па Житомирской обл., 1981 г., зап. И. Г. Безрукова от Сербин Анастасии Александровны, 1925 г р.

№ 449. У нас е Бэрезова гора, они [ведьмы] туда и сходались на Купайлу, колысь там лыпа здоровена стояла. Соберуца себе там, побалакают и куды кому [расходятся]. Пэдоуго сидят. Казали, шо он?/ летали То волшэбницы.

с. Курчица Новоград-В олынского р-па Житомирской обл., 1981 г., зап. И. Г. Безрукова от Сербика Ивана Арменовича, 1900 г р

КИЕВСКАЯ ОБЛ

№ 450. Злеталися [ведьмы] на тле сосны, злиталися и там дрались между собой [на Ивана Купалу]. Перехрёеные дороги — переливали дороги разным зельем ведьмы, так от забора до забора.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зап. В. В. Лукашина отКрасенец Ольги Федоровны, 1928 г. р.

№451. [Дед из д. Староселье рассказывал]: «Приходим домой позно, у дванадцать часоу. [Заглянули в чье-то окно по дороге, а там женщина] села на *ковэн/о и по хоти ездит кругом. То на Купалного Ивана. Открыла окно и полетала. Злеталиеь и у нас [ведьмы] на хвои. До трох часоу ноты янь/ мордуюцца, скидаюцца устною усячиною».

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова.

№ 452. На Ивана Купайло, на ровах три сосне стояло, и на тые сосны на Ивана Купайло уеи вэдьмы прилетали.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г, зап. О. В Санникова от Корж Ольги Никитичны, 1919 г. р.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 453. Одын дядька з Олбыно казау. Вон ночывоу у боби [село в 30 км. от Олбина], баба старо тако. Лежит на печи и коже, откуда вон: «3 Олбына». — «А скажи, галу-бец, дегтярка [помещение, где варят деготь] и вербо коло дегтярни там стаять?» — «Стаях». Дядька той служился Боба та ведьма было. И туды [в дегтярню] тьш зно-харки схадылись [Почему он решил, что эта баба — ведьма, информантка не знала. Ведьма и все.]

с. Олбин Коз елецко го р-на Черниговской обл., 1985 г., зал, Е. Л. Чсканова от Ткаченко Екатерины Степановны, 1912 г. р.

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 454. Под Чыетый чатверг тополи боню ноччу. Положылись спать. Я легло и шчэ не заснула. А бобка тоя [хозяйка дома] з печи подымоецца, злознт, стала протиу печы, валосся раскулмла — и зашумела у трубу. И долго ей не було. И обротно ек гудить — скок из загнетки на мост. А гады трохи полежола и нас будить: «Деуки, ставайте, боню подтопляйте!»

с. Семцы Почспского р-на Брянской обл., 1982 г, зал. М. И. Серебряная.

№ 455. А вот я слышала, что было такое тол стае деряво с низкими ветками, веток ня перещитоиш, и дупло там. Там сходяцца ведьмы, паделаюцца пауками, кошками, собаками, пяту хами. Балакають, курлычу ть па-своему’ и идуть делать, кому какое задание назначено: карову спортить оли чат а века

с. Доброводье Севского р-на Брянской обл., 1984 г.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству

5д. Ведьма летает в вихре

Известный в Полесье сюжет о человеке, который бросает в вихрь свой нож и затем обнаруживает его в доме колдуна, редко встречается в текстах «ведьмин-ского» комплекса. См. аналогичные рассказы в рубрике: 2.9. Колду н летает в вихре. В сообщении из с. Золоту ха образ ведьмы, летающей в вихре, сближается с представлениями о черте. Две былички на этот же сюжет зафиксированы в главе «Колдунья» (см. 3.7. Колдунья летает в вихре).

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 456, Чорт дак скидоеца и сабокой. и мушью, и вихор, и вихор — тожо чорт. Будэ у выхрэ лететь... Человек плёу посталы из лутча. Лятнть вихор. Ён як держол нож, так и кинул — и ниде не упал нож, и нож понесло, и нема ножа. Кали назоутра пришоу додому, пашоу к саседце, [видит]: уже его нож лежит на столе. От табе та сама змея, вихор. Он коже: «Де ты нож мой узяла?» Она каже: «Шо ты мне наробил?» [Показывает пораненную руку.] Руку абвезола, «Я летела, а ты на мене нож попустил!» Знахарка человеком зделалась. От табе той самый чорт.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл,, 1983 г, зал. Е. В Какорина от Клименко Поры Миновны. 1907 г р.

+ 34. Черт

5е. Тело и душа ведьмы раздваиваются

Сформулированный таким образом мотив может свидетельствовать о двоедушии ведьмы, т. е. о ситу ации, когда во время сна женщины ее «зломысленная» душа вылетает из тела и причиняет вред людям, а когда возвращается, то женщина просыпается. В Полесском архиве удалось отобрать для пу бликации всего два текста на эту’ тему, но целесообразность выделения специальной рубрики в общей схеме описания данного персонажа объясняется

высокой степенью значимости этого мотива, который помогает раскрыть мифологические корни общеславянских представлений о людях-двоеду шниках и понять демоническую природу' «знающих». В первом из рассказов сообщается, что соседи застали ночью односельчанку за отбиранием молока и пожаловались ее мужу, но тот указывает на спящую жену, которая нс покидала дома, Ситуация трактуется следующим образом: это только тело спит, а самой жены (ее ду ши) нет дома (Красностав волын.). Второй текст повествует о том, что вылетевшая изо рта ведьмы ду ша не может верну ться в тело, так как его перевернули ногами в изголовье (Семцы брян.). Аналогичные поверья широко известны в карпато-украинской и южнославянской демонологии, см. (Левкисвская. Плотникова 1999, 29—31; Украшщ 1991, 436, 469; НССУ 2000, 88: Чеховський 2001, 96; Шухевич 1908, 209—210).

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 457. То до одного чоловька прыходять уночы (соседи) та кажуть: «Иды, там твоя ж«н-ка у коров молоко отнимае». А вин кажэ: «Он моя жг/нка, спыть у хоти!» А то так спыть *ттлуб. во но як бэсчуствэнна, а хтось ходыть. Тг/ло и *и тико* спыть, а и *и* самой нэмо.

с. Красностав Владимир-Волынского р-на Волынской обл., 1986 г, зал М. В. Готман от

Веремчук Ульяны Павловны, 1913 г. р.

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№458 Старец пришоу но ноч. А она сабиролась у полёт, она полетела, а тело осталось. С тарец [перевернул тело ногами в изголовье]. Она, як вернулась, бг/лась, билась, да и б/щ-ца больше некуда. Сын ее, попросил: «Дедушка, зделай, як было». Старец зделал [т. е. обернул тело спящей ведьмы в нормальное положение] и сказал: «Смотр/; жэ, падла, свинья, болынэ не летай! Ещё як приду, зделаю так, и нс разделается, будет так лежать!»

с, Семцы Почепского р-на Брянской обл,, 1982 г., зап. М. И. Серебряная.

+ 6.10. «Знающие» люди: Нищий, странник

5ж. Ведьма повелевает змеями ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 459. Простилалы платок ужу ведьмари. Говорить, шо петь им надо чи шо... И воны кругом лазылы. Жннка водно знолася с гадюками. Она расстилала хфарту-шок — и гады там ползали. Пришлг/ до ии робгыь [нанятые ею работники, испугались и отказались ей помагать] И вона взялась за дубца, погонила их, шоб од хати одходили

с. Червона Волока Луганского р-на Житомирской обл,, 1984 г,, зап. М. Р, Павлова от Шадуры Маланьи Антоновны, 1902 г. р.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 460. У лес нельзя хадыть у прозник Введэнье. На Введэнье збигоют ус и гадюкы, вужы, и аны вси злазяцца. Катора ведьма — вона зное цэй дэнь и де збироюцца гадю-кы, яшчырки. И она еадыцца... *Я* пасла кароу з батьком на слабодце. Бочим: соседка. Чуем у леей крычыть: «Серы, белы, валахаты! Заберн мае, аддайте мне свае!» Хадём пабачым, хто крычыть. А сидит тая жэншчына, распатлана, гола. Дед падходить и сзади ее палкой! А гадюк от так коло ее! Она у середине сыдыт. Гадюк стельки, шо страшно дывыцца. Цэ я на маёй жизни бачыла: то булл мая соседка.

с. Дягова Менского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. В, Какорина от Мосиненко Галины Давыдовны, 1921 г. р.

+ 33. Змеи

5з. Ведьма обладает смертоносным взглядом БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№461 [Если ведьма следит за полетом ласточки, то ласточка мертвая падает на землю.]

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г., зап. В. В. Казначеев от Бруйло Анны Михайловны, 1927 г. р.

5и. Ведьма использует церковную службу для ВОСПОЛНЕНИЯ колдовской силы + 1,5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

В общей типологии «знающих» проявляется тенденция различать тех, кто использует божественну ю силу в интересах людей— знахарок, шептунов (кто «по-бо-жому лечы», «молитвами шэпчэ»), и пользующихся ус лугами нечистых духов во вред людям — ведьм, колдунов (кто «чэртоу знае», «у чорну магию уверуе», «од нечыс-того вробляе»). Ведьма, безусловно, принадлежит ко второй из этих категорий. Тем не менее ей приписывается потребность время от времени прикасаться к церковным предметам или к одежде священнослужителей, чтобы поддержать и активизировать свои колдовские способности. В поверьях жителей украинских областей Полесья и Брестской обл. весьма популярны рассказы о том. что пасхальную службу ведьмы часто используют для своих корыстных целей: они стараются ухватиться руками за плащаницу или ризы священника, дотронуться до икон, поцеловать замок церковных дверей, оторвать кусок «чэго свячоного»; могут даже повалить батюшку на пол. чтобы прикоснуться к его праздничном)' облачению. Они стремятся встать поближе к церковнослужителям, остаться внутри храма, пока все участвуют в крестном ходе, подержаться за веревку на звоннице, захватить горсть земли возле церкви и т. п. Все это делается ради того, чтобы весь год до следующей Пасхи не терять своего вредоносного «ведьмарства». В ряде текстов прямо формулируются злокозненные цели такого поведения: «Замок цалують, шоб ужэ молоко узять» (Вышевичи житом); «Як посмычс попа на Паску, то добрэ ей, а нс посмычс — год нишчо [вредное] робить нс сможет. Тады её уловят» (Олбин чернит). Почему контакт с атрибутами христианского культа поддерживают в ведьме сс магическу ю силу, в полесских рассказах нс объясняется. По единичным свидетельствам, таким способом ведьма старается уменьшить тяжесть своей греховности, которая давит на нее, лишает колдовской силы, поэтому она приходит на пасхальную службу «сдать свои грехи», после чего опять может вредить (Берестье ровен.). Кроме того, «знающие» женщины использовали Всенощную слу жб)’ для собственного обогащения: в ответ на возглас священника «Христос воскрес!» они тихо приговаривали: *«А* я клубки вью!», «А у меня сыр-масло йс!» и т. п Если подобные магические действия становились заметными для односельчан, то это слу жило способом распознавания ведьм.

На то. что сельские женщины использовали для ворожбы и магии христианские святыни (облатки, крестики, освященное масло и т. п), часто жаловались католические священники, что отражено, например, в польских церковных источниках XVII—XVIII вв. (Baranowski 1981, 220—221: WKDP 2005, 88). Вместе с тем. по некоторым свидетельствам, ведьмы опасались ходить на пасхальну ю службу: там ей становилось плохо, ее давила некая высшая сила за грехи (Стодоличи гомел), Необычное поведение «ведьмарствующих» женщин в церкви помогало односельчанам распознать сельских ведьм (см. рубрику 1.7а. Человек распозанет ведьм во время пасхальной службы).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 462. Па Страсть пэрэд Пдскою [во время службы в Страстной Четверг, когда читают Евангелие, ведьмы завязывают узелок на нитке — на каждое Евангелие]. Тое нэхоро-шо, добрые люди того нэ делали. Это знахоркы. Она тую натку’ зав'яжэт на шось-ни-будь плохое [т. е. использовала во вредоносной магии].

с. 0.1 пуш Малоритского р-на Брестской обл, 1985 г, зал К Полонская от Сымоштк

Феклы Ивановны, 1901 г. р.

№ 463. Булл жэншчына, занимал аса тым коудунством. То у субботу [на Пасху] пошлы на усюночну, а во но [стоя в церкви] звывала клубкы, и як сказау батюшка: «Хрыстос Васкрэс!», то она сказала: «А я клубкы вью!» [Зачем?] Это она занимал ас а, коб до *ее* у сё сходилосо богатство

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г,, зап. О. В. Саншжова от Олесовец Доминики Ефремовны, 1912 г р.

+ 1.3 д. Ведьма отнимает все вида хозяйственных благ

№ 464. Як батюшка плашчанмцу знимас, етакы л годы, шо хапогоцца за плашчанмцу и за ризы. Тот, хто хапаецца, той нмшчо зное. Як плашчанмцу знымуть, оны [ведьмы] як шухнуцца на тые ммецэ, где лэжала плашчаннца. Стоять и хрэстяцца и моляцца.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О В. Санникова от Кипцевич Варвары Евменьевны, 1901 г. р.

№ 465. Булы тые люды, шчо як «Хрыстос Васкрэс», да нэсуть плашчанмцу, дак ужэ СКубли [хватались] за этэе. [Это делали женщины?] Жэншчыны. Аси мушчыны, шчо вин понимое, чорпу книжку мое, то вин иуемм заведуе...

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап, О. В. Санникова от Рогаль Серафимы Дмитриевны, 1901 г. р.

+ 2.5. Колдун изучает книгу «черной магии»

Ха 466. На тле ммецэ, як ужэ знммуть плашчанмцу, бежоть и тупають ногомы — ногы нэ будуть бол г мы. То л годы прахтычные есть, плашчанмцу рвуть.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Рогаль Любови Артемовны, 1920 г. р.

Ха 467. Ботюшка качоють да рвуть рызы на Усюночну ю. Пруцца однэе за одным, ду-шацца, да коб узятыея [за ризы, за площаницу]... Нмшчо воны ж вычвороють [колдуют] да раз покотылы и самога ботюшка .

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г,, зап. О. В. Санникова от Ильковец Марии Михайловны, 1982 г. р.

Ха 468. Як пробу жають Исуса Хрысто [во время Всенощной службы], ходить тэе ведьмы наоколо, чэпоють рмзу у попо.

с. Лопатин Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. А. А. Астахова от Колбы Петра Алексеевича, 1929 г. р.

Ха 469. Як Поска, на усеночну як батюшка выходи, так ведьморки хватоюцца за рмзу, хуть их одгоняють.

с. Хоромск Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. С. Касвкова от Тарасюк Татьяны Григорьевны, 1916 г. р.

Ха 470. Гэто на Усюночну, когда Пасха заходить, як хто ведьма, то як обхождение нав-коло цэркви, то тые ведьми стараюцца батюшку за рмзу потягнути. Но ужэ мы познавали, хто ведьма.

с. Хоромск Стопине кого р-на Брестской обл., 1984 г., зал, Г. А. Агапкина и А. Л. Топорков от Чурилович Раисы Васильевны, 1924 г. р.

№471. Як батюшко ходить с красным ходом круг хрома, то есь такие, запалять свалку и с тэю свалкой она иде до свого сарая Которые то ужэ знають. Запальвають. [Это делали ведьмы]

с. Радлицк Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. О. В. Санникова от Свирской Ольги Александровны, 1921 г. р.

№ 472. Як идуть на вс/оночну, то ведьма нэ вьшдэ с ц эр кв и. «Я постою, я постою». Привороживали, приговаривали. То ж кажуть: «Во, ведьми пооставалися».

с, Радлицк Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г, зап, А. А. Плотникова от Матюх Татьяны Терентьевны, 1907 г. р.

№473 Як идуть круг храма на Пасху, да батюшко кажэ: «Христос Воскрэс!» Як скажэ: «Христос Воскрэс!» — то вона земли уходить и с тэй землёй бежыть до хаты. Вэдьма.

с. Радлицк Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. О. В. Санникова от Свирской Ольги Александровны, 1921 г. р

№ 474. Па Паску на Усюнолну батюшко около цэркви с свечками ходить, корогви выносить, то этые жэншчыны, ведьмарки, то она буде бегать за ботюшком и хапаюцца за етые рэзы. Присмотрисся: их много [ведьм, схватившихся за ризы]. Як оно, батюшка, становицца на порог, оны хапаюцца. Гиньша кажэ [что делают это] — шоб здороуа була. Она [ведьма] скидаецца или у тушку, или у жабу, или у ужа.

с. Радчицк (хутор Подомша) Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. О. В. Санникова от Борычевской Е. М.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 475. Знахурка, ведьма, каудунка — плохие Шаптуха —харошая... На Всеночную ведьмы знахорують. Як Христа кличуть, то кауть: «Христос воскрес!», дак она каа..., стаить на боку и каа: «У мене у *андарацы сыр есть!» [Она в церкви стоит?] Она стонть на селе. А *я* не знахоровала николи, я тольки шэпчу.

с, Тонсж Лсльчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О, В Санникова отВербило Екатерины Тарасовны, 1903 г р.

№ 476. На Всеношпой, каторая ведьма — хватаеца первая за замок на двери царквы. с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Е С. Зайцева.

№ 477 На Паску могуть узнать ведьму. Як идуть Хрыста шукаць [в полночь обходят вокруг церкви с крестным ходом], все идуць у цэркву, а эта ведзьма хватае за замок, гдзе званныца.

с, Дубровка Добрушского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап, А. В, Гура от Герасимович Надежды Ивановны, 1930 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 478. Идуть до цэрквы [ведьмы], попа за рэзу хвотоють, только на Пасху, с. Речица Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г., чап. Т В. Кочак.

№ 479. На Паску распознавали [ведьму] в цэркви, в два часа батюшка в цэркви вы-кликас Исуса Христа, а ведьма до батюшки хоче притовкнутися и хотела захватиця до батюшки до риз.

с. Щедро гор Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г,, чан. М. Д Люблинская от Ковч Федосьи Мироновны, 1916 г. р.

№ 480, У Вэлыцэдне личэбниця [знахарка] идэ у цэркву. И лизы до батюшкэ, дохватэт-ца до разы трз раза. Забэлы одну совснм, йак она до батюшка лмзла.

с. Щедро гор Ратновского р-на Волынской обл,, 1985 г., чаи. А. В. Тер-Аванесова.

№481 Казали, вндьма на Всеночной хватае попа за разу, а мужыкм не пускают. А ей трэба урвати кусок чэго свэчоного.

с. Ветлы Любешовского р-на Вольшской обл., 1985 г,, чал. 0,10. Рюрикова.

РОВЕПСКАЯ ОБЛ.

№ 482. 3 цэркви на Усюноншую выгоняют усах, и люди за хождением ходят. А видьму выгнать нэможно: очыпецца за стоупа, е» тягне, тягне, да й остаецца. А кол» на двор», так чэпляецца за батюшка — и усе бачать, шо то ведьма. Она шось знае. А то ж *роко-вэ свято. У е» сэрэдына уся гор»т, пэчэ. Е» злый дух тягне шось робнть, ена за святого чапне — просит, шоб грех» отдать...

с. Берестье Дубровицкого р-на Ровенской обл., 1984 г, чал. Л. Г. Александрова от Задорожной Ульяны Егоровны, 1907 г. р.

+ 1.4. Ведьма чнается с нечистой силой + 34. Черт

№ 483. Як на Паску батюшка служить «гроб» |название всенощной службы], так батюшка кажэть: «Христос воскрэс!», так тые ведьмы его дёргають за рэзы.

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г., чан. А. А. Плотникова от Цесарь Евдокии Артемовны, 1923 г р

№ 484. Як «гроб», все ночная на Паску, то вот ходимо кругом цэркви, три разы обыйдэмо и значыть ужэ уходим у цэркоу И тые ведьмы так ужэ пакуюцца быстро у той притвор, шоб як батюшка кажэ пэршы раз: «Хрыстос воскрэс!», так оны хватають яго за рнзу.

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зал. О. В. Санникова от Цесарь Евдокии Артемовны, 1923 г. р.

№ 485. [Ходят ли ведьмы в церковь?] Ведьмы ходять в цэркоу. Оны стараюцца усе стоять у кутку, усе у кутку стоять у цэркоу. Оны на Паску так... Алэ люды нэ бачать, **сракою** стоять **да за хрэст тый батюшка** [хватают**|.** Это **на усеночные, на «гробе», то 01157 стоять задом.**

с, Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г, зап. О. В. Санникова отХоднсвич Ганны Романовны, 1933 г. р.. и Ходневич Ульяны Ивановны, 1910 г. р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 486. Во время Всенощной коло цэркви ведьма ходит. За батюшку беруцца, за батюшкой Стог/Т. А як двэри стонут одчыняцца, бралг/ся за батюшку [чтобы потом делать то, что им хочется].

с. Рясное Емипьчинского р-на Житомирской обл , 1981 г., зал. Е. Л. Чеканова от Яковенко Домны Осиповны. 1910 г. р.

№ 487. Вона [ведьма], як на Пасх}’ первы раз батюшка выходи на двор, дак усех виго-няють, а ведьми не можно вг/гнать

с. Игнатполь Овручского р-на Житомирской обл , 1984 г., зал. А. Б. Мороз от Жолудь Марины Михайловны, 1913 г. р

№ 488 На Паску, я чула, чипляюцця ведьми за замок у цэркви. Як виходят за дверь с обхождением, как и пеучие виходять, а цэркву на замок замикають, А ужэ таю; старухи цэлують у замок, то будто ведьми.

с. Вышевичи Радомыптлъского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. Т. А. Агапкина.

№ 489. Пэрэд Вел77кднём само лучьшэ ходить ведьми. Тэ ведьмы до цэрквы бежать да замок цалують, шоб ужэ молоко узять. А шоб ужэ не дошла до *худоби, то трэба маком евяшчёным ворота пересыпать.

с Вьнневичи Радомыпшьского р-на Житомирской обл., 1981 г, зал Т А Агапкина от Конуры Лидии Филипповны.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 490 Як с обхождэнием ходить батюшка, дак староста замикае цэркву, а ведьми бро-саюцца да замок цылуют. Ну, кажэ люди, шо цьшуе замок, шоб чужо молоко брать.

с, Вышевичи Радомыпшьского р-на Житомирской обл., 1981 г, зал. А. Л. Топорков от Дьяченко Ольги Каэтановны.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 491 На Пасх}' у цэркви дочитываюцца до Христа, як его роспиналы. Бзруть иконы и кругом ходя. Тод» замыкают двери [церкви]. И цэлуйте его [замок] хотя б и двадцать раз — ничего у вас нэ будэ. А онв7 [ведьмы] цэлуют тый замок, шоб молоко у кого узять.

с, Вышевичи Радомыпшьского р-на Житомирской обл., 1981 г,, зал, Л М Ивлева от Конуры Лидии Филипповны

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 492. [На пасхальную всенощную] идут до цэркви, коли у нас ужэ так маецца, с обхождением ходят кругом цэркви, да вигонять ис цэрквг/ усих, староста гонит с цэр-кви людэй. У двэрах висить замок, и вот они [ведьмы] бэжать и цилуготь цэго замка. Староста бачит, кто цнлуеть цэго замка, -—дак цэ только ведьми.

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл,, 1981 г., зал. А. Б Ключевский.

КИЕВСКАЯ ОБЛ

№ 493. Оны [ведьмы] и дуть, як Христа здымають, оны обязательно доужны прийти у цэркоу. Оны ж мучацця. шоб там бути. Оны ж утишкм там шось робять ци шось гоуо-рать, хто зное, як у их робицца.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зал. О. В. Саппикова от Грищенко Фотиньи Аверковны, 1910 г. р.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 494. [На Пасху] у двэнацать часав, як плащаныцю нэсуть, воны ведьмы за ризы [священника] слипчуть ■—тогда им удача.

с. Олбин Козелецкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Е. Левкиевская от Синицкой Марфы Мироновны, 1923 г. р.

№ 495. [Если женщина во время Пасхальной всенощной старается подержаться за ризу священника, то на нее говорят, что она ведьма.] Як посмыче папа на Паску, то добро ей, а нс *посмыче, год нишчо робить не сможет, тады её уловят.

с. Олбин Козелецкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Л. Чеканова от Ткаченко Екатерины Степановны, 1912 г. р.

№ 496. На Паску пэрэд тым, як батюшка кажэт: «Христос васкрэс!», у дванаццать часов ведьми гуляе. Идэ евечшчэник, его ахраняют мушчмны, атыи ведьми за муш-чэнами, хоче с макнуть батюшку за разу, як смакнэ, не даглядят мушчыны, той батюшко больны, вона [ведьма] года то хочет, то и робит весь год. Це точно, як *смакнэ батюшку ведьма. Не успеет —- значит пранала, таго нс зробит: малако не може хадыть данть, не пэрэробица у сабаку чи шо. Як на праздник за нэпом бежать, то точно ведьма. На Паску ведьмы бегают

с. Олбин Козелецкого р-на Черниговской обл., 1985 г,, зап. Е. Л. Чеканова от Баран Галины Антоновны, 1927 г. р.

№ 497. На Ивана Купалу ведьмы у церковь идутъ. И осторожненько усё трогають, шоб сила була. Надо на Ивана Купалу в окно хаты крапиву застыркать, шоб ведьма не влетела.

с. Старые Боровичи Щорского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Я. Скидальская от Коватец Фени Михайловны, 1915 г. р.

+ 1.6а. Человек использует обереги от ведьм

№ 498.11а Ивана Купала да на Велику ноч ведьмы гуляють. Они у цэркву прыходять на Всенощной и трогають чы замок, чы икону. Им от етаго сила буде. А не тронуть, дак и силы немас. И тольки два раза у год так.

с. Старые Боровичи Щорского р-на Черниговской обл., 1985 г., зал. Е. Я. Скидальская от Моцар Харитины Ивановны, 1905 г. р.

№ 499. Ведьма у глаза нэ дывицца, усе больше глаза опущены Нэ дасьцця у глаза себе глянуть. Она будэ сидеть на свадьбе, она будэ тупицца У цэркви, кажуть, за замка хватаецца, як Паска.

с. Дягова Менского р-на Черниговской обл., 1985 г., зал. М. Лобыцына от Шевчук Марии Дмитриевны, 1914 г. р.

5к. Ведьма проявляет демонические свойства

В ОСОБЫЕ КАЛЕНДАРНЫЕ ДАТЫ ИЛИ ЛУННЫЕ ФАЗЫ

О том. что демонические свойства «ведьмарствующих» женщин проявляются (усиливаются) в определенные годовые праздники, известно в поверьях всех славян, но в полесской демонологии этот мотив приобретает особый вес и высокую степень значимости. Для полету ков представления о периодах ведьминской активности — это не просто констатация общеизвестного факта, но и руководство к действию: в эти опасные точки календаря люди были вынуждены предпринимать целый комплекс охранительных мер. средств защиты, устраивать специальные ритуалы по распознаванию, обезвреживанию и символическому «изгнанию» ведьм. Большая часть сообщений о ведьме в Полесье содержит указание (прямое или затекстовое) на конкретное время происходящих событий. Общий перечень праздников «ведьминского цикла» в этой локальной традиции включает: Благовещение. Юрьев день. Пасху, Вознесение, Троицу, Ивана Купалу, Петров день, Успенье, Рождество, святки. Однако абсолютное преимущество в этом списке по числу упоминаний, безусловно, занимает Иван Купала. Это нашло отражение в полесской народной терминологии самого праздника или его кануна: *Иван Ведёмский*, *Иван Ведъмарский, Иван Злостный. Иван Колдун emit. Ведьмин Иван*, *Ведё.мская ночь, ВедьмацкийИван* и под. Вслед за тем по степени значимости выделяются: Пасха (общеполес): Юрьев день, Зеленые Святки, Благовещенье (з.-полес.); Петров день, святки (Центральное и Восточное Полесье). По единичным свидетельствам, магическая сила ведьм проявляется в полнолуние или «на молодику»; тогда как «на старом месяце» им уже трудно вредить (Копачи киев). Почему женщины, наделенные

колдовскими способностями, могут вредить (а также менять свой облик, летать по воздуху) лишь в определенные даты, а не постоянно. — остается мало понятным. Никаких объяснений по этому поводу в полесских текстах мы не находим О вспышках подобной активности говорится в следу ющих выражениях: «На Юрья ведьмы ведъмовалы — то их прдзник»; «На Ведьмина Ивана тальки бегаюць»; «Як ведьме прыде така пора [то вредит]»; «Як им прыкортыть [приспичит] шо зробг/ть, то зрабят»; «Ей трэба так робы-ты, бо час так *и* прышоу». Иногда к числу «ведь минских» причислялись самые большие годовые праздники, называемые *рокоушчына*: «[Как придут] Каляды,

Вэлыкдэнь, Троица. Иван. Пэтро, Сплэнне — и *её* [ведьму] тягнэ шось пробыть» (Чудель ровен.). Считалось, что ведьма испытывает настоящие мучения, если не

_ *XJ*

навредит в «свое» время: «Пасха — то ж роковэ свято. У ем сэрэдына уся гормт, пэчэ. Ем злый дух тягнс шось робмть» (Брсcтьс ровен.). Границы, определяющие господство «всдьминского» времени, часто обозначались глаголами «ходить» — «прекращать ходить»: «Сёдни Купойло, заутра Иван — дак ведзьмы ходзяць» (гомел.); «До Ивана вмдьма не ходя. Вмдьма ходя на Ивана и на Пэтра» (ровен). Причем это «хождение» могло пониматься и как приход сельской ведьмы с вредоносными целями к чужому жилью, и как появление неких потусторонних сил в земном пространстве: «На Купална Ивана ведьмы хадять по земле» (гомел); «На Куполу роблят «вэдьму» [чучело] и спалюют ее, шчоб больше не ходила, не домла. Говорят, что в этот день ведьмы из ада выходят, потому спалить надо» (бреет.); «Ужэ после Купала нема их [ведьм]» (бреет.). Именно в купальский период ведьма часто характеризуется как мифическое существо: ср. мотивировку запрета на ку пание в Иванов день («видьма у води сидит») или запрета заглядывать в колодец: «видьма у колодци сидит» (бреет.). В единственном свидетельстве (с. Симоничи гомел., текст № 509) отмечена связь «ведьминского» времени с моментом летнего солнцеворота: в Иванов день «играет солнце» — и после этого ведьмам уже больше нельзя ходить.

О сезонных ограничениях колдовских возможностей ведьм известно также по украинско-белорусским этнографическим свидетельствам. Жители Рсчицкого Полесья, верили, что после купальской ночи ведьмы теряют «свою дьявольскую силу » (Pietkiewicz 1938, 146); в селах Мозырского повета Гомелыцины считали, что ведьмы только в день Ивана Купалы могут отобрать молоко (Moszynski 1928, 221); согласно западнобелорусским поверьям, они способны «чаровать» либо при зарождающемся месяце, либо на Яна, в дру гое время уже не имеют такой силы (Federowski 1897. 81).

Сведения о календарной приуроченности поведения ведьмы содержатся (в прямом или косвенном виде) в большинстве полесских текстов. Они находят отражение в сообщениях о времени, когда ведьма вредит людям, отбирает молоко, собирает росу, путает или преследу ет путников, проявляет способность к оборот-ничеству. летает на совместные сборища, а также о том, когда человек выслеживает, распознает и наказывает ее за вредоносные действия (см. общее количество текстов с этим мотивом в рубрике 1.5к. в «Указателе мотивов»),

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 500. *Заушэ оберэгались на Купайло, это их ноч. Больш прахтыки в эту нуч ро-была

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г., зап. М. А. Исачснкова от Лютыч Марии Григорьевны, 1912 г. р.

№ 501. На *Яш* ходылы ведьмы, одбыршш молоко. Кропывой замка окрутыть [хозяйка], шоб ведьма молоко не одоброла.

с, Дружиловичи Ивановского р-на Брестской обл,, 1986 г, зал. В, Ч. Хвойницкая от Горбацевич Пины Васильевны, 1931 г. р.

+ 1.6а. Человек использует обереги от ведьм + 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 502. Крапыву в дворы у хлив, дэ корова, затыкал ы, бо в тую ноч [на Купалу] вэдьма ходыла за молоком. Нэдг/лю лэжыть крапьша, покы ны высохнэ совсем. Потом зны-малы и кыдалы в хлив Значытъ — вэдьма пропадае. Нэ куполысь [на Яна]. Казалы: «Вндьма у воде сыдыть». Дажэ у колодец ны заглядалы [в тот день]

с. Дружиловичи Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зал. Н. Запольская от Наумовец Антонины Михайловны, 1931 г. р,

+ 1.6а. Человек использует обереги от ведьм + 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 503. Ведьмы ходят на *Яш* 11етрмвського. У двери, где кладка зачиняется, крапиву кладут, чтобы ведьма руки спекла. Так же кладут перед хлевом. Знахарку прогоняют кострами на Благовещенье, пгоб в деревню не зашла.

с, Ковнятин Пинского р-на Брестской обл., 1981 г,, зап. А, Ф. Строев от Гринько Агриппины Антоновны, 1909 г р.

+ 1.6а. Человек использует обереги от ведьм

№ 504, Ведьма тмльки на *Яш* пэрэкидаецца: заставляет ее сатана, опекою нэма. Затыкали в хлеву крапиву у *клямку. где открывается, за шчэпу. Нэ влнзэ, пэчёцца ведьма

с. Ковнятин Пинского р-на Брестской обл., 1981 г., зап. А. Ф. Строев от Линкевич Агафьи Федоровны, 1914 г. р.

+ 1.4. Ведьма знается с нечистой силой + 1.6 а. Человек использует обереги от ведьм + 34. Черт

№ 505. Нэ купаюцца пэрэд Пэтром, Ку пайлом. Вэдьмы купаюцца у тэй води.

с. Жабчицы Пинского р-на Брестской обл., 1990 г., зал. Е. Л. Ширина от Кирюшиной Нины Николаевны, 1927 г. р.

№ 506. На Яна можно споткать ведьму, когда папороть цвите.

с, Жабчицы Пинского р-на Брестской обл., 1990 г., зап. О. П. Великевич от Дорошенко Веры МакаровIгы, 1922 г. р.

+ 19. Цветение папоротника

№ 507. Это у нас говорылы, шчо естя такые жонкы, булы, шчо пзрад Куполом пэра-бярэцца, идэ по чужих сараях, это ужэ до коровы. И то жабою сю/нецца, лягушкою. И тую * прокату затыкають нашчот гэтого.

с. Ласицк 11инского р-на Брестской обл , 1985 г, зал О. В. Санникова от Чирвы Марины Сергеевны, 1917 г. р.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству + 1,6а. Человек использует обереги от ведьм

№ 508 Дэвятуха — то празник так». Это после Троицы Чэрника ужэ сп»лая. Тожэ вэдьма у хлевы *иде* да молоко отнимав. Это Розыгры, да Дэвятуха, да Купала — это тры такнс празницы, на которые ходили ведьмы.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зал. О. В. Санникова от Романовича Тита Ивановича, 1910 г. р.

+ 1Л. Ведьма отбирает молоко у коров

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 509. Пэрэд купальской усю ноч гуля ют ъ ведьмы. А потом сонцэ купаецца — и ведьмам ужэ нельзя [ходить, вредить].

с. Симоничи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. Е. Тарасова отВересовича Сергея, 1970 г. р.

№ 510. От ведьм оберегались в ночь на Ивана Купального. На Ивана Купального и перэд А9рьем в хлеву оставляли серп, штоб не вошла ведьма. А9рэй — тожа такой, *варовнтый [праздник] для коровы.

с. Комаровичи Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. А. В. Гура от Синицкой Инны Архиповны, 1923 г. р.

+ 1.6а. Человек использует обереги от ведьм

№511. Знахоровали на Ивана Купального, пер ад Новым Г одом. От, мусить, и на А9рья, перед АЗрьём. Ак хто знахоруе, дак можэ скинуцца жабою. И жабами, и мо, етым гадом ци птяцэй якой. Молоко одбирали. На Ивана насыплють мурашок на дорогу [по которой идут коровы], дак ужэ коровы рэвуть...

с. Комаровичи Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г, зап А. В. Гура от Евдоким-чик Любови Ивановны. 1914 г. р., и Трубчик Татьяны Федоровны, 1908 г, р.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству + 1Л. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 512. Па Юрыя ходзиць ведзьма, дак аберыгаюцца. Маком пасыплят [освященным маком] и вадой свицонай у хл/ови.

с. Жаковичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г, зап. С. М. Толстая от Писапик Евдокии Прокопьевны, 1907 г. р.

+ 1.6а. Человек использует обереги от ведьм

№ 513. Сёдни Купайло, заутра Иван, дак ведзьмы ходзяць, шоб малака багато на-збираць. Вона хочэ малака багата нацягаць. та ведзьма. Штоб не паатбирала, на ноч замкнуць замком хлива.

с Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г, зал Е С Лебедева от Шахлан Анны Макаровны, 1929 г, р.

+ 1,1. Ведьма отбирает молоко у коров + 1.6а. Человек использует обереги от ведьм

№ 514. Псрад Иваном [т. с. накануне Ивана Купаны ночыо] ведьмы забироють малако, *спор забироють. [В это время ведьма, обср1]увшись жабой, ползет на чужой двор к хлеву]

с, Барбаров Мозыре ко го р-на Гомельской обл., 1983 г., зап Л. В. Гура от Воробьевой Пелагеи Авдеевны, 1906 г. р.

+ 1.1 Ведьма отбирает молоко у коров

№ 515. Ведьморский Иван — ведьмы ходять да приробляють: и моком еьшлють, и просом сьгплють, и перэливають водою [дорогу] ведьмарл, шоб перэппш корова.

с. Кочищи Ельского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. М Н. Толстая от Сорокиной Матрены Степановны, 1919 г. р

+ 1.2в, Ведьма насылает порчу на скот

№516. Волчий Юрий называют Ведьмы ж ходить на Юрия, беряглмся люди. На Юрия маком двор абсыпают. Мак уже ж падбэрэ. Мак посвяцоный. Пака пеуни запеють, ведьма ходить, а пеуни запели — ее уже нэма.

с, Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г,, зап, В. А. Багрянцева от Белой Федосьи Макаровны, 1913 г. р.

+ 1.6а, Человек использует обереги от ведьм

№517. У Юрьи ходять валшебницы, абивають росу, штоб кароукау яе давала малака батата. Па зяленом жыти на стам.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. В. В. Плешакова от Гриб Елизаветы Семеновны, 1902 г. р.

+ 1.1 а. Ведьма собирает росу

№518. Адзнн дзень у году бывае ночь на Ивана, ведзьмы малако збирають только в ентот дзень.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. А. Е Зайцев.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 519. Карова хараша бувае, вона отелицца, а патом молока мене, мене До Ведзьмина [Ивана] ночь убывав, так молока многа, а после ночь прибауляцца, а малако уменьшаецца. с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. Е Зайцев.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 520. Ведзьмы на Ведзьминага Ивана ходзюць и усяки врэд робяць Ведзьмау батата было, кали зямля несвечана была. Яны тагда свабодна и днём и ночью у любы дзень па зямле хадзили.

с. Бабичи Речицкого р-на Гомельской обл., 1991 г, зап. В. В. Казначеев от Кулаги Анны Александровны, 1914 г. р.

№ 521. Тот Иван, што ведьмы летают, в дванаццать часов пабачили, як папаратник цвяте. Гавармли, што ето страшно, пат а му што там и змеи и усе

с, 1'рабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. II, В. Борзаковская от Попковой Ольги Миновны, 1922 г. р.

+ 19. Цветение папоротника

№ 522. [На Купалу, Рождество ведьм береглись.] На Купалу вона выкупается у жмте, свиньёй деласться или калссом. И калдуеть.

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл,, 1982 г., зал. Н. В. Борзаковская от Савочкиной Екатерины Петровны, 1907 г. р.

+ 1.5в Ведьма обладает способностью к оборотничеству

№ 523. Оберегались ат ведьм толька на Купалу. Ведьмы малако атбирас над Постный Иван. Людей пугас.

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зал. Т. Б. Щепанская от Вальченко Софьи Николаевны, 1902 г. р.

+ 1Л. Ведьма отбирает молоко у коров + 1.36. Ведьма пугает, преследует путников

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 524. То видьмы ти на Юрия зовсим ногли. У нас кажуть: на Юрия видьма й го/вня обскрбэ... То колы ввдьмы молоко у короу цэдять, то трэба оту корову вэрбою одхлэс-таты, а ще на Свят;' [неделю] косу забыты Шчоб та видьма молока нэ тягла, то трэба на Юрия зэркало у хлеви та звэрху [траву] *боговэлъньк, тобто * бочку, повг/сыты. Шчоб та видьма нэ брала молоко, трэба у цэдило ветавыты толкы, дэвьять раз по дэвь-ять, та положыты ножы хрэст на хрэст. Чэрэз то цэдило трэба лляты молоко.

с. Грабово Любомльского р-на Волынской обл., 1989 г., зап. А. Ю. Маценко от Деркач Ульяны Афанасьевны, 1922 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров + 1.6а. Человек использует обереги от ведьм

№ 525. От, йе такый дэнь — Знэсэння. И на тое Знэсэння колись люды в ту нич пэрэд Знэсэнням глядг/лы по хливах, слухалы. чы нэ будэ дойаты вндьма. Воны пэрэкыдаюц-ца чым хочэш. але того нихто нэ миг 6опыты

с. Грабово Любомльского р-на Волынской обл ., 1989 г, зап. Ю. Б. Прохасвко от Глугцук Надежды Семеновны, 1920 г, р.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству + 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 526. Петровский Иван — нэвэлыкое свело. Така врэдюча свята, вэдьмы ходить, молоко збыраюгь... Вэдьма коров дойить, молоко забэраеть.

с. Щедрогор Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. А. В. Тер-Аванесова от Костюкич Марии Макаровны.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 527. Ну, ото на того Ивана Купалу, то кажуть, ото только молоко до Ивана, а там вндьми забираюгь. О бач, уж до коровэ присосэцца, хто то такэ? Ну и на Паску; но на того Ивана найбилып.

с. Щедрогор Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г., зап М. Н. Толстая от Денисюк Агриппины Федоровны, 1926 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 528. На Юрыя постять для того, штоб сьвятэй Юрэй худобу спасал од болэзни. Вии защищав потому шо вин достоин, бочыте, Въсих людей защитму Вг/дьмэ вэльми на Юрыя туляготь, завьязки завьязують и стотэк мучають и людэй. У поуночы на Юрыя,

с. Речица (Пески Рсчицкие) Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г, зап. М. Н. Толстая.

+ 1.2. Ведьма насылает порчу, болезни на людей, скот, растения + 1.3г. Ведьма делает вредоносный залом в поле

№ 529. На Яна, як вона, вмдьма, знае, то вона идэ, дэ *худоба пасэцця, та качаецця по рос», Колысь шчэ *гладьгшкы каналы, молоко виднималы. [Когда ведьмы это делали?] То трэба пэрэд Яном, то до сходу сонця вона дэеь выходыть свое дало рсбыты

с. Красностав Владимир-Волынского р-на Волынской обл., 1986 г., зал М. В Готман от Гнатюк Агафьи Ивановны, 1911 г. р., и Гнатюка Петра Максимовича, 1907 г р.

+ 1.1а. Ведьма собирает росу, валяется по росе

№ 530. Ходылы бабы на Юрия до ехид сонця покачатыся. видьмы. *Я* бочыла, в нас одна поставыла * байку коло *комына и была масло.

с. Любязь Любешовского р-на Волынской обл , 1985 г., зап. М. В. Готман.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 531. Найбилып воны ходить у Благовншчэння. пэрэд Спасом, пэрэд Пэтром. Па Юрия ход ять.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. Г. И. Берестнев от Юхимчука Адама Андреевича, 1899 г. р.

№ 532, [На Юрия шофер, что за доярками ехал, утром рано видел: шла по селу голая баба. Как услышала его. она скрылась за забор — и уже нельзя ей дорогу перейти. А если бы перешёл дорогу, она бы умерла. На Юрия, на Благовещенье, на Пасху ведьмы ходят голые. Только в эти праздники молоко берут у людей, и у тех не станет молока, Голая идёт в хлев к соседке, надоит немного молока, у соседки будет мало молока, сметаны.]

с. Ветлы Любешовского р-па Волынской обл., 1985 г., зап. О. Ю. Рюрикова от Скупейко Марии Яковлевны, 1924 г. р

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 533. До Ивана [Купальского] вмдьма не ходя. Вмдьма ходя на Ивана и на Пэтра.

с. Берестье Дубровицкого р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. Л. Г. Александрова от Задорожной Ульяны Егоровны. 1907 г. р,

№ 534. От, *рокоушчына — Коляды, Вэлыкдэнь, Трмйца, Иван, Пэтро, Сплэнне, и ее [ведьму] тягнэ шось зробыть

с. Чудель Сарненского р-па Ровенской обл., 1984 г., зап. О. А. Терновская от Абрамчук Панаски Федоровны, 1924 г. р.

№ 535. На Купального Ивана иде ведьма у хлив, перстворясцца на жабу, на кота и выдаивае молоко.

с. Боровое Рокитновского р-на Ровенекой обл., 1984 г. зап. *А. А.* Архипов.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 536. [Ведьма вредит] в Купайлу, в Паску, в Рожество, в Троицу.

с. Боровое Рокитновского р-на Ровенекой обл., 1984 г., зап. ВС. Карапаева от Еремейчук Анны Михайловны. 1911 г. р.

№ 537. Перед Куполом, то, говорaць, ведьмы ходяць.

с. Боровое Рокитновского р-на Ровенекой обл., 1984 г. зап. А. А. Архипов.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 538. Оберегаются от ведьм на Купайло, Юрия, у Чысты четверг, на Пасху. Ходит по хливах и скрузь коровы доит.

с. РясноеЕмильчинского р-на Житомирской обл., 1981 г, зап Е. Л. Чеканова от Яковенко Домны Осиповны, 1910 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 539. На Юрья о сачку *галузку застыркают у хлив, пгоб ведьма ны йшла. Коровы пгось можэ зробыть. То ейный празьнык, вэдьмарски дэнь, на Юрья. На Юрья иду я додому, аж бачу: еде баба, роспэтляна, на кочэрзе. Коло кочерга — дэркач тягнэцца Кажу: «Мамо, шо я бачыла!». — «То та, шо коровам рабит Трэ было познаты ее». [Почему' она с дерка-чом?] Баба ж Яга тожэ з дэркачом, и ведьма тожэ з дэркач ом.

с. Журба Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап, А. В. Гура от Цалко 1 еннадня Раймондовича, 1926 г. р.

+ 1.2в Ведьма насылает порчу на скот + 1.6а. Человек использует обереги от ведьм

№ 540. Цэ Иван Купайло руде — ведьми на йих ходять. Як спаймають, дак вона ким хоч скидаецца: гадюкой чы собакой, воук. Ее бьють, а вона просицца [чтобы отпустили].

с. Игнатполь Овручского р-на Житомирской обл., 1984 г., зап. А. Б. Мороз отМопшов-ской Евдокии Павловны, 1903 г. р.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству

№ 541. Пэрэд Пасхою, пэрэд Роздвом и на Купалу вэдьми молоко тягают, зэрно.

с. Червона Волока Луганского р-на Житомирской обл., 1984 г., зап, М. М. Гончаренко от Каменчук Параски Сергеевны, 1927 г. р.

+ 1.1, Ведьма отбирает молоко у коров

КИЕВСКАЯ ОБЛ

№ 542. [Когда ведьмы отнимали у коров молоко?] Шчоночы, а се на молодику, бо им ужэ на старом трудно такое робать, оно не зробить на старом.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зал. О. В. Санникова отПавленко Ульяны Леоновны, 1908 г. р

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

СУМСКАЯ ОБЛ

№ 543. Йих [ведьм] всягды баялись, яны шо хотели, то и робили. На Троецких святках, великоднях от них не уберегёсся.

с. Жихово Срединобудского р-на Сумской обл., 1984 г., зап. С. Малик.

5л. Ведьма оказывает людям помощь (способна лечить, предсказать будущее, отвернуть тучу)

Функция «оказывать людям помощь» может быть отнесена на самую дальнюю периферию основных характеристик восточнославянской ведьмы, поскольку этот персонаж считается вредоносным по определению. В полесской традиции этот мотив представлен единичными текстами. Однако при общем негативном отношении полепгуков к тем, кто занимается ведьмарством, приходится учитывать факты вынужденного обращения к женщинам, имеющим статус «сельской ведьмы», с просьбами помочь в лечении детей, животных, снять порчу, приворожить избранника, вернуть пропавший скот и т. п По ряду' свидетельств, насланную ведьмой порчу только она одна и могла снять с пострадавшего: «Як ведьма зробыть кор леи — трэба було иты просыты им, шчоб вона видробэла. А як хтось другый пидэ видробыты — то вона [корова | вжэ слаба будд» (Забужье волын). Так что совершать добрые поступки ей нередко приходилось под нажимом (если не сказать — под угрозой) односельчан. В представленных текстах ведьма выступает как прорицательница и защитница от градовых туч. Согласно другим данным, жители Гомельской обл. верили, что ведьмы «могуць памоч

людзям, кагда яны у бядзе»; лечат болезни; помогают добиться ответной любви; отводят от села грозовые ту чи (НМГ 2003, 99, 118).

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 544. На Купального Ивана можно на кладах [кладбище] землю брать. Несуць ее, где хороняць коров. Втыкаюць два колы и между ними — шнур, Теруць этот шнур земльой и выходиць ведьма. Можэ рассказаць. як дальше будзеш жиць [ведьма предсказывает будущее], с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Т. В. Бахтюкова.

№ 545, [На вопрос о ведьме.] Були такие некие люди, што, казали, хмару од гоня, л и Иде туча такая, дак што-то там пошэпчэ — дак разгоняецца хмара.

с, Махновичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1992 г., зап, В. В. Казначеев,

+ 6.13. «Знающие» люди отводят градовые тучи

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 546. У нас жыл*а* адн*а* бяба *тлка,* *камэрсована така — грошэй багато. И гаварылы: ей змэй 1рошы носить. В двэнацать ноны што-то загудэ. Она пабг/гла на двор — и всё утихло. Гаварылы, пгго она знается с змэем. Удова она было и тако... Всё расковывала, шо будеть [т е. предсказывала будущее].

с. Дягова Менского р-на Черниговской обл., 1985 г, зал. А. Строй отФещенко Феодоеьи Марковны. 1906 г. р.

+ 1.4. Ведьма знается с нечистой силой + 33. Змеи

5м, Ведьма расколдовывает человека-оборотня

+ 7.56. Колдун/ведьма, превратившие человека в волка, возвращают ему человеческий облик

III. Действия человека

ПО ОТНОШЕНИЮ К ВЕДЬМЕ

Третий раздел схемы включает такой круг мотивов, в которых сведения о ведьме могут быть получены из сообщений о поведении человека по отношению к ведьме: какие обереги от нее используют люди: как выслеживают. распознают и наказывают «ведьмарствующих» женщин; подсматривают за ними либо вступают с ними в контакт. Весь комплекс этих рассказов и поверий, где главным действующим лицом оказывается человек, в целом укладывается в три основные тематические группы: 1) люди защищают себя и свое хозяйство от ведьм: 2) стараются распознать сельских ведьм; 3) по неосторожности повторяют их колдовские действия (с негативными для себя последствиями). Вторая из этих тематических групп —- самая значительная по объему и представлена многообразными мотивами, что можно объяснить чрезвычайно акту альной для носителей традиционной культуры потребностью уличить виновницу бед и обезвредить ее.

6. Человек защищается от ведьмы, выслеживает ее

6а. Человек использует обереги от ведьм

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты + 1.2. Ведьма насылает порчу, болезни на людей, скот, растения

Как действенное средство от ведьм в Полесье использовались в основном те же виды оберегов, что и по отношению к любой другой нечистой силе. Во-первых, это освященные в церкви предметы и вещества: растения (верба, троицкая зелень). страстные свечи, пасхальные яйца, крещенская вода, соль, мел, терна мака, льна, конопли и т. п. Их

присутствие в хлеву не позволяло вредителю проникнуть внутрь либо служило неким препятствием на пути. Например, о страстной свече говорили, что ведьма нс может пройти мимо нес, пытается перегрызть, но в бессильной злобе лишь оставляет на воске следы своих зубов. Другим таким препятствием считалось множество рассыпанных перед входом во двор или хлев зерен: пока ведьма не пересчитает их, она не может подсту питься к скоту. Во-вторых, к числу оберегов относятся жгучие и колющие растения (крапива, шиповник, чертополох): «Крапивою позатыкають двэры, каб ведьма руки папякла» (Смоляны бреет.). В-третьих, оберегом служат острые, режущие и колющие орудия, высту павшие в роли символической угрозы: коса, серп, нож. топор, грабли, борона. Их размещали на пороге хлева острием (зубьями) ко входу, втыкали в двери или стены хлева, чтобы ведьма порезалась при попытке пробраться внутрь. Дополнительной мотивировкой этого обычая служило то, что таким способом можно не только отпугнуть ведьму, но и распознать ее. если она порежется при столкновении с режущими орудиями и полу чит увечье. Затем упоминаются некие «отпугивающие» («нечистые», с острым запахом) вещества и предметы: «мужчынные кальсоны», смола, деготь, керосин, нечистоты и т. п., а также, осиновая палка (либо осинка-однолетка), которой приписывались свойства «нечистого» дерева. Ср.: «Осику встрикують у хлиу {...), бо то дэрэво трясэцца и не допускае нечисту силу » (Выступовичи житом.). По свидетельству К. Мошиньского, накануне Ивана Купалы люди затыкали в злаковых посевах осинки, чтобы колду ны и ведьмы не делали вредоносных «заломов» (Moszvnski 1928, 221). Наконец, к числу' оберегов относились такие предметы, как зеркало, убитая сорока, подкова, самотканый пояс, кувшин с выбитым дном и ряд др. Более специфическим для отгона именно ведьмы (а нс любой нечистой силы) была цедилка с воткнутыми в нее иголками, которую оставляли рядом с коровой. В селах западноукраинского Полесья для защиты от ведьм люди прочерчивали косой по земле черту вокруг своего хлева или чертили освященным мелом замкнутую линию по стенам хлева.

К числу у никальных относится свидетельство из с. Грабовка Гомельской обл. о том, что хозяева выставляли на столбе ворот жарену ю яичницу как угощение для ведьмы, чтобы она не трогала коров. Это не столько оберег, сколько средство задабривания ведьмы. Таким же способом «кормили» в Полесье мифических ду хов-обогатителей.

Показательно, что локусами размещения перечисленных предметов-оберегов высту пали прежде всего входы, пограничные зоны в пространстве двора, дорожки, веду щие к хлеву: ворота, калитка, окна, порог, дверь, ручка двери, косяк, задвижка, замок, щели в стенах сарая и т. п. Время апотропейных действий совпадает с временем активизации ведьм (чаще всего это ночь накануне Ивана Купалы).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 547. Занесуть знля свято, воду святу, косу на двэрох вышали гострым концэм на двор, шоб ведьма натолкнулась. То на Вэлыко Ивана, када ведьмы молоко крадуть у коровы.

с. Мокраны Малоритсшго р-на Брестской обл., 1982 г., тал Л. Г. Александрова от Горольчук Евдокии Ясоновньг 1912 г. р,

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 548 [В купальскую ночь] свычку *грумнычну вышали, она [ведьма] тылько зубамы погрызае [и войти в хлев не может]

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской о б л., 1985 г., затт А. В. Андреевская от Максымовки Елены Васильевны, 1912 г. р.

№ 549. Ходить вэдьма на Ивана. Вишайтэ тою *1ромничную свэчу у дворы, и вона [ведьма] укусить. Таке оружые висыть [против ведьмы].

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. А. В. Андреевская отМелянчук Ольги Сидоровны, 1920 г. р.

№ 550. Старые люды вмшалы в хлыви косу, шоб выдьма голову розрмзала. Мий дид кажэ: иды-но ты, повысь косу у дворах, шоб выдьма лоба розбыла. Кругом хоты носы-паготь сьвсчо[1ым мо ком, у вэчор, шоб оно из пэрэступыла и врэдо нэ наробыла.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап А. В Гура от Авдикж Ольги Давыдовны. 1903 г р.

№551 На Ивона Купонного то, быволо, вышалы на двэрах *нагавыцы. шоб вродэ бо-ялася выдьма доыты ското.

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап Н. Р Добрушина.

+ 1.1. Ведьма отбирает' молоко у коров

№ 552, *Грумнмчну свычку вышалы. Шобужэ та сатано [ведьма] нэ потступила. Если ужэ вэдьма було, то оно так свычку трогала — на ней зубы такыйэ.

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап Н. Р Добрушина.

№ 553. На Куп ой л о, воны тады бегают, зелля вселякэ сабироют, рвут. На Ку пойло моты возьмэ крапиву да за *клямку туію у хлеву запихнэ, кожэ: «Хай хоч рукы поколэ [ведьма], як лмзтэмэ до коровы».

с Ровбицк Пружанского р-на Брестской обл , 1990 г., зал. С П Бушкевич

№ 554. Па Яна крапиву рвуть, стрыкаюць коло сарая у двэрох, [иначе] прыдэ ведьма, молоко отбэрэ. Мы вжэ вешаем крапыву на *клямку. де то корова стоить, каб ведьма руки попэкло, штоб молоко нэ пропоЛо у коровы,

с. Смоляны Пружанского р-на Брестской обл., 1989 г, зап. Л. В. Сергун отКоспокович Анны Федоровны, 1915 г р., и Хилькович Анастасии Степановны, 1928 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 555. В сараи вишалы такую голову [череп] лошади [в качестве оберега от ведьмы]. Буваюць волшобства, буваюць якие-то... Вешали, штоб што-то нэ прышло якоесь.

с, Бсльск Кобринского р-на Брестской обл., 1986 г,, ■зал. Н. П. Антропов от Литвинчук Евдокии Сидоровны, 1913 г. р.

№ 556. Косу клады, як ведьма будэ ити, коб поризаласа [клали в хлеву, на пороге].

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл,, 1988 г,, зап М. А. Исаченкова от Лютыч Ксении Борисовны, 1911 г. р., и Дмитручиной Галины Михайловны, 1928 г. р.

№ 557 Мы ходылы, * пи л нов алы около [купальского костра]... Качалы, ведьма ходыть по сараях. Затыкллы *прокыву в двэры, коб молоко нэ одобрала от короу.

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г., зап. Н. П. Антропов от Дмитручиной Ксении Марковны, 1898 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 558. *Прокву рвалы и у ко лаю окнэ затыкалы. И в хливм. То ведзьма руки попэчэ. Обтыкаемо у си хоромы.

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г, зап. М. А. Исаченкова от Бруйло Веры Якимовны, 1909 г. р.

№ 559. [Если ведьма сделает так, чтобы коровы не велись, нужно ударить эту ведьму в зубы или в нос так, чтобы на руке осталась ее кровь, и этой кровью помазать корову]

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г., зап. В. В. Казначеев от Лютыча Николая Прокопьевича, 1920 г. р

№ 560 На Яна крапиву затыкаюць, де коровы етаяць, каб ведьмы не ходили Крапивою позатыкаю ць двэры, каб ведьма руки папякла.

с. Оброво Ивацевичекого р-иа Брестской обл., 1987 г., зап. С. Г. Шешукова от Тысевич Феклы Моисеевны, 1920 г. р.

№561 На Яна утыкають за окошко крапиву пякучую, каб нихто не паврочыу *гладыш-кн, каб молоко было, смятана была.

с. Оброво Ивацевичекого р-на Брестской обл , 1987 г., зап. М. Э. Бранина.

№ 562. НаЯна крапиву затыкають у двэри и у хате, и у хляве, у калитку. Тэта каб ведьма руки папякла.

с. Оброво Ивацевичекого р.па Брестской обл., 1987 г., зап. Т. Н. Гаргун от Колгупевич Ульяны Григорьевны, 1914 г. р.

№ 563. Над дверами вешать зеркало, серп, каб плохое не улезло у хату Осмолить осину, кору закопать у хляву, каб плохое ннчога не лазило.

с. Оброво Ивацевичекого р-на Брестской обл., 1987 г., зап. Т. Н. Гаргун от ТСарпонович Надежды Ивановны, 1928 г. р.

№ 564. На Яна крапиву дробнэньку, *жишку, затыкають, каб нс улезла ведьма.

с. Оброво Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987 г,, зал. Т Н. Гаргун от Тыссвич Анастасии Михайловны, 1910 г. р.

№ 565. Чертополох од спугу, * бор кун од спугу у порогу[7] тыркали. [Чтоб уберечь корову от сглаза, на пороге хлева клали] вэрбу святую, сольку святую, хлиб святы, каб карова перас-тупнла Крапиву на Яна затыкали у *клямки, у вуглы, каб ведзьма не зайшла.

с. Оброво Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987 г,, зан. Ж. П. Уварова от Тыссвич Феклы 1’авриловны, 1929 г. р.

№ 566. На Яна вешають у хлеве на замку крапиву, каб опяклося ведьма, каб не ишл*а* корову доить.

с. Гортоль Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987 г, зап И. Д. Смеркис от Струневской Дарьи Семеновны, 1913 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 567. На Купойло россыпалы крапыву по дорозе, колы корив гналы. Это од вндьмы, бо после Яна менш молока у корив — вндьма забирае.

с. Одрижин Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Е. Л. Ширина от Климович Зинаиды Анисимовны. 1912 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 568. Вншалы на двэры зэлля, як воно называецца... Эты колючки самые — чэртопо-лохы, у нас называюцца. Тожэ клали пэрэд двэры, затыкалы, на двэры вншалы в хлеву, шоб вндьма нэ выйшла, молоко нэ отобрала у коровы.

с. Одрижин Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зап Н. П Антропов от Толотынника Антона Федоровича, 1922 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 569. На Купайло такали *прокэву за вокна, каб вндьма у хату, у хлиу не securitizaла. У хлиу — каб вндьма до коровы не дойшла. Вндьма вельми прокэву боицца.

с. Ополь Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Т. Даниленко от Довгач Евдокии Андреевны, 1901 г р.

№ 570. На Яна *жыжку кладэм на порог, каб молоко нэ загынуло у коровы. Бо попэчэ лапы [ведьма], колы зайдэ у сарай.

с. Дружиловичи Ивановского р-на Брестской обл,, 1986 г., зап. Н. Казак от Коспок Анны Кирилловны. 1904 г. р.

№571. На Ивана Купалу у хлеву од вндьмы крапиву затыкали за стоуб над дверми, коб до скотины не йшла. И тая крапива ужэ пожызьненно лэжыть.

с. Ковнятин Пинского р-на Брестской обл., 1981 г., зап А. В Гура от Лозюка Якова Максимовича, 1915 г. р.

№ 572. Я буу хлопцэм небольшим. Ну, и ужэ мама короу подоить — это пэрэд Куполом — а батько рве *брокыву и за кажную засоуку у двэрах закладае ту брокыву.

«Л шчо ты, батя, робыш, на шчо ото?» — «Это, — кажэ, — тэпэр та нич, шо будуть ходыты тые тдыны [ведьмы] да молоко одбыроты, то як оно прыйдэ, дак попячэ рукы, то й она нэ одчь/ныть хлева!»

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Романовича Александра Сергеевича, 1908 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 573. Па Купшгу неякые вэдьмаркы, ну, ворожкы ходить, да вроди, воны што-то во-рожать. То люды затыкоють у двэры [хлева] жгучую *прокыву. Это ужэ, говорить, як прыйдэ вэдьмарка, дак вона пальцы попячэ. Як ужэ прыйдэ молоко одбыраты.

с, Ласицк Пинского р-на Брестской обл,, 1985 г, таи. О, В. Санникова от Цимбалюк Надежды Дмитриевны, 1920 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 574. Як это бувало, говорать, ведьмы ходылы .. Дак ужэ нарвэм на Купала кропыву, да кладэмо и на окно, и под пориг -—■ все будто та вндьма ужэ нэ полнзэ, вона боицца кропывы. Да ужэ той ночы [на Купалу] нэ пойдет, а нэ пойдёт, дак ужэ нихто ниц нэ зробыть. Ужэ после Купола нэма их, ведьм.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., таи. Е. М. Назарова от Жогун Анны Ульяновым, 1908 г. р.

№575. Бувало, на Купала то ж вэдё'ркы, шчо доять. а там *кухрыкы чы шчо, так это накла-дугь... Заутра Купала, тепэрачки *прокывы накладугь и накрыють тропкою навыворот Папрымер, полотэнцэм або *настнльнычком навыворот закрые ту посуду'. Шоб ужэ нишчо нэ шкодьшо ни короуцы, ни молочку тому. А нехай йим головы попухнуть, тым ведьмам! с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зал. О. В. Санникова от Жогун Анны Ульяновны, 1908 г. р.

№ 576, На Купалу нияка будэ ведьма да у хлив улнзе да выссе корову. У хлев» *про-кыву затыкають. Это ж ведьма ходыть. Скыдаецца годыною, ужэм. Бэруть да рвуть прокыву да обтыкають у хлеви, коб видьма нэ прыйшла.

с. Лопатин Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Самойлик Марии Васильевны, 1910 г, р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров + 1.5в Ведьма обладает способностью к оборотничеству

№ 577. Кал» ведзьмы уварують малако, трэба разламаць *грамнншную свечку на дзе-вять бубачок и палажыць у рэшэто, абнесци вакол коровы и сказать: «Ведзьма, выхад-з» и больш не прыходзь!»

с, Туховичи Ляховичского р-на Брестской обл., 1987 г. зап. Е. В. Лазовская отФилипович Натальи Семеновны, 1901 г. р.

+ 1.1 Ведьма отбирает молоко у коров

№ 578. Крапиву вешали на Купольску ноч, каб ведьмы не доили чужмх короу по сараях, яны цягл» молоко чужое. Тры штучки повесять на двэр.

с. Велу та Лунинецкого р-па Брестской обл., 1991 г., зап. И. А. Шкурдюк.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 579. У хлив, шчоб змия не лезла, крош/ву сунуць, змия, котора ведьмой кидасцца.

с. Велута Лунинецкого р-на Брестской обл,, 1991 г,, зан. И. А. Шкурдюк от Примакович Степаниды Васильевны. 1914 г. р.

№ 580, У некоторых [в хлевах] зеркало ляжыць, нож. Топор забиваюць у *вушак. А хто шчо. Заутрэ будзе той вэчор, Купойло, шчо кропиву кладуць [в хлеву].

с. Велута Лунинецкого р-на Брестской обл., 1991 г., зал. И. А. Шкурдюк от Гумчика Адама Якимовича, 1920 г. р,

№581 Перад Купола рано бэруть *прокпву, вэшають кругом, каб ведьма руки попэкла, нэ выгоняють рано скотыну

с. Радч1щк Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. Е. Наркевич.

№ 582. Бэруть *прокиву, чэпляли на дворы, штоб вэдьма попэкла руки. Лажьшы про-киву на дворы

с. Радчицк Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап Е. Наркевич

№ 583, На Купало затыкають по хлевах крапиву, приде змея [ведьма], то носаупече. То ж змея буди ходит То ж жэншчына зробицца, як свиння зробицца.

с. Радчицк Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. О. В. Санникова.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью К оборотничеству

№ 584 Бороною хлеуа заставляли, штоб вэдьма не пошла до корови. *Прокивы накла-дали на двэрах, так, на Купалу закладали старнс бабн. Тапер не закладають, бо нема тых вэдьмей.

с. Радчицк Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. А. А. Плотникова от Маковецкой Анны Алексеевны, 1885 г, р.

№ 585. И лён сыплють. Мак, лён -— это ко б ведьма, як идэ, то покуль шчоб она пэрэшчи-тала то у сё той мак и его семье пэрэшчитала, покуль вона дойдэ до двора. То ж, значить, покуль вона пэрэшчитае, [то нс войдет]. *Прокиву ложыли, коб опэклася.

с. Радчицк Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап Н П Антропов.

№ 586. У нас тальки... От сегодня Купальны Иван, так ужэ беруть крапиву и на двери — от, де закривають двер, запгчьшка называецца, — шоб ведьма молоко, говорить, не од бирал а.

с. Верхний Теребежов Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. О. А. Терновская от Арсеневич Анны Адамовны, 1935 г р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 587. Перед Купальным Иваном ходить ведьма да доить короу по сараям. Особой палкой из осины подпирають ворота и затыкають *шыпшыной. Ломае [хозяйка] голин-ку и ету голинку затыкае у двери. Раз подпёр особым колком, то ведьма уже не войде.

с. Хильчицы Житковичского р-на Гомельской о6л,, 1983 г., зал. А. В, Андреевская и Н М. Якубова.

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№ 588. [Па Купалу] видьма ходить по хлювах. *Шыпшына, ее урезывають и затыка-ють у двери Секиры, косы ставят — шоб вона не лнзла.

с. Хильчицы Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г, зап. А. В. Андреевская от Климович Меланьи Яковлевны, 1916 г р.

№ 589. На Купалу серп клали, косу клали в хлев, шоб ни ходзили ведьмы. На дверах впшаюцъ Ана зрнжэцца, мдучы

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. М. Н Толстая от Черкас Олеси Васильевны, 1903 г. р.

№ 590. Через ножа процеди молоко. Цэдят на ножа або на толку, а те [ведьмы] ужэ упивають [и им колет в животе] Или помый ету доёнку —да й у отхожую вылей. Вуде ведьма тягтн, дак шоб смерда л о ей молоко.

с, Тонеж Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г,, зап. М. Костромина от Патреевой Меланьи Ефимовны.

№591. Були такие, шо ходили да сбирас росу цаднлком — да у ведро. Дак ужэ она это, кажэ, тягне себе молоко л/одске. Я не знаю этого. [Как уберечь от этого корову?] Это так, мое детки -—■ ты запиши! Корова телицца, дак тэ место [послед]... Вркопай перед воротьми ци у *одрини, где вона ходить на двор, ци перед одр иною, ямку и кидай туды этэе место, и туды усякого гауна, пробачай! Шо не у празники здумляючы Накидай туды и кар ас г/ну, и помьёт курачы, собачы, свинячы, усе туда кидай И закопай. А як отелицца первы раз, от, корову пойдеш первы раз доить, то ты подои первы раз, помуй цадмлку — и у туалет уливай

с, Симоничи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1986 г., зап, О. В. Санникова от Соколович Пелагеи Ефимовны, 1913 г. р

+ 1.1а. Ведьма собирает росу; валяется по росс

№ 592. Это на Ивана Куполного давно осинки ломляли и застрекшш на воротях у хлеве, Ну, штоб, казали, змеи ходить да ведьмы, дак, вроди, та осинка не пустить.

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О. В. Сашшкова от Богданович Антонины Михайловны, 1914 г р.

№ 593. Ведьмы, зпахурки булм, шо шаптали. На Ивана того Купального обсыпали [люди] маком ля ворот, кругом хлева, шоб оны нс вползывали, гпоб не отчыняли ворот, не шли оны.

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О. В. Санникова отШкробот Натальи Марковны, 1912 Г р.

№ 594 От ужэ у нас назавтра Иван, а шчс сегодни Купайло. То от шчэ до зыходу сонца пуйдеш виломеш дубчыкуу [веток] з ТЭЙ восинки да й зоткнеш де-нибудь, у ворОЦЯХ, де зачэпляць. Тай маци ужэ нам казала, шчоб заткнули, о тут, де кортошка расце, чы капуста. Як, кажэ, змея [ведьма] летиць, то шчоб вона не опускалась па этой земли, де та военнка заткнута, шчоб не понарцила ужэ урожаю.

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл,, 1984 г,, зал. Т А. Агапкина от Столяровой Марии Тарасовны, 1914 г. р.

№ 595. [В ночь на Ивана Купального ведьма, «змея», может проникнуть в хлев и отобрать у коровы молоко. Чтобы защитить корову] вокруг сарая и усю дорожку посып-лють крупой. Пока ведьма позбирае крупу, не буде ей [времени | влезти в сарай, пока посьветлее. Серп ще зашчэпваютъ у сарай, кладугь у порога. Косу ци серп Крат/ву-жшкку затыкають в хлеву, де дьверы

с. Комаровичи Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. В. Гура от Кревли Нины Иванов1п>1,1920 г р., и Сишщкой Нины Архиповны, 1923 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 596. На Купайлу, на Чистый четверг разденецца жонка, зробицца жабою, и иде та жонка чужых коров доить. Тогда бороны положать, крапивы нарвуть и возля хоты поло жать.

с. Голубица Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. Сегаль от Картыни Ганны, 1905 г. р.

+ 1Л6. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№ 597,11а Купального Ивана рвали шыповник, ломали *гольё и обтыкали усе дмрки у сарае, штоб не улезла туда/ колдунння. Штоб не улезла ведьма, молоко не забрала у эту ноч.

с. Голубица Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г, зап. О. А. Тсрновская.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 598 На Ивана ана ходзиць, ведзьма тая, и забирае малако Да замукоюць хлева, навешываюць еярпа на двери наверх, у хлявн. И крупу пшоную сыплюць на дарожку' у хлюу. Гаворяць. тая ведзьма не дабьецца у хлюу.

с. Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г,, зап. М. Н. Толстая отБобровник Нины Харитоновны, 1931 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 599. Двор адметоюць, свечку-стрэчанку [сретенскую] па дверах павесяць. Як девять разоу она свечана — дак счытаецца *громница. Загремит як грум велики — дак я на окна палажу свечу. *Маком-видунам пасею — дак у хлев не пуйде [ведьма], и кароу абсею [но не свиней].

с. Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г, зап. О. В Санникова от Демиденко Натальи Трофимовны, 1905 г. р.

№ 600. Протиу ведьмы на Купалу втыкали там, где карова стоиць, и в ворота грушу, *шупшмну, ясину.

с. Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. В. Гура от Васько Анны Максимовны, 1914 г. р.

№ 601. [На Куп ал у | матка заткнула колючку и паве сила свечану свечку на нмтачку. [А когда встала утром, то свечка] зубами была пакусапа.

с, Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал, Н. В. Борзаковская от Карабинович Ганны Илларионовны, 1917 г. р.

№ 602. Праги Ивана, як у каго кароука е, асану, *шыпшыну и грушу — ветки затыка-ють на варотах, штабы ведьма не забрала малако.

с. Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О. Я Скиба от Васько Веры Миновны, 1907 г. р

№ 603. *Гладышку разбивали, шоб ведьма молоко не брала. Хто знае, так своей глады шке дно выбье, гавора, што ведьма не приде, бо не у чего лиць [молоко].

с. Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г, зап. Н. В. Борзаковская от Васько Анны Максимовны. 1914 г. р.

№ 604 На цадилку затыкоюць 12 иголок и на росу кладуць. штоб ведьмы малако не брали.

с. Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г. зап. II. В. Борзаковская от Васько Анны Максимовны, 1914 г. р.

+ **1.1**. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 605 Як карову падое, дак цаднли у цедилку, а патом у решето, штобы ведьмы малако не брали.

с. Барбаров Мозырского р-иа Гомельской обл., 1983 г., зап. Н. В. Борзаковская.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 606. Мушчынные кальсоны, самотканые пояса повьязвали на рогы [коровам], шоб ведьмы не брали молока.

с. Кочищи Ельского р-на Гомельской обл., 1984 г., зал М. Н. Толстая от Копач Феклы Васильевны, 1919 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 607. Крапиву у сарае у замок да и кругом, где какая щитка, покладали, штоб ведьма каров не дамла. Крапива жёсткая, пеку чая, сильно уредная, потому[7] и затыкали её. А ка-нопя и лён не уредные, с ними ничого не делали.

с. Малые Автюки Калинковичского р-на Гомельской обл., 1984 г, зап. Г. Ю Никипорец от Малащенко Иллариона Степановича, 1895 г. р.

№ 608. Вазьми, кажут, жеяезмнки две на крестик Закапый в земельку перед варотами, дак ведьма не пайде.

с. Малые Автюки Калинковичского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. М. Костромина от Есьман Прасковьи Андреевны, 1905 г. р.

№ 609. Крапиву рвуть от волшебниц, кладугь у хлеу перед Ведьминым Иваном.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал А. Е. Зайцев от Белой Марфы Леоновны, 1906 г. р.

№ 610. Во дворе [маком] самосесм посвяцоным, шоб *прэстрэк не становился, шоб ведзьма не кусала, а то вогш за цыцку куси и кров буде домцца [молоко с кровью].

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. А. Е. Зайцев от Белой Евдокии Федоровны, 1908 г р.

№611. Колись утыкали крапиву на Ведьмина Ивана. Маком абсыпали на Всеночну двор ат ведмара, Крупове так рабмли, Де карова ходит над варатоми утыкнеш и усё.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г, чан Е В. Какорина от Белой Полины Андреевны, 1913 г. р.

№612 То крапиву затыкають у варота проти Ивану (чи проти Петром). Каб уже не лезли и кароу не кусали недобрые ведьмы. Ены знахарують да по хлевам бегають. Их богато було. Ведьмы те самые кашлатые.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. В. Какорина от Мослак Параски Павловны, 1897 г р.

№613. Ены [ведьмы] на Ведьмина Ивана тольки бегають. . Стереп ть люди: крапиву навешае на *клямку, начепай уже. Шоб ведьма не отчинила, бо то колецца. Маком аб-еыпать [двор] на Ведьмина Ивана и на Всеношчну,

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. М. И. Серебряная от Гриб Елизаветы Семеновны, 1902 г р.

№ 614. На Ведьмина Ивана будзе ведьма ходиць. яна можэ жабой скинуцца ци вывернутую шубу надевае. по вёсцы ходзиць Каб яна у хлеу не залезла, яго свячоным * маком-само сеем абсыпаюць. А яшчэ бяруць крапиву — *жыжка называецца, маленькая, пякучая такая, — и падтыкаюнь ею хлеу, коб ведьма рукы попекла, як будзе туды з вядром за молоком лезти. Бо ведьма у вядрэ молоко нясе.

с. Бабичи Речицкого р-на Гомельской обл., 1991 г., зап. М. И. Лаптик от Борисевич Павлины Алексеевны, 1930 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров + 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотпичеству

№ 615. Па Ивана Купальскага и пры атёли [коровы| абязательна нада на дзвярах, на * ушу л ах затыкать зялёные ветки клёна, бярозы, дуба, каб ведьма не крала малака. Шчэ затыкать ветки нада у сарае на варатах. Надо замыкать хлеу, дзе стаить карова, каб ведьма туды не залезла.

с. Великий Бор Хойницкого р-на Гомельской обл,, 1985 г., зап. М. А. Сайкова от Брыль Валентины Федоровны, 1930 г. р.

№616. Ведьма бежыть простоволоса у лиси, простоволоса и гола, и у жыти завивала завитку. Оберегацца надо круглый год. На Купойлу крапиву затыкають у ворота, и усюдах крапиву от ведьм ау от тых. Ведьма могла у коровы в то время молоко отнять. Во время пасхальной всенощной ходили у цэркви з сахаром у роти, штоб ведьма не закляла.

с. Пирки Брагинского р-на Гомельской обл., 1984 г., зал. Т. 3. Лепская от Шубенок Варвары Исааковны, 1904 г, р.

+ 4.1 а, Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту + 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 617. Видьмяцки Иван був, клали страстную свечку у хлеву, щоб змия [ведьма] не шла корову доить. Я положила, а утром на ней [на свече] человечий зуб.

с, Ручаевка Лоевского р-на Гомельской обл, 1984 г., зап. С. Пумпянская от Ковзик Анастасии Мартияновны, 1900 г. р.

№618. Смалой вароты мазали да крапиву [затыкали]. ЯкВядёмский Иван, хрест сма-лою на варотах зделають, шоб не летела змея у двор.

с, Ручаевка Лоевского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. Е. В, Тростникова отКацубы Алеси Стахсевны, 1905 г. р.

№ 619. Па Ведёмськага Ивана ставять тые страсные сьвечкы у хлеву, крапиву, косу на варотех вешали... Дак тые ведьмы, кати идуть, дак яны ж не знают ь, де коса виснть. Падлятить да абрэже собе шчось •— назаутра знають уже хто ведьма. Вона абрэзаная ж ходить, уже вана не спасецца. Крапиву клали уже й на *гладышки, и на варотех вешали... А батько наш наклау страсные сьвечкы на варотех, о так-о, дакюй [ведьме| уже нельзя влезти у хлеу, шоб карову падаить. Дак яна — за сьвечку [так след от зуба ее на свече и остался].

с. Ручаевка Лоевского р-на Гомельской обл., 1984 г., зал Л. Н Виноградова от Конопляник Одарки Сергеевны, 1904 г р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 620. Пад Ивана крапиву на дверь настыркать на хлеву, шоб ведьма ня лятала: ка-жутъ, што яна лятае на мятле, мал а ко адбирае.

с, 1'рабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Н, В, Борзаковская от Попковой Ольги Миновны, 1922 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№621. На Йвана крап иу ку - ж и ж уху заткали у варата, а бувало, асмнку аднагодную рублять и пэрэд домам стыркають ля варот — ад ведьмы, шчоб малака не забирала.

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Л. Н. Виноградова от Вальченко Софьи Николаевны, 1902 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 622. Ложать крапиву, яешню жарять. паставять на хвортке — што будеть лятеть ведьма, так угащэнье ей такое. После Ивана ана малко атбирае

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., чал. Т. В. Рождественская от Роевой Авдотьи Логиновны,

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ *623.* Перад Пятром ходзиць Иван [т. е. наступает Иванов день]: вешаецца крапива на хлевах, шоб ведьма не вашла. Итн Страстную свечку падвееить пад хлевами.

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Т. Б. Щепанская от Аплоижобой Василисы Петровны, 1936 г. р.

№ 624, Карова если первый раз телгщца, свеченым *маком-тикуном ес [обсевают и говорят]: «Як ведьма мак не атбсре, так ат маей кароуки малако никто не атбсре!»

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г,, зал. Т. В. Рождественская от Роевой Авдотьи Логиновны.

№ 625, Прилетала ведьма и у каровы забирала малако. Штобы спасти, надо рвать крапиву, на окна повешать, на сарай, и ана абажгёться и палетить абратна, Ано как ветер летить.

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Т. Б. Щепанская от Евтушковой Прасковьи Р1вановны, 1919 г. р + 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 626, Ведьмакам крапиву у сарае стыркать. де скатпна Вон, мол, пастрэкочыть руки, и косу вешаюъ на вараты ■—мол, шоб ведьма на двор не заходыла.

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г, зап. М. Г. Боровская от Пугач Александры Алексеевны, 1907 г, р.

№ 627 Крапиву да *жыгучку рвом и тыкаем на *щулу, где прыкряпляюца варота, и пятник — где ачыняюца варота И крэст там Дёгать вазьмэш и зробят крэст [рядом с задвижкой на двери хлева]. Ведьмы лятаюъ на Ивана Купала.

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Е, Б. Владимирова от Козыревой Анны Степановны, 1908 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 628. Пэрэд ТОрьем ввэчэри ставылы пэрэд двэрыма борону до стины. щоб видьма нэ зайшла. Казалы, як прыйдэ, то покы зубкы пошчытае, то вжэ нэмае часу дойпты корову.

с. Грабово Любомльского р-на Волынской обл., 1989 г., зап. Т. В. Лагопшяк от Романюк Марии Максимовны, 1911 г. р

№ 629. Колысь пидкову до порогу у хлевн прыбывалы, шчоб видьма молока нэ брала, шчоб чорты нэ ходылы.

с. Забужье Любомльского Волынской обл., 1987 г., зап. II. Н. Скарбо от Смолярчук Евгении Г ав рил овны, 1912 г р.

+ 1Л. Ведьма отбирает молоко у коров + 34. Черт

№ 630. Па Ивана осеку’ затикаемо. Якая така змия [в значении ‘ведьма’] ходить, — хай тобп осина будэ у внчы! Тычэмо осину: «Нэ йды до мого хлива, хай тобн в глаза!» Портять молоко, зайдэш до хлива, воно як надоено.

с. Щсдрогор Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. М Н. Толстая.

+ 1.2в. Ведьма насылает порчу на скот

№ 631. Тычымо осыку [вхлеву], бо змея [ведьма] ходыла, молоко отнимае змея. Зайдэш до хлива, так ужэ подоена. [Затыкают осину и говорят]: «Не ходы до мого хлэва, хай тоби осыка будэ у внчы!»

с. Щедрогор Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. Т. В. Козак.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 632. Як у коровы погано з молоком, то берут 9 голок, сэрп и ни ж, и положыты на крыж [накрест], и на трьох порогах пэрэцыдиты — як молоко погано [Это от того], говорить, шло вэдьма збирала росу з чужых полэй

с. Лю бязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г, зал. И. О. Васюкова.

+ 1.1а. Ведьма собирает росу, валяется по росе

№ 633, Буле така, шо зроблять вмдьмы так, шо молоко будэ тягтыся, и нич з нього нэ будэ [ни сметаны, ни творога]. [Как можно обезвредить это?] Як отэлыться курова, то трэба [взять

досточку' из дерева, в которой есть дырка от выпавшего сучка], и проци-дыты. В это время нишчо позычыты нэ можна з хаты А шчэ кынуты дэвьять галок та процидыты молоко.

с. Любязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г, зал. М. В Гетман.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 634 На Юрья обтягають косою круг х.ш/ва. шоб нияка ведьма нэ прошла и оставить, где круг кончое. И птмцу вешають.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. Т. А. Агапкина от Зусъко Антонины Александровны, 1925 г. р.

№ 635. Сэрна утыкають. Кажуть, нэ подойдэ вмдьма до того хлява. Обчэрчивають косою хлева для видьми, коб не подступала до хлева. На Благовншчення як скотыне погано, зеркало вешають, коб с коты на дывмлася у зеркало.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл,, 1985 г,, зал. Г, И. Берестнев от'Баранович Евдокии Степановны. 1932 г. р.

№ 636. Сороку вишають в хлеве — не навредг/т нихто ничг/м. На Крешчение сьвятять воду, а завтра Иван Креститель. I Ia Ивана Крестителя берут свечоную воду и святять хоромы. Говорят, нихто не навредить, ниякая жаба не зайдеть, ниякой уж. Во всеночную, когда Паску сьвятять, берут косу и очерчивають кругам хоромы, хозяин или хозяйка. Говорать, ведьма не подойдёт.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. Г. И. Берестнев от Довгуна Владимира Трофимовича, 1913 г. р.

№ 637. На Пасху обчерчиваготь хлева косою. Три разы обходить, не отрываючи од землю Шчоб ведьма нэ взяла молока.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. Г. И. Берестнев от Полупенко Марии Кондратьевны, 1924 г. р., и Лийник Любови Адамовны. 1947 г. р.

№ 638 Косою чи сэкарою обводить клав, а потом сакарою рубають накрест и у порога кладуть. Па Юрыя. на Паску, на Благов яшчэння — три празники. Шоб вндьма молоко нэ забрала.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской о5л.. 1985 г., зал. Г. И. Берестнев от Двшжо Прасковьи Павловны, 1926 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 639. У нас конопли — то сымэнь — сыплют сыменэм под порогом, где корова стоить. Туды вэдьма нэ пойдэ, вона ужэ нэ возьметь молоко, Воны большу часть у годовые проз ни ки ходять,

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. Е. Е. Левкиевская.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 640. Чтобы ведьма не вошла в хлев, ночью на Юрия, на Благовещение, на Всенощной посыпают сарай с это ной силью и маком сэчоным кругом. Говорят, пока она посчитает тот мак, уж развиднеется, и ей нэ можно молоко брати

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. О. Ю. Рюрикова.

РОВИНСКАЯ ОБЛ.

№641. Утыкають иголкы у дэдилку Дэвять голок надо тыкать и молоко зворачивають до с обл. Ведьма молоко забрала, да бэругь дэвэть голок, тычють, цэдягь сто молоко.

с. Нобель Заречненского р-па Ровенской обл., 1984 г., зап. А. А. Плотникова отШклёды Надежды Герасимовны, 1914 г, р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 642. У цэдэлку голкы тыкають. То вжэ як ведьму отгоняють, то ужэ вроде дэвьять голок надо тыкать и ужэ молоко ЦЭДЫТЫ, то вжэ вэдьма нэ возьмэ того ж молока.

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. А. А. Плотникова отКрснсвич Ольги Андреевны, 1923 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 643. Як Пасха у нас, вот, святять пасху, кладуть у пасху *крэйду, а тоды ж як ужэ на Ивана Купайла, пэрэд Иваном Купайлом, обводят все хоромы, говорять: это ведьма нэ прмйдэ. Прамо рисують вокруг хаты, вокруг хливов, вокруг всего, шоб ведьма не пришла, то так говорать Вынимають ее, ее бэрэгут, можэт на тры годы вона, крэйда, будеть, на чётыри, як то, свята вжэ, говорать Рисую пасочьку, ризку,

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. А. А. Плотникова отКреневич Ольги Андреевны, 1923 г. р.

№ 644 От, у нас до Ивана много молока, а после Ивана мнньшэ, то, кажуть, ужэ ведьмы зробмлы. То от тых знахороу становылы борону, зачьпшли хлев и поставили т\ды борону[7], шоб знахоры не ход илы,

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. Т. А. Агапкина.

№ 645, Па Ивана й на Петра так глядять коровей, што дай Боже! Моя мать косу на порозе клала. А та ведьма жабою пришла. Жаба порггзаная на порозе була. На Ивана й на Петра вёдро, шо молоко доять, у сг/ни кг/даемо, нэ оставляемо на дворэ.

с. Чудель Сарненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зал. А. А. Астахова.

+ 1.5в Ведьма обладает способностью к оборотничеству

№ 646. У засоуку затыкают крапиву, шоб ужэ видьма руки попэкла да нэ зашила у хлиу И сэрпа шчз затыкают у засоуку, шоб вона руки порыдала.

с, Чудель Сарненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. О. А. Терновская.

№ 647. Свячёно зелье втыкають, да серпа — у стен}’. Як корова отелица, обязательно надо це таке робиць, шоб нихто молоко не тягал.

с. Боровое Рокитновского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. Т. А. Коновалова отКисорец Маргы Мироновны, 1923 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 648. Па Ивана Купанного ведьмы ходили, то каюць, трэ взяти *мака-ведюку свячо-ного и посыпаць киле хаты и хлёва, то вона не може перойти.

с. Боровое Рокитновского р-па Ровенской обл., 1984 г., зап. А. А. Архипов.

№ 649. На Юрья хлёвы обсыпоюць * мако м - в сдюка м, три разы кругом за сонцем и кажуць: «Хто сёй ведкж мак избере, той от моеей коровки спор забере!»

с. Боровое Рокитновского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. А. А. Архипов от Григорчук Лидии Карповны, 1922 г. р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 650. На Купойлу ходят ведьмы и проти Петра. Трэба обссвоти самосейным маком хлева тры разы, и косу тягтг/ по земле [вокруг хлева], и примовлять: «Як ведьма цэй мак збере, тодн у моей коровы молоко забере».

с, Кишин Олевского р-на Житомирской обл., 1984 г., зап. А. А, Архипов и Н, М. Якубова от Черной Татьяны Иосифовны, 1926 г р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№651 Шоб ведьма не ходила, то косу дожили. Обсыпали маком самосейным хлив, шоб ведьма не подходила.

с. Кишин Олевского р-на Житомирской обл , 1984 г., зап. Н. М. Якубова отХалимончука Адама Ивановича, 1921 г р.

№ 652. Проти Купайла кладутьу хлеве под порог свечку и косу. Ведьма не можэ пройти и свечку кусает. Наутро знаки йе на свече.

с, Кишин Олевского р-на Жигомирской обл., 1984 г, зап. Т А. Коновалова от Павленко Анны Николаевны, 1909 г р.

№ 653. Пэрэд Пэтром да Купайлой надо ос я ну до дома, до двэри засадить, щоб вэдьма не вошла.

с. Курчица Новоград-Волынского р-на Житомирской обл., 1981 г, зап М. Н. Толстая от Бойчук Анастасии Сергеевны, 1910 г. р.

№ 654. Як перши раз выгонять корову, то хлмба дёгтем помазать да корови дать шоб зш/ла, да вжэ вг/дьма ходьгть не будэ,

с. Курчица Новшрад-Волынского р-на Житомирской обл., 1981 г,, зап А. В. Гура от Селюк Матрены Николаевны, 1919 г. р.

№ 655. Перед Иваном, проти Ивана косу клали коло воруг. И свечку. И ужэ она [ведьма] приде и погрызе, а не влезе в хлев Свечоной воды у ведро и мэтлой, шо у току пидмэтают, прыскають, шоб ведьма не пришла.

с. Тхорзш Овручского р-на Жигомирской обл,, 1981 г., зап. С. М. Толстая отКазимирчук Одарки Ивановны, 1909 г. р., и Зинкевича Демида Лаврентьевича, 1909 г. р.

№ 656. Як Купайло, то у хлив, у ворота папороть застрекають и осыку, домять у лесе. То кажуть. шоб ведьма у хлив не лезла.

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Т. А. Агапкина от Луневской Ефросиньи Алексеевны, 1914 г. р

№ 657, Булы колись ведьмы. На Ивана Купайла оенку встрнкують у хлиу, у ворота, для того, шоб ничего не подкасывалось поганэ, бо то дэрэво трясэцца и не допускае нечмету силу.

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. О. А. Терновская.

№ 658. Трэба пшона чы зэрна насыпать на цэто Купайла пуд воротямы, чы *мак-са-мосей, *видун, самый дробнейшый. А вона [ведьма] доужна пошчытать [все зерна, прежде чем сможет войти во двор]. Як пошчытае, то день ужэ будэ [и она не сможет навредить].

с. Журба Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г,, зап. Е, Б. Владимирова от Завадского Альбина Павловича, 1906 г р.

№ 659. На Ивана тэи самы ведьмы ещё до сонца прямо раздеваюцца и голыми бегают по деревне. Па Купало оберегаются от ведьм: коло хлева сыплют маком свяцоным, осоку у хлев застрикают, вешают сороку;

с. Возничи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Е, Л. Чсканова от Лев
ков **скоро** Владимира Федоровича, 1931 **г.** р.

№ 660. На Купайло бояться ведьм. Ломять дэрэво — осоку — и коло сарая вставляють на ворота, дэ корова.

с Игнатполь Овручского р-на Житомирской обл., 1984 г., зап. А. Б. Мороз от Жолудь Марины Михайловны, 1913 г. р.

№661 Осику у хлева на Купайло Ивана застрикают, щоб ведьма не ведоила [коров], и на воротях.

с. Червона Волока Лутинското р-на Житомирской обл., 1984 г., зап. М. Р. Павлова от Шадуры Евгении Григорьевны, 1918 г. р.

№ 662. А тут була баба — цэ я говору про водьм — [она воровала жито], кажную жы-тонку мурашки таскали. [Тогда посоветовали]: вузьми кала да помажы стэну. [Тут же та ведьма] бэжьп; голоси: «Шчо ты такэ створ ну, шо я нэ можу пэрэйти вулицу?» И нэ тягла булыне [молока]

с, Червона Волока Лугинского р-на Житомирской обл., 1984 г., зал. А. В. Андреевская от Каменчук Мотруны Павловны, 1905 г. р.

+ 1.1 Ведьма отбирает молоко у коров

№ 663 Косу заткнут [над дверями хлева], там вона и зымуе и лэтуе. Там сталь, это коса шчытйласа стальная, шо ужэ ведьма, она ны сможэ прыступить.

с. Полесское Коростеньского р-на Житомирской обл,, 1985 г,, зал. А. Л. Топорков от Захарчук Агафьи Сергеевны, 1904 г. р.

№ 664. Вербу скручивають, ставять на покуть. ко уды ужэ вигоняють скотину, вигоня-ють першы раз скотину вербою, аж до ворот трэба вигонять. Потым забирають назад вербу, устауляють у хлив у стреху. Тэ свяшчена верба ж, шоб ведьма не була, шоб короу не доила.

с, Вышсвичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г,, зал. Т. А. Агапкина.

+ 1.16, Ведьма доит чужих коров: в виде животного сосет молоко

№ 665. Одна баба старая вигоняе корову и *деркач в руках Я й питаю, на шо деркач? Кажэ: «Як внуса веник на деркача, шоб так одмэлнеа ведьмы от корови». И кажэ, она [ведьма] годи ужэ нэ можэ подступить до корови

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г, зал. С. М. Толстая.

№ 666. [На Пасху ходят ведьмы Чтобы не пустить их во двор] кладуть борону догори, у ворот трэба класти зубьями уверх. Трэба тылько пошептать, а так ужэ вона не пуйде.

с. Вьпневшш Радомыштьского р-на Житомирской обл., 1981 г, зап Т. А. Агапкина от Кочуры Лидии Филипповны

№ 667. Ну, знаете, так было. Я лично не бочила, тылько чуда, шо ведьми корови доять ночью и силою забирають себе. Один дядько, су сед мий, поставил борону коло хлиу а — неможна ей лезти у хлиу. Да, ходила, ходила, ходила — не можа у хлиу, не подоила.

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г. зап. Т. А, Агапкина.

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

КИЕВСКАЯ ОБЛ.

№ 668. Шоб ведьмы нэ подкатывались, утыкали у ворота сарая осину и клали у ноги косу и сакиру.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зап. Н. К. Турецкая от Даниленко Агафьи Романовны, 1898 г р.

№ 669 Дак у нас як Купала, дак бабн настрекуют кожда у своем хлеве *шупшнну и *откасник, шоб ту ведьму атвратнть, атпугатъ, шоб не зайшла у хлев.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской о бл., 19 8 5 г, зап. М Г. Боровская от Гршценко Надежды Захаровны, 1912 г. р.

№ 670. На Ивана Купальского штаны вешают па ворота, косу кладуть, песочком желтым посыпляють, шоб ведьма порезалась.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зап В. В. Лукашина от Харченко Ульяны Игнатовны, 1899 г. р.

№671. Посвяшчэнну вэрбу, серпа, косу, крапиву застрекотать протиу Ивана Купай л о у двэрь хлева. Адна казала, кроу була на серпе.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зал. О. В. Санникова от Павленко Ульяны Леоновны, 1908 г, р.

№ 672. [Когда у коровы не было молока] можэ, ка, вэдьма зйела. Подоиш да три удои, да положа/ сакиру, да на сакиру *гладь/шку, тодг/ накрой тропочкою да ты, кажэ, у *тую* цадмлку положа/ ножа да три толки застрекн// да три разы про сякн//.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зал. О. В. Санникова от Корж Ольги Никитичны, 1919 г р

+ 1Л. Ведьма отбирает молоко у коров

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 673. Скоту в защипку [т. е. ручку хлева] крепиву стрекали. В тую ночь ведьма иде карову пода//ть, крепиву в//днть и удаляеться.

с. Плехов Черниговского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. II. Д. Фролова.

+ 1Л6. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№ 674 На Пятроуского Ивана рвуть крапиву и у хлеу зачыш/ють, за дверь, шоб никакая ведьма ни замшш.

с. Плехов Черниговского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. О. Б. Заславская

№ 675. Па Паску, перэд Паскою у су боту у си на в сен очную идуть, а ведьмы ходять, да молоко бэр уть, роблять, шо корова молока не дае... Кажуть, шо надо замок вишать, хоть и не замкнутый, а видима вжэ нс войде.

с. Макишин Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 **г.,** зап. Е. Л. Чсканова от Зинченко Надежды Климовны, 1935 г. р.

+ 1Л. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 676. Тади |в купальскую ночь] видьма на *кыёчку литое. Па вокнах крапивку стир-кають, и де хлив отчиняеться — шоб видьма ня влизла, або ворону — шоб не повитя-гивала молоко.

с. Макишин Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. И, А. Морозов от Галько Марфы Омельяновны.

+ 1Л. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 677. Пер ад Ку палой рвуть крапиву, шоб руки пажарила, як атчинять будэ вэдьма, и ля [около] варот штыркали, ля вокон, ля дверей..

с. Макишин Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зал. И. А. Морозов от Кукобко Марьи Прокофьевны, 1915 г. р,, и Дрыжило Веры Павловны, 1937 г р

№ 678. На Ивана Купалу лмпу щиплемо, чобрики рвем на сенакосе — пахучая трава, черевлтенькая Перед Иваном рвем крапиву, стыркаемо в акно, шоб ведьма не влезла, с. Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. О. М. Анисимова.

№679. Чтобы крови в молоке не было, через нож надо цедить. В подойник, в который процеживаешь, нужно положить нож, а на него — цедилку. Это ведьме перерезаешь язык, с. Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. Л. В. Зубова.

№ 680, Чула, если карова родить тэлёнка, — ведьма ходыть. Просто свэтылы мак и абтрушывали у дваре. Тэпэр ведьма нэ дайде! Покы ана сабере мак.

с. Дягова Менского р-на Черниговской обл., 1985 г, зап. В. Е. Тростникова от Башлук Ефросиньи Терентьевны, 1907 г р,

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№681, От ведьмов проти Ивана борону ставили на сарай, где корова, зубьями вверх. Нема бороны, дакграбли зубьями [ставили]. Крапивой выпаривають кувшины [молочную посуду] от ведьмов.

с. Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. Л. М. Ивлева от Шаньковой Марии Филипповны, 1915 г. р.

№ 682. Пред Иваном стыркали крапиву у окно, а тады ету крапиву снимут да сонца и ян а лжарство была, И гладышки мыли этай вадой. и парились у бане, и вабче как лякорство. А на сарай, де карова стаит, борон>', грабли ставили, зубьями вверх, ат ведьм.

с. Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. Н. В. Борзаковская от Зубковой Аксиньи Васильевны, 1910 г. р , и Всстимовой Анны Семеновны, 1909 г р

№ 683. На вокна ужэ з аса ждем крапиву -стрэкуху, ну пгтоб ведьма ужэ не улазила, не калдавала. А тую крапиву гптобы ты ужэ да сонца паснимала, пахавала. Дак ета ужэ крапива — ти ноги парить, так для усяких балезней.

с. Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г, зап. О. А. Терновская от Гайдуковой Марии Николаевны, 1907 г. р.

№ 684. Як отелицца [корова], идтть затялепком, пырскають корову и тяленка черяз решето, хлеба надо дать, маком пертатела обсыпоють, шоб ведьма не ела молока. Первую макоуку сховать и перватёлачку обсыпать: «Папробуй пазбироть мак, ведьма!»

с, Картушино Стародубского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. Л. Г. Александрова от Христуновой Матрены Павловны, 1912 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 685. Ведьма чуе, як корова телицца, и сляднть места ат коровы узять Паслед хазяин доужэн у *пуне зарыть Буде корова болеть, буде скидать — як наулицэ зарыть паслед.

с. Картушино Стародубского р-на Брянской обл., 1982 г., зал. Е. Б. Владимирова от Курпик Марии Степановны, 1913 г. р., и Рубан Анны Степановны, 1914 г. р.

№ 686. На Усюнощную бяруть мак у цэркву и хлеб. Када идуть из цэркви, сыпят мак на ходу, де люди ходют. А ведьма мак сабирае. Если у провидца сабироть без утомления, то ос-таецца жывоя Если утомнцца, то растое, погибос, и мак останецца Бабы ходили дивнцца: если мак остоуся, то ведьма погибла, они ее не бояцца А если не остоуся, то ходгяь будет — управилась. Ничего нявидно — хто собирает Только ветер гудит.,.

с. Карту шино Стародубского р-на Брянской обл ., 1982 г, зап. Л. Г. Александрова от Саранчук Анны Алексеевны, 1905 г. р.

№ 687. Як молоко отобрала у коровы ведьма какая, водой подмываюць вымя. Ко мне приходила бабка одна, па рэшэта воду пускала, из крыницы вода. Через рэшэта на голову корове ллёть и подмывае вымя той водой.

с. Картушино Стародубского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. Е. Б. Владимирова от Хмелевской Марии Ивановны, 1905 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

КАЛУЖСКАЯ ОБЛ.

№ 688 Чтобы ведьма не навела на тебе порчу, при встрече с нею покажи ей тихонько два шыша (правой и левой рукой).

с. Детчино Малоярославецкого р-на Калужской обл., 1986 г., зап. Н. А. Трута от Соколовой Натальи Павловны, 1919г. р.

66. Человек подкарауливает ведьму

В СВОЕМ ХЛЕВУ (ДВОРЕ)

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

Эта рубрика объединяет группу текстов, тематически связанных с очень популярным в Полесье сюжетом о выслеживании и разоблачении ведьмы. Если превентивные средства защиты оказались нс достаточно эффективными и урон хозяйству уже нанесен, то последним средством оставалось ночное бдение в своем хлеву, чтобы подкараулить и уличить вредителя. Это делалось, как правило, в кан\ н «ведьмин-ских» праздников (на Ивана Купалу, в Юрьев день): «Ведьмов специально выслеживали. особенно перед Иваном, бо то это ихний поход» (Малые Автюки гомел.). Предпринимаемые хозяевами действия по такому выслеживанию обозначались глаголами: *пильнують ведьмау, стерегуть, слеживаюць, вартують*, *старо.жують, караулить*, *дыжурютъ, пуджыдаютъ видьмароу, засаду делають, ночують у хлlieи* и т. п. Целью этих действий было: поймать вора, «побачыть — хто то такый», разоблачить, наказать. Устраивая «засаду'», человек прятался в углу хлева, сидел за бороной, залезал на сеновал. Ведьма появлялась в чужом дворе либо в виде растрепанной бабы (голой или в одной нижней рубашке), либо как животное-оборотень. Обнаружив вредителя, хозяин бил. выгонял, отпугивал его, угрожал убить: либо отпускал. если ведьма обещала больше не приходить. Эпизод о выслеживании ведьмы в своем хлеву часто выступает в качестве зачина в большой группе быличек на тему 1.6в. Человек калечит животное-оборотня, затем распознает в нем ведьму.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 689. У нас на Купайлу сидять под бараною и *пильнують змаю, штоб у хлев не лезла.

с, Велута Лунинецкого р-на Брестской обл., 1991 г., зал. И, А, Шкурдюк от Юрко Веры Григорьевны, 1931 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 690. Есть так» люди, шо *пильнують видмароу. Постерэжи, ночь не заспи — ты поймаешь каждую знахурку Круг селища То сканецца котом то собакай, за тобой иде.

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. А В. Андреевская.

+ 1.5 в Ведьма обладает способностью к оборотничеству

№691 По-нуд хлевами знахари ходить, на Ивсша молоко тягнут у коров. Ловили йих по межах, на той меже траву рве ци до сонца вувяде корову постить на таго Ивана. [Хозяева! не сплять на Ивана да стереть яе [ведьму], у сарае лягають, пуджыдають.

с. Стодоличи Лельчицкого р-па Гомельской обл., 1984 г., зал. О. В. Санникова от Мацкевич Марии Ларионовым, 1930 г. р + 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 692. Слеживали, сидоють на усю ночь [в хлеву] на Купайло и стерегугь, уроде ведьма ходить и портить короу, да доить короу у людей

с, Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. Ж. В. Куганова от Стельмах Зинаиды Марковны, 1900 г. р.

+ 1.16, Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосст молоко

№ 693. Родна мати скидывалась собакой [и приходила тянуть молоко у коровы еына|. Сидели с сестрой да давай, кажэ, пойдом вэдьму етерегти. Сидят на нулицы на кладочке. А и шоу кот и только як насту пну на ноге, аж у яе нога ночарнела. А той кот иошоу до мого двоюродного брата у сарай.

с, Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. О В. Санникова от Стасенко Евы Нестеровым, 1927 г. р.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству + 1.16, Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№ 694. *Вартус у хлеве хозяин на Иван Купальный. Она [ведьма] прайде у ночы. Прайде у иочы да ен стане бить се. То она сканецца черэпахою, гадюкою. А там жопка! Дак знаеш: хто то такай — чы то *я,* чы то ты прыходила у хлеу.

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г, зап. Г. М. Назарова от Машчиц Марии Васильевны, 1914 г. р

+ 1,5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству

№ 695. Як хочэш ведьму побочыть, дак борону возьми да сядь з бороною у хлеве, и ведьму побачыш, шо молоко тягне. То на Куполу уночы.

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О В. Санникова от Карпович Аксиньи Михайловны, 1926 г. р.

+ 1Л. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 696. Гърэд Иванам стерэгуть, як хочуть побачыть етае чудо, то, шо идётъ к худобе. Е такие ведьмы, шо забирае малако. Жыры усе заберуть, и буде а дно ваднчка. Па И вона борону ставят ь к в ар атом,

с. Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл,, 1983 г., зап. О В. Белова от Воробьевой Пелагеи Авдеевны. 1906 г. р.

+ 1Л. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 697. [На Ивана] они сами хадзыли, каторые занимолися таким вядземством Ведзьма И анн сами хадзили, скннецца наголо и як маць нарадзила, ходзиць. В адзнн хлюв, да в другий хлюв. Йих жэ *вартугоць, то на Ивана, то на Юрья. Дак адзнн хлопець калякай ас-тоуся на усю жызнь. Да пашоу у хлюв вартавоць, а приходзиць жэншчына, голая, як маць нарадзила, и косы распушчаные, а юн як крнкнуу, дак пациროу сазноние. Ну, если б не спу-жоуся юн, дак ее можно убиць носмерць — чого ты идеш ка мне у хлюв у таном видзи?

с. Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г,, зап, М. Н. Толстая от Поздняк Марфы Степановны, 1899 г. р.

№ 698. Брат дауно кажэ: *повартуймо ведьму. Напроти Ивана посели и сидять на лау-цы. Ка, доить корову, чують. Подойдуть до хлева — нема ничого, одойдуть — зноу доить... Жабою она робицца [и ее не видно]

с. Кочшци Ельского р-иа Гомельской обл., 1984 г., зап. М. Н. Толстая от Копач Ганны Николаевны, 1918г. р,

+ 1,1. Ведьма отбирает молоко у коров + 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству

№ 699. Ведьмов специально выслеживали, особенно перед Иваном, бо то это мхний паход |они ходят вредить|. От, тётка некая стане карову данть, дак ёна уж выдоена. Мужика, штоб такого не было, засаду делали: сядет у сарае за каровой и сидят, штоб не виден был, высаживает её.

с. Малые Автюки Калинковичского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. Г. Ю. Никипорец от Малащенко Иллариона Степановича, 1895 г. р

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№ 700. Стерэже хазяин кало дома, кало хлева: и гадюкой може, и жабой, и вужем [может обернуться ведьма на Ведьмина Ивана] Берэжацця етого дня.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал В. А Багрянцева от Сивак Александры Петровны, 1908 г. р.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству

№ 701. На Ивана на Ведьмина — это перед Петром в летку — дак ета тоже ведьма ходить, ана ходить, малако атбирае у каров. Ета уже тады двор пасыпають пасвяцо-ным * м *а* ком - с а м асе е м Абсыпаешь да и кажышь: «Як етага мака никому не падабрати, так ма/о кароуку никому не адняти». Адно раскачала: дак тоже, на Ведьмина Ивана абсыпала [маком] до *квортачки, до варот. Тепера все-таки буду я стерегла, кто ж всё-таки прпде Ну, стерсже. А иде воук. Да пакидас лапы на парог, на квортачку, далее не можна итти ему. Дак ана асмелилася, да его *за* уши да наверх на его села. Так он и пабег, пабег да дадому. Убегла она [женщина, обернувшаяся волком], у двор к собе, и кожа ета влезла уея з ее. Она стаит голая, як мать нарадпла. Дак та, каторая ехала на ём, давай кричать, а хазяин спау ее, да вышеу на двор, а та кричыть, а та голая стаит. Дак он её [свою жену] набил да и кинул: «На чорт ты мне». Ен не знал, што ана ведьма.

с. ЗолотухаКалинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. В. Какорина от Белой

Федосьи Макаровны, 1913 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров + 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству + 1.6а. Человек использует обереги от ведьм

№ 702. Ведьмы аднимали малако на Юрья, на Ивана Купальскага и Пятроускага. Знахарка скидаецця катом, чарапахай и улетае не у дзверы, а у *комин, У хливе яна бы адбирае

малако. Старые мужчыны старажують их на Ивана. Яны *вартують ведьму. Ведьмы идуть у час ночы. Им адсякали пярэдния лапы. Тады ведьма кры-чала: «Не сякн мяне, бо у мянп дзеци ёсць». И мужык тольки збивау яё.

с. Великий Бор Хойиицкого р-на Гомельской обл., 1985 г., зап. М. А. Сайкова от Саченко

Натальи Николаевны, 1918 г. р

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров + 1.5в Ведьма обладает способностью к оборотничеству

№ 703. В каровы нэ було молока. Як хазяйка прыходыла, дак карова подоена. В адну ноч хазяин ренту пудстеречь. Сеу он у хлеву и стау караулить. Глядить, а ноччю дверь у хлеу открываеца и входить баба. Уся у белом, и волосы у ней нэ заплетены. Седае вона возле каровы й доить её. Вышло в тут хазяин и стау вин её бить Больше йона нэ прыходила.

с. Верхние Жары Брагинского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. II. М. Ших.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 704. Сосид говорыл: хозяин ночэвал в хливн. Сосмдка его зробилась жабою и сосала корову. Он збив ее палкою, и она стала л оды пою [и через 2 месяца умерла]. То ведьма была.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл,, 1985 г, зап. О. Ю. Рюрикова.

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 705. Сидеть трэба коло коровы, шо ведьма придёт [на Купалу]. Кажут, шо стали сидеть на Купайло на *горишчэ, Чуе: корову доить у ведро. Казали, так доит — обои

рукы у ведро, тольки брэечьггь. Пока они злезли — ужэ утэкла, титьки мокры, як корову доила.

с. Ряснос Емильчинского р-на Житомирской обл., 1981т, зап. Е Л. Чеканова от Остапчук Веры Сидоровны. 1916 г. р.

+ 1Л Ведьма отбирает молоко у коров

№ 706. На Купайла трэба часа у четнре вранци раздеться наголо (жонки так дела-ють и до сих пор) и идти у хлив, ловить ведьму. Якая там жаба сидить — то ведьма. Отсекають йой лапу — як бы руку ведьми.

с. Тхорин Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. И. Г. Безрукова от Онищенко Зинаиды Игнатьевны, 1928 г. р.

+ 1.6в. Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму

№ 707, Було у нас пьять корив, а молока нэ було. Ночью *худоба и начинав реутн. «Цэ, — кажэ свекруха, — трэба броти свытло и идти у хлив». Як пошли, цэ уся худоба прэцца у ворота, на тобе. Свекруха кажэ: «Побудь, побудь у хлмве». Як успокоицца, идэм у хату. Да худоба зновь начинае реутн. И так цэлу нэчь, а наутро, як мэртвые, робяцца — и молока нэма. На другу ничь — и знову такт Свекруха кажэ мине: «Ходи, хозяйка, у хлив, шоб ничего нэ случилося: мала та корова, телятка ишче» Я до хлива, а с хлива — як свиння, да така, як лоншца, здорова, Я и кажу: «Ах, ты сука, ты ранытэ минэ устТйГЛа>>- Да *ушла* * ко дубу. А ёна як отскочить через тын — да у огороди тым. Ведьма, она и собакой можэ перекинуцца, и свиннёй.

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Л. М. Ивлева от Кочуры Лидии Филипповны

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничесгву + 1.2. Ведьма насылает порчу, болезни на людей, скот, растения

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 708. До сарая [ведьма] заходить до чужого подоить корову. У Лявонтихи тесть засел у сарае. Она заходить у сарай у бил ой рубахи. Он хотеу ей приду пшть, но она пообещала, шо булын не буде.

с. Старые Боровичи Щорского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. А, В. Андреевская от Онищенко Галины Григорьевны, 1933 г. р.

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

6в. Человек калечит животное-оборотня;

ЗАТЕМ РАСПОЗНАЕТ В НЕМ ВЕДЬМУ

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству + 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

Из всего круга «ведъминских» мотивов этот занимает (практически во всех славянских традициях) лидирующие позиции по степени популярности, повсеместной распространенности, устойчивости сюжетной схемы. Былинки на эту тему фиксировались практически в каждом полесском селе, причем многие рассказчики утверждали, что лично знали разоблаченных таким способом и покалеченных женщин-односельчанок. В настоящую рубрику включено более 120 текстов, кроме того, аналогичный эпизод (распознавание ведьмы способом калечения оборотня) часто фигурирует в контаминации с другими мотивами и, соответственно, включается в другие рубрики (например: 1.36. Ведьма пугает, преследу ет путника: 1.3в. Ведьма в виде оборотня запрыгивает на спину пешехода, прину ждая везти себя: 1,66. Человек подкарау ливает ведьму в своем хлеву и др,). Типичные для полесской традиции сюжетные ситу ации, в которых разворачиваются действия, следу ющие: «человек застает в своем хлеву (или специально подкарауливает) животное-оборотня»: «пу тник отражает внезапное нападение оборотня либо встречает на своем пути подозрительное животное (предмет)». Указанием на то, что это перевоплощенная ведьма, было особое время происходящих событий — ночь накану не Иванова или Юрьева дня (либо другого праздника). Временная оппозиция «ночь/утро» — принципиально важный момент в структуре повествования: люди калечат оборотня ночью и распознают травмированную односельчанку' утром следующего дня.

Среди многих других способов распознавания ведьмы этот считался наиболее эффективным, так как позволял не только выявить и разоблачить вредителя, но и «отмстить» его увечьем, наказать, отбить охоту' к «вcдьмарству». То. что нанесение травмы было не столько расправой над виновным, сколько намерением оставить на нем отметину, видно из следующих свидетельств: «отсечы ей [жабе] ногу — и знать меш назавтра, хто то йе» (Комаров ичи го мел); «отрубають [животному] лапу — так та людина отметицца, шо ходы ли доили чужые коровы» (Копачи киев); рекомендовалось ударить жабу так, «штоб она была жывая», так как предполагались дальнейшие поиски ведьмы среди соседей. Покалеченными частями тела чаще всего оказывались: рука, нога, ухо. глаз, нос; реже — бок, грудь, живот, голова. Более редким для Полесья способом нанесения травмы было обжигание животного (мотив, хорошо известный в круге поверий о южнославянской вештице-бабочке, которой для дальнейшего опознания подпаливали крылья). Кульминационный момент рассказа — распознавание по характеру увечья женщины-ведьмы.

Особое место в этом ряду текстов занимает вариант, основанный на сюжете: «человек подковывает ведьму, принявшу ю вид кобылы: затем односельчане видят бабу с подковами на руках и ногах». В Полесском Архиве он представлен единственной былинкой из с. Кишин Житомирской обл. (текст № 812), Аналогичные варианты фиксировались в составе белорусских текстов о ведьме (Легенды 2005. 228—229); русских восточносибирских и нижегородских быличск (Зиновьев 1987, 159; МРПНП 2007, 423), на Украине (Украшщ 1991, 471), а также у сербов-гра-ничар (Тюр^свиЙ 1953, 27). Сюжет о том, как солдат подковал ведьму, разоблачив тем самым ее, учтен в СУС под номером 832**. По единичным свидетельствам, калечили оборотня-ведьму не только с целью распознавания, но и в убеждении, что «калека нс можэ быць ведьмаю» (Жаховичи гомел.).

Продолжением этой же сюжетной схемы является группа полесских текстов с мотивом 1,6г. Человек ломает (рубит, свя зывает) предмет, вид которого приняла ведьма.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 709. Ранэнько устала хозяйка, пошла корову доить [а молока мало]. А муж говори: «Я постэрэжу» Ночью вг/ди — пришла жаба и давай корову сосать. А мужык топор-чик взял и тяпнул по руке. И она побита. Утром рано говори всё хозяйке. А тут сусед-ка — рука у ей завьязана, болыть. Оттяпал ей руку

с. ЗаболотьеМалоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зал. Г. Н. Сорокина отНагорнюк Степаниды Егоровны, 1902 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров + 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№ 710. Мото воловика пэршого брат доследиу ведьму. Кажный раз, шо пойдут [в хлев], —- выдоена корова рано. Сидит он [хозяин] у хлеви. Он доследиу, он ей руку отрубал. «Побачым заутра рано, хто з замотана рука». А то соседка. Обернулась за жабу и залезла, а у хлеви стала людыной.

с. Заболотье Малоритского р-иа Брестской обл., 1982 г., зал. М. И. Серебряная от Сыромчук Степаниды Григорьевны, 1902 г р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров + 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№ 711. В России було. Тыи люди говорылы: учительница жыла у одних на кваргнре. Ведьма на се разгневалась. Бывает * пол вода (?) весной —- снег идёт. Зробили кладку до сарая с порога до крыльца. Свинья идёт по кладке, схватит за ногу и тянет в воду. Она жалица стала людям: «Свинья у грязь тянет». — «А ты возьми ножа и, як будет за ногу тянуть, ухо разрэж». Так и сделала. А она [свинья] сделалось — ничого нэ видно. Тэпэр надо ей искать по деревне. Пошли с хаты до хаты: де больную жэншчыну нашукоють. Лэжыть бабушка, закручэна голова: «А шо такое вам, бабушка? Голова болпть?» — «Ой, у мене ничого...» Развернули нахально, а там —ухо разрэзано.

с. Муховец Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зал. Л. Г. Александрова от Грицук Елены Федоровны, 1908 г. р.

№712. Молоко ходят [отбирают ведьмы], по хлевах выдаивают чужых. Голы ходылы, ек маты народыла. Росу збивалы до сходу сонца. Заутра Иван, пойду у хлив, буду *пилноваты, наглядаты, хто прндэ. Часоу в двенацать ночи давай корову доити тая ведьма забирати молоко. Змеёю перекинулась. Вин [хозяин] зобачиу, взяу секнркою и мизинца цьокнуу. А у ранок сосидка с тим пальцэм завнрченым. Вин ужэ узнау, хто видьма.

с. Мокраны Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зап М. И, Серебряная отГецюк Ульяны Прокопьевны, 1923 г. р., и Троц Натальи Опиковиы, 1906 г. р + 1.1а, Ведьма собирает росу, валяется по росс + 1.66, Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№713. На Ивана ведьму застали, зробг/лася кмшкою и сцяла [сосала] корову. Мужык застау, як ударил —- и зробалась су с едка,

с, Мокраны Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г,, зап. Л. Г. Александрова от Петручик Марии Ивановны, 1907 г. р.

№ 714. Жыл в Збуражэ такой по имэни Ярон. И на Ивана Купала ходить по сараях ведьма и одбираеть молоко. И хозяева садяцца и ждуть, хто-то придёть в сарай. Можэ быть под видом собаки, свиньи или кошки. И к этому Ярону прышла свынья. И носом заслонку открыла и пошла к коровам. А Ярон сыдел в теньку пуд в/япней и схват/ш вилы. И свынья выскакываеть назад. Бросил вилами и попал вилами в её. Свинья закричала и ушла. И ждёт. А тут еудед до всхода сонца запрагает лошадь и хто-то в повозке ужэ лежыть накрытый. Спрашиваеть: «Ныкифор, куда ты собрался ехать?» — «Поеду в Малорыту в больницу». Он подскочну к повозке, подняу покрывало, смотрит: лэжыт его жонка, и пораненая голова в//ламы. И он понял, хто ходг/л по сараям.

| Может ли ведьма приходить в хлев в облике жабы?] Жабой — нет.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г,, зап. А, В. 1'ура от Крестовского Ивана Викторовича.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров + 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№ 715. На Ивана Купалу ходют молоко дают. Один решил споймать ведьму. Взял топор и засел в хлеву. Только начинав свэтати. скаче жэба большая. Он занес топор и хотел убить ее, а она кричит: «Ой, нэ рубай!» [Он ударил и отрубил лапку, А на следующий день его соседка оказалась с больной ногой]

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. И. Кондрашева.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

+ 1.66, Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№716. На Ивана, перэд Иваном, йе така ведьми шо доять коров» ходять и он// нерэки-даюцця у кота — идэ и доить корову. А од//н мужык пошоу, кажэ: буду дежурыты. И ты ко та кошка стала дошлы, вин взяу усе позакрывау, шоб нэ утикла. Зловау ту кошку и взяу выбрау од//н глаз. И на други дэнь устали — и вжэ больная сусz/дка недалеко, у *си*выбраны глаз. То була ведьма, а нихто нэ знау.

с, Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап А В Тер-Лванесова.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров + 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№717. [Ведьма] чим попадэ, тым и екмдиваецца. Колг/сь казали, одна жябей скану-лась, и на тую ночь, шо Купала, ходыла по корову молоко дог/ти, така була чароун/ща. А жг/нка зашла у хлев и побачила жябу и каже: «Ты ото пришла, молоко хочешь за-брати от моей коровы». И узяла она и лапку одру бал а. А на другый дэнь увидела, што у соседки руку одрубала И *свар»ласа с ней: «Ото ты, каже, мене молоко забрала, ты знахорка, ты ведьма, ты була у мен *и* у хлюви!»

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. А. А. Архипов.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№718. Говорылы так, шо она, ведьма, дэлалась свинёю. Она зробиласа свинёю, забралась в хлев, пришел хозяин. Он дау ей добрэ. У вэчэру это было. Вжэ проелавылысь, што такая *кульгавая стола. А хозяин разоблачыу её.

с. Радсж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап Н Р Добрушина

№719. Чэм хош зробица, разной заразой: и жабой, и котам зрабица [ведьма]. Вон ей хрэбэтник пэрэбив, и вона на слэдушчый дэнь така бульна зделалась.

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Н. Р. Добрушина от Нушчик Марины Степановны, 1938 г. р., и Нушчик Анастасии Илларионовны, 1912 г. р.

№ 720. Один чоловик пушоу до цэрквы. И кажэ: «Ох, забыу дат и *сипа* коравэ». Прышоу и дывыцца: свинья у хлэвовы. И он её давай бьгты. И на слэдущчый дэнь опознау, шо то сусидка була — вона вэльмы побытая була.

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г, зап Н. Р Добрушина

№721. Говорат на одну, што тая видьма. Сосед *ея* рэшмл зловыть. Ночью на Куполу пошол в хлнв, взяу сэкиру. Ждэ, пока придэ. Л«зэ жаба вэликая Он размахнууся, трошки затронул лапу. Коже, захожу до тоей соседки на другий дэнь, а у ней нога болыт.

с. Радеж (Новолесъе) Малоритского р-иа Брестской обл., 1985 г, зап. И. Кондрашева,

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№ 722. Сын побочыу, шо до коровы хтось ходит и молоко бэрэ. Он подкараулиу и уг-лядеу кота, як той выпивау молоко Сын его стукну у по лапке, и кот уцё'к. Прыходыть хлопец до хаты, а у мацеры тая самая рука перебита. Значыт. вона ведзьмою была.

с. Смоляны (д. Задворяны) Пружанского р-на Брестской обл., 1989 г., зап. Е. Я. Сиико-вец от Баюры Софьи Николаевны, 1926 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

Ха *723.* Была свыння, де-то влезла до одных. Пацан взяу ее *бизуном выгоняу и рассёк ей голову, а некоторые говорат, што лапу отсёк топором. А ужэ назаутра як пашоу хлопец до суседяу, то убачыу, што гоеподыня лежыть з рассечаной головой, або з адсе-чанай ногой. То кажуть, шчо гэто вэдьма была вона.

с. Смоляны Пружанского р-на Брестской обл., 1989 г., зап. Л. В. Сергун от Арабсй Марии Романовны, 1924 г. р.

Ха 724. [Это было в соседней деревне в купальскую ночь] Пошла уночы хазяйка, и видит: паузе така жаба, вэлыка-вэлыка — ропуха. И стояу там *залнзнык [лопата]. И взяла тым залнзныком так цвахнула — и одрубала *пазуры на одный лапы. И полезла тая *ропуха. Па другый дэнь прыходыть баба, и позавьязываны у ней пальцы. И тодл подывылысь: от хто ходыть на купайловську ноч.

с. Засимы Кобрииского р-па Брестской обл., 1985 г., зап. А. В Гура от Назарук Марии Сергеевны, 1927 г. р

Ха 725, Чужому порчу робыть — это ж вмдьма. Зайде, чужую телушку доить. Ужэ до *Яна* меныпае молоко. Одын чоловек думае тэе. на одну свою сусмдку придумау, шо

Eoim **шось и** зб***те.* Вин *се* преследовав Сиу и** сядыть **[в хлеву** |. **Л но трэба чэрэз борону дывытыся. Вин дЕлвыуса чэрэз борону — идэть!** Выдоила **его тялушку и пясе тое**

молоко ужэ, а вин взеу сакьгрого попустыу —■ и *её* окалечыу сакыроЕО. На други дэнь дывиц-**ця, пю гэто точно яго сусыдка —- ужэ *кулъгае, ного завертяна О, якые ведьмы!**

с, Онисковичи Кобринского р-на Брестской обл., 1985 г., зал. О. В. Санникова от Гордиевич Анны Тимофеевны. 1907 г. р

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

+ 1.7г. Человек с помощью «чудесных» предметов приобретает способность видеть ведьм

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№ 726. Було гэтое дело. Одна жэннгчына до человека у хлив прышла, выдна такая була. Ну и вон прышов у хлиу. Там [уже] не жэншчына — там жаба такая вэлыкая була. Ну и шо? Вун и *и* хоте у, коб и *и* забыты, алэ вун нэ забыу, а акуратно ий попав у вако, и вуна була слепая [та женщина],

с. Спорово Березовского р-па Брестской обл., 1988 г., зап. Н. П. Антропов от Дми-тручиной Ксении Марковны, 1898 г р,

№ 727. Пилновалы у сараи. [Муж рассказчицы] допилнаваy, што яна большою жабою прыйшла. Чоловык *сохарамы, вилкамы зилызнымы, у око дау, так яна сляпая и по-мэрла.

с, Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г., зап. Н. П, АБпропов от Дми-тручиной Ксении Марковны, 1898 г р.

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№ 728, На Благовшпчанне баба пошла доиць корову, Па вымени сидела жаба. Баба выпорола ей глаз. Оказалось, что это была ведьма.

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г., зап. М. А. Исаченкова от Прокурат Елены Семеновны, 1924 г. р.

№ 729, Була ведьма... На Дна пойшлау деревню [Женщины ее увидели, но она исчезла.] А потом найшлы жабу, посадили яе на лопату', якой копали огород, и у печ посадыли. Яна попекла лапки и губы На другой день пошли бабы у ягоды и зайшлы да топ жэнщины Яна лежала на печы з попечаными губами и руками. Так люди узнали, кто ведьма.

с. Гортоль Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987г., зап. И. П. Потапова отГапоненко Софьи Васильевны, 1898 г. р

№ 730. Маты приходить з хлыва та й говорить тогу, што у коровы молока мало доиться. Тато пошоу *пилновоты Еюччу и увидел, што корову жаба *ссэ. Он тую жабу побыв лопатой. А рано мама пишла до суседкы, а та лежит побыта та й говорить маме, што твой мужык побыу мэнэ лопатой.

с. Одрижин Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Т. Валентин от Цырыльчук Ирины **Антоновебы,** 1927 **г. р**

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

+ 1.16. Ведьма до pit чужих коров; в виде животного сосет молоко

№ 731. У нас тут була одна баба, знахором вона була. И вот пэрэд самым этом Купай л ом так сидять вэчэром [люди], ужэ, ну, дожыдають, шоб скоро запалить усё [купальский костер]. Бочаць: лмзэ большая жаба такая, як называготь, болотная. Такые пухы, *ра-пухы есць, такы большые. Лмзэ до йих [к людям] Воны сидять, пьять-шэсть йих сы-дыть. И вот она ползёт туда коло йих. А один (...) говорыть: «Это нэ жаба, это Пуха!» А ей, знахарку, прозывалы так — Пуха, тую жэншчыну. Говорыть: «Это Пуха лмзэ». Говорыть: «Я ем покажу зорэ, як

знахуруваты». Бэра кнута такого, кнут хорошы дэ-то найшоу, и давай ем сикты! Вин ем ссик прамо, шо вона ужэ нэ здужала лмзты, дальшэ нэ могла. Потом ем ногою подбросиу и говорыть: «Чорт ем нэ схватыть, вона все равно жывая будэ», На вторый дэнь от — надо ж, это ж сэло, сусэды — а дэ ж та Пуха? Пухы нэмае. Колы пошлы до ем до хаты, а вона вся ссэчоная. Вси [ссадины] по мордах, по лицовы, и по руках; кнутом вин так сик крэпко, и это осталося. [Как он догадался, что это она?] Можэ, и вин такый буу, а можэ, дэ чуу Кажэ: «Это нэ жаба, это Пуха лмзэ». Ешчэ сказау: «Заутра побачытэ Пуху!»

с. Одрижин Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Н. П. Антропов от Толотынника Антона Федоровича, 1922 г. р.

№732. Молотыла * ко бета просо, прыскочыла жаба, просо исць. Жэишчына прыколола вмлами лапу си. На други день суседка ходзиць крывая.

с. Ополь Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г. зап. Л. Будькова от Пилипович Ольги Евстафьевны, 1925 г. р

№ 733. Ведьма зробыцца жабою и ходыть ля коровы — кроу сосэ. Бы выдоена корова н ас ля ночы. Той жабы лапу вырубалы, и ходыла ведьма — рука ёй вись год болмла.

с. Дружиловичи Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зал. А. Капитонова от Аргер Надежды Яковлевны, 1920 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 734. Пайшов в хлив хозяин, а там жаба лазить. Вин взяу и парубму ей пальцы. Полым жанчыну бочылы, ту, шо вэдьма, — ходыть з завьязанымы пальцыми Крапивы трэба положыть на пориг хлива, каб вэдьма ны зайшла.

с. Дружиловичи Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. А. Капитонова от Наумовен Екатерины Михайловны, 1924 г. р.

+ 1.6а, Человек использует обереги от ведьм

№ 735. Як жаба улмзе пэрэд святом у хоромы [особенно перед Купалой], возьмм отсэчы голову, забый, — то тая баба, которая превращалась в жабу, вмдьма, будэ больна, нэ будэ врэд робмты

с. Жабчицы Пинского р-на Брестской обл., 1990 г., зап. Е. Л. ШиринаотКрысь Евгении Константиновны, 1911 г, р.

№ 736. На *Япа* одын мужык прыходить домой, а корова лэжыть, а большая жаба *ссэ яе. Ну, *рапуха, такая лягушка, мо, с килограмм. Вон яе уздэчкой побму, побму, мо, убиу. Положыу под забор, коб закопать. Пошоу по лопату'. Прышов, глядмть: вона шчэзла. А к суседке потом пошов, а вона лэжыт вся больная, побмта. И у коровы потом молока нэ було. Это ж вона [соседка] выдьма була, обсрнулася в рабуху и молоко пила, и молоко пропало у коровы.

с, Жабчицы Пинского р-на Брестской обл., 1990 г., ■зал Е. Л. Ширина от Мороза Владимира Семеновича, 1925 г. р.

+ 1.1 Ведьма отбирает молоко у коров

№ 737. Жабу, точно, як *ее* надумает быгы, бей, нэ покыдай жывую, а то як нэ убьеш, точно, вона помстыцца, та жывотына. *Ропуха —- она видьма, чорна жаба. [Что будет, если она проклянет?] Ястинно што-нэбудь: чи выбьет руку, чы нарво... Опы тэе ночы екынуцца, якэю хочуть. Вмдьма можэ й жабою. У нас одын сядеу з сокырого [караулил ведьму у дверей хлева] да лапы поотсекау жаби. То на другы дэнь, на трэти повэзлы жаночыну з того самого сэла у больницу да поодрнзвалы доктора ей ноты. Вин поот-сикау яко жаби, а ей усе равно помстылоса. Это неколы у Ласицку було.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зал. О. В. Санникова от Жогун Анны Ульяновым, 1908 г. р.

+ 1.66, Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№ 738 [Свекровь-ведьма невзлюбила невестку и преследовала ее в виде жабы] Ну, да нэ можна нияк жыты, нэшчо нэ вэзэ. Да прыйдэ, кажэ, екынецна жабою у хаты и етого... И чорт ве, шчо дочвэрае. Як, кажэ, сын ловыть тую жабу, дак вона, кажэ, ему на грудь, шчэ й прытулнцца лапами. Як тая нэвистка [одна], так вона ей мэзи вочы и етого... Ну, и вона поахала до знахора, и знахор сказау, шчо это свекроу. Кажэ, ты ей **злобы** и укынь ёи у * грубу. Тапэр жэ ж, кажэ, пошоу ужэ мужык нэгди там у суседуу, а вона зноу прыходыть, та жаба. Прыходыть. Я, кажэ, за тэю жабою гонюса — а вона утэкла, утэкла. Той сын прыйшоу, дак вона нэ думала, шчо вин гэто зробыть той сын за тую жабу да й. кажэ, кыдаеть у трубу. Як вин кынуу *у* грубу да закрыу двэрца, дак вона ж открыла двэрца и утэкла! И утэкла тая жаба. И на другы дэнь, кажэ, нэма нашэй свэкрови ужэ! Нэ ходыть. Ужэ нэма одын дэнь, нэма другы дэнь, нэма трэтий дэнь. Цалый тыждэнь нэма. А вона [невестка] на свого мужа кажэ: «Пойды довадайса матэр». А зыма була, ниякого ж грому нэ було. Пойшлы ж су сады, а вона ж лэжыть обгорала. А вин зайшоу, а вона кажэ: «Это, сынок, мэнэ грим ударыу да осмалау». А цэ ж вин, этой сын, у кану у буу у грубу.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Ильковец Марии Михайловны. 1932 г, р.

+ 5.3. Знахарь распознает причину бедствий, дает совет, как от них избавиться

№ 739 На Купала хозяин шоу по двору, бачыть — жаба здоровэнна сыдыть Вин трэп-нуу по жаби палкою, одбыу лапы. А на други дэнь бачыть: суседка бэз пальцыу ходыть. То вона выдьма была.

с, Парохонск Пинского р-на Брестской обл,, 1990 г., зап. Е, Я. Синковец от Савило Полины Степановны, 1932 г. р., и Труш Анны Федоровны, 1904 г. р.

№ 740. Знахарка тут жьша, то яна вжэ помэрла. Так брала попел на Купайло з костра, як уса разыйдуца. Раздявалася и бегла до костра. А тады ворожбала на пгто благое людям. То хлопцы стали *яе* чэкать. А здалося, бы не яна бяжыть, а кот. То яны стали таго кота бить палками. У того тольки вочы блисцэли. Збмли яго, мяукпуу ды побег. Назаутра стали глядеть, ти пойдеть та баба. А вона выйшла у магазин уся черна. Так то гэта баба была катом.

с. Вслута Лунинсцкото р-на Брестской обл., 1991 г., зал. И А. Шкурдюк от Гордюк Екатерины Прокофьевны, 1920 г. р.

№ 741. Это на Купонного Ивана сны ходить, ведьме такае, да молоко отбираюгь, да скидаецца свиннёю, да хто-то свинн/о по личу [лину] бохнуу —то на друга дэнь ужэ бачать, што нос перабаты буу у жоночины. У тэй самое ведьмы, катора скидаласа. Она чим хоч, собакою можэ скмнутиса и усяким.

с. Радчицк Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., зал, О. В. Санникова от Свирской Ольги Александровны. 1921 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 742. Перед Купалой каждый стараецца *попилновоть свое хозяйство. Это гоуоры-ли што жэншчына преурашчаецца у свини/о. И вот говорить [дед рассказывал], идсть свиння, у форме свипни, подошла к сараю, начииае этой *гной смоктати. А он се палкою ударил по лычу*,* по носу этому'. Ну и усё, она запишчала да побежала, та свиння На другое утро оказваецца, эта жэншчына як жэншчына, а нос перябатьт у ее И вот ваяснилос, гпто она, значить, молоко тягла.

с. Радчицк Сталинского р-на Брестской обл,, 1984 г, зап, О. В. Санникова от Лесковца Николая Андреевича, 1913 г. р.

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 743. В купальскую ночь ведьма сканецца лягушкою, жабою и молоко потягне. Если увидят такую жабу, ее забиваюіь. Один раз увидели такую жабу и стали ее бить. На следующий день ведьма побитая пришла домой.

с. Верхний Теребежов Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. А. В. Бура от Коржовник Ульяны Филимоновны, 1896 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 744. Колись мий чоловак росказвау. Сидеу вон у хлева, нема молока у коровы, то вон *пильнуе. [Слышит]: нншчо цмокае. Да то жаба корову сосала, а вун яе бив-бив да взяв на валы и вы кину у на вулицу, и не забау... Як вун вжэ встау утром, то его соседка недужа, обата така, жабою сканулася, то ведьма — та жаба

с. Верхний Теребежов Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. Е. А. Дмитриева от Ярошевич Янины Леоновны.

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 745. В ночы, як двенадцать часоу пройде, пойде ведьма у хлеу и тягне молоко у коровы. Можэ сканецца пташкой. А то мой *швагер видау: заглянуу у хлеу, а чорна собака сосэ цыцку Взял палкой собаку' по ноге. А утром соседка прыходе с пэрэбатой ногой. Так вона скоро и умэрла.

с, Хоромск Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. С. Каськова от Страх Варвары Ивановны, 1894 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 746, Ведьма могла превратнцца у чым хоч — у собак}', у кота, у свинью, у жабу. Один чоловик убачыу у хливи вельми вэлику жабу. Вон пэрэбпу ёй ногу'. А потом его суседка до у го *кульгала

с. Хоромск Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. Н. И. Тивончик от Филанович Екатерины Адамовны, 1912 г. р,

№ 747. Была на Усюночну. У нас баба була. Да *пильновау *ее* человек, а яна скинуласа жабою А ён стау месмть [избивать] *ее.* А вона утекла. Ды, говорать, шчо баба за ноч заболела, не можо устать Ваны стали болыныя, был» роздираны Баба два месяца не могла открыть валы. То вона була ведьма

с. Хоромск Сталинского р-па Брестской обл., 1984 г., зап. Е. Леончик от Украинец Любови Андреевны, 1919 г. р

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№ 748. На Купалного Йивана як паляць огни, дак тогды гэто, у ту ноч, уроде, *пильну-ють — хто знахорка. Да як от бувае ж баба, чы там хто-нибудь. кннэ чым-нэбудь [в животное-оборотня], сокирою чы чым, да шчоб нога ... Ногу пэрэбнть чы отсечы То гэто говорили, як то знахорка, то буде * куль гать, як пэрэбьють ногу' чы шо.

с. Хоромск Сталинского р-па Брестской обл., 1984 г., зап. Т. А. Агапкина и А. Л, Топорков от Пышняк Степаниды Тимофеевны, 1908 г, р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 749. [На Купалу] сторожывали некую жуыку И на друга день жунка була побита, негонна стала... Один некий поймау [ведьму]. Кот биг— он кота схватил. Скинулась сорокой, ужом. Ким ни скинулась — не пускау. И лапу' побиу. И стала [на другой день] *кульготь.

с. Хильчицы Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. В. Андреевская от Тургановой Екатерины Кондратъевны, 1922 г, р., и Климович Марты Алексеевны, 1900 г. р.

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№ 750. Ведьма скидаецца, мо, и свиньёй. Дядька кажэ: вуйду трохы. И пошоу, по-бачыть у сарай, бо нема нияк молока. Сиднть [караулит ведьму]. Чуе шкрып дьве-ри — свинишчэ йде. [Он ее ударил.] Она моучыть. Ужэ жаба скачыть, ужэ нема той свиньи. Он ее по перэдним лапам биу и выкинуу за пудворотню. А досвета повставали да кажэ, шо така и така баба упала з вышок да рукы перэломала — то ж видьма.

с, Хильчицы Житковичского р-на 1 омельской обл .,1983г., зап. М. Н, Толстая от Коцевич Анны Опанасовны, 1918 г р.

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№ 751. Мати жыла и две дочки. И кажуть, давайте *повартуем перед Купальным Иваном. Пришла свиння у *одрыну. Давай, кажуть, отобьём ей ногу. А на другий день вид ять, што у Матроны нога побита.

с. Хильчицы Житковичского р-на Гомельской обл,, 1983 г., чаи. Л. В Андреевская и ИМ. Якубова отШруб Катерины Иоахимовны, 1932 г. р.

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№ 752. Перед Купальным Иваном можно побачить ведьму. Одна баба борону перевернула и сидела под бороной — ведьм *вартовала. А та ведьма скинулась свиннсй и иде, а та баба так ей плотно палочкой по лычу [по лицу], дак на другый день баба, што ведьмой была, вуйгпла л замотанным лицом.

с. Хильчицы Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. В. Андреевская и Н. М. Якубова от Мороз Анастасии Григорьевны, 1914 г. р + 1.66, Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№ 753. То шчэ дауно, у сор а к первом годи, була баба Она зробицца котом, ходзыла па зародах, па сараях, дошта, ход зил а, збиршта тэе молоко. Дяцька адз/ш сидзел да *пиль-новау, як раз на Ивана, у тую нуч. Зробмласа [ведьма] котом. Этый кот приходзиць, порявкау, порявкау да иде, а этый дяцько пуймау кота, поперэбивау и ноги, и руки — и пустму. [Ведьма] приходзиць домой, привалокласа и не устае, На завтрашний дзень питаюць, а иона гавориць, занегожыла, Он ей руки пакривг/у и йона ляжала, пака подохла.

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г, зап. М. Н. Толстая от Черкас Олеси Васильевны, 1903 г р.

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму’ в своем хлеву (дворе)

№ 754. На Купалу ведьма скидаеца разной [тварью]. Была молодица, поймали, ту, шо жабой скинулась. Попэрэбивали лапи жабы ночью, а у день у нее всьо болело, збнли горба, и руки загинали назад, вроде лапи, а так — руки.

с Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл , 1983 г, зап Е Л Чеканова

№ 755. [Ведьма] жабой абарачываецца — есть такая каравая, большая жаба... Жыу багатый брат и бедный брат Утром нема молока у коровы бедного брата. Тогда он пошоу ночевать у сарай Засоука атсунуласа — жаба прыходзить, улезла карови на ногу' и выссала молоко. Это було в пятницу. Потом з суботы на няделю опьять пры-шоу. Опьять яв/шась жаба и выссала молоко. Па треттю ноч пашоу, узяу косу, ён за косу — и лапу её резангу [в тот момент, когда та пыталась отодвинуть засов]. Вон подойшоу — а то челавеччы пальцы. Вон у платочак завернру йих. Пашоу рыбу на-ловну, пажарыу и брата завё'ть, а жонка братова лежыть на печ» з перевязаной рукой. Бедный брат говорит «Посмотри, цы у яе ус» пальцы на руцы. .. Вот твоей жонки пальцы!»

с. Тонеж Лельчицкого р-па Гомельской обл., 1983 г, зап. О. В. Сашшкова от Петровой Серафимы Емельяновны, 1922 г, р,

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму' в своем хлеву (дворе)

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров, в виде животного сосет молоко

№ 756. Копзгють [однажды] колодезя, прибежыть сучочка, побуде коло того колодезя да и побежыть. Она, кажэ, несколько раз прибегала. А мужчына узяу поотсекол когти. Ка, — ходи жонка с от се каною рукою. Она была ведьма. Ато мне люди раскозвали. Я такого не бочыла само.

с, Замошьс Лсльчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г,, зап. Е. М. Назарова от Машчиц Марии Васильевны, 1914 г. р.

№757. Па Купального Ивана мужики посели да *пильновали ведьмарку, якая молоко забирала. [В полночь видят: по улице катится колесо.] Вон» колесо избили палкой, и зробнлась жаба страшна. [Па следующий день слегла соседка, заболела и умерла]

с, Комаровичи Петриковского р-на Гомельской обл,, 1983 г., зан, Н. Е. Логунова от Байковой Марии Демидовны, 1919 г. р.

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№ 758 Если в ночь на Ивана Купального увидишь жабу-рануху [в облике которой ведьма проникает в хлев и отбирает молоко у коров, и отсечь ей ногу, то на следующий день можно узнать, кто в селе ведьма]. Отсечь/ ей ногу —■ и знатьмеш назавтра, хто то йе.

с, Комаровичи Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А В. Гура от Крсвли Пины Ивановны, 1920 г. р.

№ 759. На Куполу гибнут коровы. Зашол чоловек у хлеу к корове, а там сидит жаба. Он стукнул её — и на руке пальцев не стало. То жонка его брата скинулась жабой. Она домой пришла без рук.

с, Дорошевичи Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Н В Борзаковская от Кабанович Марии Федоровны. 1913 г. р, и Супрун Надежды Николаевны, 1920 г. р.

№ 760. Вот говорать: вот пришла в хлев, и хто-то корову мою выдоил, и ужэ не дае корова молока. Говорать, што заставали лягушек таких больших, заставали у сараях лягушек И йих брали и одсекали йим лапу, и оказывалось, што ста были жэншчыны-ведьмы. Лягушкой прикидалась и забирала молоко у соседских короу.

с. Голубица Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О. А. Тсрновская + 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 761. Може. затым кажуць: жабы не бий Маня гаварыла — чи карова, чи сам помре. Раз жаба скакала на Ивана у хлюв, да ёй ногу отсекли, так на другий день — то не жаба, а маладз/ща без нога ляжыць.

с. Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О. В. Санникова от Демиденко Натальи Трофимовны, 1905 г ри Леонович Дарьи Степановны, 1918 г. р.

№762 У меня буу дзяцько. к нему приходзиць ведьма, наробиць врэда. Ну, яму сказали: идзи и сядзь у хлеве и паймай её Як кот — кота лавай, усих лавай. Баран идзе — и он за таго барана, шоб паймаць Той баран скинууса вужом, а потом m/унем. Казалы: бяры топор и адсячы лапу И он адну лапу — цых! На друга дзенъ у жэнщчыны абвя-зана рука. Сусидкы глядяць — а у нее рука адсечена. И не стала вред/щь, бо калека не можэ быць ведьмаю.

с, Жаховичи Мозыре кого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. С. Лебедева от Лавренчук Федоры Корнеевны, 1903 г. р.

№ 769. Були тут баба одна Ну вжэ ж ёна сильно знала и молоко у *ей* сильно було. Ну и от, вроде, ёна перaтвораецца у кота, эта самая бабка — кот Ну и назаутра, кажэ, утром все коровы гонять.. А ото, як кажуть, на Ивана — у нас таки празник, Иван Купала — это ужэ знахоры або знахорки гуляють. Ето вы жэ знаете, шо нечыстики там бегають. У йих свои определёные святки есть — от той Иван. *Ето* онм дажэ донага роздеваюц-ца и бигають, куда йим надо, жэншчыны, ены знаюнця [с чертями] Дак ужэ гонять утром короу А один дед кажэ: ну, до мене у *стёпку (?) прышоу кот Што я, кажэ, ему дау, што я ему дау! Да за его, да у мешок, да занёс там в поле, да й выкинуу, ужэ збиу його. Всиe короу выганяють — аж назавтра тые бабкы нема, [вместо нее] дид вь/ганяе. А кажуть: «Де ж тебе твоя баба?» А ён кажэ: «Чорт его знае, каже, збиу иг/ хто-то. шо не можэ подняцца» И лежала нэдг/ли дви — так ей збиу И ёна всэ-таки очухаласа, та пожыла недоуго.

с. Кочищи Ельского р-на Гомельской обл., 1984 г., зал. И А. Морозов от Крючко Нины Алексеевны, 1929 г. р.

+ 1Л. Ведьма отбирает молоко у коров + 1.4. Ведьма знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 770. Як етый Иван Ведьмак, Иван Купала на весьне, а Ведьмак сёмого июля, перэд Петром. [Один мужик] зашоу и вг/де, што жаба плыгае к карови. Он удыриу так, штоб ана была жывая — [и наутро обнаружил, что у соседки повреждена рука],

с. Малые Автюки Калинковичского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. Г. Ю. Никипорсц от Коробейник Анны Дмитриевны, 1929 г. р.

№771. Стереглг/ карову, штоб ведьма не украла молоко. А тут жаба прыгае Мужик// взяли и отсекл// ей лапу. А на другой день заметили, што у одной бабы нема рукг/

с. Малые Автюки Калинковичского р-на Гомельской обл., 1984 г,, зап. Г, Ю. Пикипорец от Дулуб Арины Васильевны, 1910 г. р.

№ 772, Никей жыу дед, Як Купейла, каже: пашоу у хлэв, виде — жаба плыгае, ён вь/га-не жабу тую да и вдаре по га лове, а завтра кажут, у суседки вязаная галава.

с. Мятые Автюки Калинковичского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап, М, Костромина от Дулуб Екатерины Федоровны, 1918 г. р.

№ 773. Ведьмы от каров малачко атбирали [только в ночь на Ведьмина Ивана]. Ана сама себе зделае, скидаецце жабою. Постарэйшс рассказывали: стали бмти жабу, хате-ли лапы паотсекати, так она скорей зделалася жэншыной, а рукм нету'.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. В А, Багрянцсва от Сивак Александры Петровны, 1908 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает МОЛОКО у коров

№ 774. Пришол Ведьмин Иван [канун Ивана Купалы]. 11ошла кума к куму карову дог/ть. Надог/ла и пошла, а куᴦм выдел, а она скг/нулась жабою. Так он взял и лапу' отсек На

следующий день встретились. «Кума, што у тебя, на руце?» — «Ето у меня пару в», — «Какой же нармв, када рук» немо?» Так оно во двор утекло [смутилась].

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г,, зап. В. А Багрянцев а.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 775 Буволо, оду корову дог/ть — а жоба скоче. Ее полкой стукнула — а соседка назоутре не вышла: спино бо.гшть. Подо було ее зоступом.

с. Золоту'ха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г,, зап. А. Е. Зайцев.

№ 776. Умерла на том канце жэншчина Улляна. Ано змея было [т. е. ведьма]. Сасед ва дваре стярёг коло хлева. Бяжыть сабока балыно, бела сука. Он узял вг/лки да папустгщ ее. Да ан о у бок ваткнулися И вг/лки тые у поли у дваре, а сабока та пабегла. А назоутра выйдя на улицу, чуя, што Улляна бок прабг/ла. И вот через час распухла, зделалась тако агромна, што у гроб не лезет. Бобы кожуть: «Чужо му ко распирое бако». Так урони схаранггли. И гроб стаял и у гробу ваняла — не можно была у хоти.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г,, зап, А. О. Толстихина от Гузик Авдотьи Васильевны, 1908 г. р.

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№ 777. Па Ведьмина Ивана ад он челавек калггсь давным-дауно [караулил ведьму]. Ведьма скидоеца и жабою, сабакам, и катом. Если хочэ кагось у кусать, приходэ. Прискакала жоба у двор [к этому человеку]. Ен атсек лапу жабе, I la заутра було известно, женшчине атсек руку.

с. Золотуха Калинковичского р-па Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. В. Какоршга от Брель Ульяны Дмитриевны, 1934 г. р

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№ 778. Ведьма могло заговоривать. Приверноеца у като, у еабоку, иде у хлев ночы, у двеноцать часов. Знахаруе. Малако заброла. Ти в дырку, ти на крышу [пролезла |. Хазяин застонет, даст ей. Назоутра лежыт и * куль гое, на ногу храмоя.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. В Кокорина от Брель Ольги Нестеровны, 1931 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 779. У тую неделю — Ведьмин Ивон, перед Петром. Приде тот день, боба ски-доеця сукой и лезе у окно. Вроде сука ощенгглася. Бежыт, сосцы висят. Тот челевек кожэ, полкой запустил. Акурот попал в груд г/ну. Назавтра чуять: Логыниха заболела — груди у ей нетто заболели. Тот человек смекнул. Разобролися, што она скану-лась сукою.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. В, Какорина от Максименко Варвары Михеевны, 1918 г. р.

№ 780. Ведьма могла появицца в любом виде. Жэнщина одна — днём она жэнгцина, а ноччу пэрэтворялась у свинн/о. Ахал ноччу дядько, она навстречу. Хотела укусить, а ён ударил по голове. Назоутра приходит соседка з перевьязаной головой.

с. Заспа Речицкого р-на Гомельской о6л.. 1982 г., зап Е. Л. Чеканова от Герилович Галины Александровны, 1949 г. р

№781 Одна женщина не любила деуку свого сына. Ходила, пужала свиннёй. А хлопец узлу да ухи одре зал Пришоу додому, а у мотки ухо од резано

с. Заспа Речицкого р-на Гомельской обл., 1982 г, зал. Е. Л Чеканова от Марченко Прасковьи Владимировны, 1910 г. р.

№ 782. На Ведьмина Ивана стэрэжать дядька короу. Падпаузе да коровы жаба, ён адсёк ёй нагу. А днём сосед недалёки [живущий неподалеку] -— з адной рукой.

с, Бабичи Речицкого р-на Гомельской обл., 1991 г, зап. В, В. Казначеев от Санчуковской Софьи Дмитриевны, 1910 г. р

№ 783. Одна жэнщчына у нас жыла, то ведзьма была. У нас выгон быу, яна у два-наццатв часоу там раэдзявалась и росу збирала. А то не роса была, а молоко нашых коровок. И так сталося, шло муж яе кынуу сякиру у кота и одсек лапу яму И у той жэ дзень у ведзьмы пол-рукы не стало. Яс у больницу повезли. Во, чыстая прауда! Сама у сё видзела.

с, Бабичи Речицкого р-на Гомельской обл., 1991 г,, зап. М. И. Лаптик от Журы Анны Александровны. 1907 г. р.

+ 1.1а. Ведьма собирает росу, валяется по росе

№ 784. Пад Ивана выслеживали: спрятались у сарай. Лезе кот ва двор. И шо ему зде-лали: или па галаве ударили или вухо адрезали, и яны знали, хто ета ведьма, и пашли к ея Гаварят: «ЛяжишьЛ Так вот, больше так ня делай!» А яна у сарай шла малаш отымать.

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. II. В. Борзаковская от Попковой Ольги Миновны, 1922 г. р

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 785. Лягушка плыве, жаба — на Ивана Купайла. Вазьмуть. атарвуть ей лапу — и смотрять на следуюшчый день какая баба без руки,

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Е. Б. Владимирова от Боталовой Софьи Васильевны, 1925 г р.

№ 786. Ну, дак эта кагдаеь було. Вот, свиння зьделаецца, зьделаецца и папайдзе, чала-века и муча. Дак эта были, назывались ведзьмы. Ну так, значыць, такие были ... Магыя, аны учылися на это — ведзьмы [учились черной магии]. Цепер нема ужэ ведзьмау. И кннуцца, дак чалавека ад нага падвалила. А он ножык таки дастау да вушы тэе ей паадразау, вушы у ёй, жэншчыны. Вушы паатрэзау — ана ужэ лечицца. Близко жыла, дак расказываюць старые такое...

с, Дубровка Добрушского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. А. В. Гура от Кузеевой Прасковьи Ивановны, 1902 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 787. Йидэн хлопэць пас быдло. До него прискакала вилека жаба. И вона пуду **шля** ду коровы. Вин и *и* поняв быты кмем, шо аж насынё збыв. И нрыганее в полудэнъ быдло, и бячы, шо сына мяты, в сынякях такяя и пытяеться: «То ты мэнэ так збыв?» — «Як ты шэ будет такэ робыты, то я тэбэ забь/о насмэрть!»

с. Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г., зап О В. Лагошняк

№ 788. На/Орья вмдьма обовьязково выдойить корову [чужую]. Вона пэрэтворюеться у жабу чы як змия клубком, а як хозяин им вылкямы проколэ — а то жинка,

с. Грабово Любомльского р-на Волынской обл., 1989 г., зал. С. А. Бурлуцкая от Романюк Марии Максимовны, 1911 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 789, Вмдьма колысь у жабу пэрэтворытыся можэ. Одна жмнка на хуторн була, та за-слабла, ходыты нэ можэ, кажэ, гнойвмлэми [вилами для навоза] пробыла *стегно. А то той хазяин пробыв ту жабу, шо в нього коровы *ссала. Вин пэршэ нэ казав никому, а як *посварывся з нэю, то сказав, шо то вмдьма. Вин бачив, як жэба в його куровы уночм молоко ссэ, та вдарыв йийм выламы. А то ж та вмдьма була.

с. Любязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. М. В. Готман.

+ 1Л6. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№ 790. Кажуть, шчо и вужэм чы жабою, чы свыннёю пэрэкынэца вмдьма. От стала вмдьма свыннёю и уночм *ссяла корову. А чоловмк увишоу у хлиу и выдыть. як свыння ссэ корову, и вин вылкамы [ткнул] им у жывмт. А на другый дэнь казалы, що тая жмнка по сусмдству слабме на жывмт. А л/оды кажуть, що то вона свыннёю пэр экы далась та й ссала корову.

с. Лгобязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. И. О. Васюкова.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 791. Колясь кум у кумы одрубау ногу на Усюночну. Кажэ, пойду постэрэжу — пропадае молоко, ведьма прыдэ на Усюночну молоко браты. Бачыть: лмзэ чэрэпаха у хлму. А он одрубау лапу чэрэпаси. Вот на другый дэнь клычэ кума кума в госьти и кажэ: «Ходнтэ до нас в госьти, тэпэр Паска», А той кум кажэ: «Куды ж я пиду в госьти, як ты моэй жмнцы одрубау ногу». А она пэрэкмнулась чэрэпахою. А та кума ведьма була.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. А. В. Гура отЗусько Антонины Александровны, 1925 г. р.

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

+ 1Л. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 792. Человек наловил рыбы, положил в торбу и пошёл домой через поле. Воронья в поле налетело, над ним кружатся, стали торбу рвать Он достал из-за пояса секиру, думает: ну, хоть одну убью Ударил и разрубил ногу- одной вороне А то соседка его была. Пришел он к ней в хату, а она сидит за печью, кричит: «Ой, ты меня кал//кою по сады л». — «Как это?» — «Забыл, как вороны тебе торбу рвали? Ты в меня секирою кинул». Потом нс могла ходыти -— то видьма была.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., вал, О. К) Рюрикова от Скупейко Степаниды Адамовны, 1911 г. р.

№ 793. У мого батька был братэнэй, У его было друга жынка, На В саночной заспл батько у хлэви. [Приходит свинья] и *смокчэ *гний из-под коровы. Батько ее *коцюбой избив. Приходить до мого батька ее мужык: «Моя жынка слабееть з тий ночи». А нэ свинью вин бив, а её.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. Е, Е. Левкисвская.

+ 1.66, Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№ 794. [Человек на Всенощной перед Пасхой пошел в хлев стеречь ведьму] Видит: свинья така чорна, встала на задние лапы и пошла, як жынка. [Он ударил ее по передним лапам и перебил пальцы. А на следующий день его соседки в церкви нет, и на другой нет. Пошел он к ней, а она лежит. Он спрашивает: «Что с тобой?», а она говорит]: «Ой, ку-моньку, победил ты меня». Это он ее *подыбовал. То якась видьма была. Ведьма может явиться как жаба, кот, овца. Йдэ в хлив и перекинеця чем-нибудь, а до хаты не прндэ.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. О. Ю. Рюрикова.

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№ 795 Казалы, шо едн *а* жынка та я кто в жабу пэрэтворылася, Хтось ий ногу видрубав, а потом та жынка з рукою пэрэвьязаною ходыла.

с. Краспостав Владимир-Волынского р-на Волынской обл., 1986 г., зал. М. В. Гетман от Веремчук Ульяны Павловны, 1913 г. р.

№ 796. Була жаба пид коровою. Чоловпк вдарыв ии, пидбь/в ногу. Потим дывытьея: жинка його крыва стала.

с. Краспостав Владимир-Волынского р-на Волынской обл., 1986 г., зап. И. Ю. Де-ниченко от Литвинкж Марины Петровны, 1909 г. р.

№ 797. На Ивана затэкали ту осоку. То зароди тога шоб вэдьма нэ збирала молоко. Ие таю людэ. От зайшла жынка доиты корову, а ии *ссе така гадюка. Йе уж и гадюка. То гадюка то кусае, то лечыты моно, то сильно одразу пухне, перэвйязваемо. А як вуж, ужэ нэма ле-чэння. Так як дойить, ссэ. И она так взяла сокнру, так як рубнула по хвостовэ. И заходить вона зноу ранэнько до своей сэстрэ, а *ее* сестра лежыть, и у тэе сестры нога порубана. А то была нэ гадюка, то ии сэстра була така, шо молоко збирала.

с. Щедрогор Ратновского р-на Волынской обл., 1985г., зап. М. Н. Толстая от Папикарчук Анны Ефимовны.

+ 1.6а, Человек использует обереги от ведьм + 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№ 798. Кажуть, што видьма приходит, притворицца любою тварпною — чи жабою, чи Бужем, чи свинньою. Кажуть, свиння така рабая у чоловпка у коровы молоко *сее, а вин в нее топором кинув, и пришов и бачит — соендка его помирае.

с. Щедрогор Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г,, зал. А. А. Архипов + 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№799. Прышоу хозяин до хлэва, *а* там жяба. Рогачем сколол ту жабу, а на другой дэнь ходы жынка кульгае

с. Речица Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. Т В. Козак.

РОВЕПСКАЯ ОБЛ.

№ 800 [Ведьма зробилась сатаною с чирвоными лапами на Ивана Купалу] Ийшоу мушчына да и зашоу до нас. Да так зговорылыс про ведьмы, а вин кажэ: я от сам, кажэ, у менэ у коровы, як зайду — нема молока, выдоена корова. Я ужэ, кажэ, на Ивана гэ-того высыпал пэском этую, о, скрнзь куля двэрэй. внсыпае пэском — чи будэ слид, чи будэ знак И, кажэ, ужэ в хлеве столу, ночовау в ночи. То, кажэ, шчо я тут запэр, так, шоб ни влэзлы — так. кажэ, круз *пацияк улэзло. Да корову и доить | Что это влезло?] От с якымися лапами. Чирвоны лапы. Это зробицца сатаною, А вин рубнуу сакырою. То, кажэ, и було там, ка, була жынка покалэчена. [Что же это приходило?] Лихэе. Вона зробицца такым звэром. Сатаною такэю. Вот шчо. Як ужэ она занимаецца з йим [с чертом], это она, як хош перакынецца.

с. Нобель Заречненского р-на Ровснской обл., 1984 г., зап. О. В Санникова от Ходневич Ульяны Ивановны, 1910 г. р.

+ 1Л. Ведьма отбирает молоко у коров

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

+ 34. Черт

№801. Когда-то говорили, шо дэто жаба, да прилызла дэто до когось у сарай, чи шо воно... И йий отсиклы лапу, ну. поранили лапу, а то була яка-то суседка с суседкою. Ей отсикла лапу тую, поранила вопшем ногу. Ну, ужэ ж так жаби то отсикла, а тый ужэ ведьми поранила ногу, и та ведьма до ей пришла и кажэ: «Бачиш, шо ты мне зробыла?»

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г, зап. А. А. Плотникова от Креневич Ольги Андреевны. 1923 г, р,

№ 802.11у, ведьма у жабу претворица, и жаба скачить у хлев, чи що... То надо ее, забыть, тую жабу, или одорвы ногу, или двэ ногы, а на второй дэнь ужэ говорять: «Посмотрит, которая жэншчина биз ног осталась, вот это вона та сама ведьма». Ее зловлять.

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл ., 19 84 г., зап. А. А. Плотникова от Жданович Ксении Кондратъсвны. 1925 г. р.

№ 803. Ужэ и перакидаюцца [ведьмы], робляцца, то воны знають, то воны и робляцца. То в ночи да корову выдоять, [превратятся] би якым зверэм. Чым-нэбудть станэ. Па Ивана люди кладуть прокаву за двэры. коб вэдьма нэ йшла, а вэдьма вылезе да крузь *пациях влээз [через крышу]. Да одын дядько пийшоу да сокмрой рубнуу. Да порубау ноту’ на ей. Это жаба була, жабою. А вин думае: «Я ж то таке возьму да выкидаю», — а оно усе прилызэ, прилизэ, але вин гас ну у [ударил], коб она нэ могла лызты у яго хлив завшэ. Л што то образовалоса? Што то — су сидка. Встал ы врано: «Ой, кажэ, шось нога, ногою нэ ходыть». Эгэ-то тэе, то баба була. А у ей нога пэрэрубана

с, Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г, зап. О. В. Санникова отХоднсвич Ульяны Ивановны, 1910 г. р.

+ 1.1 Ведьма отбирает молоко у коров + 1.6а, Человек использует обереги от ведьм

№ 804 На Купонного Ивана вмдьма зайдэ у хлиу, пэрэкмнецца жабою. Хозяин се-кау лапу — и на друга й день, хто вмдьма, буде без ноги, без руки. Як ёны [хозяева] пойшлм доить, а ёна [ведьма] сидить под коровою. Бачатъ: жаба за цыцку корову сцыть. [Хозяин] одрубау ей ногу — назаутра Броня, соседка, без ноги лэжыть.

с. Берестье Дубровицкого р-па Ровенской обл., 1984 г, зап. Л. Г. Александрова от Клюйко Анны Ефимовны, 1922 г. р.

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№ 805. [Па Купалу, чтобы защититься от ведьмы], заеадивають на ворота серпа, крапиву застрикають у хату за *клямку, мак свячоны посыпали. Як Купавны Иван — то вона [ведьма| перекидаецца у жабу чи у собаку... Були у нас еврэи, таки жыды. А у нас ще була полячка, вмдьма, то казала одна баба: на Купавного Ивана пошла та жыдо-вочка дойпть коровы. И та баба [хозяйка коровы | одну подоила — и молока нема вжэ в цыцках. А як вона до рабой корови, а там така жаба сидить и вжэ за цыцку узялась. [Хозяйка позвала брата], он узяу тот залмзника ев [жабу] бить. А вона закричала и почала пригать. А он як раз ей леву ногу одрубиу. А она ету *кленду (?) забрала з собою И так вона без ноги, и к врачу не обратилась, и так вона лежала, пока та нога загнила. То так вона и подохла, а як помирала, то столю зрывали.

с, Бсрсстъе Дубровицкого р-на Ровенской обл., 1984 г., зан А, В. Андреевская и Е. Э. Будовская от Клюйко Анны Ефимовны, 1922 г. р.

+ 1.1, Ведьма отбирает молоко у коров + 1.6а Человек использует обереги от ведьм + 1.4з. Ведьма умирает трудной смертью

№ 806. За Сытникову кажуть. Выгонялы коровы на пашу у решку да и зобачылы жабу вэ-лыку по пород того товару. Да и сталы быть дубцэм си, тын жонкн, шо выгонялы. Да ужэ кажут, як прышли до тэй бабы * кросна ткать, то вона лэжыт, и *стетна у ей поенчаны.

с. Чудель Сарненского р-на Ровенской обл., 1984 г.,} зап. О. А. Терновская от Еленца Федора Васильевича, 1944 г. р.

№ 807 У нас говорот, одного раза шлы жынкы — гналы коровы на пашу. И чэрэз дорогу[7] пэрэшла жаба вэлыка И воны начал*ы* быть ее дубцэм. И начало з ее молоко тэкты. Як оны заходять до су сидки, а та су сидка лэжыт у постэли и уся дубцами посэчэна. То ужэ была та вмдьма, шо у мне од молока.

с. Чудель Сарненского р-иа Ровенской обл., 1984 г., зап. О. А. Терновская от Тарготшя Александра Андреевича, 1939 г р.

№ 808. Колись казали, шо караулили. Ведьма перкидаица в жабу, коняку, в вужака Було так: у жабы отрубили лапу, а у бабы руки нима на другий день № 815. Казали, колысь було такэ, шо на Ивана Купайло спивают, кладут вогонь и носят Купайло [обрядовое деревце]. А там буу плот загороженый, да пришла свиння да встромыла носа у плот... А диучота казали: сегодня будем чатовати [подстерегать], яка до нас ведьма придёт, бо сегодни Купало, и приде ведьма. Колы прыходыть свиння да *встромыла у плот носа да и рохкае [хрюкает]. А хлопцы да и одрэзали носа тэй свинце. Колы наранок цэ одна жонка без носа уже. Да и пошла поглоска: «О, да мы зноем, шо вона ведьма, свиннёй показал ася». В оно тако було.

с, Рясное Емильчинского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. Е. Л. Чеканова от Остапчук Веры Сидоровпы. 1916 г. р.

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№816. Трэба у хливу сэсти да борону поставить попэрэд сибе, да як уже вмдьма дойить корову, то пасок така трэба, пасок от штанов полотняных, то вже тим паском на шею *ей* накидають. Вона пэрэкинецца котом чи собакою, чи жабою, то трэба держать, да чи пальца одрубае, чи шо, шоб уранци було в»дно

с. Курчица Новоград-Вотынского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Е. В. Максимова от Селюк Матрены Николаевны, 1919 г. р.

+ 1.66, Человек подкарауливает ведьму[1] в своем хлеву (дворе)

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№817. [При выслеживании ведьмы.] Вона перекинетца вже котом чи собакою, чи жабою, то трэба держать, да чи пальца одрубае, чи що, то уранци уже палец замотанны, то каже то вона вг/дьма.

с. Курчица Новоград-Волынского р-на Житомирской обл,, 1981 г., зап. М. Н Толстая от Селюк Матрены Николаевны, 1919 г. р.

№818. Еднуй [ведьме] пэрэбыв спину у хливн один чэловэк. Она в хлев вошла й доила корову, котом пэрэкинулась, по-котячьи мяукала. [Он| дау ей цим колком, клуба |ребра | ей ссадг/у. Була жэнщина здорова, а потом ходила раком. Жабой, собакой [может обернуться].

с. Курчица Новоград-Волынского р-на Житомирской обл., 1981 г, зап. И Г Безрукова от Сербика Ивана Арменовича, 1900 г р.

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№819 От, идсш из хлева з молоком да бачыш — жаба Одна жэншчына взяла да лапку отсекла Так ужэ однэи жэншчыны палец болел, болел, и косточки повилезали Да ужэ и кажуть, шо то ведьма.

с, Тхорин Овручского р-на Житомирской обл., 1981г., зап. С, М. Толстая от Казимирчук Одарки Ивановны, 1909 г. р.

№ 820. Вона [ведьма] перекидаецца и на кота, вона и на собаку перебиваецца, вона и на жабу вийде. И ужэ як ты знаеш, шо вона буде итн, положите вы борону — та, котора боронуем ужэ у поле, — положите тэи зубьями уверх. Жаба, шо прийде, зловнте её, пальцы чи шо-нибудь одрубайте, и та жонка буде заутра вам обижацця, шо у мене пальцэ порезано, чи болить, чи нарвало [и так узнаете, кто ведьма |.

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. Т. А. Агапкина от Шатуна Александра Тимофеевича, 1909 г. р.

№821 Выдьми на Юрья ходили у короли молоко доать Корова приходить домой выдоена У нас так було. «Можэ у хлыве вуж есть?» — кажэ мать. А ботько кажэ: «Кобы вуж, дак к о жен дэнь *сцэ, а тут — нэ». Родом з нами Варыса жыла, она видьма. Батько пошоу до той Варьки, перебму палкой ее cm/ну. Два года она лежала потом. С тих пор и молоко и цыцки у корови добри.

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Л. М. Ивлева.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 822. Мать до сына шла. Скинулась на лягушку. Невестка скинула её на лопате на расхидну доро1у и отрубала ей лапку. А утром сын вбачиу, шо у ей рука врублена, и спрашываэ, што вона зробила. А она моучат.

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Л. М. Ивлева.

№ 823. У нас говорат, што вот прискакала жаба. Особенно вечэром. Много *рапух, жаб-рапух у нас. Говорат, мол: «От, жаба прискакала!» Што значит, я кай-то колдун направил у хлэу, шоб забрала молоко у корови. Ну, стараются жабе отрубать ногу ал и же лапу отрубать жабе. Или жэ убивают, кладуть огонь, опаливають жабу. Вот, говорат, што это для ведьмы большая потеря. Ну, она назаутра приде, скажэт: «У меня рука болат, ну там, палит мене!»

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. В. И. Харитонова.

№ 824. На Йвана Купайла коло коровы шо зловыш — чи жабу, чи котяку — да руба-нэш, то наутро побачыш ту ведьму [по ранам на теле], узнаеш, котра ведьма. Нужно брать борону, ставить коло хлева, и праз борону моно ее побачить.

с. Журба Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г, зап. Е. Б. Владимирова от Якусевича Ивана Николаевича, 1914 г. р.

№ 825. [Ведьма] на Ивана Купойлу на жабу робицца. У двор пришла до хлева жаба здорова, взяу чоловмк да сэкмрой по ноза — одрубау ног}’. Соседка плочэ: шо ты зробиуся. Побачыу — соседка бэз рукы. «Шо ты мне руку одрубау?», а он кажэ: «Не хода!»

с. Возштчи Овручского р-на Житомирской обл., 1981г., зап. Е. Л Чеканова от Левковской Настасьи Ивановны, 1927 г. р.

№ 826. Чоловак кажэ: чым скинулась [ведьма], як собакою, то одрубау йой лапы На заутреня зное: у жонки какой-то одрубани пальни

с. Игнатполъ Овручского р-иа Житомирской обл., 1984 г., зап. А. Б. Мороз отМошков-ской Евдокии Павловны, 1903 г р.

№ 827. У нас одна жынка на собаку' перекинулась и пошла да доила коровы, и он як пришед и ногу ей перэбиу, и она так и умерла кривоногою.

с. Червона Волока Луганского р-на Житомирской обл., 1984 г., зап. А. В. Андреевская от Левченко Ганны Ивановны, 1921 г. р.

+ 1.16. Ведьма дот' чужих коров; в виде животного сосет молоко

№ 828. Лгодына на сучку можз **скмнэца:** як придут у **ранци** невестки, **и** корова выдоена. Свекор пойшол побачить: входи яка ж сучка и тягне, и стал бить, и оно на ту ногу ку-ляла -— **прикинулась** жьшка до сучки.

с, Чсрвона Волока Луганского р-на Житомирской обл., 1984 г., зал. А, В Андреевская от Ярошевой Ганны Михайловны. 1928 г. р.

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№ 829. Колысь гомонилы: жинка копдунка була. Очипяс [раз мужик] ворота -— там сучка. Он сэкирою трах[1] Сучка завипццала, та й нэ стало ее. А у нэго мечу ха була. Раз пойгпов до нэй— у тэй руко завьязана [и говорит, что ножом порезала случайно].

с. Червона Волока Луганского р-на Житомирской обл., 1984 г., зал. М. М. Гончаренко от Каменчук Параски Сергеевны, 1927 г. р.

№ 830. Роеказывали люди, суседи были так«. Одна, от, кутгецця у молоце, а у друга — ничого. Ну, шо робить? Кажуть, сын да ботько ходнгь, будуть ночовоть у хлиу Як вона пошли у хлиу, блтько шубу таку на себе начипял, ну так-о внверчал [вывернул наизнанку], як бувле, и шлпку теж, бо шоб ведъми зловить. А там ужэ был замок. Так от, вопи с середины замкнулись. Ну, а вонл приходить, ну и давлй одмыкоть, тля люд «на. Як оно стало ото... А они узяли с собой секиру. А як вона ужэ отмыкаеть, то ужэ не рука у ей, а лапа така, як у собаки. Так вона за тэи лапы — трах! Да и обрубали. Коля наранок, то усегда она ж ходила до них [женщина-соседка], аж тут нема тэй жянки, нема ее. «Шо цэ такэ, — кажуть, — нема ее». А тые кажуть: «Вона слаба лежать». Кола вона туды, аж ужэ блчут, шо жянке тэй руку одрубали. А тут ишче собакой вона покатылась.

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. Т, А. Агапкина от Коцюры Анны Кирилловны, 1901 г. р.

+ 1.66, Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 831. Котом жанка зробицца, пойдэ да корову подоить. И руки мы одрубали, и у мешок кадали... Як зловять — людина без руки. Око вилками выколють — а людана слепа.

с, Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г, зал. А. А Плотникова. + 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№ 832. Кажэ, як кннецца котом али бежыт собака, куркою ск//нется. Притворилася [ведьма] у курку[1] да сидэла под коровою Хозяин вошоу и отрубиу ей ног\'. Приходит до суседки, а у ей ноги нэма.

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. Л. М. Ивлева от Кочуры Ольги Трофимовны.

КИЕВСКАЯ ОБЛ.

№ 833. [Можно ли распознать ведьму?] Ведьму... Таке було. Борону становять у сарае, садаца за ей [за бороной]. Яко свинья под ворота проскочила, дак вон ей секарой поотрубав ноги, дак она и пошла назад. А назавтра пойшов к своей маме похвал и ца, шо он зробыв, аж мама

лежит на печи да стонет. А ён каже: «Шо с вами, мамо?» А яна: «Сукин ты сын, ты мне руку одрубав!»

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл, ,1985 г., зал. М. Г Боровская от Даниленко Агафьи Романвоны, 1898 г. р.

№ 834 Кажуть, шо ведьмы колись булы. скидались жабою, гадюкою, крысою, если их убить, то кровь выходит, а отрубають лапу, так то людина отметицца, шо ходыли донли чужые коровы. [А когда они ходили?] Па Ивана Купала, уранцы, раненько, по полднэ солнцэ и у полнуче. [А куда они девали это молоко?] Тожэ ведьма наставить *шадышки и выливаэ |в них].

с Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г, чаи. О. Б Шаталова от Грищенко Фотиньи Аверковны, 1910 г р.

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№ 835. [Ведьмы] коровы зъедали, зъесць корову, да мучицця корова. Жабою скида-ецца да *висмоктуе коров. [У одного хозяина ведьма отнимала у коровы молоко] Ссу ужэ стерегги хозяин. Аж во поуноч чуе: ляп, ляп, ляп! Аж ён засвэтиу, убну ее [жабу] 3 ее боуш як вэдро молока набнгло. Баба-покойница росказвала, один взяу да поймау жабу ту, да сакнрою лапу одрубау юй, лапу[г], аж через **недмэлю** вигпла жонка без ноги, кульгае

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зал. О. В. Санникова от Павленко Ульяны Леоновны, 1908 г. р.

+ 1Л. Ведьма отбирает молоко у коров

+ 1.66. Человек подкарауливает ведьму’ в своем хлеву (дворе)

№ 836. [В соседней хате жила свекруха рассказчицы, злобная ведьма, отнимавшая молот у ее коровы. | Ну, у мене усю жызнь молока усе не було. [Однажды зимней ночью] мороз, снег лежыть, а жаба крычыть на улице. Узяла заступа, вышла во двор, де ж та жаба? Она кндаецца от мене! Она до корови хотела. |Жаба находилась на полпути от хаты свекрухи до хлева рассказчицы.] Хотела я лапи ей одрубать, а заступ тупы, не одрубваецца. Откуль взялася свэкруха, она из яе [из жабы] висюочила. [Свекруха направилась, хромая, к своему дому], отогнала: «Э, э, э...». Я стала жабу мучыть, рвать, но уже было поздно. Надо было зразу убить ее.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г,, зал. О. В Санникова от Заец Надежды Климовны.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 837. Треба ж молоко |ведьме|, дак она зделаеца |оборотнем| и чужых короу здоить. [Одна баба жалуется на свою корову]: не дае и не дае молока. Выдоена Ночю дед сеу стеречь в хлеву. А куцы захаваца у хлеве, шоб яна не бачыла? Борану ви знаете? Пад борану да й сеу. Аж она и иде. Дир-дир — да у обе ручки [доит двумя руками]. Ён вилазить с-под бараны. Сакиру у[зя]У Д[а] ахнул! Хотиу голаву атсекть, дак шо ж, не побачу, кто то е. Да узяу да юй руку атсек. Дак нс рука была, а лапа котнпая. Пашли, узнали — от, то кума. Юп жэ па шоу до кумы, а япа без рук». Дак ось твоя де рука. И дал лапу котнную.

с. Старые Ярил овили Репкинского р-на Черниговской обл,, 1980 г., зап. С. М. Толстая. + 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко + 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№ 838. Степан гулял. *Иде,* ажтос... Там баня стаить, дак из-за бани; ры-ры, ры-ры! Як авечка. Я, кажэ, сильней, а она хочэ мене падбить. Шапку падпимае, волосся на галаве. Внламал кол да тады ее ссрад плечей — раз! Ударил добре, дак япа толька ■—ры-ры, ры-ры. Дак ён ужэ

прибег да дому: «Я ж вам раскажу. От, я пропал, да добре, шо вила-мал той кол». Назаутра пошол к соседу: «Де хазяйка?» — «Лэжыть на печи, стогне!» Се Сющиха, Сющиха хаднла скрозь

с. Старые Яриловичи Репкинского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. С. М. Толстая.

№ 839. Застау чэловэк коло сваей кароуы у сарае сабаку и тягал ее к калодке, лапу адрубать хотел. Вон лапу ей топором ад рубил, а утром глянул: еосэдка бэз руки. Дак тая жэншчына ведьма була вона сабакой пэрэвэрнулась.

с. Олбин Козелецкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Т В. Козак от Секун Марии Трофимовны, 1909 г. р.

№ 840. Паробок да дивки хадыу. Баба, матка его, коже: «Не хади!» А вон: «Буду!» Так. Идэ у вэчэрн, А карова напэрэд уцэпилась, не пускает. Вон калка вытащил да миж роги как дау. Пришоу да дому. А дома баба лежит да вона замотана. То свае ведьма, матка. . Други хлопец йдэ. Колесо котица. Схватну вон да на калок надеу [на плетне]. Ураньце встау, да саседка на калок надета.

с. Олбин Козелецкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Л. Чеканова от Ткаченко Екатерины Степановны, 1912 г. р.

+ 1.36. Ведьма пугает, преследует путников

№ 841. Одну дивчину парень любил, а потом бросил. Собакаю, котом наверх скакала — ничего не помогало. Сделалась суковатым деревом. Он: «Хорошая лучинка бу-деть!» — и отрезал. [Потом оказалось, что у девушки отрезан палец.]

с, Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г, зап. Л В. Зубова от Терещенко Надежды Тарасовны. 1911 г. р.

№ 842. В двенадцать часов батька с сыном сидять. Одворачивается подворотница и вперед дойница пхае (тогда деревянные были), котяга такая — и под корову, и ну доить. И доить же как положено, они из-за той бороны тую кошку[7] [видят]. Не поднять, тяжелая кошечка такая. «Давай ей резать ушы». Мяукае, молчыть. А потом: «Ой, нос не надо, ой, браточки, родненькие, не трогайте носа!» И сделалась Антнпиха. И на завтра Антнпиха лежала, семь лет не вставала с постели, и как ее мыли, тогда уже увидели, што ушей нема.

с, Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. Л В. Зубова от Онищенко Марии Сергеевны. 1924 г. р

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№ 843. Раз кошка кинулась хлопцу на грудь. А он кажэ: «Погоди, проучу я тебя!» Ихватьсй по лапам ножом. Она и завыла. А потом бачать люди —- у хресной яво рук немае.

с. Старые Боровичи Щорсюого р-на Черниговской обл., 1985 г., зал. Е. Я. Скидальекая от Науменко Тамары Михайловны. 1929 г. р.

№ 844, Був сын у матери. Он гулял з одной дивчынаю. Меггер и не нар овил ось.. Як зро-бицца Капицею, сунецца прямо на них. Пужоло. Трошки згоде зробицца катом, або курица-квахтуха квохчэ коло их. Таде зрабилаея вона катом. Вон узяу. паймол [кота]. Кались у хате стаяли калодки — дрова у хате рубались. Лапы две одрубал — тапэр не напужаеш! I Iayrpo приходыт дадому — маты не топит [печь] —- «Чо ж ты нэ топиш?» -—«Ты ж менн рукы паадрубау!» Цэ то ж прауда, не брэшу.

с Дягова Мснското р-на Черниговской обл., 1985 г., зал Е В. Какорина от Мосиненко Галины Давыдовны, 1921 г. р.

+ 1.36. Ведьма пугает, преследует путников

БРЯНСКАЯ ОБЛ

№ 845. Раньше были ведьмы. Баба рассказывала, был адин мужик, приехал сюда. Пашол у лес, выламал вилки, *ратавыя (?) вилы. Видит: бяжит сабака и пряма на няво кинулась сзади. Он ей пряма тапаром правую лапу атсёк. А на другой день видит: у саседки правой руки нет. Ион опять у лес пашол, и па няво знов кошка без адной лапы кинулась. Он ей атсёк левую ногу'. Глядит: опять саседка калыхает на кастылях, без левой наги. Опять идёт у лес —- кошка сзади прыгнула на двух нагах. Он ей галаву атрубнл. Приходит дамой испуганный, а бабы ужэ нясут яё мёртвую.

с. Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г., зал. Е. М. Назарова от Рыбко Ольги Михайловны, 1970 г. р.

+ 1.36. Ведьма пугает, преследует путников

№ 846. Было такое: один дед жыл, и у няго было хозяйство А соседка была ведьма. И она зделалась свиньёй. Он рано утром устал в извоз ехать, а соседка свиньёй под ноги ему. Он поглядел — а потом обарать ету [т. е. оборотня], свинью, — по морде, по голове! И соседка на другой день не вышла за водою — он её так побил. Гришка Хваньк иде к ней, а она укутана уел, уся морда пабнта, она ляжыть,,. с. Доброводье Севского р-на Брянской обл., 1984 г.

СУМСКАЯ ОБЛ.

№ 847. [Ведьма] вот кады придеть корову доить, так кошка трёцца в сарае. А мужыкн были, то захватили пальцы ■— так на другой день выходила она [соседка] з рукой за-вьязаной ...

с. Жихово Срединобудского р-на Сумской обл,, 1984 г,, зап. А. Разгон от Чсбсряки Александры Авдеевпы, 1900 г. р.

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров, в виде животного сосет молоко

6г. Человек ломает (рубит, связывает) предмет,

ВИД КОТОРОГО ПРИНЯЛА ВЕДЬМА + 1.5в Ведьма обладает способностью к оборотыичеству

Включенные в эту рубрику тексты относятся к разновидности бы личек на тему «распознавание ведьмы способом калечения оборотня», с той лишь разницей, что в данном случае оборотень имеет вид не животного, а предмета (палки, ветки, коряги, колеса, решета и т. п). Однако эта замена ипостаси ведьмы влечет за собой ряд существенных сюжетных расхождений. Во-первых, человек сталкивается с оборотнем чаще всего не в своем собственном хлеву, а за пределами жилого пространства: на дороге, за селом, возле реки, на месте молодеясных гуляний. Во-вторых, более специфическими оказываются способы нанесения ущерба оборотню-предмету: его переламывают, протыкают острым орудием, рубят топором, связывают ремнем или веревкой, подвешивают на дереве (соответственно, иначе выглядят травмы, полученные женщиной-ведьмой). В-третьих, менее значимым в структуре повествования оказывается эпизод утреннего распознавания покалеченной женщины-односельчанки. Самым популярным в этой группе текстов предметным воплощением ведьмы выступает колесо, которое само по себе катится навстречу людям. Чтобы наказать и обезвредить оборотня, человек выламывает одну с пищ из колеса (и ведьма остается без руки, без уха); бьет или перерубает обод (женщина-ведьма становится калекой); подвешивает колесо на ветку (и односельчане видят бабу, висящую на дереве). Но чаще наиболее смелые из парней протаскивают ремень (веревку) сквозь ступицу колеса, в результате чего утром видят: «соседка лежит на полу, и через задницу, и через рот веревка протянута».

В этом ряду выделяется группа западнополесских быличек. в основе которых лежит особая сюжетная ситу ация: возвращающийся с уловом рыбак спотыкается о встреченную на его пути корягу, падает и рассыпает всю рыбу, которую тут же расхватывают налетевшие птицы; с досады он перерубает топором эту корягу, а позже узнает, что перебил хребет ведьме. В некоторых вариантах сообщается, что ведьмы сговариваются отнять у рыбака улов, для чего превращаются в ворон и выхватывают кошель с рыбой: человек успевает отрубить лапу одной из птиц и на следующий день видит покалеченную соседку’-ведьму (см. текст № 792 в предыдущей рубрике из с. Ветлы Любсшовского р-на Волынской обл.). Либо они распределяют роли: одна из ведьм становится преградой на пути рыбака (палкой, веткой, бревном), а другие -— птицами, расхватывающими добычу. В этом случае, ломая предмет, человек не знает, что наносит ущерб ведьме: ее дальнейшее распознавание по характеру увечья происходит с лучайно. Иногда этот сюжет разворачивается в форме воспоминания старой ведьмы о времени, когда она смолоду «гуляла» в ку пальску ю ночь вместе с другими ведьмами, оборачиваясь корягой на пути рыболова (ср. аналогичну ю сюжетну ю схему в приведенных выше рассказах о полетах ведьм на совместные сборища — тексты №№ 441. 446. 453).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 848. Водна баба нэ скрывала, шо вона вг/дьма. Кажэ, шо раз наКупойлу на трах елых воны маевалы |на трех елках все ведьмы вместе слетались и праздновали]. Зналы, шо пойдёт чиловпк з рыбою. Рэшылы: отбэрэмо. Пора был ись воронами, а водна палкою. Кажэ, спутаю ноги ему, а вы рыбу бэрыти. Так и зробылы. Вороны рыб)' расхопалы. А госй чэловак до колэну порол ом л л тую палку з обнды. Зломал ей спину, так баба и жыла [с поломанной спиной].

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г,, зал. И Кондрашова от Крень Ксении Денисовны, 1903 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 849 Как на Купонного Ивана под Галеукой буу дуб, она [ведьмы] собирались на празник А у них рыб не была. И одна ведьма говорит другой: «Ты сделайся палкою, а я сорокою». [Шел мужик с рыбалки и споткнулся о палку, рассыпал всю рыбу] Споткнууся, и сорока усе пособирала А он со зла зломал палку, а то была ведьма-жэ-ншчина. Потом смотрят: ходит сломана, *кульбой и ходила.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. А, В. Андреевская от Чекиты Анастасии Сергеевны, 1920 г. р.

+ 1.5г. Ведьма летает по ночам на совместные сборшца

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 850. Говормлы палочкой оборачиваецця [ведьма]. Как зпайдыш, пэрэлома тую палочку —- ведьма будэ ходить такая кульгавая.

с. Радсж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап Н Р Добрушина

№851. Запхау чоловаку одну хату. Там стара бабка, дужэ гарбата. Ей пытае: «Бабушка, чого ты согнута?» Яна кажэ: «Я вмдьма. Стала корэнням, ачоловак ишоу з рыбой, зача-m/уся [за корень] и упау». Рыба раскидалася, вадьмы расхватали яе. Чоловак сэкарою па гэтому корэню ды перасёк ей [ведьме] хрыбэтник. Стала гарботай.

с. Ополь Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Л. Будакова от Пилипович Ольги Евстафьевны, 1925 г. р.

№ 852. Это у нас туточкы кедысь буу чоловак такы. Ну, и вин вьюны етые ловау, рыбу. Ишоу, а воны [ведьмы] — перад Куполом чы шо — да ужэ тыми сороками скынулыса, тыи колдуны ужэ, тые жонкы Так вин ишоу, а *ежына, эта ягода, и пе-раплэласа чэрэз дорогу, а вин ужэ здоровы така дед Да узяу зачапыуса, да упау, да тые вьюны рассыпау. А воны [ведьмы-сороки] порасхапалы А як воны порас-хапалы, так вин крохы ткжнуу сокыркою по тый ежыни И нэ пэрэсак Тэпэр вин шчо... [Через много лет] поваз горшкы далёко туды, да остановыуса ночуваты. Там старый, а за грубою, за печкою, сыдыть жоночына. [И спрашивает]: «Скуля вы пры-ахалы?» Кажэ: «Ну, гэто з Ласицка люды» — «А чи, кажэ, естя той такый и такый у вас, чи шчэ жыу?» Той кажэ: «Шчэ естя», — а сам злякауса, «Кедысь мы, — кажэ баба, — молодые булы, да вин вьюны нис, а мы занималыса такымы глупостямы, да, — кажэ, — пудвалылы яго, а вин вьюны порассыпау, да мы похапалы у яго, а вин, — кажэ, — т/окнуу, — кажэ, — сокыркою, сякнуу — дак у мэно спына [перебита], и тэпэрачки *я калека»...* Ужэ много лит прошло. [Они ему не отомстили[7]] Воны ж нэ зналы, то то той чоловык.

с, Ласицк Пинского р-на Брестской обл,, 19 85 г., зал, О. В. Санникова от Чирвы Марины Сергеевны, 1917 г. р

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 853. [Ведьма превращается в бревно.] Дед рассказывал. Стари чолоуик рыбу ловну. И вот шоу поузь сарай чужый. И зацаш/уса... Такое потяпулосо бревно за ногою. А у него буу топорчик, унузяу да сякануу этэе [бревно]. И пошоу. Приходить домой, а ужэ у яго бабушки... Перясток вун ногу бабушки. То такие ворожкы булы когда-то. [Это было па Ивана Купалу]

с. Радчицк Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап Е. Паркевич

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 854. Пошла хозяйка коров доить. И видит: вокруг коров колесо катается, не дает корову доить. Она пришла в хагу и спрашивает мужика: «Што ты за колесо коровам поставил?» Он пришел в сарай и принес колесо в хату Протянул он веревку[7] через колесо и прибил к полу. И полегли спать Утром проснулись ■— а соседка лежит на полу, и через задницу и через рот веревка протянута. То соседка ведьмой была. Она у коров молоко сосала.

с. Голубица Петриковского р-на Гомельской обл,, 1983 г., зап. И. Успенский от Адаменко Ольги Тихоновны. 1913 г. р.

№ 855. Ведзьмы жабами скидаюцца, и собакой, и сукой, и кошкой, и т пт по катком [телегой] може, шо колёса ездит. У батьки була корова, кто-то ее усе ходзить и доить. Он престерег ее, сховауся, Па Ведзьмина Ивана вона пришла корову доыть. Он ей: «Што дзелаешь?» Вона здзелалсь катком, а вон ремень сняу и у дырку его. Когда он протяг ремень, получалось уже — [ремень] у жопу и у рот. Вон тягнет тот каток, а вона зробилась бабою и взмолилась. И это була кума.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл ., 1983 г., зап. А. Е. Зайцев от Брель Екатерины Степановны. 1906 г. р.

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко + 1.5 к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 856 Шоу ён [один человек] з рыбы И о палку споткнууся да рыбку[7] просыпау. Рассерднуса, узяу ту палочку да переломау, о которой спотыкнууса. Пришел домой и увидел соседку, у которой зломлена середина.

с. Заспа Речицкого р-на Гомельской обл., 1982 г., зал Н. В. Свешникова от Скрыпак Марии Наумовны, 1903 г. р.

№ 857. Ведьма оборачивалась колесом. Бувало, котицца [колесо], на плечи магла скочыть Тое кале со нада рубануть, як пабачыш, дак глядн доле: хто у сели паранены буде ходнть. Тые ужэ у си пазмирали, шчо магли вау коми изделацца.

mctomJ да ей, ведьме, ухо и обрезал, и она осталася без *ух* а, тая баба Чу чалю ха, так в платке и ходила в баню завсегда.

с, Челхов Климовекого р-на Брянской обл., 1982 г,, зал, Л. М. Ивлева от Шаньковой Марии Филипповны, 1915 г. р.

+ 1.5к Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 865. У нас была ведьма на посёлке. И сделалась колесом. А этый из Чёлхова шёл, Железных. А она котится. Он от прясла палку отломау —- хоп! По колесу, а потом по тню [по тени]. А на другий день встаёть, а у ей иос прямой, а переносица побита, по переносице попал он.

с. Челхов Климовекого р-на Брянской обл., 1982 г., зал. Л. М. Ивлева от Груздовой Евдокии Дмитриевны, 1920 г. р.

№ 866. Проти Ивана хлопцы пашли гулять, а котица калясо. Ани палкой толкнули у ступицу. Так приходят, а Тялёнчиха ляжнт на пяч», а её тарчнть во рту и в заду.

с, Челхов Климовекого р-на Брянской обл,, 1982 г, зап. Н В. Борзаковская от Казимировой Анны Корнеевна, 1920 г. р

+ 1.5к Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

7. Человек с **помощью магических приемов распознает**

II НАКАЗЫВАЕТ ВЕДЬМУ

Группа текстов, связанная с тематикой распознавания ведьмы, составляет существенную часть всего круга поверий «ведьминского» комплекса. Ни для какого другого персонажа из числа «знающих» этот мотив не является столь характерным. Выше были рассмотрены способы опознавания ведьмы по специальной «отметине» (по телесному увечью). Наряду с этим в Полесье известно множество приемов, не требовавших столь опасного личного контакта с вредоносным оборотнем. Главный из них — особыми магическими действиями заставить ведьму явиться и тем самым разоблачить себя. Кроме того, определить принадлежность односельчанок к разряду ведьм старались по поведению их коров (не способных переступить некую символическую преград}) или по тому, что в отобранном ведьмой чужом молоке заводятся черви. Наконец, приобрести способность к ясновидению (позволяющему разглядеть ведьму среди обычных женщин) можно было, если иметь при себе особые «чудесные предметы» (росток пророщенного гороха; вытканное за ночь полотно: ку сок сыра, оставленный на какое-то время за щекой); либо если смотреть на собравшихся женщин сквозь особые отверстия (через решето, борону, редкое полотно, дырку от выпавшего сучка в доске). Обзор общеславянских мотивов этой тематики представлен в статье С. М. Толстой «Магические способы распознавания ведьмы» (Толстая 1998. 141—152).

7а. Человек распознает ведьм в церкви во время пасхальной службы

+ 1.5к Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

По широко известным у всех славян поверьям, высокий сакральный стату с рождественской и пасхальной всенощной службы обеспечивает такие условия, при которых человек способен разглядеть грешников, вступивших в сговор с нечистой силой, если приходит в церковь со специально подготовленными «чудесными предметами» (особым образом изготовленной скамеечкой, маленькой бороной, пасту шеским бичом. пророщенными растениями их п.). В

Полесье такое опознание производилось во время пасхальной службы. Желающий увидеть ведьм должен был иметь при себе такой кусочек сыра, который он продержал во рту ночь с Масленичного Заговенья до начала Великого Поста, либо весь период с Чистого Четверга до Пасхи, со Страстной пятницы до Пасхи и т. п. Считалось, что при этих условиях можно распознать всех сельских ведьм: они будут стоять спиной к алтарю; или с дойницами на головах: или в руках у них будут молочные ведра, «сырник» (мешочек для отцеживания сыра); либо ведьма сама подойдет к обладателю магического сыра и будет просить отдать его ей. Аналогичные действия по распознаванию ведьмы с помощью сыра известны в украинской, западнобслорусской, южнорусской и восточнопольской традициях, см. (Толстая 1998. 144—145). По полесским представлениям, в роли подобного «чудесного предмета» могла высту пать такая страстная свеча, с которой человек уже дважды побывал на пасхальных слу жбах и пришел с нею же в третий раз — «дак б*а*-чыш у *яе* [у ведьмы] даёнку тую на га лаве» (Грабовка гомел). Тот. кто хотел опознать ведьму, заранее изготавливал за одну ночь редкое полотно (из отходов ткаческого производства) и шел с ним в церковь, где смотрел сквозь него на всех присутствующих (Ровбицк бреет). Либо человек собирал самосейный мак. сыпал его семена себе в карман и приходил на всенощную службу; во время восклицания: «Христос воскрес!» он говорил; «А у мяне мак есть!» — и все ведьмы тут же подходили к нему просить этот мак (Чслхов брян.).

Распознать ведьму в церкви можно было и без особых магических приемов по необычному поведению женщин: они не так. как все. молятся; произносят магические формулы, чтобы у них все «спорилось»; впадают в транс, кричат, хватают священника за ризы, не участвуют в крестном ходе и т. п. (см. рубрику 1.5и. Ведьма использует церковную службу для восполнения колдовской силы).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 867. Надо на Чысты Четверг поужынать и дале постлты тые дни до пэрвого дня Пяскы. И заложыты кусочок сыра за шчоку, и йты на Усеночню, и тогды увлдиш тые колдуны Будэ в «дно у сих.

с. Кривляны Жабинковского р-на Брестской обл., 1985 г., зал. А. А. Плотникова от Сороки Веры Моисеевны.

№ 868. Быу знахарь, Всрсмий. Мой брат зайшоу до того Всремия. [Тот спрашивает]: «Мирон, хочэш побачыти вмдьму? Вндьма крадет молоко. На Маслены Запусты кусочек сыра будет кушать, остау! Будегп идт*и* на Всеночну, положы его за щёку, за зубы. [И вот, когда все отвечают батюшке: «Воистину воскрес!», то следует говорить]: “У менэ сыр за щекою есь, у менэ сыр за щекою есьГ И ты тогда побачыш У ведьм будут дойницы на голова и в руках будут. Но они тебя можут разорваты». Ну, он [Мирон] кажэт: «У меня сыр за щекою есть[1]». [Иувидел, действительно, ведьм... Причем ведьмы кинулись к батюшке, расталкивая людей, так как для них спасительно в подобном случае прикосновение к его одежде.]

с, Заболотье Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зап. М. И. Серебряная от Сисько Анны Григорьевны.

№ 869. У Масляный четверг если поужынаещ, последний кусочек сыру надо спрятать за щеку на ноч, шоб никто не видел, не скушать. Той мальчык у тряпочку завернуу, носил [сыр] до Паски. У Пасхальный четверг бывают Страсти. Узять етого сыра, идти у цэрк-ву, як первая дверь открываеца у цэркви, надо держацца за замок — и увндиш ведьму... Идёт крёстная матка, несёт дойку деревянную и сырник — мешочек с сыром. А вона ужэ знаеть: «Эй, сыпок, сынок, зачем тобе наш іpex знать? Тобе не касасцца». Вин и пошоу.

с, Муховец Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зап. Л. Г. Александрова от Грицук Елены Федоровны, 1908 г. р.

№ 870. Кагда запуски на Масляну нэдилю, надо закладать сыр в рот. 'Гада посмотрит ведьму-змию на Паску, на Всенощну, чэрэз сим нэдиль.

с. Мокраны Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г, зап Л Г Александрова от Мисанюк Федоры Гавриловны, 1918 г. р.

№ 871 [За одну ночь нужно спрясть, основать и выткать полотно] То то ж, кажут, для ведьм так робили. Робмли полотно и прали, казали, з гот ага.. . Шо як тчэш кросна, то там ужэ з ниток абсовуеццатакэе, пылоктакый, то уроде, з таго пьшку. Кажут, аны [желающие распознать ведьму] на 11аску з тым полотном у цэркву идут.

с. Ровбицк Пружанского р-на Брестской обл., 1990 г., зап. С. П Бушкевич.

№ 872. Усе казали на одну жэншчыну, що вона ведьма. У ее быу сын И пашоу на Пасху, на Всеночну у цэркву з тым полотном [которое люди делают за одну ночь из «пылку» от кросен для распознавания ведьмы]. Там ужэ якэе-то полотно, там ужэ шось такэе сплятут з того мусору — там добрэе так не зробит... И вон углядеу свою матер, що у ее дойница была на голове, тая шо корову доити. И вон тады паверыу. шо вона ведьма [он смотрел сквозь это полотно на женщин в церкви]

с. Ровбицк Пружанского р-на Брестской обл., 1990 г., зап. С. П. Бушкевич.

№ 873. Ужэ Запуски жывуть, ужэ пист заутра буцэ, и ужэ тую вэчэру йимо — то трэба сыра покынуты за зубамы и носыты яго аж до Усюничли. Па Усюнмчлю идэш [в церковь] и того сыра бярэш, и там побачыш, котора ведьма. У тэе будуть у ведьмы... Ну, колысь донлы у дойницы, то тые дойницы будуть на голове у тэе ведьмы. Можэ, там штук и з дэеять буцэ у цэркви стоять.

с. Онисковичи Кобринского р-на Брестской о6л., 1985 г., зал. О. В. Санникова от Гордиевич Анны Тимофеевна, 1907 г. р.

№ 874. У цэркву прыдепг и бачыли: у ведьмы на голова не чапец, не хустка. а дайнм-ца — што корову доять.

с. Оброво Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987 г., зал, М. Э. Бранина от Мигно Александры Михайловны, 1921 г. р.

№ 875. [На всенощную] то кажуть, шо яко ведьма — уже як батюшка пэрви раз екажэть: «Христос воскрес», — оно кажэ: «У менэ грошэй нема». Ето, шоб ей спорылося.

с. Радчицк Сталинского р-на Брестской обл,, 1984 г,, зал, Н. 11. Антропов от Монич Евы Семеновны, 1903 г. р.

№ 876. На Усюночну, як батюшка ужэ у цэркви говорыть: «Хрыстос васкрэс!», то тая ведьма, шчо молоко одбирае, говорыть; «У меня масло есть!». Не отвечае: «Вомстину воскрэс». А рыбак, который рыбу ловить, отвечае: «У меня рыба е», а полёвый [охотник] кажэ: «У меня дичь е».

с. Хоромск Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. Т. А. Агапкина и А. Л. Топорков от Чурилович Раисы Васильевны, 1924 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 877. Не дай Божэ ведьми пойта у цэркоу, як свяшчэнник кажэ: «Христос воскрес» [на Пасху]. Людей багото у цэркви. То хто постить триднёуки, ужэ свяшчэнник никого не суде споведать посторонних людей, а етую жэншчыну вусповедае, як мае Христа пробуя жу ват и. на Усюночну. Вот ужэ бяруть из цэркви коротву [хоругвь] и с крэсным ходом идуть три раз кругом цэркви. Ну, а свяшчэнник приходить, сюды ужэ на ганок, двери закрытые у цэркоу, ён ужэ кажэ перяд етими д верам а: «Христо-о-с воскрес!» Ужэ улезае у цэркоу, ужэ

подхватываюгь певчие: «Христос воскрес!» — спеваюгь. А стаяла жонка да взяло ее з головы, косы растрешыло, сто/ггь крычыть: «Лю-у-у-у-ди, ратуйте!» — ее давлять [черти]. Ее давлять за молоко [тянула у чужих коров молоко]. А батюшко пуды-шоу да кажэ: «Добрые люди, с храма господня вутягните ее на двур». Вутяши, як спадла, так лежала.

с. Стодоличи Лельчицкота р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. О. В Санникова от Шур Соломен Сазоновны. 1896 г. р.

+ 1.4. Ведьма знается с нечистой силой + 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 878. [Распознают ведьм, имея при себе особую свечу: надо придти на всенощную службу со страстной свечой, которая уже горела на 2-х таких же пасхальных службах, т. е. использовалась уже 2 раза, а это — третий раз, да перед этим поститься надо 3 дня] Из страстное свечкай нада ита. шчоб ведьма к тебе не падступала, яна тады не падыходя, а ты яе бачыш. дак у яе тады даёнка будя на га лаве. Як ужэ идеш да цэркви из тою сьвечэю, дак бачыш у яе даёнку тую на га лаве. — яна ж малако адбирае у кароу.

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап Л. Н. Виноградова от Вальченко Софьи Николаевны, 1902 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 879. На Пушчэнне у Вэлмкий пиет у вэчэры на вэчэру должен бысть сыр, и вэчэра-ють. От, иовэчэрали и бзругь у рот грудку сыра и лягаюгь спать *з* тым сыром, тальки *его*нэ проклыхнуты [нельзя проглотить]. Урано устав, бэрэш тэй сыр зэ рта и завьезу-еш — по нашэму, *лындыця, клиик такой пид лггвою рукой. И его носшш сим пиднль плету. И йдэш у цэркву на Все начну, и тая ужэ людына [ведьма] прыходыть и кажэ: «Оддай мое!» У цэркви. Тодм люди узнают ужэ уси, хто то влдьма Того сыра ужэ ей не оддаёца, бо забэрэ ужэ молоко у тэбэ.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. О. А. Терновская отКирилюка Петра Ефимовича. 1923 г. р.

№ 880. Батька говорил: на масленицу бэры сыра, то видьму убачыш [на Пасху в церкви]. Кусок сыра сховай, и носы около сэбэ, заназуху, чы дэ. Хто видьмл, то она будэ просыты: оддай. То на Вссночной она одбирает того сыра.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап, О. К) Рюрикова отКиршпок Марии Мартыновны, 1928 г. р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№881. На Пасху, Христа як вознесут: «Христос васкрэс!», то усе кажуть: «Воистину васкрэс!», а вона [ведьма] кажэ: «Мог/ грибы!», чы «Мог молоко!», чы шо... Пойде у лес — нихто грибоу не нринесг, а вона принееr, так и молоко.

с. Итнатполь Овру некого р-на Житомирской обл., 1984 г, зап. А. Б. Мороз от Мошковской Евдокии Павловны, 1903 г р.

№ 882. Ведьма молится назад [читает молитву задом наперед]: «На небес//, *ижэ еси*, отчэ наш».

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. С. М. Толстая от Дьяченко Ольги Каэтановны.

КИЕВСКАЯ ОБЛ.

№ 883. От, кажуть [священник в церкви]: «Христос уоскрес», а оны кажуть [ведьмы]: «Сыр да масло!» То ж вэдьми Ну дак мне одна з Хмельницкой области [рассказывала]: у пьятницу [Страстную] сыру за губу положы, у суботу шоб побыу, а у воскрэсенне ужэ Паска, як ты идеш у цэркоу, стой ужэ у цэркви, не ход;/ на двор моч/гцця, бо убьють, роз-деруть. Як ты в/гдержыш, то усих вэдьмоу побачишу цэркви,

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Заец Надежды Климовны.

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 884. Бели хочет ты узнать ведьму, то нарвн маку, зярно эта вышулашыш и з етым макам идг/ у цэркву [на ПасхуJ. И вот, если бегтюшка скажэ первы раз: «Христос воскрес!» А ты тнханька: «А у мяне мак есть» |и рукой его коснись|. И каждая ведьма к тябе падойде.

с. Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г., зал. О А Терновская от Гайдуковой Марии Николаевны, 1907 г. р.

КАЛУЖСКАЯ ОБЛ.

№ 885. Знаешь, када её [ведьму] надо узнать? На Ивана Купалы как у цэрькву пойдешь, и у рот за скулой творог класть. И вот они будуть стоять спиной к алтарю, они Богу не дюжэ молюцца.

с. Жерелёво (д. Козинки) Куйбышевского р-на Калужской обл., 1985 г., зап. В. И. Харитонова от Малаховой Федосьи Васильевны, 1906 г. р.

76. Человек распознает ведьму

ПО ПОВЕДЕНИЮ ЕЕ КОРОВЫ ИЛИ ПО ЧЕРВИВЫМ МОЛОЧНЫМ ПРОДУКТАМ + 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

Представления о том, что можно распознать ведьму по поведению се коровы, распространены преимущественно в центральных районах Полесья. Этот способ предполагает устройство в Юрьев день или на Ивана Купалу некой символической преграды на пу ти, по которому обычно гонят сельское стадо на выпас и обратно. В качестве такой «преграды» служили: натянутая через дорогу обычная льняная или конопляная нить, веревка: особая нить, спряденная для магических целей в Чистый четверг или другой праздник; оставшаяся нену жной при ткачестве нитка, имену емая *ворочанка* или *отворота*; рассыпанные на дороге мотки конопли, подготовленные к пряже; цветы мужского растения конопли *(плбекунь* или *конопляна кашка),* которые сыпали поперек улицы либо на перекрестке. Для этой же цели использовали льняну ю кострику; *мурашник,* набранный из му равьиной кучи; пепел из купальского костра; кладбищенску ю землю. Иногда для создания преграды даже перепахивали плугом дорогу. Считалось, что все стадо легко преодолеет эти символические препятствия, тогда как корова ведьмы остановится, станет реветь, мычать, не сможет пересту пить эту черту и вернется домой: «Натку проводят таку доучу, з л гну. чэрэз усю дорогу' — так ведьмина корова не пойде. И уже таку зна-/оть ведьму» (Тхорин житом.). Если на пути стада был мост, то нитку' перетягивали под мостом, что тоже служило препятствием для прохода коровы, принадлежащей ведьме.

Прием пересыпания дороги семенами (или цветами) конопли, самосейного мака мог использоваться и для других целей: если ведьмина корова все же сумеет перешагнуть через устроенную людьми преграду, то в ее молоке (соответственно, и в сметане, масле, сыре) непременно заведутся черви, И это, во-первых, послужит ведьме наказанием за кражу чужого молока, а во-вторых — будет свидетельством того, что хозяйка коровы, дающей такое червивое молоко, действительно является ведьмой. По свидетельству К. Мошиньского. во времена его экспедиции в Мозырское Полесье (1914 г.) широко применялась практика

пересыпания дороги освященным маком или конопляным семенем с той целью, чтобы в молоке ведьминой коровы завелись черви (Moszynski 1928, 221).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 886. На Яна наборам мурашнику до усходу сонца, пэрэсыпем мурашником дорогу и посмотрым, чы пойде *яе* [ведьмы] корова. [Считалось, что корова ведьмы не может перейти место на дороге, посыпанное муравьями. |

с, Кривляны Жабинковского р-на Брестской обл., 1985 г., зап И. Г. Кучинская.

№ 887. Одна жэншчына пришла на роботу. Хозяйка дала ей масло кушать. Замотала у тряпку. Оно ростаяло — и там осталыся щуры и лягушки. [Значит, хозяйка была ведьма]

с. Мокраны Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зап. Л. Г. Александрова от Мисанюк Федоры Гавриловны, 1918 г. р.

№888 Дату жэ костру, конопли, святого маку шчэ бэругь... И пэрэсыпають дорогу, дэ *товар идэ. Цэ на Купала То гэто, кажэ, што вона тодм му сыть ш/сты чэрвы [в молоке ведьминой коровы будут черви], нэ будэ йнсты молока...

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. Е. М. Назарова от Рогаль Елены Андреевны, 1908 г р

№ 889. Ну, ужэ гэто нашы ворожылы, матэры. Бэруть коноплю, цветы з конопли, пэрэсыпають дорогу, ну, ужэ где скот пэрэходить. .. От, у тэе хозяйкы, которая ворожила гэто, то говорать, бутто чырва нападэ, у молоке чырва получыцца То такие обрады делали. Это тольки на Купало делали. Это ужэ, говорать, если хочэш етую чародейку узноты От, например, *я* чародейка, и мена пэрэсыплють этыми коноплямы и маком Тым маком, который сам по собп родицца. Да бэруть гэтый мак, дыкоростушчый, и гэгу коноплю, которая зацвитэ. Это бэруть той цвэт и, говорать, што гэто трэба пэрэсыпать [дорогу] — и узнаеш туго чародейку', шо вона народе ил а у мэнэ у сараи чы у вас у сараи.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Цимбалюк Надежды Дмитриевны, 1920 г. р.

№ 890. Это у нас коноплы сі/юцца, а у тых коноплях естя и *плоскуны. Матеркы и плоскуны. Так тыи плоскуиы ранней цвэтуть. Оны пустым цветом, нэма ниц. Дак их бэруть, выбирають. То ми гэто сказали, я гэто сама робыла, шчэ до сход сонца № 897. Когда кто-то жалуется, что у сметами, млели чэрви: «Што-то у мяне чэрви», то *я* говорю: «Дак то не вашэ молоко, то людське» [отобранное у чужих коров].

с, Тонсж Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О. В. Санникова от Петровой Серафимы Емельяновны, 1922 г. р.

№ 898. У нас давно расло прадьво, конопли. Скубали, шо расте цвет, и на Ивана сыпали конопли. Котора корова не пойде цэраз сто, то ужэ знахурка. 3 конопель драли и ввязывали и перепинали через дорогу, штоб як итыме *худоба, то чыя корова не пойде, зное она [хозяйка коровы] од худобы, цы то знахурка

с, Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. О, В Санникова от Богданович Антонины Михайловны, 1914 г. р.

№ 899. Па Юрия прядуть нитку до сонца и тую нитку натягнуть до шляху [через дорогу], де *товар иде. И того корова не пуйде, хто тебе игго зробиу,

с. Замошье Лельчицкого р-па Гомельской обл., 1983 г., зап. А. Л. Топорков и С. Н. Железнова от Карпович Евы Тихоновны, 1935 г р

№ 900. Е у нас таки празник— Иван Купайло. Росу у доёнку собирает с чужого загона до сонца ведьма. [Чтобы узнать, кто в селе ведьма] сяде хто-нибудь до сонца, напряде натку, и перетягивали ею улицу. Як хто молоко тягне, той жынки корова додому иде и не може перейти через эту' нитку.

с. Симоничи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1986 г., зап. О. В. Санникова от Шадон Ульяны Емельяновны, 1909 г. р.

+ 1.1а. Ведьма собирает росу, валяется по росе

№ 901. У нас колись беруть костру [кострику] на того Ивана Купалу и пересыпають дорогу, игде коровы ходять. И котора змея, колдуниха, котора тягне молоко чужэ —*у ее*молоце будутъ чэрви.

с. Симоничи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Е Рычагова от Остапович Ольги Канистратовны, 1908 г. р.

№ 902. На Ивана на Купайло перецягуюць ниткою вулицу, да шоб узнаць, хто ведзьма. Ужэ ведзьмина корова не пойдзе. Из *отвороты нитку [натягивают]. Отворота усех чэрцей отворочае.

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г, зап. Л. Н. Виноградова от Козаченко Текли Карповны, 1913 г р.

№ 903. Як котора жонка ужэ знохоруе да перясыпали вулицу. Як перясыплють вулицу, и пойдуть корову по тых коноплях. Есь ранышай спее, таксе вона беленьке цвет на йих, той белый цвет обскубають и перяеыпають поперок уулицу. Это хто ж знае, да пере-сыпле. И як прожануг товар, то тий вэдьмы корова сейчас жэ прибяжыть до дому. Это котора знае: знахурка

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. О. В. Санникова от Стельмах Зинаиды Марковны, 1900 г. р., и Жогло Елизаветы Прокофьевны, 1906 г. р.

№ 904. Туго дорогу, где тавар ходить, да перскладаготь гштког етой што вупрядсш. [Когда сс пряли?] Ци то у Чысты Четвор? Я забула, девочк». Та вар если перэйде, и котора тягне молоко -— корова вернете а назад.

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г., зал. О. В. Санникова.

№ 905. На Купального Ивана перэтягвають нитку с конопель, и вот она ведьма, ее корова не перейде вероуку.

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г., зал. О. В. Санникова от Жогло Марии Спиридоновны, 1912 г. р.

№ 906. *Плоскуней падергаготь и насыплють по дороге: если ведьмина корова, то она уже не иде через дорогу[7].

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл,, 1984 г,, зал. Ж. В. Куганова отБелько Прасковьи Платоновны, 1927 г р.

№ 907. *Плоскуньм» персеыплють вулицу и ждуть до вечера, шче до сонца штобы товар шел через цветы, и чья корова прибежала удень, значит, хозяйка — ведьма

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл ., 1984 г., зап. Ж В Куганова от Стельмах Зинаиды Марковны, 1900 г. р.

№ 908. Як малако кали пр ап ад ало, тады па Ивана Петровскага ведьму выслеживали. Хтось иабирае *рухавеннику [муравейника], перасыпае вулицу. У ранни якая карова ни идзе -— ци рыкас, мукае — дак гэто ведзьмина карова.

с Великий Бор Хойницкого р-на Гомельской обл , 1985 г., зап Л Харитонова от Хорошко Александры Адольфовны, 1912 г. р.

№ 909, Рана-рана на Петровскага, ти Ушеськага, ти Микольскага Ивана трэба у лясу набрать мурашоу, и пака сонца не узойде, перасыпать крэстом дарогу. Усе каровы пр ой дуть, а ведьмины верну цца. И у яе [у коровы той хозяйки, которая пересыпала дорогу] малако стварожываацца не буде.

с. Великий Бор Хойницкого р-на Гомельской обл., 1985 г., зап. Л. Харитонова отСаченко Натальи Николаевны, 1918 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 910. Сыплют на дорогу свяченый мак или семя конопли, бо которая жэншчына ё выдьма, то ужэ в ей будуть у молоке и масле червак» [если ее корова перейдет через тот мак или коноплю]

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. Г. И. Берестнев от Юхимчука Адама Андреевича, 1899 г. р,

№911. И на Юрия, и на Ивана [Купальского] вндьма молоко *попсуе. До сходу сонця ко-ноплямы пэрэсмй йиГш дарогу, шоб ей» корова пэрэшла, то вона [ведьма] год ужэ молока йнсьти нэ будэ — черви будуть в молод». И на Ивана, и на Юрия так само. Тоды на Ивана, на Юрия, на Благов»шчэня пэрэкидаецця прамо котом, мышам да и тягнэ [молоко].

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. Т, А. Агапкина от Скупейко Кирилла Федосъевича, 1909 г. р

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборошичсству + 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

№ 912. Свячоным симьем з конопель видьма нэрэсыпле, шоб коровы переступили, и молоко уйдэ, на Юрья до схода соньца, молоко [у нее] цмлый рик будэ [Чтобы навредить ведьме] свячоным маком, або з *плоску н и кашкою осыплют ведьме пуд хливом, пуд порогом, шоб ее корова пэрэйшла, пэрэйдэ — и будут ь чэрвякп у мол о ко ви. с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. М. Р. Павлова.

№913. [На Юрия] обсыпалы дороги коношшма, дэ стоток ходыть, до сходу сонця. То посыпали симьем, шоб ее [ведьмина] корова пэрчпша чэрэз тэ семье То у ее коровы бгдутъ у молоковы чэрвякы. Сеють скрызь по дорози.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. Т. А. Агапкина от Зусько Антонины Александровны, 1925 г. р.

№914. [Есть] и знахур, и видь марь, ведьма, колдун, шептун. На Всеночную они ходили, ти видьмы, молоко брали. На Юрия росу' брали на поле, голые як мать народила. Як дорогу ей перебижыш, на второй год умрэ, не доживет до другого Юрия. Она ужэ до всходу сонця, спур возьмэ, и ей прибавляецца. Спур — оттэй росы. Всё прибавляецца. На Юрия [надо пересыпать семенем конопли или маком дорогу], як коров пускають рано. Воны стараюцца посгрыбацы. [Если ее корова ту дорогу' перейдет], то в Молокове, в масле у ведьми чирвакн ус и.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. О. Ю. Рюрикова от Зусько Адама Федосовича, 1919 г. р.

+ 1.1а, Ведьма собирает росу, валяется по росе + 1.3 д. Ведьма отнимает все виды хозяйственных благ

№ 915. Видьма молоко збирае с коров. У нее корова такая, что трёх грошей не стоит, а молока много, бо она збирае, а у нас корова хорошая, а молока нет. На Юрия надо перэсыпать семенем конопли дорогу, коб ей [ведьмы] корова первая перешла, то та видьма цнлый рик будет чирви Йисть [в молоке]. Если ведьма не поладила с соседом, то молоко его спортьгть, молока у его коровы не будет.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл,, 1985 г., зап, О. Ю. Рюрикова от Скупейко Степаниды Адамовны, 1911 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров + 1.2в. Ведьма насылает порчу на скот

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 916. [Чтобы распознать ведьму] коноплю до **сходу** сонця тягают и кидают на дорогу', як коровы йдуть. Роблять мотки з конопли, да сыплют на дорогу, де худоба идёт на пашу. Котора жонка молоко тягае, *си* корова рэвэ, як тую коноплю почте — то [люди знают, что] *се* хозяйка одбирае молоко.

с. Берестье Дубровицкого р-на Ровенской обл., 1984 г., зал. Л. Г. Александрова от Клюйко Анны Ефимовны, 1922 г. р.

+ 1Л. Ведьма отбирает молоко у коров

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 917, Протягають конопля ну нитку и * конопля пу кошку пересыпае дорогу’ вечером, як худоба иде з леса, У трох местах чы у чэтырох местах. И тая корова, котора понимае [т, е. корова ведьмы], через тые нитку не пойде, через тыю кашку[7] не пойде. И начынае с товаром бушевать, бицца, не хочэ идти. И уже знають, чья та корова, хто цэ робить [занимается колдовством]. Трэба, шоб до тых ниток и до тэй кашки хто-то приговорил

с. Кшшш Олевского р-па Житомирской обл., 1984 г., зал. А. А. Архипов и Н. М. Якубова от Павленко Анны Николаевны, 1909 г р

№ 918 На Купайляного Иивана пройды плугом чэрэз дорогу до сход сонца И рано выганяют коровы, и яка жонка ведьма, ее корову нэ можна пэрэгнать чэрэз тэ пooранэ, вона нэ йдэ.

с. Журба Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. А. В. Гура от Тимошенко Любови Александровны, 1911 г. р.

№ 919. Шоб узнать, хто знахоруе, выпрадовали таку нитку. Таку нитку прядуть, пэрзс-новують ее на пэрэхрэсных дорогах, шоб корова пэрэходила — така знахорпха е, шо забирав молоко. [Так её корова не перейдет через ту[7] нитку]

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл,, 1981 г., зап. О, А. Терновская от Шереметьевой Варвары, 1921 г. р.

№ 920. Беруть таку[7] от соху с сучками, закопывають там, де товар иде, шоб узнать, котора жонка ведьма, котора корови робить. Чепляготь гуды там ^постолы, те, которые лапти, которы плетуть, коробки там усякие разные чепляють, и ужэ то горнть. А потом ужэ ходить кругом и спевають Спевають: «Сегодня Куиайло, а заутра Иван, / Кидал чорт ведьму на баркан. /Аз баркана да у могилу, /Аз могилы да у ямку, / Тут тобе пьянка» А потом беруть ужэ той попел, который загребають, переевыпають дорогу, которэй ужэ товар иде. И ужэ у тэй, шо корову можэ зробнть [у ведьмы], корова роту[7] разявить и буде реутн: «Го-о-о...» — як по попёлу буде итн.

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Т. А. Агапкина от Шатуна Александра Тимофеевича, 1909 г. р.

+ 1Л0. Обрядовые формы изгнания/уничтожения ведьмы

№921. На Ивана Купайла на перэхрестках протягиваюіь з вэчера нитки, праденые под Новы Год. Вэдьмина корова нэ пойде чэрез нитку.

с. Тхорин Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г, зап. И. Г. Безрукова от Богуш Агафьи Михайловны, 1912 г. р

№ 922. [С помощью четверговой нити можно опознать ведьму[7].] До сонца напраде у Чыстый чэтвэр, може шось приказывае. На Ивана Купальна вулицу пэрэпинае [пере**тягивают** через **улицу].** Все коровы перейдут через четверговую нить, корова вэдьмара **остановится** и стоит.

с, Тхорин Овручекого р-на Житомирской обл., 1981 г., зал, О. В. Белова

№ 923. Нитку проводят таку доугу, з льону, чэрез yew дорогу, так ведьмина корова не пойде, и уже так узнають ведьму[1].

с. Тхорип Овручекого р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. М. Н. Толстая от Кулиш Евнраксии Захаровны 1910 г р.

№ 924. На Купайло попел берут и посыпают дорогу и ворочанку [нитки, оставшиеся лишними при навивании] переплктае, то ведьмина корова не йде, попутаеца и закрутила

с, Червона Волока Путинского р-на Житомирской обл., 1984 г., зал. М Р Павлова от Васькевич Анны Захаровны, 1925 г. р.

№ 925. Чисты четвер до схода еоньца — сира нитка прали. Як жито ж не, рука опухне, то обвязывали. На Купайло ведьмина корова не пройдет через эту нитку. Протягае через дорогу.

с, Червона Волока Путинского р-на Житомирской обл., 1984 г., зал. М Р Павлова от Дякевич Одарки Ларионовны, 1912 г р.

КИЕВСКАЯ ОБЛ.

№ 926. [Не перетягивали нитку через дорогу на Ивана Купалу?] Перэтягуали, бо мы ж робнли таке. Колись деуки такие собрались, а там одну бабу пудозреваюіь, шо цэ ж она знае. А ну ж, давайте дарогу переплугаем ниткою! Переплутали тую дорогу да погуляли, да пошл/; спать. Ля се двора переплутали. Яна ж вэдьма. [Какая это была нитка?] Конопляна нитка. Були и дораги пср<ссыпаные. Коноплянoю половою, можэ.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Филипенко Елизаветы Анисимовны , 1912 г. р.

7в. Человек особыми действиями

ПРОВОЦИРУЕТ ВЕДЬМУ явиться (варит цедилку; жжет костер из особых поленьев;

МЕТЕТ ПОЛ ОТ ПОРОГА К СТОЛУ)

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

- человек варит цедилку

Одним из способов заставить ведьму появиться, разоблачив себя перед людьми, считался в Западном Полесье обычай *варить цедилку.* По народным поверьям, существует некая магическая связь между молоком «испорченной» коровы (или цедилкой, через которую его

процеживали) и самой ведьмой. Если цедилку' проткнуть иголкой (несколькими иголками) и кипятить в горшке, то в этот момент отобравшая чужое молоко женщина испытывает нестерпимые боли, которые вынуждают ее явиться и просить прекратить эти действия, потому что ей это «шкодыть»: у нее печет в груди; точно так кипит и ее сердце; «зэмля пид нэю горыть»; ей «колют под боки тэи иголки» и т. и. Именно с этими поверьями, как утверждают полсшуки, напрямую связан мотив полесских купальских песен «На выгоне огонь горить, а у нашей ведьмы живот болить». Распознавать ведьму таким способом лучше всего ночью накануне Ивана Купалы, в крайнем случае — в Петров день. По другим свидетельствам, это лучше делать в Красную субботу (суббота на Страстной неделе). Кроме того, «кипячение цедилки» устраивали тогда, когда замечали уменьшение надоев (и виновницей этого считали ведьму). Этот риту ал совершали хозяйки индивидуально, каждая в своем доме на печи или во дворе у костра, либо это делали участники купальских игрищ во время жжения общесельского костра. Иногда две-три соседки собирались вместе на краю села, разводили костер и приносили свои цедилки. Для разведения огня использовали: девять осиновых поленьев; яворовые дрова; старую скрученную лозу, которой обычно скрепляли жерди перегородок скотьих загонов; старые веники. Когда ритуал совершался коллективно возле ку пальского костра, то случалось, что парни приносили с кладбища брошенные там «мерки» (палки, служившие столяру меркой при изготовлении гроба), чтобы ими помешивать огонь (Тонсж гомсл.). Считалось, что для выполнения ритуала лучше приобретать новый горшок. В него бросали цедилки с воткнутыми иголками либо сначала цедилки, затем иголки сами по себе. Вс. Спорово Брестской обл. для этого брали иголки с отломанными ушками ***(проторы).*** Иногда весь ритуал назывался ***варить голкы*** (Хильчицы. Дяковичи го мел). По единичным сообщениям, нужно было варить не свою собственную цедилку, а украденную у вдовы, имевшей корову-первотелку (Ру чаевка гомел.). В некоторых вариантах риту ала просто наливали в сковороду' молоко «испорченной» коровы и кипятили его в печи, а цедилку' девять раз оку нали в это молоко и затем сжигали (Рясное житом). Либо сразу после процеживания молока цедилку полоскали в воде и эту' воду выливали на раскаленные угли (Хильчицы гомел.). Все это делалось в уверенности, что ведьма прибежит к месту совершения ритуала и будет просить залить огонь, прекратить ее мучения, пообещает больше не вредить, либо попросит у хозяев что-нибудь взаймы (давать ей ничего нельзя).

Обычно считалось, что она приходит к людям в своем обычном виде; реже — в виде собаки, кошки, жабы, которые стараются лапами переверну ть горшок с кипящей водой. Так как зооморфная ипостась ведьмы нс позволяет людям ее распознать. то в данных вариантах рассказов подключается дополнительный мотив: «Человек калечит животное-оборотня, затем распознает в нем ведьму».

Судя по данным Полесского Архива, обычай кипячения цедилки — как способ распознавания ведьмы — известен преимущественно в западных областях Полесья. Кроме того, он фиксировался в зап. Белоруссии (Гродненской губ. — ЗК 1990, 293; Fcdcrowski 1897, 266) и — значительно реже — в селах Восточного

Полесья (Moszynski 1928, 221). А в украинской, южнорусской, польской и словацкой традициях для распознавания ведьмы чаще кипятили само молоко «испорченной» коровы, либо лили его на раскаленное железо, либо бросали в подойник с молоком раскаленну ю докрасна подкову, см. (Толстая 1998, 149; Власова 1998, 66).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 927. More хозяина брат був. [Он рассказывал]: прышла корова, и выдоить никак нэ моглы Прывэзлы мушчыну такого, и вон взяв дэвьить полг/н, з осова [осины | Полина зрубыв. И тэми полннамы пичку затопив. Воды прынэсли, туды тропку новую, и [в **HeeJ** дэвить толок пыхнулы и так варылы. [11ришла соседка |: «Марья, шо ты ворыш? Марья, выслав того горшчыка, душо з мэнэ выходыг» Вжо на колона стола, молола, с, Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Н. Р. Добрушина.

№ 928. Костры полять на Яна. А котора пудлизе жэба и ухвотыть... Ну, костры полять и цэднлкы ворять, шо молоко процэжвають, а жэба пудлнзе, цэдилка схвотыть — а то не жэба, то вэдьма, о! [Где костры палили?] За селом,

с. Онисковичи Кобринского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Гордиевич Анны Тимофеевны, 1907 г р

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству

№ 929. Раз Ян [Иванов день], то гэто зночыть делають костро большого и сидають, усю ноч сыдять и спивоють. Цэдилкы кипятили. Варылы цэдилкы, шо видьма прый-дэ за цэдилком. То мама росказувала. И якаяся пришла. И так» дядько буу. И пришоу кит. Дядька ошпарил его кипятком, а с кота зробилася жэншчына. На други дэнь выйшла [ошпаренная женщина] — а у ее уся морда красна, попарэна.

с. Онисковичи Кобринского р-на Брестской обл., 1985 г., зал. О. В. Санникова от Сенкевич Ольги Кирилловны, 1922 г р.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству

№ 930. [На Купалу] дзиучата бэруть цэдзилка, чыгунка ды над возерам бэруть и ва-рать. И в тот цэдпловак вложать дэвять * проторов [иголка без ушка] То будзе видзьма лезти з возера.

с, Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г,, зап М. А. Исаченкова от Лютыч Марии Григорьевны, 1912 г. р., и Лютыч Ксении Борисовны, 1911 г. р

№ 931 Николы цэдилки варнлы, але трэба варыть на тэм пэрэвыцце — лозы насичуть, як заемку для кор о у роблють, и перакручвають, и тэм сухим палять. И цэлую нуч варыть. Як хватить того пэрэвыцця, то прыходзила, бало, видзьма.

с, Спорово Березовского р-на Брестской обл,, 1988 г., зап, М. А. Исаченкова от Бруйло Веры Якимовны, 1909 г. р.

№ 932. [В купальскую ночь молодежь варит цедилку, чтобы распознать ведьму.] Назбырають хлопцы, диукы. наносить лозу, чэроту [и жгуч костер]. Не ж ведьмы, ку-торы молоко одбирають. Вона ж прыходыть доить по сараях — хай йих покасуе! Та самая, шо по молоку занимаецца, дак япа приходить к куполу [к костру] и крычыть: «Залай, бо нам то шкодить!»

с. Лопатин Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зал, О. В. Санникова от Остапчук Екатерины Петровны.

+ 1.1 Ведьма отбирает молоко у коров

№ 933. Цэдылку варили против Купального Ивана. Натыкають голок -— и она [ведьма] прыйде. Кипятили у хоте на прыпеку и кипятнли па двора. [Ведьма обязательно придет и будет просить прощения: «Прости меня, я больше нс буду». А ей нужно ответить]: «Возьма тэе соба, што мни зробала, то я прошчу, а так — не прошчу!»

с. Верхний Теребежов Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., зал. О. А. Терновская от Кулик Надежды Адамовны, 1909 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 934. Вона |одна баба] у сенях спала, а на Купал на Ивана корову нетто доить. А ны-чого нэма, и нычого не вадно. То ж перэскочыла ведьма и доить |корову]. Это один день, шо ходять и доять... Кажуть, шо на некие голкы трэба варгггь [цедилку]. Вары голкы, дак той, што зробау от молока, — прайде.

с. Хильчицы Житковичского р-на Гомельской обл,, 1983 г., зал. М. Н. Толстая от Чурилович Марии Никитичны, 1926 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 935 Як хто заметить, што нема уже молока, иде до шептуна, а петым процедыть молоко, помуе цедылку и ту воду на жар у печ выливае. И приходить ведьма до хаты, каже: дай мне што-нибудь, хватае нахалом [если не дают] А ей не трэба давать ни-чого.

с. Хильчицы Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А, В. Андреевская и Н. М. Якубова отПТруб Екатерины Иоахимовны, 1932 г. р.

№ 936. Иголки варать, тожэ на Купайла. Яворовыя дрова [жгут] и перыд пмчъю варыть. Вмысти — цадг/лок и иголки И кажуть: приходить ведьма. Жаншчина приходить и хоче, шоб ей чогось дали А як не датьмеш, дак лопне Давати ей нельзя

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап, А. В, Андреевская от Рогалевич Маланьи Григорьев ны, 1908 г. р.

№ 937. Ложаць огонь у *буданах, збираюць цадзилки, што молоко цедзюць, и у цадзилки утыкаюць иголки. Но уже не трэба ни с ким говоришь И кидаюць в чугун с кипячоной водою И хто молоко тягне [ведьма], вона доужна прыцци. Приходзи, стукае, грымае, штоб пустили, а як не пусти, не обзовецца, то, каже, лопне Вона скидаецца даже жабою, штоб пролезть. Если тэй жабе отсекти сокирою лапу, то у тэй бабы руки не будзе.

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. А. Архипов.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству

+ 1.6в. Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму'

№ 938. [Способ распознавания ведьмы.] Е такие змеи, ходить и молоко тягнуть — ведьмарки. Возьмут деуки на песка- наложат у Кросну суботу [суббота на Страстной неделе] костры и полять. Броли цыдмлки, кидаготь в чагун. Идут на клодбишчэ и три мирки з могил беругь, тыми мирками мешоють у костре, держать их в рукох. И тые цыднлки у чагуне киплять

с, Тонеж Лельчицкого р-на Гомельской обл,, 1983 г,, зал. Г, Никипорец от Холодович Агриппины Николаевны, 1911 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 939. На Куполу, когда ведьмы росу собирогот, кладут у цедилку двеноццать иголок у двеноццать часоу и ворят до сомого чосу на огне. Хто колдунья, то колют под боки тэи иголки. И ведьма приду и буде бегать вокруг дворо, стучацца.

с. Заспа Речицкого р-на Гомельской обл., 1982 г., зал. Е. Л. Чеканова от Марченко Пра-ековьи Владимировны, 1910 г р.

№ 940. У нас буволо, цадилки варили у иоч tia Пстроускага Ивана. От, як Иван Микульный прайшоу, дак у сестрыпой карови малако стало убываць... Кажуць бабы: «Давойцс цадилкы варыць!» [Пошли к сторожке на краю села, принесли свои цедилки, сделали костер, варили в горшке цедилки] Дак ждем, кали придзе хтось праемть агню. Аж Никифор идець. «Шчо ву робице?» — пытае. Але агню не прасму, дак бабы кажуць: «То ничога» [т е. это не он причинил вред]

с. Великий Бор Хойницкого р-на Гомельской обл , 1985 г, зап. Л. Н. Виноградова от Науменко Марии Ивановны, 1912 г. р.

№ 941. В ночь на Купалного Ивана, таго Всдёмськаго... От, примерно у якый вдавы е кароука-первачка [к такой корове обязательно придет ведьма в Купальскую ночь]. Ну вот, и перад Купалом нам сказали: надо украсть цедилку, шчо ета малако цедять, нада уворовать цедилку.

Тольки ж шчоб у вдавы, и пюб карова-первателак була. Крали мы етаю цедилку у вдавы. Взяли чугунок, палажыли цедилку, налили воду и кипятили, расклали агонь, палили кастёр, чугунок паставили — варым. А мы бегаем, череаз агонь прыгаем. Аж прыходить женшчына: «А шчо ву робитя?» — «Агонь кладом да перапрыгуем». — «А шчо у вас там кипить?». Да узяла нагой да перевярнула у кастёр, дак и па шла. [Назавтра рассказали родителям]: «Кулана приходила, да перевернула чугунок». Вона кажуть: от ета и була ведьма

с. Рузаевка Лоевского р-на Гомельской обл,, 1984 г., зап. Л. Н. Виноградова отКацубы Любови Петровны, 1922 г. р.

№ 942 Украду ть цедилку и кипятять, а она [ведьма] зделаеца сабакаю и выхватывает цедилку с к а пятку, лапой.

с, Ручаевка Лоевского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. Е. В. Тростникова. ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 943 Казала жынка, шо подал о ся молоко в коровы То вона 9 голок встромыла у цыдилку и поставыла варыты у горшок на вогонь А та жынка [что отняла молоко]

Прыбигла и казала: «Ой, заборы, шо ты варыш, зараз в тэбэ той горшок розлэтыцця!» А та кажэ: «Ничого йому но будэ». А тота крычала, аж так ий палыло. Казала: «Дай мэн» хоч шось», — а то ей очень больно было.

с. Красностав Владимир-Вольшскош р-на Волынской обл., 1986 г., зап. М. В. Готман от Веремчук Ульяны Павловны, 1913 г. р.

№ 944. Жабу-видьму проганялы [таким способом]. Бэруть цыдалку, саджають дэвьять голо к туды, кыпьятять. Видьма враз прыбигала, вона прамо ниг нэ можэ поставыты — зэмля пид нэю горыть. Та просыть, шоб нэ робылы люды того И вмыть зныкола, и нэ було ИН бнЛЫНЭ нидэ.

с. Красностав Владимир-Волынского р-наВольшскойобл., 1986 г., зап. И Ю. Дсниченко от Столярчука Александра Михайловича, 1907 г. р

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 945. Колись клали огонь увэчэри [на Ивана Купалу]. И поставляють гладышку келя огн/о. Там вода йе, кипнть, да кмдають голку и накрывають цедилкою. То кипнть там, та голка, — то киш/ть так у ведьмы сэрцэ. Вот, вона приходить, скидаецца на собою,', хочэ лапою открыть [крышку], гладышку вывернуть, шоб не кипело там, [не жгло] ее сэрцэ. А там деуки стоять, спевають про ее: «На выгони огонь горить, / А у нашей ведьмы жывот бол;ггь». Вот, хлопцы зловпли ту собаку — так старые люди казали нам — и поодрубали ей лапы, коб узнать, хто ведьмаруе. Назавтра оказалось, шо цэ вона, бо поодрубаные пальцы на руках.

с. Кишин Олсвского р-на Житомирской обл,, 1984 г., зап. *А, А.* Архипов и Н. М. Якубова от Павленко Анны Николаевны, 1909 г. р.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству + 1.6в. Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму

№ 946, [Чтобы увидеть ведьму, делали маленькую модель бороны.] Брали досточкы, забивали зубья, и полу чат ась — маленька така борона 3 осмки робилы Кажуть, шо можно по-бачыть ведьм}'. [А некоторые, кипятя цедилку] утыкают голкы у полотенцэ, дэвьять галок. У полотенцэ, шо молоко цэдять — то до схода сонца. И поставить молока до порози. У сковородку' налл/оть и ставлють. Дэвьять раз туда полотенцэ макают, патэм кыдают у печ и спалить, И кочэргу устремляют у порози — тада побачыш, шо прыйде вона к сковороде.

с. Рясное Емилъчинского р-на Житомирской обл. ,1981г., зап. Е. Л. Чеканова от Юдеико Пелагеи Степановны, 1908 г. р.

№ 947. То вар ять девьять толок, шось пришепче, да варять цие толки, так ведьма при-йде до цэй хозяйки, шо вона корову доить

с. Курчица Повоград-Волынского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Е. В. Максимова от Мельник Лукины Юрьевны, 1906 г р

№ 948 На Купайлу треба покупать новенького горшчика, дэвьеть толок, цэдилку ставить с молоком на жар. Вэдьму печеть, она при деть, будэ мучиться, если позычить ей щось, пэрэстане [прекращается боль]

с, Курчица Нов оград-В о л ынского р-на Житомирской о б л,, 1981 г., зал. Е. В. Максимова от Бойчук Анастасии Сергеевны, 1910 г р.

№ 949. То парили * гладит к», дэвьять голок. Т роба поставить глад шику, да цэдилку, да дэвьять голок усадить в ту гладишку, да цэдить молоко. То та вэдьма прийдэ до хаты и каже: «Шо ты мине кликала?» А хто на Купайлу тако не успеу, то на Петра роблятъ.

с. Курчица Новоград-Волынского р-на Житомирской обл , 1981 г.; зал. И. Г. Безрукова от Селюк Матрены Николаевны, 1919 г. р.

№ 950. На Купайлу купить новенького горшчика, дэвьеть голок [иголок], цэдилку в його положать, молоко льють и ставить с молоком на жар. Вэдьму иечёть, будэ вона мучиться пока горшчик на жару, и придёть до хоты. Пэрэстане мучиться, як ёй щось позы чат.

с, Курчица Новоград-Волынского р-на Житомирской обл , 1981 г, зал. И. Г. Безрукова от Сербии Анастасии Александровны, 1925 г. р.

№951. На Ивана Купайло то, кауть, взяли да цэдилку и варать, и варать на огне. То приходить до хоты людина: «Оччынн!» Потом собака приходить, потом кот. А потом влетело да и цэдилку ту обэрнуло. То ведьма була.

с. Тхорин Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г, зап. С. М. Толстая от Казимирчук Одарки Ивановны, 1909 г. р.

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборошичеству

№ 952. Г олкы * з астр о млюв алы, цыдылку варылы •— шо, мол, будэш варыть ту цэдыл-ку, то ця ведьма — шо вона тоби зробыть — то вона прыйдэ до хаты сама. [Это делают, если что-то случилось с коровой]

с. Полесское Коростсньского р-на Житомирской обл,, 1985 г., зап. А. Л. Топорков от Захарчук Агафьи Сергеевны, 1904 г р.

— человек жжет костер

Такого же эффекта (как при кипячении цедилки) можно было добиться, по полесским поверьям, если поджечь откладываемые по одному полену (в день или в неделю) и накопленные таким образом к определенному празднику дрова. Например, начиная с понедельника или с воскресенья Великого Поста, желающий распознать ведьму человек каждую неделю откладывал по одному полену. Скопившиеся за семь недель поста семь поленьев следовало поджечь в своей печи во время пасхальной всенощной. И тогда прибегала ведьма, которой в этот момент становилось больно, ну дно, трудно. И она

спрашивала; «Что ты делаешь?», «Зачем ты так топишь?» — или просила дать ей что-нибудь в займы. В дру гих вариантах собирали поленья во время масленой недели и хранили до Пасхи, а затем сжигали, ожидая появления ведьмы. Либо жгли три полена, отложенные с Чистого четверга до кану на Пасхи. В с. Ветлы Волынской обл. за девять дней до Ивана Купалы ежедневно выламывали по осиновой палке; в кану н Иванова дня сжигали скопившиеся девять поленьев и на этом огне варили в чугуне осиновые щепки, считая, что явится ведьма просить соли. Такие обычаи практиковались у украинцев и белорусов в ночь перед Пасхой, а у словаков Горегронья и в юго-восточной Польше — накануне Рождества, см. (Толстая 1998, 147—148).

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 953. То бэругь за девять дгой до Ивана Пэтроуського, ломлять девять колкоу во сыны и от, город Иваном, варать их у чугуне: то кажуть, на Ивана вадьма та прмДЭ шось позычать, хоч соли [так узнают, кто ведьма].

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г,, зал. Т. А. Агапкина.

№ 954. [Как узнать ведьму.] Па Великий пист кожного понидилка полена складай в кучу, под пичь — [накопится] сим полин за сим нэдиль. Па Паску на Всеночную, як в цэркви Иисуса Христа покличут, тогда подпаливай дрова И прийдэ та баба, котора выдьма, котора брала молоко. И будэ прокаты чы миску, чи шо.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. О. Ю. Рюрикова.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 955 [Чтобы узнать ведьму’, в каждое воскресенье поста из печки берут поленья, которые там сушатся, откладывают их и потом жгуч во время пасхальной всенощной] Подпалюють у пэчи — от та вэдьма и бэжыть шось позычить. Да дай мэни хочь веника [Была одна ведьма, у которой из стен молоко бежит Когда она прибежала с просьбой «позычить», хозяйка ей сказала]: «Ты, — кажэ, — зъела корову!»

с. Вглгпевичи Радо мъпг ш ьс ко го р-па Житомирской обл., 1981 г., зап. А. Л. Топорков.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 956. Маслена [неделя пришла]. Як хочут пабачыть ведьмы, кидають на крышу палку; кальки дней маслена, стольки палок. На Паску у зять тапать печь [этими палками]. Кал» топицца, ведьме нудно, трудно. Она приходит и просит: «На шо ты топиш?» Усе ведьмы поприходили и усе просяцца. Ей той дым в очы заходе.

с. Дягова Менского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. В, Какорина от Мосиненко Галины Давыдовны, 1921 г. р.

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 957, От Чнстага четверга откидають по палочке дровы. А потом если ведьма есть, як запалиш тын палочки у печы. — обязательно пр»де к табе чего-либо просить. И ты ужэ знаеш. што пришла ведьма.

с. Картушино Стародубского р-на Брянской обл., 1982 г, зап. Л. Г. Александрова от Подураги Анастасии Ивановны, 1918 г, р.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 960. Говорылы у нас так когда-то: хоч[еш] ведьму увидеть, то наложы хомута навыворот на сабе и сядь коло сарая — и ее увмдиш. Вона прэуратыцца то у кота, то у кошку, то шчэ дэ у што. Так [без хомута] ты *ее* нэ увмдиш... Цэдмлкы вар//, то ведьма будс прыходыты.

с. Онисковичи Кобринского р-на Брестской обл., 1985 г,, зан, О. В. Санникова от Буры Надежды Григорьевны, 1913 г. р.

№ 961. Як хочыш побачыть видьму, то заложы [надень на себя] хомута клишчами угору на Купайло [сидя в своем хлеву].

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г, зал. М. А. Исаченкова от Бруйло Веры Якимовны. 1909 г. р.

№ 962. На деды восенню праз рэшэто можно было пазнать ведьму.

с. Оброво Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987 г, зап М. Э. Бранина

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 963. Дывляца чэрэз рышэто. То эта так//й есть день, але я не знаю, кактобе сказати, забыла. Д//вляца. Але хош она тебе не зробмла, ты побачиш. Трэба шчэ до обг/да поди-выця на сонцэ чэрэз ришито. То моя тётка нодивмлася чэрэз тос ришито. Кажэ: сто//ть эта Катэр//на, шэ одна жг/нка умэрла и тая, шо свечку забрала. Кола нее ctoz/ть такэй палик, а друга коло зэлэни сто//ть, Юхммка, и нэ ховаецца од мене. То моя тг/тка точно бачила. То одна ей приходила просмтэсь, шоб вона не казала никому.

с. Любязь Любешовското р-на Волынской обл., 1985 г., зап. В. И. Харитонова от Олешкевич Веры Петровны, 1931 г. р,, и Иванисик Марии Протасьевны. 1900 г. р.

№ 964 На Ивана Покрывного — йэ два Ивана — як сонэчко сходыть, трэба дывытысь чэрэз рэшэто, то в//дьму мона побачыты.

с. Любязь Любешовското р-на Волынской обл., 1985 г., зап. М. В. Готман.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 965. Проти Ивана на ворота ставили борону. Як сядешь за тей бороною, то поба-чишь ведьму — як она шо-нибудь затыкае у к л ямочку, де замыкаеца коровка, Полячку якую-нибудь

с. Боровое Рокитновского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. Т. А. Коновалова от Сукало Евы Дмитриевны, 1921 г. р.

№ 966. Як хочешь ведьму побачиць, то возьми борону и сядь под ею, от себе зубы, и ты ведьму бачишь, а вона тебе ■—не. Ведьма перэкидаецца у жабу, у кота, у собаку. Як ты побороть ту жабу, то у тебе у хате у рапцс буде та жонка, якшо та жаба не утекас.

с. Боровое Рокитновского р-на Ровенской обл,, 1984 г., зап. А. А. Архипов.

+ 1.5в Ведьма обладает способностью к оборотничеству

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 967. Брали досточки, забивали зубы — робмли маленьку борону з осмки. Кажуть, моно нобачыть ведьму.

с. Рясное Емильчинского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. Е Л Чеканов а

№ 968 [Ты видишь, что] то жаба, а у жаби — видьма якась стое. Стое жанка. Кажут, шо якось о, цае бороны, шо волчать по зимлм, да тле бороны ставляють якось да за нього сидають, за ту борон}-. Ну, то уж поболишь ей Так кажуть, я такэ чула.

с. Курчица Новоград-Волынского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. М. II. Толстая от Богайчук Гашнл Михайловны, 1913 г. р.

№969. [Можно увидеть ведьм}', если смотреть сквозь зубья бороны, которая пере летовала в поле] Борона, шо перелетуе [пролежит все лето] на поле, да за ту борон}' сядь и сидн ноч — и сквозь побачыш ведьму.

с. Возничи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. Е. Л. Чеканова.

№ 970. Сидай за борону и побачишь ведьму до | восхода] соньца.

с. Червона Волока Луганского р-на Житомирской обл., 1984 г., зал. М Р. Павлова от Шадуры Евгении Григорьевны, 1918 г, р.

- носит при себе особые растении

К числу «чудесных предметов», обладание которыми помогало распознаванию ведьмы, в Полесье причислялись зацветшая к Иванову дню фруктовая ветка либо пророщенный в магических целях горох, который закладывали в отрубленную голову змеи, закапывали в землю и ждали, что он прорастет ко дню Ивана Купалы, В этот день гороховый росток надо было носить при себе, гуляя по улицам села. -и тогда непременно встретишь ведьм}'. Подобные поверья более широко, чем в Полесье, распространены в украинских Карпатах и у южных славян, см. (Толстая 1998. 145).

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 97 I [Распознавание ведьмы. | Дауно казали, што у купальскую ноч трэба узяць рас-цвнушую кветку и хадзг/ць з ею па вулицам, дык пасля дванаццати часоу сустренесся з ведьмою.

с. Верб о бичи Наровлянского р-на Гомельской обл., 1984 г.

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№972. Если хочешь побочить ведьму, надо в марте месяце впоймать гадюку, оторвать голову, закопать и на том месте посадить горох, шоб он к Купайле подрос. На Купайлу надо обвязаться тем горохом, сесть в сарос за борону, що стоить зуб по ми к стенке и с если и ждати и поболишь ведьму.

с. Боровое Рокитновского р-на Ровснской обл,, 1984 г., чаи В. С. Карапаева от Черногуб Екатерины Алексеевны, 1920 г. р.

№ 973. Як ты хочешь узноць, хто у тебе молоко тягне, трэба забыць вужо, у землю закопоць и положыць у *шипчу ему одну чи две горошины, и як вырасте, то трэба на II во ну Ку пойлу положыць на плече ту горошину, шо выросла, и тодо побочишь ту ведьму, шо до тебе иде.

с. Боровое Рокитновского р-на Ровснской обл., 1984 г,, зан. А. А. Архипов + 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

7д. Человек распознает ведьму другими способами (выращивает особого щ е н к а - «я р ч у к .у»; переворачивает

ОБРАТНОЙ СТОРОНОЙ ПРЕДМЕТЫ ПЕЧНОЙ УТВАРИ И СМОТРИТ, КОТОРАЯ ИЗ СОСЕДОК НЕ МОЖЕТ ВЫЙТИ ИЗ ДОМА И Т. П.)

В этом разделе собраны единичные тексты на тему «распознавания ведьмы», не вошедшие в обозначенные выше рубрики. В целом весьма характерны для Полесья поверья о том, что если в праздничные дни (особенно накануне Купалы) женщина приходит к соседям просить что-либо взаймы, то она ведьма. О соблюдении запрета давать взаймы что бы то ни было по праздникам упоминалось в мотиве 1 .Зд, Ведьма отнимает все виды хозяйственных благ. Для опознания ведьмы в Полесье (как и в других славянских зонах) весьма популярной была практика символического «замыкания» пришедшего гостя в пространстве дома. Если хозяйка подозревала пришедшую к ней гостью в «ведьмарстве», то она украдкой переворачивала стоящие у печи или порога предметы (кочергу, ухват) «зализом угору» или метлу прутьями вверх. В результате этого ведьма не могла покинуть чужой дом. В тексте из с. Любязъ Волынской обл. отражено поверье, что если во всех четырех углах хлева «потрошку высрацца», а затем поставить в углу' зеркальце, то можно дождаться прихода ведьмы, которую якобы притягивает к себе зеркало. При этом по общеславянским представлениям, человеческие экскременты обычно служили в качестве оберега от нечистой силы, см. (Лсвкиевская 1999, 437—439). Мотив выращивания собаки-ярчука представлен в Полесском архиве в единственном тексте, но в целом он весьма показателен для комплекса украинских поверий о ведьме и. кроме того, обнаруживает связь с южнославянской демонологией, в которой известны рассказы об особых собаках (рожденных в субботу или так называемых «четырехглазых», т. е. с яркими пятнами над глазами), способных распознать ве-штиц и защитить от них людей. Согласно черниговским поверьям, псы-ярчуки представляют собой угрозу для ведьм, могут разорвать их в клочья, поэтому ведьмы стараются задушить их. пока те пребывают в возрасте беззащитных щенков (Гринченко 1901, 193). Аналогичные рассказы фиксировались в Гомельской обл.

7е. Человек наказывает ведьму (ловит, БЬЕТ, СЖИГАЕТ, УГРОЖАЕТ, ПРИНУЖДАЕТ ОТКАЗАТЬСЯ ОТ ВРЕДОНОСНОГО колдовства)

Стремление людей поймать ведьму, застать ее на месте преступления, уличить в злодеяниях объясняется не только необходимостью распознания, но и желанием отомстить, наказать, отбить охоту к колдовству. Формы наказания, известные по полесским данным, были разные. Во-первых, это физическая расправа (битье, калечение. сжигание); во-вторых, угроза уничтожения; в-третьих, действия, позорящие же нщи ну - в е д ь му на все село (вождение по селу голой или обвешенной цедилками и доёнками). Но кроме того, чтобы наказать ведьму, надо было знать некие магические приемы и секреты. Например, следовало ударить ее осиновой палкой только один раз, так как от повторного удара она вновь становилась неуязвимой; если она принимает вид животного, то бить оборотня надо не по нему самому, а по его тени; либо убить ведьму-оборотня можно только толкачом (пестом); либо поймать ведьму' можно с помощью тканого пояса, называемого *очкур*, *гочкур:* либо нанести ущерб ведьме можно, перейдя ей дорогу. Наконец, серьезным наказанием считалось разглашение на все село того факта, что она является ведьмой. Бу ду чи пойманной на колдовстве, она всегда просит не сообщать об этом односельчанам и обещает прекратить «ведь-марствовать». Один человек все же рассказал соседям — и ведьма якобы ту т же умерла (Возничи житом.). О других формах наказания см. в рубриках 1.6в, Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму; 1.6г. Человек ломает (рубит, протыкает, связывает) предмет, вид которого приняла ведьма.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 979. Перед годовым празником [ведьма] превращаецца в свинью. Если хозяин заметит её, то берет *вусова [осиновую палку'] и бьет ее один раз. Она просит, штоб ударил еще раз. Если он не ударит [еще раз], она умрёт.

с. Сварынь Драгичинского р-на Брестской обл., 1988 г., зап А. В. Нильсен от Остапчук Василисы Андреевны, 1922 г. р.

№ 980. [Ведьму надо бить, чтоб кровь пошла, тогда она ничего плохого не сделает. |

с. Оброво Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987 г., зап. В В. Казначеев от Тысевич Феклы Гавриловны, 1929 г. р.

№981. Як *поврочать корову, то на толки цэдыли молоко, штоб скололася тая ведьма на иголки... 3 колодца полное ведро бролы, а з ведро полную кружочку И кидалы туда дэвять жарннок, угольков. Як потонэ, значит, поврочано [наслана порча], а як пловае, то тэй водою скот//ни глазо повымывоють и на крукн [дверные петли | выливоють, а кружку до горы пэрэвэртоють, штоб сидела ведьма томоньки, пуд кружкою.

с. Кончицы Пинского р-на Брестской обл., 1984 г, зап. Л. М. Ивлева от Марты-нюк Е. П.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 982. Свёкор пошоу на двор, приходить у хату и говорить: «Ты мене зара придёш проснцца». И вот, приходит женщина, голая, як мать народила. И она пола на колени и просицца. А ён ей ответил, шо больше никою не замай. Дак то ведьма была. Она ему хотела зделать, а он ей сам зделал.

с. Голубица Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. М. Плюханова от Середы Надежды Адамовны, 1925 г. р.

№ 983. Жабу ловоють и кндають у печь за дровы, штоб онь/, ведьмы, болей не ходили до коровы.

с. Костюиовичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г, зап Л. М. Ивлева от Карась Дарьи Миновны

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству

№ 984. На Ивана Купола подкараулили знахарку, котора коровам колдовола, штоб молоко не було. Клобучиха, зволи. Так, на Ивона Купола не спить, знахорует. Бочыли: сняло сорочку, повесила на изгородь и нагишом пошло у город. Хлопцы *ж* на утреней заре караулили, сорочку не доли надеть и по деревне из концо у конец нагишом водили Дак до сомой смерти знахоровоть не буде

с, Кочшци Бльского р-на Гомельской обл., 1984 г,, зап. К, Демьянова от Порядиной Анны Максимовны, 1918 г. р.

+ 1Л. Ведьма отбирает молоко у коров

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты + 1.66. Человек подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе)

№ 985. Пашол мужык в хлев, а там под каровой колесо лежало. Мужык ее за веровку и в хату притёг Притёг его, колесо, в хату — превратилась у кота. «Понесу его и изобью». Она превратилась в женшыну — голая, как мать родило С колеса — у котика, с котика — у женшыну. На коленци упала, стала проенцця: «Николи больше делать не буду».

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г,, зап, В. А. Багрянцева от Сивак Александры Петровны, 1908 г. р.

+ 1.5в Ведьма обладает способностью к оборотничеству

№ 986 Пилпп заходзе у хлев, глядзнцъ черепаха ссе карову Взяу черапоху, а яна стала жэнчына. Ён кажа: «Парубою цябе». А яна просица: «Пилппка, не рубай мяне. Я николи не буду прыходзиць сюды. не буду ссаць больш тваю карову».

с. Великий Бор Хойницкого р-на Гомельской обл., 1985 г., зап. Л. Г. Журбелюк от Саченко Натальи Николаевны, 1918 г. р.

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко + 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству

№ 987. [Надо бить по тени ведьмы-оборотня, чтобы навредить ей] У Купальску ноч, когда ведьмы превращались в свиней и хлопцы били их палками, — нада бить па тяну. И ты ия думай, шо па свинне бьёш — нада лупить па тяну, шоб пачуствавала. Свиньями ходнлы, авецками бегалы, тебе здаеца, шо это свинья, а это ж чэлавек.

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зал. М. Г. Боровская от Голубевой Анны Яковлевны, 1912 г. р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты + 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 988. Перед Пасхой в субботу на Всенощной, пришла вадьма в хату до нас, просит: «Дайте што-нибудь, гребенца нэмас». Далы ей. Если бы не дали, ей повредило бы. Ведьма приходит на Пасху, па Юрия. Раз шла утром, когда ещё не рассвело, на Юрия женщина. Старик увидел ее и перешол ей дорогу. Она похворала и умерла. Это была ведьма.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. О. К) Рюрикова + 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 989. [Чтобы навредить ведьме, нужно перейти ей дорогу] Если вона бачить. шо ей перебежыть дорогу дытына чи людына, она приходе, падае в ноги, руки целуя, шоб назад перейшла. Бо вжэ вэдьма помирая.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г,, зал. Е. Е. Лсвкиевская.

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 990. [На Купайла.] Як ведьму ждуть, злезуть на вышки и бэруть сокмру. Ведьма доить в хлеву корову в ведро. Вот вона слышать, вона з вышок — чи там вин, чи вона — и тоди ужо бросаготь эту[7] сокару, кыдають на ведьму, убивають ведьму сокорою, шоб молока нэ забирала.

с. Нобель Заречпенского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап Н. П. Антропов от Шклёды Надежды Герасимовны, 1914 г. р.

+ 1Л6. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко + 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 991. То нам рассказу вали, як вон [хозяин | на *гочкур этую ведьму зловоу. У нього корова добра була, казау, шо пойдэм ми, стара, так вэдро наборам. А то зробмлось, шо нэма того молока. А вин на Купайло полиз, на тэйе, на вашки, да гочкура роспустау, точкура, такэ ж избараннэ, такэ гочкур. Да кажэ, ще й вона [ведьма] кума його була. Да на ту гору [на чердак] полез. А на Купайло воны вэльми ходить, цае ведьма. То вин полиз на ту гору, да того гочкура роспустау, аж до самое земна, як раз у половане ночы А вона идэ, така растэплихана, косы распушчаные, идо, а косы такыс вэлакие, а вона в яко му такому сь чориому халата, и кажэ,

сустца у хлив. Да як раз попала, пэрэступмла той гочкур. А вон як смекнуу, с тою, з вишок, да яе стяг, да й вона нс може ни сюда, ни туда, рвала-ся-рвалася — и никуда ни вмрветца. Я, каже, бэру да злазиу з вишок, да вэльми яе вбиу, да синяка вэлкие поробау, да вона стала, як ужэ добрэ до её дошкурило, то вона стола прослцца: «Кумэнько, батенько, я уже не буду такэи робить и цього молока нс буду... Як було, так будэ, оно нэ чипойте» Ну то вон ужэ её пустлу да воно пошло То вона зроду не виходила на двор, бо у самлх синякох воно було. То не виходила.

с, Курчица Новоград-Волынского р-на Житомирской обл,, 1981 г., зал. М. Н Толстая от СукачХимы Марковны. 1903 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

+ 1.5к, Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 992. На Ивана Купайло до сонца у ранце застали [ведьму] в хлеве. Така была, шо корову доит Можно побачыть: бэз плаття, в одной рубасцы. Люди довали таках ране. [Случай, бывший на хуторе Берды] От, зловмли распатлану бабу —корову доит Про сала человека, в ноги падала, цэловала: «Никому не кажы, Микола, шо ты хоч, тоби дам!» Отрэзала ему полотна на сорочку и штаны. А он казоу [сообщил односельчанам] — дак она помэрла... Па Ивана Купайлу ведьмы коров доят и сало у свиней тягают,

с. Возничи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. Е Л. Чеканова от Левков-ской Настасьи Ивановны, 1927 г, р

+ 1.1 б. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко + 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты + 1.3 д. Ведьма отнимает все виды хозяйственных благ

№ 993. Наша корова ишла, а там стара баба ишла, за той коровою и узяла три следы. [Отец видел это, т. к. шел следом.] Бачиу, шо вона брала слидочку — и нэма молока. А муй батько биу охотник, бал о у его ружжо. Вон пи шоу до ней и кажэ: «Як не будэ заутра молока, то застрелэмо!» А вона кажэ: «А! Кайтан. чого ты так сэрдиса? Рано будэ молоко!» [Действительно, наутро молоко у коровы уже было.]

с. Вышевичи Радомышльского р-па Житомирской обл., 1981 г., зал. О. А. Терповская.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 994. Ведьма усе робала жынке. шоб нычого ны йшло во двора. А ей дид подказау: ты злова жабку малэньку, да возьмм у морлэчку цэю жабку, да над газом чы над плнткою грэй жабк\ Тольки, кажэ, нэ кидай жабку' в огонь, бо умрэ ведьма. А та будэ ■—- ведьма, шо робить шкоду -— ходлть да пытать; «Ну, шо ты робишь?» [И вот ведьма приходит к этой женщине и спрашивает, что та делает.] А вона кажэ: «О так шо-нибудь!» Вона зноу идэ: йийи ж пэчэ, цюю гадюку, ведьму. [Так ведьма приходила несколько раз] А она допэкла: «Шо ты робишь? Шо ты робишь';'» А она ту жабку канула у огонь да й кажэ: «Господи, прост// мэнэ, шо я жабку[7] спалю!» А ця ведьма чэрэз пять нэдэль згорэла.

с. Выгшевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г, зал. А. Л. Топорков от Дьяченко Ольги Казтановны,

+ 1,5в. Ведьма обладает спобпостыо к оборотпичеству

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 995. Ведьма доила одну корову, а хозяин раз приметил и за ей пошол. Тащит у хату, а она у собаку превратилась О и ее кинул у хату, хотел убить, а она кажэ: «Не чапай мене, не буду ходить». Он не стал. И она больше не ходила

с. Днепровское Черниговского р-на Черниговской обл., 1980 г., зал. Е. С. Зайцева от Куц Варвары Исаевны, 1906 г. р.

+ 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко + 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотпичеству

№ 996. Колись ходили ведьмы. У хазяина була корова така добрушча — и молока не стала давать. Ему кажуть: ви пристсрэжыть. Суседка и приходить, косы распатланы, у белой юбцы. Хозяин узяу и косы закрутну ей. . Скольки на йой цэдилок и доёнок навешали, як её по селу водили, и били, и подоль (вдоль) села вели.

с. Старые Боровичн Щорского р-на Черниговской обл., 1985 г., зал. *А.* В. Андреевская от Богдан Софьи Федоровны, 1908 г р.

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 997. [Кто может поймать ведьму?] Каторый смелый и самый последний сын у матки, можэ паймать ведьму — сел бы на копу [т. е. на ведьму в виде копны сена] и дяржау, пока ня зделаецца обратно человеком.

с. Каргушино Старо дубе кого р-на Брянской обл., 1982 г., зап. Л. Г. Александрова от Кравчено Матрены Никитичны, 1913 г. р.

8. Человек подсматривает за действиями ведьмы, подражая ей

8а. Человек повторяет колдовские действия ведьмы,

УЛЕТАЮЩЕЙ НА ШАБАШ! САМ ЛЕТИТ ВСЛЕД ЗА НЕЙ + 1.5г. Ведьма по ночам летает на совместные сборища

В группе полесских текстов с мотивом полетов на шабаш выделяются, во-первых. поверья, содержащие краткую информацию о том. что в ночь на Ивана Купалу ведьмы слетаются все вместе на высокое дерево или на гору и там устраивают свои гулянки (см. 1.5г. Ведьма по ночам летает на совместные сборища), и во-вторых, сюжетно оформленные бы лички о человеке, который подсматривает за тем, как ведьма мажется колдовской мазью и вылетает в окно или через трубу: он повторяет те же действия — и летит вслед за ней на шабаш. В текстах второй группы, включенных в данный раздел, действуют: гончар, заночевавший в доме ведьмы: работник или наймичка; сын ведьмы: «один человек»; кума соседки-ведьмы. Все они тайком наблюдают, как ведьма варит дома некое снадобье, пьет его (лижет, моется, мажется и т, и.) и исчезает из дома. Человек делает то же самое — и оказывается на сборище ведьм и чертей. Там ему дают коня и отправляют обратно: дома человек обнаруживает, что вместо коня возле дома валяется кочерга или березовая палка. Аналогичные рассказы широко представлены в восточнославянской демонологии, в меньшей степени — у западных и южных славян, см. (Афанасьев 1994. т. 3, 472—473; Власова 1998, 64: Зиновьев 1987, 174—176: Украшщ 1991, 444—445, 449: Шухевич 1908, 212—214; Чеховський **2001, 121).**

Западнополесский вариант былинки из с. Олтуш Брестской обл. почти дословно совпадает с литовской версией сюжета: «батрак, слу живший у ведьмы, повторяет се колдовские действия и летит на шабаш; там ему дают коня, велят ехать домой, предупредив, что в пути нельзя говорить «тпру!»; он нарушает запрет и падает с коня, который оказывается березовой палкой» (Кербелите 2001, 288).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 998, Празник Иван — вси ведьмы и русауки собираюцца в одно мэсто на совещание. Старик пас коровы. Утром смотрит: «Шо за холера! Насобирались, неясное дело». А вин смотрит: у коровки молоко забирае. То ведьмы. Она помджэ глаза и ушла. Он себе помазау —

и стау видеть ведьмы и сатана. Дали ему лошадь. Приезжае домой. Хлоп — кочерга! [вместо лошади]. Па кочерге приехау.

с. Заболотье Малоритекого р-на Брестской обл., 1982 г., зал. Л. Г. Александрова от Сковородки Андрея Веримеевича, 1911 г. р + 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 999. Быу у водной баби хлопец в работниках. Раз на Куполу прадэ вон до дому, а хата полна вг/дьм. Дивиуси з-под *раюшкы (?), як вон» варэт шо-то. А потом водна лызне то, шо варэлы. и политыла у комын. Вси так Хлопэц кажэ покушаю й я соб*и.* И политау. Прилэтэл кудай-то, там хозяйку знайшол. «Пойдём, молоко ноешь будэш мнэ». Потом дала ему чорното коня и кажэ, шоб ни «тпру», ни «но» нэ говорыл. Поахал он на конёви. Думае, дай скажу Кажэт: «Тпру!» Конёви пропау, а вон — на коцюби стау. Два дни шоу до дому. Бэда ее знае, чэм вона лэталы

с. Олтуш Малоритекого р-на Брестской обл., 1985 г., зап. И. Кондрашева от Крень Ксении Денисовны, 1903 г р.

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

№ 1000. У одной вэдьмы слуга служыл, И посходылыся к той вэдьмэ другы. И гово-рылы [между собой] А вон нэ спау. Воны понюхай» з банковы — и полытылы на дуб. А вон попробовау, понюхау и тожы полытал до йих

с. Радеж Малоритекого р-на Брестской обл., 1986 г, зап. Н. Р. Добрушина.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 1001. Колись — его така ци казка, ци праудa — жыу порубок у жэншчыны. У нее бьшо зелле таке: помажэ очы — и пошла у *комин. И прыходзиць ена у подобии собаки, сучка такая. Ён ужэ масло, зелле то, помазау да ступу прывязау на спину. Думае: нс понясе его са ступаю, и — панясло яго у комин.

с. Тонеж Лельчицкого р-на Гомельской обл,, 1983 г., зап, О. В. Санникова от Полуяновой Анастасии Леонтьевны, 1918 г р.

РОВНHСКЛЯ ОБЛ.

№ 1002. Позбирались в хату ведьмы, черт з ними, и хсзяйки сын був там. Вместе приготовили горшок з зельем, кажна понюхала и пошла через трубу. Чорт сидить всех дожидае. Человек тоже понюхав, схватил ступу и через трубу в воздух унесся.

с. Боровое Рокитновского р-на Ровенской обл., 1984 г., зал. В С Карапаева от Ере-мейчука Ивана Петровича, 1906 г. р.

+ 34. Черт

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 1003. У бабы была *наймичка. А та баба была пэрва ведьма, молоко тягла. Она главна была на селе. На Ивана Ку пайла они збираюцца у си до горы и там гушяютъ. У лесу там у них йе Лыса Гора, так далеко, и они там збираюцца. Колысь дядько пас кони и бачыу, як вони таньцовали там. А он лёг собе, там у его земля была... Та Лыса Гора высока така, каменна, они туда збиралися все и там таньцовали. Ну, каже, цэй дядько. А та баба напарила тры зельи у трох горшчыках — шо цэ ведь-марка была — да выняла з печы, да выгоняе цю наймичку: «Иды з хаты, иды з хаты!» Бо вона хочэ напнцца той зелья. А цэ той день прышоу, шо ей трэба лететь на гору. Не пошла ногами, а полетела крыльями . Каже: «Иды з хаты». А та наймичка не пошла на двор, да стала десь за двэри да скрозь щслину дывицца: шо она

буде робнть, шо вона мене гонить? А она выняла з печы тры горшчыкы, шо тры зелья напарила, выняла тры зелья да зараз з одного коутнула, з друга коутнула, з трэтьего, да тольки — жух! У *комин и полетела. Torn ноги заметила тая [наймичка]. Она полетгша аж на ту гору, де там уже уси ждут, збираюцца ведьмы тын. А та наймичка думае: «А ну, и я коутну». Она з одного горшчыка коутнула, з другого, з трэтьего. И ту наймичку попэрло у комин. Бачите, якпе зелья! Ведьма-то знает, книги тэи чы-тает... Попэрло ею у комин и занесло аж да на гору до ее, И-и-и! Як она побачыла, каже: мене несло, я летела! А они. ведьмы, до якогось часу погуляли да и пошли по домам, уже не летели, а пешки шли, як трэба. А та наймичка и побачила тую колдупиху...

с. Рясное Емильчинского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Е. Л. Чеканова от Остапчук Веры Сидоровны, 1916 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

КИЕВСКАЯ ОБЛ.

№ 1004. Колись росказвали, шо мотка и дочка були вэдьмы. Помазали под руками [подмышками] да полетели [Это видел один человек] А ён тожэ помазау да полятеу. Они его спрашивают: «А ты того[9] На табе коня да поедв до дому». Он приехал, оставил коня, а на утро посмотреу — аж то палка ляжыть [вместо коня].

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл.. 1985 г., зап. О. В. Санникова от Шаривнок Домны Павловны, 1910 г. р.

№ 1005. Росу збирали тожэ, збирали, хто от короу знау. Казали — ведьмы. Дак то ужэ росу збирають. Он» ж знають. Бо он» ж ведали, а мы —- не. А то ужэ было две кумы, Лигоренки. Одна ж узяла да умылася, да у комин и полетала. А друга кума, та ж ничого не знае. А кажэ: «Да чогось же моя кума узяла да умылась тэю водой, да и я умыюсь тэю водой». Да та кума умылась тожэ водою, да тожэ у комин да и полетала А та увидела, да и кажэ: «А чось ты, моя кума, тут?» — «А я ж не знаю, ты умылась тою водой, и я тут» [К кому они прилетели? Не к черту?] А чому ж не! К неприятелю прилетали. Наверно ж, вода така была, што она знала. Мо и роса, да вона ж приговорила и полетела

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зап. Е, М. Назарова.

+ 1.1а. Ведьма собирает росу, валяется по росе

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 1006. Иихал гончар, тряпошник. Попросился переночевать в дом. Положалы споты на лавку', а вун дывьщя: найшло бабок богато, засвитылы моргунчик и шипачут. Вун очи закрые и подывыця. Двэри нэ очиняюця, а их усэ мэныне и мэныне [т. е. исчезают из хаты] Когда ни одной не стало, он заглянул в пэчку — и затянуло его у камин. И ока-зауся у дэгтярни на вэрби, дэ вэдьми злытались, воны на бэрэзовой тычки прылыталы, и вун так же.

с, Олбин Козелецкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зал, Е. Е, Левкиевская от Гайдук

Галины, 1920 г. р.

+ 6.4. «Знающие» люди: Гончар

86. Человек повторяет колдовские действия ведьмы,

отбирающей молоко;

У НЕГО В ДОМЕ БЕЗОСТАНОВОЧНО ТЕЧЕТ МОЛОКО

+ 1.1а. Ведьма собирает росу, валяется по росе

+ 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты

Мотив собирания росы (как одного из способов отбирания молока) представлен в рубрике 1.1а. Ведьма собирает росу, валяется по росе. В настоящем разделе он выступает в контаминации с сюжетом о человеке, подсматривающем за ведьмой и повторившем сс действия, который в дальнейшем нс может остановить поток молока. Отличительной особенностью текстов этой группы является характерный магический приговор, произносимый ведьмой и затем повторенный (в искаженном виде) человеком. Собирая росу (руками, решетом, рушником, подолом) на чужом поле, ведьма говорит: «Я вшисткам не зберам!» (полонизированная форма приговора: «Я всего нс забираю!»); или: «Это тебе, это мне!»; или: «Беру, но нс все!»; или: «Половину !» Подсматривающий за нею человек повторяет ее слова со своей поправкой: «А я забираю все!»; «А это все мне!»; «Беру полностью!» и т. и. Либо, наблюдая за молчаливыми действиями ведьмы, человек сам произносит устойчивую формулу: «Что куме, то и мне!» В результате у него дома с подвешенных на гво здь вожжей (с уздечки, веревки) ручьем льется молоко, которое унять могут только « знающие» люди либо сама ведьма. Былички на этот популярный сюжет известны в разных районах Полесья, а также за его пределами: у восточных славян, в Литве, Польше, Словакии и в Западной Европе, см. (Лсвкисвская 2004. 585: Агапкина 2002, 393—394: ТФНО 2001, 338—339: МРПНП 2007, 236: Pelka 1987, 196). Из числа других действий ведьмы, которым подражает человек (кроме сбора росы), в полесских текстах упоминается прием символического «доения» подвешенного в хлеву полотенца, который приводит к аналогичным последствиям — молоко течет ручьем (Лопатин бреет.); либо, подражая действиям ведьмы, человек втыкает в столбы ворот деревянный колок, по которому струится молоко (Ручаевка, Грабовка гомел.). В редких вариантах подобных рассказов человек не может добиться желаемого эффекта: вместо молока течет вода (Копачи киев.); корова того, кто повторяет действия ведьмы, бесится, не дает молока, перестает кормить теленка (Семцы брян).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 1007. Полячка, она знала, и она молоко брала. Вона шла поперод его... [па Ивана Купалу до восхода солнца по росе шла пани и била вожжами по траве, а ее слуга шел за ней следом и видел это]. Пани приговаривала: «Я *вшысткам не заберам, я впшеткам не заберам!» А слуга пани [так же делал] по землг/, по росн. [И говорил]: «А я вшнсткам заберам, а я впшеткам заберам!» Прийшоу, повесиу *лейцы Из лейцэй молоко бежит. Испугался слуга, позвал пани r сарай, где вожжи повесил. Пани пришла и сказала: «Ты, курва, твоя мать! Шо ж з млеко делать?»

с. Заболотье Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зал. М. И. Серебряная от Сисько Анны Григорьевны.

№ 1008. Свекор бачиу: ранэнько баба ходить в поле на рассвете. Спрашивает: «А шчо ты робыш?» Та отвечает: «Сам видишь». [Он сделал так же, как она] Когда пришел домой и снял вузда с коня, на ст/шку повесил — и лыецца молоко, ужэ хату залило. Он пошел к ней: «Нашчо мнэ твоё молоко?» [Она что-то сделала — и молоко перестало литься] Та ведьма росу збывала рушныком, у ей молока полно.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зал. А. В. Андреевская от Сымоник Феклы Ивановны, 1901 г. р.

№ 1009. На Ивана Купонного була бабушка, и дэвушка повода коня пасти. А то бабушка расу смитае и тою расу смитае у горшак. Насомитала полный горшок. А я посмотрю, шчо вона там дэлала и [то же самое сделала] вожжамы — и усэ вожжы у молок» булм.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г,, зал. А, В. Андреевская от Чекиты Анастасии Сергеевны, 1920 г. р.

№ 1010. На Юрия ведьмы собирают молоко по росс. Один мужик рассказывал: утром вышел на поле с вожжами, а там голая женщина собирает росу и приговаривает: «Это тебе, ото мне! Это тебе, это мне!» Мужик не знал, в чем дело, и сказал: «Л это всэ мне!» Вернулся домой, павесну *лейцы у сарае — молоко тячэ з тых лейцау! Снял вожжи, молоко продолжает течь, где висели вожжи, и текло не переставая, стало заливать сарай. Старики посоветовали мужику; «Осовага клинчыка забий у то месца — не буде тексты». Он так и сделал — молоко течь перестало.

с, Оброво Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987 г,, зап. В. В, Казначеев.

№ 1011 От, удная бобка на нэвметку говорыть: «Ид», кажэ, подой корову». А само лэжыть, воно больная. «Там, коже, на больцэ рушнык виепть, ну, ты яго ж не туркай!» А тая ж нэвнетка нэ утэрпмла да узяла скубнула. А там молоко як полилосо! Так она прыбигла, лётом: «Ох, моты-моты! Я ж нэ утэрпмла да побочыла рушнык, да хотела рукы пудтэрты!» А воно ужэ, тая боба, роком-раком да полмзла да застановила, з хоты, Застаиовмла молоко тэе, ужэ ж не стало бмгты. [Она была ведьма?] А неужэ ж? Научылас да молоко собм стягое, а у людэй будэ молэнько.

с. Лопатин Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Самойлик Софьи Сергеевны, 1911 г. р.

№ 1012. На Юрья у нас бывое.. Шол один человэк, а жэннгчина рушником махое и говорить: «Збирою росу, но не всю!» А человэк мах ту уздечкою, *лейцы такие, и говорить: «Збирою росу всю!» Когда пришол домой и повесил лейцы — з них попалось лмцца молоко, и начали бегти коровы, рэвти и бегти до его хаты, чужые коровы. Человэк тэй проклинауся. што ничого нэ зною. Попытайтэ, кажэ вин, у тэтой жэншчи-ны, а я нэ знаю ниц. И вынуждена она была прекратить то молоко, Гэто на /Орья ра-нэнько було, а жэншчина тая — ведьма. Бочтэ: она нэ всё молоко збирала, а вин казау, што всю росу збираю — и пошли до его вси коровы.

с. Конницы Пинского р-па Брестской обл., 1984 г., зап. Л. М. Ивлева от Войтович К. Г.

№ 1013. Пасли тры чоловика на Куполу коней, и тут бачуть: бэжыть свиння. Адын ускочиу, ды пабет за ею 3 свинни вырасла жоночина, вона бэгла и збирала росу. Тады один чоловмк прызнау у ей сваю куму и кожа: «Што куме, то и мне». На чоловика палил ося молоко. Тэта была вэдьма, яка крала молоко

с, Радчицк Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап, Е. Наркевич от Аврамчук Ольги Андреевны, 1913 г. р.

+ 1.5 в Ведьма обладает способно стью к оборотничеству

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ

№ 1014. Со мной було На Купального Ивана пошла пасти лашадей. Бачу: жонка ходзить голая, тольки передником махое. Я тожэ уздечкой помахала [идя вслед за женщиной]. Вернулась домой и бросила уздечку у задней хати А мат и кажэ: «Дзеуко! О-о! Шо ты бачыла?» — «Некая жонка ходила, махала нечим» А мати пришла [и видит] — поуная тая задняя хата молока. Мати тые уздечки вукинула — и где тое молоко делося

с. Тон еж Лельчицкого р-на Гомельской о б л., 1983 г., зап. О. В. Санникова от Петровой Серафимы Емельяновны, 1922 г. р.

№ 1015. Адна стала кума на Юрия, там у их луг за дварми, и ана вышла па глядеть: уж ее кума вяроуку па расе тягая. Добрэ. Ана схавалась, каб ана ее не бачыла. А патом ана нашла, узялатоже вяроуку, ста другая. Так она ж не знала, што ана такое га вара л а, якне слова. Тольки слыхала, што эта тягають на росу, штоб малака кароу многа давала. Як ана за вяроуку, и пашла на який луг и тягас. И ана не зна, што ана гаварить. Так тягае вяроуку': «Што

куме, то и мне». Аказалась, малако перешило етай куме, другой. Тады уже кума давай бмцца з ею.

с. Золоту ха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. В. В Плешакова от Белой Евдокии Федоровны, 1908 г. р.

№ 1016. Ведьма прг/де у хлеу, из щулы калок выйме -— и ведро ти два молока набежит. А невестка подметила, нашла калок ваткнула •—- и весь хлеу залило малако, весь хлеу сплыло!

с. Ручаевка Лоевското р-на Гомельской обл., 1984 г, зап. Е. В Тростникова.

№ 1017 Аже кума с кумой радом жили Пошла адна к другой. Видит: малако многомного вязде Так ана падглядела, як та делае. Пришла дамой, зделала дырочку, воткнула колышек, а гаворыть: «Що куме, то и мяне». Дак молоко льётся и льётся. Вже поуный хлев, и не знае, як астанавить. Пашла к куме да и гаворить: «Уйми!» И йона была ведьма. Пришла и уняла.

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Н. В. Борзаковская. ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 1018 [Одна женщина] вэшла до зэхода сонця, бачыть: ктоеь ходыть по жэту га л эй и расу збирае. «Наym/л!» [половину' |, — кажэ. Взеу решета, як сэто. Хады по грутку, займэ роен. И голый, ек маты народыла. Вин кажэ: «Наупнл!», а она: «Зусим!» |полностью]. А там уш корову трэба дойпты. Она пой шла до хлэва и стала пид коровою дойиты. Из одной корови надой ила выдро... Пять ведер надойнла, нэма нигдэ мийсця [куща девать молоко]. Кажэ чоловику: «Шо я наробила!» А молоко усе в ужэй пошло, от ужэй молоко было. [Это случилось на Ивана Купалу.]

с. Щедрогор Ратновского р-на Волынской обл,, 1985 г, зап. А. В. Тер-Аванесова от Середюк Акулины Викторовны.

№ 1019. |Один человек ночью коней пас. То на Юрия было.] По лугу' вмдьма шла, по росе, росу в решэто брала Машет решетом и говорит: «Бэру, но нэ всэ». А он идет сзади, вожжами машет, как она решетом, и говорит: «А я беру всэ». Утром вей еосндекие коровы поприходили на его подворье. Его спрашивают: «Почему все коровы к тебе пришли?» А он и рассказал, как ночью шел за ведьмой, которая говорила: «Я бэру нэ всэ!», а он сказал: «А я бэру всэ!» Другие соседи покликали ту ведьму, она познахоро-вала и коровы пошли по домам.

с. Ветлы Любсшовского р-на Волынской обл., 1985 г,, зап. О. Ю. Рюрикова.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 1020, На Купайлу уранце кум вывеу кони раненько, до сонца. Да иде додому, Бачит: якась жннка рас патл ана, в сподннгще, бегае по сенокосу да збирае тая росу рукамы. А вин думае: ты збираеш рукамы, а я * контор кою, Збирае и каже «Шо куме, то и мне!» -— тры разы. И вин подняу контор, бачит: бежыт з тэй конторки молоко. Эге-е! От хто тягае молоко, от хто ведьма..,

с. Рясное Емильчинского р-па Житомирекой обл., 1981 г., зап. Е. Л. Чеканова отЮденко Пелагеи Степановны, 1908 г. р.

№ 1021 Дед кони повёу пасты на /Орья до схода сонца, аж бочыт: ведьма бэрэ росу збырое на жыти — помахае цыдмдочкой и в дойнмчку уливае. А вон завёл кони да взяу уздэчку Кажэ, я иду да й махаю [как ведьма]. Да кажэ: «Шо тэбэ, то й мэнэ! Шо тэбэ, то й мэнэ!» Принес да повесиу ту уздечку — дак капало молоко з уздечки.

с, Журба Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. А. В, Тура от Цалко Геннадия Раймондовича, 1926 г р.

№ 1022. На Юрья идэ жынка по росе с цэдылкою. |Шел] мужык с вожкамы, [увидел, что она цедилкой по росе водит, стал тоже вожжами по росе водить и приговаривать]: «Шо куме, то и мэнэ». Пришел домой, повэсыл вожкы. Дывыцца: с вожок молоко тэчэ. То вэдьма була.

с. Червона Волока [Староселье] Луганского р-на Житомирской обл , 1984 г,, зал М. М, Гончаренко от Садло Акулины Федоровны.

КИЕВСКАЯ ОБЛ.

№ 1023. Ведьмы на Юръя бегают да збирають расу. Шла одна женщина по коня рано, а друга расу збирае в подол. Та и сказала: «Што куме, то й мине». [После этого ее корова много молока стала давать. Тогда эта женщина пошла к ведьме и спросила, почему это так] А тая претворила, шоб ее корова заяловела.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зап. А. Н. Ракитяиская от Даниленко Агафьи Романовны, 1898 **г.** р.

+ 1.2в. Ведьма насылает порч[1],' на скот

№ 1024. Лежала я у больницы, одна с Хмельннцкой области росказвала, что у нее кума была ведьмой [Рассказчица решила], шо буде кума робнть на Купалного Ивана, то и я. Кума пошла в поле, цэдгшкой по росе провала, повэсила цэдилку -—у ее молоко потекло. [Рассказчица проделала то же], но у ее вода потекла. Яна ужэ кажэ: «Кума, научи меня». У дванадцать часоу вмйшли на дорогу, подъежджае брачка, пара кони. Не знаю, кажэ, чи ми лятели, чи ехали. Приехали на тий островок. [Там она увидела женщин из своей деревни] Стапть главар, нехарошы, вэдьмар той, ён совэшчанне зробну: тому сё, тому сё. |Каждая ведьма просила его о чем-то. | Кума сказала ей: «Ты тожэ скажы, так тольки шоб ты не хрестмлась». [Когда главный черт подошел к рассказчице, Бог сделал так, что она перекрестилась] *Жарга схватил ас, бура! Я побачила — никого нема, я стою на плоту середь болота, и осталася я гола, як мать народила.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Заец Надежды Климовны.

+ 1.4. Ведьма знается с нечистой силой + 34. Черт

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 1025. Пастух пас кони, а кума пришла и тягае *редюшку по траве. Чуе кум. Вон думав: для чого же ты тягае Я завтра потягаю. Узяу вон редюшку и тягае, и каже: «Шо куме, то и мэне». Трэчи сказау, потягау и пошоу до дому. Приходит до дому, из * стали малако тэче, кругом тэче. Вон не зпае, шо робиць. Пабаг до кумы: «Ида ж, зроби, шо ты знаешь». — «Шось трэба?» — «А што ты рабала, да и то я раба у за редтошку тягау, тэпэр из столп малако тэчэ», Вона пабагла, за редюшку подэржала, и малако пэрэстало текла, вона каже: «Гляди, никаму не кажа».

с, Олбин Козел ецкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Л, Чсканова от Литвиненко Ганны Кузьмовны, 1914 г. р.

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

Ха 1026. Ведьма и у короу молоко, и у жэншчыны адбирала. и росу збирала на Егорья. До сонца выходять, якае знають, збирають росу у вядро и говорят: «Што куме, то и мне: и ужыное, и собачче, и кошачче, и коровье!» И гады ужэ всякое молоко бяжыт са усех сукоу.

с. Семцы Почепского р-на Брянской обл., 1982 г, зап. М. PI. Серебряная от Приходько Пелагеи Михайловны, 1910 г. р.

№ 1027, НаЯгорья, хто знаеть. тэй заливаеть сабе молоко из короу. Тожэ ведьма. Один дядька пастил коня на ранках. Выходить яго кума. Яна яго не вадела и начинаеть коло-довать, росу греста. Чым ужэ. не знаю. Йон подиваусь и взяу штаны зняу и стау за ей росу сабироть. Тожэ и гаворить: «Што куме, то и мне», — и у яго корова пошла быком, и молока не капнула, и телята бросила. А у кумы удвоилось.

с. Ссмцы Почепского р-на Брянской обл., 1982 г,, зап. М. И. Серебряная.

№ 1028 [Мальчик видел, как на Юрия его бабушка собирала росу до восхода солнца, и повторил ее действия и слова]: «И з коня, и з грывы, и з лаптя, и с *абратей!» А у доми сучка бываюць — дак з йих молоко бягать И вот потом все по молоку ходали [не могли остановить поток молока]. Позвали бабушку. Яна постучала па столу: «Ни разу так, внучек, не делай!» И бросило молоко с абратей течь. Йим [ведьмам] як найдёть Юрий, так и пабегли

с. Семцы Почепского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. М. И. Серебряная от Приходько Пелагеи Михайловны, 1910 г. р.

9. Действия человека по отношению к умершей ведьме

9а. Человек распознает ведьму после ее смерти

Признаками, по которым люди судили о принадлежности женщин к ведьмам, служили, по полесским представлениям, нс только затянувшаяся агония или попытки умирающей передать кому-либо из присутствующих свое колдовство, но и некие необычные явления, сопровождавшие похороны иди наблюдаемые после погребения на могиле. Например, считалось, что из тела умершей ведьмы (или из ее одежды) течет молоко, заполняя весь гроб (гомел.); что возле умершей (в гробу или на могиле) собирается множество змей (гомел., волын): что после смерти ведьмы в дом заползают ужи и лягу шки и портится погода (см. соответствующие тексты в рубрике 1.4з. Ведьма умирает трудной смертью); вслед за похоронной процессией бежит целая стая собак (черниг.). В одном из текстов, записанных в с. Верхние Жары Гомельской обл., встречается мотив, мало характерный для комплекса поверий о ведьме, который можно признать типичным для полесских рассказов о колдуне: см. 2,6. Черти влезают в тело умершего колдуна: их изгоняют специальными способами.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 1029. Ведьмари, знахори на Купала ходить. Она [ведьма] як умре, дак будэ текти из юбки молоко. [Когда ведьма умирает, то просит, чтобы ей дали поесть сметаны или молока.] Ой юй [дайте] молока, ой юй сметаны! Чтобы ведьмари не ходили после смерти, обсыпають маком на тыю могилу.

с. Радчицк [д. Кострово] Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. О. В. Санникова от Васильчука Ивана Гордеевича, 1919 г. р.

№ 1030. У нас умэрла жэншчына, прынеелн ее на моглица. А ее ховали без батюшка. Начали ее упускать у могилу, упустили ее у могилу. Стали люди жменями землю ки-даць, а потом стали ужэ засыпаць. Так как узорве'цца *веко, як вилетить навэрх, — то люди попугалиса, а вона так и лежыть. От, нам старые казали — значыць, вона була ведьма, никому не одказала, и от, нсчыстый у ей сидел до последняго и ужэ внлетел.

с. Хоромск Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. Т. А Агапкина и А. Л. Топорков от Чурилович Раисы Васильевны, 1924 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 1031. Одна жэнщина як памерала, ляжыць — и вужы па ёй пашлн. Кажуць, она ужэ знала, молоко тягла.

с. Тонеж Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О. В. Санникова отПриболовец Пины Васильевнвк 1914 г. р,

+ 1,1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 1032. [О недавно умершей соседке.] Кажуть, што вона раздевалась наголо и бегала на Ведьмина Ивана, и крала малако з карав з людских. И кола она вмерла, то она [молоко] пашло знутри, вано блехало у грабу, у[сех] мужчин аблило. [Если бы она до смерти не успела никому передать свое колдовское умение, то завыла бы по-волчьи. |

с. Золотуха Калшпшвичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал, В. Л Багрянцева от Жук Меланьи Максимовны, 1905 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 1033. Кто понимал по молоку, он» отбиралы у людей молоко, оне владелы этим. А когда умре, за ней у могилу уся эта гадасть йде. Буля баба, як хоронили, нельзя було пройтпть, гадов було вельми богато. У церкви они выползли. Один кричи: «Давай побьем». А батюшка говори: «Нельзя, она это зробила».

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. Е. Зайцев.

№ 1034. Одна ведзма, як мертва на лауце лежала, из нее белое [молоко] перло, шо вона молоко чужое ела.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. Е. Зайцев.

№ 1035. Знахарка как умре, малако из роту пре. Мо, жонок три у нас у селе [таких было].

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. В Какорина.

№ 1036. У адного хлопца умэрла матка. Йона була чароуныца. Прыйшоу сын да суседа и кажэ: «Ходим рабыць гроба матци». А матка су седа кажэ: «Нэ иды, сынок, бо ена чароуныца». Йон нэ послухав, пошоу. Зделали гроба и пришли у хату снедать И снедаюць ан*и* Ена лежыць на лауци Пакрывало знялось и палетело по хати Упало на пол и лэжыт ужэ. Лэжыць на полу. Дочка зияла и поклала, и зпоу накрыла ей. Дак ёна, мэртва, сила. Дак той. каторый прыйшоу, кажэ: «Макэй, дай мами чарку». А бабы побегли з хаты. Сын трохы растерялся: шо рабыць[9] Грабовшчик кажэ: «Трэ на йи кыпятку налыць». Вытяглы с печи чугун кыпятку и лннули Як лннули. дак усэ вылетело з ей, тильки шкурка залишылась. Дак тоды шкурку паложыли у гроб и закапали.

с. Верхние Жары Брагинского р-на Гомельской обл., 1984 г., зал В. И Харитонова.
ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 1037 [Была в соседнем селе ведьма], коровы все ходила у ночы дойнла. Потим за-слабила и умэрла. И лэжала на покути Потим взялы ии у труны и повэзлы на могылкы. И настилькы нализло на нэйи змииу, шчо батюшка казал, ужэ скилькы хороныу, такого шчэ не бачыу И за копалы и» скоршэ.

с. Любязь Лгобешовского р-на Волынской обл., 1985 г,, зап. И. О. Васюкова.

+ 1Л6. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 1038. [Когда хоронили ведьму, поднялась буря. | И вот така погода було — солнуш-ко, ничого нэ було. Як завэзлы на могилкы, по ста валы коло мы, отслужьглы, ну и батюшка стау ужэ *се* на тэе вероуки опускаты, іроб. Як пудняласа бура, то думали, што тые сосны пукачае [повалит] на могилках — така бура! Ну, потом, як опустылы да сталы закопваты, зноу появнлосо сонэчко и погода тэплэнькая такая.

с, Нобель Зарсчнснскот р-на Ровснской обл., 1984 г,, зал. О. В. Санникова от Цесарь Евдокии Артемовны, 1923 г.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 1039. Была в селе ведьма, вона, казалы, тцо возьмэ киёчка дэрэвьяна, в стэнку [воткнет] — молоко беже по *киёчку. Вона вже умирала. [Погода была] таки спокойнэнько, таки тихо. Але таки вихрило на дворэ, таки снэг шел, шо нэ можно было вийти. [Мело, пока ее не похоронили, потом стихло. Улицу замело, и ее несли хоронить огородами, то ли потому, что по улице нельзя было пройти, то ли потому, что] нэможно вэдьму хоронити — по дороги визты. Трэба в обход хоронить.

с. Червона Волока [Староселье] Лугинского р-на Житомирской обл., 1984 г., зал. О А. Золотарева от Куряты Ольги Николаевны, 1927 г. р.

+ 1.1, Ведьма отбирает молоко у коров

№ 1040. Умерла свекруха, а она была ведьма, брала чужэ молоко. Умерла — рот рзаявлены, очи вмкатило.

с, Вышевичи Радомьпплльского р-на Житомирской обл,, 1981 г., зап. С, М. Толстая от Дьяченко Ольги Каэтановны.

+ 1.1 Ведьма отбирает молоко у коров

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 1041 А як де похоронена ведьма, того места не минешь Як доходишь — ветер страшенный, косы подымаюцца.

с. Великая Весь Репнинского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Я. Скидальская от Качан Матрены Григорьевны, 1906 г. р.

№ 1042. То ж ведьмы чым хочэш возьме зробицца: свиннёю, колэсом, капыцэю. Расказвау дядька. Доить и доить карову [ведьма]. Он пашоу у ясли. Бачыть недалеко, от бочить —■ соседка. Вошла людына, а с хлева выходить кошка. Тая кошка да парога дашла — и стала людына [Он пошел за ней к ней в дом]: «Адчынм!» Она не адчыняе Хатеу пабить Она давай просшща [чтоб отпустил] Як умерла — сабаки бэгли за нею, мо, штук шэець Як умерла. Потому, шо вэдьма [поэтому за гробом бежали собаки].

с. Дягова Менского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. В. Какориыа от Мосипенко Галины Давыдовны, 1921 г. р

+ 1.5в. Ведьма обладает способностью к оборотничеству + 1.16. Ведьма доит чужих коров; в виде животного сосет молоко

96. Человек предпринимает меры.

ЧТОБЫ ВЕДЬМА НЕ ХОДИЛА ПОСЛЕ СМЕРТИ + 12.1. Ведьмы и колдуны после смерти становятся «ходячими» покойниками

10. Обрядовые формы изгнания/уничтожения ведьмы

Кроме тех сведений, которые содержатся в текстах поверий и быличск, дополнительную информацию о ведьмах и о защитных действиях человека против них можно получить из рассказов-описаний календарных обрядов и обычаев, приуроченных в Полесье ко дню Ивана Купалы. По наблюдениям исследователей, в Западном (частично и Центральном) Полесье купальский костер был средоточием множества риту альных актов, направленных на распознавание, символическое изгнание или уничтожение ведьм. В этом смысле западная часть Полесья смыкается с западнославянскими обычаями «сжигания ведьмы» в юрьевских, духов-ских и купальских кострах, см. (Агапкина 2002, 680—681; Виноградова, Толстая 1990, 102—117). В настоящей рубрике представлена выборочная группа текстов из Полесского архива, содержащая информацию о ку пальских обычаях, мотивированных необходимостью обезвредить ведьм. Поскольку, по местным поверьям, после Ивана Купалы завершается период повышенной активности вредоносных действий этих персонажей (см. рубрику 1.5к. Ведьма проявляет демонические свойства в особые календарные даты или лунные фазы), считалось, что именно в это время можно было успешно противостоять их магической силе. Среди способов уничтожения ритуальных объектов, символизирующих ведьму' (чучело, сноп или пук соломы, обрядовое деревце, букет, конский череп и т. п.), в Полесье выступают: сжигание, сплавление по воде, забрасывание в канавы, ямы. избивание палками либо игровое «изгнание» ряженого, именуемого «ведьмой». Но наиболее типичным было уничтожение «ведьминских» атрибутов в купальском костре (хотя само жжение купальских костров и мотивировки, соотносимые с символическим уничтожением ведьм, не могут быть признаны в Западном Полесье повсеместными). В ряде сел назначением этих костров прямо называлась цель — сжигание ведьмы: «Костры палмли колись на Ивана. Збироли лаптюшники — ведьму с поливаю ць» (Дяковичи гомел.). Выражение *палыты ведьму* означало 'жечь купальский костер (Онисковичи бреет.). Широко известны в Полесье представления, согласно которым жжение такого костра вредит ведьме, причиняет ей боли, так что она стремится залить огонь, чтобы прекратить свои мучения. Поэтому тех сельских женщин, которые избегали участвовать в риту але, не поддерживали огонь, подозревали в «ведьмарстве»: «...котора жэншына нэ выйде на улицу [к костру], то мы йе обзывали вмдьмою» (Радеж бреет). Молодежь, носившая по селу чу чело, кричала перед каждым домом: «Все выходьты вндьму быты!» (Олтуш бреет.). Когда роль «ведьмы» на себя принимал ряженый, то его преследовали участники обряда, изгоняя за пределы села. Показательным также является обычай сжигать обнаруженных вблизи костра лягушек, которых считали ведьмами: «Жаб кидали у костёр, бо гэто ж ведьма!» (Оздамичи бреет).

Дополнительные полесские тексты с подобными мотивами (в записях 70-х гг.) и комментарии к ним см. (Толстая 1978. 131—142; Толстая 1982, 72—89; Виноградова 1989, 108—119; Виноградова. Толстая 1990. 99—118; ПЭС 1983, 90—92).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 1043. На Купалу роблят «вэдьму» [чучело] и спалюют ее, чтобы больше не ходила, нз доила. [Говорят, что в зтот день ведьмы из ада выходят, поэтом}' спалить надо] Говорят, шо вмдьма ходит, молоко доит На Купал}' *ее* полют

с, Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап, И. Кондрашева от Максы-мовки Елены Васильевны, 1912 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 1044. Заложать костра и её [«ведьму»] палять на крэстовые дорогы и скачуть; приговаривают: «О так вэдьма скакала коло короу на Ивана, шчоб у вмдьмы ноги крутили. та й рукы покрутили, глаза выпалили. Мы то б л спалили, ты бллып нэ будет скакати!»

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. А. В. Андреевская от Сымо-ник Феклы Ивановны, 1901 г. р.

№ 1045. Возмугь, прироблять рукы и ноты, з *лохуу накрутять вэлыку ляльку, з барвинка вэнка плэтуг, лэнточэк наложать, споднмцу наложать, сорочк}', хусткою завьють. Нисугь сэлом и кричугь: «Всэ выходты вмдьму быты!» Нисугь за еяло [и поют]:

Дэ ты вмдьма бувола?

До Кысва лытала,

Всих коров чаровала.

Па Ивана.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. А. В. Андреевская от Авдикж Ольги Давыдовны, 1903 г. р.

№ 1046. Зроблють такую вмдьму, як жывая, парысують лицо, вэнкл, лэнты чэпляли.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. А В. Андреевская от Мощик Ольги Филипповны, 1916 г. р,

№ 1047. З соломы у брал ы, нриодэли [чучело ведьмы]. Мы новьемо вэночки, зроблмо «вмдьму», хусточку на неё наденем, з рабыны бусы, з цэбули ссрожки, кучэры зэлоны. Нэсэмо, спиваемо и ей вэпочка завьемо.

с, Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. А В. Андреевская отМслян-ч\'к Ольги Сидоровны. 1920 г. р.

№ 1048 С делаемо «вэдьмочку» маленькую, за дэрэвню заяэсуть и припэвоють. Попобь/от киями [чучело |.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г,, зал. А. В. Андреевская от Чекиты Анастасии Сергеевны, 1920 г. р.

№ 1049. «Ведьму» робали, у краду ют у кого рубашки, [оденут ее]; вэнка ей наложать и зайдуть на крэстовые дорогы.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. А, В. Андреевская от Сымо-ник Феклы Ивановны, 1901 г. р.

№ 1050 Голову «вмдьми» зробэм такую — снопа возьмэм, ей крыем цвэтками. Идэм по сэлэ с тою ведьмою и спиваемо: «Ото ведьма була, / До Купала лэтэла, / На Ивана, на Ивана». И котора жэншына нэ выйдэ на улицу, то мы йэ обзывали ведьмою. За селом стоялы крэсты. Тры крэсты етоялы кругом сэла. Мы нэсэм до тэх крэстуу. Хлопцы кийкамы кидают на ту «ведьму»; и на костёр, шоб вона згорэла.

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап Н. Р Добрушина.

№ 1051 [Ведьму делали] с цвэту. бурьяну, Провэдут там трошки и побьют. Кинут у канаву.

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап II. Р Добрушина.

№ 1052. Роблят такую ведьму, нэсут её. Возьмуть, палки звьажуть, рукы такм здэлають, вэнка наложать на голову. Из дэрэвии выносять туды, до мостка, гдэ рачка, вода е. Побьють ее и пал ять.

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап Н Р Добрушина

№ 1053. Ведьму зделають з палок и палять. Костёр разложуть и палять То тплько на Ивана Купалу. А ишчо на пэрэхрёсную дорогу' нэсэ. Щоб до хаты нэ прышла, корову нэ выдоила.

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап Н. Р Добрушина.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 1054 [Делали чучело ведьмы] изтрапок. Палку-то якую вставляготь. Солому напха-ють, якую рубашку старэйку наложуть. Вэночки плэутуть из таких цвэточков бэлых. На ведьму кыдайуть и рвуть. Ведьму тую букачами балы, на зэмла балы. В воду кы-далы

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап Н. Р Добрушина.

№ 1055. Бэруть *кыёчка толстенького, другого кыёчка прывьязывалы. Наложылы рубашку, веночка завь/оть, укватять ее [чучело ведьмы] цвэточкамы разныма. Она у цвэтках, у шапкэ. Ее занэсуть далёко, шоб вона нэ прышла до дэрэвни, пуд мост кынуть.

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Н Р Добрушина.

№ 1056. На Ивана ведьму проводить, зроблять: залля, палки, забьють голову [т. е. набьют соломой голову чучела], цветков убираемо. Нэсуть на *крыжыки, кругом дэрэвни на пэрэкрыстье, там вашали хвартушэчки — то жертвы, и по болезни так *виз*-шають. До крижыка заносуть [чучело ведьмы], кругом тры раза обнэсуть и кьшуть и били палками, сейчас сжигають. [Если какая женщина не пришла к костру, ей пели]: «То Марина на Купали не была, / То видьма була, / До Киева литала...» Як вона не вышла — то вона видьма.

с, Радеж Малоритского р-на Брестской обл,, 1986 г., зап Е.В. Здановская от Нушчик Марины Степановны. 1938 г. р., и Нушчик Анастасии Илларионовны. 1912 г. р.

№ 1057. Убярэцца якая баба ды злякае дзмцяу Убярэцца у доугую сподныцу, косы роепустыть [и гоняется за детьми], ды дзлци уцякають.

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г., зап Н П Антропов от Волчок Марии Михайловны. 1925 г. р.

№ 1058. Робылы на Купайло [чучело ведьмы]. Напхаюцьсына в штаны, шапку надину-ць, а потом роекидаюць. Выбиралы ведьму [средиучастниц купальских игр],

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г., зап. Е. А. Сафронова от Ревенько Аксиньи Кондратьсвны, 1922 г. р.

№ 1059, На жабу коравую сыпали попел гарачый [от купальского костра], коб ведьме припектм трохи лапки

с. Гортоль Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987 г., зап. М. А. Хижняк от Федькович Надежды Михайловны, 1934 г. р

№ 1060 [На Купалу] брады снопа, одевалы в одежду жэнскую, саму рвану, ныкрасы-ву. На голову ий завьязвали онучу, потом стары платок. 3 тэю «вэдьмою» гулялы коло костра [купальского]. Потом, як костёр дожыгае. вэдьму кыдалы в огонь. 3 «вэдьмою» танцовалы хлопцы

с. Дружиловичи Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Н. Запольская от Наумовен Антонины Михайловны, 1931 г. р.

№ 1061. Поклали на жердь скаты, звэрху утыкали такэ, як паклю, солому —- это «выдь-ма». [И жгли.]

с. Одрижин Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Е. Л. Ширина от Денейко Любови Ивановны, 1912 г. р.

№ 1062. Чучело робнли з трапок, з соломы. «Вмдьма» — называецца. На кий садили, [укрепляли в центре костра]. Потом палылы.

с. Жабчицы Пинского р-на Брестской обл., 1990 г, зал Е Л Шумко от Куховец Степаниды Алексеевны, 1913 г, р,

№ 1063. Чучэло з якой соломы чы з яко го сына зроблять — таку бабу — да нэсуть. да палять ее. [Как его называли?] Чучэло. [А не «ведьма»?] Ну, и ведьма... Нэсугь да в огонь — и палять. [Где жгли кушало?] За дярэвней, коло озера. Там у нас попас так». По сэлу нэслы чучэло, да туды, да попалять.

с. Лопатин (Колбы — 1,5 км от Лопатина) Пинского р-на Брестской обл,, 1985 г, зал О. В. Санникова.

№ 1064. На Купила некоторые идуть с жором, да и ворожать, да с пег л ятъ. Соломки крохи сполять у ведре коло хоты [При обсуждении с другими информантами, зачем это делали, был и такой ответ]: «Ко не ига о, ведьму палили».

с. Радчицк Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., лап. Л. Л. Плотникова.

№ 1065. [На Ивана Купалу] некоторые палили на двор г/ солому. Накладуть огончик малы —■ чи, мо, как» ведьм и йе, чи. мо, палили етих ведьмей. То ж ведьма нэ прг/йдэ у дворн

с. Радчицк Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., лап. А. А. Плотникова от Шуль-жик Людмилы Саввичны, 1935 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 1066. Костры палили колись на Ивана. Збирали *лапт/ошники — ведьму споливаю-ць. И ю/дають а гнем [друг в друга] На кожном приселку кастёр... Хлопцы прыгають чэрэз агонь.

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., лап. А. А. Архипов.

№ 1067. На Kyi шилу вострогу з метроу з десять зробили, кошлеу старых остопкоу, кум лей начепмли и, посядучы, спевають:

На Ивана на Купола Ведьма зелле копола То не зелле, то Петрушка,

Вуйми, боже, з ей душку.

.Казали: уси ведьми злитолиса на деревину, на тополю велику. Бабу пеють, сидять, дак дохто запытое: «Цы Бобеиха уже полетела?» [Кто это Бобеиха?] От було така боба, шчо прыроблять знола.

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г., лап. Л. Н. Виноградова от Жогло Федоры Ахтодоновны, 1902 г. р.

№ 1068 [Обряд «Проводы ведьмы».] Выбирали тую «ведьму» з девок, таку боёву, на-стырну, штоб могло утечь [от погони| Порни не зноли — хто, должны обнаружить — хто, и поймоть. Хто из парней поймол [«ведьму»], тот счытолся епрытнее

с. Кочищи Ельского р-на Гомельской обл., 1984 г., лап, К. Демьянова от Бардашевич Марии Демьяновны, 1924 г. р.

№ 1069. На Купола адевоют *андарок [шерстяная тканая юбка], чорную хустку, разрисовывают лицо чорной краской. За йой, «ведьмой», с полками бегут, из дярэвни угоняют, с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., лап В. А Багрянцева от Николаевич Варвары Наумовны, 1922 г р

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 1070. На Ивона Купола костры попять, у соседнем селе палылы чучело — полка, шопка якось старо и телогрейка... Каждый год вмдьму попять на костре. Чучело —- это и есть видьма. То, шо зжигоют — шчытой видьма згарела. Даволи дагароть.

с, Берестье Дубровицкого р-на Ровенской обл., 1984 г., зал. Е. Э. Будовская отКлюйко Анны Ефимовны, 1922 г. р.

№ 1071 У вэчэри пэрэд Иваном рвэм усякэ зылле, горэпровьязуем его на таку *тычку, свычки ТУДЫ. Тако тяжоло воно, шо у чоторох нэсэмо. И бэром душ дэсять молодьщ и диучат, ходымо кругом сэло. по вулицах и спываемо. А ужо у час ночы кончаемо спивать и нэсэм его на пэрэхросных дорогах и палымо, шоб так выдьма згоршга, шо тлгнэ молоко. А спеваеца усяки писны до вндьмы, до Ивана: «Ой на Ивана на Купайлого / Пришла выдьма воловайлого / Видьма нэ вишла, видьма нэ вишла, / Дочки нэ пустила». [Поясняет]: бо то як выдьма нэ выйдэ — ото выдьма справедлива.

с. Чудель Сарненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зал. О. А. Терновская отМелещук Агафьи Прокофьевны, 1925 г. р.

№ 1072. То ужэ шо молоко одбирае, шо выдьма, то йийи спиваеца: «На дуб лизла, / На дуб лизла, / Кору грызла, / З дуба упала, / Корэнья копала... » {. ..). Хай вона лопнэ, тая выдьма! Кажуть, шо з доёнками ходылы колысь у хлевы. Шо ви думаетэ, нэма йих? Йе и сатана, йе и Бог.

с. Чудель Сарненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зал. О. А. Терновская. ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 1073. [На Ивана Купалу] хлопцы робили «ведьму» [чучело]. Мешок напакуют сыном, в усё дырявое оденут Подпалылы [купальский костер] — и т\'ды кыдае и кажут: «Будэш ходить чы не будэш?»

с. Рясное Емильчинского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. А. М. Гамбарова от Москаленко Антонины Васильевны, 1916 г р,

№ 1074, То чоловэкснаряжаетца, як ведьма, порвала одэжа, шапка порвата, то мгршца. А потим усё на костэр збросимо, тую одэжу,

с. Курчица Новоград-Волынского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. М. Н. Толстая от Бойчук Надежды Григорьевны, 1914 г р

№ 1075. От ужэ як ноч, то и дуть у лес на гору, шо коло речки, огонь накладут добрэ, соломою подпалять, да ужэ и прыгаемо диучата с хлопцами. И ужэ у середине столба убиваемо, и як ужэ прыгаем, то трэба палци не стронуть Столба того як убивашь, то трэба соломою обкрутить, аж до верху и крапиву трэба повисить, шоб ведьми коло огня не вигревали [не крутились].

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. Т. А. Агапкина.

Глава 2. КОЛДУН

В мифологической трактовке этого персонажа Полесье примыкает к региональным традициям западных и южных областей восточнославянской юны, где образы колдуна и ведьмы сближены по основным характеристикам, но главенствующая роль здесь отводится ведьме, тогда как колдун (в отличие от севернорусской традиции) занимает значительно более слабую позицию в персонажной системе. Подобно ведьме, полесский колдун совмещает в себе признаки реального человека, живущего среди людей, и вредоносного су щества,

наделенного магическим знанием, умением колдовать (*прироблятъ*, *чаровать*, *знахарить*, *ведъмарить, чух-марить*, *волошэбить).* Главная его особенность — связь с нечистой силой. О злокозненной деятельности колдунов говорили: «Там Бога немо, там нечиста сила действую» (Вышевичи житом.).

Трудности в описании персонажей, относимых к категории колду нов и знахарей, связаны с тем, что в местной традиции терминологически неразличимы два класса полуде мошгческих существ: **колдун** (человек, использующий свое сверхзнание по преимуществу во вредоносных целях) и знахарь (человек, использующий свое сверхзнание по преиму ществу в целях помощи односельчанам). Для обоих персонажных типов в Полесье в равной степени характерны названия и *колдун*, и *знахор.* Чтобы определить, имеется ли в виду в конкретном диалектном тексте образ колдуна (как бы он ни именовался), необходимо учитывать показательный для этого персонажа набор функций и мотивов. Наиболее частотными в этом списке оказываются следу ющие характеристики: «колдун знается с нечистой силой», «насылает порчу' на людей и скот», «отбирает молоко у чужих коров или урожай с поля», «портит свадьбу или охраняет сс от порчи», «способен превратить человека в волка», «повелевает змеями», «умирает трудной смертью», «двое колдунов меряются силой», «черти завладевают телом колдуна в момент его смерти», «умерший колдун становится ходячим покойником» и ряд других.

Термин *колдэн (коудун, гоудун*, *коудунник)* достаточно широко известен в полесских говорах, но в ряде сел информанты утверждали, что «у нас так нс говорят», «колдун — гэто у России» (предпочитая лексему *знахор).* Другие полесские названия колдуна — *видъмак, ведьмач*, *чародей*, *чаровник*, *чародёйник*, *чорнокнйжник, волошёбник, чухмар, лукава людына*, *moil, шчо знае* и др. Изредка для иносказательного обозначения этого персонажа используется фразеологический оборот (известный и в других славянских традициях) «человек с мухами» или «с мухами в носу»: «Як кяжуть. у носу мухи — то той чоловекведьмак» (Малые Автюки го-мел). Ср. то же о ведьме: «О, коуть, у ши му хи у носе. Цэ у ведьмы мухи у носе» (Вышсвичи житом.). Так говорили о людях, которые много *знают,* т. с. умеют колдовать.

В отличие от ведьмы, колду н проявляет свою злокозненность независимо от календарного времени: лишь в единичных текстах упоминается, что колду ны особенно часто вредят в купальскую ночь.

Значительная часть полесских рассказов о колдуне основана на сюжетах, посвященных его связям с нечистой силой. Так, большой попу'лярностьго пользуются поверья о трудной смерти колду на. Причиной затяжной агонии считалось то. что человек не мог избавиться от сидящих в нем чертей: если ему не удается перед смертью «сдать своих чэртоу», то он долго мучается, либо «чорты зацягнуць его у комин, и там сн кончыцца» (Засимы бреет.). Второй такой же попу лярный мотив — сын колду на наблюдает, как при смерти отца черти завладевают его телом; чтобы избавить его от нечисти сын льет на у мершего кипяток.

Будучи в целом вредоносным персонажем, полесский колду н нередко действует в интересах людей: оберегает свадьбу от сглаза; снимает порчу; отводит от села градовые тучи. По некоторым поверьям, он вынужден вредить людям против своей воли, поскольку к этому его принуждают черти. Весьма слабо разработан в полесской демонологии мотив оборотничсства колдуна. Согласно некоторым свидетельствам, он мог принять вид волка, коня, коровы, кота, собаки, свиньи, жабы, но иногда появляется в виде «пана» в городской одежде. К числу редких можно отнести рассказы о том, что человек калечит в ночное время животное-оборотня, а утром по характеру увечья распознает сельского колдуна. Одна из специфических особенностей полесского колдуна — владение книгой черной магии: «Без книги чорной магии какой же то колдун, то — знахор, шэптун» (Голу бица гомел).

При общем сходстве основного набора признаков, характеризующих колдуна и ведьму, эти два персонажа отличаются друг от друга разным стату сным положением в социуме: колдун, как правило, не скрывает своего колдовского умения и даже гордится им. а односельчане относятся к такому «умельцу» весьма почтительно и хорошо осведомлены, где проживают «сильные» колду ны. Отношение к ведьмам иное: их считают виновницами всех бед, осуждают и проклинают. «Знающие» женщины скрывают свою принадлежность к категории ведьм. Поэтому в комплексе «вcдьминских» поверий так подробно разработаны мотивы «выслеживания», «распознавания», «разоблачения», «наказания», а в наборе признаков колдуна они почти отсутствуйтот.

В Полесье большая часть сведений о колду нах фиксиру ется в его западных районах. Здесь образ колдуна сближается с западнославянскими поверьями о чернокнижнике. См. подробнее (Левкиевская 1999, 528—534; Белова, Виноградова (в печати)).

СХЕМА ОПИСАНИЯ

1. Терминология. Общие сведения

2. Особенности внешнего вида колдуна или его характера

3. Как стать колдуном

4. Колдун знается с нечистой силой

5. И зучает книгу «черной магии»

6. Черти вле зают в тело умершего колду на: их изгоняют специальными способами

7. По требованию чертей колдун приносит в жертву членов семьи (или свой скот)

8. Колду н обладает способностью к оборотничеству

8а. Колдун превращается в волка (см. 7.1а. Волколак — это колдун/знаю-щий. оборачивающийся в волка)

9. Летает в вихре; отводит или насылает тучи

10. Превращает человека в животное, предмет (см. 7.2а. Волколак — это человек, помимо его воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь)

11. Насылает порчу', боле зни на людей, скот (реже — снимает порчу)

11а. Колдун насылает порчу против своей воли, когда «время пришло»; не желая навредить людям, направляет порчу на деревья 116.Делает залом (см. 4.1а. Колдун/ведьма делает залом во вред людям и скоту)

12. Отбирает молоко у чужих коров (либо урожай злаков)

13. Насылает на человека «гадов»; повелевает змеями

14. Портит (или охраняет) свадьбу

14а. Превращает участников свадьбы в волков (см. 7.26. Колдун/ведьма превращает свадьбу в волков)

15. Заводит людей на бездорожье

16. Насылает видения на людей («морочит» их)

17. Колду ны летают в купальскую ночь на совместные сборища

18. Двое колдунов меряются силой

19. Колду н перед смертью просит сына избавить его от преследования чертей

20. Колду н умирает трудной смертью

21. Старается перед смертью передать кому-либо свое «знание»

22. Смерть колдуна сопроволсдается бурей, другими необычными явлениями

23. Колду н ходит после своей смерти (см. главу 12. Ведьмы и колдуны после смерти становятся «ходячими» покойниками)

24. Человек предпринимает меры против «хождения» умершего колдуна (см. главу 12, Превентивные меры против «хождения» покойника: 12. Обереги от «ходячего» покойника)

25. Человек калечит животное-оборотня; затем распознает в нем колдуна

26. Человек провоцирует колдуна (виновника порчи) появиться и тем самым разоблачает его

1. Терминология. Общие сведения

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 1**. Чароунык, колдун, знахор** можэ и добро и *кепсько зробить.

с. Мокраны Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г.₅ зап. Л. Г. Александрова от Горольчук Евдокии Ясоновны, 1912 г. р.

№ 2. Колдун, ведзыиак — зло робять, шептун, знохар — помогае.

с. Смоляны Пружанского р-на Брестской обл., 1989 г., зан. Е. Я Синковец от Дриги Анастасии Ильиничны, 1917 г. р.

№ 3. Колдуны -— то паскудны лады. **Вэдьмар, колдун, знахор** — гэто одна [одно и то же] Знпхор — есть шо злое робить, а есть шо на добро делае чоловикови.

с. Описковичи Кобринского р-на Брестской обл., 1985 г., зал. О. В. Санникова отГорут-ко Натальи Семеновны, 1909 г. р.

№. 4 **Волошэбник, ведьмар...** Назывоютса **колдуны.**

с. Оброво Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987 г., зап. М. Э. Бранина.

№ 5. [О колдунах говорят] — **ведыиарм,** о знахарях — **старец**

с. Оброво Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987 г., зап Ж И Врублевская отГречной Татьяны Антоновны, 1928 г, р.

№ 6. [Кто может испортить человека?] Это **колдун** Он можэ с л олове ка зробить любэе жывотное... [А знахарь?] **Знахор** — тот жэ **колдун,** а **шэптун** — шэпчэ, коб вылечыть чэловека. **Знахор** — это коб шчо плохэе [сделать], а **шэптун** токо помоч делает.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Романовича Тита Ивановича, 1910 г. р., и Романовича Александра Сергеевича, 1908 г. р + 2.10. Колдун превращает человека в животное, предмет + 5.2. Знахарь лечит людей и скот, снимает порчу

№ 7. **Колдун, знахор. Знахор** — если корове што зробицца, то си расколдуе, а **колдун —** заколдус, каб [человек] нс меу ничого. Напустс вужакоу, каб у семье плохо было.

с. Туховичи Ляховичского р-на Брестской обл., 1987 г., зап. Т. И Марта сю к от Филипович Натальи Семеновны, 1901 г. р.

+ 2.13. Колдун насылает на человека «гадов»; повелевает змеями + 5.2. Знахарь лечит людей и скот, снимает порчу'

№ 8. **Колдун, колдовник. Ко л донник** повред/гг чалавека, а **чародзен** и па портить, и памагчы можа.

с. Туховичи Ляховичского р-на Брестской обл., 1987 г., зал. Т. И. Мартысюк от Филипович Натальи Семеновны, 1901 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 9. **Чэрнокнижннк** — [к нему обращаются за помощью, когда нужно узнать, кто навел порчу1. **Чэрнокнижнннкн** гадають на чорну книжку: е чаго человек более, и лечать. Чэрноюшжпик и одробляе, кому трэба, и приробляе. **Валашэбннк, колдун** — он тожэ гадае. У яго всякие боки |намерения!: можэ и добрэ нагадать, можэ и плохо.

с. Комаровичи Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г. зал. А. В, 1'ура от Трубчик Татьяны Федоровны, 1908 г. р., и Евдокимчик Любови Ивановны, 1920 г. р.

+ 2.5. Колдун изучает книгу «черной магии»

№ **10 Гупырь** — то же, что и **ведьмак, колдун**

с. Ручаевка Лоевского р-на Гомельской обл., 1984 г., зал. Т. Пигарева от Кацу бы Ольги Фадеевны, 1900 г. р.

№11. Говорили: **колдун, знахарь, шептун, колдунчик, чаравник.**

с Ручаевка Лоевского р-на Гомельской обл , 1984 г, зап. Т Пигарева от Шумигай Марины Ивановны, 1904 г. р.

№ 12. **Каудун, валшэбннк** — то плахой. **Знахар, знахарка** — эта харошыя.

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зал. Л. Савчук от Голубевой Екатерины Киреевны, 1914 г. р.

№13. **Калдун.** называли, **ведьмак.**

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Л. Савчук от Чириковой Дарьи Ивановны, 1912 г. р.

№14. Знахар, калдун, ведьмак, шаптун, медвяк. [Последний термин, по-видимому, следствие метатезы: ведьмак > медвяк. Это название информантка употребляла часто вместо ведьмак.]

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Е. С. Зайцева,

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 15. **Знахур, чорнокныжнык.**

с. Любязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. М. В. Ботман.

2. Особенности внешнего вида колдуна или его характера

В отличие от севернорусских поверий, в которых колдуны часто изображаются людьми с телесными аномалиями (горбатыми, хромыми, однорукими, слепыми, глухонемыми и т п.) или с другими отличительными признаками (рыжие, бородатые, плешивые, двоезубые — см.: Черепанова 1996, 165), — в полесской демонологии особенности внешнего вида колдунов обозначены в минимальной степени. По редким свидетельствам, это могли быть черноволосые и черноглазые люди: с большим носом: высокого роста. Иногда отмечаются

некие психические характеристики: нелюдимые, мрачного вида: люди с какими-то странностями; обладающие недобрым или гипнотическим взглядом: наделенные острым умом — «лишне умные», «с мухами в носу» (ср. аналогичную фразеологию со значением ‘много знает', относящуюся к ведьме). Обычным для полесской традиции является утверждение, что колдуны ничем нс отличаются от обычных людей: «их нихто не узнае — чоловик таки, як трэба» (Замошье гомел).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 16. Знаку ром кажны человек не можэ быть, зняхуры — усе болынэ чорны люди. И у тэтою человека, шчо вучыцця до знахура. хуч немножко доужно быть гипноза. . Як вун [колдун] умирае и пэрэдасць кому-то, то вун лехко умрэ, а ежели вун не пэрэ-дагець. тодн вун мучыцца.

с. Хоромск Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. Т. А. Агапкина и А. Л. Топорков от Чурилович Раисы Васильевны, 1924 г. р.

+ 2.21. Колдун старается перед смертью передать кому-либо свое «знание»

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№17. Это коудуны, кожуть, шо вон з «мухами у носу».

с. Стодоличи Лельчицкого р-па Гомельской обл., 1984 г., зап. А. Л. Топорков от Севрюк Александры Ларионовны. 1924 г. р.

№ 18. У яго [у колдуна] мухи у голове игроють, мухи у голове заиграли.

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. О. В. Санникова от Шура Алексея Стахеевича, 1912 г р

№19. Харошый — то знахарь. Хто знае на врэд —- то ведзьмор, ведзьма. Гаудун, гау-дунка. У колдуна чорньте глаза, чорные брови, чорньте валаса

с, Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О, В, Санникова от Леонович Дарьи Степановны, 1918 г. р.

№ 20. А як кажуть «у носу мухи», то той чоловек ведьмак. Колись говорили той ведьмак, коли «у него мухи у носу», по-современному — гыпнос, значи: лишне умный.

с. Малые Автюки Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. А, А. Архипов от Дулу б Анны Ивановны, 1924 г. р.

№21. У ведьмака, кажуть, мухи в носу — шло ен урэдны для людей, врэд делае Мухи у галаве, дурный.

с. Малые Автюки Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал, Л. Г. Александрова.

№ 22. Чорны чалавэк, мушчына, чтобы глаза были чорныя. и чорныя воласы Он чорну магию чытае — книга такая, яё тры гады надо чытать, если паймёш, усё брдиш знать, а нет — уморисся,

с. Присно Белковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зал. Л. Савчук от Шеметовой Параскевы Сергеевны, 1913 г р.

+ 2.5. Колдуй изучает книге' «черной магии»

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 23. [Колдунов называют]: люды з вэлыкими носами.

с. О лбин Козел едко го р-на Черниговской обл., 1985 г., зал. ЕЕ Лев киевская от Гайдук Галины, 1920 г. р.

№24. У ведьмача зросшыеся брови.

с. Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., заг. А. Б. Ключевский от Непоп Ульяны Антоновны, 1928 г р.

3. Как стать колдуном

Согласно представлениям полешуков. колдунами нс рождаются, а становятся люди, которые обучились колдовству, читая книгу черной магии; либо заключили договор с чертями; либо те. которым умирающий колду н передал свое сверхзнание. Кроме того, считалось, что обрести колдовску ю силу человек мог с помощью особых магических действий, например, сварив черного кота и заполучив из него особу ю косточкуч если поцарапать ею себя, то «ужэ начынае чэловек колдовать» (гомел., волын., житом.). По некоторым свидетельствам, предрасположенность к «ведьмарскому» искусству имели те. кто был в семье первым или последним ребенком (Хоробичи чернит.). Но главным условием получения сверхъестественных свойств все же признавалась связь колдуна с нечистой силой. Желающий стать колдуном должен был отречься от Бога и отдать себя во власть черту, выполнить ряд требований (например, выстрелить в фигу ру распятия или стать ногами на икону). В поисках контакта с нечистой силой человек должен был выйти ночью на перекресток и свистну ть или крикнуть. При этом обязательным условием было умение претендента в колдуны выдержать испытание страхом, не испутаться встречи со злым духом, всту пить с ним в переговоры.

Одним Hi способов приобретения колдовского знания считалось обладание цветком папоротника (см. главу 19. Цветение папоротника).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 25. Один охотник хороший был — чародей. Другой, косой, хотел научыцца «Выполняй: чорт несёт распятие, и ты должэн стрэлить». У нево ружжо упало. «А зачем мне это делать?» — «Не будет моим учэником, а будэш болваном». И помешауса умом [тот, что хотел стать чародеем].

с. Заболотъе Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зал Л. Г Александрова от Сковородки Андрея Веремеевича, 1911 г, р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 26. Плавил человек лес у Кременчуг. Найшоуса знахор, каже: «Дай я тябе научу знахоровать. Только трэба смелому быть, у дванатщать часоу лихие появяцца». Той каже: «Хочу». — «Только ты доужен оддать корову, што у тябе у хозяйств и». Прошло несколько времени, пише ему жонка: «Наша корова поправилась, купцы уже кажуть: "Продай корову, вельми гладка”. Той молодый пише: “Продай”». Купцы купили, зарезали, а у ее мясо синее-синее Они сваряцца з жонкой, а лихие тоже бунтують Она пише: «Человече, приежжай додому, мне нема покою» [черти досаждают] Приехал, позвал свого швагера: давай вартовать, поглядим, хто то бегае Побрали долбешкм, штоб забить хто бегае. Бачуть: бегають собаки. [Они погнались] да они друг друга долбешками били, а собаки утякли. А он поехау к тому деду, што его знахором зробиу, каже: «Зделай милость, зними з меня...» [т. е. отказался от колдовского знания].

с. Хилъчицы Житковичского р-па Гомельской обл., 1983 г., зап. А. В. Андреевская и

Н М. Якубова от Шруб Катерины Иоахимовны, 1932 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой

+ 2.7. По требованию чертей колдун приносит в жертву членов семьи (или свой скот)

№ 27. Як хочешь колдовать да знать, зайди, де дороги расходяца, зайди да три разы гукни: «Гей-гей-гей!» Потом при дуть ктобе черти. Муже што они тобе будут робить — трэба выдержать. Як з ими займётся, то будешь колдун, они тобн будут на посылках и каждый год трэба платить — или же телёнок здохне в селище, или што. Одна моло-днця сына отдала [чертям]. А одна обманула: надо легли и глаза закрыта, а они и не пришли.

с. Дяковичи Житковичского р-па Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. Л. Чеканова.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой

+ 2.7. По требованию чертей колдун приносит в жертву членов семьи (или свой скот)

+ 34. Черт

№ 28. Говоряцъ у нас адмн чоловик так робиу: ЮН хотеу всдзьмаром стать, так кота вариу, смолиу з вод» кипятком, да у ночы на Купалу. А його як узяло... Так нс давали йому пакою этые знахарь/, скг/нулиса котами и на його — и утюк ён.

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. М Н. Толстая.

+ 2.8. Колдун обладает способностью к оборотничеству

№ 29. Ён// [люди, которые хотели научиться колдовству] гукали «хлопцеу» [т. е, чертей], ён» пошл» к хрэсту да на образы становились ногами, да «хлопцеу» гукали ночью, у дваноцать часоу.

с. Тонсж Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зал Е. М Назарова от Всрбило Екатерины Тарасовны, 1903 г. р,

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой

№ 30. Знахоры — и мужчыны, и жонки йе. Их нихто не у зное, Чоловек так//, як трэба. Они не рождаюцца [колдунами]. Кнг/га есть чорна. И вот из тоей книги они учоцца, знохори тыс. Оно одинаково ужэ знахорят. Ие и молодые. Черти служать ему. Як жы-вой знахор, то ему служыт чорт. А умрэ, то ужэ он [черт] им владее, уже знохор ему служыт.

с. Замошье Лельчицкого р-на Еомсльской обл., 1983 г., зап. Е. М. Назарова от Бугук Текли Васильевны, 1907 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 2.5. Колдун изучает книгу «черной магии»

+ 34. Черт

№31. Один человек хотеу научыцца знахоровоть. Прыйшли к нему... Не видно, мо, чэрти. Да давай яго гонять, а он крычь/ть, пишчыть, а нихто ж не бочыть [чертей] Жена побежала до соседки, взяло свечоного мака и той. Як обсыпала яго — дало ей у ноги, она и повал ил ас а. Он стих ужэ.

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г, зап. О, В, Санникова от Бугук Текли Васильевны, 1907 г. р.

+ 2.4. Колду н знается с нечистой силой + 34. Черт

№32. [Как сделаться невидимым] Надо взять чорный кот. И у чорного кота есь такая косточка, што буде человек ходить и нихто не буде яго видеть. Надо «тага кота у зять и сварить. И кажду косточку у зять — и к зеркалу. [Царапни себя одной из косточек] и як не будет видеть сам себя, то ужэ начынас чэловек колдовать.

с Комаровичи Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал А В. Гура от Байковой Татьяны Васильевны, 1910 г. р.

№ 33. Вот здесь одг/н сильно хот//у научыцца прыроблять От, ён зайшоу на ети. пе-рэхросные дорогы, расходние дорогы, у глупу ноч, ну у двенаццать часоу так, час среди ночы. А ему сказали: йди, свисни тры разы в пальцы, и ёны до небе прыдугь. Ён пошоу да свыснуу, да с//льно спужауса. А ены, черти, до его, як свиснуу тры разы; «Шо ты хочэш?» А ён хотиу на с крынку научыцца играть, «Чо ты хочэш?» Ён мовчыть. Дак воны йому столько дали!. А шчэ ёны завели одного [музыканта], дак цилу ннч играу.

У Мсжмгорку — горы е такие у нас., горки — посадили на пни, и музыкант цилу нич играу и йих розвессляу.

с, Кочшци Ельского р-на Гомельской обл., 1984 г,, зал. И. Л. Морозов от Крючко Нины Алексеевны, 1929 г р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой

+ 6.2г. Чтобы научиться хорошо играть, музыкант вступает в связь с чертом + 34. Черт

№ 34. Если медвяком [ведьмаком] хочэш быть, есть тако «чорна мота» книга. Её надо прочесть, тада станет медвяком На Ивона Купала звари чорную кошку у бани и разбяри яё по суставу. И кожную косточку подержи у зубах. Тада станет медвяком.

с. Присно Ветаовского р-на Гомельской обл., 1982 г., зал. Е. С. Зайцева.

+ 2.5. Колдун изучает книгу «черной магии»

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 35. Був знахар. И вин хотну, шобы такнй нашоуси молодий, шо думае: от шоб и мэнэ такэ бути. И пошоу до того днда и просну: «Научи мэнн так». И вин ему такэ задане дау, шо пойдэ туда и туда, и приноси то й то. У двэнацаць годын вин його послоу, кажэ: «Пойдэ за линию и возьмэ там такэ-то и такэ-то и принэсн мнэ, та й назад не оглядай-са». И ему вин приказау шоб вин не христиуси, ни молиуси и не оглядауси. [Он идет, слышит]: ляшчэць у двох * батога мы — чэрти у шэпках и пуговицы блестяць на них. Вин спугавси и начау молиця и молиуси и усе дальше, дальше. И вин вирнууси. И при-шоу и днду сказау: «Не буду знахорэм».

с, Щедрогор Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г,, зал, М. Д, Люблинская от Папикарчук Ашш Ефимовны.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 36. Один дядька хотел стать колдуном. Забил чёрного кота, берет того кота, засунул в казунок и в печку[7]. Кота хотел варить. У кота есть такие косточки, ко жну косточку[7]бэрэш в рот и дывишея в зэркало, и должно было что-то показатыс. А вин злякався и ему пнчку порвало.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г, зал. О. Ю. Рюрикова отКирилюк Марии Мартыновны, 1928 г, р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 37, [Как стать колдуном?] Ну, конешно, былы такие росказы, шо есьли хочэ хто цым заняццэ, то бэрэ, виносит образа на росходние дороги, клада ниц и стае, значыт, на эти образ. А тогда ужэ визывае его [черта]. И до Сто приходить и питае: «Шо ты хочэш?» Ну, вроди собака, вроди у таком выди. И вот они ему[7] пояснили, вот: шо вон хочэ, то вун ему и росказуе.

с. Журба Овру некого р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. А, В, 1 ура от Завадского Альбина Павловича, 1906 г. р.

+ 2.4, Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 38. [Чтобы стать ведьмаком] убившоть чорного кота, варить у восати таго чороного и туда [кладут] папоротник тэй [сорванный накануне Ивана Купалы]. Если когда ты вариш яго, торны, назад нс дивыся. Тыс [колдуны] чорну магию прочытають — тагда магуть гипнотизыроваць.

с. Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зал. *А,* Б. Ключевский от Непоп Ульяны Антоновны. 1928 г. р.

+ 2.5. Колдун изучает книгу «черной магии»

4. Колдун знается с нечистой силой + **34**. Черт

Этот мотив можно признать центральным (псрсонажсобразующим) в составе характеристик колду на, о котором полсшуки говорили: «Ву и нс подчынясцца ужэ Багу, вун подчыняецца сатане» (Хоромск бреет.). Характер этой связи с нечистой силой обозначается выражениями: *той, шчо зпаецца з чэртями* или *знае чортьг. той, хто чэрты мае* или *чэртоу трымае у хоти; владеет нечистыми; занимаецца з ними.* О колдунах в Полесье говорили: «продатые чорту» (Ласицк гомел.); «як з ими займётся, то будеш колдун» (Дяковичи гомсл.). К числу редких относится выражение: колдун «знауся з етыми богам и», т. с. с чертями (Тонеж Лельчицкого р-на Гомельской обл). Ср. аналогичное название нечистой силы в составе поверий о ведьме: «Нихто не схотеу ее [умирающей ведьмы| боги за-брати» (Радчицк Столинского р-на Гомельской обл.). На вопрос: «Находятся ли черти в услужении у колдунов?» — полешуки отвечали: «Як жывой знахор, то ему служит чорт. А умру то ужэ он [чорт] им владее, ужэ знахор ему служит» (Замошьс Лельчицкого р-на Гомельской обл.). Черти оказывают услуги продавшемуся им человеку: доставляют ночью домой подвыпившего колдуна; помогают косить сено и убирать рожь; способствуют обогащению; угрожают невестке, плохо обращавшейся со свекром-колду ном и т. п. Вместе с тем они требуют себе в награду некую жертву; заставляют колдуна отдать им лучшую скотину или запродать старшего сына; мучают, не дают покоя, заставляют вредить односельчанам; завладевают телом умершего колдуна. По некоторым поверьям, вредить людям колдуна заставляет владеющая им нечистая сила. Вместе с тем обучившийся «черной магии» сильный колду н уже сам «усими нечыстыми командуе». Доказательством того, что человек при жизни знался с чертями, слу жили аномальные явления: буря в момент его смерти или заползшие в гроб змеи.

Для комплекса полесских поверий о колдуне мало характерны сюжеты о том. что человек расписывается своей кровью под договором с чертом, или о том, что черти-помощники постоянно требуют себе работы.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 39. Чародей если ничего плохого нэ делает [людям], то два воука с-под печи выла-зють и нэ дають епокою, шоб плохое што-то делал. Здоровье мог попутать.

с. Заболотье Малоритскош р-на Брестской обл., 1982 г., чаи. Л. Г Александрова от Сковородки Андрея Веремеевича, 1911 г, р.

№ 40. Волошэбные л/оды усё знають. Если я звьязана з нечистым, то усё могу [умею колдовать], усё зною.

с. Радеж (Новолесье) Малоритскош р-на Брестской обл., 1986 г., зал. Т. В Козак.

№41. Знохор — стой занимоецца, владее *и* ми [чертями]. И жоночыны есть — знохор-кы. Знохор — это той, шчо зное. [Говорят, что они трудно умирают?] Разговор такый есть. Кожуть:

«От, добро ему [т. е. так ему и надо]! Вин жэ знау усё!» Ужэ под рукы бэругь его... Нечистая с/ша, як говорать.

с, Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г,, зал. Е. М. Назарова от Рогаль Елены Андреевны, 1905 г. р.

+ 2.20. Колдун умирает трудной смертью

№ 42 Уроде, говораць, шчо той знохор, который не звучиу усю тэту чорну магию до конца, то вун ужэ доужэн откупмцца от гэтых, нечистых. А ужэ который звучиу, вун ужэ усмми нечистыми шмандуе. Вун не подчыняецца ужэ Богу', вун пудчыняецца сатане.

с. Хоромск Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. Т. А Агапкина и А. Л. Топорков от Чурштович Раисы Васильевны, 1924 г. р.

+ 2.5 Колдун изучает книгу «черной магии»

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 43. Тут у нас буу чоловик, звали Тит. Да пошли у Гребен/о у гости, да напиуса сильно. Ну она. жинка, стала ужэ плакать: «Што я робитьме?» А вун кажэ: «Ганно, не журнса». Вон з ними [е чертями] зноуса, то вон и погукае, штоб они яго доставили. Посреди ночи, темно, дождь иде. Подъехали такими повозками, да у капелюшах, да *такие* нарадные, у костюми — усе, кажэ, как од/ш. Аж попытали: «Чого ты хош?» Йон кажэ: «Додому!» (...) [А когда умирал], ему и колесо стягали на потолок — не бярэ, да давай *стуль крутить над йим.

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. О. В. Санникова от Жогло Елизаветы Прокофьевны, 1906 г. р.

+ 2.20. Колдун умирает трудной смертью + 34. Черт

№ 44. Есь много таких делоу, што люди знали, вельми понимали, — знахоры. А им хто робмли? Чэрти робили. Епи знохору служать — чэрци, колдуну служать, тым, хто зное.

с. Замошьс Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г,, зан, О. В. Санникова отМашчица Тихона Андреевича, 1898 г. р.

№ 45. [Колдун показывает людям чертей.] Черти у лесе, у болоте жывут. Они ж невидимые. Яки хто зное, той вида их. Это раз лес плавили. Гнали у лес, ночевали люди коло канавы. Вечером один человек кажэ: «Хочэтэ, посмотрите на чэртей?» От, он [колдун] вышэу и евненул. У глупосць, сэрэдь ночы. И заграла музыка, и засвистали чутно. У их [людей] аж косы ростуть [волосы стали дыбом], нема де децца. Выходять много: леп-лёп-лёп! Один кажэ: «Давай нам работу — што нас звау!» А ён ничого не дау. Дак як засвишчэ, заспивало, раз летел ос. раздулос — и пропало. Тепер ужэ умьёр он [тот колдун]. Яны знахору служать, чэрти.

с. Замошьс Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г,, зал. К. М. Назарова от Машчиц Полины Ивановны, 1926 г. р.

+ 34. Черт

№ 46. Буу один дед. У него гумно было. До света молотить ходил. Много шума з того гумна було То у его чорты молотили, пузычп. Лапы у йих чорны, а ногти вэлнки.

с. Голубица Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал, Е. Сегаль от Курилович Анны Ивановны, 1903 г р.

+ 34. Черт

№ 47. Галдуну черни служаць Раз *ши* [колдуны] занимаюцця етым. то и яму служаць. Мая бабка, яна Богу малиласа. Дак яно шла жаць, дак перахрэстицця да гаварнла: «Госпади-боже, памажы!» А яе ятроука, галдунка, што умерла, да кажэ тады: «А ну ставай у разору, не лежы да мне поможы!» Разора — то межа. А як пачнуць жыто жаць, дак мая баба ззаду, а яна [колдунья] як папрэ, як папрэ! Дак аткуль спорая такая работница, не разгинаецца [жнет]. Дак только шло ей памагае, ето ж яна ужэ просинь чорта. Галдуном можэ быць хто папало: и писарь, и мельник... [И может болезни наслать?] Якне хочэш[1] Уел кие балезни ат галдауства. Якне хочэш нашле,

с. Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. Е. М. Назарова от Леонович Дарьи Степановны, 1918г. р.

+ 2.11 Колдун насылает порчу, болезни на людей, скот + 6.36. Мельник считается колдуном, может наслать порчу + 34. Черт

№ 48. В Ммхновичах был дед, умел волошебничать. А сын его помер: в тягло у яго живот. Дитя було у его. Жене другий [муж] не попауся, она и жила со свёкром. Надое невестка молока, а ему, свёкру, не дае. Свёкор и наслау кота — кот ссал корову её. Да наслал он тых «паничоу» [чертей]: топ-топ-топ! — стоять удвох. Спужалася тут она да й каже: «Ой, тато!» — и куды поделись оны. И тоди поняла она, и молока ему [свёкру] стала давать.

с. Костюковичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Л. М. Ивлева от Пивоваровой Ольги Яковлевны, 1903 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 49. Чароднйнык знаецца з сатаною. Чы свыстае до нього той, чы дае свою владу. То за тэ на тому с в от и будуть мучатыся в во иному вогно.

с. Красностав В л а ди мир-В о л ы некого р-на Волынской обл., 1986 г., зал. И Ю, Дениченко от Селещук Марии Александровны, 1908 г. р.

№ 50. В селе у нас знахарь чэртов трымал. Буля у него жынка — друга чы третья. Она не верила, что он чертов знает. Пошел он на ночь рыбу ловить и говорит ей: «В ночи к тебе три моих хлопца придут». Легла она спать, и приходит к ней один «кривэйкий», и смеется. Через дэеять минут другой пришел, и тоже смеется. Потом трэтий пришол. Злякаласъ она, перекрестилась — и чэрты ей нэ запылали. Незаконная жинка была, а то бы замыкали.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал О. Ю. Рюрикова.

+ 34. Черт

№51. Кто чэрты мае, то чэрты спно помогают косит и. носят до него. Если чертов перед смертью человек не передаст, то черты его возьмут.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал О. Ю. Рюрикова.

+ 2.21 Колдун старается перед смертью передать кому-либо свое «знание»

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 52. Знахари, шептуны, ведьм и — все с чертями знаюца. Порчу наводять. Шептун шепче от болезней (человек чи корова заболее). Чаровник — чаровал, шоб жениха доброго к невести присватать.

с. Боровое Рокишовского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. В. С. Карапаева от Ере-мейчука Ивана Петровича, 1906 г. р

+ 5.6. Знахарь помогает добиться ответной любви

№53. Знохора не моно донести до кладбишча ■—- така тяжесть. Кажуць усе черты на него сели,

с. Боровое Рокитновского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. Т. А. Коновалова от Дугаль Матрены Лукиничны, 1922 г. р.

№ 54. Чернокнижник — чорну книгу читае, с сатаной знаеца,

с. Боровое Рокитновского р-на Ровенской обл , 1984 г., зап. В С. Карапаева от Ере-мейчука Ивана Петровича, 1906 г. р.

+ 2.5. Колдун изучает книгу «черной магии»

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 55 Ножа ему клалы [колдуну в гроб]. Шо шчэ ему класты, такой людынэ? Бо вин из нэчистыми знауса. Вин жэ шчытаецця колдун. Шоб вин билыпэ нэ уставау [из могилы] и нэ колдовау.

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г, зал. А. Л. Топорков. + 12.23а. Предметы, которые кладут в гроб/могилу, чтобы покойник не «ходил»

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 56. Колдун, ведьмоч и кал донья, ведьма, чароут/ца — злое людям делали, а шептуха и шептун — хорошее, лечили. Ведьмач мог превратиться в волка Им ужь нудно, як ня зде лаешь, куда их забираеть Нечастый их заставилеть Хто из них л/обигу делали калмсь, штоб любили хлопцы Дед был, любигу делал.

с. Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г., зал. Н. В, Борзаковская от Исаченко Арины Моисеевны, 1905 г. р.

+ 7 Л а. Волколак —- это кол дун/знающий, оборачивающийся в волка

5. Колдун изучает книгу черной магии

+ 2.3. Как стать колдуном

К числу' «знающих» в полесской демонологии относились люди, умеющие читать и хранящие в доме старые книги; особенно те, кто изучил так называемую книгу' «Черной магии». Считалось, что с ее помощью можно установить контакт с нечистой силой, научиться вредоносной магии, овладеть тайными знаниями, узнать будущее. Владение чародейской книгой для непосвященного человека, по полесским представлениям, таит в себе опасность: к открывшему ее тут же явятся черти. Тот. кто не сможет прочесть всю ее до конца, испу гается, сойдет с ума. Изучать «Черную магию» надо было только по ночам, при свече: растяну'ть чтение на год, на три года; перечитать ее три раза подряд. Во время чтения человека пугают злые ду хи, гадюки. Выдержавший все испытания, станет «сильным» колдуном. Саму книгу' в село приносят «чужие» люди — странники или цыгане. Поверья о колдунах-чернокнижниках достаточно широко известны в восточнославянской демонологии, см. (Зиновьев 1987, 194; Черепанова 1996, 84. 89; Власова 1998, 530; Новичкова 1995, 572—576; МРПНП 2007, 217, 219—221; Хобзей 2002, 183—185). Согласно поверьям западных славян, украинцев карпатской зоны, словенцев и хорватов. чернокнижию обучаются люди духовного сана (священники, богословы). Они узнают по «черным» книгам, как насылать и отгонять бури и грозовые ту чи (Белова. Виноградова (в печати)). В Полесье термин *чорнокнижнык* является одним из обозначений колду на.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 57. Если чорну магию прочытаеш усю и выдержыш. значыт будет ко уду нам. Бувае, не выдержывают книгу, делается [человек] зуродованный, дуреет. Эта книга — завлёка, шо хочэш будэш делать. Особенно жэншчыны были коудуны, передаёт потомству.

с. Муховец Малоритского р-на Брестской обл.. 1982 г, зал. Л. Г. Александрова от Карпука Филиппа Ефимовича, 1919 г р.

№ 58. [Колдун читает «Чорну магию» r 12 часов ночи и только при свече. Если все, что требует от тебя сатана, ты выполнишь, то все тебе удается — живешь богато Но если ты не выполнишь задание, которое там] вписано, нэ вытрымаеш его, то з ума тронешея.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зал. И. Кондрашева от Авдиюк Ольги Павловны, 1927 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой

№ 59. [Есть такая книга «Черная магия». Кто захочет стать колдуном, по ней учатся. Еоворят, что книгу' эту цыгане в село принесли. Чтобы стать колдуном, продают черту чью-то душу — ребенка своего, старшего сына А потом сами начинают хорошо жить. Еоворят, что в книге этой расписываются своей кровью, взятой из своей ладони] с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. И. Кондрашева.

+ 6.12, «Знающие» люди: Цыгане

+ 2.7. По требованию чертей колдун приносит в жертву членов семьи + 34. Черт

№ 60. [Кто мог стать колдуном?] Котор эй чытас туго кныжку, чорну магию, и вон зна-хорить тодгг

с. Радсж Малоритского р-на Брестской обл,, 1986 г., зап, А. В. Тер-Аванесова и М. Н. Толстая.

№61. Человек изучае чорную книжку. Его чэрти, гад/оки ночью лякають, и калы йон не злякаетца, йон буде ведьм аром

с Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г, зал В В Казначеев отКрукович Елены Захаровны. 1922 г. р,

№ 62. Знохор — тот, шо знае. |Этим занимается любой человек.] Болынынство такие, што на него не подумает. [И его никак нельзя узнать?] Чому нельзя? У него йе такая чорная книжка. Он можэ на чоловнка наслать [порчу]. От, накпне да буде што нрестау-ляца — хворне.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. Е. В. Какорина.

+ 2.11, Колдун насылает порчу на людей, скот

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 63. Чорнокнпжник— чорну книгу держыть. Йе така чорна книга. А без книжки яки ж то колдун — то знахор. Шэптун — на попрауку, вон тольки гомонить. Шэпгуха — на попрауку, а колдун — на урэд. От, у его у носе мух багато — колдун, вроде!

с. Голубица Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О. А. Терповская от ПашукАнны Ивановны, 1935 г. р.

+ 5.2. Знахарь/знахарка лечит людей и скот, снимает порчу

№ 64. Тольки той чала век може известь [порчу], хто прачоу чорную книгу «Мязу», счытаеца Чорная маза [т, е. магия]. Ее над а цэлый год чытать, тыю книгу’. Еси хто кау-дун, йон так не можэ сядеть, його ж патталкываюьть [черти].

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г, зап. М. Г. Боровская от Голубевой Анны Яковлевны, 1912 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 65. *Ету* книгу[7] — чорна мага — ха алии зарыу патом. У яго больш не було никога. Если передать [по наследству], то няда, штоб чалавек изучпу. Три гады чытяють. [Перед смертью ее надо кому-нибудь передать] Так воны [чернокнижники] шукають — каму передать. Яму [иначе] трудно помирать. *Доли перэворячывають и * столь, шоб перэ-вярнууся скорой [чтобы умер]. Оставляют дыру, шоб воздух пашоу на небо.

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г,, зап, А. Л. Топорков.

+ 2.20. Колдун умирает трудной смертью

№ 66. Один чалавэк зачитауся чар ну ю книгу[7]. Жонка беременна тую книгу у псч [бросила]. Йон пузо разрезал ей и дятёнка выну у. Нада три душы угробить, патаму шо сил не хватила дачытоть книгу — дурный зделался.

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Л. Г. Александрова от Голубевой Анны Яковлевны, 1912 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 67. Знахари — ци учацца по книжках знахоровоты (чорнокнъıжныца, такая кныж-ка). Один человек достал эту[7] книжку, стал учытыея, но не навчнвся. [Во время войны он закопал ее в землю, так и пропала]

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г. зап. О. Ю Рюрикова от Киршпок Марии Мартыновны, 1928 г. р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 68. Е такие чорноукныжпики, читают чорномягию. Можно зробыцца невидымкою Як читяэш чорномягию, то е место, где написано, што доужэн убить чорную кошку, пойти у старый дом, где нихто не жыветь, и там е сварыть. Е у кошки така косточька, што як возьмэш в рот, то будет невидымкою. Цэ надо самому тую коеточьку знайтм и дивыцца у зьеркало. Як сэбе не бачыш у зьеркало, то цэ твоя косточька.

с. Журба Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Е. Б. Владимирова от Завадского Альбина Павловича, 1906 г. р.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 69. Кныжка така, чорна магия. И хто ее тры раза прочытяе, дак можэ робить [т. е. колдовать]. Дак можэ и умом тронуцца.

с. Великая Весь Репкинского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Я. Скидальская.

№ 70. А шче книга така йе — чорна магия. И надо её читать не подряд, а после третье -го стиха — чэтырнадцатый. Только хто ету книгу прочёл, тот **седеет.** Но мажет ведьма-чить. Только книга эта на добра, а не во вред.

с. Старые Боровики Щорского р-на Черниговской обл., 1985 г., зал, Е Я. Скидатьская от Онищенко Галины Григорьевны, 1933 г. р.

6. Черти влезают в тело умершего колдуна;

ИХ ИЗГОНЯЮТ СПЕЦИАЛЬНЫМИ СПОСОБАМИ

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 2.20, Колдун умирает трудной смертью + 34. Черт

Сюжет о том, что в момент смерти колдуна черти вле зают в его тело (чтобы в дальнейшем «ходить» в его обличье, пугая людей), широко известен в полесской демонологии. Он является характерной особенностью цикла рассказов о колдунах в этой региональной традиции. Былички на эт\' тему отличаются устойчивой структурой повествования: отец-колдун перед смертью просит сына, чтобы тот понаблюдал за его кончиной и избавил бы его от вселяющегося в его тело черта: для этого ну жно было плесну ть кипятком на умершего, чтобы изгнать из него нечистую силу' (иначе отец станет «ходячим» покойником). Увидеть все это можно было при особых условиях: влезши на печь и надев на себя хомут. В результате предпринятых мер ошпаренные кипятком черти стремглав вылетают из дома, вынося вместе с собой «шкуру» умершего колдуна, так что родственникам некого хоронить (*ховатм ничего було; не было кого ховать*; *нэ стало кого хороныты*; *нэма шо ховаты\ нэ стало покойника*: *ныма батька хороныты).* В одном из вариантов отец просит не лить кипяток на его тело, а проткнуть зубом бороны, чтобы сатане не удалось «надуть» кожу умершего колдуна и поселиться внутри (Лопатин бреет.). За пределами Полесья сюжет распространен значительно реже, см. (Лсвкисвская 1999в, 533: Новичкова 1995, 265).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№71 Помар у хлопца батьке, а вин знахор буу Ото хлопцу' кажуть: «Возьмы хомута и дывысь», Зализ вин на пич и дывицца Прышли тры дьявола. Два взяли его под ргкы и повэли, а трэци на его мнецэ лёг. на л стуку. Хлопэць кттжэ: «Нагрнйтэ воды». Награды. Шухнуу вин на лаукэ — а там ничого нема, де шчо и делося.

с. Онисковичи Кобринского р-на Брестской обл., 1985 г., зап И. А. Пышкова от Совпель Ольги Тихоновны, 1908 г р.

№ 72. Шынкарь буу знахор. Ей сказау брату: «Кали я буду памираць, ты глядзу на мене праз хомут, тады усё убачыш». А жонцы — каб накипяцнла воды. Колн прыйшоу час памираць, рэвэу, поки умэр. Брат глядеу праз хомут [и видит]. Прыйшоу чорны, лохматы з торбан и парэзау зпахара на кавалки, и забрау у торбу. Хозяйка воду кипя-цила. Чорт лёг на яго место. Хозяйка — брох яму у вочы воду. Ен як узарвоуся, прабну паталок и уляцеу... [С той поры стали знахари переводиться, потому что боялись такой страшной смерти]

с. Ополь Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Л. Будькова от Пилипович Ольги Евстафьевны. 1925 г. р.

№ 73 [Отец-колдун перед смертью сказал сыну]: «Як буду умырлты, ты влезь у пуд-пнчок (мы говорым — пуд пэчку) и дывыса праз хомут, побачыш мою смэрть». Тэпэр, той сын лизэ, а батько умирае Прыходять етые, нячогыи. тыс лыхые. Здырають з яго шкуру, вбырають. а той чорт одын лнзэ у тую шкуру [в тело умершего колдуна]. И гэто ж, як кажуть, ходыть да лякае, няжывый Няжывый нэ ходыть — гэто нячыста сына ходыть. Тэпэр вун [сын] побачыу: батько умэр. Вин ка: «Грнйтэ воды!» Ну, батька ж трэ мыты. Ка: «Грийтэ, коб кыпятьглаея вона, вода». Награды воды, вон за тый чугун воды — и тому батьку лынуу мэзи очы. То той, нячогыи [черт|, як зорвауса, то и столю вырвау и ховаты ниного было От, як умрэ, то кажэ, ходыть: то ж нэ чэловек ужэ ходыть, это ужэ ж колдунство, усё ж иродатые тому [ходят те, кто продался черту].

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г,, зап, О. В. Санникова от Чинько Александра Евменьевича, 1925 г. р.

№ 74. Буу знахор вэльми вэлыки. Да прыходять чэрты ужэ душу забраны у яго. А вун сыну прыказау: «Возьми хомута, садысь при комине, дывыса, як чорт прмйдэ. Шоб ты мене пробыу з бороны зубом, бока пробыу». Знахор буу таки. Ну, а яму чэрты этые объяв алы, шо у такэе врэмья прыйдэм, задутым тэбэ. Эта сатана кажэ. Ну, вин знау, шо ужэ прыйдуть но яго, дак вин сыну сказау... Эго я чуу сказку таку, сказку роска-зувалы. А вин сыну сказау, шо як я буду умэрать, тодн шоб ты улиз за комин да узяу пробну бороною бока, шоб як прыйдуть чэрти, тая

сатана прьшдэ, будэ надыматы мэнэ, коб вин нэ надуу. Бо буду тодн ходыты [после смерти]. Ну, и вон зализ — аж прыходять. А вин узяу пробну ужэ ему бока, батьку тому, сын. А прыходыть, сатана прыходыть, стау да и дмэть [дует], коб надуты яго да ходыты, як лопнэ вин. Да дуу-дуу, ДУУ-ДУУ, Лᵃузяу пудняу да як бразщᵍу яго! Рады нэ дау ему. Дак и не ходыу [колдз'н не стал «ходячим» покойником]. Умэр той знахор да й нэ ходыу.

с. Лопатин Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Самойлика Александра Павловича, 1911 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 75. *Ето я* чула такое, шло батько знахор был. И вот он помирае. Ну, дак он сыну сказал, шло ты, як я стану конать, дак ты иди, у * столю прокрути дпрку и позирай, што будуть робить мне. Ну, дак он прокрутил дпрку тую... И шчэ кажэ [отец]: закипи укрут воду, штоб кипел, и на меня просто лей, на мене. Так. Ну, дак он потпоу да прокрутил дпрку у столю да позирае, як он ужэ буде конать. От, он конае, а улезе в его у серэднну [черт]. Ну, дак он побачыл да пригнол, крут [кипяток] кипит ужэ. Он ужэ той крут да линул. Поклали его ужэ на лаве, да он линул — да как [черт] дал!.. То, кажэ, столю взорвало, усе на свете, крышу. И его понесли [черти], дак не ховали — не было, кого ховать. То ето казали. £то так батько сказал, што спас» мене. [Л если бы сын этого не сделал?] То бы ходил и ходил. Они б его носили, шкуру. [Кто?] Да хто? Черты, хто! А хиба ж Бог заведуе, ето ж не Бог Бог жэ не робить чэловеку врэда!

с, Замошьс Лсльчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. М Назарова от Бугук Текли Васильевны, 1907 г. р.

№ 76. (...) И вон [колдун] помер. Вон знауся з етыми богами. А вон на сына раньше ка-зоу: «[Когда я буду умирать], наклади хомута да влезь на печ и венику смотри сюды, на хату — побачыш мою смерть». Вон баче: пришли чорты. и один чорт улез яму у кожу. Дак вон [отец] сказау перед смертью: «Сын, закипятн два вядра воды». Вон закипятиу, лынуу на батька и аттуль вускачыу чорт — адна кожа [от покойника] осталась.

с, Тонеж Лсльчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О В. Санникова от Петровой Серафимы Емельяновны, 1922 г. р.

№ 77. [Умирал в деревне знахарь] Лег сын на печ, у хамут паглядае. Черти шкуру аб-лупили с того батьки, а мьясо попэрли, Абмули, прибрали [люди покойника]. Голосят дети, а ён [старший сын] гаворить: «Не надо, готовьте кипятку чугун». Кипнть вада у ключ. Ён в карыто наложил и увязал его, штоб не выекочыл. Так ён шморгнул, разломал *столь, его черти папэрли.

с. Золотуха Калинковичского р-иа Гомельской обл., 1983 г., зап. В. А. Багрянцева от Брель Елизаветы Антоновны, 1912 г. р.

№ 78. Умира знахор. Сыны рассекли *столь. [Он] не умира и не чуняе. А чорт у его шкуру укрутился да и лежыт на полу. «Запалите у печи да налейте чугунку вады да на него кипятку; коли не умирае!» Сын запалил печ, да улил кипятку. Дак ано как бухнуло у столь! Чорт выскачил. а толыси осталась на батьке шкурка.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. В. Какорина от Клименко Прасковьи Миновны, 1907 г, р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 79. Вмэрал одын колдун и кажэ сыну: «Насажуй хомут на шэю и будэшь бачиты як я буду вмэраты». И вин надил. Пришол до батька чорт. потим друтый чорт, а трэтий чорт душу вырвал и питттав. Алэ я того нэ бачил, то л/оды казалы.

с. Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г., зап. Н. Мисник.

№ 80. А, колысь-то говорылы шо в одного человека батько знав чорта. И от, вжэ пэ-рэд смэртью, кажэ тому сынови: «Ты хочэш побачыты мою смэрть? Вылизь на пич визьмы хомута и дывэся чэрэз нього — от побачыш мою смэрть». Сын выл из на пич и так дывыться, алэ ж кажэ забыгають чорты и давай з нього душу вытягаты. Вытяглы ту душу и посунулы, а чорт лиг на його мнецэ и лэжыть Ужэ выходить [домочадцы] цилувоты того чорта — як прошчатыся з батькам. Як то сын побачыв, злазэт з тэйи пэчи. Ну, пошов до тых, шо радыты [обряжать покойника], клыкаты. Прыйшлы тыйи бабкы, вин грае чугун кыпьятку. Як лывпув на того чорта — то нэ стол о кого хоро-ныты.

с. Забужьс Любомльского р-на Вольшской обл,, 1987 г,, ван. С. Белозерова.

№ 81. В старину говорылы ягоды, шо батько звьязувався [с нечистой силой]. Став вмыроты, и кажэ сынови; «Влить на пич, возьмы хомут о того, шо коня запряготы, то побочыш мою смзрть». Сын влит на пич, взяв хомута, дывыться А батько лэжыть. Прыходыть тры чортюганы Вжэ до йога, в вялы його розибральг [раздели], на чортю-гана того надели одежду', а два взялы батька и понэслы. Вжэ батько в мэр, вжэ трэ помыты А той сын хому та зияв и кажэ: «Я сам його помыю Варитэ мэни воду. Кипитку». Дэ то тэплинькою трэба [покойника обмывать]. Взяв — видро кыпыть— взяв вылил на отца. Батько схопывся. вылэтив страхов и попэр. И нэма шо ховаты.

с. Забужье Любомльского р-на Вольшской обл., 1987 г., зал. С. Белозерова.

№ 82. Умэр мушчына А ишоу солдат и зайшоу до тэй хаты. Кажэ: «Я зализу на пич. Дайтэ хомута — и я покажу вам!» Посмотрели все на покойника через хомут — а вин смиецця. А солдат кажэ: «Заварымо укропу [кипятка]». Лынулы на того покойныка — и его у повалу подняло, кажэ. Якэйсь быу знахурь, и вин умэр. Солдат стау дывытыся круз хомут на покойныка, а вин смиецца...

с. Рсчица Ратновского р-на Вольшской обл., 1986 г, зал Т. В. Козак и А. В Тер-Аванесова.

+ 6.11. «Знающие» люди: Солдат

№ 83. Колысь батько був. А вин знау чорты. Вин кажэ на сына: «Я буду' у мир от ы, а коли хочетэ мою смэрты побачыты, то иды на пич и наложы хомута на с обе, того, шо на коня накладають». О, той сын так и зробыв. Ужэ батько умирая. Вин наложив хомута, пойшов на пич и дывацця Прийшлм чорты и его душу' выймають. Вырвалы и его понеслы, а на то место лягае чорт Того чорта мыють, редять и положыли. Чорт лежыть. Але кожа на яму, как на том... [похож на умершего]. Ну, а вин ужэ мовчыть [сын]. Ужэ дочки уси, сэстры плачуть по ему', А сын кажэ йм: «Топить, грайтэ воду». Ну те ужэ слухають. Награды чугун воды. О, вин за той чугун, да на лауку як бухнули. А чорт засмееуся и полэтиу. А того человека, покойника, нийдэ нэмае. Нэ стало покойника.

с. Ветлы Любешовекого р-на Волынской обл., 1985 г., зал. Г. И. Берестпев.

РОВННСКАЯ ОБЛ.

№ 84. Був знахарь одыи. Он будет умирать, больной. А сын говораг: «Перэдай мне, я буду знахором». А он говорит: «Ты знаэш, сынок, когда я буду умирать, то ты когда посмотришь, то ты никогда не схочэш быть знахором. Ты, -— кажэ, — як я умру, то меня поло жать на лауку, то ты, — кажэ, —- залезь не печ, да наложы хомута на голову, и, — кажэ, — смотры [сквозь] хомут на мэня, и ты усё будет видеть». Он [сын] залез на печ Только его [умершего отца] помылы, аж прыходять утрох — такы одет и, красави, у чоботих, такы красави парни — ну, черти прышла. И берут, удвох, один у одну торбу режэ его по куску, кладёт у обед вс стороны, и другой. И тый в четыре торбы уложылы усё его тело. А один ничого не берет. Берёт, надевае ёго [мертвого] костюм, лицо точно [такое стало, как у умершего]. Лёг Усе плачут по ему. Нихто ж tic вг/дить [чертей]. Той сын слет с тый печки, скидае хомут: «Мамо, тот/ сало на сковородь и грей кыпьяток». Нагрела та мама кыпьяток, сало тожэ ужэ зжарылос, кипит [Сын]

як лынуу воду', а вин [чорт] гак устрэпэнууса, а потом як здоймецца, да як пндэ у тору, *столь [потолок] узняу И нэма ни покойника, ничо не стало.

с, Нобель Заречненского р-на Ровснской обл,, 1984 г., зал, Г. И, Берестнев от Жданович Ксении Кондратьевны, 1925 г. р.

№ 85. Був батько такый вэльмэ богатый. А в его було чытыры сына, то воны просять, сэп батько навучыв, сэп мы зналы: чого такое богатство в тыбэ бырэцця. А вин сказау, шо воно вам ны трэба. А на самого мэншого кажэ: «Сыну, як я буду вмырать, то сэп ты закрывая в хати на пычи бороною дырывьяною, шо боронують». И сказав, шоб вы мэнэ нэ мылы, так, як мыють покойника, да сказав: прыстав тры банякы воды, сэп кыпила добрэ, крэпко, ды й кажэ, ты будэш дывытыся, будэш бачыти чырыз борону, яко смэрть моя. [Когда умирал] найшла повна хота, — бы чорты з рогами, тыйи, што добро тяглы. И взялы роздали, разобралы по кисцы, и лягае одын па батьковому мисьти и лыжыть. Тыя браты схватылыся, дэ брат подывиуся [который сидел на печи под бороной], шо ныма його. Тыйи ны бачылы, оно мэныиый бачыв. як вин злазыть з пэчы, и бырэ кипяток з баняка, ню кыпив, и лле батьку- в вичы. А родныи сыдять, шо собралыся ховать. И пытають: «Шо ты робыш, иагцо ллещ?» А вин кажэ: «Так батько сказав». Бырэ другого баняка — батьку в вг/чы, то вин бачыть, шо батько скрывывся, як льнув другого. Бырэ трэтего, да вжэ й ныма батька хороныты, вжэ полытив [черт] з хаты, оно зруб остався Крышу' и *столю поныело.

с. Чудель Сарненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зал. К. Корнелюк отЯковец Марии Сергеевны, 1923 г. р

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ

№ 86 Мэн// дед рассказывал. Умирал один старик, кот ары знал што-то там, да кажэ с//ну: «Ти прокрутм у * стол и дырочку, нового *горстику (?) возмеш и прикрутит тожэ, и у горстик будэш дивмтца, и у дырочку у столыну». Той дед знал. Вин раныпэ сказав [сыну]: «Ти мэнэ поховаеш, и шоб ночэвал на могилках. В//зьмэш настг/льник, шо святг/ли паску, и свячэную свечку, тую, шо святят на Стречэнйе и на Пасху. Засветит ту свечку, поставит свечку и будэш читать псалтнрь» И вин читал. «Так тэпьер. як вон// [черти] будут мэнм откопывать, ти нэ ворош//сь, читай и усе». [Черти раскопали могилу, достали деда], вытряхнули с куру, кости в//трахнули у я му, скуру к//нули навэрх, а вин [сын] ухватив кожу и за сущ[1] л под настал ьник да сеу Вин сидг/ть и читае, а вон// не бачуть. И знов закидали [могилу], шукают скуру, а ее нэма. А вин читае, а им нэма часу, заспэвали певни — и йих нэ стало, а вин тоди ужэ пошол со скурою додому. Сказал ему батька: «Похоронит шькуру у д ругай раз, а тодг/ ужэ я ходг/ть нэ буду[7] и шкоду робнть нэ буду». Похоронив [сын] шькуру у другий раз.

с. ВыппевичиРадомышльского р-па Житомирской обл., 1981 г., зал. А. Б. Ключевский.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 87. Го калысь была маты, вона служила у пана. Той дядька нэчмсты был. До него [змей] ЛЭТ//Т таким вар ат» л ом. агнём. У пасеку лэтмт-лэтмт, тако тух! — грхне... Ужэ ж: «Атдай менэ душу!» Носэть ему [хозяину] 1рошы, насобирае ему грошы. Нас халы воны [хозяева, у которых служила женщина] на базар. Кажуть: «Ты у сад нэ йд*и* Нэ дывыся, но лазь на уликам». Ей интересно, шо жэ там летае? Варатылам *еки* летое. Лэтмт гакэ агненны и упада туды [в пасеку] Чорт летоу, 1рошы насыу. Вона пашла, улик аткрнла: он сидит, чорпьь кашлаты, тако вылупатонпы, страшонпы. И она испу-жалась... Таде, як он [колдуй] ужэ умирау, то сказал сыну: «Бэра хамут и дугу и дывысь крузь хамут и крузь дугу. Пабачыш, шо будэ зо мною». *Таде* ужо... ён [сын] дмвицца: ужэ пришла порты страшэнны, хвастаты. Он загадыва треть кипеток. Нагрели кипе-ток, палажыли его [умершего] у начоуки. высыпали на его [кипяток]. Он [черт] узяу, схватауся Он вытрусил костки с чэлавека, а сам у шкуру залез. Адын забрау, панёстые костки, а други залез Пускай хавают [черта вместо человека] А на его кипяток лину-ли, он схватыуся и пабег. И его [умершего] хавать не хавали. Чорт и ж удрали.

с. Дягова Менекого р-на Черниговской обл., 1985 г., зал. Е. В, Какорина от Мосиненко Галины Давыдовны, 1921 г. р.

7. ПО ТРЕБОВАНИЮ ЧЕРТЕЙ КОЛДУН ПРИНОСИТ В ЖЕРТВУ[7] ЧЛЕНОВ СЕМЬИ

(или свой скот)

+ 2.4 Колдун знается с нечистой силой + 3-1. Черт

Представления о том, что за обретение колдовского знания человек должен расплатиться с нечистой силой жизнью своих детей, известны в Полесье как в цикле поверий о колдуне, так и в составе «ведьминского» комплекса: «Ето закон у ведьмароу: як у кого научыуса — своей родной кровью доужен расплатацца» (Дяковичи гомел.; см. полный текст в разделе «Ведьма» — № 283). Если у человека с репутацией «знающего» умирал старший сын. односельчане верили, что отец «сыном отку пился». Согласно одним поверьям, черти требовали, чтобы колду н отдал им кровных родственников (детей, братьев), а нс «чужую кровь» (невесток, зятьев). Согласно другим — заменой такой жертвы мог быть собственный скот. В одном из рассказов (Голу бица гомел .) черти требуют у колду на (в семье которого лишь сын да жена) отдать «коня»; тот предлагает им взять «кобылу». После долгого спора он соглашается: «Берите коня!» -— и к утру умирает его сын (в тексте происходит метафорическая замена: скот — члены семьи). Вместе с тем. по некоторым свидетельствам, требу я жертву, черт отдаст предпочтение именно домашним животным: он отказывается от невестки колду на, так как она «крещеная», и соглашается на кабана (Боровое ровен). Иногда колду н расплачивается с нечистой силой даже чужим скотом, указывая, с чьего двора черт может «взять мясо» — именно там и дохнет корова (Курчица житом.).

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 88. У Любовичах знахор буу. Лихии пришли до его забрать его. Он каже: «Жонка. што мне робить — самому ийти ды сына оддать?» Жонка каже: «Оддай сына. Што *я* без тебе робить мам?» Сын похворал год и умер А еты через годоу десять пришли зноу по него

с. Хильчицы Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. В. Андреевская и Н М. Якубова от Шруб Екатерины Иоахимовны, 1932 г, р.

№ 89. Был у Смедини знохорь. У него була жонка да сын. Он мог шэптять да прпробить. За это он должен был свою крыви дать. А хто у него йе — жонка да сын. Уночы к нему чорты прышли, у прорву кинули и бить начали. Говорить: «Дай коня!» А он кожэ: «Берите кобылу». Они его ещо мучають: «Дай коня!» А он: «Берите кобылу». Однесь ноч ён не выдержау да кажэ: «Берите коня». Тут же чорты шчэзли, а поутру евоины сын номер.

с. Голубица Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г, зап Е. Сегаль от Курилович Анны Ивановны, 1903 г. р.

№ 90. Колдун должен откупицца [от чертей], шобы яго не утянули куда. Сына своего колдун утопил с невесткой в речке, когда они в лодке переплывали, но не передал ничего, а сыном откупился.

с. Голубица Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Н. В Борзаковская от Сильвич Ульяны Алексеевны, 1906 г. р,

№91. Человек занимиуса тыми чэртями. Если хочеш каго наказать, так трэба свого дитя аддити, трэба свае што-нибудь аддать [чертям в уплату за их помощь] От, сын его [колдуна] пашоу у конюшню пина, коня доглядать. И кони убили сына. Было у его чэтыре сына — и у сих

пагубну, усех он запродау нэчыстой силе. А он [колдун] и сам пропау, его тожэ задушыли чэрти. Могу'ть снести куда на болото...

с. Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г, зап Г. И Трубицына от Серенок Феклы Филипповны, 1910 г. р

№ 92 Ну то й у нас ужэ тут на яру такый буу знахорь. И у его, понимаеце, у его була дочка. Ну, а вжэ — так в народи говорать — если человпк знаецца з портами, дак трэба свое дитя запродаць, оддаць йим Ну и от, вышла тая его дочка на в улицу чы у двор там — и за ноч яна оказалась... Тут у нас киломэтроу двадцать дерэуня е — и за ноч яна оказалась в той дерэуни Кажэ: чорт його знае, кудой мене несли — по лису, по лузех. Это усё ён, кажэ [т. е. виноват ее отец].

с. Кочшци Ельского р-па Гомельской обл., 1984 г., зал. И. А. Морозов от Крючко Нилы Алексеевны, 1929 г р

№ 93. Знахари пeратворали чалавека у волка. Яны чытаюць чорнокныжку, Тады надо аддаць свае дзиця нячыстай силе А тады шчо ты захочэш, то ты и зробиш чалавеку. Яны аддавали душу нячыстай силе.

с. Бабичи (д. Головки — 6 км от Бабичей) Речицкого р-на Гомельской обл., 1991 г., зап. О Е. Павлючук от Головко Марии Федоровны, 1909 г. р.

+ 7.2а. Волколак — это человек, помимо его воли превращенный в волка колдуном/ ведьмой

+ 2.5. Колдун изучает книгу «черной магии»

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ

№ 94. Если черты плату[7] просили у человека, на которого робят, то он мог отдать только своих детей, не мог отдать невестку или зятя, бо то чужая кровь. Жену мог отдать, мог ей болезнь навести -—то знахари. [Детей или скотину отдавали —- тогда здоровые дети вдруг помирали] У него не было выхода: или сам иди, или дите давай.

с. Ветлы Любешовекого р-на Волынской обл., 1985 г., зал. О. Ю. Рюрикова.

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 95 Чорт приходить як солдат [в виде солдата] к колдуну и говорить, шо пора дать ему жертву. Колдун говорить: «Невестку дам». Чорт: «Не возьму, вона крещена, мо-лицца». — «Кабана дам». Наутро кабана не было, помер.

с. Боровое Рокитновского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. М. Д. Люблинская от Еремейчука Ивана Петровича, 1906 г р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 96. У нас дед быу, шо вон знауся з чортамы (...). И колы вэтёр станэ стукать, крутёука, вон доужны выйти. [Черт требует, чтобы дед ему сказал, у кого ему взять скотину.] Чорт сказау, шоб дау. А он [дед-колдун] ему назначау прамо: узять мьясо у тому-тому. И чорт душыу корову. И цей дед у пэрвому часу ночы усегда надэва-ецца у чорное и выходыть. А баба начала замэчать. А вой ей сказал: «Если *я* нэ зробдю так, то у нас корову забэрэ». Люды почалы казать до того старыка: «Шо у вас иичого нэ здыхае, а у нас здыхае?» [Он им сказал: потом сами узнаете] Як цей дед умэр, дужэ такый быу вотёр А сын утопыуся, дочка пуд машыну попала, корова згынула.

с. Курчица Новоград-Волынекого р-на Житомирской обл,, 1981 г., зап. И Г Безрукова от Ковальчук Федосьи Тихоновны.

8. Колдун обладает способностью к оборотничеству

Представления об оборотничестве колду на (в отличие от подобных поверий о ведьме) мало попу лярны в полесской демонологии. По немногочисленным сообщениям. колдуны действуют не в своем обычном виде, а превращаются в животных — жабу, кота, собаку[7], свинью. На вопрос о том, могут ли колду ны принимать вид животного, собиратели практически всегда получали утвердительный ответ. Однако в большинстве быличек этот персонаж высту пает в своем обычном антропоморфном обличье. О зооморфной ипостаси колдуна (действующего в виде жабы. ужа. кота) чаще всего упоминается в рассказах об отбирании молока или о том. как человек калечит животное-оборотня, а затем распознает в нем сельского колдуна. Наиболее характерен мотив оборотничества в таких рассказах, где речь идет о ведъмаре-волкулаке: «Колдун в ночи ходить волком, в якись праздник с кидается волком» (Тхорин житом.). Иногда говорится, что свой обычный облик колдун меняет (становится свиньей, собакой, колесом, петухом) в том случае, когда его выследит и ударит человек (Старые Яриловичи чернит.). В одном из рассказов колдун принимает вид «приодетого пана», что может свидетельствовать о сближении образов колдуна и черта. Более широко представлен мотив оборотничества в русских поверьях о колдуне, где он часто выступает в виде оборотня, см. (Власова 1998, 243; МРПНП 2007, 212; Зиновьев 1987, 316; Черепанова 1996, 171—172; Криничная 2000, 323—349). По белорусским гродненским данным, «ведзьмар» может оборотиться «усякаю птушкаю и зверем, адно ни он, ни ведьма николи голубом нс пераварочваюца, бо у галубиной постаци дух святой» (Federowski 1897, 89).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 97. Колдун мог явиться паном приодетым, а потом знмкнет и нэма.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г, зап. И. Копдрашева от Лемачко Анастасии Евгеньевны, 1913 г. р.

№ 98. Видьмар. Вун посреди ночы превращается у корову, коня.

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г., зал. Е Е. Соболевская от Лютыч Елены Михайловны, 1926 г. р.

№ 99. Па /Орьеу дзень в ночь знахоры ходзяць. Они свой вид не моюць. а як-то перат-вораюцца у животное, обычно в кота.

с. Велута Лунинецкого р-на Брестской обл., 1991 г., зап. II. П. Антропов от Паварич Нины Сидоровны, 1944 г. р.

№ 100. Знахор мо ж о свиннею зробицца да иде кому урэд зробг/ты.

с. Радчицк Столшюкого р-на Брестской обл., 1984 г., зап. О. В. Санникова отМуравской Марии Никандровны, 1904 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 101. На *Васильивскак> ночь видьмак» врядят людям. Видьмакн у свинью, кота, с абаку приврашч аюцца.

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. А. О. Толсшхина от Кудров-ской Екатерины Ивановны, 1904 г. р.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 102. То ж ён, колдун [так ему надо вредить] Ти пьяны человек иде, ти ещо кто, дак як подходить дванацать чаеоу ночы, ему надо бегать и стрэтить каго-нибудь — и обязательно сделать якуюсь гадасць. А як его [колдуна] ударыть — евиннёю делался, собаком, колосом, чым хопг зделаецца. Петухом...

с. Старые Яриповичи Репкинского р-на Черниговской обо., 1980 г., зал. А. Б. Ключевский.

+ 2.11 Колдун насылает порчу, болезни на людей, скот

8а. Колдун превращается в волка + 7Л а. Волколак — это колдун/знающий, оборачивающийся в волка

9. Колдун летает в вихре; отводит или насылает тучи

Возникновение сильного ветра, вихрей и бурь в полесской демонологии обычно связывается со злокозненной деятельностью чертей. Но с помощью нечистой силы этими природными стихиями могли якобы управлять и «знающие» люди — колдуны и ведьмы. Наиболее популярными (в составе поверий о колдунах) являются представления о том, что эти персонажи могли насылать на чужое поле или отводить от своего градовые тучи. Кроме того, сами колдуны могли летать в вихрях. В западнополесской традиции известны былички о человеке, который швырнул в приближающийся вихрь свой топор, а в дальнейшем обнаружил его в доме колду на. признавшегося, что это он летал с ветром и забрал брошенный в него топор. Сходный мотив встречается и в комплексе поверий о вихре-черте: человек бросает в него топор — и видит кровь на его лезвии (либо топор исчезает). Повсеместно верили в Полесье, что колдовская порча могла быть наслана по ветру, поэтому^ очень опасались попасть в ветряные завихрения. В одном из гомельских поверий вихри образуются именно от того, что колду ны пу скают на ветер порчу (Присно Белковского р-на). Во всех славянских мифологических воззрениях появление бури и ураганного ветра связывалось со смертью «нечистых» покойников, в том числе колдунов и ведьм, см. (Плотникова 1995, 357—361; Левкиевская 1995, 379—382).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 103. Вихрь называют «веенлля чертово». Дядько кину у топоре у в»хор — и того топоре нема. Приходит к знахарю. Знехор кежэ: «Знею, шо ты прышоу. Твой топор у мэня лэжыть, и ты человеку ногу зрубыу».

с Радеж Малоритсюого р-на Брестской обл , 1986 г, зал Т В Козак и Е В Здановская от Нупгчик Анастасии Илларионовны. 1912 г. р , и Нушчик Марины Степановны. 1938 г. р.

№.104. Кажуць, знохор нидзе иаслау вихор, коб сана нанесло, бо вихор стожкы псра-верне.

с, Ласицк Пинского р-на Брестской обл,, 1985 г, зал. Л. Бубакова от Жогун Анны Ульяновны, 1908 г. р.

№ 105, Одные дядьки да йшлы. а брра крутыцца-крртыцца по полю, да йдэ стоупом, да пэсок у гору, А тэй дядько узлу з-за пояса сокырку да кудысь туда [бросил]. Як юн кынуу, пудыйшоу ■— да нэма сокирки. А заехау чогось вин на Городную. Зайшоу до одного дядька — чы воны пяты, чы купляты шчо? А у того дядька тая во сокырка [лежит] за лавкою. А вин позирае так, позирае. А юн [колдун] кажэ: «Ну шчо, познау?» — «Познау!» —«Ну вот, бгдэш другое раз так робыты? Добре, шчо ты у мене не пуцэлиу, а так бы ты мне чы ногу пэрэснк. чы спыну».

с, Лопатин Пинского р-на Брестской обл,, 1985 г,, зал. О, В. Санникова отСамойлика Александра Павловича, 1911 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 106. [Вихор образуется от того, што колду й пускае порчу на ветер,] Па кого попал колдун, яму трудно стане, Возьмэ, на ветер пусто — йе такие,

с. Присно Волковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зал. А. Л. Топорков отМасейковой Матрены Егоровны, 1909 г, р.

+ 2.11. Колдун насылает порчу, болезни па людей, скот

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№107. Чоловык ход am [пастухом], завжды пас. Як закрутить той влтьор песком! Кынуу ен сокырку, зайшоу шукать — нэма. [Через некоторое время заходит к знакомому в соседнее село, видит: лежит его топор.] «А чого у тэбэ моя еокыра очутилась?» — «Я ірау на вэсмлли у нэчыстого, а ты кынуу и видрубау мэны Ноіу».

с. Грабово Любомльского р-на Волынской обл., 1989 г., зал. [?] от Гавуры Ивана Леонтьевича. 1926 г. р

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой

№ 108. Казалы люды, шо то чорт кругыть. Хрэстятьея, «Отчэ наш» говорять и, ка-жуть, вин, вихор, завэртае Шчэ сидають на зэмлю Люды розказувалы такэ. Ишоу чоловмк лысом. Сокырка за поясом чы на грабли дэржанка, чы шо. Выйшоу у полэ. Бачыть, шо кружыть. Взяу у нього [в вихрь] кынуу. Шукау потим, шукау, и нэ знай-шоу. Раз потим йыхау до Кыева. Зайшоу до людэй переночевать. А господар ходыть на костылях, бэз ногы. [Человек увидел свой топорик, вбитый над лавкой] А старый кажэ: «Дэ то ты кынуу сокырку? Ты мэнл одрубау ногу. Я грау вэсылля, у ных [чертей] буу музыкантом, и ты кынуу у выхор й мэнл одрубыу ногу. Балынэ такого нэ робы!»

с. Грабово Любомльского р-на Волынской обл, 1989 г, зал [?] от Стельмашук Марии Самойловым, 1927 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 109. Колдуны моглы хмару завэртаты чы насылалы Як нэдобра хмора йде, то за-вэрнэ.

с. Красностав В л адимир-В о лынского р-на Волынской о б л.. 1986 г., зал. М, В. Готман.

РОВЕПСКАЯ ОБЛ.

№ 110 Лэтну вихор Настовь ножа [навстречу вихрю], то на ножэ остаецця кроу То люди летят, шо пэрэкидаюцца у чэрты. Колдуны ето робнли. Ото лет ну вихор. Один кмнуу на вихра сокирку и не стало *ей,* полетала з вихром. Через нескулъки лет поехау у другэе сэло, ночовау [в одной хате]. Глянуу пуд лауку — лежить его сокнрка. «Чого моя сокнрка у вас?» — «А куда кидал?» — «На вихра» — «Шо ж ты мне зробну!» А у того днда одрублена пьята,

с. Берестье Дубровицкого р-на Ровенской обл., 1984 г, зал. Л. Г. Александрова от Демьянец Анны Федоровны, 1912 г. р.

№ 111 Пошол в лис человик, светло було, тихо. Вдруг буря началась — цэ колдун бурею пройшоу [а человек бросил в него топор] и сокирку унёс. Тот домой прийшоу, тихо все. И у суспда увидеу свою сокирку',

с. Боровое Рокитновского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. В. С. Карапаева от Довгачь Матрены Петровны, 1920 г. р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ

№ 112 [Колдун отводит тучу] Вин хату строил. Сбираецца хмора, така черна А вин стане и кажэ [что-то], да и збалакау хмари — оны на два концы и разойшлнсь: на одном концэ дожь, на другом дожь, а посрэди — нэма

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Л. М. Ивлева от Конуры Ольги Тимофеевны.

№113. Кажуть, колдуны впхорь роблягь. Вин пустит ветер. Як летыть, то мы у сторону' показываем, шоб лэтну, шоб вин отышоу. [При виде вихря] крутым дулю правой рукой од

сабе, ню як одганяеш од сабе. [И говорят]: «Ось тоби дуля! Куда дуля, туда й ты!» с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл,, 1981 г, зап. А, Л. Топорков.

10. Колдун превращает человека в животное, предмет

Хотя в Полесье известны представления о том. что колду н «можэ с чэловека зробить любое жывотное» (Ласицк бреет.), однако в реально зафиксированных текстах быличек на эту тему речь почти всегда идет о способности колдуна превратить человека именно в волка (либо «пу стить свадьбу волками»). Поэтому этот мотив в большей степени относится к комплексу поверий о волколаке (см. главу 7. Волколак, в настоящем томе). Здесь же представлены единичные тексты, не связанные напрямую с обратом волколака. Колду н только тогда считался «сильным», когда он мог не только превратить человека в животное или предмет, но и верну ть ему прежний человеческий вид *(назад прывратить).* Считалось, что стать оборотнем люди были обречены на определенное количество лет и по истечении срока заклятия вновь возвращали себе человеческий облик. За такое вредоносное действие — превращение человека в животное — односельчане грозили сжечь колдуна на костре.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 114. Буле тэта у Дымниках [соседнее село]. Сам я буу шчэ пацаном. Жыу там такэй Сморгент. Так ён мог людэй обратить у воука. Я очэвмдцэм не буу, а моты говорила. Одын раз ен прыйшоу до нас у еярнягох [одежда-накидка] такэх, кармоны болыпыя. Просить картошкы: «У тэту’ кишэнь насыпце мне!» То ледзь насыпалы... Мог ён и назад прывратпть. Люды ко жуть ему: «Брось, бо мы тэбэ на костры сажжом!» Як умироу, то не могумэрти и мусылы потолок зрывоть... В любое врэмя мог прывраггить [в волка].

с, Кривляны Жабинковского р-на Брестской обл., 1985 г,, зал. Н К Кривда + 2.20. Колдун умирает трудной смертью

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 115. Знахоры — [занимаются колдовством, порчей людей, могут сами обращаться или других обращать в животных]. Ак хто знахоруе, дак можэ скннуцца вауком. чым попало, жабою.

с Комаровичи Петриковского р-на Гомельской обл , 1985 г , зал. А В Гура от Трубчик Татьяны Федоровны, 1908 г. р., и Власевич Зинаиды Лазаревны, 1920 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 116. Скажэ колдун: «Стань камэнэм», И будэ [человек] каммнням.

с. Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г., зап. О. В. Лагошняк.

11. Колдун насылает порчу, болезни на людей, скот

(реже-СНИМАЕТ ПОРЧУ)

+ 16. Порча

Функция «вредить человеку» включается в основной состав признаков полесского колдуна. На вопрос, чем колдун отличается от знахаря-шептуна. собиратели получали однотипные ответы: «Шэптун молитвамы помагае, а гзтые, шчо чару-ють [колдуны], ужэ зло делають» (Кривляны бреет.); «Конечно, што плохо роблять ведьмарп. Знахора — то самое. Мо, приробляють, што хворееть человек. Колись казали, молоко одбирали...» (Замошье гомел); «Колдун — то. у нас кажуть, тэй пагано робить» (Любязь волын). Вместе с тем. по сравнению с ведьмой, о колду не чаще говорили, что он может как вредить, так и помогать людям: «Чароунык. колдун, знахор — можэ и добро и кепсько зробить» (Мокраны бреет.). Спектр злокозненных действий колдуна сближается с видами порчи, которые приписывались ведьме:

колду н насылает болезни на людей и скотину : отбирает или портит молоко чужих коров: крадет у рожай с чужого поля; делает вредоносные завитки: превращает людей в животных: портит свадьбу; вызывает стихийные бедствия: может «всадить» в нутро человека ужа или наслать на дом змей и других «гадов» (жаб, ящериц); напу скает на людей видения («морочит» их): способен прису шить девку к парню; с помощью колдовского напитка отравляет человека или делает его калекой — и ряд др. Кроме того, он представляет опасность и для собственной семьи, так как время от времени «сдаст чертям» своих родных детей или других родственников. По данным из Речицкого Полесья, колдун мог вселить чертей в человека, делая его одержимым бесами, бесноватым (Pietkiewicz 1938, 208—209).

Способы наведения колдовской порчи во многом совпадают с общеизвестными в Полесье приемами вредоносной магии, которые использовались обычными людьми по отношению к недругам: человек берет песок с кладбища и обсыпает им двор соседа: либо льет под хату «мертвую» воду (которой обмывали покойника); делает залом на поле своего противника: берет след из-под его ноги и затем сушит этуг землю в дымоходе или высыпает ее в могилу при очередных сельских похоронах. Более специфические (колдовские) приемы связаны с использованием змей. Например, чтобы получить «ядовитый хлеб», колду н вешает на дерево убитую гадюку и кладет под ней кусок хлеба, на который стекает яд или кровь змеи; затем он угощает этим хлебом свою жертву. Варианты аналогичных быличск «о змеином хлебе» фиксировались в Гродненской губ. (Fcdcrowski 1897, 94). Либо он настаивает водку на шкурке гадюки и дает выпить человеку, после чего тот катается по земле от боли (такой вид порчи называется в с. Красностав волын.: *дать быка).* Желая «присушить» к себе девку, он протыкает иголкой глаза змеи, а затем незаметно втыкает эту иголку в подол девичьего платья. Испортить людей (в том числе грудных младенцев) и домашних животных колду н мог и одним своим взглядом или наговором, который он «пу скал по ветру».

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

Ха 117. Чорной магии коудуны могла сделать з чоловека урода Прымеки йе: после етого у чоловека плохо у хозяйстве. Коудуны питаюцца от змэй Воны дают перэдачу [передают свое колдовство] сыну', брату'. Як заболее чоловек, то знохоры одговарыва-ли — и чоловек отходит.

с. Муховец Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., **зал. Л. Г. Александрова от**

Карпу ка Филиппа Ефимовича, 1919 г. р

№ 118. Чародеи на могилу ходють, бэруть пэсок з могилы, з трох местоу. Осыпшоть того, чэрэз которого робёнок болеет.

с, Заболотъе Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зап. Л. Г Александрова от Сковородки Марии Андреевны, 1930 г. р.

№ 119. Знахори яйцо заговарывають и пудкыдоють пуд сарай, у сарай пудгрыбоють пуд той. Это делають табе или шоб корова молока не давала. 11ельзя их брать в руки — попять или закопывають Нэсуть палить на крыжову дорогу или на воду', шобтое [порча] потэкло з водою. Или тое яйцо бэругь у трапку и вешають у комын. Ну и. прымерно, тое яйцо шоб там коптилось и шоб ему [колдуну] плохо было — тому, хто тебе плохо хотел сделать.

с, О л туш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зал. А. В. Гура от Крестовской Евдокии Максимовны, 1928 г. р., и Крестовского Ивана Викторовича.

№ 120. [Один ведьмар после смерти жены женился на другой] и извёл сванх две дочкы родных, и падчэрыцу захоцеу перэвестн. [Люди ей подсказали: «Как только он придёт, мети хату от порога, обмети кругом и вернись к порогу. Он будет с тобой говорить, но ты не отвечай, делай свое дело». Так она и сделала. Ведьмар пытался с ней говорить, но она не

отвечала. Тогда он сказал злобно: «Кто-то тебя уже научил. Ладно, видно, смерть моя пришла» — и умер]

с. Оброво Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987 г., зап. В. В. Казначеев от Милю Александры Михайловны, 1921 г. р.

+ 5.3. Знахарь распознает причину бедствий; дает совет, как от них избавиться

№ 121 Знахор — той, што можэ урэд зробыты, и той, хто одробляст назад.

с. Одрижин Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зал М Э Бранина от Горченюк Анны Михайловны. 1925 г. р.

№ 122. Кажуть жэ, вылезе закопаный да лякае людей, ходить |покойник|. Тойзнахор, шо зное ужэ. Вин молоко отбыраты може, да чоловика пэрэвэдэ, чэловику врэд уробыть.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. Е. М Назарова от Радковец Елизаветы Ивановны, 1907 г. р,

+ 2.12. Колдун отбирает молоко у чужих коров либо урожай злаков

№ 123. А вин, собака, знахорпу, вин знау нэшчо. Вин звучыу чорную книжку. [Этот колдун присушил девушку'.] Зловлю у лиси годы ну. гадюка. Возьму ниточку, всуну у гол очку' и ей просуну з глоза у глаз. Жывнй. И тую голочку, як я, напрымер. кавалер, а ты днука, то я. кожэ, возьму — шчоб вона не бочыла — воткну ей у илотге чи у пальто Она будэ ходыты за мною, плокаты. Просто плочэ, бярэмэнна да й усё. Это ж нияка с прычына, проуда?

с, Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап, О. В. Санникова от Шевчук Анастасии Тимофеевны, 1907 г. р.

+ 2.5. Колдун изучает книгу «черной магии»

№ 124 [Колдун готовит особый хлеб для наведения порчи] Чсдовмс *утяу* хлеба, вэр-хню скнрку и наклау огню. И увэсиу там вуж, гадина и чэрэпаха. Над огнэм оны на друтыни пяклыса. А потом он взяу да той хлиб пудложыу, и на той хлиб копало. А той хлиб [стонет]: «Ох, ох, ох!» А я йшла з своей мамою жыто жаты, а она кажэ: «Ты сю-дой псрабяжы, мо, грыбоу наворым». И я добигла до того мпсця — як я побачыла гэто, о! Пэрэлякаласа. Чоловнка нет, а гэтый хлиб лэжыть и о гэто усе... Хлиб лэжыть на жару у том огне, а той капае, яю/ жыр буу в йих, на хлиб копау. Это як той чоловнк захочз сделать чоловпку врэд, то вин того хлиба можэ даты зъисть.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап, О. В. Санникова от Рогаль Серафимы Дмитриевны, 1901 г. р.

№ 125. Ведьмачи давали перепой [снадобье]. Оны убивалы вужа, вишалы на кустику. З вужа капала кров, под тую кров клалы корушку хлиба. Когда капнет кров на хлиб, хлиб стогнау: «Ох!» Той хлиб бэруть в *позюр (?), в водку кидають — и погубить могут людэй ведьмари [этим снадобьем].

с. Конницы Пинского р-на Брестской обл., 1984 г,, зап. Л. М. Ивлева от Войтович К, Г.

№ 126. Колдуны брали щепочку от дерева, вырванного бурей, подкладывали в дом, и в том доме муж с женой сварились [ругались], бились. На строительство дерево, поваленное бурей, нельзя брать, бо война у том доме суде

с. Хоромск Столинского р-на Брестской обл., 1984 г. зап. С. Каськова от Чурилович Раисы Васильевны, 1924 **г.** р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 127. Знахари... Як вона знала и корову приробнла, на том свете грызть буде мьясо. Мьясо грызугь и молоко пье. Знахари, ведьмы тягнуть молоко. Ведьмар. Они от кого-то научились. Ничого не отличаются [друг от друга]. И от других людей не отличаются Ты з ним говорыш по-доброму, а што он табе можеть зробнть — не знаеш Йе такие, што зробить, а йе, што одробнть можэ. Як найдеш того, што моцнейшы, дак он одробить, а нет — дак умрэш. Свою силу [кому-нибудь] словами перэдаеть Заранее, не перед смертью. Надо ж научмцца, пока жыу. А потом ужэ возьме [знание] с собой. Лежыть, попомучыцца, пока смерть приде. [Человек] иде чы у пекло, чы у рай — куда заслужил. От смерти не откупицца.

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельсокй обл., 1983 г., зап. Е. М. Назарова от Машчиц Полины Ивановны, 1926 г. р.

+ 2.21. Колдун старается перед смертью передать кому-либо свое «знание»

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

№ 128. Я босяком нашла за вадой. Мне суседка гавориць: штоб ён [сосед-колдун] твой след не узяу. Вон совка нясе, с правой стороны пазирае. Сышоу на мой след, мокроватый буу у берега. Совком мой след бере. Я уся здражаласа. Я тади вускочыла и кажу: «Ах ты така сволочь, зачем ты мой след береш[9] За мою доброту!» Юн тади песок и ву-сыпау, заховау совок. Гавораць, песок [со следом] надо брац не голою рукою, а чым-нибудь, совком. Трэба продраць комена, дзе туды дым иде, песок ложаць у комена и держаць там год. Песок там и сохне — й чаловек, каго след, сохне. Як ужэ хто умирае, траба бросить у могалу [след], дате чаловек сохне-сохне — и умре. [Говорят особые слова]: «Бяру тваго следа, коб не даждау ты вячэры ни обеда! Коб пиу ад ну воду и не даждау другого году!»

с, Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., тал. Л. Л. Кибрик от Леонович Дарьи Степановны, 1918 г. р.

№ 129. Приробить колдун... То ж след бэрут, будет ита, да босенька, — то берут след (...) и той песок у вьюшку, у трубу засажывают: со хне тот песок — и сохнет тот человек. [Либо] след из жывого во тьме и не се закопывает, где мертвец [т. е. в могилу]: ён у мэр — и тот [у кого взяли след] помре. То знохор, коудун так делает — и человек заболеет.

с. ЗолотухаКалинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г, зал Е В Какорина отГузик Авдотьи Васильевны, 1908 г. р., и Максименко Варвары Михеевны, 1918 г р.

№ 130. Знохар злобу гонить, яйцо клодеть у хлев — молоко у той коровы як гной.

с. Ручаевка Лоевского р-на Гомельской обл.[5] 1984 г., зап. И Таран отКацубы Татьяны Исааковны, 1906 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 131. Колдуны насылалы на малый доты ночныци [ночной плач]. Свекор напустил на невестку порчу. Пришел тесть, побил его и говорит: «Мий чорт старшый за тэбэ!» То то вжэ [оба] колдуны булы. Воны можуть тэбэ шо хош зробыты.

с. Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г., зап. О. В. Лагошпяк + 2.4. Колдун знается с нечистой силой

№ 132 Буу у нас дид-колдун Жэнывся у нього сын. А на свадьби була одна баба, що пела паскудин частушкы. Осэрдывся на ней дид и зробыу так. шчо вона всэ жыття пэрднла. Дэ ни поступыться, там и пэрдыть

с. Грабово Любомльского р-на Волынской обл., 1989 г., зап. А. Ю. Маценко от Дубиной Марины Андреевны, 1922 г. р

№ 133. [Колдун может навредить, т. е. *дать быка.]* И було шчэ так. казалы: «дасть быка» Палы горилку, и там трошкы екынулы, як перцу И той ж вынье, дак дуба дае — вин кои-чаецца, вин рэвэ, рвэ всэ на собм, вин зэмлю пид собой грэбэ И ничого йому зробыты нэ можно. Кажуть, шо як весна, то весною гад/окы лыняютъ. И бэрутьтую шкуру, сушать и стырають на табак. И ужэ дэ кому хочэ на злэ зробыты, то кажуть, «дасть быка».

с. Красно став Владимир-В олынского р-на Волынской обл., 1986 г, зап. В. И. Харитонова.

№ 134. Знахарь воды з морцы набэрэ [воду, которой обмывали покойника], и подолье тебе под хату, шоб ты перешол. Тогда человек хворать будет, дети в хате плакать будут.

с. Ветлы Лгобешовского р-на Волынской обл,, 1985 г., зап. О. Ю. Рюрикова.

РОВННСКЛЯ ОБЛ.

№135. Знохор забг/у гадюку и положыу кусок хлмба пуд дерево. И гадюку повесиу, и ко пае кроу на той хлиб. А хлиб на вэсь лис стогне. Як дадуть того хлг/ба чоловггку — то помирае.

с. Берестье Дубровицкого р-на Ровенской обл., 1984 г„ зап. Л. Г Александрова от Лавор Ольги Ивановны, 1926 г. р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 136. [Если кто-то подсыплет зелья и пошепчет на еду или питье, то говорят: «зроб-лэно» или «дання», т. е. ‘переданное тебе'] Як Дания до чаркы приговорить, то человек заболеет и може умереть Надо палец правой руки подставить под рюмку. Колн дер жить доуго, можэ чарка лопнуть. А кола на якись жар выливае [испорченный напиток], то там змотываецца яшчэрица.

с. Рясное Емильчинского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Е Л. Чеканова от Миколаенко Марии Тимофеевны, 1908 г р.

№ 137, Донне передадут — и людына чяхне. маецца, помирае. Да есь тако синя лепеха, дак заваривали ее и давали пить, да рвали [начиналась рвота] Внрвеш — а там жаба зелена така. Итое давали до чарки. Людына, которая подумае плохое у чарку, а та не знае и выпье. Потому шо другое бачыли: балакали-балакали у чарку — водка выросла и шп/гльцы у ей. с. Рясное Емильчинского р-па Житомирской обл., 1981 г., зап. М. И. Серебряная.

№ 138. Колдун на ветэр пускае [порчу], заколдуе, шо умирае соусем людг/на. Шось поговорить на дим, и так» умираеть людг/на — ид *и* просг/ его, шоб отговор//л.

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г, зап. А, А. Плотникова.

№ 139. Е так;/ люди, воны дане дают. Ходи людына яка, ходи — да й можэ умерэть. А ежэли с протягом дают, то год чы два жывёт, потом помирае, Оны усяко дают [порчу]: и у воде, и у травы — в усёму, И у горилцэ, и на вггтер. Жынка одна казала, шо у Раче [соседнее село] дид йе. Цэй дид знае дане даты. Он дочку замуж отдавау. Дак на-ливае он торгглцы и шо-то туды намешау у царку. И кажэ дид жынкиной дочке: «Пей!» А она побачила, як он у парку насыпау чого-то, и кажэ: «Нэ буду[7] пить, нэ буду цэй царки брать!» А старша дочка говорит: «Она усё выдумляе». И выпила горняку — да и помэрла тут жэ. Так мине жынка казала, шо у ей старша дочка умэрла.

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл,, 1981 г., зап. Л. М. Ивлева.

№ 140. У нас быу такг/й дядька, шо вин дае данне. Кого дратуе, тодг/ на людыну падае, як ьин кыдае [порчу] Один дядька з ним гостевал, поспорили з ним, и ён [колдун] ему зроб//у. Як вин ему зробиу, так стал умирать той дядька. И тоди кажэ жынке своей [пойти к колдуну]. Она пришла да попросг/ла: «Помож//ть ему». Он тодгг одговорг/у— и он [заболевший] вмрвал

жабу. Таке данне дал, шо тот жабу вггрвал. Были колдуны такг/е. Он одтоворг/у и кажэ: «Нехай мэнэ не трогае!»

с. Выииевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. А, Б. Ключевский.

КИЕВСКАЯ ОБЛ.

№ 141. [Колдун наводит порчу, ковыряя ножом в печи. | Шчэ я була мала зове нм. Один мужик отдавау дочкр замуж. Ну, а у ее буу, у тое ужэ молодое, мотчын родны дядько, да жыу о тут юн, у Копачах. Як посадили ее за стол завивать [свадебный ритуал смены головного убора невесты], дак двэри ужэ держать. А той дядько буу знахор да завитки рвау, дак юн коло печи стояу да семь раз — шчэ и пошчытали люди —■ семь раз ножэм крута нуу, Дак япа, як пошла з того вяселья, та молода, дак семь год ходила, и до того доходила, шо боялась людей да ховалась у лис, зайдс да возьме там яку ряд/ошку, у листья замотаецца, и ночуе, и днюе. Семь год ходила. Да повэзли ее, да полечили далеко гдесь, да сказау той знахор, шо она и умре от того Она и умерла Трое детей осталося. О, якее було прироблянне!

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985г., зал. О, В. Санникова от Павленко Ульяны Леоновны, 1908 г. р.

11а. Колдун насылает порчу против своей воли, когда «время пришло»; не желая навредить людям,

НАПРАВЛЯЕТ ПОРЧУ НА ДЕРЕВЬЯ

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 142. Хрысьциць ехали. Взяла его, одною человека, кумом. Я не знала, шчо ёнведьмач. Едем, но пути он просит остановить коней. «Стой, Василь, астаиавнсь!» Шчас саскочыу и у кусты. И кусты тыс —- як згарэли! [Вернулся, спрашивают его, что такое, почему кусты сгорели. Он объяснил, что не мог вытерпеть — наслать порчу] «Я луччэ на дрэва [напущу порчу], як на людзей». Дале ехал спокойно. Яму душ}’ выпирае, ён не можэ.

с, Дубровка Добрушского р-на Гомельской обл., 1982, зал, А. В. Гура от Герасимович Надежды Ивановны, 1950 г. р.

116. Колдун делает залом в злаковом поле + 4.1а. Голдун/ведьма делает залом во вред людям и скоту

12. Колдун отбирает молоко у чужих коров (либо урожай паков)

В составе признаков колдуна этот мотив занимает периферийное положение и производит впечатление вторичного, перенесенного из «ведьминского», комплекса. В некоторых сообщениях об отбирании молока наблюдается неразличение образов колдуна и ведьмы, обозначаемых собирательными терминами *ведьм ары, знахоры*: «Такие были знахор»: ткне у Серозу ножа — и молоко тече *з* березы. Колись, казали, ловили у хлевох [колдунов]. На Ивана Купала повесить хозяин косу на дверях — зарежэца ведьма, як буде итт> (Дяковичи гомел.); «На Ивана Купалного ведзьмары преурашчаюцца у жабу и цягнуць молоко» (Велута бреет). Показательно, что в тестах этой тематической группы чаще всего упоминается об оборотничсствс колдуна и об активизации его вредоносной деятельности в день Ивана Купалы (тогда как в целом для этого персонажа подобные характеристики не являются типичными). Способы, применяемые колдуном при отбирании молока, совпадают с общеизвестными приемами «ведьминской» магии: он затыкает нож в березу — и с него течет молоко; «надаивает» молоко, дергая за концы подвешенного полотенца; кормит свою корову травой, взятой с чужого поля, или поит ее собранной там же росой; выдаивает чужих коров, приняв вид кота, жабы, ужа. В единичных слу чаях с представлениями о колду не связывается сюжет (более типичный для поверий о ведьме) о человеке, который повторяет действия мифологического персонажа, собирающего росу, но при этом вместо слов: «Беру пожиток, но

не весь!» говорит: «А я беру весь!» — и у него дома безостановочно течет молоко (см. в главе «Ведьма» — 1.86.). Отбирая урожай с чужого поля, колдун открывает ночью ворота амбара — и к нему сами слетаются снопы ржи (Щедрогор волын).

Функция отбирания молока чаще приписывается колдуну в украинско-белорусских и южнорусских поверьях; менее характерна она для северно-русских и восточносибирских представлений об этом персонаже.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 143. Рассказывали, как один человек взяу полотенца, в воду' намочыу и як на кол зачэпоу. И его кругыть, то полотенца. А с полотенца молоко тэчэ. А другый взяу колко да его по спинэ да кажэ: «Ужэ ты нэ будэш молоко л/оцкого поты».

с Лисятичи Пинского р-на Брестской обл., 1981 г., зал. А. В. Гура от Чех Евы Павловны. 1914 г. р.

№ 144. Знахоры няеуць попел у хлеу — у коровы молоко меншаэ на Купайло.

с. Велута Лунинецкого р-па Брестской обл , 1991 г., зал. Н. П. Япчесова от Волин Нины Григорьевны, 1938 г. р., и Романович Татьяны Борисовны, 1934 г. р

№ 145. Ыа Ивона Купалного ведзьмары преурашчаюцца у жабу и цягнуць молоко.

с. Велута Лунинецкого р-на Брестской обл., 1991 г., зап. Н. П. Янчесова от Гордюк Ольги Ивановны, 1922 г. р.

+ 2.8. Колдун обладает способностью к оборшничеству ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 146. Такое были знахорн: ткне у березу ножо — и молоко тече з березы. Колись, казали, ловили у хлевох [колдунов]. На Ивана Купала повесить хозяин косу на дверях зарежэца — ведьма, як буде *ши.*

с, Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. М. И. Серебряная.

+ 1.6а Человек использует обереги от ведьм

№ 147. По-пуд хлевами знахори ходить, на И вона молоко тягнут у коров Ловили по межах, на той меже траву рве, ци до сонца вувяде корову постить на таго Ивана. Не сплятъ [хозяева] на Ивана да стереть яе, у сарае лягаюгь Пуджыдаюгь.

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г., зал. О. В. Санникова от Мацкевич Марии Ларионовым, 1930 г. р.

№ 148 На Ивана Купала знохор вь/йде на пагон, где скот ходить, до света, а сам голый, як мать родила, да платком росу збирал, шоб платок мокрый быу. Да сцэжывал у доён-ку з того платка. Которого он так задумал, так у того корова, як бык, хоть запрягай, а у того — худее... И так наживал грошы, хозяйство.

с, Симоничи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. В. В Плешакова от Костюкевича Дмитрия Кузьмича, 1899 г. р.

№ 149. Конешно, што плохо роблять ведьмари. Знахари — то самое. Мо. прироблють, што хвореету человек. Колись казали: молоко одбирали. А тепер нема таках.

с. Замошье Лельчицкого р-иа Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. М. Назарова от Круковской Федоры Степановны. 1912 г р

+ 2.11. Колдун насылает порчу, болезни па людей, скот

№ 150. Знахарь/ обижають чоловнка... Вот, ёна прг/де, допустим, до мене, а я буду корову дойать — то молоко скрывее, чыста кроу з цыцки, не молоко бежыть, а кроу з цыцки Вот корову держыш, а молока не бачыш, а иг/ корова буде вёдрами давать молока и ена не знае, куды его девать. [Чтобы избавиться от порчи] идугь, шукають таю/х людей. Ну, знаете, як ужэ хорошый знахар, дак ужо трэба знахара ну кать вышо того знахара [который наслал порчу], штоб ён его перзмог (...). Даш ему воды, он по-говорыт, прынэсэ, дасть корови, чоловпку — и всё, и помагае.

с, Кочищи Ельского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. И. А. Морозов от Крючко Пины Алексеевны, 1929 г. р.

+ 5.2. Знахарь лечит людей и скот, снимает порчу ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 151 Знахори ходят на ТОрия в ж//то спир собирати, обидають. Був у нас дт-тд такей, и по шов на ТОрия в жг/то спир собирати. И вин ходить геть голый и так бере. так цг/лу жменю колоск//в. и так смыкае, и говорить: «На-впил!» [т. е. на половину]. Каже: «Хозяину полов//на. и менм полов//на!» А баба одна в//де, як той дид робить, И вона бере так руками по рос а и каже: «А я соб// — зовсим!» И як лишила та баба до хлива коровы до//ти, и як стала до//ти, то некуда то молоко передевати. так и льецца на гний. А её дид каже: «Бабо, не хочу того молока, бо то змиево молоко». А той знахорь. шчо говорив «на-впил». пой-шов до хоты, и ноччу снопе идугь — лететь одн//м внтром, а дид поодчинмв хлнвы, то и шло жэто, понаскладьталися повно тих сиош/в. А другий прийшов знахорь, больший за него, и каже: «Як то6?/ лехко пришло, то так лехко и пошло». И зранку принт// в ти хли-*вы,* а воны повны корчей. А той дид, молока богато було, иде до знахора и каже: «Я того молока не йик». Той ему каже: «Дай мен» повдник». И той ему масло дав и бачить: у том масли скризь вуж» попротягались, то той знахор каже: «Иишь сам!» — да и пойшов.

с. Щсдрогор Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г,, зал. А. А. Архипов отСсрсдюк Акулины Викторовны.

№ 152. Одна стара девка на Йвлна на Петриускош, кажуць, вийшла до захода сонца и бачиць ходиць голый по *житу* и збирае у гору и кажець: «Наупыу!» И потом узеу жыто и рэшэто и ходиць по грутку и тэм сытом поводиць по рос» и кажыць: «Наупыу!» А вона делае, як вин, и казала: «Зуусим!» И сонце заходиць и вин додомы ходиць, як маты род?/ла. Тогда само вона коров выпускала. Вона пошла до хлива — а там коровы були — и стала под коровою дог/ти, и до иць. и доиць — из одной коровы надо??ла пьяць вьодер. А чоловык [ее] спицы А вона каже: «Ставай, шо я, кажиць, ходыла...» И вин уже стау Вона, каже: «Ходыла я, и вин | колдун] казау — и я так казала». А пьяць бочок молока було у хлеви нема мпйсця. И чоловг?к давай йо луп?/ти. б??ци. И вин етау уже молг?цися и рукамы хрестытися. И молоко стало ужамы. И все уж *и* поразлазилися, и к вэчору уже стало, як надо.

с. Щедрогор Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г., зал, М. Д, Люблинская от Середюк Акулины Викторовны.

№ 155. Знакур, бають, прыйдэ до бэрозы, надо??ть молоко.

с. Речица Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. Т. В. Козак отКостючик Марии Макаровны

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 154. Ну, старие люди ж/ши, и они как будто колдуны были Шчытали их колдунами. У нас возле хат были так??е деревьянные срубы, сгорожа. Не частокол, а сруб, деревь-янный сруб из колод. И он зарос очэнь бурьяном, крапнвой. Вот, Очень большые были заросли. И там водг/лись змеи. Много было ужоу. И люди вот у в г? дел и ужа. Другие боялись его, думали, штоб убить. Но хозяин дома, он говор??т: «Не надо его бить!» Его шчытали колдуном, што он

это для корови [держал ужа]. Говорили што: «О! У него вуж жывэт». Уж этот приносит молоко корове. Он этого уж *а* охранял. Он всегда у него, каждую весну он виводг/л свою семью.

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1983 г, зап. В. И. Харитонова.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 155 Мот алы жыто, потымнг/ло. А пид хатою була комор а. Сховалыеь от ведьмы. Бачым: кот перекынууся через плуг и полез до??ти корову. Мы до хаты к матке. Пойшла матка дог/ти корову, дак тая подоена. Де она молоко могла дети[9] Кажу: кот той ведьмак та чорнокныжнык був

с. Великая Весь Репкинского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е, Я. Скидатьская от Качан Матрены Григорьевны, 1906 г. р.

+ 2.8, Колдун обладает способностью к оборотничеству

КАЛУЖСКАЯ ОБЛ.

№ 156. Одни мне говорили; шли в лесу мужыки. Один говорит; «Сейчас с энтой коровы молоко пойдеть». Тыкнул топор у берёзу — и по топору молоко идёть. Вот што *я*слыхала.

с. Детчино Малоярославецкого р-на Калужской обл., 1986, зап. Т. А. Леунова от Финогеновой Елизаветы Кузьминичны, 1906 г. р.

13. Колдун насылает на человека «гадов»; повелевает змеями

Связь колдуна со змеями и прочими «гадами» — лягушками, мышами, ящерицами — одна из устойчивых характеристик этого персонажа в поверьях восточных славян (Левкиевская 1999в. 532; Зиновьев 1987, 229—244: Власова 1998. 244; МРГТНГТ 2007. 216; Новичкова 1995, 254). В полесской демонологии этот мотив представлен в разных вариантах: колдун повелевает змеями; вызывает их свистом; насылает «гадов» на дом. двор своего недруга; вселяет змей, ящериц в ну тро человека; по велению колду на змеи носят ему молоко от чужих коров, зерно, деньги. Особенно популярны в Полесье рассказы о том. что колдун может «засадить змею» в человека, в результате чего тот начинает болеть и чахнуть. Когда удается снять эту колдовску ю порчу, то вместе с рвотой из человека выходят ужи, черви, ящерицы, жабы и прочая нечисть. Одним из доказательств пребывания змеи в организме человека считалось то, что он необычно много ел: поглощал за день несколько горшков молока и буханок хлеба. Свекор-колду н, «засадивший ужа» в свою невестку, раздавая членам семьи ку сочки сала, выделял дополнительную порцию для ужа: «На тебе, — говорил он невестке, — и на тому, который в тебе» (Чудель ровен). Мотив змеи-добытчицы, приносящей колду ну' богатство (молоко, зерно, золото), позволяет обнаружить прямые связи с признаками особого мифологического персонажа — ду ха-обогатителя (см. главу

27. Домовик),

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 157. Говорили, шчо у нас был там такэй одён... Не у ношой дерэуни, там у другой дерэуни, шчо зробку, зделау так, шчо як начало дытыну рвоты И такымы промо яшчуркамы. Такие, шчо у лису скочуть по болоти, вроде ужыу, подобные Ну, кали говорить, той хозяин ужэ, отец того робёнка, зайшоу до его и говорить: «Ужэ усе равно *я,* ■— говорыть, — нэ буду жыть, но й ты нэ будэш!» И узлу ёго за воротник и вивюу за дэрэвню, и узяу куль соломы, и говорыть: «Запалю и табе спалю!» Ну, и вин стау просицца, шо ужэ болылэ так нэ будэ делать. Ну, и одцелау, стау робёнок здоровы. [Как называют таких людей?] Чародеи.

с. Кривляны Жабинковского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. А. А, Плотникова.

№ 158. [Колдуны] бршш такие, о, сушылы *жабы,* л шнуры и кидалы у воду, и ту воду отравляли, и давалы чэловикови. Чухмари так робнли, чухмарили. Яшчурами и жабами иапоють чэловмка —- и начынають войн у сэра дыни чэловмка роста, и пачынае умираты [человек]

с. Радеж Мал орите ко го р-на Брестской обл., 1986 г. зап А. А. Архипов

№ 159. Вин [колдун] шо хочеш вам зробить. Як було дэеь вэсмлля, вин валу бумажку, оку ту в стакан и дау выпиты [кому-нибудь] — и нарослы гадюки у жывотм. [Пришлось звать знахаря Знахарь пошептал и сказал]: «Як будэ виходыты тыигадюки, завьяжыты [больному] очы, шоб вин нэ бачыу»

с. Олтуш Малоритского р-па Брестской обл., 1985 г., зал. О. А. Золотарева от Мощик Прасковьи Ивановны, 1912 г. р.

№ 160. Знахар нашлёт гужэй полная хата Молоко сосали з короу.

с. Одрижин Ивановского р-на Брестской обл,, 1986 г, зап, М. Э. Бранина от Денейко Михаила Архиповича, 1914 г. р.

№ 161. [Колдун свистом вызывает ужей] Адын человек расказвау; зара я як посвыгнчу на тых ужэй усах, так до мэнэ уси прыйдуть. И вип як свыснуу, да стало вужэй, да стало вужэй! Да кажэ: «Як уса ужы мэньшы за мэнэ будуть, то жыу останусь, а як за мэнэ сторшы будэ, то мэнэ задавыть». И вин як евменуу раз, други раз, а тые вужы так стали, так стали [лететь] Вот, кажэ, лятыть вуж и евпшчэ, тоусты И як зразу на яго да на грудь, да упыуса, да давай кроу пыты. А ужэ уси вужы на яго, на того чоловмка, да кроу з яго вытяглы, и вин упоу, той чоловик [Как выглядел главный уж?] Ну, той ужэ старынный, от так», як мол рука, тоусты И на им такие нияко бы рогы и вусы жовтые [Какого цвета рога?] Сивые

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Рогачь Серафимы Дмитриевны, 1901 г. р.

№ 162 [«Знающий» насылает на женщину змею; рассказано на вопрос о домовике] Вун послау вужа за *ею,* И вона идэ, и вун упэрэд *ее* идэ. После вона у хату, и вин у хату, и зализ на пич Сядить. О, шчо сделау! Што чоловик умие еднлаты [Это был домовик?] То домовык буу, алэ вин [«знающий» человек] завэдовау йим, тым, шчо послау. [Так это был знахарь[7]] Ну, ну! Якнсь знахор

с. Ласгщк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Рогачь Серафимы Дмитриевны, 1901 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 163. Вуж карову сее с пр а ко веку [издавна]. Тыи люди грэшники були, каторы их [ужей] держали. Не каторы у руки беругь. Если чэловек ничого не знае пэрэд Богом, — [у того] вуж жыть не будэ У знахора жыветь А зное што, можа згу бить чэловека враз Што гнялэ падумае, то и урочиу

с. Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл,, 1983 г., зап. Г. И. Трубицына.

№ 164. У хате были вужы — хай пылом и дымом нссе на сухый лее, на тёмные леса, пустые болота! То каудун наслау вужа. Харашо, як убьеш вужа — его обшэптують [отговаривают].

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зал, Л Г Александрова от Голубевой Екатерины Киреевны, 1914 г. р.

№ 165. З армии чэлавекпришоу. расказывау. Аданчэлавек гавори: «Хатлтя пасматреть, сколько змей есць на свете?» -— «Хатам!». Он еделау палкой большой круг и поставил усих у круг. Потом в ода и, другой и трэтий бок с в лену у — и тут усе змеи, адлн чэрэз аднаго

ковыляюць. Дойдут до круга и останавливаюцца. Тот чэлавек гаворит: «Шчас прикочэцца главный змей!» И он ползёт — что брэвно; толстый, страшный Дошол до круга — и стал. [Люди попросили убрать змей. | Он сваснуу: «Ну, пошла на места!» Змеи кулак-кулак — и пошла на места.

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл,, 1982 г., зап. А. Л. Топорков и Л. Савчук от Чириковой Дарьи Ивановны, 1912 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 166. Е така знахора, що нашлю ть вужа — то насланый вуж, то вин укусыть людыну, то й умырае вона, и вин коровы выдаивае, выссае.

с, Лю бязь Любсшовского р-на Волынской обл,, 1985 г,, зан. И. О. Васюкова.

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 167. Дьви невастки пошла жыто жаць. Свакор з невистками. Да ужэ сали обадать. Да свакор далить, ражэ сало по красци. Ка: «На тоба, и на тоба, и на тому, шо в тоба!» Позаснула та невастка, да вуж из серэдины вулез да и назад, кажэ полаз в рут той невастки. Сьвакор говорать той невастки, якая ж то вадить: «Будэ и тоба таке, если — кажэ — скажэш».

с, Чудель Сарнснского р-на Ровснской обл., 1984 г., зап. М. Н. Толстая, ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 168. Колась два брата были. Ну, и один брат быу ведьмак, да хотал з братахою гулять, а братаха не хане. То от узял да ужаку наслал у живот. Ну, та жонка более, более, а уж молока хоче, да она пье и пье то молока. А у Паровле быу знахор, еврей. Тей чо-ловак пошол до того знахора. А знахор сказал ему, шо так»: «Брат твой хотел гулять с твоей жонкой. а жонка не хоче, то он твой жонке наслал ужа. То ты ему скажа, шоб вон его выгнау, того ужа». Ну то брат пришёл да и узел сакару, да пошёл до его да кажэ: «Коли хошь жить — одроба! Ваней ужа з живота, а то порубаю!» То он ужэ вагпал того ужа, да брат за жонку да утек у Сибпр.

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Т. А. Агапкина от Луневской Ефросиньи Алексеевны, 1914 г. р.

№ 169. [Колдун наслал ужа на жену своего брата.] Вин е послал по ягоды, такс послал на *яе,* шо ей хон еда по ягоды ит». Она пошла по ягоды. И захоталося ей спать. Она пошла у бережок, легла, думае: засну трошки, потом я буду ужэ ягоды брать. А он так наслал на *ее,* шо она захотела спать, а вон ей гужа у середину загнау То она зъедала ппадышку молока и две бу ханки хлеба и все йг/сты хотела А потом поехала у Киев, и у Киеве отравили гужа, с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Т. А. Агапкина.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 170 Был мужик по прозвищу Баран. Буу ведьмакхарошый [т. е. большой]. К нему прилетел змей, и Баран и запер его в хате Пришли мужики и видят: ползает гадюка грамадная, чорна и просит так: «Пусти, пусти!» — челавеческим голосом. Баран что-то ей сказал — и он поднялся и полетеу у болото. Их два вида е: красные золото носят, а чорные — хлеб.

с. Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. Л. В. Зубова.

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№171, [Колдун напускает видения на людей] Быу знахар. Умел ведьмовать. Хрэзьбины були. «Я сванх гастей пазаву». И наелау вужоу, назвау на именины: «Роман, Пил ап!» А потом команду дау: «Лажьгтесь!» Они лягли, а потом ушли. А того ничого не було — то он туману напустиу!

с. Картушино С таро дубе кого р-на Брянской обл., 1982 г., зап. Л. Г. Александрова от Кравчено Матрены Никитичны, 1913 г. р.

14. Колдун портит (или охраняет) свадьбу

+ 16. Порча

Порча свадьбы — один из самых попу лярных мотивов, в составе восточнославянских (прежде всего русских) рассказов о колдунах, см. (Лсвкиевская 1999в, 531; Черепанова 1996, 86—88; Зиновьев 1987. 194—209, 212—218; Власова 1998, 249—251; Новичкова 1995,260—261; ТФНО 2001, 339—341; МРПНП 2007, 248— 251; Federowski 1897. 98—99). Особенностью этого мотива является то, что в нем отражены разнонаправленные персонажные характеристики колдуна, который может вредить (испортить свадьбу), помогать людям (оберегать молодых на свадьбе), противостоять злокозненным действиям других «знающих» (отсюда частая контаминация с мотивом «соперничество двух колдунов на свадьбе»). Согласно наиболее популярным полесским поверьям, обычно наводит порчу обиженный колду н, которого нс пригласили на свадьбу (в качестве главного распорядителя или почетного гостя): он делает так, что повозка с женихом и невестой опрокидывается; кони встают и не хотят идти: свадебное застолье не удается; молодые ссорятся, расходятся; все участники свадьбы превращаются в волков. Достаточно было зашедшему на свадебный пир колдуну слегка сдвинуть с места стол со свадебными угощениями — и гости не могли есть, гулянье прекращалось (Муховец бреет). Приглашенный на роль дружки колдун считал своей обязанностью оберегать молодых; он «пересиливал» порчу, насланную другими «ведьмаками» (Олтуш бреет.). О соперничестве двух колду нов, встретившихся на свадьбе, см. в следующей рубрике — 2.1 К. Двое колдунов меряются силой.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№172. Свадьба ид» вэнчаца. Вэдьма из окне/ глянула — столы кони А на этой свадьбе дружком был колдун. Каже «Хотела од мэня старшим быть?» Сказал и так зробил, шо у ной глаза и язык выпэрло.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. И. Копдрашева от Лемачко Анастасии Евгеньевны, 1913 г. р.

+ 1.2. Ведьма насылает порчу, болезни на людей, скот, растения

№ 173. Иде мужчина [колдун] — и ужэ усе молюцца, знають: если ему не догодити, ужэ пойдут маладые [новобрачные] спаты — а чэрви будут у койцы. накидае порчу, с. Ровбицк Пружанского р-на Брестской обл., 1990 г., зап. С. П. Бушкевич.

№ 174. Всдьмара так» есць. Были зробмли так, шо брэхау, бы собака, молоды [жених]. Але знайдуцца люди, шо одробят.

с, Ровбицк Пружанского р-на Брестской обл,, 1990 г., зап. Е. Л Ширина от Мартысе-вич Евфимии Павловны, 1914 г. р.

№ 175. Некоторые делали. Як вэсылля [едет], то пэрэкыдають врагы, полежать дэркача на дорогу и ужэ вэзуть... Это врэд робылы, шоб дралыса [жених с невестой].

с, Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. Е. М Назарова от Жогун Анны Ульяновны, 1908 г. р,

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 176. Свадьбу зобрали, знахора не позвали — уся свадьба через окна вышла, и венка скннула княгг/ня... А ны догадалися, што стретили его [колдуна], стоял у варотах, а свадьба йкхала, его не позвали — Хведора. А як позвали его, чарку' дал», и пошла свадьба петь-

гуляць. пашла |вся свадьба | у дьверь, абратна за стул, через дьверь, и венка надела маладая.

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. М И. Серебряная.

№ 177. Знохар можэ сглазить чоловека. Од и» жэн»лиса, дак псрэсьшали им дорогу шкорлупками от пасхальных ямц, што красят. Так там была одна жонка, што знала, так она остановяла [свадебный поезд, предотвратила порчу], смело — и ничего не было!

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. М. Назарова от Машчиц Полины Ивановны, 1926 г. р

№ 178. Такие е знахори, вот цябе шчо-та изделае, знахоругоць. Вот, свадьба была. Сядуць маладые у воз, а кони не припускагоць, не вязуць. А патаму — ана изделали шчо. Кмнець цябе у воз шчо-то таке — конь и не вязёць. Бывае, хто у гостях перэпье, дак лечыць, деньги бяррць. Малако атбираюць Свечку ложаць на варота у хлёви, штоб она [ведьма] не атбирала.

с. Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Е, М. Назарова от Панфиленко Марфы Михайловны, 1903 г р.

+ 1.6а. Человек использует обереги от ведьм

№ 179. Такие были **ЛЮДИ,** што из чэловека делау ваука и козла. Я так а маленькая була. Одну деуку брали. Посели, постель поклали. Як коней гнать, а кони ставятся *ганки и не йидуть Казали, што есть такие горошыны, де девять горошын, а такие сволочы есть, што кладуть у воз и кажуть: «Девьять горошин, а десята невеста, штоб не тронули кони з места!» Это я малая была, сама видела.

с. Верхние Жары Брагинского р-на Гомельской обл.. 1984 г., зап. В, И. Харитонова.

+ 2.10. Колдун превращает человека в животное

14а. Колдун **превращает свадьбу в волков** + 7.26. Колдун/ведьма превращает свадьбу в волков

15. Колдун заводит людей на бездорожье

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 180. Знахар может сделать так, чтобы человек заблудну. Я и сама первая заблудила. Брала ягоды, набрала очень много, разогнулася — а што-то такэе: не то лис, не то ни! Не той лис — ужэ велнкый зробнуся. А поблнзу жуковци [жители соседнего села] брали ягоды. Я тукаю: «Жнночкы, де вы?» Оны одгукнулися [и пропали]. А ягоды булн, як насыпани. .. То хто знае, чаго вона так бувае. Маже, деревьяку яку перэступиш.

с. Кочищи Ельского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. И. А, Морозов от Крючко Матрены Максимовны. 1913 г. р.

16. Колдун насылает видения на людей («морочит» их)

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 181. На хуторах такый дид був — чарта, вавка, шо хоч покажэ. То хлопы прыйдуть до нэго да дид дэнь цилый йим усэ показуе. А як станэ [уставать], то кажэ: «Идить гэть, ужэ **мий** час скннчыуся». Отакый був дид, усэ миг показаты.

с. Лтобязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. М. В. Готман.

17. Колдуны летают в купальскую ночь на совместные сборища

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 182. [Колдуны на Ивана Купалу слетается на дуб на совместное сборище.] Про зна-хороу такг/х росказують: в урочышчэ в Зашырьи, там буу дуб колись. Дык вот кажуть, што тые знахоры. Не знахоры, а вроде черти, собироюцца и всих этих знахороу соби-роють до етото дуба, Чы то на Ивана Купола, не зною. ,

с. Кочищи Ельского р-на Гомельской обл., 1984 г., зал. И. А. Морозов от Демьяновой Елены Фоминичны, 1933 г р.

18. Двое колдунов меряются силой

Так же, как порча свадьбы, сюжет о соперничестве в колдовском умении двух «знающих» является одним из наиболее частотных в восточнославянских поверьях о колдунах. Он связан с представлениями о существовании более «сильных» и менее «сильных» колдунов (знахарей, ведьм), в разной степени владеющих тайнами чародейской магии. Наибольшее число вариантов быличек на эту тему известно в севернорусской, поволжской и восточносибирской демонологии, см, (Зиновьев 1987,212—218; Черепанова 1996, 86; Новичкова 1995, 270; ТФНО 2001, 342—343; МРПНП 2007, 249). В Полесье этот сюжет встречается реже, но фиксируется и в версии «состязание колдунов на свадьбе», и в версии «противоборство колдунов» во в не свадебных обстоятельствах. Суть спора обозначается в следующих народных выражениях: *памералиса силою, заспорили, хто сильнейшы, хто больше знае, самый мощный, старты, першы* и т. п. Среди способов борьбы часто упоминается «змагднне горилкою» (соревнование в питье водки): один колдун угощает другого и настаивает, чтобы тот выпил первым. В результате у выпившего начинаются рези в животе, а соперник после выпитого становится волком; либо у одного лопается в руке рюмка с водкой, а у второго напиток закипает прямо в стакане; либо после выпитого у одного колдуна выпадают все зубы, а другой слепнет на оба глаза и т. п. Доказательством превосходства могло служить умение свистом вызвать чертей; заставить вернуться домой заблу дившийся скот; сделать картофелину крепкой, как сталь. Но главным считалось умение не только навести на человека порчу, но и снять ее, что требовало большего искусства. О споре двух музыкантов-скрипачей см. 6.2, «Знающие» люди; Музыкант,

Редкий украинский вариант предания, где соперниками в ыступагот сам Господь и «знающая» баба, был записан в Киевском уезде: ходивший по земле Господь увидел, как ведьма завязывает в поле «завитку», и сделал так. чтобы жито не давалось ей в руки; тогда та в ответ сделала так. что Господь не смог сдвинуться с места. Пришлось ему позволить бабе доделать ее «черное» дело, а она отпустила его идти дальше своим пу тем (Украшщ 1991. 27).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 183. У Обровы быу одг/н вядьмор. У тых людей, што на *ссылцы — хатак десять — тоже быу вядьмар. Яны заспорыли, хто з их сильнейшы. И аброуски вядьмар так зра-бму, што той ад ну нагу а буу, а Другую не змог, з бос ай прибег.

с. Оброво Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987 г., зап. М. Э. Бранина от Тысевич Феклы Миничны, 1912 г. р.

№ 184. Это два колдуны йгттло Ну, и воны завэлы разговор: хто старший из нас. Хто старший колдун: чы ты, чы *я.* Ну, да вой свистэть — до кого прыбежоть [черти]? Чы до тэбэ роньшай, чы до мэнэ. И одын с высто у - с в ыстоу а до яго ныхто нэ пудыйшоу. А другы як свыснуу, так у той миг на пору коней коляска и чотыры токых порня, красивых, пудънхалы до того... Зночыть, той буу сильнее. А той евыстоу-свыстоу — и ничего нэ получылос.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г, зал. О. В. Санникова от Рогаль Любови Артемовны, 1920 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 185. У чоловика було пьять сыноу. и чотыры уси поумыралы, бо су суд у его был волшэбник и шось робыу [вредил]. Остоуса **послу** дни сын. Пойшоу той чоловык до знохоря, а вин вжэ хотиу жэныты сына. И знохорв сказоу. шо як будэ йихаты жэных за невестою и буде проежжаты чэрэз ворота, то як пройде чэрэз йих, там и умрэ, бо так ему той сусид зробыу. И знахарь сказоу. шоб чоловик выбрау старого коня [для поездки к невесте]. Той так и зробыу. И конь старый потыху чэрэз тыи ворота улиз ■—и здох, а мол оды й жывый остауса. Колдун бачыть, шо якусь сылу найшоу су суд. Прыйшоу той колдун на свадьбу, а там другы, той знахарь сыдыть, шо помогае чоловнку. Налыу ему колдун-су суд и дае выпиты. Той выпыу — и стало его крутыты. Тады другы | знахарь] налыу, шоб колдун-су енд выпыу. Як вин выпыу, то пэрэвэрнууса волком чы собакою, побуг до здохлою коня, 1рызе его и ньге...

с. Парохонск Пинского р-на Брестской обл., 1990 г, зал. Е *Я* Синковец от Лавроненко Прасковьи Мироновны, 1924 г. р.

№ 186. Як колдуны померались **сулою.** Была свадьба. Ну **и** буу один коудун из дево-чую руку [родственник со стороны невесты], а другмй коудун из хлопэчую руку [родственник со стороны жениха |. Ну и воны на свадьбе сели, ну, я не знаю, чы радом, чы напротыу однэ другого. Поналивали чаркы, ну и *побук;шис И одын коудун хочэ, коб той пэрвой выпиу. Ну и воны дывяцца одын у одного у вочы **и** ждуць, который которому пудцаеца От, один и кажэ: «Ну, добрэ, я выпью, но я тэбэ нэ нрошчу!» Одгуляли свадьбу, розыйшлис но домам. На иразпык Вознэсэнье тэтой коудун, або знахор, который нэ выпиу первый, его *нрымлостыло [понадобилось] ехать на реку. Вун иошоу по свово зятя: «Адьмо зо мною на реку!» А зять сказоу: «Нс поеду, бо тэпэр празнык!» И зять не поехау. Так вун узяу сына. Поехау из сыном. Поехали на реку чоуном, а човэн хыткой [неустойчивый]. Як воны едуть, сын бачыть: плывэ чорна дэрэвына. Вун бацьку и кажэ: «Бацьку, яко-то дэрэвына плыве». А ему бацько й кажэ: «Это мая смерть плыве! Дэржыс, сынок, за човэн, шоб ты нэ утонуу!» Тая дэрэвына стукнула **у ЧОВЭН,** човэн пэрэвэрнууса. Воны попадалы **у** воду. Бацько помог ему злезти на човэн. Сын остауса жыть, а бацько утонуу. Бацька вытягли, прывэзли до хаты, и его жонка, того покойника, утопленныка, поехала з другим зятем **у** городок куплять одэжу ему. Всэ покупляли и прыйшлн ужэ до воза вжэ ехать додому. Она на зятя кажэ: «Иди шчэ **у** магазин, куш/ пару лптроу водки». Зять пошоу, а вона коло воза повесилас. Зять пры-шоу — тёшча нежыва. О так той знахор буу — отомстиу за его пэршынство.

с. Хоромск Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зал Т. А Агапкина и А. Л Топорков от Чурштович Раисы Васильевны, 1924 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 187. На Белой [ближайшая деревня] было два чэловека дауно, я ишчо малая была. Паспорили они: тый больше знае, а тый — больше. Один здаравейшый быу, овечек много имеу. Другий — пять-шэсть имеу. Раз худоба его от стада иде, забралася до хлёву и палецела обратно у лес. А ён [хозяин] «знау». Ета гадоу около пятидесяци было. Была одна галдунья. Ион пабег и привёз ее. Гавориць яна: «Паатчыняй варота, хазяин!» Прышло двенадцать часоу — худобу гониць[1] А хто гониць — нима ж никого? «Хазяин, зачынн варота». Кароуцы у хлёу иде, а авечки не успели, у хлёва притулгы лиеь То другый наслау, бо он модней. Йон показал, шчо ён знае... Ето много было, шчо загубицца карова, и найди, который палечыць — и потом волк ужэ не зьесць

с. Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл.. 1983 г., зал. Е М. Назарова от Панфиленко Марфы Михайловны, 1903 г. р.

+ 5.4. Знахарь/знахарка возвращает пропавший скот; оберегает стадо

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 188. Колысь йндэн дружко всэ сэло дружку’вау [на всех свадьбах был дружкой]. Один раз дружко видказау дружку’ваты у бедного и попгол к богатому. [К бедному приходит человек,

согласившийся быть дружкой] «Я буду[7] за дружка!». [Обе свадьбы поехали в церковь] И той завиу молодых, и той самый дружко, той колдун, завну до цэрквы. [В гостях оба колдуна дали друг другу выпить водку[7]]: то тому зубы выпали, а тому вочы вылезлы «Я бэз зубоу буду[7], а ты вочэй ужэ не вставит!»

с. Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г., зап. О. В. Лагошпяк

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 189. Сусэдка нас звала у гости. Ана баба-шэптуха была. Заве ести. Дак кали пасе-ли за стол, ана ужэ давай раскатывать. Такие, кажэ, люди е, шо змагалися гарилкаю. Ужэ свадьба сашла, а гости шчэ гаеьцнли. [Так один и говорит другому]: «Ты умеешь тольки зрабнть, а адрабить не можэшь. Дак чэлавек и пропадае. Чарку ось на ладоню паставлю — и ана лопне». Паставил, дмуханул три разы и чарка лопнула и гарнлка палилася. Измагалися так. Дак мы ужэ баялися тую гарилку пить.

с. Плехов Черниговского р-на Черниговской о б л.. 1980 г., зап. С. М. Толстая от ТПохиГ. Х., 1904 г. р.

№ 190 На улици жили чародойкы. Соседи спорили, кто больше знають. На свадьби чужой был [колдун], а но ему полу стакан водки налила, он да рота данёс, а йоно закипела. Дед коже: «Ты более знаешь!»

с. Мощенка Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. Е. В Максимова от Авдеенко Марии Ивановны, 1915 г. р.

№ 191. [Съехались два знахаря из двух сел и расхвалились. | Один кажэ: «Я боле тебя знаю!» А другой: «И сделай ты так, штобы бульба была, як сталь». А он сделать можэ, а разделать не можэ. [И тогда тот ему говорит]: «А ты рассердится на человека, сделает зло, а потом захочет вернуть — и не сможет». Значит, он не такой сильный колдун.

с. Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. А. Б. Ключевский от Гончаренко Полины Ларионовны, 1919 г. р.

19. Колдун перед смертью просит сына избавить его

ОТ ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЧЕРТЕЙ

РОВННСКАЯ ОБЛ.

№ 192. [Сын умершего колдуна ночует на могиле отца.] Колыся быу знахор велыкый. Да було у него два сына разумных, а одын дурноватый. Дак вин кажэ: «Я тобн, сынок, усё гэть отдам, но ты мзня три ночи поеторожы на кладбигпче, як я умру». А той дурэнь пошол до попа да й скажз, шо батюшка так и так. А вин [поп] кажэ: «Принось жэ мак, да я тобн посвятю. Да ты осыпь великого кружка. Евангелие на тобг/ и свг/чка». А сын не умел чытаты. «Открывай ужэ [молитвенник] у 12 годов [часов] — это будэ работаты А ту свечку кувшыном накрой, бо можэ внтэр затуншты. А як ты почует ужэ шорох, то открывай свычку и никуды нэ дывысь. Сыды у том у крузэ [в круге]». Кажэ, побачиш, шо тобн будут робыты — пип так каже тому дурню. Вин зайшоу, сэдов, сэдив. От, ужэ йндуть на конях Там су сад був, тожэ займауса ведьмарством [т. е в соседней могиле тоже был захоронен колдун]. То, кажэ. вуймають того, роскопають и бэруть сэчуть [рубят на части]. Сэчуть и сэчуть. А потом зложылы и уз ялы. назад закопалы. Той побачыу гэто, дурень. А до него присуваюцца [черти] крючкамы: выйды [из круга][1] А вин нэ выйшов, нэ назывався, нэ дывмвся. Потом на другую ничь обратно пошол стэрэгты. Зноу так само того мучили [который похоронен по соседству]. А батька нэ чипають. А на трэтью ничь вин сторожыу — от кончылоса ужэ етое... Аж выходыть батьков труп из тэй из могылы и кажэ: «Спасибо тобн, сынок. Побачив. шо ему робылы? Гэто б и мени було кажныю ноч, А такты мэнэ спас».

с. Нобель Заречпепского р-па Ровепской обл., 1984 г, зап. Г. И. Берестнев.

+ 2.4 Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

20. Колдун умирает трудной смертью

Мотив может быть признан одним из наиболее популярных в составе восточнославянских быличек и поверий о колдунах (а также о ведьмах и колдуньях). При затянувшихся смертных муках колдуна, по рассказам полету ков. использовались те же самые приемы, облегчающие агонию, что и при трудной смерти ведьмы (см. 1.4з.): родственники выбивали доску в потолке, либо просверливали дыру, либо даже частично разбирали крышу; открывали заслонку печной трубы; протаскивали умирающего через хомут; убирали из-под его головы перьевую подушку («вожко умырпты, як курачье плрье» под головой — Чудель ровен). По единичным сообщениям, затаскивали в хату борону (Смоляны бреет.); разваливали часть печи (Золотуха гомел.). Мотивировки этих действий обычно сводились к объяснениям необходимости открыть путь для выхода нечистой силы из тела человека; «про крушу валы в потолку дь/ркы. шоб вылитллы чорть/ з его»; «душе трэ выйти, а нечыстыи ее не пушчс/ють»; «як з о рвут *столю, тые чэрти вылетоют через потолок» и т. п. Аналогичные объяснения встречаются и в русских рассказах о смерти колду на: «Чтобы он умер, надо было потолочину выломать, чтобы лукавые духи вышли» (МРПНП 2007. 218). Считалось, что через дверь черти вылететь нс могут — только через верх: «Як умирое колдун, то его чэрти берэ. И у дверь | им | нельзя, ужэ — у крышу» (Симоничи гомел.); «душу забирали черти через верх» (Пирки гомел.). Вера в то. что человека, имевшего связь с нечистой силой, непременно ждет тяжкая кончина, была настолько сильной, что любого, кто умирал долго и мучительно, подозревали в колдовстве. Самым надежным способом предотвратить мучительную смерть была «передача чертей» кому-нибудь из родственников (см. 2.21. Колдун старается перед смертью передать кому-либо свое «знание»).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 193. Когда колдун умирает, доску выбивают в потолке, и он уже умирает, и чорт душу его забирает. Хто людям врэд делает, тот тяжко помирает.

с. Заболотье Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зал. Т. Е. Перова от Сковородки Феклы Васильевны, 1908 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 194. [В момент смерти колдуна] чэрты нэ пускали его душу.

с. Мокраны Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зал. Т. Е Перова от Гецюк Ульяны Прокопьевны, 1923 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 195. Под потолок **особы клинья** бь/от — то которы ковдун. Убирают подушку, забирают ь в хот'/ як на зэмлм умироэ, бо нэ будэ зэмля родыти.

с. Мокраны Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зал. Т. Е. Перова от Мисанюк Федоры Г акрил овны, 1918 г. р.

№ 196. Як ведьмар памирае, то борону у хату прытягають, доску з потолка вырывали, бо ён просто не можа умерэть

с. Смоляны Пружанского р-на Брестской обл., 1989 г., зал. И М. Суховицкая от Омельянчук Марии Давыдовны, 1905 г. р.

№ 197. Хто чорну магию изучьгу, той тяжко умирае. Покы в потолок не вбьють дошку, то вон не умре. Сам просицца на пол до зэмлм...

с. Засимы Кобринского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. Т. Тылецкая от Тимошу к Анастасии Даниловны, 1927 г. р.

№ 198. Колы колдун помирае, нэ можэ лэгко умираць. Трэба * повалы знэсци альбо праз хомута просаджуюць мэрлого.

с. Засимы Кобринского р-па Брестской обл., 1985 г., зап. Л. А. Уну чек от Тимошу к Зои Ивановны, 1901 г. р.

№ 199. Колдун покы умрэ, мучытца, повала зрывалы, бо так нэ умрэ, будэ мучытся. Одна бабка *чмудыла, дак само повалыну зорвалы. [Тяжело умирающему] свнчку в ру-кы давали громыычну.

с. Вельск Кобринского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. О. Монакова от Никончук Ольги Степановны, 1930 г р

№ 200. Когда колдун умирает, нэчыста сыла душыть його, повала трэба знимоть.

с. Вельск Кобринского р-на Брестской обл ., 1986 г., зап. О. Монакова от Ярошука Ивана Иосифовича, 1911 г р

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой

№201. [Когда в больнице умирал колдун], то свистало и у потолка зри в ал о доски, с. Вельск Кобринского р-на Брестской обл., 1 986 г., зап. О. Монакова.

№ 202. Як колдун умирае, хомут у коня звимають, колдуну через голову притягають, он умирае, — то хомут кладут за комин.

с. Лисятичи Пинского р-на Брестской обл., 1981 г, зап. Е. С Зайцева от Чех Евы Павловны. 1914 г. р.

№ 203. Коли знохора мучыць, круциць перед смерцью, то поможа тольки той, кот ары крэпчэй за яго понимае. Потолок знахору здирали [чтобы смог умереть], с. Велута Лунинецкого р-на Брестской обл,, 1991 г., зап. И. В. Тугай.

№ 204. Вун [колдун] страшно умирае. То, кажуть. *л«лнки одчыняють. Кажуть. як не одчы-нм л/ошки, вун не сканае, бо душа ёга буде у ём сидеть и ёго мучыть. Ей трэ выйти, а нечыс-тыи ее не пушчають. Як л юшка не поможа, то разбироють *столю, и крышу разбирали,

с. Хоромск Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. Т. А. Агапкина и А. Л. Топорков от Чурилович Раисы Васильевны, 1924 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой сит ой + 34. Черт

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 205. Хто знахоруець, то шоб умьор, трэба зрываць *столю. А то будэ бигать. с, Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. А М. Гамбарова.

№ 206. Есь помирають люди в «ж ко. которые знали, знахоры. Мучылися без конца, пока помре Потому што они прироблями: скот дох. отравили таким... Усе на свете

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. О. В. Сашшкова отМашчица Тихона Андреевича, 1898 т р

+ 2.11 Колдун насылает порчу, болезни на людей, скот

№ 207 Умирает знахор трудно. Попохрапе. покаумрэ. Он бы умьё'р, але б его ж носили [черти]. А то ужэ усё... Лихие, дракон — як хочуть, так и кажуть на них [на чертей]. Хай нас Господь сохраняе и закрывав, шоб их не побачыть! После смерти чорт ужэ его бярэ себе,

владее йим. Борюцца за его душу[7]: ангелы идугь з правого боку, а чорт — из левого. А чорт пабеждае От смерти нихто не откупицца (.. .). Йе што такие бураны крутить. Кажуть: Во, заслужыу! И пока не сховають — крутить. А хто? Ото крутить чорт. Они ему, знахору, служить, а там ужэ он им одробляе, шо они ему робили, як умрэ. .

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Б. М. Назарова от Бугук Текли Васильевны, 1907 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 208. Ведьме [умирающей] слова треба було казати. Можэ, чужому переказать, абы тольки хто взяу Хто хочэ знать, як ена знала, ведьмость ету. Один знахор, как умирал, сказау: «Як я буду конать, то штоб прокрутили у * стол и днрку». Столю, кажуть, трохи поворошили, так што доски колупулися. У нас як ведьмарь вельми таки, знае, — доуго конае. Одна тыждень конала, то яе зачынмла дочка у хоти.

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О. В. Санникова от Шкробот Натальи Марковны, 1912 г. р.

+ 1.4з. Ведьма умирает трудной смертью

№ 209. Колись колдун був у нас, шо у ми рау да не муг умерти, пока не зорвали *столю, пока не зробмли днрку в крыше. Як умирае человек, то душу его янгелы бере, як у ми-рае колдун, то его чэрти бере и у дверь нельзя, ужэ — в крышу.

с. Симоничи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. Тарасова от Остапович Ольги Канистратовны, 1908 г. р.

№ 210. [Когда умирает колдун] дырку свэрлом пракрутять, дошку с крыши эннмуть, тагда вон пампэ, гннше вон не пампэ.

с. Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О. Я Скиба от Серенок Феклы Филипповны, 1910 г. р.

№ 211. Як хто долго не умирает, то — колдун. Крутят у столе дырку и смотрят, як чэрти ему мешають умирать.

с. Кочищи Ельского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. А. Г Кравсцкий от Крючко Нины Петровны. 1927 г. р

+ 2.4 Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

№212 Если колдун, чи ведьмарь помре и другому не передает, то чёрт * столь у доме зрывае. А на том свете буде ён чертей на себе тягать срать.

с. Малые Авткжи Калинковичского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. М. Костромина от Дулу б Екатерины Федоровны, 1918 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 213. Каудун сильно мучаеца перад смертью. У гроб кладуть усё, што у няго есть и муку сыплють, коб черти там грэблися, а мукою шрэсыпали.

с. Малые Аынжи Калинковичского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. А. Г. Кравецкий от Есьман Марфы Максимовны. 1921 г. р + 34. Черт

№ 214. Знахар тяжко умирает, яму столь [потолок] пробивають и комин развалива-

ють

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал В. А Багрянцева от Сивак Александры Петровны, 1908 г. р

№ 215 Як знахар умирае, дак доуго страдае, пока *стольницу не взарве. То грешный человек, кто страдае долго Потолок узрывали, шоб сконал Это, кажэ, ужэ эта знахарка, эта ведьма умирает, то столъницу взрывают. Открыют заусим ету стольницу — она умирает быстрей

с. Заспа Речицкого р-на Гомельской обл ., 1982 г., зап, М. И, Серебряная.

+ 1.4з. Ведьма умирает трудной смертью

№ 216. Знахарь таки, и ён тольки у поудё'н у 12 часоу ворожыть. И казали, што вона [колдунья] не умре так, а будуть уже *столю сверлить, што его у оголю черти у не суть, того коудуна.

с. Пирки Брагинского р-на Гомельской обл., 1984 г,, зап. Ж. В. Куганова от Шубенок Марии Герасимовны, 1908 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

№217. [Колдуны] так им трудно умирать Яны умирають, дак дяруцца на стену, евер-лють там дырки у *столи. и чого ни роблять. Им трудно умирать. Чародеи и прелюбодеи вечно будуть плакать.

с. Пирки Брагинского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. С. И. Бродский от Шубенок Варвары Исааковны, 1904 г. р.

№ 218. Багато зна — трудно умираю. Потолок изрывали, доску зрывали. Хто багато знал -— *столю сверлили. Душу забирали [черти] чэрэз верх.

с, Пирки Брагинского р-на Гомельской обл., 1984 г., заи. С И. Бродский от Левак Федоры Ивановны, 1908 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

№219. [При смерти колдуна] чорною платинною накрывалы очы. лицо. Читались молитвы Воду пускаюць у рот. Свечьку запалыць у руки. Прокручу валы в потолку дыр-кы. шоб вылиталы чорты з ево.

с. Верхние Жары Брагинского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. В. И Харитонова.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 220. Ведьмак — йон нэ вмырае дак, як нэ пэрэкажэ никому. Мучыця доуга: пяцв-шэець дниу. Г авармли, иго проверчу вали дыру у *столи, шоб вин вмэр. Ховают як, дак вэзуць на кладбишчэ конём. Дак бувае случаи, шо гроб закрутьщя ■—■ галова [а не ноги, как положено, повернуты] на могылки.

с. Верхние Жары Брагинского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. В И. Харитонова.

№221 Як ведьмак памираэ, * столь надо паднять, стольницу.

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл,, 1982 г., заи. М Г. Боровская.

№ 222. Калдуны памираготь дужэ страшно, масьннцу знимають, из косы воду дауть нат/ца.

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зал М Г. Боровская от Голубевой Анны Яковлевны, 1912 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 223. Зрывають доску' с потолка, лнзутъ на крышу. То всим робылы, хто нэ мог вмэрты, и колдуну так само. Хто вмэрае та доуго мучыця, то кажуть, шчо заслужыл. Господь наказал, якшчо шось поганэ робыл.

с. Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г., зал. Н. Мисник от Сенчука Федора Григорьевича, 1900 г р.

№ 224 То у нас колдун буу, неловок такый, то вин нэ миг нияк помэрты. Казалы, чорты мучат. Трэба з стали тры доекы вырваты.

с. Грабово Любомльского р-на Вольшской обл., 1989 г., заи. М В. Гетман от Бондарук Марии Николаевны, 1923 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 225. [Колдун с соседнего хутора] два дни помирал, бо никому, видно, не передау, кричау, мучивса, на ус *и* голоса кричау — ск лгодына, и ек собака, и дэрэвину над ним одрывали, дырку' делали, шоб вышел, шоб злые пошли из него.

с. Щедрогор Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г, зал. А. А. Архипов от Сердюк Акулины Викторовны, и Кондратюк Юлии Демидовны, 1925 г. р.

+ 2.4. Колду н знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 226. Як вин знахор, видмар, то тяжко умирас, и будэ пора дыха на улицы: *круча. Зрывали бальку, у хомута просоували юля комына, проз комын, бо то, кажуть, чорты его сунуть туда, проз комин.

с. Березичи Любсшовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. А, В Гура от Гринсвич Варвары Трофимовны, 1928 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 227. Як помирае коудун, *столю зрывають. Ён зное тых бисоу, которыми команду-вау Як умирое. ёны з его згиляюцца [издеваются] Як не зорвуг столю, ён не умирое И ён ймэнами йих называе, просит: «Нэ чыпай!» А ёны сылу вытягают. Як зорвут столю, тые чэрти вылетают через потолок [и колдун умирает].

с. Берестье Дубровицкого р-на Ровенской обл., 1984 г., зал. Л. Г. Александрова от Клюйко Анны Ефимовны, 1922 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 228. Буу знахар. Бум ер, да молоко тягае, Кондрат. Да як умирау, дак жабы па ем бегали, да здууся, да *стуль вертели, шоб он помэр.

с. Чудель Сарнснского р-на Ровенской обл,, 1984 г., зал, В. И. Харитонова от Мелещук Агафьи Прокофьевны, 1925 г. р.

№ 229. [Умирающего колдуна] **кладут** на зэмлю. Одбырают подушку, бо важко будэ умырать, як курачьс пэръе, важко **умырать** на сщ Як вин шо знас, якай колдун, **[то** кто-нибудь из домашних] зорвэ кусок *столли.

с. Чудель Сарнснского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. А. В. Гура от Примак Агаты Трофимовны, 1904 г. р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 230. Колдун если не пэрэдаст «свое», то не может умэрти... Бувает, шо доуго мучыц-ца: замре, замре — и ожывае. Нияк не може умэрти. Тадэ зрывали *столю. То 1решна люды на.

с. Рясное Емильчинского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. А. М. Гамбарова от Яковенко Домны Осиповны. 1910 г. р.

№231. Як ведьмар важко умирае, * столю зрывали. Як изорвугь столю, то й умрэ, зара умрэ.

с, Курчица Новоград-Волынского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. А. Б. Ключевский от Селюк Матрены Николаевны, 1919 г. р, иСукачХимы Марковны, 1904 г. р.

№ 232 Зрывают *столю над мншим, нэ над вс г/м а, хто *вахшэ [тяжелее] умирае — лю-дына шо долго мучаетца, нэ умирае.

с Курчица Новоград-Волынского р-на Житомирской обл., 1981 г, зал А Б Ключевский от Михальчук Екатерины Юрьевны, 1900 г. р.

№233 Як ведьма умирае, таки люди що знают нащот худобы, то она не можно умерти. Колдун нэ можэ у марты, поки або *трамкы нэ луснуть, або днрку в * столп нэ прокрутить. Тодг/ его схватить нэчыета и поволочэ.

с. Журба Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. С. П. Бушкевич от Завадской Вильгельмины Лаврентьевны, 1913 г р.

№ 234 Если человек, каюры шепчет, заболел, при смэрти лежать, он не может умереть до тех пор, пока не провернуть дырку в потолкэ. Эти люди не умираюгь, пока дырку не провернуть.

с, Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Ф. К. Бадаланова.

№ 235. [Когда тяжело умирал знахорь], ему свэрл/ши у потолку дирку и забивали ту дарку осиновым колком. И тогда вин умирае

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. А. Л. Топорков.

№ 236. Крутят стуль [потолок], шобумэр, викидоэ подушку у него з-под головы — хай лежит на постели, только не на подушке [для облегчения смерти колдуна].

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. В И. Харитонова от Богданович Василисы Адамовны, 1911 г. р., и Евченко Софьи Ефимовны, 1902 г р.

№ 237. Ведьмаки, шептуны в Бога же не верят, а верят в беса, и когда умирают, дак бис чи сатана йих уже мучило, [то нужно разобрать крышу' или положить умирающего на землю или взять за руку].

с. Червона Волока Луганского р-на Житомирской обл., 1984 г., зап. О. А. Золотарева от Головача Игната Кузьмича, 1902 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 238. Колдуны пагано умирали. На полу клали, на печ заносило, и с полу — на печ Як умирает ведьмак, трэба у паталку дотику зиять Каторые отказываюгь [т. е. передают свое «знание»], тогда легшз умирают, а не отказывают, дак важко умирают.

с, Великий Злеев Репкинского р-на Черниговской обл,, 1980 г., зап. А, Б, Ключевский.

№ 239. Як калдун умирае, паталок, доски зрывали, чэрэз хамут пэрэтягували

с. Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. А. Б. Ключевский.

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 240. Мая бабушка пякла пиражки, а дедушка [колдун] гаварг/т: «Пайдм, карову падай». Ана патом пашла Идёт, смотрит: сабака здаровая чёрная стаит у них в а дваре. Лапоту взяла, убила яё. Паданла, пришла дамой, дедушки нет. Две нядели не было. На третью пришол и лег спать. На следующий день забалел. И ужэ умирал. И ня мог целую няделю. Тагда пасаветавали прабить крышу. Прабмли, он стал, ускричал и умер. Давно. Бабушка рассказывала.

с. Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г, зап. Е. М. Назарова от Завальной Надежды Ивановны, 1969 г. р.

+ 2.8. Колдун обладает способностью к оборотничеству

КАЛУЖСКАЯ ОБЛ.

№241. Говорять, колдунам пасцель вытаскивають или паталок разбирають. Две доски выташшать и все, или на доску пал «жать Говорять, што колдуны тяжела памирають, мучаюцца. Иногда по цэлых неделях памирають. А если паталак разобрать, говорять, душа скорея вылетить, но я не верю

с. Жерелёво Куйбышевского р-на Калужской обл., 1985 г., зап. О. 3. Мазур от Романенко Анастасии Васильевны, 1913 г. р.

20. Колдун старается перед смертью передать кому-либо

СВОЕ «ЗНАНИЕ»

Два взаимосвязанных мотива в составе поверий о колдунах (и ведьмах) — «трудная смерть» и «стремление избавиться от колдовства перед кончиной» — позволяют подтвердить один из важнейших признаков, характерных для этого персонажа. — его контакты с нечистой силой. Все эти три позиции образуют во многих текстах едину ю логическую цепочку: «если чоловэк звязаный с сатаною» -— «то ему трудно помэрти» — «вин просэ руки» [чтобы передать чертей], и тогда умирает (Олту ш бреет). Основным способом передачи колдовства (или *своего духа),* судя по большинству полесских свидетельств, является рукопожатие умирающего, попытка дотронуться до руки кого-нибудь из домочадцев. Считалось, что свое умение колду ны передавали младшему сыну', брату, племяннику. реже ■— дочери или жене, вообще кому-нибудь из близких родственников; «тальки своему, чужому ж не перэкажэш» (Замошье гомел). В Речицком Полесье фиксировалось представление, что передавать «знание» колдун мог только перед смертью и только тому, кто моложе его самого, иначе колдовские чары утратят силу (Pictkicwicz 1938, 218). Присутствующие при агонии колдуна остерегались подавать ему руку: «Нэ трэ даваты рукы йому, а то продаш ду шу чортови» (Грабово волын.). По некоторым волынским свидетельствам, передача колдовства могла осуществляться через кровь колду на: он старался незаметно надрезать свой мизинец и затем дотрагивался пораненным пальцем до кого-нибудь из домочадцев (Ветлы волын),

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 242. Если чоловэк звязаный с сатаною, ему трудно помэрти, кожуть, вин просэ рукм [и как дашь ему руку, он легко умирает].

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О. А. Золотарева от Мощика Алексея Климовича,

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой

№ 243. Колдуны, они жывут-жывут. И вот прыходыт йим смэрть — и оно нэ могугь помэрэть, мучаю ца, и потом — як йим трудно стоил — они стараюця, шоб кто-нибудь йим руку подол: плэмяннык, или сыну', или дочкэ. И як руку поддеть, то помирдэ. А тое колдовство тэбэ пэрэдал.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. О. А. Золотарева.

№ 244. [Отец-колдун передал свои знания дочери и только после этого перестал мучиться и смог умереть.] Кажэ, шо то батько научыл. Нэ могумэрти тры рокы, мучауся. Стау просыть [свою дочь]: «Пожалэй, выруч, возьмы от мэю, по шкоду й мэне. Дай, кажэ, мызиный палец», Дало, А вон так стиснул, як шэпцы. И сразу у мэр.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. И Кондрашева от Карпук Ульяны Федоровны, 1925 г. р.

№ 245. [Знахари свое умение всегда передают младшему сыну. Если они не могут передать свое дело, то они очень тяжело умирают.]

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. И. Кондрашева от Абрамчук Елены Васильевны, 1930 г. р.

№ 246. Всдымары ужо тяжко помирають. Другие боялись до него подходить, бо си псредасть. Всдьмар не можэ так умереть, должэн за руку [чыо-либо] схватицца и это колдовство передать.

с, Смоляны Пружанского р-на Брестской обл., 1989 г,, зап. И, М. Суховицкая отАрабсй Марии Романовны, 1924 г. р., и Головницкой Марии Карповны, 1909 г. р.

№ 247. Цяжко яму (ведьмару), мучать, душат яго дела. Ен мусить кому руку дать. Тади вон лягчэй умрэ.

с. Смоляны Пружанского р-на Брестской обл., 1989 г., зап. И. М. Суховицкая от Косткжовича Павла Никитича, 1914 г, р.

№ 248 [Вели знахор перед смертью не передаст своих «знаний», будет умирать в муках] Надо, коб он ком}' пэрэдау всё гзто, научыу. Если вун никому не одкажэ, можэ потолок вырваты нэчыстый, самый той чорт.

с. Ковнятин Пинского р-на Брестской обл., 1981 г., зап. А. В. Гура от Гринько Софьи Константиновны, 1913 г. р.

+ 34. Черг

№ 249. Если всдзьмар никому не персговорыць сваих дзел, дак он проста не памро. В потолке трэба выдрать тры даскы, сорвать потолок.

с. Туховичи Ляховичского р-на Брестской обл,. 1987 г., зап. Е. В Лазовская от Салане-вич Гени Лукьяновны, 1942 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 250. Ёто знахор, который зное, перэдае сыну, дочцэ — хто хочэ | взять у отца колдовскую силу]. Тольки своему, чужому ж не перэкожэш. Йе такое, што боцько «зное», а сын не хочэ [взять знание]. А йе такие, што чужые учацца. Колись було знахароу багото.

с. Замошьс Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г, зал. Е. М. Назарова от Бугук Текли Васильевны, 1907 г. р.

№ 251. Знахоруюць тые знахоры, понимоеце? Зноюць — и очень плохо умироють. У нас кажуть, хто зноецца з чортоми, то той ужэ помирое очень плохо. Одни дид знау сильно, и ему вси помаголи, дожэ мий мужык помагоу... Ён налле у стакон водки, возьме — и яно в его кипнць у етакони, Ён говорыць: «Ты у мене можэш и стаконами выпиць, и можэш выпиць грам —- и вжэ зз-а столо не встанет». Ну, ён, понимоеце, и помер хорошо. Все баби свонй перэсказау [передал знание], жонци свопй. А тая вжэ жонка попала до нас у больницу. И вжэ вона так помирала, так помирала — косы, волосы тые отоко распустить и ходить. И вжэ

саниторкы ин с прошу ют «Бобо! Ну, то дед знау, вы ж не знали, чого вы так?» -—■ «Ой, та пошкодовала ж двда!» Вона пошко-довала дид а вжэ и всэ взяла на себе. И што вы думаеце? Кажэ: попрыходять такие хлопци у капэл/ошах, воны ж, кажэ, не дадуть мени ни минуты полежать, што хочуть, то и робять.

с. Кочищи Ельского р-на Гомельской обл,, 1984 г., зап. И, А, Морозов от Крючко Нины Алексеевны, 1929 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 252. Который знохаром буу — от, дня два не мог помереть. Они староюцца другому передать, як робить, тогда умре легчэ.

с. Ко тащи Ельского р-на Гомельской обл , 1984 г., зап. А Г. Кравецкий от Демьяновой Марии Андреевны, 1924 г. р.

№ 253. Чарнокнижнику нельзя памерци. пока не передасць [свою колдовскую силу]. Страшно мучыцца, нячыстая сила яго не адпускае. Надо потолок взрываць, каб па-мёр.

с. Бабичи Речицкого р-на Гомельской обл., 1991 г., зап. В. В. Казначеев отСанчуковской Софьи Дмитриевны, 1910 г р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой

№ 254. [Колдун не может умереть, не передав своего знания] Тогда он очень тяжело умирает, тогда нужно *стальницу узирваць. Когда умирала женщина, та, што ваукоу не баялась, — кричала, и вишчала, и рог расци начау, патаму што иикаму не хатила

передаваць.

с, Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап, О. В. Санникова от Савочкиной Екатерины Петровны, 1907 г р.

+ 3.3 Колдунья умирает трудной смертью

№ 255. Если хто умев дзелаць, то яны перадавшш. Ил памагоу хтось. Калл умирали, то передадут свасго духа. Трудно умирали, того што сто грех вял и кий для яго. Тады *стуль, вынимали. Япы нсрсдадуть такс што-нибуть у руки, дапустим, веник. И ты уже будешь панимать.

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Н. В. Борзаковская от Башлаковой Макридьг Петровны, 1902 г р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 256 Колы людына помырае и нэ можэ вмэрты, то вона знае чарта, и мусово йога пэ-рэдаты комусь — хоч за руку зловыты. А якшо нихто нэ дае руку, то вона дуже мучыть-ця. То для того трэба доску з потолка одорваты, шоб душа йому туда одойшла.

с, Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г., зап. С. Белозерова.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой

№ 257. Колы помырав колдун, посыпали маком кругом хаты, шчоб скорг/шэ вмэр. Вбивають оемновые клинья у потолок, разбирають крышу, тры доекы вытаскивають. И колы колдун помыраеть, то вин стараеться пэрэдоты сво/о сьглу комусь. Якщо вин нэ пэрэдаеть, то дужэ

тяжко вмырае. Колдун просыть дажэ руку [чтоб ему кто-то подал]. И колы вин визьмэ руку, то пэрэдаеть сво/о сылу другому. Нэ трэ даваты рукы йому, а то продаш душу чортови.

с. Грабово Любомльского р-на Волынской обл., 1989 г., зап. О. Беличенко от Нимец Марии Адамовны. 1928 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

№ 258. Чародийнык то всэ робыв. вин мусыть з чымось [с нечистой силой] знагысь. И перед смертью вин мусыть комусь пэрэдоты. В нас от тут одын вмэр, и була нэвметка, вин *ей* клыкав: «Дай руку!» — m/бы попрошчатыся Вона пишла, дала, кажуть, то вин ей пэрэдав. Вона потим втопылаея в студни.

с. Красностав Владимир-Волынского р-наВольшской обл., 1986 г, зал М. В. Готман от Гнатюк Агафьи Ивановны, 1911 г. р., и Гнагюка 1 1етра Максимовича, 1907 г р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой

№ 259. [Перед смертью человек должен своих чертов кому-то предать. Как это делали?] llopz/жут пальца, миз/шца, будэ здоровкацца с тобою, и чортов пэрэдаеть.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. О. Ю Рюрикова от Линник Александры Кузьмовны, 1927 г. р

+ 2.4. Колдун знается с нечистой сит ой

№ 260. [Прежде люди с чэртами знались. Что они скажут, то черты и делали, работали на них, ночью им молотили зерно. Один человек знал чертов и передал их перед смертью соседке. Поцарапал себе мизинец, соседка взяла его за мизинец и кровь перешла на ее руку -—■ и так она забрала чертов. Который человек не знает, как с чертями обращаться, то они его замучают.] Говорыли, у нас одной жннке чэртоу пэрэдали, и она як з ума стронулась. Всё ей представлялось, што колют, мучат, хватают за руки, pz/жут ее. Черт с людей плату берет — скотин}' или ребёнка

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл,, 1985 г., зап. О. Ю, Рюрикова от Скупейко Марии Яковлевны, 1924 г. р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой

+ 2.7. По требованию чертей колдун приносит в жертву членов семьи (или свой скот)

+ 34. Черт

№261 [Перед смертью знахари чертов передавали. За руку знахаря кто потягнет, или съест, или выпьет чего у знахаря — то черты к нему перейдут. Если не передаст, то помирает с ними, держит при себе на том свете. Тогда, говорят, даже потолок срывается в хате.]

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г, зап. О. Ю. Рюрикова.

+ 2.4, Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

ЧЕРНИГ ОВ С КАЯ ОБЛ.

№ 262. Ведьмак, если перекаже каму какое знание, — умер бы легко Когда умер, он снова оживляеца. Паталок срывали, адну маст/цу. [Когда обмывали покойника, черная курица по хате прошла Говорят, что это лукавый знался с ним]

с. Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап, А. Б. Ключевский от Пепоп Ульяны Антоновны, 1928 г р.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой + 34. Черт

22. Смерть колдуна сопровождается бурей,

ДРУГИМИ НЕОБЫЧНЫМИ ЯВЛЕНИЯМИ

Во всех славянеких мифологических традициях известны представления о том, что в момент смерти висельников, грешников или людей, состоявших в связи с нечистой силой, возникает сильный ветер, вихрь, буря. Вообще причиной появления ветра считался момент выхода из умирающего грешника его «нечистой» души. см. (Плотникова 1995. 357—360). В Полесье этот мотив является общим для поверий о колдуне и о ведьме. Согласно многочисленным полесским поверьям, если умирает праведный человек, то погода бывает тихой и ясной, «а як круча, бура — то то лихо, знахор умэр» (Замошьс гомсл): «харошая душа умрг. дак сонцс да пагода харошая. А як якая давить — дак сто галдун умер, кажуць» (Жаховичи гомел.). Либо ненастье возникает в момент погребения колдуна: если начинается дождь и ветер при похоронах, «то значить, шо хто помэр, то вин чорта знав» (Забужье волын.). В некоторых сообщениях возникновение ветра объясняется тем, что это черти сопровождают похороны «нечистого» покойника.

Из числа других необычных явлений, сопутствующих смерти колдуна, упоминается появление в доме или на могиле множества змей, жаб и прочих «гадов»; по телу умершего колдуна «вошы лазятъ». Подобно тому, как из умершей ведьмы — по представлениям полепи ков — течет отобранное ею у чужих коров молоко. точно так же из тела умершего колду на вытекает мед, похищенный им у пчеловода (Стодоличи гомел.).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 263. Говорать, шо ко у дун, як помирае, вун мучыцца, а когда его хоронят, ветер зры-ваецца. Однако недавно никого нэ хороша л ы, а бура была.

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зал. А. В. Тер-Аванесова.

+ 2.20. Колдун умирает трудной смертью

№ 264. Одён мушншна умэр, и його нэслы хороныты — и *усе* хоронгвы [хоругви] поломало, у батюшки кныгу из рук рвало. Такая бура схватылася, усё на евмтэ ломало.

с, Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. А. В. Тер-Аванесова.

№ 265. *Ежш.* долго умырайе, то это знахур буу. Знахур умэр, бо бура йе, кажуть. с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. А. В Тер-Аванесова.

№ 266. Знахора хоронылы, дак нэ моты засыпать могылы — вужы падалы.

с. Одрижин Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. М Э. Бранина от Федорчук Анастасии Денисовны, 1928 г. р.

№ 267. Колдун если помэр, бура подымаецца, погоды нэт.

с. Ковнятин Пинского р-па Брестской обл., 1981 г., зап. А. В. Гура от Гринько Павла Романовича.

№ 268. Будэ кыпнты у смоли колдун, А як выкопають ямку для знахора [при похоронах], то жабы чы вужы смокнуть И як умрэ, то вошы лазять,

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. Л. П. Мурга от Романович Ольги Афанасьевны, 1931 г. р.

№ 269. [Когда хоронили колдуна и на перекрестке дорог с ним прощались и открыли гроб, то его подхватил вихрь и выкинул из гроба. Это был черт]

с. Туховичи Ляховичского р-на Брестской обл., 1987г., зап. Т. И. Мартысюк от Грицкевич Стефании Ивановны, 1920 г. р

№ 270. А то тут як старога вынесли (ён помор), то падияуся бы вихор, галле на дровах зашумело, закрутило. А стары займауся знахорством, то *яvо* чэрти провожали, с. Вслута Лунинсцкого р-на Брестской обл., 1991 г., зал. М Н Всчорко.

№ 271 Як знахор помирае, то тоды погода мяняегща, и ужэ ведер несуственны дме [дует] Кажуць: ци повесиуся хто-то, ци знахор помъёр.

с. Велу та Лунинецкого р-на Брестской обл., 1991 г., зал. Н. П Антропов от Наварил Нины Сидоровны, 1944 г р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 272. Як круча, то это хто зн«е [т. е. знахарь] умирае. Як он р а бить людям, так и Бог яму Тот, хто не знае — душа спокойно отходить

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Ж. В. Куганова от Богданович Фелины Петровны, 1918 г. р.

№ 273. Бывае, от, добрый чоловек умирае — то тиха погода. А як круча, бура — то то лихэ, знахор умэр

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г,, зап. Е. М. Назарова от Машчиц Полипы Ивановны, 1926 г. р.

№ 274. На Благоуэшчэнье — это сёмого апрэля — ходили |колдуны] под чужые пчолы. Што он// там робнли, они ж никому не скажуть. До сонца идугь под чу жые пчолы. То там у нас буу один мужык, як дед ужэ, да вон помер. То, кажэ, як помьёр, то так из-под лауки — як вон лежау на лавэ — пошла вода, а вода солодка, липка. Вон з чужых пчол тяиуу мед у свое. [Когда помирал], потолка крутили. Потолок свсрдлили.

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. О. В. Санникова от Ста-сепко Евы Нестеровпы, 1927 г. р.

+ 2.20. Колдун умирает трудной смертью

№ 275. Галдуны заумираюць, дак у нас кажуць — лопаюцця [При его смерти буран поднимается] Вот, кажуць, харошая душа умре, дак сонце да пагода харошая. А як якая завить — дак ето тал дун [умер], кажуць. А летом дак и буря будет.

с. Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г, зап. Е. М. Назарова от Леонович Дарьи Степановны, 1918г. р.

№ 276. И видьмак умирае — так тожз бура паднимаицця бальшая.

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. А. Л. Топорков от Кудровской Екатерины Ивановны, 1904 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ

№ 277. Колы дошч и внтэр як ховають, то зночыть, шо хто помэр, то вин чорга знав.

с. Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г,, зап С. Белозерова.

+ 2.4. Колдун знается с нечистой силой

№ 278. У нас одын чоловак мав книжку таку — «магия» называс. То вин усэ знав. А як вмырав, то аж буря йшла над сэлом.

с, Красностав Владимир-Волынского р-на Вольшской обл., 1986 г., зал М. В Готман от Селещук Марии Мусиевны. 1900 г р.

+ 2.5. Колдун изучает книгу «черной магии»

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 279. Вин був волшзбник. Вин сам сказауся: «Ви мнэ домовмну обобьеть зэлезны-ми обручами». Тэпэр его стали гости, взялась десь бура, тучи взялась — и те обруча распались Но тая бура не ухватила, можэ, тому, шо там батюшка быу. А у другий раз крэпчими обручами [обили], занесли [на кладбище] и закопали.

с. Выппевичи Радомыпшьского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. А. Б. Ключевский.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 280. Як ведьма чы колдун помирае, дак така буря, шо *столь изрывае И пока не сховають его, так и буде.

с. Старые Боровичи Щорского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. *Я* Скидальская от Ковалец Фени Михайловны, 1915 г. р.

23. Колдун ходит после своей смерти

+ 12. «Ходячий» покойник

24. Человек предпринимает меры против «хождений» умершего колдуна

+ 12. «Ходячий» покойник

25. Человек калечит животное-оборотня;

ЗАТЕМ РАСПОЗНАЕТ В НЕМ КОЛДУНА + 2.8. Колдун обладает способностью к оборотничеству

«Калечение оборотня в целях распознавания человека-вредителя» — один из самых попу лярных мотивов в полесских поверьях о ведьме (см. рубрику 1.6в. в главе «Ведьма»), В гру ппе же текстов, посвященных колдунам и знахарям, он встречается крайне редко. Вообще весь блок представлений об оборотниче-стве колдунов и о необходимости их распознавания весьма слабо разработан в полесской демонологии. Текстов этой тематики зафиксировано в этой традиции мало, и выглядят они как лаконичные, ску пые на подробности сообщения.

Согласно этим данным, вредящий людям колдун принимает вид жабы, ужа, собаки. свиньи. Выследивший его хозяин наносит оборотню увечье: впоследствии односельчане видят «ведьмака» с покалеченной рукой, ногой, с побитой спиной и т. п.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 281. Муй сын катав, што ннколы на Благовишчанне, чы шо, жабу выкидау з гэтого, из хлива. Да тую жабу нмдэ нмчым стукнуу по ноте чы пэрэснк лапу. Чы, мо, пораниу тую жабу? Да на су седа казалы, шо вун ншпчо «знае». Да и туй су сед кульгау на ногу. Казалы, шо ведьмар.

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г., зал. Н. П. Антропов от Дыцевич Елены Борисовны, 1909 г. р.

№ 282. Знахор зрабнуся лягушкай и пачау карову дагщь. А хазяин яго парублу тапаром, и яго [знахаря| ужо возом привезли Прыйшлп людзи до яго, а ён крычыць: «Зниммце з патолка доски». Тэта штоб ён памёр. Палажнлы яго у 1роб, а яго з гроба вытрасило. Похоронили на кладбишчы.

с. Туховичи Ляховичского р-на Брестской обл., 1987 г, зал. Т. И Мартысюк от Фи-липович Натальи Семеновны. 1901 г. р.

+ 2.20. Колдун умирает трудной смертью

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 283. Перед Новым годом, 14 числа, одна баба пекла млынци и чуе, што што-то та-ропкае у казане. Она побачила —■ жаба у казане. А она хнтра баба, поймала ту жабу, положила у онучу, положила на порог, да узяла секача, да отсекла ногтика у жабы На другой день сосед ее, Мосей, заломал палец, бо ж то он скидауся [жабой] .

с. Хнчьчицы Житковичского р-на Гомельской обл,, 1983 г., зап. А, В. Андреевская и Н. М. Яку бона от Мороз Анастасии Григорьевны, 1914 г. р.

№ 284. Жыли два соседа. У одного быу хороший кабан, а другой хотел украсть яго. Первый сосед знал это и стоя у вартовау. Вдруг вндить: кабан бсспокошща. Подошла собака, и сосед удар ну по йоге, сильно удариу палкой. А на другий день понту к соседу — и он был без рукм

с. Голубица Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Н. В Борзаковская от Сильвич Ульяны Алексеевны, 1906 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 285. Буу дид знахор. И пэрэкмнувся жэбою. Жэнка побачыла ту жабу и пэрэбэла ей сиэну. Вона е была по ноз«, по спыне. А дид кульгас идэ.

с. Щедрогор Ратновского р-на Волынской обл,, 1985 г., зап. А. В. Тср-Аванесова.

№ 286. Був такмй зпахорь у пас, то вин пи ню в десь па работу вдосвмта. А баба [соседка] пошло до хлнва, корову доити. Приходит до хлнва, а там свиня чорпа, во така [большая], корову ссе. Вона свинку ту прогнала, а в коровы нет нияк молока. А то було перед Петривським Иваном. И вона казала чоловеку, а вин каже: «То я пойду спати у хлев на *пьетро [чердак], бо — каже — Иван заходить, вона мусить шче раз прийти» Вин взяв *сохорн и лиг на чердакови спати и вже не спить. И як пнвни спивають, то хлив учинмвся, и иде та свинка, а вин просто с пветра — як вона стала ссати — теми сохореми як вдав в спину, и утклися сохорн, и вона [свинья] посунулася на двир с со-хореми. На другий день його баба пишла к днду, шчо по суспдству жив, и той дид болит Спина в него болить, и як побачили, а в него днрки вид сохарнв А то той дид приходив, знохорь

с, Щедрогор Ратновекого р-на Вольшской обл., 1985 г., зал. А. А. Архипов.

№ 287 Принэслы посвятнлы паску и сядають обедаты. А у одного дядька корова здох-ла и вин пошоу у хлеу, а там таки больший уж. А дядька узлу сэкиру и порубау того ужа, а чэрэз тры хаты уже кричаць: «Ногу' отрубалы!» Такий знахар буу, ужом пэрэ-кинууси.

с. Щедрогор Ратновекого р-на Волынской обл., 1985 г., зал. М Д Люблинская от

Денисюка Павла Трофимовича, 1915 г. р.

26. Человек провоцирует колдуна (виновника порчи) появиться

И ТЕМ САМЫМ РАЗОБЛАЧАЕТ ЕГО

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 288. [У одного человека дохли коровы] Так а хорошая — и нема утром! [Ему подсказали]: «Зайди додому, покладн огонь, покладн кости скота, шо погибау, [и жги]». Он так и сделал. Приходе су сед [колдун |: «Шо ты, Иван, меня палиш') Шо хош у меня бяры, тольки меня не пали!» И усе — за ноч уся тая худоба [погибшая] появилась во дворе живая.

с. Тонеж Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г, зал Е Гвоздева от Журавской Анны Яковлевны, 1903 г. р.

Глава 3. КОЛДУНЬЯ

По количеству текстов и составу традиционных мотивов колдунья относится к числу наименее разработанных персонажей полесской демонологии. Сведения о ней малочисленны, и на их основе с трудом удается выявить сколько-нибудь устойчивый набор признаков, который бы отличал ее от других «знающих». Поэтому, описывая ее как самостоятельный персонаж, приходится исходить почти исключительно из терминологической выделенности этого образа. Часть присущих ей характеристик совпадает с образом колдуна (при том, что се нельзя рассматривать как полноценный женский аналог последнего), часть — с мотивами «ведьминского» комплекса. Общими для всех трех персонажных типов (колдун, колдунья, ведьма) являются представления о принадлежности их к разряду вредоносных «знающих»: главная их функция — причинять вред людям. По этому признаку ведьма и колдунья не различаются: «Ведьма и колдунья — то одно и то жэ» (Голу бица гомел). Для всех типов «знахарей-вредителей» (в том числе для колдуньи) характерны также мотивы: «знается с нечистой силой» и «умирает трудной смертью».

Вместе с тем, по некоторым свидетельствам, существует разница между ведьмой и персонажем, именуемым *колдунья (колдунка, колдунйха. колдунйца):* «Колдунья — то самэ собою, а ведьма — то сама собою. То колдунья — то она колдуе, приколдовывав. донне дае [т. е. насылает порчу], людыну больную робит... А ведьма — то коровы доит» (Вышевичи житом,). В этих поверьях два персонажа разводятся по признаку «вредить здоровью людей» и «вредить молочному' скоту». В отличие от ведьмы, активизация демонических свойств колду ньи нс связана с конкретными календарными периодами (например, с днем Ивана Купалы), она проявляет свою вредоносну ю силу в любое время. Почти нет сведений об ее способности к оборот-ничеству. По единичным данным, колдунья, привораживает девку к влюбленному' парню, вызывает ссоры в семье, повелевает волками. Подобно колду ну; она получает колдовску ю силу; читая книгу «черной» магии; портит свадьбу: способна летать в вихре (забирает себе нож. брошенный пастухом в сторону' вихря).

Среди вариантов ее названий встречаются такие же формы номинации, которые характерны и для ведьмы: *чародейка*, *чародёйница*, *ворджка*, *ворожейка*, *вол-шэбница* и под. Неясность, размытость образа колдуньи проявляется и в том, что иногда по отношению к ней используются названия: *валькалак, русаука* (см. текст № 10). Поскольку схема описания колдуньи не содержит специфических (присущих только этому персонажу) мотивов, а сами **пункты** этой схемы представлены единичными текстами, считаем возможным обойтись без специальных комментариев. относящихся к мотивам данного раздела, так как они прокомментированы в главах, посвященных ведьме и колдуну.

СХЕМА ОПИСАНИЯ

1. Колдунья насылает порчу на людей и скот

2. Портит свадьбу

3. Умирает трудной смертью

4. Знается с нечистой силой

5. Повелевает волками

6. Летает в вихре

1. Колдунья насылает порчу на людей и скот

+ 16. Порча

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 1. Той чародэйки и чародэи так роблют. Увлдют: собокы 1рызуца — и на том мистэ пэсок набрду в карман. А потом, кому захочэт, хоту обеыплэт тем пэском, коб они [хозяева] як собокы 1рызлись.

с. Радеж (Новолесье) Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г, зал. И. Кондрашеьа.

№ 2. Боба колдунья зробыла, пгго у мойго мужыко забелила голово. Болида з Тройцы до осени, потом он помъёр. Коли *яе* [бабу-колдунью] поховоли, на могилцы дырка зробилася. с. Оброво Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987 г., зал. М. Э. Бранина.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 3. [Колдунья насылает ужа на человека: Одна девушка полюбила жениха своей подруги. Задумала она погубить соперницу. Еоворит ей: «Давай яиц поедим сырых». И принесла яиц. Сама куриное выпила, а подруге змеиное дала. А там ужонок живой уже был. Как выпила подруга яйцо, с той поры и заболела. Чахнет и чахнет. Это ужонок пожирал внутри все, что она съест. Когда жених спросил ее, что с ней, то девушка рассказала, что как-то выпила яйцо сырое и заболела с тех пор. Тогда жених повел ее в лес и уложил спать под деревом. Сам же наломал веток малины со спелыми ягодами и положил вокруг головы девушки. Уж услышал запах малины, и захотелось ему ягод. Вот и вылез он наполовину, а парень стоял рядом и ждал. Когда змей вылез, он ухватил его щипцами за голову и вытащил всего. Девушка ничего нс заметила и не болела больше.]

с. Дорошевичи Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г,, зал. Н. В. Борзаковская.

№ 4 Колдуm/ха поклады ложыть на селище — яйцо, У спичечной коробце каменьчыки. Шоб человек чи умирал, чи худоба не велася [в Юрьев день]. Ко л дун ах а к колодцам ходить на Д9рья до сонца, бере воду' и тянет от людей молоко.

с. Голубица Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. М. Плюханова от Середы Надежды Адамовны, 1925 г. р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

Ха 5. Пошла я до Ивана того, корову шэптать, да кажу: «Пошэпчы мне, Иван, корову». А он засмеялся, говорит: «А ты жэ сама умеешь шэптать. И до мине пришла шэптать». А я кажу: «Я умею шэптать, а не понимаю, хто мине зробиу. Я не знаю. Моя мать шэггга-ла, то я от матери научилась. А тобё батько ужэ рассказывал, пода». А он кажэть: «Хм, хаба она [соседка-колдунья] тоби зробила? Она до твого Миколая ходила две недели, шоб он пишоу буданку робить не у нашэ село, а у други. Николай не пойму буданок ро-бить. У ней одан чэловек быу, а другого хотела взять И не робил тоей хаты, буданку того не робил И вона тоба не робила Уже коли б она корове не зробила, то ей пора пришла и трэба зробить. Коли б она не зробила корове, то ей би сердце лопнуло, она б умэрла».

с. Выступовичи Овручского р-па Житомирской обл., 1981 г., зап. В. И. Харитонова от Назаренко Параски Ники товны, 1905 г. р

№ 6 Колдунья, то само собою, и ведьма, то сама собою. То колдунья, то колдуе, приколдовывав, данне дае [т. е. насылает порчу], люд и ну больную робит. А ведьма — то коровы доит

с Вышевичи Радомыпшьского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап, А. Б. Ключевский.

Х» 7. Котора чаруе, то чародейка. Чародейка прирobляе якому парню, деуки прироbляе; жанка чаруе, шоб мужик покинуу её, або не покинуу.

с. Вышевичи Радомыпшьского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. А. Б. Ключевский.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

Ха 8 Шептуха — та лечит от пристрака, малатвы чытае. А чародейка — им на том свете агню мало будет. Чародейница людям балезнь пакастит

с. Олбин Козелецкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е, Л, Чеканова отКравчснок Зинаиды Куприяновны.

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

Ха 9. Заговаривают колдуньи беременную, чтоб та нс разродилась [т. е. вредят беременным женщинам]. Тад и только её [ту же колдунью] и зова — без неё разговорить ужэ нельзя.

с. Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г, зал. Л. М. Ивлева от Стабловой Екатерины Федотовны, 1904 г. р.

№ 10 [На вопрос о колдунье.] Варажэяу называютъ валькалаками. Варажэйку русау-кай зовуть. Як разазлицца на каго варажэйка, то задницу показывае, кидаецца на усех и дули показывае. Это *ее* самое любимое. Она навaражывает так.

с. Картушино Стародубского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. Л. Г. Александрова от Саранчук Анны Алексеевны, 1905 г. р.

№11, [Нельзя подбирать подброшенное яйцо], хто его знает, какое она. [Так оно и валяется. | Нагаворить калдунья, скалдуить, падбросить, куды куры нясуцца, [а ты] зьяси и забалееш.

с. Радугино Трубчевского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. А. В Гура

2. Портит свадьбу

+ 16. Порча

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№12. На свадьбе одна баба —- из свадьбы тая, ее [т. е. невесты] братыха — замкнула замок ключом, обыйшла того воза и укь/нула [замок] у колодэц. Это волошэбство, коб у его нэ поднимайся, коб плоду нэ было.

с, Ковняшн Пинского р-на Брестской обл,, 1981 г., зап. А. В. Гура от Лсвашко Надежды Степановны, 1924 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 13. Як свадьбу робнли, то врэд роб или старые люди колись. Яна вот така жэнынчы-на [колдунья], то што дасть буб. Пошчытае дэвять бобну у бобу да у кине у той вуз до молодых, то ужэ будуть пагано жыть. Колись таких знали жэньшчын. Колись таки ведьмак// були, чародеи. Дак стоить дружок ля молодого и пушить, шоб нс подходили

к возу.

с, Пирки Брагинского р-на Гомельской обл., 1984 г,, зап. С. И. Бродский от Шубенок Варвары Исааковны, 1904 г. р.

3. Умирает грудной смертью

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 14. [Колдуны мучатся, не могут умереть, пока им кто-нибудь не подаст руки] Просять: подай руку Так йим рукы нэ дають, бо вин тобн всэ оддастъ. [Одна колдунья

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 20. [Колдунья не могла умереть, пока не попросила прощения у своей жертвы. | В Нэмовичох [соседнее село] *баб* а заслабла дай нэ можэ вмэрты. Да казала прывэеты ту сусмдку [которой вредила|, да ужэ прасыца: «Твои куры сокоталы, а мои нэслыса, твое дытлтко крычало, а мое спало». То су сидка кажэ: «За то простю, а за то, шо ды-тятко но спало, нэ прост/о». 11росылаласа: «11росты мэнэ, шо я тоби тэ робыла, бо нэ могу умэртм».

с, Чудель Сарнснского р-на Ровенской обл., 1984 г., зал. С, М Толстая от Шевчук Марии Иосифовны. 1904 г. р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№21. Одна бабушка [колдунья] умирала дужэ тяжэла. Лежала против того. . У нас сволок называется [центральная балка, на которой держится перекрытие дома |. Потом она сказала: «Отодвиньте мене от сволока!» Ну такэ её отодвинули — она начал *а* умирать.

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. В. И. Харитонова. КАЛУЖСКАЯ ОБЛ.

№ 22. У меня была соседка, наверно, колдунья. Она у двенадцать часоу выходила на улицу. Она может исделать плохое, навредить. Если сердита на соседа, может сделать плохое Када она умнраеть, то колодовство передаецца дочери или родственникам.

с. Жерелёво Куйбышевского р-на Калужской обл., 1985 г., зал, И. Н. Старунько от Поляковой Арины Егоровны, 1919 г. р.

4, Знается с нечистой силой

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 23. Стара Люсенка жыла т>:т, то дочку я сустракала, а яна бяжыть и кажа, что стара за колки плот обнимите, бярэ и кажа: «Идите, братцы, идите!» Дэравина там, вяз, закрутила, голле угоры поднялся, тэта черти рушили, што ей помогали.

с. Велута Лунинецкого р-на Брестской обл., 1991 г., зап. М. Н. Вечорко.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 24 Дочка мол болела: прпробил хто. Знахарка была [в другом селе], отлечивала. Пошла я к ей, а люди кажуть: «Глядите — она сильно бьецца». Она меня ухопила за ковннр, дак еле отпустила. Ёна [колдунья] чертьми заведуе. На сотого попадешся [будешь сотым по счету], дак утопится — сотого она сдае нечистым. Ена приходе

Глава 4. ЗАЛОМ

Поверья о заломе известны на всей территории Полесья. Залом (другие названия: *завитка*, *закрутка*, *завивка*, *завъязка*, *кукла*, кукса) -— пучок растущих в поле колосьев, которые ведьма или колдун скручивают, переламывают, завивают или связывают узлом с вредоносным заклятьем, чтобы навести порчу на хозяина поля, его домочадцев, скот или причинить ущерб хозяйству. Чаще всего заломы делали в жите, реже — в овсе. льне, на картошке и других культурах. В одних случаях залом изготовляли целенаправленно, чтобы причинить зло определенному лицу (или определенной семье), а также конкретному вид}' домашнего скота (например, только лошадям или коровам). В других случаях вредоносная сила залома распространялась на любого, кто дотронется до залома или съест хлеб из муки, смолотой из заломленных колосьев Чаще всего с помощью залома навлекали болезнь (особенно паралич, а также болезни рук и ног) и смерть на человека или скотин}'. Несколько реже таким способом воздействовали на плодородные силы: урожайность поля, молочность и вод скота, благосостояние хозяйства. Первое письменное упоминание о заломах в белорусском Полесье относится к 1661 **г.** — об этом свидетельствуют материалы судебного процесса в Костснсвичах, на котором один крестьянин обвинялся в изготовлении залома в жите соседа, из-за чего последний умер (Baranowski 1981. 255). Изготовление залома иногда встречается на иконах с сюжетом Страшного суда. На украинской иконе XVIII в. «Страшный суд» рядом с ведьмой, держащей дойниц}', и колдуном, держащем змею, изображена колдунья, заламывающая жито (Гринченко 1897, 327).

Представления о заломе распространены во всей восточнославянской традиции (за исключением Русского Севера) и на пограничьс польского Подляшья — последнее, вероятно, объясняется восточнославянским влиянием на польскую традицию (Baranowski 1981, 255—256). Полесские поверья о заломе содержат основное ядро мотивов, характерных для всего восточнославянского ареала. Сюда относятся представления о том, кто. когда и каким способом делает залом, каковы вредоносные последствия от залома для хозяев поля, а также способы его обезвреживания и уничтожения.

Однако полесский материал значительно расходится с устоявшимися в науке представлениями о том. ради каких целей делается залом Принято считать, что залом — это форма аграрной вредоносной магии, а его основная цель — причинение позднего переосмысления данного вида порчи; 3) Д. К. Зелинин. не располагая всей полнотой материала, сместил акценты в сторону аграрной магии, не обратив внимания на тексты, свидетельствующие о вреде залома в первую очередь для человека. Какое из этих объяснений ближе к истине, можно будет судить лишь после изу чения всего восточнославянского материала.

В остальном полесские представления о заломе соответствуют сведениям из других регионов. Полесские названия залома отражают основные способы его изготовления; переламывание колосьев верхушками вниз; скручивание, сплетение их в виде жгута, косы, венка, креста и других фигур; связывание колосьев узлом; спутывание их в виде вороньего гнезда. Наиболее частотными для всей территории Полесья являются лексемы с семантикой кручения, витья, верчения: закрутень’, (бреет.), ‘закрута’, ‘зокруть’ (волын.), ‘завивка*, ‘завить*, (бреет., волын.. ровен., житом.), ‘завитка’(бреет., гомел., киев., черниг.), ‘завой’ (брян.). Изготовляя *завитку, завивку*, перевивали друг с другом две соседние горсти колосьев; в *закрутке* пучок колосьев закручивался в жгут и пригибался к земле. Теримин *залом* более характерен для русской традиции. В Полесье он имеет локальное распространение: в ряде сел Брестской обл. (Мокраны. Ласицк. Олтуш. Дружиловичи), Гомельской обл. (Махновичи. Стодоличич, Жаховичи. Киров, Грабовка), Ровенской (Боровое), Житомирской обл. (Вышевичи. Нобель), а также в селах Брянской и Калужской областей. При изготовлении собственно *залома,*переламывали пучок стеблей, наклоняя колосья к земле и связывая их ниткой или веревкой. Термин ‘завьязка (бреет., киев) указывает на завязывание залома в виде узла. На антропоморфну ю форму залома указывают также лексемы с корнем **кук-* (‘кукла*, ‘кукса), распространенные в некоторых селах Гомельского Полесья

(Золотуха, Дубровка), а также в Черниговской (Хоробичи, Макишин, Старые Боровичи), Брянской (Челхов) и Калужской (Козинки) областях. Термин *кукла, куколка* как название залома хорошо известен в южнорусской традиции (Калу жская. Орловская. Тульская обл.: Афанасьев 1996, 375; Морозов (в печати)). Эта лексема для обозначения залома использовалась также на западе Брестской обл. и на польском пограничье (Fe de row ski 1897, 83; Kariowicz 1887. 177; Rawita 1890, 251), О том, что в Подляшье залом по форме напоминал куклу, упоминает Б. Барановский (Baranowski 1981, 255). Очевидно, что основные ареалы распространения термина *кукла* лежат за пределами основной части Полесья — на его восточной и западной границах.

Общеполесским является представление о заломе как результате вредоносных действий ведьмы или колду на. Лишь в двух текстах (№ 15, № 166) встречается указание на то, что залом — результат действий русалки. Локальными диалектизмами следу ет считать житомирские единичные поверья о том, что залом — это природное явление (Перга) и что залом безвреден (Полесское), возникшие, вероятно. в результате угасания традиции. На южнорусской территории полесского ареала зафиксировано поверье о том. что заломы делает мифологический хозяин поля — полевой. Ареальным можно считать и известный на Гомелыцине запрет для беременной женщины у частвовать в завивании невесты на свадьбе (т, с. в изменении ее прически с девической на женскую), иначе ее ребенок будет делать заломы (№ 171—172).

В полесских поверьях об особенностях изготовления залома сохраняются мотивы, характерные для всего восточнославянского ареала. Сюда относятся: нагота лица, делающего залом (№ 27, 103, 106, 154, 163, 164, 168, 169, 199; ср.: Шейн 1893, 529; Зеленин 1991, 72); движения левой рукой, влево или против солнца при заламывании, закручивании колосьев (Зеленин 1999, 77, 79; Кравченко 1911, 19), направление колосьев вниз, к земле (Зеленин 1991. 71; Виноградова, Толстая 1999, 262). В Полесье фиксируется общее для восточных славян представление о том. что в залом кладут различные предметы, усиливающие его вредоносное воздействие — яйцо, скорлу пу, ногти, шерсть, экскременты и др., ср. (Шейн 1893, 528; Власова 1998, 246; Зеленин 1999, 77); при его изготовлении колдун произносит вредоносный заговор, в котором указывает на кого и для чего наводится порча, ср. (Зеленин 1991. 71: Pietkiewicz 1938. 220).

Негативное воздействие залома происходит при непосредственном физическом контакте с ним человека, на которого этот залом был сделан, или любого, кто до него дотронется. Поэтому повсеместно в Полесье фиксируется запрет сжинать залом и вообще прикасаться к нему, особенно голыми руками. Поэтому залом вырывали рукой, оберну той полой одежды, тряпкой, епитрахилью священника, а также осиновым колом, кочергой и др. Его сжинали левой рукой, направляя серп в левую сторону.

Обнаруженный залом старались обезвредить, при этом нейтрализация залома и его последу ющее у ничтожение в одних слу чаях поручались знахарю или просто «знающему» человеку’, в других хозяин поля сам мог уничтожить залом (иногда проконсультировавшись со знахарем) при соблюдении мер предосторожности. В Полесье распространены стандартные способы уничтожения залома, хорошо известные в дру гих частях восточнославянской традиции.

Наиболее распространенным способом риту ального у ничтожения было сжигание вырванного залома на костре, разведенном на осиновых дровах или щепках в поле или на перекрестке. Другой способ уничтожить залом, практиковавшийся в Полесье, — бросить его в текучую воду' (таким путем в славянской культуре традиционно уничтожались сакральные и вредоносные предметы — старые иконы, скорлупа пасхальных яиц, колтуны и др). Третий способ, практиковавшийся в этом ареале, — высушивание залома в печи или на дереве для того, чтобы высох тот, кто делал залом. Четвертым по частотности способом обезвреживания залома были разные способы, объединенные семантикой кручения, верчения. Для этого

залом бросали в дорожную колею — чтобы его крутили колеса проезжающих телег, клали на ступицу колеса, подкладывали под поворотный столб ворот, бросали на лопасти мельницы.

В единичных слу чаях применялись дру гие способы уничтожения залома: его подкладывали под могильный крест, закапывали в навоз или в муравейник.

В Полесье распространено убеждение, что при обезвреживании залома возможный вред от него перейдет на голову того, кто его сделал. Полагали, что при

IV. Обезвреживание и уничтожение залома

4а. Ко л дун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

46. Хозяин поля сам вырывает, сжигает залом

4в. Залом высушивают в печной трубе/замазывают в печь

4г. Залом подкладывают под какой-либо предмет

4д. Залом расчленяют с помощью кручения, верчения

4е. Залом бросают в воду

4ж. Залом закапывают

4з. Залом выбрасывают на дорогу /перекресток

4и. Тот, кто сделал залом, обязательно приходит, когда залом уничтожают

4к. Знахарь указывает того, кто сделал залом

4л. При уничтожении залома зло переходит на того, кто его сделал

5. Обереги от залома

6. Форма проклятия, связанная с заломом

I. ЧТО ТАКОЕ ЗАЛОМ

1а. Колдун/ВЕДЬМА ДЕЛАЕТ ЗАЛОМ ВО ВРЕД **ЛЮДЯМ**

ИЛИ СКОТУ

Мотив известен на всей территории Полесья и входит в ядро представлений о заломе. Полесский материал подтверждает общераспространенное представление о том, что залом — одна из устойчивых форм вредоносной деятельности ведьм и колдунов, направленная на человека и его хозяйство (прежде всего — скот). Подобное представление подтверждается всеми имеющимися этнографическими материалами, касающимися залома (Виноградова, Толстая 1999, 262), Изготовление залома как один из традиционных грехов, совершаемых ведьмой, часто упоминается в русских духовных стихах и обрядовых песнях (Тсрновская 1984а, 126). В ряде текстов упоминаются стандартные для изготовления залома обстоятельства: нагота (или пребывание в одной рубашке), распущенные волосы, движения, совершаемые левой рукой, налево, против солнца, произнесение вредоносного заговора. В одном случае упоминается, что колдун, делая залом, пролезает сквозь него (№ 108). Мотив известен во всех ареалах, где сформировано представление о заломе (Шейн 1893, 259: Шейн 1902, 231—234).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 1. Шоб *им* * тру ни феим поробило, шо заломы роблять. То на врид.

с, Мокраны Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г,, зал, М. И. Серебряная от Васильевой Марины Антоновны, 1910 г. р.

№ 2. Заломы заломують — зломанэ жыто. [Хозяйка] цы руку обрежет, цы так болеть буде.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г,, зал. М. М. Гончаренко от Комепы Ксении Моисеевны, 1922 г. р.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до чал ома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

№ 3. Завьязка — сплэтуть чи скрутят — то на бэду. Обожну.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г, зап, М. М. Гончаренко от Максымовки Елены (Алены) Васильевны 1912 г. р.

+ 4.2г, Для залома колосья скручивают, сплетают + 4.3а. К залому нельзя прикасаться

№ 4. Заломки — заламывали, завязвали [примерно 20 колосков. Никто не сожнет], шэптухов зовут. Это не на хорошее, заклятие.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. М. М. Гончаренко от Пашкевич Веры Павловны, 1923 г. р

+ 4.26. Для залома стебли ломают/пригибают колосьями вниз и связывают + 4.4а. Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

№ 5. Зовъязка Зовъезка [в жите]. Ведьма жыто зовъежэ, и хто ее зожнэ, [тому’ плохо будет].

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. А, В. Гура от Авдиюк Ольги Давыдовны, 1903 г. р.

+ 4.2в. Для залома колосья связывают в узел

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

№ 6. Во врэмя жатвы знахоргя завязывали на жытове [узелки]. И сколько було, кто-то сожнэ, и его скрутэ (руку, ногу отнети). Мне моги [говорила] —узел оставляли у поли усе. А кто знае.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г,, зап. О. Крюкова.

+ 4.2в. Для залома колосья связывают в узел

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

№ 7. Казали: закрутила [ведьма] закрутень — на зло якосcь у хозяйстве. Его не жали, обминали.

с. Смоляны Пружанского р-на Брестской обл., 1989 г., зап. Л. В. Сергун от Хрущелов-ской Елены Александровны, 1914 г. р.

+ 4.2г, Для затома колосья скручивают, сплетают + 4.3а. К залому нельзя прикасаться

№ 8, Вэдьма прышла, завьязала вузла. Як вузел у жыци, то вжэ зробиу хтось што. Оставляли у поле, обожнуть того вузла, да й стаять ён.

с. Смоляны Пружанского р-на Брестской обл., 1989 г., зап. Л. В. Сергун от Гомопчук Марии Ивановны, 1924 г. р.

+ 4.2в. Для залома колосья связывают в узел + 4.3а. К залому нельзя прикасаться

№ 9. Колдунство гэто было. Есть такие люде, што скруте тэта жыто и чарус, ти молиц-ца. При Польшче гэто почти зш/кло.

с, Онисковичи [д Меленково. 2 км от Онисковичей] Кобринского р-на Брестской обл., 1985 г., зал И. Л. Емельянова от Буры Ивана Федоровича, 1902 г. р.

+ 4.2г Для залома колосья скручивают, сплетают

№ 10. Закруты видьма крутыла. Чоловик бо умрэ, бо скаличыцца.

с, Онисковичи Кобринского р-на Брестской обл., 1985 г., зал. И. А. Пышкова от Буры Надежды Григорьевны, 1913 г. р.

+ 4.2г. Для залома колосья скручивают, сплетают

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

№11. Як то б л врэд зробиць, закруцяць и звлжуць, и нешта гавораць. Бабы на врэд робылы, ци пастуха.

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл , 1988 г., зал. Е Е Соболевская от Лютыч Марии Григорьевны, 1912 г р.

+ 4.2г. Для залома колосья скручивают, сплетают

№ 12 Злвыукы былы в жытови. Я робыу на тракторовы, там плошчадь булл — часть колхоз посияу, а часть люды посиялы. Ну, обогулилы этого жыта. А тоди прывэзлы болгарськии косилки, до трактора прыцэпляеш, с такими крылами, на вроде И вот, я тако йиду, бачу: жыто стоить, а посредине — это роблять, як дожынають, «козу» — так стоить это жыто и жытынкою обвезэное, там одно **или** двое [пучков] обвязаны **и** поз-ламленые. Это называють злвыука, Это роблять и на людэй. Раньшэ робылы, ню его крутыть там, примерно, мушчыну, чы там жэншчыну. И на скот робылы От, чоловнк не заметить да раз — узеу и скосиу, чы там зажэла жэншчына, И я так подывывеь-подывывеь Думаю, колысь то казалы, шо можэ вил здохнуты чы кинь здохнуты, а трактора шо возьмэ? Прыезжае тоди брыгадмр, быу такн Шынгелв: «Па тэбэ завыуку завылы!» — «Дэ, — кажу, —■ ужэ у снопах пошло...»

с. Одрижин Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зал. Н. П. Антропов от То-лотынника Антона Федоровича, 1922 г, р

+ 4.26. Для залома стебли л о мают/пригибают колосьями вниз и связывают + 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.2в У того, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, болеет, умирает скотина

№ 13. Злвыукы у льну, у жыту накрэст заломаны, положэно кусочэк хлеба и соли. Вэдьмы раздевллыся догола и шли завываты, находылы, коб нэ до пары был куст, ро-били тэе, коб у хозяйстве нэ вэлась.

с, Ковнятин Пинского р-на Брестской обл,, 1981 г., зал. Н. А. Микоян от Гринько Софьи Константиновны. 1912 г р.

+ 4.2д Дтя залома колосья сплетают в виде креста

+ 4.2е, Вредоносные предметы, которые кладут в залом

+ 4.2 д У человека, которому сделан залом, будут убытки в хозяйстве + 4.26. Для залома стебли ломают/пригибают колосьями вниз и связывают + 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.2ж, Вредоносные заговоры, которые произносят делая залом

№ 26. Завитки робмли, заломы ломили. Так плели, як косу плели — так робили знахари.

с. Замойте Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. А. Л. Топорков, С. Н. Железнова от Бугук Текли Васильевны, 1907 г. р.

+ 4.2г. Для залома колосья скручивают, сплетают

№27. А у жыте так позаломое: вышэ и ннжэ [ломали колосья по кругу: один колос ниже, другой выше]. У жыто влезе и поломое — то залом. А то, што идете, як косу, — то завитка. Человек [хозяин поля] помирае од етих завиткоу и залома Одна жонка скинула сорочку и голая плела [завитку]. А чоловек пасе волы — а юн быу лучшы знахарь за яё. Она робила яму, а юн отнял и зробил ей. Дак она голая так и помэрла.

с Замошьс Лсльчицкош р-на Гомельской обл., 1983 г., зал, А. Л. Топорков, С. Н. Железнова от Бугук Текли Васильевны, 1907 г. р.

+ 2.18 Двое колдунов меряются силой

+ 4.26. Для залома стебли ломают/пригибают колосьями вниз и связывают + 4.2г. Для залома колосья скручивают, сплетают

+ 4.36, Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

№ 28 Завитка Это значыць соседка позавила, да [тот, кому[1] сделали залом] хворну, хворну да умъер. Ее вурваць — такие людзи булн, да йих позваць да они поговораць да и усе.

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г., зал. С. М. Толстая.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.4а. Колдун/ знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

№ 29, Завивали на * худобу и на людзей. И нетто тре казаць Да ета баба была, да завила, да и сосед еты умъер. Она [та, кто делала завитку] ужэ як умирала, да *столю круцмли, да пальца *попоссала, да рэвла — то молоко цягла. И столю круцяць. коб хуччэй доход зил а.

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г., зал. С. М. Толстая.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 1.4з. Ведьма умирает трудной смертью

№ 30. Хто на кого злобу имееть, скрутить да и завьяжэ. Так ниткой завьяжэ. Не бралися [за нее руками], обожнеш, да и стоить А сожне, так зробицца хворь.

с. Комаровичи Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О. В. Белова от Гишковой Надежды Якимовны, 1913 г. р.

+ 4.2г. Для залома колосья скручивают, сплетают + 4.3а, К залому нельзя прикасаться

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

№31. Пр про бить, **да** чэловек умре. Прировки таки робели, мо, на *худобу. Закрутит да **Прыговоривае, а** ты **зажнеш,** дак **с** кот» на погибне.

с, Голубица Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г,, зал. А Б. Ключевский от Царук Полины Адамовны, 1913 г. р.

+ 4.3в У того, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, болеет, умирает скотина

№ 32. Вот, бувшто, завитки завиваюць у яшти, да то карова прападе, то сама забалме. Ето бувало. Як не умеешь атрабнть баждей, и малако прападае

с. Жаховичи Мозыре кого р-на Гомельской обл., 1983 г, зап. О. В. Санникова от Лав-ренчук Федоры Корнеевны, 1903 г. р

+ 4.36. 'Гот. кто дотронулся до заломаУна кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.3в. У того, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, болеет, умирает скотина

+ 4.3д. У человека, которому сделан залом, будут убытки в хозяйстве

№ 33. [О колдунах]: закруцяць жыто. Патом чэлавек будзе балець, балець, патом умре.

с. Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г, зап. А. А. Кибрик от Леонович Дарьи Степановны. 1918 г, р.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделай залом, заболевает или умирает

№ 34. Завитку' зробит колдун. Як побачиш, дак спаливали завитку, а то худо буде. Скрутит и навертит колосья у жите — вот и завитка.

с, Косткжовичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г. зап. Л. М. Ивлева от Карась Дарьи Миновны.

+ 4.2г. Для залома колосья скручивают, сплетают + 4.46. Хозяин поля сам вырывает, сжигает залом

№ 35. Залом рабили на поганое усё.

с. Махновичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1992 г., зап. В. В. Казначеев от Ко-ноплич Т. И., 1907 г. р.

№ 36. Ведзьмы завитки завивали [трогать завитку нельзя Один хлопец ее сжал] — пара валоу здохла, конь.

с. Махновичи Мозырского р-па Гомельской обл., 1992 г., зап. В. В. Казначеев.

+ 4.3 а, К залому нельзя прикасаться

+ 4.3в. У того, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, болеет, у мирает скотина

№37. Всдзьма робиць завитку у жыце [если нс отнести к знахарю — человек заболеет].

с, Махновичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1992 г, зал, В. В. Казначеев.

№38. Залом [завитку] у жыци знахар робиць на * худобу, [чтобы у скотины не было молока]. Другой знахар можа помочь. Зжынаюцьтую завитку и нясуць яму.

№ 5 У То булы, булы таки кальдуны. Як вин лыхый, то йдэ в жыто и зробыть завьязку. Як скосыш, то то будэш хвориты.

с, Забужье Любомльского р-на Волынской обп., 1987 г., зап, С. Сахарова.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

№ 56. Булы кальдуны таки, Возьмэ колоскы до купы и звежэ йих до купы И хозяйки выжнэ тэ, и рука будэ болиты, и * худ об а пропадае. Така *псота. Заклянэ, шо на поли нэ будэ ничего. Заклеты — нехороши слова. Завязка называлосятэ жыто.

с. Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г,, зап. С. Сахарова в 1987 г. от Кужиль Варвары Михайловны, 1908 г. р.

+ 4.2в. Для залома колосья связывают в узел

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.3в. У того, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, болеет, у мирает скотина

+ 4.3д. У человека, которому сделан залом, будут убытки в хозяйстве

№ 57. На Юриа видьмы гуляють, завьязкы завъязывають — хто э выжнэ, то заслобыэ и умырають, и калыкамы становяца,

с. Речица [с. Пески Речицкие] Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. Т. В Шевченко.

+ 4.2в. Для залома колосья связывают в узел

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

№ 58. Завьязка, кажуть, видьма завьязала завьязку'. У нас и дуть до знахоря, пгоб вин вырвал завьязку, а самому не можно вырвати. Кинем [на завьязку] головешку[7] з огнем, та хай горить.

с, Щедрогор Ратновского р-на Волынской обл., 1980 г., зап. А. А. Архипов от Середюк Акулины Викторовны.

+ 4.4 а. Ко л дун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

№ 59, Завязка — знахурство хто зроблять — хто чы то завьязал на штось-то. Йи*и* просто зажыналы, шоб вона оставалася. Як сожнет, то заболлш бо умрэш. Стоить, стоить, а як орать трэба, дак палылы на палы. Самы хрэстылыся и сэрпом хрэстылы, шоб ничаго ни осталоса.

с. Щедрогор Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г, зап. Т. В Шевченко от Пани-карчу к Анны Ефимовны.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.46. Хозяин поля сам вырывает, сжигает залом

№ 60. Закрута. Возьмуть, закрутить, така знахорэ булы, и закрутють, и чоловнк уми-рае — на кого закрутить. Чи на чоловлка, чи на жмнку.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл,, 1985 г., зап. О. А. Терновская.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделай залом, заболевает или умирает

№61. Такг/е знахоры колысь булы, робыли закруты — хто на кого мае зло, тые видьмы. Тоды вин щэ у поле, и бэрэ вин заломуе жыто, закручуе и бэрэ вин знахоруе на

+ 4.3в. У того, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, болеет, умирает скотина

№ 83. Какой плахой челавек той завитки робил, тайно, ночю

с. Илехов Черниговского р-на Черниговской обл., 1980 г., зал. О. Б. Заславская + 4.2а. Время, когда делают залом

№ 84. [Существуют] куксы [кукса— им. п. ед. ч.], заломы, кузены, кубло и завитки (завить). Кукса — то ежэ хтось штось зробыу. Хто казау кукса, хто — кукла.

с. Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зал. О А. Терновская от Седкжи Евдокии Филипповны, 1910 г. р.

№ 85. * Ру салку як водять, куклы вьяжуть. Знахары то делали.

с Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зал О А Терновская от Кайдан Анны Даниловны, 1916 г. р.

+ 4.2а. Время, когда делают залом

№ 86. Я на вас еэрджусь, да на вас завьяжу [залом], як я нанимаю.

с. Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зал. О. А. Терновская от Тимошенко Анастасии Степановны, 1899 г. р.

№ 87. [Заломы делал «ведьмач», «чародей». Делали их перед самой жатвой, «як жатва иоспее», тайно]

с. Мощенка Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. О. Б. Заславская.

+ 4.2а. Время, когда делают залом

№ 88. Пойдут жать и бачать, аж там кукла завязано. Куклы пазавязывали ведьмы ночей. Время выбирали теи ведьмы на * мал эдикт [новый месяц], для людей раб или, шчоб пагана было, на паганае завязывали Пойдэ, хто виде кукла завязана, банда брать, завут шептух)', и ужа ж ана прнде, пашепче, и патом ничего [потом можно было скосить или развязать ту куклу безболезненно]. А хто так развяже, было шо нарывы высыпали, болесьть буде и балънгщы не памагае,

с. Макишин Городнянского р-на Черниговской обл., 1985 г., зал. Е. Л. Чеканова.

+ 4.2а, Время, когда делают залом

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

+ 4.4а. Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

№ 89, *Нахимародить, завьяже и колосья униз. То ведьма. Даже умирають люди. Куклу завьязывала ведьма. Обожни и брось. Тэю куклу надо бы спалить,

с. Старые Боровичи Щорского р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. М. М. Гончаренко от Моцар Анастасии Ивановны, 1912 г. р.

+ 4.26. Для залома стебли ломают/пригибают колосьями вниз и связывают + 4.3а. К залому нельзя прикасаться

+ 4.36, Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.46. Хозяин поля сам вырывает, сжигает залом

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 90. Завой: як спее рожь, хто на каго злой, заделае на няго завой — дак скрутить яго, шчо и паламае. Уж и абжинали их.

с. Челхов Климов ск» го р-на Брянской обл., 1982 г, зап. О В. Санникова.

+ 4.2а, Время, когда делают залом

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/па кого сделан залом, заболевает или умирает

№91 Паехали жито жать, приехали и жнём, а там завязала ведьма куксы, красными суконными натками перевязала пучочки из разных мест, куксы позакручивала ниткой. А мы обжинали, не трогали, а усё ядно и мать через ето умерла. Нашли шептуна. Он загадал баню вытапить. Сматрел яе там и гаворить: «Пройшоу срок — кровь позапор-тилась. Никак нельзя пошептать». Так и памерла.

с. Челхов Климовского р-па Брянской обл., 1982 г., зап. Н. В. Борзаковская от Шабдукиной Галины Ильиничны, 1903 г р.

+ 4.2в Для залома колосья связывают в узел + 4.3а. К залому нельзя прикасаться

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

№ 92. Ведьмы заламывали жыга, и люди болеют тады. Залом баялися жать люди. Другая падали яго. Залом абжынали кругом, па жнут и дальше гонять полоску.

с. Картушино Стародубского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. А, О. Толстихина от Ласкиевич Евдокии Павловны, 1904 г. р.

+ 4.3а. К залому нельзя прикасаться + 4.46, Хозяин поля сам вырывает, сжигает залом

№ 93. Завой — называлась. Считали, яка плохая жэншчына зделала завой. У жыте голодовала, у полосе. Когда жали жыто, то завоев этих никогда не трогали. Обожнуть — и стоить тот завой. Если завой тот сажнё'ш, то и руки будут болеть да и сам заболееш. Когда усё сажнуг, а завой етат остаецца. А тогда ужэ придут, подпалят яго. И хто зделал завой эти, у таго будет на серцы у самого гареть.

с. Карту шино Стародубского р-на Брянской обл., 1982 г., зал. А. О. Толстихина от Кузьменок Федоры Ивановны, 1914 г, р.

+ 4.3а. К залому нельзя прикасаться

+ 4.4а. Ко л дун/ знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом + 4.4л. При уничтожении залома зло переходит на того, кто его сделал + 4.56. Хозяин поля сам вырывает, сжигает залом

№ 94. А то, як жнёш, и як кукла усё рау но завьязана. Это якая-то ведьма наколдовала. Дак нс жни, кругом абжынасш и нашоу {...). Стоить зап Лугано.

с. Семцы Почепского р-на Брянской обл., 1982 г., зал. М. И. Серебряная.

+ 4.2в. Для залома колосья связывают в узел + 4.3 а, К залому нельзя прикасаться

2а. Время, когда делают залом

Для Полесья, как и для остального восточнославянского региона, характерно представление о том, что заломы делают во время роста, цветения и поспевания хлебов, т. е. во время наивысшей вегетативной силы злаков: «як спее рожь», «як жито расте», «як жито у поли колосица». Наболее распространены подобные ответы на востоке (Черниговская. Брянская обл.) и западе полесского ареала (Брестская обл.). В ряде случаев изготовление заломов приурочено к конкретным календарным датам, на которые в Полесье традиционно падает наибольшая активность ведьм и нечистой силы — ко дню Ивана Купалы (№ 102, 132, 180, 208, 232, 352), к Петрову дню (№ 105), к Юрьеву дню (№ 256), к Русальной неделе (№ 85). В сутках это традиционно ночное время, период до восхода солнца. В одном тексте (№ 88) указывается, что залом делают «на маладику», т. с. при молодом, восходящем месяце.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 102. [На Купалу] Это говор илы, што устанэ с утра ишчэ, до сходу сонца, да захо-дыть у чужы колодец, да воду набирае. А ишчо заходыть, от я зайду, закручваю такую зауыуку. И гоуорать, если выжнэ от тую зауыуку, от гоуорать, объязательно заболиеш.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап О В. Санникова от Цимбалнж Надежды Дмитриевны, 1920 г р.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до заломаУна кою сделан залом, заболевает или умирает

№ 103. Як жыто растэ, то жонкы знахоровалы вэльмо. Идуть у ноты, коб ничто нэ бачыу, чы на зыход сонца. И екыдоють з сэбэ все, як мать родила, и усе бельё з сэбэ екыдае Бэрэть красны ныткы, прыгынаеть тое жыто, л о мнить да загинаеть и пэрэбы-раеть этымы ныткамы, коб хто помэр чы коб шо зробылоса плохое. [А как это называлось?] — Завыука.

с. Парохонск Пинского р-на Брестской обл., 1990 г., зал. Н. П. Антропов от Малый гит геого Ивана Игнатьевича, 1897 г. р

+ 4.1а. Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту’

+ 4.26. Для залома стебли ломают/пригибают колосьями вниз и связывают + 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

№ 104. Як жыта у поли колосыцца, то завитки завившоть, як злобу маеш на кого. Вот, пойду я по твоему загону [и завью] У нас загоньчыкы были поделены. Хозяева обожнуть [не трогают завитку]. *Яе* болцца трогать, а потым возьмуть да вырвуть, да кынутъ на крыжову дорогу'.

с. Парохонск Пинского р-иа Брестской обл., 1990 г., зап. Д. В. Демидович от Ткач Евдокии Тихоновны, 1922 г. р.

+ 4.3а. К залому нельзя прикасаться + 4.46. Хозяин поля сам вырывает, сжигает залом + 4.4и, Залом выбрасывали на дорогу/:перекр есток

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 109. Залом [сама бачыла. 4 колоса сламывают и затыкают в землю].

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1982 г., зал. О. В. Санникова от Жогло Елизаветы Прокофьевны. 1906 г. р,

№ 110. Завитка, зал ум. Вот, бяре девять кал а со у на загоне и ано ломиць их ци на всход, ци на заход — на вред робил, а патом кругом е и другие паломиць. Хазяин забалее, ♦худобина забалее, а не — саусем згине.

с. ЖаховичиМозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. О. В. Санникова от Громович Ольги Андреевны. 1914 г. р.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.3в. У того, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, болеет, умирает скотина

№ 111. Залом чы завитка мог буть як коса сплетена, звита. Называоецца — завитка. Хозяин будзе сильно болеть. А буди колосьг спутаны, зломаны у коленцах. 'Гада залом. Озь.че [тот, кто вредит] трошки колоскоу да перегне, да одным колоском об-вяжэ, да закрутить. Як хозяйка не угляне [и дотронется], то ей завадзиць. От, як спекуць хлеба з гэтого нового урожая, то даюць еобацы поперод; и]лядзяць — што од собаки получыцца. Та, што завивала, прыговарвала: «Завиваю завитку наунакы, штоб не було ни хлнба, ни мукы, а гну колос у зэмлю, штоб лихо у * худобу и у семью!»

с. Киров Наровлянского р-на Гомельской обл,, 1984 г.

+ 4.2г. Для залома колосья скручивают, сплетают + 4.2ж Вредоносные заговоры, которые произносят, делая залом

Ха 112. Вот была такая жэншчына, ана узяла да паламала жыта. Кусочек — паламала кружок — и ано наплуганнае висить, Эта залом. А другая жала, не знала И хварэла. Нада спалить бууо. Як спалиш, тая, шчо падделавала, буде хвареть.

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г,, зал. Ф. К. Бадаланова.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.46. Хозяин ноля сам вырывает, сжигает залом + 4.4л. При уничтожении залома зло переходит на того, кто его сделал

№ 113. Е и завить, е и залом. А залом, ён на тры части делица: на усход и на заход и на полдень. Это залом так. А завить — эта проста завыть такой шапкай и усё. [У залома колосья разделены на три части, одна заломлена колосьями на запад, другая — на восток, третья — на юг.]

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. О. А. Терновская от Латышевой Арины Николаевны, 1909 г. р,

X° 114. Завой. [Три колоска переломлены и повернуты на заход солнца,]

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Л. Савчук от Голубевой Екатерины Кирссвны, 1914 г. р.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.3в. У того, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, болеет, умирает скотина

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 120, Возьме тры раз по дьевять колосков и звяжа, это, говоры, завитка, и краснай нитачкаю вяжуть. Завил некто завитку', то, говорим, конь здохне, чы сам здохне, трэба шептать Руками ее не беруть, а тесочками и несуть к шептуну, а як руками возьмеш, то покорчит руки, позачинае. Большинство тэи тёсочки у сосны, яна смольная

с. Малые Авткжи Калинковичского р-на Гомельской обл., 1984 г., зал. А. А. Архипов от Дулуб Арыны Васильевны. 1910 г. р., и Дулуб Екатерины Федоровны, 1918 г. р.

+ 4.3а. К залому нельзя прикасаться

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.3в. У того, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, болеет, умирает скотина

+ 4.4а. Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ

№ 121, [Как делали завитку?] Як лён, то тако згорнэт, як куклу', або як кольцэ. Штож вона там и прыговорэ. Ну, его ни вырываюрь. На штось вона там завьяжэть ци на *ху-добу, ци на чоловака, на хозяина. Так само и жыто. Вона з приходу не робить, кона ужэ туды дале идэ, коб не видно было, Ужэ як жнуть, то тады ужэ ей побачуть. Да як не жнуть, ни почынають, дэ ее побачуть, то везуть до знахора да вин одробляэ. Ужэ як зналы, то ни чыпалы. Ужэ пой аду ть попытають, да он скажэть, што рватэ, нэ байтыса, але принеемтэ до мэни ее.

с. Лгобязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. В. И. Харитонова от Иванисик Марии Протасьсвны, 1900 г. р.

+ 4.1а. Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту'

+ 4.3а. К залому нельзя прикасаться

+ 4.4а, Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

№ 122. Ив карте пли, и в жытови. Колосков пйэть пэрэкрутять та завйэжуть

с. Любязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. М. В. Готман от Абрамович Веры Павловны, 1931 г. р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 123. Завитки роблють. Були такы л/оды: збэрэ ж;/то и ужом завьяже [Развязать может только тот, кто умеет] Був дед, да он развьязав того ужа, [а сам уж не мог развязаться, хоть и старался и] яму выбив хвостом. [Дед что-то говорил при этом От завиток] ане помрэ, ане покалечит семью хозяину, чие жато; буде вред.

2г. Для ЗАЛОМА КОЛОСЬЯ СКРУЧИВАЮТ, СПЛЕТАЮТ

Скручивание, свивание колосьев наряду с их заламыванием — наиболее известный во всем полесском ареале способ изготовления залома, а лексемы с корнями *крут-, вит-* наиболее часто используются для обозначения данного вида порчи. Для этого берутся две горсти колосьев (часто с двух соседних полос) и скручиваются или завиваются в виде жгута, косы,

венка, обруча, «арки» и др., ср (Зеленин 1991, 71; Зеленин 1999, 78: Романов 1912, 264: Шейн 1893, 528). Действия, связанные с кручением, верчением, амбивалентны и, наряду с семантикой плодородия, наделяются отрицательными значениями. Предметы и локусы, имеющие семантику' кручения, высту пают как синонимы и имеют общую связь с нечистой, демонической природой (например, вихрь, водоворот, колтун).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 129. Залом в нэзамэтному мнете робыт, щоб руку або ногу зломшг Тики з краев може зробыты. Скрутна да в узла завьяжз. Если выжнэт, нэ замэтыт — то зло зробыть. То заговорэно.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зал. М. М. Гончаренко от Зарехты Марии Даниловны, 1928 г. р.

+ 4,36. Тот, кто дотронулся до заломаУна кого сделан залом, заболевает или умирает

№ 130. Заломка Закрутыш ды завьяжэш [колосья]. Було такое. У белай латочцы залом-ку вырывали, а там буу пазур [ноготь], коровья шэрсть и патэркы [бусины]. Говорыли, што зделано на корову [на болезнь скота]

с. Дружиловичи Ивановского р-на Брестской обл,, 1986 г., зал. Н. Казак от Семен[1]!}'к Феклы Марковны, 1900 г р

+ 4,2е. Вредоносные предметы, которые кладут в залом

+ 4.3в. У того, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, болеет, умирает скотина

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 131. Дзе семья, то багато колосьеу круцяць, а я сама — дак одна колоемна [т. е. на одном колосе что-то закручено — красная проволока — с целью порчи] Мо я через тэ и хворею.

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. С. М. Толстая от Шур Василины Миничны, 1912 г. р.

+ 4,36. Тот, кто дотронулся до заломаУна кого сделан залом, заболевает или умирает

№ 132. Хто злабу мае, тот приде да завитку завье. кагда вот на Ивана. Скрутиць плятён-ку, паламае — халера я ведае. И скатыне, и чалавку нядобре. [Когда сожнут завитки, и зерно соберут вместе с остальным — плохо.]

с, ЖаховичиМозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. О. В Санникова от Поздняк Марфы Степановны, 1899 г. р.

+ 4.2а, Время, когда делают залом

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.3в, У того, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, болеет, умирает скотина

№ 133. Завитки бываюіь. Сама бачила. У жыти завьязана — закрычено жыто, прамо аз то ота-ка во, и жытом завьязана.

с. Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. О А. Терновская от Васько Марии Максимовны. 1920 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 134. Закруты, бувало, в льнови, в капусти крутять, у жытитакож.

с. Любязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. М. В. Готман от Иванисик Марии Протасьевны, 1900 г. р.

№135. Закруты крутылы. Отако закругыть та розложыть на чотыры тралы, [веревкой], з предива звытою, пэрэвйэзанз. Йшщэ було [От этого у хозяев кто-нибудь умирал или погибал скот]

с, Любязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 **г.,** зап. М. В. Готман от Климчук Агриппины Андреевны, 1898 г. р.

+ 4.2е, Вредоносные предметы, которые кладут в залом

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.3в. У того, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, болеет, умирает скотина

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 136. Залом. Е таке, шо хазяйка на хазяйку сердица, берэ тую жмэню жита, шось там шэпче, *я* нэ знаю, берэ таку бороду' закручуе, колосками униз и конец. Тади хазяйка муеи обжать жито и спалюец. [Это называется] залом або завитка. Да завитка, да бярэ того жыта, закручуе пэрэвэсло, аж до низу и кладэ, [Значит, завитка это не то же, что залом?] Однэ и тэ.

с. Вышевичи Р адомышль с кого р-па Житомирской обл., 1981 г., зап. О. А. Терновская.

+ 4.46. Хозяин поля сам вырывает, сжигает залом

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ № 137. Кажуть, идете так. як косу.

с. Плехов Черниговского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. О. Б. Заславская.

№ 138. Па-вашему куксы? А па-нашему -— завить. Выкрученнас места — ту кубло, выламанае жыта.

с. Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зал. О. А. Терновская от Седюки Евдокии Филипповны, 1910 г. р.

2д. Для ЗАЛОМА КОЛОСЬЯ СПЛЕТАЮТ В ВИДЕ КРЕСТА

Данный способ изготовления залома известен преимущественно в Брестской, Житомирской и Ровенской обл., реже такой тип встречается в Волынской и Гомельской обл. Крестообразный залом был известен также в Минской губ. (Зеленин 1991, 71).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 139. З чатырох боксу по тры колосочки возьмяць дай нахрэст познязваюць.

с. Велута Лунинецкого р-на Брестской обл., 1991 г., зал. Т В. Володина от Беляк Марии Сафрой овны. 1921 г. р.

№ 140. Цяшр ужэ не робять гэто, а колг/ся робили Як роблять завитку, то заломять из востока на запад и с полдня на пулноч [крест накрест]. А потом вырве коло сю/ да обвяжэ. Хозяин, як у пт яд й тэту завитку, зове колдовных людей. Яны гэтую завитку вырвуть. Некоторые [прикоснувшиеся к завитке] помэрли.

с. Хоромск Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. Г. Д. Терешина от Чурилович Раисы Васильевны, 1924 г. р.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до зало\га/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.4а, Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 141. Это прирobляли. Завитка е и залом Завитка так, як от косу пледе. Это завитка называеца. А залом — так наукрест. То залом. Это прирobляе так.

с. Стодоличи Лельчицкош р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. С. М. Толстая от Козаченко Текли Карповны, 1913 г. р.

+ 4.26. Для залома стебли ломают/пригибают колосьями вниз и связывают

№ 142. Завой як падажнеш, так и помреш. Яго надо спалиць. [Завой были разные:

1. скрученный жгутом; 2. набельный завой: по периметру прямоугольника залом внутрь и тем самым житом с середины сторон прямоугольника связан крест. Набельный завой (ср. ткацкое: набелки) подкашивал знахарь косой и сжигал потом. Залом делал колДУН]

с. Присно [с. Михалёвка] Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап, Е С. Зайцева.

+ 4.1а. Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту + 4.2г. Для залома колосья сплетают, скручивают + 4.4а. Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

с. Высгуповичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г,, зал. А. Л. Топорков от Луневской Ефросиньи Алексеевны, 1914 г. р.

2з. Колдун делает залом помимо воли, потому что «ВРЕМЯ ПРИШЛО»,

Чтобы уменьшить вред, он делает залом на дереве

В имеющихся материалах мотив встречается в двух селах Гомельского Полесья, а также в одном селе Волынской и в одном селе Житомирской обл. Этот мотив является реализацией более общего представления о том, что колдун или ведьма в определенные моменты чу вствуют непреодолимую потребность приносить вред окружающим, поскольку к этому их прину ждает нечистая сила, находящаяся у них в услужении. В полесских представлениях о принуждении нечистой силы к изготовлению заломов говорится лишь в одном тексте из Волыни (№ 161). Обычно подчеркивается, что умению делать заломы человека научили в детстве отец или мать (что в определенной мере снимает с него ответственность за вредоносную деятельность). Поэтому человек вынужден делать залом помимо воли, но может уменьшить вред от него, закручивая его на деревьях или малоценных объектах. Ср. сюжет из Прикамья, в котором батрака посылают сделать залом на чужом поле, но он. убоясь Бога, делает залом на ду бовых ветвях (Зеленин 1999, 80). В материале из Глу ховского у. Могилевской гу б. у солдата в пути возникает потребность сделать залом, и он понукает возницу: «Быстрее! А не то я устрою залом у тебя на голове!» (Кравченко 1911, 18).

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 159. Када-то иншу солдат с походу, ка: «Дядько, завезите мене у Нароулю». От доехали они до жыта. Ни лёг, говорыць: «Поганяйце шыбчэй кони!» Проехали они ужэ жыта, и си узяу на сине [осине] завпу завитку — и да восени ссохла. И кажэ: «Штоб мае му- отцу добра не было, што вин научиу мене завивать завитки».

с. Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал О А Тсрновская от Васько Марии Степановны, 1908 г. р.

№ 160. Чарнокнижника кали у армию вазьмуць, ён там са строя выйдзе и завидь на кусте хоть завяжэ [т. е. делает вредоносный залом] — не можэ ужо без гэтага. Чарнокнижники балезиь насылаюць на людей, на скацину. Убиць могут.

с, Бабичи Речицкого р-на Гомельской обл., 1991 г,, зал. В В. Казначеев от Санчуковской Софьи Дмитриевны, 1910 г. р

+ 2.11 Колдун насылает порчу, болезни на людей, скот (реже — снимает порчу)

№ 161. Ехали мы па дароге [PT человек на коне едет Соскочил с коня], а ему приперло зделать етае паганае дела Дак ён на сасне накрутну, накрутиу — да и паехау.

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зал. О. А. Терновская от Латышевой Арины Николаевны, 1909 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 162 Вин, знохор, шось знау, якогось чорта, шоб комусь врэд зробыты. Ты выжнэш [завитку], а в тэбэ рукы будуть болмты, но гы Мото чоловика *швагер йихау, пидвнз хлопця. Вжэ порубок злиз, завьязку завьязоу «Мэнэ ботько навчыу, шчоб чэртям з зэмлм его кости вы до буты». Его ботько навчыв. и вин вжэ мусыв робыты, бо лыхьгй заставляу.

с. 1'рабово Любомльското р-на Волынской обл., 1989 г., зал, В А. Лухминский от Стельмапгук Евы Сельвестровны, 1905 г. р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 163. Тако уремя е, як то уремя пройде, пр/щде е тако поро, гно ей [ведьме] тре закрутить шось — и залум и зовитка, кожуть, старые казоли — зовитка. [Был один человек] — он е знау одробнть ту завитку. Дубчика осиного внрве — обводи, обводи и кине на од л ну.

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. О, А, Терновская.

+ 4.4а. Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

2и. Случайный прохожий видит be дьму/кол дун а,

ДЕЛАЮЩИХ ЗАЛО М

+ 4Л а. Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту

Этот мотив является частной реализацией общего мотива опознания ведьмы или колдуна случайным свидетелем. Свидетель может также застать ведьму за другим вредоносным занятием, чаще всего — собиранием росы с чужого поля с целью отбирания молока у коров. В одних случаях свидетель наказывает ведьму, заставляя ее отказаться от занятий колдовством, в дру гих — ведьма мольбами или угрозами заставляет его сохранить ее тайну и никому об этом не рассказывать. Наибольшее число фиксаций мотива приходится на Гомельскую обл., ср. (Шейн 1893, 529).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 164. Мой чоловнк шоу ранэнько на Яна, а по поли гола [женщина ходит. — Что она могла делать?] — Закрутить закрутку чи на дытя, чи на цябс, чи на корову.

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г., зап. Н П. Антропов от Дмитручины Ксении Марковны. 1898 г. р.

III. ЧТО БЫВАЕТ С ТЕМ,

КТО ДОТРОНУЛСЯ ДО ЗАЛОМА

3а. К ЗАЛОМУ НЕЛЬЗЯ ПРИКАСАТЬСЯ

В Полесье, как и на всем ареале представлений о заломе, существует безусловный запрет прикасаться к заломленным колосьям, особенно голыми руками. а также сжинать их. не зная специальных способов обезвреживания. Существовала точка зрения, согласно которой сделанный залом автоматически приносит зло тому, на кого (или на что) он сделан, независимо от того, дотрагивался ли до него человек или нет (полагали, что скот обходит залом стороной и нс сст эти колосья). Однако чаще всего считалось, что вредоносная сила

залома воздействует на человека (или его хозяйство) именно при непосредственном контакте. Поэтому предотвратить негативный эффект можно, если к нему не прикасаться, а также не есть хлеб из смолотой из залома муки, ср. также (ПЭС 1983, 100—101: Зеленин 1991. 72; Шейн 1893, 528; Шейн 1902, 231—234; Кравченко 1911, 19).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 174. Его [залом] ужэ не зачел с/л ы. так и бросят. Будут *ор«ты, преоруть и все.

с. Мокраны Малоритекого р-на Брестской обл., 1982 г., зал. М. И. Серебряная от Васильевой Марины Антоновны. 1910 г. р.

№ 175. Нэ чипоть. Як одроблять [кто-нибудь, кто знает], то вжэ ему то будэ, що мэне зробыл Тики нэ вырывоты и нэ вижыногты.

с. Олтуш Малоритекого р-на Брестской обл., 1985 г., зап. М. М. Гончаренко от Зарехты Марии Даниловны, 1928 г. р.

+ 4.4л. При уничтожении залома зло переходит на того, кто его сделал

№ 176. Калы жнуць, то закрутки о стае на поле, нельга чаш/цп

с. Спорово Березовского р-па Брестской обл., 1988 г., зап. Е. Е. Соболевская от Ревень ко Любови Константиновны, 1909 г, р., Прокурат Марии Трофимовны, 1904 г. р., и Крукович Онуфрия Осиповича.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 177. Завитка. Увнутр зо у *сих* бокиу обомне | колосья | да шчэ й у еерэдыни завьяжэ. Обжыняли люде, не чыпшш. И *дажэ* *худобина того не возьме, як пасьц/ши по пожни, дак вона не чыпае того (...).

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап Л. Н Виноградова от Богданович Федоры Ларионовны. 1919 г. р

+ 4.26. Для залома стебли ломают/пригибают впиз колосьями и завязывают

№ 178. [Трогать завитки было нельзя — или со скотиной что-то случится, или сам человек заболеет]

с. Махновнчи Мозырского р-на Гомельской обл., 1992 г, заи. В. В. Казначеев

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

+ 4.3в, У того, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, болеет, умирает скотина

№ 179. Пашы мат к», батьки колись говорили, што вот завитки у жыти. Дак эти завитки руками ужэ не беруць, а яким колам уыворачиваюць да выкине и усе [Если рукой выдернуть], то прыробили, можэ и зробиць што |плохое].

с. Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. Б. Ключевский от Жур Анны Ивановны, 1913 г р.

№ 180. Иван Купала ■— пайдуць и завьюць [ведьмы жито] — няхай стаиць. хто сар-*ве* — там у шо-нибудь забалмць — не чапай.

с. Грабовка Гомельского р-па Гомельской обл., 1982 г., зап О. В. Санникова от Савочкиной Катерины Петровны, 1907 г. р.

+ 4.1а. Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту’

+ 4.2а. Время, когда делают залом

+ 4.36. Гот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

№ 181.1 Кдсбрыс луди р а бил и завить у жыти, на каго изделають, таму касацца не мож-на. Абжынали етая.

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Л. Н Виноградова от Мартыновой Матрены Афанасьевны. 1908 г. р.

+ 4.1а. Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту’

№ 182. [Залом] врага дглали, загинали, перавязывали. [Надо было] обжыноць ■— ас-таулять врагам на багоцтва. [Говорили] — эта врагам на багацтва.

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл,, 1982 г., зап. Л. Савчук от Козыревой Пелагеи Карповны, 1911 г. р.

+ 4.1а. Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту + 4.26. Для залома стебли ломают/пригибают вниз колосьями и завязывают

№ 183. [Говорили]: ня чапайце, лудзи, эта залам. Надо заломину абжаць. Няхай стам-ць, нихто яга ня бярэ. Чалавек [хозяин поля] падпашэ, и усё прапала.

с. Присно [с Борчанки] Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Л. Савчук.

+ 4.46. Хозяин ноля сам вырывает, сжигает залом

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ

№ 184 Завьязка — знахоры завьязывалы — чи хочуть зробить кому пакость — трэ об-жынать, як шо побачыш А як ни побачыш да сожнэ, то штой-то зрабыца Трэ палыть чи так покынуть.

с. Речица Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. Т. В. Шевченко от Костючик Марии Макаровны.

+ 4.1 а, Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту + 4.46. Хозяин поля сам вырывает, сжигает залом

№ 185. Завыток нэ мона вырывоты. Можэ скалнчыты ногу, забриты мона, у пасты, чы болезнь нападэ.

с, Березичи Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г, зал, Т, А. Сагайдачная от Ковальчук Анастасии Ивановны, 1906 г. р.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 186. Як его зожнэш, то шось тобе и зробицца, а хто до знахора ехали, а так не можно его рвать

с. Нобель Заречиепского р-па Ровенской обл., 1980 г., зап. Т. А. Агапкина от Ходпевич Ульяны Ивановны, 1910 г. р.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

+ 4.4а, Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

№ 187 Завивка. Ее, голыми руками нэ трэба браты, або спалыты [трэба]

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1980 г, зап. Л. М. Ивлева.

+ 4.46. Хозяин поля сам вырывает, сжигает залом

№ 188 Завитку обжинаюць, не чапаюць ее А як вы ж не люд/ша, то уже долгое время более

с. Боровое Рокитновского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. А. А. Архипов.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 189. Якись залом, то нэ чыпоють их. Колись у моей моцери буу так// залом, то вона обжала его Казали, шо спали его, як внсохне, то воно там згорнть. То шось робило. Чи на *худобу, чи на семья, якись залом такэ. Так и нэ зробиш, як он// зроблять. То люди, которэ зьлэ на тебе. А бувае, шо як ты его зачэпиш, то можэш поп/нуть. Пазываецца завитка. Люди знали колись.

с. Перта Олевското р-на Житомирской обл., 1984 г., зап. М. Н. Толстая.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.46. Хозяин поля сам вырывал, сжигал залом

№ 190. У мене дело было. Цэй дядько, брат мой, пришоу и кажэ: «Никол// не бер// голыми руками его, не трэба». И приходит, взял ножа и приходит:

— На змее еду,

А гадукого погоняю.

И до залома подъезжаю ^...).

И забрау и понёс его.

с. Выступовичи Овручекого р-на Житомирской обл,, 1981 г., зал. В. И. Харитонова + 4.4а. Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 191. Пя трогали тэю завитку, обжынали, коли зжать, болели руки, ноги.

с. Плехов Черниговского р-на Черниговской обл., 1980 г., зал О Б Заславская

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

№ 192. Придем жать, йе кукса заверчена у жыти, так её ня ж нуль. Абажнугь, тай кануть. И стаить тай всэ.

с. Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зал. О. А. Терновская от Седюки Евдокии Филипповны, 1910 г. р.

+ 4.2г. Для залома колосья скручивают, сплетают

№ 193. [Залом никак не обезвреживали, его оставляли на поле несжатым до следующей жатвы.]

с. Мощенка Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. О. Б. Заславская. БРЯНСКАЯ ОБЛ

№ 194. Залом бувае у жыте -— или можэ, варона лятела у жыте или, можэ, ведьмавали или чэго лнха жэлали, и мы тэи заломы абжыноли, не жали йих у сноп. Так он и аста-вался на ш/ве.

с. Челхов К ли мо в с кого р-на Брянской обл., 1982 г., зап. О. А. Терновская.

+ 4.1а. Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту'

36. Тот, КТО ДОТРОНУЛСЯ ДО ЗАЛОМА/

ПА КОГО СДЕЛАН ЗАЛОМ, ЗАБОЛЕВАЕТ ИЛИ УМИРАЕТ + 4.3а. К залому нельзя прикасаться

Самый распространенный вид опасности, которую несет в себе залом, известный на всей территории Полесья, — это болезнь или смерть хозяина поля или того, кто прикоснулся к вредоносным колосьям. Опасность нссст в себе не только сам залом, но и испеченный из него хлеб (№ 200, 202). Чаще всего к числу болезней, вызываемых заломом, относятся паралич, психические заболевания, рвота, слабость. болезни рук и ног. Болезненные явления, испытываемые человеком, часто аналогичны тем действиям, которые совершались над заломом. Если человек содела] — усакими огнями и по кочаны, и по собачы, усакими голосами [закричало]. Прибигае [тот человек] — О! стилько на нём поту. Змученный [пришел, сказал]: «Едьтс до дому. Ей схочэца у почы исти». [Приехали домой, сестра попросила есть] Ростопыла пэч сэрзд почы, зварыла {...). [Сестра выздоровела и детей зачала потом пятерых]

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1984 г., зал. Е. В. Какорина.

+ 4.4а. Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом + 5.2. Знахарь/знахарка лечит людей и скот, снимает (реже — насылает) порчу

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№201. Ведьма завье завитки на твоих загонах Як не побачэ [хозяин и сожнет], то й умирае.

с. Хильчицы Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г, зал. Т. В. Козак от Журко Ефросиньи Антоновны, 1920 г р.

+ 4.1а. Колцун/ведьма делает залом во вред людям или скоту

№ 202 Завитка {...), Цз бэрэ жмэньку жыта, крутить, крутить, завьяжэ да протягне. Котора баба не знае, [что нельзя трогать], то и змолотшш, поели — и вред буде Тады пойде пгукати знахаря. Воны поговорять, и усё. А оетави [в поле не тронутой], она и мотаецца, и вреда не было б,

с. Топеж Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. М. Домберг от Грудницкой Екатерины Давыдовны, 1914 г. р.

+ 4.2г. Для залома колосья скручивают, сплетают + 4.4а Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

№ 203. Матери мужа завитку завали, дак она померла: она сжала её. Каб не сжала, дак можс б и выжила. Треба, штоб хто знал, порвау её да и спалнти треба.

с Косткжовичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г, зап. Л. М Ивлева от Пивоваровой Ольги Яковлевны, 1903 г р.

+ 4.4а. Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

Ха 204. Завиука, завитка Заломали напротиу сонца. Тальки вырвет [кто-нибудь] — и скорчыт чэловека.

с. Голу'бица Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. Б. Ключевский от Хомлюк Нины Кондратьевны, 1932 г. р

№ 205. У нас залом был. [Я его задела серпом], серпа як шибануло — аж да Авдотьиного дома.

с. Махновичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1992 г., зап. В, В. Казначеев.

№ 206. Завитку[7] абжинаюць. болеу чалавек. што трогае туго завитку[7], [если не знахарь] с. Махновичи Мозырского р-па Гомельской обл., 1992 г., зап. В. В. Казначеев.

№ 207. Хлопцы два, |которые сжали завитку[7]], сильно мучылися, ломало руки, гнуло их. Знахар палячыу, дау воды — яны поправилися.

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№219. Это кухта, кухточка, заломляли, гав ары л и, ведьмы ходили. Если зажнёш, так будет сома лежать и рука опухнеть. Залом, звали.

с. Семцы Почепского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. М. И. Серебряная от Недостоевой Квдокии Федотовны. 1900 г. р,

+ 4.1а. Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту'

№ 220. Залом бываеть. Вот так завьяжэцца. Як сажнеш ■—■ руки болять. Не жни, абаж-ни. Я жала, дак была дуба дала.

с. Семцы Почепского р-на Брянской обл., 1982 г., зап М. И. Серебряная.

Зв. У того, кто дотронулся до залома/

НА КОГО СДЕЛАН ЗАЛОМ, БОЛЕЕТ, УМИРАЕТ СКОТИНА

Второй по частотности негативный результат воздействия залома в полесской традиции — болезнь и смерть скота. В одних случаях залом могли сделать специально во вред скоту (или его определенному виду), в других последствия были неопределенными — мог у мереть как сам хозяин, так и его скот. Этот мотив наиболее характерен для белорусского Полесья, в украинских областях он встречается гораздо реже (три свидетельства из Волынской обл., одно из Ровенской и одно из Черниговской областей). Имеется одно свидетельство из Калужской обл. Характерно, что столь важный для полесских поверий о заломе мотив в других ареалах развит гораздо слабее.

Мотив встречается в текстах: № 12, 14, 31, 36, 46, 47. 56—61, 63, 67. 68. 82, 95, 108,110, 118—120, 130,132, 135, 173, 178,208,212,213, 133,298.300, 303,304,344.

Зг. У ЧЕЛОВЕКА, КОТОРОМУ СДЕЛАЛИ ЗАЛОМ,

НА ГОЛОВЕ ПОЯВЛЯЕТСЯ КОЛТУН

Связь залома с колту ном (сиу тайными волосами на голове) основана на общей негативной семантике кручения, верчения, определяющей суть обоих объектов. Мотив известен на восточной границе ареала — в Брянской обл. Об изготовлении залома из перьев и соломы в подушке того, на кого хотят навести порчу, известен в Харьковской губ. (Калашниковы 1894, 193).

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 221. Залом — хуть астрегайса. От пабранг/лась с кем, может, тая заламала. То на жыте, а то на галаве. В перине, в падушках тоже бываюгь. Астрагеть [залом] да спа-люць.

черкивается, что залом следует вырывать левой рукой или же этой рукой, пропущенной между ног (№ 239. 263).

4а. К **о** л **дун /знающий заговаривает, вырывает,**

СЖИГАЕТ ЗАЛОМ

Наиболее распространенный способ уничтожения залома — вырывание его с корнем, обезвреживание с помощью заговора или молитвы и его после дующее сжигание. Обычно для этой цели приглашают «знающего» — колдуна, знахаря или священника, которые сжигали залом в поле, на дороге или перекрестке. Чаще всего для этой цели использовались

осиновые дрова, щепки или однолетние ростки осины. Этот способ известен как на всей территории Полесья, так и во всем ареале распространения представлений о заломе (Виноградова. Толстая 1999, 263; Зеленин 1991, 72; Левкиевская 2002, 104; Максимов 1, 130; Шейн 1902, 231—234; Baranowski 1981.256).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 223. Заломку, кажу, заломылы. Батюшку водылы до заломкы. Батюшка вырывал *ши,* выжыгол, одчытывал. Ее обжыналы, нэ трогаемо сэрпом, рукы сколычыть. Чародэи робылы заломку Это вырывайеть чародэй экий, одговоруйеть Он сам знайе, шо робыты.

с. Радеж Малоригского р-на Брестской обл., 1986 т, зал А В Тер-Аванесова.

+ 4.1 а, Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту + 4.3а. К залому нельзя прикасаться

+ 4.4 а. Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

№ 224. Заломка, завъязка. Гузилём такам завьяже. чары накидае. У годной бабы рука обсохла, кажуть, завьязку выжьела. Як тое стретить, обжинають и шукоють бабу шептуху, и тая вырве и спалить.

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зал. А. А. Архипов.

+ 4.1 а. Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту + 4.2в Для залома колосья связывают в узел

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

№ 225 Былы такг/е мушчыны, ужэ нэма тут, на Хрэстовой горн [микротопоним], што возмёть, вырве тую завьязку А кроме его нихто не вырве То паскудство с, Бельск Кобринского р-на Брестской обл., 1986 г., зал, Н, II Антропов,

№ 226. Завг/вки рукамы [вырывают] и к знакуру носять. [Он пошепчет что-то и обезвредит наговор]

с. Оброво Ивацевичского р-иа Брестской обл., 1987 г., зал. от Лучиц Татьяны Николаевны, 1926 г. р.

№ 227. Завивку заламывають. Колоски обламывають на три части. Л тый хозяин встал, вырвал тую завивку и занес ей до знахора. А знахор говорить: «Хорошо, што вирвал, вот и нэ пошкодило тэбэ».

с. Конницы Пинского р-на Брестской обл., 1984 г,, зап. Л. М. Ивлева,

+ 4.26. Для залома стебли ломают/пригибают колосьями вниз и связывают

№ 228. Завывка, Завивали, коб шо чэловик зробиуса [покалечило того хозяина]. Звали чэловэка, вырвали, на крыжэви дароге палили. Як спалит на крыжэви дорогэ, то ничо-го. Шо ты думау мне, коб табэ.

с, Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1984 г, зап, Е В. Какорина от Рогаль Серафимы Дмитриевны, 1901 г. р.

+ 4.1а. Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту + 4.4з. Залом выбрасывают на дорогу/перекресток + 4.4л. При уничтожении залома зло переходит на того, кто его сделал

№ 229. Завывку идэ (...) завыют так)’ бы шапку большую. Жыто колоекы униз опус-каеца, до схода сонца завываеца. Так заламлют жыто и тые колоски и обовьют на околе, и завьяжут

стэбельем тым. Заламлют колосочкы вниз и этым стэбэльчиком обовьют, обкрутить. Як торкнеш — буде плохо. Чи табэ скалечыт, чи уничтожыт, бы совсем помрэш. Ее стоит — як шапка [ее видно издалека |. Ей шоб колосыноч-ку не зачэпить. Далэко обжынаем. Берут такого [знающего] и вырывае, и палит, и того, [кто сделал залом], ужэ палит, и смалить, и домять, и крутять, и тому (...) на е голову падае, той, шо понимае, тому буде шкодэ. Там, де она стоит [завивка], той [знающий] можэ спалить с. [Носили ли на перекресток и в воду?] Носылы на пэ-рэхросцы носили и на воду. Пэрэхрэсна дорога, там ноложэ, коб тому делалось, кто то делал.

с Ласицк Пинского р-на Брестской обл , 1984 г., зап. Е В Какорина

+ 4.26. Для залома стебли ломают/пригибают колосьями вниз и связывают + 4.3а. К залому нельзя прикасаться

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

+ 4.4е, Залом бросают в воду

+ 4.4з. Залом выбрасывают на дорогу/перекресток

+ 4.4л. При уничтожении залома зло переходит на того, кто его сделал

№ 230. Не отжынай Шукае друга знахора, поворожыть, вырывают и палят на огни (...) шчэ на крыжэву дорог)’, на крыжэви дорозе [оставляют] (...) там перэйде и уже оно пропало там (,,.).

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1984 г,, зап. Е. В. Какорина от Покачко Натальи Сергеевны, 1907 г. р.

+ 4.4з, Залом выбрасывают на дорогу/перекресток

№ 231 Як хто зажив тую з л вилку. дак бачымо, шчо и сам знахор. [Знахорь сжинал попадающиеся на его поле «завидки».]

с. Велу та Лунинецкого р-на Брестской обл., 1991 г., зап. Т. В. Володина.

№ 232. Завиука. Залом. Это уже кто умрэне у хоти. Некто с хоты умрэ аоо за бол ее Говорить: на хозяина. Шукають зпахора. Знахор приедэ, вырвэ тое заломаио. [Знахарю платят за это деньги.]

с. Радчицк Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зал. Л. Л. Плотникова от Лещиньской Ефимы Никифоровны, 1881 г. р.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

№ 233. Роблять завиуку, шоб сэм]^ помэрла, чи на товар, шоб пропау. [Однажды живой] гуж лэжау [в завиуке], то его обжали ды много покинули. Нейки чоловик погнэп-тау-пошэптау да й спалиу, [прогнав всех]: «Идите з пожару, бо можэ кмнутиса гуж».

с. Радчицк Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зал. О. Норина от Стрельчук Христа Климовны, 1906 г. р.

+ 4.2е, Вредоносные предметы, которые кладут в залом

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.3в. У того, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, болеет, умирает скотина

№ 234 Залом у жыти зроблять, штоб яга ломало. Это ж такие знахор// булг/. Некоторые их [заломы] вг/рве, вг/рве, да возьме, спалить.

с. Радчицк Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зал. О. В. Санникова отМуравской Марии Никандровны, 1904 г. р

+ 4.1 а, Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту'

№ 235. Завитки вили, это була. На Купального Ивана то рвали мусор з льна, завивали этот лён И брали |вырывали| эти бабки-колдуньи и палили на огне.

с. Хоромск Столинского р-на Брестской обл., 1984 г, зал. Г. Д. Терешина от Пашняк Ксении Максимовны. 1915 г. р.

+ 4.2а. Время, когда делают залом + 4.2г. Для залома колосья скручивают, сплетают

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 236, Як завитку завг/ть в жыте — плохо буде, нельзя зрезать. Пускають, коб зрэзай колдун [знающий], той человек ю [завитку] спаливае на огне.

с. Хильчицы Жижовичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. Т. В. Козак отМатарас Ирины Миничны, 1927 г р.

№ 237. Завитку некто завье у жыте — ужэ значыть прыроблено. Колосочки оста/оцца, нельзя срывать. Хто умее —- палять на огне.

с. Хильчицы Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. Т. В. Козак от Кашевич Софьи Алексеевны, 1917 г. р.

+ 4.3 а, К залому нельзя прикасаться

№ 238 Ворвут да несе альбо на рику, альбо кг/дали в огонь, палили; на воду пускали, шоб он [тот, кто сделал залом], плавал на воде, як тее житице; а если на берёзу вешали, то он усохнет, як тее житице.

№ 246 Злвици завивали. Тады рвали и несли гэту завидь гаму, што лячыу. Он ужо знау, што з ей рабиць, каб врэда не было.

с, Бабичи [д. Головки — 6 км от Бабичей] Речицкого р-на Гомельской обл., 1991 г., зал. В. В. Казначеев от Головко Екатерины Александровны, 1913 г. р.

№ 247. Було жыто, прышла матка жаць жыта — завиць завита! Яна не чапала, послала по дзеда Служу. Дак дзед молиуся-молиуся, а яго падыме — да об зэмлю, падыме — да об зэмлю! «Ну, — кажа, — сильная завиць!»

с. Бабичи [д. Головки — 6 км от Бабичей] Речицкого р-на Гомельской обл., 1991 г., зал В. В. Казначеев от Дейкун Елены Андреевны. 1921 г. р.

№ 248. В жыце завить обожну п,ь и шукаюць чаловека, каторы лячыу, ен пошэпчэ и там жэ на поли спалить яе.

с. Бабичи Речицкого р-на Гомельской обл., 1991 г., зал. В. В. Казначеев от Шпадарук Евгении Дмигриевны, 1916 г. р.

№ 249, Яны, знахоры, ужэ умели, раскручивали [завитку], развьяжэ и спали. Юн ужэ знау, юн не казау. Ужэ не утынають ее, покуль той знахор не прыде. Юн знае, для нога ёна завиваецца, А которые позаломають жыто, а то завитку завали — и хворэе [тот, что прикоснется].

с. Пирки Брагинского р-на Гомельской обл., 1984 г., зал. II. Г. Владимирская от Руденок Евфросиньи Яковлевны, 1906 г. р.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

№ 250. Завитки — мой батько колись ходну, Л а выривау [у людей в жите], да кола осина в а забивау.

с. Верхние Жары Брагинского р-па Гомельской обл., 1984 г., зап. В И. Харитонова.

№ 251. Женом раз жыто пад Гарду нами. Видом: тры заплетена касы такие з жыта, залом таки зраблены, да зъязапы уси разом и тое засторкнута у жыта {...). Адин дед [умел] тыс заломы адраблять. Гавора, шчо ён кыдау на тос *гною, да ис вилами, а просто воз поднять лада, абы гной зляцеу. А хто палиу той залом. У льну магли завить зрабить, таки вузел завьяжуть {...). Калдуноу було кались багота.

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл ., 1982 г., зап. Л. Н. Виноградова от Мартыновой Матрены Афанасьевны, 1908 г. р.

+ 4.1 а, Колдун/ведьма делают залом во вред людям или скоту + 4.2г. Для залома колосья скручивают, сплетают + 4.4 ж. Залом закапывают

№ 252. Завой. [Специального человека позвали, он вырвал завой, перед этим пошептал] , с каренками этнос дамой, да у печ [и сказал]: « Чтоб у няго так серп, а бал ела [у того, который этот завой сделал]».

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Л. Савчук от Голубевой Екатерины Киреевны, 1914 г. р.

+ 4.4л. При уничтожении залома зло переходит на того, кто это сделал

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№281 Хто пробить завитку, я боюсь *яё* брать. Як жнеш, то и обожнеш яго. Ну и оно стоить на ноли, и яго ничого не займае. Босовыми |осиновыми] полками вырывали и на восовом огне палили.

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. Л. Топорков и С. Н. Железнова от Бугу к Текли Васильевны, 1907 г. р.

+ 4.3а. К залому нельзя прикасаться

№ 282. Робили завитки: на смерть, шоб хто охворел. Никто не знает, [кто это делал], ховались. Спали и не бойся ничого Палить надо на огне особом, на осине палить.

с Симоничи Лельчицкого р-на Гомельской обл,, 1986 г., зал. ЕВ, Тростникова от Головач Варвары Сидоровны, 1906 г. р., и Остапович Евфросиньи Харитоновны, 1911 г. р.

№ 283. Трэба прынесцн завитку додолу, туольки не рваць голою рукою, а трэ руку шматкою обмотаци. Да трэба обмотаць руку да й Уурваць, помолиця Богу девяць раз, уурваць завитку на леву сторону. Да прынесцн до дому да уурваць однолеткоу етых, который за гуод уурастуць из уоспны, уот на земле уоны е, на голле е, да пуднесн девяць розок. Этыи розгы посушы да наклади уогонъ, у пэрву неднлю до сонця, перэд печчу. Да ужэ запалыш тыи розгы, положыш ету завитку. Ета завитка горыць, а чэловек тей што эту завитку прымае, который палиць, то кажэ: «Штоб тэбэ палило, штоб тэбэ смолило, штоб тэбэ и горэу и кыпеу». Так пэрэкажы девяць раз.

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл,, 1984 г., зал. **Т.** А, Агапкина от Шур Соломен Сазоновны, 1896 г. р.

+ 4.4л. При уничтожении залома зло переходит на того, кто его сделал № 284. Як ирвеш завитку:

Свят *ы* Пятро, Святы Ил ля.

Киевские, Печерские.

Думали аба мне,

Дак хай вам.

И тую завитку вурве лившою рукою и на агне -—асннавуе драва — перад печю.

с. ЖаховичиМозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. С. М. Толстая от Лавренчук Федоры Корнеевны, 1903 г. р

№285. Жала жыто, Бачу: рож патертая и завять завязанная. Обжала кругом и спичкой спалила.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап В. А Багрянцева от Брель Антонины Антоновны, 1903 г. р.

№ 286. Зауну палили, палкай сарвёш, да и спалиш.

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Л. Савчук от Глуховой Анны Павловны, 1914 г. р.

с. Жерелево [д. Козинки, 1,5 км от Жерелёва] Куйбышевского р-на Калужской обл., 1985 г., зап, В. И, Харитонова от Анастасии Николаевны М., 1926 г р.

+ 4.1а. Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту + 4.26. Для залома стебли ломают/пригибают колосьями вниз и связывают + 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

4в. Залом высушивают в печной трубе/

ЗАМАЗЫВАЮТ В ПЕЧЬ

В Полесье применялись разные способы высушивания залома, предполагавшего, что лицо, его сделавшее, будет сохну ть, как сохнет залом. Для этого за-ломанные колосья замазывали в печь или подвешивали в печной трубе, чтобы изготовитель залома был сожжен жаром и иссушен дымом, ср. (ПЭС 1983, 100), Таким образом, данный мотив является частной разновидностью более общего мотива «При уничтожении залома зло переходит на того, кто его сделал». Кроме высушивания в печи, залом могли подвешивать на дерево для этой же цели. Ср. схожий способ высушить залом, подвесив его на осиновый сук, практиковавшийся в Смоленской губ. В заговоре, который при этом произносили, содержался тот же мотив: «Какна восинс лисьцья вянуць, сохнуцъ, так пусць у злодзея руки, ноги отсохнуць» (Шейн 1893, 530—531).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 295. Завъязкэ. Бувшто, и жыто, и лён хто-то скрутыть. Это обнаружыть, ужэ идэ шукать знахура. Нэ, не трогайтэ [эту завязку]! Он [знахорь] бэрэ иг/ зрэжыть, там пов//-сить у *комг/ну, каб коптьщося ужэ вона. [Еще говорили] зальш, коль/ заломана, нихто блызко н/гукы не йдэ Ужэ такие там несчасте. Як ужэ коптыть [завязку], и хто ужэ прыдэ за чым, ну, примерно *позычаты, чы за сок//рою, чы за вг/лкамы, чы за мэшком, чы за хлг/бом, то ужэ не давай, бо это той зробь/в [завязку или залом] Знязана [жыто 10—15 колосьев] взято и так завъяжуть одной стэблынкой или двума, или так и всэ завъяжуть Залым тожэ так — зламняють, такая куча [лежит],

с. Вельск Кобрипского р-па Брестской обл., 1986 г., зап. Н. П. Антропов от Никопчук Ольги Степановны. 1930 г. р., и Никончука Онуфрия Степановича, 1928 г. р.

+ 4.26. Для залома стебли ломают/пригибают колосьями вниз и завязывают + 4.2в. Для залома колосья связывают в узел + 4.3а, К залому нельзя прикасаться

+ 4.4а. Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом + 4.4и. Тот, кто сделал залом, обязательно приходит, когда залом уничтожают

№ 296. Вэндять [коптят] и *и* [завязку] ци, шо роблятъ дэеь у *коминови. Я чула это. Если ты захоч, кажэ, коб йему так было, [тому, кто сделал «завъязку»], то бэры завъяз-ку и завэндь у комиповы

с. Бельск Кобринского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Н. П. АнтропоЕ от Литвинчук Александры Калинниковны, 1902 г. р

+ 4.4л. При уничтожении залома зло переходит на того, кто это сделал

№ 297. Я помню, шо когда завыука ужэ естя [в поле], прыводять специального чолови-ка, которы ужэ умне шэптаты. И вин, той чоловнк, сам и рвэ ужэ и *и.* Вырывае з корын-нямы и *и,* ламлять што-то на тры части, зламне, обкрутить этым самым стэблом шчэ. И вашають над пичь ее, возьмуть у тропочку завэрнуть им и повнеять коло * ко мин а. И оно там висыть. Павроде, шо воно вжэ безвредное {...). Много було этого.

с. Одрижин Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Н. П. Антропов от Толо-тынника Антона Федоровича, 1922 г. р

+ 4.4а. Ко л дун/ знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

№ 298. У моего отца скот умирал. Он поехал до чорнокныжныцы. и она ему сказала; «У тебя в поле тры завиукы». Он повырывау завиукы и прывъёз до чорнокныжныцы, и вона палыла их у *комины.

с. Ковпятин Пинского р-па Брестской обл., 1981 г, зап. А. В Гура от Ольги Максимовны Шепелевич, 1910 г. р.

+ 4.зв. У того, кто дотронулся до заломаУкому сделан залом, болеет, умирает скотина

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 299. [О завитке, найденной у себя в жите] стари казали, треба тую завитку у печ пуд *цеглу умазать, дак, коуть, будет знать, хто зробиу. [А как это узнаешь?] От уроде улезе просто у хату тая ведьма, бо ей пекти буде.

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. Л. Н. Виноградова от Сукач Пелагеи Кузминичны, 1900 г р.

+ 4.4и, Тот, кто сделал залом, обязательно приходит, когда затом уничтожают

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 300. Було колы так: зайдэ такый дядько [знахарь] и завыуку завывае, покрутить [колоски и ниткой обмотает] на полоску жыта. То означае, шчо той знакур наклычэ поганэ на ту симь/о (хворобу, смэрть, абы заболела скотына и здохла). Жинкы то ужэ обжынаютьто ммецэ, и [хозяева] запрошуують [знахаря] до хаты и пястують и шанують [его]. И знакур свою завыуку вырывае да хрэетыть йийм. И устауляють йийи до *ко-мына [тогда она силу потеряет |. А Сто ужэ и частують. и уважають, и на вэсмлля як и нэ хочуть, алэ звуть

с. Любязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г, зап. И. О. Васюкова отВабе(ш) щевича Ивана Васильевича, 1899 г. р,

+ 2.14. Колдун портит (или охраняет) свадьбу + 4.1 а. Колдун/ведьма делает залом во вред людям или с козу + 4.2г. Для залома колосья скручивают, сплетают

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/па кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.3в. У того, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, болеет, умирает скотина

+ 4.4а, Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 30]. [Чтобы избавиться от завитки, необходимо выкопать ее лопатой, которой закапывали мертвеца, скомкать в плотный пучок и привязать на чердаке к печной трубе. Это должно было привести к тому, что тот, кто эту завитку сделал, мучился и в итоге умирал.]

с. Нобель Заречпенского р-на Ровенской обл., 1980 г, зап. Г. И. Берестнев.

+ 4.4л. При уничтожении залома зло переходит на того, кто его сделал

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 302. [Рассказ о заломах]: Завивае йдэ да *одличуе, коль ко колосоу, одлычуе, колько колоссу, да переломлюе да до купи зъяжэ, то *се* ужэ завитка. А як хто ужэ знае, ужэ яе баг/цца да уже виривае. да вирви, да знае, да ужэ кладэ отоко па *комин. Колись мой дед поклал на комин да кажэ: «Как се завитку сохне. так и вона будэ сохти». А вон так ничого нэ знае, шоб то зробить. Мене було, на мэнэ был залум. Яго обжали, так его и накинули. То за тэ мэнэ ломит, ломит и трошчит. а его покинули. То я его обжала, да его покинула, на поли покинула. То от як пойду до того чоловика, а чоловик кажэ, шо от завитки слаба лежыш. Да и гой ломить мене, трошчит мене, а хто, шчё завну — чёрт его зна

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Т. А. Агапкина,

+ 4.26. Для залома стебли ломают/пригибают колосьями вниз и связывают + 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого был сделан залом, заболевает или умирает

+ 4.4л. При уничтожении залома зло переходит на того, кто его сделал

4г. Залом подкладывают под какой-либо предмет

Подкладывание залома под могильный крест или камень с целью его уничтожения зафиксировано лишь в двух полесских текстах (№ 303, 331). В данном слу чае важна также семантика предмета, под который помещают залом. Подкладывание под могильный крест аналогично выбрасыванию залома на кладбище (Подляше: Baranowski 1981. 256), подкладыванию его в гроб покойнику (мозыр.: Шейн 1902, 233) и закапыванию его в чью-либо могилу (Виноградова, Толстая 1999, 263), О подкладывании вредоносных предметов под камень с целью их обезвреживания см. (Виноградова, Толстая 1999, 451). Подобный способ (уничтожить порчу', положив ее под какой-либо предмет) в различных вариантах известен по другим источникам. Например, в Речицком уезде залом подкладывали в лесу под гнилу ю

396 *Г л а в а 4* колод}[7] (Шейн 1893, 528) — присутствующая здесь семантика гноения сближает этот способ с закапыванием вредоносных колосьев в наво з (№ 251).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 303. То у мяне бал о Пошла я жать, тяжу — завиука у жыте, заломлена так на тры разы жыта па жмене. А казали, то коня нада падвяст», кали конь зъесть, то не заворожена. А у нас быу конь, я пошла притязала, а конь на дыбы, да ни у какую. А што робыть. Як усе сжала, а тэта вставила. Ды узяла кусок сала и пошла да старой Люсенки. А вона и кажа — то вырви того залома ды прыняси да мяне. Я вырвала з карэнями, завярнрла и прынясла да яе. Яна повесила у печы, патаптала и кажа, што нада було вырвать до таго, як сонца узойде, так што яно няхай повысить тры дня, а тады каб я прышла. Праз тры дня я прыйшла. Яна гаворыть, что люди мяне ловять, то ты сама заходу' сонца на кладбище ид», крэста вырви, положы туды ды пахнь так крэстам, да иди назад да не * выкидайся. *Я* пойшла, крэста вырвала, да пахнула. Иду и не выкидаюся, а здаецца, што не по зямл» иду, а вы шэй дярэу бы нясе мяне. То мо од страху. Боялася, што покойник бяжыць зад и. А пасля ян а мне сказала, што залом быу на тры головы: хозяина, корову и коня.

с, Велута Лушшецкого р-на Брестской обл., 1991 г,

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.3в. У того, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, болеет, умирает скотина

+ 4.4в. Залом высушивают в печной трубе/замазывают в печь

4д. Залом расчленяют с помощью кручения, верчения

Действия, связанные с кручением, верчением залома в колесе телеги, в лопастях мельницы, в поворотном столбе ворот, помещении его в дорожную колею и под., преследуют цель расчленения, размалывания залома. Подобный способ уничтожения различных вредоносных предметов применялся достаточно широко у восточных славян как на акциональном, так и на вербальном уровне. В некоторых местах Полесья для обезвреживания колдуна вертели над разведенным костром тележное колесо, считая, что колдун будет при этом испытывать мучения. В полесском заговоре на Ивана Купалу желают, чтобы у ведьмы покрутило руки и ноги. Во Владимирской губ. с поля, где был обнаружен пережин (полоса колосьев, сжатая ведьмой для порчи урожая), сжинали три горсти колосьев и протекали через колесную ступицу (Власова 1998. 68).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 304. Завывка, ей у руку не беруть. Завьязано, чы хозяин умрэ, чи его коривка, чы шо {...}. Рвуть да и откынуть у колэю, нэхай колёса ходить па ё, нэхай крутыца, вэртыца, кто вжп хай лихо нам думал.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап Е. В. Какорина.

+ 4,3а. К залому нельзя прикасаться

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.3в. У того, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, болеет, умирает скотина

+ 4.4л, При уничтожении залома зло переходит на того, кто его сделал

№ 305. Залым, завывка. Зал им — то уже иде якее вредная, набэрэ колоекив в жменю и заламле, як стоить {...). Завывку закрутить и просу не скруз вузэл. Вырывають [знающие люди] на Христову дорогу у колэю, у колли, што иде колесо иде. [При этом говорят]: «Хай тому шкодить, хто его ломау, на того голову [и руки]».

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл, 1984 г., зап. Е В. Какорина от Жогун Анны Ульяновны. 1908 г, р.

+ 4.26. Для залома стебли ломают/пригибают колосьями вниз и связывают + 4.2в. Для залома колосья связывают в узел

+ 4.4л. При уничтожении залома зло переходит на того, кто его сделал

№ 306. Завилку выжыняли, у калямны кг/дал и [При этом что-то] прыгавярывали.

с. Туховичи Ляховичского р-на Брестской обл., 1987 г., зап. О. Л. Кострюкова от Кондратчик Александры Константиновны, 1914 г. р.

№ 307. Були таки люди, шо могли завитки здымать. Чоловик возьме завитку, у колёса уложить. Еде-еде [телега, завитка крутится в колесах] — и тая жэншчына помрэ, якая зробила.

с. Верхний Теребежов Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. С. И. Нарейко от Козел Прасковьи Ефимовны, 1898 г р., и Козел Надежды Степановны, 1930 г р + 4.4л, При уничтожении залома зло переходит на того, кто его сделал

№ 308. Это нявед у мэнэ было. Уот у мэнэ был залом, я жыто нэ жала, у мэнэ *жали* диучата, кажу: «Вы йдите, жннте с утра, а я пойду потом». *Я* пошла потом, а они-то кажуть: «Тётка, у вас залом у жыти». Там мой браг быу *Я* позвала брага, кажу: «Ходи, побячь, у мэнэ два заломи у жыти». Он иришоу, выврау ти заломи, так от *сове,* рвау. И занёс на дорогу, кану у у колею, тую, де колеса идут, и усе. [Что говорил, когда вырывал?] «Хто закрутму, шоб на того голову».

с. Радчицк Столинского р-на Брестской обл., 1984 г, зап. Н. П Антропов от Гудицкой Нины Титовны. 1916 г. р.

+ 4.46. Хозяин поля сам вырывает, сжигает залом + 4.4л, При уничтожении залома зло переходит на того, кто его сделал

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ

№ 309 [Знающий человек] завитку вь/рве да у к алее а саджають: то шоб хто закру-тну — того б закрутило.

с. Хильчицы Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Т. В Козак отЧурилович Марии Никитичны, 1926 г. р.

+ 4.4л, При уничтожении залома зло переходит на того, кто его сделал

лакас, а та, шо завитку завила, ужэ идо тако *о* с пакрышсчкою: «Огну!» А батько мой кажэ: «Дядько, шо ей робмть?» — «Не чепай, нс чэпай! Огну нэ давай! Нэ давай огну!» А огну не дала, то вона и пошла, така стара уж она.

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл,, 1981 г., зал, О. А. Терновская.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

№ 326, Заломають однанацать, тринацать там, житии заломають или овэс то заломають. Па оусе то было у мене, на жите. Раньше и плели, а тепер только заломують — три штуки [колоса] возьме тако, закладуе [косичкой]. Мне колись, я жала жато да и покинула уже жать. Шла до дому уже вчором. Прихожу на заутра уже — коса сплетена тако о, висить. Пу, я думаю, пойду я да запалу е. Да я пошла, наломала тличка такого, пришла, а спички были у меня у кармане. Я пришла, хотела запалить, колияусь бежыть сусид. Бежыть; «Наца, не пали мене. Это муй хлопец пас воль; да гуляу!» — «То чому ему на свому жнти не гулял? Да на моему?» Ну, то, кажэ он [тот, кому сделали залом]: «Внрви». То он [сосед] его внрвал да и понёс.

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. Т. А. Агапкина.

+ 4.26. Для залома стебли ломают/пригибают колосьями вниз и связывают + 4.2г, Для залома колосья скручивают, сплетают + 4.46. Хозяин поля сам вырывает, сжигает залом

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

Ха 327. Завитки — вазьме да закрутит у жыти, наведьмачыть. Як в ар еже [хозяин поля], тада будет балеть. Трэба абжоть и спалить. Як наведьмачыть кто, звали батюшку да отправляли. Так вона [ведьма] прибежыть, паявицца, як атправляеш [службу].

с. Великая Весь Репнинского р-на Черниговской обл., 1985 г., зал. М. М Гончаренко от Козел Ганны Федоровны, 1906 г. р.

+ 4.1а. Колдун/ведьма делают залом во вред людям или скоту'

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.4а. Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

Ха 328. Закрутить и завьяже [кто-то] жыто и скажет: «Хто буде жать — того буде мять, хто буде малатить — того буде калатнть». Три зари завитка пастанть — нельзя вжэ жать. Мужик увидел у себя завитку и до батюшки: «Паихали, закляття справим!» Когда справили, батюшка сел в телегу' говорит: «Теперь ганн на всю силу!» А та, ведьма- калдунья тая за ними бежала, косы распущены, и не водно лица её.

с. Великая Весь Репкииского р-па Черниговской обл., 1985 г., зал. М М. Гончаренко от Долды Федоры Федотовны. 1900 г. р.

+ 4.2ж. Вредоносные заговоры, которые произносят, делая залом + 4.3а. К залому нельзя прикасаться

+ 4.4а, Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

№ 329. [Па поле найдена завитка, дед учит хозяйку поля]: «Абажны, в двэнацать часоу дня выжынай!» Запряглы коня, по ехал ы в село, и на росетаньках запалиу [дед]. И пры-бегла ведьма, и так крутылась, так крутылась. Я сама бачыла. В канцэ аугуста, кады проса паспсвалы, рука у менэ заболела. Хадыла шэптоть, сказолы — то **завитка** була.
Их **ведьмы** робять. Заборэ жыто и завяжут, а кто не заметит **и** выжнет, **атразутся** али на руку, али на ногу.

с, Дягова Мснского р-на Черниговской обл,, 1985 г,, зал. Л. Строй от Голяк Нины Степановны, 1926 г. р.

+ 4.1 а. Колдун/ведьма делают залом во вред людям или скоту + 4.36, Тот кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.4 а. Колдун/знакяций заговаривает, вырывает, сжигает залом + 4.4 з. Залом выбрасывают на дорогу/перекресток

4к. Знахарь указывает того, кто сделал залом ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 330. У нас жынка закрутыла [завитку] в капусти, то тожэ дыука умэрла Да здорова ужэ была дывка, рокив восимнадцать було А вона ужэ пошла до того знахора. Вона з ней [с женщиной, сделавшей залом] поругалася. Да она пошла до знахора па Власивци. Да сказау ей, што, кажэ: «Вот у вас была у капусти закруть. И, — кажэ, — вам ужэ зробмла». И показал, и искал, на водн показал, так и показал у ммсцэ. О! ба-чытэ, колись булы люди, [А как закрутили?] Ну, вона молица, што вона знаит зна-хорство.

с. Любязь Любешовского р-па Волынской обл., 1985 г., зал. В. И. Харитонова от Ива-нисик Марии Протасьевны, 1900 г. р.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

4л. При уничтожении залома зло **переходит** на того,

КТО ЕГО СДЕЛАЛ

Данный мотив является вариантом более общего мотива возвращения на голову ведьмы или колду на того вреда, который они пытались причинить другим людям при наведении порчи. Этот мотив реализует представление о том, что вес манипуляции (сжигание, кипячение, битье, расчленение, высушивание и пр), совершаемые с предметами, на которые была наведена порча, передаются наславшему ее человеку, и тот испытывает такие же мучения, как если бы эти действия совершались над ним самим, (см. главу 16. Порча), Так поступали не только при обезвреживании залома, но и чтобы возвратить молоко, отнятое у коровы ведьмой (Лсвкисвская 2002, 105). Ср.. в частности, мотив 1.III.5.2. «Человек варит цедилку, чтобы ведьме было больно», распространенный как в Полесье, так и на Карпатах.

Поверье о том. что при обезвреживании залома (или при излечении болезни, полученной в результате залома) вред переходит на того, кто его сделал, известно во всех ареалах

Полесья, но наиболее характерно оно для Гомелыцины, где этот мотив входит в ядро представлений о заломе (ср. этот мотив в заговорах от залома: Шейн 1893, 528—531).

В тексте мотив обычно реализуется двояко — в виде поверья о том, что изготовителю залома бывает плохо, когда залом уничтожают, и в виде устойчивых ритуальных формул, которые произносят, уничтожая залом (по принципу: «Что хотел сделать мне, плеть будет тебе»). Изготовитель залома получает наказание, аналогичное способу уничтожения залома — если залом сжигают, то сгорит и тот. кто его сделал (или в символическом смысле — у него будет горсть сердце), если залом подвергают высушиванию, то высохнет и его изготовитель.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№331. Колись було, хто у поли завьс завмуку Тада беруть оегшные колки такие, [и с их помощью залом] несугь к знахарю. Тот кладёт йих иид камень у яму. И гады будэ болеть той, хто эти завауки зробмл.

с. Тонеж Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г.. зал. М. Геру с от Кондик Агриппины Игнатьевны, 1921 г. р.

+ 4.4а, Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

№ 332 Завитку надо гуди, де только *репучее дерево, штоб он [тот, кто пытался навести порчу] не жму, а *репеу.

с. Дяковичи [Хвойка] Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г, зал. М. И. Серебряная от Рогалевич Ольги Александровны, 1928 г. р.

№ 333. [Человек сделал на женщин}’ залом.] Залома соруали и у печ. [Из дома вредителя пришла его родственница, просит вернуть залом. Ей отвечают]: «Сгорела». — «А где той попел?» — «Не ма, Поусыпали, не ма». Она кажэ: «Ох, Божэ, муй Божэ. Ну, усе, ему конец». Гуд мучиуся |сделавший залом] да и умьер.

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г., зал. О. 13 Санникова от Подгурской Елены, 1918 г. р.

+ 4,46. Хозяин ноля сам вырывает, сжигает залом

№ 334. Тре находзиць такого человека, што знае. Коб помолмлеа да навотлиу вурвал тую завитку левою рукою и у перву недзелю *малодзика спалнць на разыходних дорогах [или закопать там же]. То як закопает, то идзеш додому и назад не озирайса, назад не глядзн — побочыш хрести * тру ну. [А это очень страшно. Если же завитку сжигают, то] на восовых однолетках — [берут] дзевяць штук. Богу моляца да паляць. Хто пони-мае приняць эту завитку, то ужэ тому хазяину [кто сделал залом] мала эта жызни. Тому, хто завивау— ци жэншчына, ци мужчина.

с. Стодоличи Лельчицкого р-иа Гомельской обл., 1984 г., зап. С. М. Толстая от Шур Соломен Сазоновым, 1896 г, р.

+ 4.4а. Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом + 4.4з. Залом выбрасывают на дорогу /перекресток

№ 335. Зпахора ужэ приведут, да зорвуць яо [залом]. Знахора, хто знае. [Текли Карповна Козаченко рассказала об одной приезжей женщине, которая] привобляла это усе -—чем привобляли — и отнесла на разыхудпые дороги. Там я наломала однолеткоу з осины, на разыходных дорогах. Там пгчэ такие три словы я сказала. Специяльные. Три словы И я его запалила. И от они дознали, што она [женщина, которая сделала залом] чгць уся не згормла там, дома, обгорела на ей там дома одзежа уся. И чуць сама не згорела. Осовце однолетки — ето йих на усякое такое ужэ [т. е. употребляют, чтобы обезвредить порчу]

с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл. 1984 г, зал. С. М. Толстая от Козаченко Текли Карповны, 1913 г. р.

+ 4.4 а. Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом + 4.4 з. Залом выбрасывают на дорогу /перекресток

№ 336. Бацька к знахару ездзиу, на млннок, на поле прывьёз его. Тыяусё порвау, з собою узяу — на яе, ведзьму тую, перавеу. Яна засекла сякерай сваею.

с, Махновичи Мозырского р-на Гомельской обл , 1992 г, зан. В. В. Казначеев.

+ 4.4а, Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

№ 337. У нас от аднн чоловек буу — паромшчыком. А яны сажали жыта да понапекли собе хлеба [т, е. семья паромщика, на жите которого была завитка], да понаедались того хлеба и лежать. А цыган прышоу, шоб перэвести его. И епрашывае: «Хто тоби зробиу етае? Як тоби зробнць: штоб вона похворала или штоб усе побачыли?» Так вона бигала, бнгала, бпгала да и померла. Казала: «И тому зробила, и тому зробнла. А слепцу зробила, дак ён мне приробну».

с. Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. О. А. Терновская от Васько Марии Степановны, 1908 г. р.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает

№ 338. Як хто знае, дак ен ее [завитку] дак спалить. То будя таму, што ен мне думае делать. [Зло, которое замышлял жнецу тот, кто сделал завить, обернется против него.]

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. А. О. Толстихина.

+ 4.4а, Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

№ 339. Завила завять [знахарка] за хлевами на агороде. А батька поймал, позвал лека-ра. Той лекар, знахар каже: «Што ей зробить?» Так [у нее руки погнуло] и очи белым полотном затягнуло.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. В. А. Багрянцева от Брель Антонины Антоновны. 1903 г. р,

+ 4.1а. Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту

№ 340. Штоб вырваць тэту завитку, звали таких людзей, што умели. Я, як малая була, помню: у нас завитка була. Позвалы мы человека. Узлу он лейку, бутылку попроспу, наклау огонь маленьки. Лейку поставиу, пляшку у дзюбачку усадзну, и дымок пошоу у лейку, у бутылку. Затыкнуу и сказау: «Нате! Оно прыбежыць скоро. Тольки як хто прыйдзе, никому ничого не давайце!» Он пошоу, аж скоро бегить одна жэночына, ешчэ

Як пэршый раз звин зазвонить у цэркви, тады её папы, только шоб на тэбэ той воздух [дым] пэ хватив, а запалы так, шоб тэтой вытэр пошоу [в сторону. Тот человек] так зде-лау, то вин [человек, сделавший завивку] дэеять год болыв. Як палыв, то, кажэ, штось так стянало в тый завывцы, як палыв».

с, Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1980 г., зал. Г, И. Бсрсстнев от Куликович Пелагеи Дмитриевны, 1911 г. р.

+ 4.36. Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.3в. У того, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, болеет, умирает скотина

№ 345. | Чтобы обезвредить залом] шукають знахора, и шоеь он там робыть и шепче.

| Один знахорь | дед пойшов у лес и зломав осику и позатыкав уныз вершками укруг за-ломки и запаль/в, и сказав; «Она довго жыть нэ б где, хто то зробыла». И вона умэрла.

с. Боровое Рокитновского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. М. М. Гончаренко от Григорчук Лида и Карповны, 1922 г. р.

+ 4.4 а. Ко л дун/ знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 346. То ужэ мене одна жопка казала у цэркве. До обеда так», як трэба, люди ходить. Як обед — покутом семмя лежать, пославнуть у обед. А ужэ завитки, заломаны и заломы заломаны. Ну, кажэ, ужэ пошлы знайшл» такого знахора, иго набрал того стерна да убыл з возочку тую утулку да ужэ давай забивать туды тэе стерно да и утулкой забивае Ну, да й бачьте, як ведьмак, шо завивку зробил. Бежать ведьмак да й голосуе: «Не забивай!» Бо ему, шось то робишь, шоб люди болели.

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Ф. К. Бадаланова от Луневской Ефросиньи Алексеевны, 1914 г р.

+ 4.36, Тот, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает + 4.4 а Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

№ 347 Завитка. [К информантке прибежала невестка: «Мамо, мнэ зробыло завитку. Хто-то зробиу завитку у полз». Что именно сделала невестка с завиткой, информантка не знает, но в целом сообщила о завитках следующее]; Трэба узять еш спалыть и той поныл под межу закопать. Да будэт тому зло, хто его зробыу. [Как делают завитку?] С гор пул о [сломало, скрутило] пэршый раз и другый и трэтий, и до зэмли. А шо оно хотэло? Звязау ниткою билою.

с, Вышсвичи Радомышльского р-на Житомирской обл., зап. А. Л. Топорков в 1981 г.

+ 4.26. Для залома стебли ломают/пригибают колосьями вниз и связывают + 4.46. Хозяин поля сам вырывает, сжигает залом + 4.4 ж. Залом закапывают

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 348. Куклу робять. [Хозяйка поля при жатве] о божие и спалить. Говорили: «Шчоб ведьмино серцэ так горыло, як та кукла горыть!»

Глава 5. ЗНАХАРЬ (ШЕПТУН), ЗНАХАРКА (ШЕПТУНЬЯ)

В отличие от злокозненных иолудемонических существ (колдунов, ведьмарсй, колдуний, ведьм), знахарь воспринимается обычно как персонаж, действующий по преимуществу в интересах людей, см. (Власова 1998, 205—208: Левкиевская 1999а. 347—350). Однако в полесской демонологии этот класс «знающих» терминологически почти никак не выделен: словами *знахор* и *знахдрка* определяются как колдуны и ведьмы, так и персонажи, использующие свое свсрхзнанис в помощь односельчанам. Такое неразличение в названиях «знахарсй-врсдителсй» и «знахарей-помощников» не случайно. Оно отражает широко распространенные народные представления о том, что любой «знающий» может как навредить, так и помочь в беде, в зависимости от его личного расположения или нерасположения к человеку: «Знахори булл, Захочэ — зробить тоби, [Они вредили людям?] И лечили. Знахор шэптати нетто знал. Заделать, заколдовать мог, и лечил» (Радчицк бреет). И все же в некоторых народных толкованиях наблюдается потребность развести понятия

колдун и знахарь по признаку' «плохой/хороший». Ср.: «Каудун. валшэб-ник— то плохой. Знахор, знахарка — это харошыя» (Присно томе л.); «Колдуны — ены тольки врэд делают, а знахор — хорошый, ён отделас [снимет порчу]» (Старые Яриловичи чернит).

Более определенно к группе благорасположенных к людям причисляются такие знахари, которые именовались *шэптун* (*шэптуха. шэптунья).* Почти повсеместно в Полесье они оценивались как персонажи-помощники: «Шэпту ха — то та. што помогае. Конечно, шэптуха — ето хорошы чэловек, она помогае. шэпчэ» (Замошье гомел.); «Шептун— хороша людына. лечит людэй...» (Олбинчернит). В одних полесских сслах слова *знахор* и *шептун* служили полными синонимами («Шэптун — то той знахор и йе»), а в других отмечается тенденция к их различению: *шептун* только лечит («Шэптуны шэпчуть от звыху у чоловмка, у скотг/ны. от укуса змэй. от испуга»), а *знахор* угадывает причину несчастий в семье и хозяйстве. В некоторых селах знахарей, которые не вредят, а только лечат и снимают порчу, называли *дед*, *бабка* (гомел.) или *дедушка*, *бабушка* (брян.).

Персонажный тип «знахарей-помощников» заметно отличается от вредоносных «знающих» по составу мотивов и функций. Главные из них: знахарь нейтрализует порчу', исцеляет людей и домашний скот, возвращает пропавших животных, обезвреживает «завитку», распознает виновника бедствий или причину хозяйственного упадка. Показательным для характеристики этих персонажей является отсутствие мотивов: «связь с нечистой силой», «трудная смерть», «посмертное хождение». Считалось, что действуя в интересах людей, знахарь использует молитвы и «божье слово», а не привлекает к содействию нечисту ю силу. По представлениям жителей Речинкого Полесья, знахарь не имеет ничего общего с колдовством: он лишь владеет тайнами лечебных свойств растений, умеет распознавать виды болезней, высту пает в роли снотолкователя, предсказывает судьбу или погоду (Pietkiewicz 1938. 218—219).

Каким образом знахари-шептуны приобретают свое сверх знание, в народных поверьях прямо нс сообщается. Подразумевается, что способности к ясновидению, умение обе зв ре живать порчу и лечить дается им при рождении, а затем поддерживается божественными силами. Основные приемы их воздействия — это заговоры (*шептание*) и гадания Вместе с тем знахари владеют и искусством магии, колдовства: например они умеют делать *затми* — втыкают нож в землю, чтобы заблудившаяся в лесу корова стояла на одном месте и уцелела бы. С помощью особых магических действий они способны верну ть пропавшее молоко у испорченной коровы, поту шить пожар, извести домашних насекомых, подчинить себе волков и т. п. Мужской и женский персонажи этой категории « знающих» не различаются по набору основных функций.

Вера в знахарей (так же, как и в ведьм) оставалась чрезвычайно актуальной в полесских селах еще в 70—80-е гг. XX столетия.

СХЕМА ОПИСАНИЯ

1. Терминология. Общие сведения

2. Знахарь/ знахарка лечит людей и скот, снимает (реже — насылает) порчу

3. Распознает причину бедствий; дает совет, как от них и збавиться

4. Возвращает пропавший скот; оберегает стадо

5. Угадывает будущее; обладает свойствами ясновидящего

6. Помогает добиться ответной любви

7. Расколдовывает людей-волколаков (см. 7.5м. Знающий возвращает волколаку

человеческий облик)

8. Выводит домашних насекомых

9. Ту шит пожар

10. Обезвреживает, уничтожает залом (см. 4.4к. Знахарь указывает того, кто сделал залом; 4,4а. Колду н/ знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом)

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 9. **Знахор, знахарка...** |Или творим]: лечат **бобка, дед.**

с. Дяковичи Житков ичского р-на Гомельской обл., 1983 г, зал. Е. Л. Чеканова.

№10. **Бобки** такое шэптали — **шаптушкн, шаптухи**

с. Тонеж Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. О. В. Санникова от Полуяновой Анастасии Леонтьевны, 1918 г р.

№11 Шэптун делае на попрауку, вон тольки гомонить [заговаривает]. Шэптуха — на попрауку, а колдун — на урод.

с, 1 Ѣлубица Петриковского р-на Гомельской обл,, 1983 г., зал. О. А. Терновская.

№ 12 **Шаптун, шаптунка** —- лечнть умеют. **Знахар** — то ж багато знае. [А колдун?] **Знахар** и **каудун** — адно.

с. Жаховичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О. В. Санникова от Поздняк Марфы Степановны, 1899 г. р.

№13. **Знахарь** — это каторый колдуе. **Шептунья** — это добре, по-доброму [делает]: пристр'ж одроблле.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 **г,** зап. Е. В. Какорина отГузик Авдотьи Васильевны, 1908 г. р.

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 14. **Знахор** однэе, а ведьма — друга. **Знахор** можэ прэуратмцца в воука, в собаку'. Ведьма, от, она можэ што-нибудь зробыты, як» врэд для людыны, чи в хоти, чи в хлев», чи для сэмь». То она занимаецца тым, шоб молоко можэ отобрать од людэй. Это ведьма. А **знахор** — вин тожэ можэ, но ужэ не так. **Знахор** вин усе знае, до яго идуть люди. Може лечить, а може и испортить — як кому. **Знахор, чорнокнижник** [одно и то же],

с. Нобель Заречненского Ровенской обл., 1984 г., зап. О. В Санникова от Цесарь Евдокии Артемовны, 1923 т, р.

+ 2.8. Колдун обладает способностью к оборотничеству + 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

+ 5.2. Знахарь лечит людей и скот, снимает (реже - - насылает) порчу

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 15. Коудун — цэ той, шо заколдуе, шо вы заболеетэ. **Знахорь** можэ гадать. Ведьма — цэ котора колдуе. Корове погано зробить, шо молока не дае. **Знахарка** — то невред»ма [т. е. безвредная]. Як што у хозяйстве неладно, иду к ней. Кажэт, хто мне зло зробыу Может снять [порчу], поговорит, воды дасть святой. Только у двенаццать часоу ночи.

с. Журба Овручского р-па Житомирской обл., 1981 г., зап. Е. Б. Владимирова от Якуссвича Ивана Николаевича, 1914 г. р.

+ 2.11 Колдун насылает порчу, болезни на людей, скот + 1.1 Ведьма отбирает молоко у коров
+ 5.2. Знахарь/знахарка лечит людей и скот, снимает порчу

КИЕВСКАЯ ОБЛ

№ 16, Хто знаеть слова говорить, то то знахорка, колдунья Хто зиле приробливать —- знахорка. Хто недобро знаеть [делать] — то ведьма. Як я ездила до ворожуш/ в Припять, он мне казоу. . Ворожка мне казала, што як перэступиш воду [разлитую на дорогое с целью порчи], то якумрэш, будет ходить,

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зал. Е. М. Назарова от Грищенко Надежды Захаровны, 1912 г. р.

+ 5.5. Знахарь/знахарка угадывает будущее, обладает свойствами ясновидящего

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 17. Шептуха, знахарка — та, шо знае, шепче: чи больна, гадюка як укусить — трэ-ба шептать. И добрэ, и погано можэ зробить. Шо погано, тых мало.

с. Олбин Козел едкого р-на Черниговской обл., 1985 г, зап. Е. Л. Чеканова от Гацко Ганны Васильевны, 1913 г. р.

+ 5.2. Знахарь/знахарка лечит людей и скот, снимает (реже — насылает) порчу

№ 18. **Шептун** — хороша людына. Лечит людей. Виедьма — цэ погано.

с. Олбин Козелецкого р-на Черниговской обл., 1985 г,, зап. Е. Е. Левкиевская от Марченко Пелагеи Дмитриевны, 1920 г. р.

+ 5.2. Знахарь/знахарка лечит людей и скот, снимает (реже — насылает) порчу

2. Лечит людей и скот, снимает (реже — насылает) порчу

+ **16**. Порча

Функция исцелять, снимать порчу, ликвидировать последствия вредоносной магии присуща в той или иной степени всем категориям «знающих», но в наборе признаков знахаря она занимает лидирующую позицию. Хотя в Полесье повсеместно считалось, что знахарь «меже лечг/ть, а може и испортить — як кому» (Нобель ровен), тем не менее со всеми житейскими невзгодами и бедами обычно обращались именно к нему в надежде на помощь. В Полесском Архиве хранится большое число (более двух тысяч) текстов, тематически связанных с порчей и ее обезвреживанием. Поскольку' действующими лицами в них часто оказываются нс только персонажи, имеющие статус «знающего», но и самые обычные люди (матери грудных детей, старшие члены семьи, соседи, кумовья и т. п), — в настоящей рубрике мы публикуем лишь выборочные данные, в которых речь идет об участии «знахарей-шептунов». Остальные тексты этой тематической группы см, в главах 6. «Знающие» люди, 15. Сглаз, 16. Порча: а также в издании: Полесские заговоры 2003.

Особым почетом у полетуков пользовались так называемые «сильные» знахари, у которых ***крэпшэ кроу,*** способные пересилить «умение» людей, наславших порчу. Такие знахари-шептуны нс только успешно лечили, но и помогали при бесплодии, бессоннице, при семейных раздорах, знали, как вернуть пропавшее молоко у испорченной коровы и т. п. Среди наиболее известных способов снятия порчи чаще всего упоминаются заговоры (молитвы, «шэпты», «приговоры», «слова»); особым образом добытая вода: акциональная магия

(избавление от вредоносного предмета, обмывание, обтирание мужскими штанами, пронимание больного под столом или сквозь какие-либо отверстия и ряд др.). По свидетельству из с. Присно Гомельской обл., существовала некоторая специализация знахарей: одни лечили людей, другие — скот. Тот. кто «пошепче худобе», не мог идти лечить человека, так как его заговор уже не поможет. Составной частью лечебного ритуала были действия по распознаванию виновника порчи и угадыванию причины бедствия (об этом см. в следующей рубрике 5.3. Знахарь распознает причину' бедствий: дает совет, как от них избавиться).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 19. [Женщина, обиженная, что ее не пригласили на крестины], наробмла крыксы ребенку'. [Родители поехали в с. Оброво к ведьмару, который считался очень сильным знахарем, сильнее, чем все ведьм ары, живущие в с Спорово] —- и он одробщг. с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г., зап. В. В. Казначеев.

№ 20. А дно жэншчына поехала к ведьмару, каб адробг/у [снял порчу], Ведьмар сказау: «Я адраблто» Палажыл мешок и сказал ей: «Становись ногами, тапчы яго, шло бы там не робмлось. По толька не уцячы, а то канец габе буде» Яна стала на тэты мешок, а пад мешком — кот раучыць, сабака брэша, мешок трасецца, з-пад ног выкатываецца. Страшно ей стало, но яна перасмлила, осталась стояць. И усе стихло, мешок стау пусты. Ведьмар ей адрабму.

с. Оброво Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987 г., зап. В. В. Казначеев.

№. 21. Одного хлопчыка переказшш [испортили]. Пришла жэночына и кажэ: «У меня хлопчык крычыт». Як вышла, и гэтот [ребенок хозяйки] закрывал Дытл соусам кан-чаецца, выпрямляецца. Повэзла до бабы. Вона кажэ: «Не з ватра, не с подумок, а с переговоры» — [и вылечила].

с, Лисятичи Пинского р-на Брестской обл,, 1981 г., зап. Л. Г. Умнова от Кунтуш Евы Ивановны, 1921 г. р.

№ 22 [Если хозяйка] нашила яйцо под сараем чи в огороде, то идугь до знахора: «Пошэптаты надо».

с, Кончицы Пинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. Л, М. Ивлева от Мартышек Е. П.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 23. Не бу ло дитэй у одного мужыка. Пошол он к знохору, шоб тот его жннке помог Он гомонить мог Пришол к нему, а тот и кажет: «Иди ночуй у другой хате, у меня друг ночуе». Наутро дал ему воду во фляжце. А друг той и говорить ему, шо этот знохор насцоу ноччу во флягу да и дал ему. Той му жык рассердился и коже"]', шо не дасть это жннке пить. Да как ляпне ту флягу о дуб! Она у щепки разлетелась, а дитя оттуда вдруг як закричи: «Ай!»

с. Голубица П Сурикове кого р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. Е Сегаль от Курилович Анны Ивановны, 1903 г р.

№ 24. Уроки наводзиць ведзьма — и человек болеет. Пойшли до знахора. Знохор ска-зау: «Отверни, Божа, твае мысли табе!» [т. е. вернул порчу на того, кто ее наслал] — и у ведзьмы сын умер.

с. Махновичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. В. В. Казначеев от Коноплич Т. И., 1907 г. р.

+ 1.2. Ведьма насылает порчу, болезни на людей, скот, растения

№ 25. Ноша карова заболела, так сказау знахарь, што нада взять две вилки, две ложки, нож и палажыть в решэто У ста кон чы кружку с полнава вядро вады взять, спрыснуть через это сито

и через это усё [полить] три рази Это от урока Ано [корова] должно успакоица. Две ложки собственные, домашние, выемкой книзу. [Знахарь] в рот брау вады, са рта наливал на её и вакруг каровы паливол. Абхадиу три раза па сонцу (...)

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Л. Г. Александрова от Голубевой Нины Ермолаевны, 1927 г. р

№ 26. Свинье шэптать няльзя, а только так — папырскать. И каню, и карове. Если шап-туха нагаварыть худобе [а потом человеку], то чэлавеку ужэ не памагае. Значыт, ана приравняла худобу к чэлавеку'. И люди не идуть ужэ к той шаптухе (...)

с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл,, 1982 г., зап. Е, С. Зайцева от Голубевой Екатерины Киреевпы, 1914 г. р

№ 27. Бясоница напала [на ребенка], крикса напала. От нее варажэйки шэпчут. с. Присно Ветковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. М. Г. Боровская.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ

№ 28. [От ночного плача ребенка] шэптуху прыводыли: пошэпчэ, пошэпчэ, под стол проносили, коло комина пошэпчэ с ножом — вот ужэ и будэ спаты.

с. Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г., зап, В. И. Харитонова от Смо-лярчук Евгении Гавриловны. 1912 г. р.

№ 29. От, я кажу, моя дочка замужэм. [Родился мальчик с заячьей губой J Казали опэ-рацию зробляють. [Из-за плохого состояния ребенка операцию все время откладывали] Свэкруха, кажэ: якбы дэ до шыптупив. На Глядунп [соседнее село] е жннка така. Пошли к ней «Нс, кажэ, я нэ буду говорыты, бо втрата тнла». [Ее уговорили помочь] «Прынэсмтэ мэни маёчкы, я по го вору». Прынэслы, та поговорыла. «Нэхай походыть, выстирайтэ, вылыйтэ пуд чоловг/цькэ дэрэво — чы под дуб, чы под шо. [Можно также вылить под клен, явор — дерево мужского рода] Вона вынэсла и вылэла пуд дуб. Чэрэз тыждэнь повэзлы хлопчыка на о по родию — и вжэ говорыть. И став хлопчык здоровый, як нэ можэ буты.

с, Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г., зап, О. В. Лагошняк.

№ 30. Шептуны — то то знахорп: и ляковали людей, и портили Можэ и добре зробити, и погано зробити

с. Ветлы Любепювского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. О. Ю. Рюрикова от Скупейко Марии Яковлевны, 1924 г. р,

№31. Шептун — то есть, шо у нас так кажуть... Як подвое вптэр людыну, так шептун сговорыт молитвой. Вечором, як солнце зайду воду на вулицу нэ можно литы. Если ступишь в эту воду, то заболиёшь — рвота, кончается, умирает. Кажут: витэр схватив. Меня саму хватало. На первый день Пасхи то було таке: сидела утром у окна, тальки окна одкрьши, и менэ прохватыло. Однялмсь руки-ноги, и нэ можно йасты, рвота. Пошла к тётке одной, та сговорыла. В другой раз на поле вг/тэр зловил. Полола бульбу в поле, [желудок сразу заболел, крутит, вертит в середине] Дид старый зговорыл — и прошло.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г, зап. О. Ю. Рюрикова отКирилюк Марии Мартыновны, 1928 г. р.

№32. Шептун — як ослабеет чоловмк, так зговоруе

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. О. К), Рюрикова от Чижук Татьяны Карповны. 1907 г. р.

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№33. [Зубную боль заговаривать пришла одна женщина после похорон, случившихся в семье, а шептуха говорит]: «Трэба тобе було сказать [о зубной боли], як лежал покойник на лаве, я б тобе пошептала, она б никола у тебе не болели».

с, Чудель Сарненского р-на Ровснской обл,, 1984 г., зап, В. И, Харитонова от Мелещук Агафьи Прокофьевны, 1925 г. р.

№34. Як шось ему [ребенку] робыца, то бэруть рубошэчку и нэсугь до шэптухы. Она на рубашэчку шэпчэ да накладасм на его. Бувало, як повэзэш, так [самого ребенка], то кажэ: трэба було иривезты рубашэчку.

с. Чудель Сарненского р-на Ровснской обл., 1984 г, зап. С. М Толстая от Примак Агаты Трофимовны, 1904 г. р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 35, Одна жынка пошла доить корову, она дае мало молока. Это вэдьма зробнла. [Неподалеку жил знахарь] Идэ она до цёго ведьмара и говорыть: так и так, [Он ей сказал]: «Ты знает шо, устань ранэнько-ранэнько и из трах крынмц набора воды. И шоб ны с кам но встрэтицца». И вона так устала. Набирае. Кола она прыходыть до крынач-ки, то говорить так:

Добры дэнь, золотаа крыначка и дорогаа водичка,

Но подумай, шо я пришла воды браты,

А я пришла смотаны и масла добувоггы.

Смотана и масло моно до дна,

А хто но понимае, пусь будэ ду рна.

Так три раза зачэрпае у крыночку, у кожной крыночки А пры концу она кажэ так: «Зэмля Уляна, а вода Лена, / И спасибо вам за цю воду!». Ну и забираецца вона и идэ. И озярацца юй низя, низя, еси поздороваеся. Водой обмыть корову, и цю воду' з одлева линугь на росходные дорогы [Потом взять] мужоськие штаны и кругом обвести три разы по-под чэрэвом [корове] — и тоды корова дае харошо молоко. До трох раз юй трэба так бэгти — у пьятницу и у сэрэду.

с. Курчица Новоград-Волынского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. А. В. Гура от Ковальчук Федосьи Тихоновны.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 36 Шэптуха — цэ хороша. Колысь мой богько взяв в жоны з хутора, А тая Соло ха узяла сладу батькову и найшла ж таку виедьмуху вед ючу, пришептала болезь на сим год — млявость така, вьялость. Возала у Стукача чэрэз Дэсну, допытались, найшлы того деда-шептупа, пошептав — и выздоровив батько.

с. О лбин Козел едко го р-на Чер]шговской обл., 1985 г., зал. Е. Е. Лев киевская от Гайдук Галины, 1920 г. р.

+ 1.2. Ведьма насылает порчу, болезни на людей, скот, растения

№ 37. Е такие люди, што обсыпают маком, спарскаюТь водою святою скрозь решето, не любым маком — тякуном, такий дробненький, в нем дырочки. Свечкой страстною и водой — чуда, а не бачила — [вымя обмывали водой]. Тилько святою или тэю, што тётка поглядит, есть же тётки, что глядят на воду, и подмывать корову. Шэптуха, у нас зовэцца — што на хорошее, а ведьмачка — што на плохое. На заре о полночь из чужых колодцев (штоб уже никто нс ходил) тихой воды взять, любого ночью, и поить, и спрыснуть, вымя помыть корове. Можно из

своего [колодца], только штоб ночью брать, опол-ночь. От языка [от дурного слова] отшепчу, а от ведьмы — так ничего не смогу'.

с. Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зал. Л В. Зубова от Тимошенко Галины Ивановны, 1905 г. р.

№ 38. Бывае нэвидами урок, [если кто-то порчу] на ветер пускае. Брала я лён на поли, внхор летел напротив нас, налетел на руки — и рука не двигалась. Пошла до шэпту-хи-лекарши, та поставила стакан воды, пасматрела три разы и говорпць: «Па ветер сделано, а вам попало». Пошэптала на воду, [дала выпить]. Па третий день у меня рука давай работать.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 41. От, то було у мо го кума. За одын ть/ждэнь у его про полы чэть/ры коровы и здург/ла коня1'а. И вин пошоу до знохора. И знохор йому показау усё у *л/острови. И кажэ кумови: «Шукай у сэбэ у хливы, там у тэбэ шо-то йе такэе». Вин прыехау додому, пошоу у хлиу. И ужэ находьшы у его у хливы у мешочку яйца сухое, якась косточка, якыесь волосья и там чы заячья, чы кошэча лапа така. То усё было заткнэно уворху у хливы. И зпахор йому казау вынэсты усё то на вг/лкы -— рукамы, кажэ, нэ бэры — зайгы на крыжову дорогу и ужэ спалыты, — то воно прыйдэ, тая людына, шо то зробыла. И ужэ прышла тая люды-па, и вона зараз здохла. Спэчэ *се* што-то, вин жэ спалыу тэй мешочэк, ну, и *ее* спэчэ... с Кривляны Жабинковского р-на Брестской обл., 1985 г., зал Т. А Агапкина.

№ 42. Старушка прыдэ. шо-нэбудь возьмэ [взаймы] перед праздником, и та жэншчына [одолжившая что-либо] всё более. Пошла до знахура. Он молиуся, сказал на крыжову дорогу тряпку спалить. Она зробыла — и тая [наславшая порчу] заслабла, а ета выздоровела.

с. Заболотье Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зап. Л. Г. Александрова от Роднюк Ульяны Андреевны, 1912 г. р.

№. 43. Мы жылы самы и у нас быу тэлёнок. И он такой быу: як выскочыу ис хлива и пошел в лес. Нема тэлёнка. Пойду к нему, быу знахор: «Дядя Охрем, от такая у нас беда случылась». Вин подывыусь на мэнэ: «Зара побочымо, чы оно е жывое». Берот веровочку такую, выходыть на улыцу и смотрыт на мэсяц и вьяжэт тые, гузэлыкы на шнурочковы. И навьязау их там и говорыт, на мэня кажэ: «Есьть оно жывое, есьть в лесу. Зайдёш в другу дэрэвню, он прыдёт в табун, и ты зайдэш прывэдэш до дому. Озьмы выровочку». Прауда, захожу — точно, там у табуновы. И взяла за вэровочку, и пошло воно скрызь за мною Однажды у нас храк бул, *кнурик. Мы жылы одны, ну и собы поросёнка купылы. А у нас того поросёнка хто-то уворовау. Пойду до того, до того знахора, Охрэма, хай скажэ, есь воно жывое или нэма И захожу, кажу: «Дядя Охрем, снова бэда. Дэ-то пропау поросёнок за ноч». Кажэ: «Пожды, хай мэсяць тро-хы поднымэця вгору. Зара, подывымся». И правда, пошоу он, подывыуся на мысяць и кажэ: «Нэ шукай, нэма его жывот».

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. А. В. Гура от Крестовской Евдокии Максимовны, 1928 г. р.

+ 5.4. Знахарь возвращает пропавший скот; оберегает стадо

№ 44 [Когда «чухмары» портят скот], идуть до людэй, шо могуть одробыты. Тот говорит: «Шукай, можэ дэ заговораное еычко на какую беду». И спалюють его, шоб дымом пошло.

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап. Т. В, Козак и А. В, Тер-Авапесова.

№ 45. [Злые люди подбрасывают под чужой дом вредоносные предметы, чтобы наслать порчу. | (...) Як ужэ хочуть на скотыну, то у хливи там под стол дэ закопають. А як ужэ у хату, штоб зробылося у семы/, — то под порыг Тоды идуть шукають того знахо-

торбочка полотняна — за того ужо, и понёс он. Понёс да тропиу зиохара. Найшоу зно-хара. «Я, — кажэ, — зроблю ей. Тольки бяры на себя грех». «Я, — коже, ■— возьму!» Дак он як зробиу, дак тоя жопка як побегла, а чорт загнау ***ее.*** И чорт носау яе по лесу. Поймоють се, привядать у хоту ее, [а она] возьме зноу утячэ. И бегала, бегала, бегала, поко и потонула. Это знахора такое було у сторое время.

с. Замошье Лсльчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г,, зал. О. В. Санникова от Машчица Тихона Андреевича, 1898 г. р.

№ 50. Яйцо подклодувають [злые люди] у селишчах. Хто де нойде, то кожуть: подклад. От, иде-нибуть под вуглом нойдете чы де-нибуть закопано... От, копоеш картошку, чы шо, и выкопуеш цалэ яйцо. От, кожэ, я у себе яйцо найшло, ци там шчэ што другое, розную всячыну — и косы зарывоють, и костки. Если кому-то надо зробать зло, дак надо што-то там у его во двор» зделать. Вот и соватують ужэ, што занеса на межу и спала его | подклад|, на межы обязательно. Разлажы огоньчык и спала его Хто це ж якее зло робить чоловнку, дак ён жэ выговорувае на ем [произносит злопожелания] и подкладае. Кажуть, у мене поклад подкладеный, значыть, я яйцо найшла, да от, што-то чы з коровою — корова более, чы з человеком — более што-то. Вот иде ужэ знахарку искать, [и она] угадала: «От, у цебе, ка, там ид а погляда, у цебе закопано!» От, пошла — правда, закопано... Ну, от як ёна можэ знать, вы скажатс?

с. Кочищи Ельского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. И. А. Морозов от Крючко Нины Алексеевны, 1929 г. р.

№ 51. |Как насылают порчу на людей?] Хай Бог не дае! Було, што сямья, тольки па-жэналиеь, уродзи и любали адзан аднаго. Дык [в новом доме] бацца страшно начали, и всё так плохо у их пашло. Знахар еказау, каб дом раекадали. Раскидали — а там, у первым вян*у [в основе дома] косы спляцёныя, камни якаясь.

с. Великий Бор Хойницконо р-на Гомельской обл., 1985 г., зан Л. Харитонова от Хлыщенко Софьи Ивановны, 1922 г. р

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 52. [Знахарь учит охотника, как избавиться от черта. | Чорт миг буты як чоловак, як хлопэць. Одын чоловак, охотник, захотав много звара быты. Прыходыть до нього хлопэць якыйсь [т. е. черт]: «А то вы хочэтэ зварив набыты? Завтра прыходьтэ, много набьетэ». Той чоловак и прыйшов завтра в лис. Дэ якьгй заець, дэ яка коза, — то бижыть до нього. Набыв йих так много, шо возом возы в до хаты. Прыходыть до нього знову той хлопэць и пытае: «Шо мэна будэ за тэе?» -—■ «А шо ж ты хочэш?» — «А я хочу твою дытыну». Озадачывся той чоловик. И пишов до дада. Дид кажэ: «Поможу тоби, якшо веэ вытэрпыш, шо б я ны робыв». «Дадоньку, шо ны робыты-мэтэ, веэ стрэрплю!» Дид взяв сокыру и одрубав тому чоловикови пальця. А потим замотав того пальця в латочку и кажэ: «Заткны ту латочку у двэрах высоко, дэ ты ходыш» Чоловак так зробыв. Прышов хлопэць [черт] и кажэ: «Я хытрый, а ты шчэ хытрашый». Схватыв того пальця та й понас. А крышу гэть з хаты знэсло, розкыдав крышу.

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зал. Л. Н. Виноградова от Мартыновой Матрены Афанасьевны, 1908 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 65. Скотина згине, ци дитина, то у нас така баба была, што вона гукала крозь камин. як дитина звецца: «Иване, иди до дому, гу-гу!» Ци: «Лусьо-о, тлусьо-о-о, гу-гу-у! Сюда-сюда-сюда!». Отсунемо бляху и кричемо.

с. Щедрогор Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. А. А. Архипов отСередюк Акулины Викторовны.

№ 66. Колы у лиси пропадэ корова, йдуть до знахура. Вин замовыть корову, вона будэ стояты на мисци у лиси, и ей вовкы нэ скоплять. Потим чоловик корову забора, с. Березичи Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г, зал. Н. С Пухевич,

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 67. Ходылы мы тожэ до такого знахора, шо загакау [заговорил] корову, каб воукы нэ взялы. А як загакау, то нишчо не взяло *ее.*

с. Нобель Заречпенского р-па Ровенской обл., 1984 г., зап. О. В. Санникова от Ходпевич Ульяны Ивановны, 1910 г. р.

№ 68. Скотину зачыняють ножом. Я була дивчыною, да погнала вола, а он загубнуса, а мати побежала до бабы, она зачыннла [«закрыла» с помощью заговора] Де он лежау, воуки землю зрыли кругом, а его не згубили.

с. Чудель Сарненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. В. И. Харитонова от Кардаш Ольги Иосифовны, 1903 г р.

№ 69. Як загубицца тёлка у лиси, вона [шептуха] то знае, шэпчэ шось, и прибсжыть корова. Як пошэпчеть и ножа заткнэ. Зносить ножа кудысь. Чы у хлиу, чы куда. То затнн.

с. Чудель Сарненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. И. Г. Безрукова. ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 70. У нас, наприклад, кажуть, шо загубпу чэловек корову. Идуть, бивало до... Е такие старне люди, шо знахори. И цэй ужэ зацинаэ, кажэть, задинаэ волн, там коровы — и йоны стоять на месте. Вин тогда укажэ, идите туда и туда и забэрэть свою корову. Йона никуда з места не эдвинеца.

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. В. И. Харитонова.

№71 От, например, я сгубил чужую корову, так я иду и затинаю — уже она остаеца жива. Есть такие люди, шо затинае: бере толку, де-нибудь у вугол во дворе затикае да приговаривае шось до тэй толки. Где ее [корову] то-то слово схватило, там она и ночуе, угадывает. Шэптун — шэпчет» (Игнатполь житом). Среди полесских наименований 'знахаря встречаются термины; *ворожуп*, *ворожка.* Об этой категории «знающих» говорили, что главное их занятие — угадывать события, происходящие в настоящем и будещем: удачное ли место выбрано для строительства дома, вернутся ли с войны мужья и сыновья, выживет или нет больной человек, сколько осталось ему жить и т. и. В Полесском Архиве хранится довольно много рассказов о сбывшихся или несбывшихся предсказаниях, но в них редко удается найти сведения, характеризующие самих «ворожек» как мифологических персонажей. Поэтому в настоящую рубрику включены лишь единичные тексты, в которых отражаются общие предствления о прорицательной функции знахарей. Считалось, что эта способность дается людям от рождения *(празурливы раждаецца такь),* но наряду с этим «ворожки» могли угадывать будущее с помощью «черных» книг», карт, других гадательных предметов; либо они гадали по зве здам. Редкий текст, зафиксированный в с. Журба Житомирской обл., позволяет говорить о том. что узнавать будущее гадалке помогала нечистая сила.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 77. [Считается ясновидящей] Знахурка сидит дома, а зное ■—■ где шо робицца.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зал, И. Кондрашева от Олесик Надежды, 1915 г р.

№ 78. Говорать, шо е тако нэшчасливо мисце [для постройки дома]. Буу такый дядько, на мэн» руку дивнуся, и казну, шо ты не будешь шчаелмва на сим мнеци. И я восемь покой-нико

у покована. Ого раньче були таки знахоры, и де вон» жывугь, там нешчаелмво ммеце. И оны на крыжовы дороги выкидають *усе,* и на крыжовых дорогах нешчаелмво масцс. с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап А. А. Архипов.

№ 79 А одна была, ворожила на хлеб В войну, як спэкуть хлеб, то вона говорила: есть, жывые. Она на хлебу угадывала, шо оны [ушедшие на войну] нэ побитые, жывые,

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зап А. В. Тер-Аванесова.

№ 80. Чэрнокныжнык угадае по кнмжкэ, всё на книжка узнае, скажет, какой чоловэк врэд зделал. Обратнся, як у тэбэ горэ — одговаривае на той кн»жкэ, и всё пройдёт.

с. Ковнятин Пинского р-па Брестской обл., 1981 г., зал. А Ф. Строев от Лишсевич Агафьи Федоровны, 1914 г.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№81. Аднп человек у старынное время жыу, так», более багаты. Пашоу варажыць Варожка ему: «Знаешь што, табе скоро умираць. Ты умрэш ад гразы, У таки день, таки час найде т>ша страшная, и той гразой тебя убье». Он зделау такую землянку, занёс уйти на волю; жжение соломы в доме с одновременным приговором — призывом «выйти з хаты».

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 94. Колгюь печи на стоупах булы, подпеччя таке було. От, у нас йих [тараканов] там много поплодмлося. От, его [знахаря] прывелн, это ж сьвёкра мото, сьвёкра... Ён прышоу [и говорит|: «Идм, ка, дай мне соломкы». От, пошоу жэ тый мой бятько по соломку тую, так жменю прынёс. А ён тую кучку поклау, солому тую, жменю. «А сюля, ка, ужэ спмчку трэ». И прыоччинну трошкы дверы етые [входную дверь] и коже: «Пан Прусоуски, иде Людоуски, иде Огнюуски, а ты, пан Прусоуски, сподевойса, прошу я цебе выйти з хоты!» Ото солома горыть, горыть, туды погорнла, а ёны [тараканы] идугь. а ёны с тэе, з подпечны! Отоко шнуром одно за одным, одно за одпым! Мы по-зироем: та соломка там горыть, а ены цэраз той огонь так идуть и пякуцца, и подають. У сннцы — и пошл», и пошл» на двор своею дорогою. И д'одного выйшлы вен.

с. Кочищи Ельского р-на Гомельской обл., 1984 г., зал И. А. Морозов от Глазко Евдокии Анонъевны, 1903 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 95. Знахарь вынэсэ у коробочци пору дэсяткиу тар а ко ни у на пэрэхрэсьтя дорг/г, за свою мэжу, чтобы тараканов не было в доме.

с. Любязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г, зап. В И. Харитонова.

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 96. Заходить **адмн** человек, **просицца** ночевать. [Хозяева **жалуются:** в доме много тараканов.] Тот говорит: «Мы им паспорта **дадим** — пи ‘днога не станет». Тетрадку нарезал на чурубачки [стружки], на пороге высыпал. Наутро нет тараканов: кожный себе таракан стружочку взяу [и ушел].

с. Радутино Трубчевского р-на Брянской обл., 1982 г., зап. Г. И, Кабакова.

9. Тушит пожар

В текстах этой тематической группы почти не встречаются термины *зпахор*, *знахорка,* но очевидно, что ту шить пожар поручалось неким «знающим» людям, о которых говорилось: «естя такия людэ», «хто знае», «быу таки одын чоловик», «така жэншчына с», «одна баба». Умение ту шить пожар они могли передать своим детям. По единичным свидетельствам, прекратить распространение огня удавалось людям, рожденным «в рубашке» (ровен.) или

появившимся на свет «ногами вперед» (бреет). Наиболее действенными приемами при тушении пожара в Полесье считались: обходы вокруг горящего строения со сретенской свечой или иконой («Неопалимая купина». «Божья Мать», «Распятый Христос», «Великая Пятница»); произнесение специальных молитв и заговоров (молитву «Отче наш» следовало читать задом наперед); заливание огня кислым молоком; размахивание вблизи огня пасхальной скатертью (на которой освящались яйца и кулич на Пасху), В селах Гомслыцины верили, что «знающим» людям быстро пот\ шить пожар удается. если они позовут на помощь утопленников, души которых летают над пламенем в виде белых мотыльков. Есть одно свидетельство, что при сильном пожаре в плуг впрягали волов-близнецов и просили двух братьев-близнецов опахать горящие дома (Ласицк бреет.), Способность усмирять огонь приписывалась цыганам, евреям и другим «чужакам» (см. главу 6. «Знающие» люди).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 97. У нас тут быу таю/ одын чоловик, што вин Як ужэ вин вышоу [с иконой] и обышоу вокруг [горящего строения] — ужэ пожар дштыпий нэ пмдэ, ужэ вин будэ свиного и усе.

с. Онисковичи Кобринского р-на Брестской обл., 1985 г., зал Н. П. Антропов от Леонюк Анастасии Ивановны, 1925 г. р.

№ 98. Как iроі*а* ударит |и загорится дом] — женшчына така була .. Есть такая икона, «Нсупалнма Купына», у нее была эта икона (...). Баба Зося подыме юбку и шэпчэ молитву, и носить икону — одворачвала огонь. *Иде,* юбку' несе [держит в руках подол]. Обыйде целы постройкы — и пламя увэрх иде. Она юбку подымала, юбку держыть — и прямо чэрэз огонь бэжыть.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зал Е. М. Назарова от Цимбалюк Надежды Дмитриевны, 1920 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 99. Хто знае да обойде тры раз кругом огню, то его [пламя] ужэ не кладе набок, а як свачка горать.

с. Хильчицы Житковичекого р-на Гомельской обл., 1985 г, зал. М Н. Толстая от Журко Анны Никитичны, 1910 г. р.

№ 100. Як го рать, то шэпчуть... Йе такие, шо куль соломы перэступить — то поукуля згорять. а поу остаецца.

с. Хильчицы Житковичекого р-на Гомельской обл., 1983 г:, зап. М. Н. Толстая от Шруб Матрены Ивановны, 1911 г. р,, и Шруб Лсксы Тихоновны, 1912 г. р.

№ 101 [Женщина умела тушить пожар] Она обойде кружка дома, когда молния попадет в дом и он загорится — и той огонь осяде, осяде и большэ ничого не загорыцца. Она умерла, а дочка жэ осталаса. Она дочцэ перэдала. Вот тапер гром на весне у человека запалму хлева, дак она вышла — она ужэ знае — пошмонала, да и осел [огонь] с. Замопгье Лельчицкого р-па Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. М. Назарова.

№ 102. Дом загорицца, и всдьмар кликнет 12 потопленыков да три раза обойде дом, и он — як свечка угору пламень иде [т. е. дальше пожар не распространяется].

с. Голубица Петриковского р-на Гомельской обл,, 1983 г, зап. Е. Сегаль от Каргыни Ганны. 1903 г. р.

+ 13. Самоубийцы

№ 103. Есть бобки, топлеников взывают. Обойде [горящее строение], и огонь як еве-чэчка роупо, никуда не похилицца. У том огне былые мотыли летаюць.

с. Голубица Петриковского р-на Гомельской обл,, 1983 г., зап. Л. Давыдова от Пашу к Прасковьи Адамовны, 1900 г. р.

+ 13. Самоубийцы

№ 104 Дом о бегают ь. як пожар. И должны той, хто обегает, знать имена 12-ти топлеников. И ужэ огонь не рассеицца, огонь струёй иде уверх.

с. Дорошевичи Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. М. Плюханова от Хомлюк Ольги Ивановны, 1922 г. р.

+ 13. Самоубийцы

№ 105. Микита подуне [на горящий дом] и топленикоу взывае. О не облетять вокруг пожара — и з ату хае.

с. Дорошевичи Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Л. Давыдова.

+ 13. Самоубийцы

№ 106. Молния сарай запалила. Пришла жэншчына, *ушла* икону и абашла кругом агню етава, три раза абашла. И стау агонь згасать. Икона «Великая Пятница» — ана ат пажара, ат любого пажара ета икона.

с. Барбаров Мозырекого р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. О В. Белова от Воробьевой Пелагеи Авдеевым, 1906 г. р.

№ 107. Некаторые [знающие люди] абходзяць пожар — и агонь горыць свечкай []іе распространяется]. Были такая л/одзи, што кругом тры разы обойдзе, там што-та па-шэпчэ — и вроде, агонь не быстро расце, цихонько.

с. Махновичи Мозырекого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. В. В. Казначеев.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 108. Летя такая людэ. шо витёр обэрнуть от хоромы, як пожзр. Така молитва е, по-моляцяц [и гаснет пожар],

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г, зап. А. В. Гура от Тинчак Дивны Ивановны, 1913 г. р.

№ 109, [Тот, кто тушил пожар, говорил]: «Святый отэц Миколай, приступы да поможы, лета до нэба стрэлой, бэры полымя з собой!» Шоб он [пожар] на вэлыки страны нэ расширяуса. Так к нэбу и пойдеть.

с. Любязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г, зал. В. И. Харитонова.

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 110. Есь такие, шо родились у «чэпцах» [в «сорочке»]. Если пожар, то тые, шо родились у «чэпцах», обходить, оббежать [вокруг горящго дома] — то той пожар идэ угору.

с. Нобель Заречненского р-наРовенской обл., 1984 г., чаи. Т. А. Агапкина и А. Л. Топорков от Ходневич Анны Карповны, 1905 г. р.

№ 111. Як вин у «чэпцэ» родицца, его дэржать. шо як пожар случыцця, то тэй, шо у ем родицця — да як бы и малэньки [ребенок] — бэрэ того «чэпца» (а вин у лагочке у мотэри схованы лэжыть) .. То бэрэ «чэпца» да й обиходить с йим кругом — то вин [пожар] вузь-мецца, вузьмецца да й угору уйдэ Тэй «чэпэц» вэльми помочнэй, вин од усего *шыхуе.

с. Нобель Заречненского р-наРовенской обл., 1984 г., чал. Т. А. Агапкина и А. Л. Топорков от Ходневич Ульяны Ивановны. 1910 г. р.

№ 112. Буль? такие л/оды: обыйдэ кругом пожару — и вин гаснэ. Як мать ходит бэ-рэмена, и покажетца женеьки на рубашцэ [месячная кровь], значит, той ребьёнок. як зародицца, то ужэ вин пользительный для пожару. И будто бы як воно [тот ребенок] обыйдэ кругом того пожару разоу тры, то погаснет.

с. Нобель Заречненского р-на Ровенекой обл., 1984 г, зал. Ж. В. Куганова.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 113. Як пожар буу, одна баба берэ иконуᵍ, Божья Мать чы Хрыста Распятого, и ходит вокруг хаты, шоб погасло

с, Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл,, 1981 г, зал. Л. М. Ивлева.
ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 114. Як пажар, дак были такие люди спасобные. Е такая икона — «Неопалимая купина». Берс тую икону, абходить кругом пажара — и ано [пламя] больше ужэ нс за-нимаеца, не иде далей. Не затушить, а далей ужэ не иде.

с. П.техов Черниговского р-па Черниговской обл., 1980 г., зал. С. М. Толстая.

№ 115. |Горящий дом обходили с иконой «Неопалимая купина».] Одна женщина «Отче наш» назад читала три разы — и повернула ветер, где хат нема було. С иконою обходить. Одна баба с иконою обходила, шчоб ветер повэрнууся.

с, Мощенка Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. Е. В, Максимова.

10. Обезвреживает, уничтожает залом

+ 4.4 а. Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом

Глава 6. «ЗНАЮЩИЕ» ЛЮДИ (ПРОФЕССИОНАЛЫ, СТРАННИКИ, ЭТНИЧЕСКИ ЧУЖИЕ)

К разряду «знающих» в полесской мифологии относятся люди разных профессиональных групп: гончары, мельники, пастухи, пасечники, строители, печники, повитухи, музыканты, а также принадлежащие к категории «чужих»: нищие, цыгане и другие странствующие люди. Всех их объединяет общий признак — наличие сверхзнания, т. е. они «нетто зияют», умеют колдовать, могут навредить или помочь, выступают в роли ясновидящих. По народным представлениям, освоить секреты ремесла (в том числе стать удачливым охотником или рыбаком) можно только с помощью нечистой силы или «сильных» колдунов. Например, чтобы овладеть кузнечным делом, человек обращался к колду ну’, а тот призывал на помощь чертей; хорошие музыканты причислялись к чародеям и знахарям; бабы-повитухи умели предсказывать судьбу новорожденных и лечить детей. Магические свойства приписывались гончарам: они могли распознать и наказать того, кто тайком похищал их изделия. Считалось, что если гончар нарушал запреты в ходе производственной деятельности, то это могло повлиять на погодное равновесие. Тайными знаниями в разведении пчел и изготовлении меда владели также пасечники, они легко определяли, кто ворует у них мед, насылали на людей порчу, могли переманить рой с чужой пасеки. Сравнительно мало в Полесье рассказов о колдовских способностях пастухов: известно лишь то. что они умели заговаривать стадо от волков, подчинять своей воле коров, не позволяя им разбредаться. Наиболее широкое

распространение в местной традиции получили поверья о вредоносности строителей, которые могли «заложить» строящийся дом на чью-либо голову — и тогда погибали хозяева нового строения или даже случайный прохожий. Затаившие обиду на хозяина за недоплату, строители могли «посадить черта» в новом доме, насылали порчу на домочадцев, делали проживание в доме невозможным Нередко в роли предсказателей будущего, ясновидящих, знахарей-шептунов высту пали «чужие», пришедшие издалека люди — нищий, солдат, цыгане. По свидетельству Ч. Петкевича, жители с. Рашево (Речицкое Полесье) считали мастера-смолокура «сильным» колдуном из-за его дру жбы с чертями: он якобы знал, что где делается и что случится в будущем, кто чем болеет и как его лечить; понимал язык зверей и птиц; зла людям не делал, наоборот, его все звали «одроблять», т. е. снимать вредоносную порчу (Pietkiewicz 1938,217).

Необходимо отметить, что сведения об этой категории «знающих» собирались в Полесских экспедициях не столь целенаправленно (как о колдунах и ведьмах). В программе-в опрос нике по народной демонологии есть лишь один пункт, касающийся этих персонажей; «С какими занятиями людей связывают способность к колдовству?» Поэтому следует учитывать, что объем полученных данных по этой тематике в корпусе текстов Полесского Архива носит недостаточно полный характер. О «знающих» людях-профсссиона-лах в русской традиции см. (Цивьян 2000, 177—192; Щепанская 2001. 9—27; Щепанская 2003, 357—427; Власова 1998, 252—256; Максимов 1989, 105— 119).

СХЕМА ОПИСАНИЯ

1. Как стать «знающим»

2. Музыкант

2а. Два музыканта соперничают в игре на скрипке 26. Хороший музыкант считается колду ном

2в. Музыкант превращает человека в собаку; свадьбу — в волков

2г. Чтобы научиться хорошо играть, музыкант вступает в связь с чертом

3. Мельник

3а. Мельник знается с нечистой силой

36. Мельник считается колдуном, может наслать порчу

4. Гончар

4а. Гончар может пригвоздить к месту похитителя своих изделий

46. Считается опасным, способным наслать порчу

4в. Распознает ведьму' (по молочным продуктам в ее доме)

4г. Лечит больных

5. Строители, печники

5а. При закладке дома строители могу т навести порчу[7] на людей или скот 56. Хорошие строители бывают колду нами

5в. Строители закладывают постройку «на чью-то голову » (строительная жертва)

5г. Могут заложить дом «на счастье» или «на беду »

5д. Момент закладки дома опасен для беременных женщин

6. Пасту[7] х

ба. Пасту х использует колдовские приемы, чтобы уберечь стадо или верну ть пропавший скот

бб. Знается с нечистой силой

бв. «Знающий» пастух умирает трудной смертью

7. Пчеловод

7а. Пчеловод наказывает болезнью, смертью тех, кто украл его мед 76. Знается с нечистой силой, считается колдуном 7в. Использует колдовские приемы для успешного разведения пчел 7г. Умирающий пчеловод забирает своих пчел с собой на тот свет

8. Баба-повитуха

8а. Повиту ха узнает судьбу новорожденного

86. Для облегчения трудных родов повиту ха просит помощи либо у Бога, либо у черта

8в. Мифологический персонаж зовет повитуху принять роды у его жены (у жабы, водянихи, чертихи): вознаграждает за услуги

9. Рыбак, охотник

9а. Рыбак/охотник использу ет колдовские приемы для успешного промысла 96. Вступает в контакт с чертом (либо отказываются от услуг черта)

9в. Охотник может наслать порчу на ружье другого охотника

10. Нищий, странник

10а. Ночующий в доме нищий узнает судьбу родившегося ребенка 106, Нищий исцеляет больных 10в. Предсказывает будущее

Юг. Распознает причину бедствий (или предотвращает их) в доме принявших его на ночлег людей

11. Солдат

11а. Ночу ющий в доме солдат узнает судьбу родившегося ребенка 116. Солдат изгоняет черта из дома принявших его на ночлег людей 11в. Возвращает волколаку человеческий облик 11г. Умеет добыть молоко колдовским способом 11д Повелевает змеями

12. Цыгане

12а. Цыгане умеют колдовать, ворожить, нэпу скать на людей видения 126. Лечат или насылают порчу на хозяев дома, в зависимости от хорошего или плохого приема

12в. Распознают причину бедствий: дают совет, как от них избавиться 12г. Повелевают волками 12д. Тушат пожар

13. «Знающий» отводит градовые тучи

14. Прочие мотивы о «знающих»

14а. «Знающий» насылает или снимает порчу

146. Может распознать ведьму

14в. Умеет отомкну’ть все замки

14г. Тушит пожар

14д. Повелевает змеями

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 8. Ён | любой человек] *иде* у двенацать часоу, калл папэрэтник цвитэ. Штоб у сё зна-ты, тады ён сорвал цветок. И буде идти, дак шоб не о гл яд алея, а як оглянеца, задушать дьяволы: крутом обступят, и спэрэду, и с заду — и умре, як оглянеца.

с. Старые Яриловичи Репкинского р-на Черниговской обл., 1980 г, зап. А. Б. Ключевский.

+ 19. Цветение папоротника

№ 9. Як знэсэ пэршэ яйце курица, трэба його под руку под левую зашить, под шкуру — будэ дужэ разумна людина [т. о человек станет «знающим»].

с. Олбин Козелецкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зал. Е. Е. Левкиевская от Прасковьи Харитоновны (б/ф), 1915 г. р.

+ 19. Цветение папоротника

2. Музыкант

Владение искусством игры на музыкальных инструментах, как и вообще любым ремеслом, причислялось во всех славянских традициях к сфере особого сакрального знания и умения, см. (Левкиевская 2004а, 327—330; Левкиевская 1999, 305—310). Успешное обучение игре на скрипке, гармошке, пасту шьей ду дке по народным представлениям зависело от помощи со стороны нечистой силы: «У нас когда-то говорплы: тых скрыпачнв дьяболы вучать» (Конницы бреет.). В Полесье известны поверья о том. что вообще все хорошо играющие музыканты бывают колду нами. Например, скрипачи, играющие на свадьбе, могли обратить обидевших их людей в волков. Подобно колду нам, они соперничали друг с другом в искусстве игры и — одновременно — в колдовской силе: один делал так. что у другого рвались струны на скрипке; либо одна из деталей инструмента (называемая *кобылкой*) превращалась в кобылу и убегала. Тогда второй скрипач превращал своего соперника в коня. Сама фигура музыканта, судя по многочисленным полесским былинкам. —- это постоянный объект преследования чертей, которые приходят на звуки музыки; уводят музыканта с собой; заставляют играть на своих сборищах; завладевают скрипкой или гармошкой и т, п.

2а. Два музыканта соперничают **в** игре на скрипке БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 10. Музыканты, которые на скрыпцы грают, бывают колдунами. [На свадьбе соперничали два колдуна: один музыкант-колдун рвал у другого музыканта струны] Полэтила одна струна, друга; залежал ешо, она брыкнула опять. Зробил много новых

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 15. Рассказывали, что была свадьба. Там музыкант на скрыпцэ играл. Гости захотели танцевать, а он перестал играть. Батька |рассказчицы] говорит ему: «Уй ты, собака! Собрал Ipoiiibi, а из хочзш граты?» Той кажэ: «Як я собака, так и ты будэш собакой!» Тыждэнь ход;/л [батька] собакой. Мать собрала закуску, горняку и пошла к музыканту — и тот отпустил его [т. е. сделал человеком]. Вин жыве в Камене.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл,, 1985 г,, зал. О. Ю. Рюрикова отКирилюк Марии Мартыновны, 1928 г. р.

+ 7.26. Колдун/ведьма превращает свадьбу в волков

2г. Чтобы научиться хорошо играть,

МУЗЫКАНТ ВСТУПАЕТ В СВЯЗЬ С ЧЕРТОМ

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№. 16. У нас когда-то говорнлы: тых скрыпачив дьяболы вучать. Шоу человек со с крыло ч кой. Встрэтиу его вторы й и кажэ: «Я навучу тэбэ граты липш всих у свите, только ударь мэни коленом но жопе». Задачу такую дае ему. Тут нагнууса вин, а тот и уд ар и у его по жопе и сбиу колено. III то й, думае, такэ? Смотрит, а там нэ человек лэжыть, а камень — той у камэнь перетворнуса. Вот и остауса вин |скрипач| калэкой, и по жьюти [всю жизнь] красиво грал на своей скрыпцы, до смэрти найлипш усих грал вин.

с. Конницы Пинского р-на Брестской обл., 1984 г,, зал. Л М Ивлева от Войтович К. Г + 34. Черт

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 17. | Один человек хотел стать музыкантом], то вин выходыу туды, у лес у половнни ночы. Там скала вэльми большая, гора така, дак его там учыли чорты.

с. Курчица Новоград-Волынского р-на Житомирской обл., 1981 г, зал. И Г Безрукова и Б. В. Максимова от Сукач Химы Марковны. 1904 г, р.

+ 34. Черт

3. Мельник

По имеющимся в нашем распоряжении текстам, посвященным мельнику как «знающему», трудно судить о полноценной системе представлений об этом персонаже в Полесье — включенные в настоящий раздел тексты носят характер отрывочных и случайных сообщений. Тем не менее в них в определенной степени отражаются общеславянские поверья о связи мельника с нечистой силой, о его колдовских способностях (например, умении «прироблять»), а также о том, что черти помогают мельнику молоть муку. Особенностью полесских данных по этой тематике является отсутствие сюжетов о взаимодействии мельника с водяным, которые в русской демонологической прозе составляют основу образа водяного, см. об этом (Лсвкиевская. Усачева 1995, 160). Вместе с тем мельница как место пребывания чертей постоянно фигурирует в полесских былинках о пугающих по ночам духах. Сведения общеславянского масштаба об этом персонаже см. (Петрухин 2004, 220—222).

За. Мельник знается с нечистой силой БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 18. Така прыказка була, ко жуть: мелник — то як чорт у млынн.

с. Радеж Мал орите ко го р-на Брестсткой обл., 1986 г., зал. А. В Тер-Аванесова

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№. 19. У нас быу мельник, так вельмы пьяница. Ну дак скрозь пьяный хадму. Сам нам гаварлу: «Лежу, а мне хто-то гаварнт: “Што ты лежыш? Пускай мельницу!”» Усе мелят, заводят, а просыпаецца — ничего не было Тады усе кажуть: ну, тады лукавый табе зделау — мельница ж ходором ходит.

с. Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зал. Т. В. Рождественская.

+ 34. Черт

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 20. Говорили, шо мельник часто балует [занимаетсячарами], бортник шось колдуе, мэду багато назбирае, роа бататы, пчолы чужые пэрэлетают [к нему].

с. Возничи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. Е. Л. Чеканова от Левковской Настасьи Ивановны, 1927 г. р.

+ 6.7в. Пчеловод использует колдовские приемы для успешного разведения пчел

36. Мельник считается колдуном, может навести порчу ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№21. Мельники тоже були колдунами. Евхмм Прокопов мельником был у нас, дак ён знал, прироблял ен. Жиу-жиу, да и втопмуся — нечастые утягли.

с. Костюковичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. Л. М. Р1влева от Карась Дарьи Миновны.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 22. На мэльныка, бывала, кджуть: «Ты, знахурысько!»

с. Любязь Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. М. В. Гетман.

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№23. [Порчу может навести мельник и мастер, изготовлявший дежу. Тогда хлеб не удается.] То як мелэ у млынь/ якмсь нэдобры чэловек, то ужэ мука ныкуда [не годится], нэмя удалы на хлиб. За таким мелэ.

с, Чудель Сарненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зал. С. М, Толстая.

+ 16. Порча

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 24. [Бывает так, что мельник говорит плохую молитву, и после него твоя мука будет плохая. Если из дерева, в которое ударила молния, сделать «лопаточку» для своей дежи, то не надо «заставлять млина, спору не потягне».]

с, Возничи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г,, зап.М. Р. Павлова от Левковской Мальвины Федоровны, 1928 г. р.

4. ГОНЧАР

«Ведьмарские» способности гончара, согласно восточнославянским верованиям, определяются, с одной стороны, особенностями его профессиональной деятельности, связанной с необходимостью использования земли и огня, а с другой — обучением искусству ремесла, что предполагает вмешательство нечистой силы. По украинским данным, о гончаре в народе говорили, что он *щосъ зиае* или *вт мае чорта, якийробить*; вместе с тем гончарство пользовалось в народе неким высшим почетом и признавалось весьма достойным занятием (Топорков 1984, 45). Поскольку гончар не только производил глиняную посуду, но и нередко сам возил ее на продажу в соседние села, он обнаруживает в полесских былинках признаки то как «знающего»-профсссионала. то как чсловска-странника, приехавшего извне. Типичными зачинами многих рассказов являются вступительные формулы: «Ночевали горчешники у одного человека», «Горчешник возил горшки и попросился ночевать», «По селу ездил горчешник, остановился ночевать» и т. п. Широко известный в украинской и белорусской мифологической прозе сюжет о гончаре, заночевавшем на кладбище, которого покойник приводит в село в свой дом на поминальный ужин, встречается и в Полесье (см. текст из с. Дяковичи Гомельской обл. в главе 12. «Ходячий» покойник). Только гончар из всех присутствующих в хате видит, как приходят на «деды» души умерших людей; только он способен распознать ведьму, сделавшую масло из молока, отобранного у чу жих коров Он бросает свой воз с горшками без присмотра, так как умеет «пригвоздить» к месту любого, кто захочет похитить посуду. Подобно знахарю, он дает совет больной женщине, как ей вылечить ноги, В Полесье считалось большим грехом украсть у гончара его изделия. По полесским (и восточнославянским) поверьям, приезд горшечника в село мог отрицательно сказаться на замужестве девушек этого села. см. (Топорков 1995, 518—519),

4а. Гончар **может пригвоздить к месту**

ПОХИТИТЕЛЯ СВОИХ ИЗДЕЛИЙ

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№25. Баба краде горшка, а горшчэчник кажэ: «Ты не зварыш у нём!» — гэто как гипноз.

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г., зап. Л. Г. Скриган от Щурко Галины Павловны, 1928 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 26. У нас говорылы... Одын налипну горшкоу и прывьёз. 11рывьёз и там у чыловека поставку [воз с горшками] во двора Так прыкрыу, кажэ, простынкою и усё. А другый кажэ: «Зачэм жэ ты поставку, уворуюць жэ?» А он кажэ; «Не, не уворуюць!» И вот, суседка раз подыйшла и узяла горшка. Горшка узяла, гладышку — и от воза не отыйш-ла. И пока, кажэ, той чэловек [гончар] не вышэу, она й стонць. Вьгшэу хозяин да кажэ: «Эй, уставай, там, кажэ, узяла жэншчына горшка и што-то шчэ, гладшпку». А он: «Хай постояць. кажэ, то ще й заплациць». И вушэу. . Она вуйшла заплациць. Да гуды пушла, а то нияк от воза не отойде. Он што-то такэ замовляу.

с. Стадоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1 984 г., зап. Т. А. Агапкина от Шур Марии Ивановны, 1916 г. р.

№ 27. Гаворяць. што адин гаршечник возил горшки. [Приехал в село и поставил воз у людей на дворе] А адна женшчина думае, што ани позачипаюць и лягуць спаць. Пашла и — хвать горшка! И дале стоиць [не может сойти с места]. Стояла усю ночь, а як он [гончар | встау да пришёл, гаворицъ «Што, нажилась?» -— и отпустил её. Ана ж думала, шо ён не буде знаць, як вона горшок возьмет,

с. Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Н. В. Борзаковская.

46. Гончар считается опасным, способным наслать порчу ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№. 28. Говорацъ, што горшчечник опасный. Такай случай был. Почовали горшчечники з горшками у одного человека А етая хозяйка за горшка не чепляла. И сально добрый нож был у горшчечникоу. Вона той нож узяла. Атой человек снросау: «Хто взяу?» Вона каже. што не брала Юн казал ей: «Хто мово ножа взяу, то я заеду за село, то по-бачуць Бог и людзи, хто мово ножа узлу» И только выехау, та жэншчына перэризала себе глотку тым ножом.

с, Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. А А. Архипов

№. 29. Не можна красть горшка у горшчая, бо вон жэ лепить тыс горит/, вон жэ мару-дить [колдует]. Можэ зробнть людям, шо шось погане буде

с. Тонеж Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. О. В. Санникова от Оетровика Федора Ивановича, 1904 г. р.

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№30 Пэма найвишчого гриху, як горшка украдэ жынка. Сэ вэлг/кый грих. Будэ [родится у нее] головатэ дытя, будэ двойна голова. 3 возу [гончара] кралы, з возу. Такой горшок у пользу нэ пидэ, сёрауно нэ мннецца [наказание]. Як украдэш горшка, на тум сьв//ти будэhi у зубах носыть того горшка пэрэд гончаром.

с. Чудель Сарпепского р-на Ровенской обл., 1984 **г.,** зал. С. М. Толстая от Мелещук Агафьи Прокофьевны, 1925 г. р.

4в. Гончар распознает ведьму

(по МОЛОЧНЫМ ПРОДУКТАМ В ЕЕ ДОМЕ)

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№31. | Одна женщина пообещала расплатиться за работу горшком со свежим маслом] Вынэсла, а горшчэчник кажэ: «Масла посцягала з людэй, ввдьма». Вола и була вг/дьма, а нихго нэ мог сказать. Только гончар понял.

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г., зал. Л Г. Скриган от Прокурат Марии Трофимовны. 1904 г, р., и Прокурат Анны Яковлевны, 1910 г. р.

+ 1.3д. Ведьма отнимает все виды хозяйственных благ

4г. Гончар исцеляет больных ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 32. [Заболела свекровь — *ноги паадбирало.* А по селу ездил гончар. Остановился ночевать у них в хате и посоветовал: «Адьте у лес, нагребите муравейника у мешок, у дежку мешок становнте и кипьятку чугуна два — и так парьте. Пехай причахне. И кладите [больную] у корыто и укрывайте И стала свекровь ходг/ть Подякувалы таму ганчару

с. Плехов Черниговского р-па Черниговской обл., 1980 г., зал. С. М. Толстая.

5. Строители, печники

Рассказы о колдовском знании строителей (плотников, печников) достаточно широт известны в Полесье. С одной стороны, считалось, что только «самые ведьмаки могут строить хоту», поэтому надо непременно нанимать специалистов, а с другой — затеявшие строительство предпочитали пользоваться услугами плотников из числа близких родственников, так как чу жие были опасны тем, что «заклягге могут положьпъ». Опасение, что при закладке дома строители легко могут навести порчу на дом и его жильцов, было повсеместным как полесских, так и в восточнославянских поверьях. Следует отметить, что в полесских текстах этой тематической группы практически нет упоминаний о связях строителей с нечистой силой (в отличие от дру гих «знающих»). Вредоносность этих персонажей определяется, по-видимому, тем, что они владели профессиональными навыками (для чего читали *чорномагию),* но главным образом тем. что, согласно общеславянским представлениям, обеспечить прочность и долговечность постройки можно было лишь с помощью риту ала жертвоприношения, т. е. «трэба жывое што замуровать» в фундамент строящегося дома (о жертве строительной см.: Лсвкисвская 19996, 215—217). Соответственно, в интересах у спешного строительства мастера «закладывали хату » на чью-либо голову (на птицу, кошку, на человека). Кроме того, будучи недовольными оплатой, строители могли навести порчу на дом. заложив под фундамент некие вредоносные предметы, в результате чего: «и семья не држыцца, хозяйство не держыцца, драки будут» (Хоробичи чернит.): хата будет непригодной для проживания либо во дворе вымрет весь скот (Онисковичи бреет.): умрет хозяин нового дома (Хильчицы гомсл.) и т. и. Наиболее ответственным моментом стройки (подходящим для наведения порчи) была закладка основы: *перша закладка*, *зарубане подошвы*, *заклад amt е подрубы.* Сказанное при этом злопожела-ние непременно сбывалось. Беременные женщины в этот момент боялись проходить мимо стройки: двойной удар мастеров по венцу дома мог спровоцировать рождение у нес двойни. Об аналогичных ру сских и южнославянских поверьях о строителях см. (Байбурин 1983, 55—78: Максимов 1989, 113—117: Узенева 2000, 9—10).

5а. При закладке дома строители могут навести порчу

НА ЛЮДЕЙ ИЛИ СКОТ + 16. Порча

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№. 33. У одш/х людей — они с-пуд Брэстья — работники строили хату. Вонь; закладалы дом и упустили со кару, на зэмлю кынулы. А мальчик [сын хозяев] бнгал. И кажэ [строитель]: «Малыш, подай сокиру». Той малыш взеу да и подау. А вин взеу скинуу шапку’ и выймае

кусочок сыру и дау тэму малышови. И той малыш ззеу той сыр. И его жывот росьте — и змэи подучылыся у сэрэдыне. И болме ужэ хлопец. И давай ему парного молока. Его тым молоком поять и поять. Л жывит — бнльшэ и бг/лынэ. А колысь л/одэ ходылы **и** подпалы быкэ [сыпали быков]. И **и** дуть два **ЧОЛОВИКЫ** и говорать. Одэи кажэ: «От, хата хороша». А другый говорыть: «Хата хороша, алэ у хате нэхорошэ!» А то було ужэ пуд вэчор. Вот вонь/ просяцца на ноч [а их не пускают] А тая сусндка зайшла до того мужыка, дэ больный хлопчык, и чула такый разговор, шо одын говорыть, шо хата хороша, а другый — шо там нэхорошэ. И пушлы воны [родители мальчика] до тых людэй, и найшлы йих, и от попыталы йих и попросылы до сэбэ на ноч И от йих пытают От, говорыть дядька [отец больного мальчика]: «От, более хлопчык, можэ, вы шо дэсь пулы[9]» А вин говорыть, прохожий: «Нэ журытыся, добрэ будэ!» И тоды той говорыть на того дядька; «Иды выкопай ямку». Выкопау той ямку, положили на ямку кладку и на ту до-шчэчку положылытого хлопчыка. И вин [прохожий] давай говорыты: «Шобужы йшлы задним проходом» И воны давай выходыты. И выйшло И взеу ён, шось выйняу, посы-пау чымсь — и вонь/ разом повытягалысь, нэжывые сталы И кажэ [прохожий] на того чолов/жа: «Бэры закопай зора!» И той закопау. И кажэ: «Всё, тот/р будэ добрэ!» И ото тая жннка его росказувала — того, що був хлопцэм. Ото майстэр [строитель] заложыу.

с. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл.. 1985 **г,** зал. А. В. Гура от Авдиюк Ольги Давыдовны, 1903 г р. (ср. запись 1977 года от той же информантки, опубликованную в: ПЭС 1983, 108—109)

№. 34. [Когда закладывают хату, то хозяева] беруть такг/х мужыкоу, шоб из своей родни, шоб беспечно було. А то, кажуть, могут заложить такое, што недобре зробицца. Заклятте могут положить.

с. Радеж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г., зал Н. М. Якубова и А. А. Архипов.

№35. Можуть заложыты [строители] у подвалкы шось такое — и нэ будэ тоб// жызни у этом дому У нас одно жэншчына строилась, и якусь клетку подложыу [мастер] — и усе коровы поздыхалы,

с, Онисковичи Кобргшского р-на Брестской обл, 1985 г., зал. II. П. Антропов от Довжик Нины Ивановны, 1927 г. р

№ 36 Строг/тели можуть зделати, шчо хоч. Если барышу хорошэго нэ постовыш, то сделают что-нибудь плохое Тут одная тожэ дг/вчына жыла, доуго сама у деуках була и з матэрью жыла И она дэ-то там на тые, закладыны, нэ поставыла водки. Чы то, ек закон-чыны ужэ? То у тый хаты нэ было жыты: мокра, и мокра, и мокра було хота. То это столы казаты, шчо она замочила йих добрэ. Это було такое Нетто ж воны там зделалы..

с, Одрижин Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зал. II. П. Антропов от Божко Феклы Архиповны, 1911 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 37. Плотники моп ть навести порчу на любого... Под хатой над порогом була дярочка просверлена и туда галок понат/хано, шоб звеста [извести семью]. И той, старый хозяин, погг/нуу, и той — молодый — поп/ну у.

с. Хильчицы Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. Т, В. Козак от Кашевич Софьи Алексеевны, 1917 г. р , и ITTpv6 Надежды Архиповны, 1923 г. р.

№. 38. [Могут ли строители навести порчу?] Могуть. Это колись казали, шо могуть табе подкласти [в углы дома вредоносные предметы], шо ты не разжывесся и детей не одгодуеш Було колись такое — цы такг/е слова говорать, цы грошы такг/е кладе,,.

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О. В. Санникова отШкробот Натальи Марковны, 1912 г р.

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 39. Его майстрг/ робылы, да подэнно вин плать/в, нэ огулно. А дэвочка прг/дэ да говорить: «Чого вы сидытэ, чого вы нэ работаетэ?» А воны говорять: «Як вы кормило, так мы и работаем». И зделалы ему так, шоб вин усэгда жынку гоныу, и ска залы, шо вин [хозяин дома] пока жыв, будете помнитэ вы нас. И гэто прауда. Шо гоныу так, як з ума тронууса, здевауса над ею. Сыдыть, сыдыть, да вжэ начинае рукамы, рукамы за ей

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. Г. И. Берестнев.

№ 40. Естя такие л годы, шо шо-то знають, як хату закладають, нэхорошо ты их не так кормиш или заплатыш шо-то не так, оны табл зроблять Шо-то воны знають, шо пудложыты. Чоловмкови хату робнлы, вин им нэ готовиу, и оны ему зробг/лы, шо вин жынку биу, шчыпау, знушчауса з ее, шло он ее прамо затоук. Вин жэну брау с собою [везде] и ему здавалосо. шчо вси его жынку люблять. Насмэрть ей робшг Вин их нэ кормиу, и вонь/ пудложылы шось ему.

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г, зап. О. В. Санникова от Креневич Ольги Андреевны, 1923 г. р.

№41 [Когда хозяин ссорится с мастерами, делающими дом — то ли плохо кормит, то ли не выполняет условия договора — ему «зарубают» дом на беду.] Это три разы топором тяпнув по бревну, а сам себе думае: «Иван, чи Степан — то тебе и то!» [Подобно тому, как строители могли навести порчу на любого члена семьи, которая будет жить в строящемся ими доме, печник мог навести порчу при строительстве печи] с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. Г. И. Берестнев.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 42. Если майстрн роблять хаггу, а хозяин скупой, так они ему бутылочку падстроять [замуровывают пустую бутылку в печи], и она гудэ у хатэ, и гудэ, и гудэ. [Хозяин идет к плотникам и ставит им ведро водки. Они исправляют дом]

с. Выс ту побили Овручского р-на Житомирской обл,, 1981 г., зап. А, Л. Топорков

№ 43. [Наслать порчу] можэ тэй самый, шо робить дом. Дом построиу — двое умерли. [Плотник просверлил в потолке дырку и положил туда зелье]

5в. Строители **закладывают постройку «на чью-то голову» (строительная жертва)**

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 50. Закладоу [строитель] дом, И той, иго закладку, вин чаровником быу, чорнома-гию чытау. «Ну, на кого тую хоту заложыты?» — «Ну от, на гэтого ворона», — говорят майетры. А ворон лэтау. Як цёпнуу тую дэрэвыну — и ворон той упоу, и нэжывый. [А на человека мог бы так сделать?] А миг бы и на чоловмка тое зробыты

с. Засимы Кобринского р-на Брестской обл., 1985 г., зал. А. В. Гура от Назарчук Марии Сергеевны, 1927 г р

№ 51. Казалы гэтак: як закладалы дом, то это уж» укладають там дэ тэтой *лушчык, там, дэ жэе гэто святэе знлле. И казалы, иго бутто — чы правда, чы не? — сикнэ топором раз, и хто идэ, то можэ на того засечы туго дэрэвыну, коб той чоловнк узлу да умзр.

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г., зал. Н П. Антропов от Дыцевич Елены Борисовны. 1909 г р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 52. Када-то, кажуть, дом о строили, так нгго-то надо паложыть [в основу дома]. А вонь? [строители] не понимали: як пастроять ■—- а воно рассынсцца. Им сказали: трэба жывос пгго

замуровать. А то усе строители женатые бул», утрох [все трос] От, кажуть, чыя жена псрва приде — туго жену замуруем. От, идэ старІпа самэго [строителя] з дитям. Вот той думае: «От, кабы туча, от кабы допгч!» — шчоб вона не пришла И туча идэ, и дошч идэ — а вона идэ, ничого не боацца. От, пришла. А воны [жены строителей] обеды носили поочереди. Они [строители] ей: «Ты стань, а мы табе от па калена замуруем». Вона стала. Ее муруютъ па калена, боле — по пояс, ужэ по пахы, уж и по шые. Она закричала: «Кто ж тебе, сыночок, будэ годоваць да будэ ноемци? У табе ж мамки не буде!» А надо ж было птицу поймать чы кота, а воны да рак» были, не знали.

с. Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл,, 1983 г., зап. Г, И. Трубицына.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 53. [При закладке дома строители могут навести порчу на будущих домочадцев] Если на кота закладають, то будуть коты вдыхать у тый хате. А закладываюіь на сэ-мьянана, на чоловака заложать хату. То майетры ужэ закладывают.

с. Ветлы Любешовскош р-на Волынской обл., 1 985 г., зап Г. И. Берестнев от Таранович Евдокии Степановны, 1932 г, р.

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 54. Говорили так: як майстр» схочуть, так воны, кажэ, заложуть хату. Па кого *хо*-чуть: чи на хозяина, чи на хозяйку, чи на йихных детэй, [после этого тот, на кого

хата заложена, заболевает или даже умирает]. Опасно подходить було [к строящемуся дому] для того, шо есть якыись-ныбудь, як то кажуть — знахорн. Да коб шо не зро-былы.

с, Нобель Заречнянского р-но Ровснской обл., 1984 г., зал Г. И. Берестнев.

№ 55. Як цэркву робылы, заклад робылы Ишла жэншчына. И так чэловикп тые, шо цэркву заюшдуют, кажэ: «Давой, ка, на сю жынку заложымо цэркву». Да и помэрла чэрэз тры дня, да и за три дня умэрла та жынка. Так вин росказывал.

с. Чудель Сарненского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. С. М. Толстая отЕлеиец Федоры Васильевны, 1944 г. р.

5г. Строители могут заложить дом «на счастье»

ИЛИ «НА БЕДУ»

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 56. Говорят, шо могут зарубить [основу дома] не на счастье. Топором зарубает по бревну, какась примовка есть. Як первая закладка. А як крыша — ужэ ничего не можэт сотворить.

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г, зал Г. И. Берестнев от Довгуна Владимира Трофимовича, 1913 **г** р.

№ 57. Да, закладають, зарубоють. Зару баю ть так, шоб чоловнк, чи жннка умэрла — зарубають хату, подошвыну [основу дома]. Зарубають, шоб жынка близняток родыла. [Сделают так, что в хате будет черт свистеть.]

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г, зап. Г. И. Берестнев от Марты-нюк Ганны Омельяновны, 1927 г. р.

№ 58. Ек майоры зарубують пудрубу (пэрва дэрэвына як кладэца, пудруба, подошва — то водинаково), то они могут задумать, что хотят. Вонь/ задумують и тоды сокирою зарубують так, гцо и года я **нэ** прожыву, и я ужэ помираю. А другэ — як задумае, шо у жынки заложылоса, як прыйдэ у хату: або хлопэц або днучына. Напрымер, тогда я пыток» хозяин

ужэ: «На що зарубали?» Если воны ска жуть: «Ми знаем, на шо заруба-лы», -— тоди хозяин на другый дэнь у ранку з мнеця посунэ тую пудрубу, хуч милнми-тэр — и воно нэ шкодыть тоди, йихние закладины ужэ не збудуца. [Большинство так всегда делает на всякий случай.]

с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. Г. И. Берестнев отКирилюка Петра Ефимовича, 1923 г. р.

№ 59. Когда закладываюіь подошвы этыи [т, е. первый венец], и пэрвый раз топором рубають и подумают в сэбэ: «Шоб его нэ було, шоб вин нэ був на сьвитэ — чи человек чи скотина...» Шось там таке есть. И пропадэ вин [тот человек или скотина], с. Ветлы Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. Г. И. Берестнев.

РОВННСКЛЯ ОБЛ.

№ 60. [Строители «зарубаготь» дом, г. е. закладывают его на добро или на зло] Як-то там сечуть на углах, шо-то там го во рать. Шобы хозяева 3—4 года пожылы и номэрлы. У нас тут такое было у дэрэвне. Зарубили дом. Хозяин плохо кормил мастеров, и оны зделалы так, шотот хозяин за женой бегал. Што-то ему вижалось [казалось]. Он говорил, шо кто-то любит её, не давал з мушчынамы говорыть. Она никогда нэ выходыла под хату. От так, як дурной був.

с. Нобель Заречненското р-на Ровенсной обл., 1984 г, зал, Г. И. Берестнев от Кренсвич Ольги Андреевны, 1923 г. р.

№61. У нас колысь был пип, да робыли цэрковь. Прислали [попа], шоб вин зарубав на цэрков. Шоб, значить, строиты. А вин принтов, да кажэ: «Гак, нэхай будэ так: шо годыны — то мертвины, то кресты ны». А потом строитель прийшов, да й кажэ: «Нет, нехай будэ не по-твоему, а по-мойму. Гак, нэхай будэ так: шо рик, то нэ вмэр — то утик!». Надолго он быу, да и утик [nonj.

с. Нобель Заречненското р-на Ровснской обл., 1984 г, зал, Г И Берестнев.

№ 62. [Строители «зарубают» дом] Ну, оны как-то зарубають и говорят за то и за то, да на того. Зарубываюіь у доме, шоб хорошо жылоса. А и плохого некоторые желають. с. Нобель Заречненското р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. Г. И. Берестнев.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 63. Як не угодите мойстеру, можэ и порчу зробити, зробнти шкоду — говорить людэ. Як угодиш мяйстру харчами да заплатит добрэ, дак и зробить добрэ. Як заплатит добрэ, добрэ будет жыть. Трэба майетрам годить, шоб добрэ зделали.

с. Вьнневичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г. зап Ф. К. Бадаланова.

5д. Момент закладки дома

ОПАСЕН ДЛЯ БЕРЕМЕННЫХ ЖЕНЩИН

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 64. Як хату закладае [строитель], и беременна баба придэ. А той строитель не зное. И два раза рубанэ — и будуть [у женщины] двойнята.

с. Радсж Малоритского р-на Брестской обл., 1986 г, зап. Т. В. Козак и Е, В. Здановская от Пушчик Анастасии Илларионовны, 1912 г. р., и Нушчик Марины Степановны, 1938 г. р.

№ 65. Идэ жэншчына. А оны [нанятые строители] строять дом. И воны выстроять так, шчо вона прывыдэ близнят.

с. Вельск Кобринского р-на Брестской обл., 1986 г, зан. О. Монако ва от Лукашу к Ольги Ивановны, 1906 г р.

[в стадо], и тыс ключы дао **Пастуховы.** И пастух посыть цмлый дэнь до вэчора. То на тое, шоб воук. як прыйдэ, нэ ухопыу овэчку, тэлёнка. И ужэ як прыдэ вовк в тэй табун и *будэ* скакоты — и нэ возьмэ в тэм табунэ нычого

с. Олтутп Малоритского р-иа Брестской обл., 1985 г., зап. А. В. Гура от Авдшок Ольги Давыдовны. 1905 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 68. *Юръя* [Юрьев день] — у нас тот [пастух] постит, хто зное, як товара тры-мать, як зациноть худобу, хто знау од вужэй. Бо ж як ён не буде постить, дак по-магацца не буде. [Что такое «зацин»?] А от, як загубил ас а корова, дак ён — тот, хто знае ■— так нзробнть, што яна стане у лесе да пияка сила, ни звср ей не возь-ме,

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Л. Н. Виноградова от Богданович Федоры Ларионовны, 1919 г. р.

№ 69 [Бывало, что] воуки нападали па стадо Пастух нож загавармть и патом ставить нож той у землю — и воук ни за што ня падайдзе к лошади или карове. Молитва е такая, што ён |пастух] пашепче, пашепче — и скатина у поле никуда не разодейцца и нихто не падайдзёць к ей у поли.

с. 1’рабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Т. Б. Щепанекая

№ 70. Як жыта начынае красавать, каровы начынаюгь *зыкавшь, Вадим [оводы] такие е, ани **йих** кусають. То пасту**хы бэруть** палку, што мэраюгь, як пампэ хто, як магмлку капають. И тую палку[7] вон [пастух] паложэ — и каровы лягуть, як тая палка, и не *бе*-гають.

с. Присно Встковского р-на Гомельской обл., 1982 г., зан. А Л Топорков и Е Б Владимирова.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 71. Як кругом товару обыйшоу [пастух], пошэптау-пошэптау шось ужэ и за-вэрнууся и пошоу у лес. И товар за йим идэ, никуды нэ утэчэ. И зноу коукае [т. е. издает возглас: «коу-коу!»]. Вон знау таку молитву. И цэ вон кажны год пас товар

с. Журба Оврунекого р-на Житомирской обл., 1981 г, зап А. В. Гура от Цалко Геннадия Раймондовича, 1926 г. р.

№ 72. Буу пастух такпй. Як выгоняют говор, то дают тому пастуху хлеба. Он взяу тот хлеб, кругом товара обошоу и у лес — и так коукае: «Коу-коу-коу!» И товар нэ йдэ никуды от его. Куда он, туда й товар.

с. Журба Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. Е. Б. Владимирова от Цалко Геннадия Раймондовича, 1926 г. р.

66. Пастух знается с нечистой силой РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№73. [Пастух вызывает чертей] Паслы скот литом. Собраль/сь пастух// и пасугь на тых попасках. Вэчэру варять. Один кажэ: «Трэба черта поз вот ы на вэчэру!» И гукае: «Го-го, чорт, ходы на вэчэру!» А юн, кажэ, прыходыть (вин на голос прыходыть), у милицейской одёжэ, а копыта конячы. И кажэ: «Кто меня звау?» [А пастухи готовили себе еду]: одын соло взял да ему лынуу на тэ копыта конские Як лынуу вин — так вин [черт] полэтму, вмхрэм полотну — и его больше не бочылы

с, Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1984 г, зал. Ж. В. Куганова.

+ 34. Черт

КАЛУЖСКАЯ ОБЛ.

№ 74. Пастух говорит: «Хочете, всех колдунов на Петров день сведу[1] в одно место?» Встал на Петров день на перекрестке, кнут положил по-своему, пошептал чё-то — и все колдуны стали сбегаться и не могли уйти, пока пастух их не отпустил.

г. Малоярославец Малоярославецкого р-на Калужской обл., 1986 г., зал. В. И. Харитонова

6в. «Знающий» пастух умирает трудной смертью ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№75. От, у Крывине [село в 4 км от Ручасвки] намирал чалавек, ён буу пастухом. Так// ненаглядный буу, а як стау памироть, дак памерти не можс... Уже й * столь з ар вали яму, ну, стальницу над печчу... Тады узяли, кала асинавага за б» ли.. Просто у хате забили. Тады уже сканау. Може, знау нешчо.

с, Ручаевка Лосвского р-на Гомельской обл., 1984 г., зал. Л Н. Виноградова от Ковзик Прасковьи Михайловны, 1907 г. р.

выступает в роли заночевавшего в доме пу тника, который оказывается свидетелем необычных событий: с лышит, как ангелы предрекают долю новорожденному' ребенку: видит, как собирается на шабаш ведьма: наблюдает, как жабы и змеи приносят ведьме украденное у чу жих коров молоко (см. главу «Ведьма»). Он знает особые заклинания для предотвращения беды (например, когда в хате слышится стрекотание сверчка). Происхождение такого сверхзнания у странствующих людей никак не объясняется в полесских текстах: считается, что нищие полу чают его где-то в пути или в отдаленном мире. Как и в дру гих восточнославянских традициях, нищий почитался как представитель «того» света: ему отдавали поминальную еду и одежду, предназначенную для ду ш умерших родственников, просили молиться за них. Вещи, принадлежавшие нищему', могли быть использованы в лечебных и магических целях.

10а. Ночующий в доме нищий

УЗНАЕТ СУДЬБУ РОДИВШЕГОСЯ РЕБЕНКА

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 97. Када-то быу таю/ расказ, шло прыходыть одын н/япчый, заходыть, просг/цца и говорить; «Пусты мэнэ на ноч». Хозяин кажэ: «Я б табе пусты л, алэ у мэне невестка у родах». [Нищий упросил его пустить] Хозяин положыу яго на печки Да ноччу рож-даецца рэбёнок. А ноччу смотрыть [нищий]: прыходыть трох ангелоу. Ну, говорать, какую судьбу ему? Одын кажэ: «Надо доты, шоб вин болг/у». А други кажэ: «Нет, надо даты, шоб вин умэр». А трэти кажэ «Нет, он будэ годовацца до сэмм лет, а потом он у колодезе утонеть» А той старэцъ слышау. Назаутра хозяин кажэ: «Уставай, народлуса внук!» Пообг/далы, кончылы, а старэц кажэ: «Родыуса у вас внук, пожывэ сэм лет, а у сэм лет утонеть у колодезе». Хозяин на сэдьмой год забну волы и кожэй затянуу колодезь Пошоу лывэнь — и той мальчык на той кожэ [лег] и захлебнууса.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зал. О. В. Санникова от Романовича Тита Ивановича, 1910 г р.

+ 24. Мифические предсказатели судьбы

106. НИЩИЙ ИСЦЕЛЯЕТ БОЛЬНЫХ

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 98. Ходили когда-то все на попрядки, прядут... Прытык — третий день после Крещения, когда можно прясть. А у Фени так болел зуб, что не могла прясть, сидела на печи. Приходит нищий (самый обыкновенный, каких много ходило). Феня ему поплакалась на боль. Нищий пошел тогда во двор. Через 2—3 минуты входит в дом и хлопнул дверью. И как только дверь хлопнула, у Фени что-то зуб дернуло, и он перестал болеть. А нищий подошел к ней и говорит: «Слазь, пряди!». Феня сказала: «Дывуюсь — а не болыть!». Тот нищий колдуном был.

11. **Солдат**

По сравнению с другими «знающими»-пришельцами, образ солдата в большей степени приобретает в восточнославянской мифологической прозе черты воина-защитника, победителя зла и помощника людям. При этом он сохраняет признаки странствующего по миру человека, обладающего неким сверхзнанием, см. (Власова 1998. 252—253). В полесских быличках ему приписывается умение приручать змей; распознавать причину бед и несчастий, случившихся у людей, которые пу стили его на ночлег. Он знает, как вернуть волку'-оборотню человеческий облик: как изгнать черта из хаты, где по ночам «пугает»; учит бедных хозяев, как добыть магическим способом молоко; как предотвратить предсказание злой судьбы новорожденного. В цикле рассказов о сверхъестественных событиях солдат, ночу ющий в хате полету ка, распознает ведьм и колдунов, сам всту пает в контакт с нечистой силой, действует, как правило, в интересах людей.

11а. Н ОЧУЮЩИЙ В ДОМЕ СОЛДАТ УЗНАЕТ СУДЬБУ РОДИВШЕГОСЯ РЕБЕНКА

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 103. Ишлм два солдаты додому. Наступила ноч. Попросились солдаты на ночлег у хоту з краю. Хозяйка пустила у хату, положила на чердаке Ночью родила ребенка. Солдаты слышали, как приходил колдун и колдовал над ребенком: «Як выростэ, як будэ жаныцца та свадьбу гулять, то сяде на посаде —- и вау ком стане. А если воды выпьет, то утопицца», [Солдаты решили уберечь ребенка от такой участи, попросили хозяйку, чтобы та позвала их на свадьбу сына] Пришла пора. Посидали солдаты на посаде, не давали хлопцу воды, штоб не помер. [Но парень не послушал, побежал напиться и умер. А говорят, что волком стал]

с, Пирки Брагинского р-на Гомельской обл., 1984 г,, зап, Т. 3. Лепская от Шубенок Марии Герасимовны, 1908 г. р.

116. Солдат изгоняет черта

ИЗ ДОМА ПРИНЯВШИХ ЕГО НА НОЧЛЕГ ЛЮДЕЙ

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 104 Пуставылы хату, нэ моты у хаты жыты из-за такых — як ты говорыш [чертей] Раз прыходыть солдат, просыцця ночоваты Хозяин объясняет, шо домовый жыть нэ даёть. «Ой, нэ ночуй!» — кажэ. [Но солдат решил заночевать] Солдат набрау у одын карман горн-хоу, а у другый — камэньцоу. Чорт прышоу, кажэ: «Шчо ты шчоукаеш?» Ка: «Орнхы». — «Дай мне». И дау ему камэньцоу. Чорг сломал зубы и кажэ: «О, кажэ, ты сильней нас, раз ты можэш них роскусыты!» — «Як хочытэ, выбэрайтэсь!» Во, и выгнал чарта.

Нс идзм одна, а то волки заедзят. Ведзм мене». И тут волки выйшлы, а цыган рукой махнул, казал шо, воны и ушлы.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г, зал. Л. Е. Зайцев.

12д. Цыгане тушат пожар

КИЕВСКАЯ ОБЛ.

№ 114 [Случился пожар, А в село приехали цыгане.] Огонь уже на девятую хату перекинулся. И один цыган взял икону «Неополимая купина» да прошол под огнём, [А молитву он читал?] Дак хто ж знае, сам собе думал. Ище моя мама була так казала, шо цыган пришол и остановил огонь. [Где он прошел, там огонь дальше не пошел.]

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зал. О. Б. Шаталова от Туровец Марии Никитичны.

13. «Знающие» отводят градовые тучи

К разряду «знающих» в полесской демонологии причисляется (кроме перечисленных выше категорий людкй) группа специалистов, не связанных с конкретной профессией и не имеющих статуса «чужаков-пришельцев». Их сверхъестественные свойства проявляются лишь в том. что они умеют отводить от посевных полей градовые тучи. Таких умельцев редко называли «колдунами», «чародеями», «знахарями». В рассказах этой тематической группы обычно действуют: «старый пан», «чехи», «лесник-поляк», «така пани, стара-стара», «дид», «старая баба», «один, который знае», «такие некие л/одзи». Об одних говорится, что они знают особые слова и молитвы; о других — что обладают чудодейственной палкой (ею некогда удалось убить змею или отогнать ужа от жабы, которую тот собирался проглотить) и этой палкой машут в сторону тучи; о третьих — что знают некие магические приемы, направленные на отгон туч. В Полесье известны весьма многочисленные ритуалы по защите дома, поля, села от града. Их мог выполнять в случае необходимости любой односельчанин (например, при приближении грозовой тучи хозяева спешили выбросить из дома хлебную лопату, кочергу, старый веник), но к числу «знающих»-специалистов относились единицы Главными их отличительными характеристиками выступали; старческий возраст; иногда — «чужесть» по этническому признаку; обладание тайным знанием; способность передать свое сверхзнание по наследству.

Представленные в данной рубрике мотивы позволяют установить интересные полесско-южно-западнославянскис мифологические параллели, на что было указано в работах Н. И. и С. М Толстых (Толстые 1982, 49—83); там же опубликованы дополнительные тексты по этой тематике из Полесского архива в записях 70-х гг.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 115. Николы мий дид казау, шо як идэ хмара, трэба уэяты кий, яким нпколы забылы змею, и махнуты им, — то хмара одойдэ.

с. Онисковичи Кобринского р-на Брестской обл., 1985 г., зал. Н. П Антропов.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 116. А такс говорили тут: старый таки буу пан Ну, и у его грябли сено, вун косцоу наймау, Ну, и вун казау так: вот хмара иде, а вот коб меть ту палку, которой... Як вуж з гадюкою грае, то вдарити разогнать кием их И тым самым кием [замахнуться на тучу], от як иде хм ара большая Вот, гаворють: иде хмара, дак тою палкою — о так, о так[1] И разогнал бы, да и було б наше сено сухенько

с. Тонеж Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. С. И. Бродский от Ермолич Прасковьи Ивановны, 1 908 г. р.

№ 117. Эторозмахвали мушчыны шапками: «Куды шапка — туды хмара!» Сьнимае шапку и махае. Это я сама сено грабла у водного л олове ка, дак [видела, что] ето вун так робил. с. Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. С. М. Толстая.

№ 118. Када-то, ещё при пану, да арали чехи земли. Иде, иде хмара така темна, страшна. Аднн, каторы знае, гаворець: «Становнце волов рогами к хмаре. Еде, кажэ, Илье на золотом калесе». А Илья, — гаворець, — да и кажэ: «Пропустите меня». Старый кажэ: «Ты багато

шкоды наробиш. Иди по рву!» [Илью волы рогами зацепили и не пускали] И у рву [после грозы] 1раду на аршин было. А як выскочиу [вихрь|, да паламал дубу, вербу, сено помял, деревья вырвал с корнем.

с. Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Н. В. Борзаковская.

№ 119. Були такня некие людзи, што -—■ казали ■—■ хмару адганяли. Идзе туча такая, дак што-та там пашэпчэ -— дак разганяецца хмара.

с. Махновичи Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. В. В. Казначеев.

№ 120. Шла бальшая туча. Сено було накошено. Бабка вышла с лопатой, на каторай хлеб саджали, памалнлася, пакрэстилася, етаю лопатай по небу пэрэкрястила ■—- и етая туча разашлася, и не було дошчу.

с. Малые Автюки Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Л. Г. Александрова от Дулу б Анны Ивановны, 1924 г. р.

№ 121. Нада хадить па балоту, и як жабу уж держит, у пасть тягнет, дак палкой разме-жн, штоб жаба побежала. Як граза, дак палкой етай памахай — и гроза разойдецца.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. О. Толстихина от Гриб Елизаветы Семеновны, 1902 г р.

№ 122. Тэта баба моя занималася [отгоном туч]. Саднцца на уколенцы. .. У нас з югозапада если идзе туча, то сильно опасна. Бабка садзица, молица, малица — на дзяжэ [сидит]. Потом встае и комоидуе тучам: «Идзи у розные стороны, расхадися!» И рукоми мошэ. Ну дык други раз само разойдеца.

с, Великий Бор Хойницкого р-на Гомельской обл., 1985 г,, зап Л Г Журбелюк от Саченко Порфирия Остаповича, 1898 г. р.

№ 123. Старые бобы хмору кол ось збиволи. Хмора вдеть, а одно боба: <d 1а сторону, господи, на сторону, господи, на сторону!» ■— зверное [отправляет обратно градовую тучу]

с, Пирки Брагинского р-на Гомельской обл., 1984 г., зал. Л. Техменева и О. Арбатская от Шубенок Варвары Исааковны,1904 г. р.

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 124. Булы такой люди, шчо знолы таю; молитвы Ту молитву кожэ — и туча отвэр-нэться: «Хай йдэ хмора на лисо, на озэра, на реки, дэ нэ снють, нэ оруть. Нех воно там происходыть»,

с. Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г.. зал. Т. Кохановская от Плигцанкж Текли, 1904 г р.

№ 125. Колы хмора йдэ, стари люды хморы видганяють. [Иначе град побьет село]

с. Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г, зал. Т. Кохановская от Зламаню к Ольги Назаровны, 1930 г. р.

№ 126. Булы люды, замовлялыг тучу, видпихолы, посылолы на лис.

с. Забужье Любомльского р-на Вольшской обл , 1987 г., зап. Т. Кохановская от Хомык Федоры Юрьевны, 1908 г р

РОВННСКАЯ ОБЛ.

№ 127. Колись к а зол и, шо были люди — одворочоли хмору. Казоли: «Нэ йды у село, иды на лис!» [И туча уходила.] Тэпзр ужэ тых дидоу нэма.

с, Берестье Дубровицкого р-на Ровснской обл., 1984 г., зап М А. Бобрик от Задорожной Ульяны Егоровны, 1907 г. р.

№ 128. Было тако пони, старо-старо. То як хмора иде, так вона чорной полочкой махо-ла, та шептола, та хрэстила тую хмору. [А что она шептала?] Та чи вона скожэ?

с, Берестье Дубровицкого р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. М А Бобрик от Гурик Антонины Федоровны, 1922 г, р.

№ 129 Як вужо забьеш, то то шось добрэ, то того дубцо дэржолы, бо ка, хмору од гоня л, одворочоют хмору. Махое тым ключ ком и шось прымовлял (...). Такий був двд — отворочал хмору, Зразу встае, шось помолица — и та хмора пийдэ. А раз хмора подала кускомы, як холодэц. Ру комы махнэ... И сыну нэ пэрэдол [это умение], и доццы нэ пэрэказов,

с. Чудель Сарненского р-па Ровенской обл., 1984 г., зап. С. М. Толстая от Мелещук Агафьи Прокофьевны, 1925 г. р.

ка [какую-то его вещь]. Попала на с во брага и захватала ево рубашку. [Отнесла еврейке.] Як привязалась за сво беда. За двадцать минут концы отдаёть. Мой отец был знохар и помог

с, Заболотъе Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зал. Л. Г Александрова от Сковородки Андрея Веримеевича, 1911 г р.

+ Я.2 Знахарь лечит людей и скот, снимает порчу

№ 134. [Соседка информанта наслала п\орчу на его семью.] Закопала под углом дома шэр-стяну нитку, красную, и завязала на ней узлы на всю семью, девять узлов. [Вскоре умерли в этой семье две дочери. Хозяевам посоветовали обратиться к еврейке, которая погадала и узнала, что это наслали соседи. Когда хозяин откопал эту' нитку, тогда все наладилось.]

с, Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1985 г., зал. Е. М. Назарова от Ильковца Адама Александровича, 1931 г. р.

+ 16. Порча

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 135. Есь такие люди поганые: вот дае чарку и пудпирае тым мезиком [дно рюмки подпирает мизинцем] — и запрэ чоловеку у горле, што ён, ж выпьет, лед,не што вудыхае.

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г, зал. О. В. Санникова отМангчица Тихона Андреевича, 1898 г. р + 16. Порча

№ 136. Можно сбить с пути летящих гусей Я-то не знаю. Они запутаюцца, дак будут крутицца и крутицца. Дак кажуть: «Это гусей з пути хто-то збил».

с. Пирки Брагшюкого р-па Гомельской обл., 1984 г., зап. Л. Техменева и О. Арбатская от Шубенок Варвары Исааковны, 1904 г. р + 16. Порча

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 137. Ето булы знахори — ножа затыкали под столом, чы сокиру кладуть, шоб мэныд йилы гости у рокоушчыиу [на годовые праздники] и як бэсэда. Сокиру кладу гь и ножа тычуть.

с, Чудель Сарненского р-на Ровенской обл., 1984 г, зал С М. Толстая от Мелешук Агафьи Прокофьевны, 1925 г. р.

+ 16. Порча

146. «Знающий» может распознать ведьму БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 138 [Еврей-знахарь распознает вредителя, отбирающего молоко] Вона попотягла од нас молоко. У нас було двэнацать короу з молоком, а у ее рекою текло. Да привэзлм зна-хора с Фядор, някого жыда А он ка; «Тягнз ваша суседка од вас, да и годи». — «А як[9]»

Да он вуже показывай. Я помшо, у нас такое ^посылки через хату были, жэрдки. И ПЭ-рэчеш/у ручника, утиральника черэз ту жэрдку и поставили цэбра такого, дэрэвлянот И тягнэ за того ручника, з утиральника, а молока у грбэр тече, ей-богу прауда!

с. Радчицк Столинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. Н П. Антропов от Свирской Пелагеи Терентьевны, 1904 г. р.

+ 1.1. Ведьма отбирает молоко у коров

14в. «Знающий» умеет отомкнуть все замки БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 139. Як пишчыць жаба и лызэ до того вужа, розбый их кием — и можэш итты ис тым кием до чэловэка и одмыкдты замкы. [Все замки будут отмыкаться при помощи такой палки] Ву ж притягивает к себе жабу, которую хочет проглотить (это гимноз). [Нужно разнять ужа и жабу любой попавшейся палкой] Тая палка гэдакая, она помойная: шо заду мае, тое ис полня ецца. Нужно хранить эту палку, и никому у рукы нэ даваты.

с. Ковнятин Пинского р-на Брестской обл., 1981 г., зап. А. В. Гура от Гринько Ярыны Кононовны, 1909 г. р., и Левашко Надежды Степановны, 1924 г. р.

14г «Знающий» тушит пожар РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 140. Запалил гром будынок, телята погорали, усе погорало. Та пришол еврэй и затупит, молитвою замолил, да я нэ знаю, каку молитву [говорил].

с. Боровое Рокитновского р-на Ровенской обл., 1984 г., зап. Е Г. Демьянова.

14д. «Знающий» повелевает змеями БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 141. Е так» чолоуэк — не бог/цца вужа, возьме и у карман положить. Ужа ж то .знает, иго вон чмм-то запимаецца [т. е. колдует].

с. Радчицк Столинского р-на Бресской обл., 1984 г., зап. О. В. Санникова от Левковца Николая Андреевича, 1913 г. р.

Глава 7. ВОЛКОЛАК

Волколак ***(воекулак)*** — человек-оборотень, с помощью колдовства превращающийся сам или превращенный другими в волка на определенный срок и сохраняющий в волчьем облике человеческий разум (Левкиевская 1995, 418—420). В разных полесских регионах поверья о волколаке развиты неравномерно. Наиболее хорошо эти представления сохранились в белорусском Полесье (Брестская, Гомельская обл.). На украинской территории они более развиты в западных областях (Волынская. Ровенская обл.). в меньшей степени они зафиксированы на восточных украинских территориях. Большинство известных в Полесье мотивов, связанных с волколаком, не является специфически полесским — значительную их часть можно считать универсальной для восточнославянских и польских нарративов об этом персонаже. Они также чрезвычайно близки литовским поверьям о волке-оборотне ***еилктаки*** (Велюс 1989, 269—279). С южнославянским персонажем под названием ***вукодлак*** полесские поверья пересекаются довольно слабо, поскольку у южных славян слово ***вукодлак*** чаще всего обозначает вампира, образ которого частично вобрал в себя признаки волколака. Основной круг представлений о волколаке (способность колдуна

оборачиваться в волка, превращение **колдуном** или ведьмой свадьбы в волков) восходит к глубокой архаике — эти мотивы известны многим народам Европы от Скандинавии до Балкан, в Малой Азии и на Кавказе (Иванов 1975, 399—408; Иванов. Топоров 1991. 236; Иванов, Топоров 1991а, 242—243).

Для обозначения этого персонажа в Полесье повсеместно употребляется лексема ***вовколак*** (***воекулак, воукулак),*** этимология которой одними исследователями выводится из сложения слов *v***ь1к*** и ю.-слав. ***dlaka*** ‘шерсть, шкура , а другими из соединения названий волка и медведя (прус, ***tlok*** ‘медведь': Иванов. Топоров 1991, 242—243).

В полесской традиции выделяется три основных мотива, объясняющих способность человека быть волколаком. В основе каждого из них лежит по-разному решаемый вопрос о личной воле и степени личной ответственности человека, впадающего в демоническое состояние, а также вопрос об оценке такого деяния с точки зрения традиции. Первый мотив связан с общими представлениями о способности колду на или ведьмы к оборотничеству — подобные поверья широко известны в славянских и неславянских ку льту рах. Этот мотив (иногда явно, иногда

имплицитно) предполагает наличие у них злой воли, заставляющей их вредить людям: колдун или ведьма по своему желанию оборачиваются волком, чтобы в таком обличье нападать на скот односельчан. Подобные действия подпадают под более широкое понятие колдовства, которое однозначно осуждается общественной моралью. Второй круг мотивов связан с насильственным превращением человека в волколака ведьмой или колдуном: обиженный колдун превращает участников свадьбы в волков; человека превращает в волка отвергнутая им девушка (злая теща, мачеха, жена брата). В этом случае человек, превращенный в волколака, однозначно воспринимается общественной моралью как жертва злокозненных действий колдуна, подвергшаяся порче и заклятию. И в этом плане полесский материал вполне вписывается в рамки восточнославянской традиции, которая в решении вопроса об ответственности за способность к демоническому поведению обычно выбирает между этими двумя объяснениями.

Уникальность полесской традиции проявляется в том, что в рамках ожидаемых восточнославянских тенденций, она содержит локальные мотивы, центры распространения которых лежат в карпатском и, отчасти, балканском и западнославянском ареалах. К их числу относится мотив, объясняющий третью возможность превращения в волколака. В Житомирском Полесье зафиксировано представление о том. что способность человека превращаться в волка проявляется независимо от его личной воли, поскольку она заложена в его искаженной человеческой природе от рождения. Такая способность быть демоническим существом — своеобразное наказание за грех его родителей (они зачали его в запрещенный для супружеских отношений день или иным образом нарушили календарные запреты). Данный мотив связывает Житомирское Полесье с карпатоукраинской и польской традициями, в которой эта мотивировка является основной для объяснения демонической природы нс только волколака. но и ряда других персонажей, например, зморы, двос-душника или упыря (Потушняк 1941, 70; Хобзей 2002, 72, 78—81; Pelka 1987. 158, 168—169). Согласно карпатским текстам, человек становится волком, поскольку «ему приходит такое время, когда он должен перекинуться в волколака» (гуцул,: Шухевич 1908, 213), а происходит это или потому что его мать во время беременности увидела волка, или ела мясо животного, которое загрыз волк, или потому что человек родился под определенной планетой и его способность к оборотничеству предопределена судьбой. Данная традиция снимает с волколака (как и с ряда других полу демонических существ) ответственность за его демоническое поведение, поскольку его причины лежат за пределами личной воли персонажа.

Превращение в волколака, как и всякое оборотничсство, является перемещением из человеческого мира в «иной», нечеловеческий. Все способы превращения в волколака разделяются в зависимости от того, становится ли человек волколаком добровольно, или его превращают в волка насильно. Большинство известных в полесской традиции способов

превращения включает в себя различные варианты ритуального пересечения человеком символической границы между этим и «иным» миром. В первом случае человек пересекает ее добровольно и сознательно (перепрыгивает, перешагивает, кувыркается через преград}). Пересечение границы может совершаться одномоментно (в этом случае человек сразу приобретает волчий облик) или в несколько этапов: человек последовательно перепрыгивает через три воткнутых в землю колышка (ножа, пня и пр.), в результате на каждом этапе различные части его тела приобретают волчьи черты. Во втором случае человек пересекает символическую границ}’ по неведенью или принуждению — его побуждают пролезть сквозь хомут, накидывают на него наговоренный пояс, дают ему пищу или питье, на которые колдуном или ведьмой наложено заклятие.

Возвращение волколаку человеческого облика обычно происходит при пересечении границы между поту сторонним и человеческим миром в обратну ю сторону . Чтобы снова принять человеческий облик, человек кувыркается или прыгает через ножи (колышки, топоры, пень), но в обратном порядке. Если же за время отсутствия волколака кто-нибудь заберет эти ножи (или один из них), то тот так и останется в волчьей шкуре (или с какой-либо волчьей частью тела). Вторым известным в Полесье способом превращения волколака в человека является его соприкосновение с элементами человеческого мира — накрывание волколака человеческой одеждой, называние его человеческим именем, совершение над ним христианеких обрядов и пр.

Для полесских поверий важным элементом в процессе превращения как в одну, так и в другую сторону' являются манипу ляции с волчьей шку рой, что подтверждает одну из этимологий слова *волколак.* Мотив набрасывания на человека звериной шкуры для превращения его в волка известен в полесском регионе только в Гомельской обл. Но появление на человеке волчьей шку ры осмысляется как основной (а в ряде текстов — единственный) признак превращения человека в волка. Такая шкура мыслится как внешняя по отношению к человеку оболочка, скрывающая и сковывающая сто человеческую сущность, как своеобразные демонические узы. наложенные на человека. Эта семантика может также проявляться в мотиве пояса, шнурка или веревки, которыми обвязан волколак. Поэтому возвращение к человеческому состоянию выражается через семантику освобождения от сковывающих человека уз: шкура (пояс, веревка) лопается, разрывается, трескается и спадает с человека. Вернуть волколаю' человеческий облик можно, разорвав символические путы, у держивающие человека в зверином состоянии: «знающий» разрезает пояс, веревку', шкуру волколака, бьет его по спине, перекидывает через него разломанные вилы и т. д.

В полесских текстах хорошо прослеживаются представления об амбивалентной природе волколака, совмещающей в себе человеческие и поту сторонние черты. В волчьем облике он сохраняет основные человеческие качества (разум и способность понимать человеческу ю речь, хотя в большинстве случаев сам теряет способность говорить по-человечески), а также физическую природу- (человеческие запах и тень). Важно, что в период своего пребывания в волчьем облике волколак пытается избегать звериной пищи — этот мотив в той или иной форме известен во всем полесском ареале. Он не может есть сырое мясо, а пытается жарить его на углях от пасту шьих костров: он питается кореньями, лесными ягодами, крадет хлеб у пастухов и жнецов. В полесских текстах этот мотив объясняется только человеческой натурой волколака, определяющей его пищевое поведение. Однако в некоторых севернорусских текстах нежелание оборотня есть волчью пищу объясняется другим образом: приобщившись к звериной еде, он никогда не сможет вернуться обратно к людям и стать человеком (арх.: Карнаухова 1934, 243). С этой позиции избегание волколаком волчьей пищи ставит его в ряд с другими мифологическими и сказочными персонажами, которые, попав в поту сторонний мир, отказываются от пищи, чтобы нс остаться там навсегда. В частности, этот мотив известен в севернорусских представлениях о проклятых детях, которые, оказавшись в лесу, по этой же причине стараются там ничего не есть («а то хоть ягодку съешь, дак не вернешься домой», арх.: Черепанова 1996, 38).

Возвращенный в человеческое состояние волколак несет на себе знаки пребывания в «ином» мире: в текстах подчеркивается его изорванная или истлевшая одежда (ср. этот же мотив в севернорусских рассказах о проклятых детях), а также нагота Чтобы вновь стать членом человеческого общества, он должен быть к нему символически приобщен: волколак полу чает новую одежду’.

В полесских текстах особый интерес представляют детали поведения человека. насильно превращенного в волколака (в том числе свадьбы, обращенной в волков). Во-первых, такое превращение выражается в пространственном отделении персонажа от человеческого мира. Волколак не может быть вместе с людьми, он перемещается в параллельное, «иное» пространство — уходит в лес, за пределы села, где и пребывает весь период своего «волчьего» существования. Эта семантика прису тствует в большинстве полесских текстов, хотя она редко эксплицируется и мотивируется (ср.: «одна знахурка зробыла чоловика вовком, и вин побит у лис, бо сэрэд людэй ему не було мисця», волын., № 162). Мысль о том. что волколак не может покинуть пределы «иного» мира, пока не придет конец его срока, редко обозначается в полесских текстах (о женщине, обращенной в волчицу, сказано: «дамой ей няльзя пригшть», гомел. № 138), чаще всего она присутствует имплицитно. в указании сроков пребывания в облике волка: «...пашла цнла свадьба волками и у лис ушла. И на скольки лит скажэ знахор, на стальки лит уйшли» (житом.. № 82). Аналогичный мотив перемещения из домашнего пространства в лес, невозможности самостоятельно покинуть его и установить контакт с людьми характерен для севернорусских представлений о проклятых детях или домашнем скоте: после произнесения хозяйкой слов проклятия корова «до леса добежала, скрылась, дак найти нс могли» (арх.: Лсвкиевская, Плотникова 1999,453—454: ср.: Черепанова 1996, 32—34, 125).

Второй важной особенностью пребывания человека в образе волка является мотив его постоянного передвижения, бега, хояедения. В полесских текстах состояние волколака чаще всего выраяшется глаголами движения в составе устойчивых форму л: «воны вовкамы ходять» (бреет., № 62), «яны год бегали волками» (бреет., № 67), «вэсилля побигло вовкамы у лис» (волын., № 75), «вэсилля полэтыть вувка-мы в лис» (волын., № 77), «так и пабёг вовкам» (чернит., № 98), «пидешь по свету волком» (житом., № 44). Мотив постоянного передвижения, бега как выражение общего состояния неуспокоенности, отсутствия постоянного места весьма характерен для представлений о проклятых людях: «Проклснут. Ну, так уйдешь, да и сё. Будешь шатаци по белому свету... Если кто проклёнут, он бежит, бегает хоть по лесу, хоть куды... Не останавливаеци. не пьет, ни ест» (с. Кречетово Карго польского р-на Архангельской обл.: Левкиевская 1998, 103; ср. также: Черепанова 1996, 32— 34; Левкиевская. Плотникова 2001, 454).

Все перечисленные особенности поведения волколака в период его пребывания в зверином состоянии (избегание волчьей пищи, перемещение за пределы человеческого пространства и пребывание там в течение всего срока заклятия, а также семантика постоянного движения в описаниях состояния волколака) сближают этот персонаж с представлениями о проклятых (в том числе о детях, проклятых своими родителями), для которых также характерны перечисленные выше мотивы. В отличие от других регионов (в частности. Русского Севера), в Полесье почти не встречаются представления о проклятых людях, как о самостоятельном персонаже, однако ряд характерных для них мотивов адаптирован полесским образом волколака, хотя в текстах эти мотивы слабо эксплицированы на уровне мотивировок и часто растворены в представлениях о стереотипном поведении волка — его пребывании в лесу, способности быстро бегать. Сам мотив заклятия (или проклятия) как главный акт обращения колдуном человека в волка выражен в полесских текстах достаточно слабо (он зафиксирован в западном и центральном Полесье). Чаще всего действия колдуна по превращению человека в волка описываются общими для Полесья глаголами, обозначающими наведение порчи; «тэща зетёви зробыла...» (гомел., № 32), «зробиу батька сина воукулакою...» (житом.. № 43), «зделал чела-века вау ком» (брян., № 50).

Представления о том. чем занимаются и как ведут себя волколаки. двойственны. По одним поверьям, человек, насильно обращенный в волколака. испытывает страх и отчаянье, он не нападает ни на людей, ни на скот и бывает страшен только для того, кто обратил его в волколака. По другим представлениям, волколаки поступают в услужение к волкам и обязаны по их приказанию нападать на скот, принося волкам добычу.

Оберегов, способных защитить человека от превращения в волколака. очень мало. Поскольку такая опасность особенно часто угрожает молодым на свадьбе, то защита от нес возлагается на старшего дружку, который должен знать специальные заговоры и магические средства, что отражено в мотиве 2.18, «Двое колдунов меряются силой», который встречается в текстах о превращении свадьбы в волков.

В Полесье, гак и в остальной восточнославянской традиции, отсутствует мотив поедания волколаком луны или солнца, характерный исключительно для балкано-карпатского ареала.

СХЕМА ОПИСАНИЯ

I. Кто становится во л ко лаком

1а. Волколак — это колдун/знаюший, оборачивающийся в волка 16. Колдун превращается в волка. Профан повторяет его действия и превращается в волка, но не может вернуть себе человеческий облик 2а. Волколак — это человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ ведьмой на время или на всю жизнь 26. Колдун/ведьма превращают свадьбу в волков

2в. Невеста, превращенная на свадьбе в волчицу, приходит к людям, чтобы родить

2г. Брошеная девушка/ее мать превращает парня в волколака на его свадьбе 3а. Волколаком становится человек, зачатый/рожденный в запретный день 36. Волколаком становится человек, если он (или его родные) нарушил запреты

3в. Волколак — человек, рожденный от связи женщины с волком

II. Способы превращения человека в волка

4а, Человек кувыркается/перспрыгивает через символическую границу и становится волколаком

46. Колдун/ведьма дает человеку съесть закляту ю пищу/выпить заклятое питье. чтобы превратить его в волколака

4в. Колду н/ведьма заставляют человека проле зть сквозь хому т, чтобы превратить его в волколака

4г. Человека перевязывают наговоренным поясом, чтобы превратить его в волколака

4д. Человек становится волколаком, если на него накину та волчья шкура 4е. Человек становится волколаком в ре зультате проклятия

III. Способы превращения волколака в человека

5а, Волколак сам превращается в человека по истечении срока заклятия 56. Колдун/ведьма, превративший человека в волколака, во звргацает ему человеческий облик

5в. Чтобы вновь стать человеком, волколак кувыркается/перепрыгивает символическую границу в обратном направлении 5г. Волколак превращается в человека, если его ударить — волчья шкура с него слезет

5д. Чтобы вновь стать человеком, волколак должен проле зть сквозь хомут 5е. Волколак превращается в человека, если разорвется пояс/шнурок. которым он был опоясан

5ж. Волколак превращается в человека, если назвать его по имени

I. Кто СТАНОВИТСЯ ВОЛКОЛАКОМ

1а. Волколак — ЭТО КОЛ дун/ЗНАЮЩИЙ, ОБОРАЧИВАЮЩИЙСЯ R ВОЛКА

Мотив содержит одну из наиболее важных характеристик колдуна (ведьмы, знающего) -— способность к оборотничеству (см. главу 2. Колдун). В текстах с этим мотивом обычно подчеркиваются два обстоятельства: способы превращения в волка и обратно и вред, который приносит колдун в образе волка (обычно он нападает на соседский скот, но может погу бить молодых на свадьбе и др.). В полесской традиции способность знающих превращаться в волков обычно никак нс объясняется, она обусловлена демонической природой персонажа. В единичных текстах говорится, что это «сатана его водить» (№ 11).

Мотив известен во всех регионах Полесья, хотя в количественном отношении текстов с этим мотивом относительно немного в сравнении с представлениями о насильственном превращении колдуном (или ведьмой) в волка ничего нс подозревающего человека. Превращение в волколака человека, обладающего демоническими свойствами, — один из центральных мотивов в представлениях об этом персонаже как в восточнославянской и польской традициях (Власова 1998, 106; Трунов 1869, 17; Иванов 1991. 509—510; Кравченко 1911, 69, 70; Ястребов 1894. 70; Шейн 1902, 257; Baranowski 1981, 149—150, Pelka 1987, 203), таки в западноевропейских (ср. англ. Beowulf, герм. Werwolf). В «Слове о полку Игорсвс» способность оборачиваться волком приписывается князю Всеславу. Ср. сообщение Геродота о том. что каждый из племени невров (предположительно, существовавших на территории Восточной Европы) «становится на несколько дней волком».

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 1. [Человек мог стать волком] У нас туто було. Его посадили в тюрьму. Вин бул много-много лит в тюрьме. Вин пришол с тюрьмы, осталась тллыш систра [из родных]. Они жыли на хуторе. Вин зробил в хате другую стенку И жыл там. Ночью выхода, штоб никто не бачил. Вин оборотень был Заблудылиея в л г/с и [люди], и шукали [их]. Наткнулись на его. Якой етрашылишшэ. Вин дажэ на чэтверг/ньках ход//л. Тоды давай шукати. Ево разоблач//ли и забрали. Оборотень был.

е. Олтуш Малоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зал. О. Крюкова.

№ 2. Воукулак — это то, шо знахор, шо чорт.

с. Дружиловичи Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зал. В. Ч Хвойницкая от Шурбах Агафьи Степановны, 1909 г. р.

№ 3. Ето говорать, заклятте есть, |что люди становятся волками |. Ето, говорать, шчо хто-то прэвращае чы як. Говорать, шчо знахорка к/шеца чы у уолка, чы у жабу, чы у чорта, У всякую эту гадость.

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1984 г., зап. Е. М. Назарова.

+ 7.2а. Волколак — человек, помимо воли превращенный колдуном/ведьмой в волка на время или на всю жизнь

№ 4. Отец мне рассказывал. Буу на балях. Гонять овэчкы дэнь — чэрэз дэнь, воук хапае овэчкы. А потом жэ одын пастух кажэ: «Дай мэнэ ружжо. *Я* сё одно буду *пил-новоты. оно воука забью». [Пошел], бачэ: идэ сосид их. Он дывуецца. И вон [пастух] за им на блюд ау, и взяу коня с собою. Ишоу, ишоу [сосед] и чэрэз голову пэрэккнууся, головою уныз — и стау воуком и ужэ, кожэ, бэжыть овэчку хапаты. Ун схопыу овэчку, на плэчы закынуу. А он бахнуу из ружа и забыу того воука. И овэчкы подогноу пуд сыло и сам идэ вжэ: «Ходытэ, л/одэ, я воука забыу». Ну, дэ ж его деты? Ун кажэ: «Той и той овэчку забну». Да вы копалы яму и закопали. А жонка [соседа-волка | плачэ: нэбы-то нг/дэ поднуся [муж]. Вона ж знала, шо то вон воуком пэрэкидоуся. [Этот волк был знахарь? | — Конечно, шо знахор.

с. Лисятичи Пинского р-на Брестской обл., 1981 г., зап. А. В. Гура от Чех Евы Павловны, 1914 г. р.

+ 7.4а. Человек кувыркается/перепрыгивает через символическую границу и становится волоколаком

+ 7.7в. Волколак нападает на скот/на людей, забирается в хлев, чтобы утащить скотину

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 5 У нас була деука Мы пойдём у лес да ягоды берем А она робилася волком Она расказвала сама, што робилася волком. Нехто ножа застрекае [в землю], дак штоб хто сто го ножа принту, дак паробицца воуком.

с. Симоничи Лельчицюого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. В. В. Плешакова от Боб Марины Никитичны, 1902 г. р.

+ 7.4а, Человек кувыркается/перепрыгивает через символическую границу и становится волоколаком

№ 6. Колдун зделае так, шо перэкмнецца, перакулицца [через голову] — и здслаец-ца чэловек воуком [т. е. сам колдун превращается в волка]. Эта ж ужэ валшэбники. А обратно тожэ зноу придслае, дак он ужэ назад перэкулицца и зделаецца чэлавеком <->•

с. Комаровичи Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А. В Гура от Байковой Татьяны Васильевны. 1910 г. р.

+ 7.4а. Человек кувыркается/перепрыгивает через символическую границу и становится волоколаком

+ 7.5в. Чтобы вновь стать человеком, волколак кувыркается/перепрыгивает символическую границу в обратном направлении

№ 7. Я про вауколакау, дзетачка моя, вельми дауна чула, шло як малая була. Вауколаки — сто в ау к г / - ч а л а в с ки Ось идзе чалавск у лес, и мажэ назад воуком вярнуцца. с, Вербовнчи Наровлянското р-на Гомельской обл., 1984 г.

№ 14. Вол кулаки —якись всдьмарм. Чоловек скидается волком, он вэльми врэдны, л?о-дям ош/ роблять шкоду. В ночи ходить волком. В якись праздник с кидается волком.

с, Тхорин Оврунекого р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. И Г, Безрукова от Онищенко Зинаиды Игнатьевны, 1928 г р.

+ 7.6 Время и сроки превращения в волколака

№ 15. Вовколяк— як вовк, тольки шо, кажуть, скидаеца: вот иде вовк, а потом робица чэловек.

с. Тхорин Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап, С. М. Толстая.

КИЕВСКАЯ ОБЛ.

№ 16. Воуколака — тая люд//на. шо перекувырнулась людина на воука. Воук, воукола-ка — цэ одна. Колись прг/йде люд//на до пня да шось-то перекажэ, через той пень пере-кувиркнецца, иде, краде оуэчки у отари. [А потом обратно перекувырнется и опять становится человеком. В д. Староселье] сосед замоуиу той пень, той воук остауся воуком.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Заец Надежды Климовны.

+ 7.4а. Человек кувыркается/перепрыгивает через символическую границу и становится волком

+ 7.5в, Чтобы вновь стать человеком, волколак кувыркается/перепрыгивает символическую границу' в обратном направлении

+ 7.7в. Волколак нападает на екот/на людей, забирается в хлев, чтобы украсть скотину

+ 7.7и. У волколака после его превращения в человека остаются волчьи черты, если случайный наблюдатель нарушит процесс превращения

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№17. Вовкулака — це из людей переобразовываеца в волка. Колг/сь дядька лежит и лежит, а як ночь, так он пошоу у лес. А тодг/ тыи старшие кажуть «Шо вон дела не ро-бит? Давай присочимо, куда вон идэ». Пошли. Он идэ, идэ. вошел у лес. Скинул усе на свете, пэрэробился волкулакою и знов пошьел. А воны, теи старшие, забрали штаны, сарочки. Як най свет, пришоу, пэрэробиуся знов, а аде же нема. Остался голым. [Чем закончилась эта история, информант не помнит]

с. Олбин Козелецкого р-па Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Л. Чеканова от Куксы Федоры Тимофеевны, 1913 г. р.

+ 7.6. Время и сроки превращения в волколака

+ 7.76. Превратившись в волка, волколак уходит из дома, живет в лесу БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 18. Волкалак — человек может в волка обращаться. Ведьмач, гаварг/ли, перяделався у воука — валкалака. Аднаго парня его отец, калдун, [проклял и превратил в волка, а кагда отец умер, он сам превратился в человека].

за ней, она в отместку превращает его в собаку. Этот сюжет встречается в тексте из Черкасского у. (Кравченко 1911, 71—74), где является преамбулой к более общему новеллистическому сюжету «умная собака-оборотень на службе у царя» (ср. этот сюжет в № 149 и комментарий к мотиву 7.5л). В полесских материалах новелла, изложенная Кравченко, существует в виде двух самостоятельных сюжетов, один из которых записан в Брестской обл., другой в Гомельской.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 22. Тёшча поругалась с зятем, а вона ведьма була: «Я тебе устрою». *11аполохала ево, Вона зделала ево волком: у кожы волчьей, а ум, серцэ человечье — вол кулак называли. Никто ево нэ трогал. Года два. тры проходил: «Ну, ■— думаю, -—■ убью её». Вин подошёу пид её блызко. А она: «А, собачий сын, шо ты там думает!» Махнула платком, и стал чоловэком, а на долоньках осталась шэрсть. И як воук смотрэл.

с. Муховец Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зал. Л. Г. Александрова от Грицук Елены Федоровны, 1908 г, р.

+ 7.56. Колдун/ведьма. превративший человека в волколака, возвращает ему человеческий облик

+ 7.7г. В волчьем обличье волколак сохраняет человеческие черты и свойства + 7.7з. После возвращения человеческого облика волколак сохраняет некоторые волчьи черты

№ 23. Колдун [мог] чоловака прэвратг/ть r воука.

с. Онисковичи Кобринского р-на Брестской обл., 1985 г., зап. И. А. Пышкова от Буры Надежды Григорьевны, 1913 г. р.

№ 24. Ведьма и ведьмар могла ператварыть чэлавека в волка.

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г., зап, В. В Казначеев от Крукович Елены Захаровны. 1922 г. р.

№ 25. В оу кулак — з чоловмка, обростае шэрсцю, нехто учаруе его. Кальки врэмени назначыу чародзей, як пройдзе — зноу етановицца чоловеком {...). У любое врэмя учароваць можно было.

с. Ополь Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г, зап. Л. Будькова от Добродей Марии Яковлевны, 1934 г. р.

+ 7.5а. Волколак сам превращается в человека по истечении срока заклятия

№ 26. Одно пожэнылыся и она ему *дае* вэчэрять, а вона нэ кушае ничого, а рые с кармана достае и только рысом питоецца А ноччу збираецца и идёт. [Однажды муж решил подсмотреть, куда она ходит по ночам, и увидел, как она] прыходыть на могилу, вытягивае покойника и кушае его. [После этого муж ей рассказал, что все видел] Вона сливае на него бутылочкой и гутарыт: «Будь ты проклят собакою!» Он и побижал собакою. Только вон нэ мог йисты, что собакы едать. [Он зашел в дом и стал просить хлеба] Тут воны побачылы, шчо вон нэ собака, а чоловык. с. Ковнятин Пинского р-на Брестской обл., 1981 г.

+ 7.4 е. Человек становится волколаком в результате проклятия + 7.7 д. Вол ко лак не может есть волчью пищу

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 27. Знахоры давали екидаца внуком.

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал Е. Л Чеканова.

№ 28. [«Валколаки» — люди, обращенные колдуном в волков.]

с, Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл, 1983 г, зап. А В. Гура от Ссренок Феклы Филипповны, 1910 г. р.

№ 29. То ж бул человек, завдавел. Детей було богато. Матчеху взял. Привела и сванх детей. Да не узлюбнла адного пасынка. Да такая была калдуница. Здел ал а, зрабнла — зделался воуком. Стала на ём иоучя шкура. [Он] зерне — шкура на ём. Под пол захо-вауся. Точно, правда було. 1 Гриезжае батька. Де там, Васыль, хлопец. Он атзываца под полом. Во где. Ограбить уже не умее [она], атлечить, а зрабнть ■— зрабнла, Вылезае Вот, тага, што случилось. Ён [отец] догадался, што ты зделала это дитяти этому. Нашёл челавека, полечил. Зрабпл таки хлопец. Злезла та шкура.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г,, зап. Е. В, Какорина от Гриб Елизаветы Семеновны, 1902 г. р.

№ 30. Ведзыиар мог зделаць чалавека воуком, кали з йим пасварыуся, пабиуся. На врэ-мья {...). [После определенного срока волк опять становился человеком; подробностей информант нс знает.]

с, Бабичи Речицкого р-на Гомельской обл., 1991 г., зап. В. В. Казначеев от Кулаги Марии Петровны, 1910 г. р.

+ 7.5а. Волколак сам превращается в человека по истечении срока заклятия

№31. Ваукалаком ирывращчали чалавека знахоры, якия зло нрычыняюць Чалавек, яки им зло прычыне, то яны яго у воука перативораць.

с. Заспа Речицкого р-на Гомельской обл., 1985 г., зап. А. В. Божкова и О. М. Хобня от Гарай Текли Назаровны, 1880 г. р.

№ 32. Воуколака— дак то изделанае чалавеку. Буу адин таки, 7 гадоу буу ваукулакай. *Дядна яму зрабнла, а адрабнць — не знае, як. |Нашли знахаря], той хлеба церез пень дае таму' ваукулацы, а ён пераекачыу [через пень] — уже хваета нема, зноу пер ас-кочыу. Так тры разы. Дак стоу чалавек.

с. Великий Бор Хойницкого р-на Гомельской обл., 1985 г., зал. Л. Н. Виноградова.

+ 7.5в, Чтобы вновь стать человеком, волколак кувыркается/перепрыгивает символическую границу в обратном направлении + 7.6. Время и сроки превращения человека в волка

№ 33. Ваукалак — [человек, превращенный в волка. В волка превращала человека ведьма и сама устанавливала срок. По истечении данного срока волколак снова становился человеком]

с. Берешчи Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зал. Н. С. Пухевич от Тынжовец Марии Васильевны 1918 г. р

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 40. Люды на, перетворена в зверя. Шо мае тута людски подобу [тело человеческое], а тута на лицэ во учу ци конячу. Наварно хтось яго пэрзвертае, то ж вин сам не стане.

с, Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1980 **г.,** зал. О, В. Санникова от Марины, 1958 г. р., внучки Г(К)реневич Ольги Андреевны, 1923 г. р.

+ 7,7г. В волчьем обличье человек сохраняет человеческие черты и свойства

№41 Як заклынэ батько чы маты молодых чы рэбьёнка, то вин робицца и крыком [вороном] и воуком.

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1980 г., зал. Т. А. Агапкина от Ходневич Ульяны Ивановны, 1910 г. р.

+ 7.4 е. Человек становится волколаком в результате проклятия ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 42. [Волколака.] Колись люди казали, то такие люди були — от хто на кого зли, на кото, тот тако зробить, шо тей ходи вулкулакой — на с кольки зробить, стольки и ходить тэй волколакой И он не йист ничото, тольки шо задушить, то кроу пье. И уже як вийде уремя. то он як кого побачить, так до его иде, шоб он назвау его на име: чи Иван, чи Степан, и тогда он зробица люд о ной.

с. Выступовичи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. О. А. Терновская.

+ 7.5ж, Волколак превращается в человека, если назвать его по имени

№ 43. Воукулака. Цэ колись была. Были люди таки, знахорн, напримэр, на сына сво-во расэрдица и зробит воукулакою, так, як собака. Зробиу батька сина во у куда кою на шэст год

(бывае и на три и на год) и ходил вин по свету. Чэрвона лэнта на шэе [была у него], и не чэпал никого, А тоди вишли года, стау человеком.

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. А. Б. Ключевский. + 7.5а. Волколак сам становится человеком по истечении срока заклятия + 7.6. Время и сроки превращения человека в волколака + 7.7г. В волчьем обличье волколак сохраняет человеческие черты и свойства

№ 44. Годов мнэ було 17. * Орать ехали. Коли выходим (а там кладбишчо *е* до Радомышля) — бачу; выходе воук, Волами орали, я и кажу: «Дядько, дядько, собака!» А вин кажэ: «Цэ воуколак». Були таки видьмаки. Посэрдаецца дак и насылае. Вин и кажэ: «Я тоби зроблю — пийдэшь по свету воуком». Душа у его [волколака] така, як и мы, а его учаровалы. Я бачила у очи своп, як вин переходиу дорогу', шагом шоу Он бачиу, як людына Вин мае таки мотузок, узвязанный на шаю. Мо, найдецца така лю-дына, шо з него звяжет цэй мотузок, вин и стане людыной знов

с, Вышевичи [с. Веприн] Радомышльского р-на Житомирской обл,, 1981 г,, зап. Л. М. Ивлева и Н. Г. Владимирская от Бринзы Г. И.

+ 7.5е. Волколак превратится в человека, если разорвется пояс/шнурок, которым он был опоясан

+ 7.7г. В волчьем обличье волколак сохраняет человеческие черты и свойства КИЕВСКАЯ ОБЛ

№ 45. Як чолоуэкужэ злы, ужэ на мене наю/не, воуколакою перетуорить.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г, зал. О. В. Санникова от Павленко Ульяны Леоновны, 1908 г р.

№ 46. Вэдьмака накидали, перетуорить ято у воучу шкуру. Ён ужэ людей не чапае, а як на кого злы, шкоду робг/у [Скотину'] воуколака подоуить, на ворох постягуае и пуйде, не еу. Так гоуорали, шо одного поуэзлл, там буу знахор, як з яго стягивау шкуру, ён крычау. Стюг з яго шкуру. Ён ховауся от людей. Где люди, ён не иде. Он знау, шо быу воуколакою Друга пройде да не скажэ: «Здрастууйте». Задумчивы, кажуть, от воуколака

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зал. О. В. Санникова от Павленко Ульяны Леоновны, 1908 г. р.

+ 7.5м. Знающий возращает волколаку человеческий облик с помощью молитвы/ заговора

+ 7.7в. Волколак нападает на скот, забирается в хлев, чтобы украсть скотину + 7.7д. Волколак не может есть волчью пищу

+ 7.11в. Волколак — характеристика нелюдимого человека, ругательство

№ 47. То ж казали, шо булн воушэбники такяе, от мачуха робмла воуколакою, шоб она ходнло да николи не було чолоуиэком. Казали, шо ён напау на худобину якусь, а она рогами да зодрала з яго кожу, и стау чолоумком зноу.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г, зап. О, В, Санникова отШаривнок Домны Павловны, 1910 г р.

+ 7.5г. Вожолак превращается в человека, если его ударить — волчья шкура с него слезет

+ 7.7а. Волколак нападает на скот/на людей, забирается в хлев, чтобы украсть скотину

№ 48. Па того казали воуколака, шо перетуоруали у воука, Була мачуха [у одного человека], да перетуорнла у волка яго. У хлеу влез, да почау оуэчки дауг/ть. Взяли, поймали яго, да розгами секли, обсекуали шэрсть, да покатый шкуру на спине. [Когда стали его сечь, он

заговорил]: «Цэ мене мачуха перетуорлла у воукулака». Она ж яго прокляла Он перетуорыуся у воука. Свякруха рассказуала. [Где это было?] — В Лелёуэ. [Павленко Ульяна Леоновна, слышавшая рассказ информантки, сказала]: с тех пор начало на мушчынах на плечах волосы.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова

+ 7.5г. Волколак превращается в человека, если его ударить —волчья шкура с него слезет

+ 7.7а. Волколак нападает на скот/на людей, забирается в хлев, чтобы украсть скотину

+ 7.7з. Превратившись в человека, волколак сохраняет некоторые волчьи черты
ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 49. [Вовкалака — оборотень, человек, обращенный в волка]

с. Мощенка Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. С. М. Толстая.

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 50. Ваукалака — такий быу валшэбник, и зделал челавека ВАУКОМ, и яго звали вау-калака. Валшэбник рассердился на няго и зделал яго волкам, штоб сн избег у лес. Так штоб хадзиу валком, пока паймауся. В еяле там был другай валшэбник. Той переделал яго на челавека. И ён усё рассказал: як яго вауки ня примали, патом свыклися з йим. Воук той па-чэлавечьи га варил и рассказал усё. Той челавгк яго отходил, а таго ужэ [волшебника] зделал вауком — и таго варажбита празвали ваукалаком. Як гаворят на кого — «валкалака», то знай, шо это ужэ валшэбник Варажбитоу завуг у дярэуне вау-калаками. Як ваукалака, дак и варажэЙ.

с, Картушино Стародубского р-на Брянской обл., 1982 г,, зап, Е. С. Зайцева отХропко Екатерины Семеновны, 1913 г. р.

+ 7.7а. Превратившись в волка, волколак живете другими волками + 7.7е. Волколак понимает человеческую и волчью речь

26. Кол дун /ведьм л превращает свадьбу в волков

В Полесье мотив широко известен преимущественно в западной части региона (Брестская, Волынская, Ровенская обл), хотя встречается и на востоке Полесья (Гомельская, Черниговская обл). Представление о превращении свадьбы в волков входит в круг устойчивых, ключевых мотивов от Русского Севера до северо-востока Польши (Власова 1998, 108; Трунов 1869, 17—18; Иванов 1991, 506; Иванова, Марусова 1893, 455; Калашниковы 1894, 292; Стороженко 1894, 45—46; Шейн 1902. 253—256; Federowski 1897, 82, 90, 99—100; Baranowski 1981, 152; Pelka 1987. 204) и обычно обозначается в рассказах устойчивыми формулами: «вэсилля побмгло вовкс7мы», «пошло вэенле волками», «свадьба волкамы по б игла» н под, Рассказ о подобном событии часто может редуцироваться до такой формулы.

Мотив является частной реализацией более общего мотива 2.14. Колду н портит (или охраняет) свадьбу. Часто этот мотив входит в круг представлений нс о волколаке, а о колдуне и его возможностях, особенно в тех ареалах, где самостоятельные представления о волколаке не известны (новгор.: ТФНО 2001, 339). Превращение в волков новобрачных (или всего свадебного поезда) — один из возможных видов порчи (наряду^ с остановкой свадебного поезда, насыланием на молодых беспло-дня. безумия ит. д.) в результате мести колдуна, обиженного на то, что его не пригласили на свадьбу. В другом случае это результат борьбы двух колдунов, мерившихся силой на свадьбе, например, один колдун обращает свадьбу в волков, второй делает так, что у первого вырастают рога и он нс может вытащить голову из окна (№ 64, ср. тот же мотив в литовской традиции: Вслгос 1989, 248). Полесские рассказы на эт\' тему содержат ряд характерных элементов, устойчиво встречающихся и в других регионах: превращенные в волков поезжане сохраняют знаки свадебной символики (свадебные рушники через плечо превращаются в белые полосы на шкуре — ср.: Шейн 1902,

256—257: Baranovvski 1981. 152); они бегают стаей, повторяющей состав свадебного поезда; они стремятся обратить на себя внимание людей, чтобы те помогли им верну ть человеческий облик. Ср. мотив свадьбы, обращенной в волков, в литовской (Велюс 1989. 274) и финской (Симонсуури 1991. 101) традициях.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№51. С вон мы очыма нэ бячыла. но чуты гэто пула. Бо говорить, як когда-то, шче колись, чы за Мыколяя, чы за кого якого там царя, шчо, знячыть. вельми було таких людэй много. Чародеи — воны называлыся. И вот, прыйдэ одын там якэй до чоловнка на *вэснлля, коб дау шчо-нэбудь, там выпить чы шчо там (...). Ну, а тэй (...) и нэ дасть. И, кяжэ, пэрэвратылы жэнихя и невнетку, пэрэвратылы у волкоу: у волка и волчиху. Аньчать, качяюцца (.. .). Люды-гости пьють, а тие еньчать, качякщца и шкура |на них], настояшча шкура. И так одын дэнь було. А потом хтось дорядыу того хозяина, шчо, можэ, той и той [это сделал], бо вин, кяжэ, зное штось. И ход илы до его проситы, и он одробыу усё.

с. Кривляны Жабинковского р-на Брестской обл., 1985 г., зал А. А. Плотникова.

№ 52. Буу пародий в одним сэлм. И яго мусылы усе сэло звяты на баль [в гости] Один чоловик нэ позвяу, и як поприежжялы з цэрквы, то вси сваты пойшлы воукямы по лиси. И молодые тоты. И мусиу той чоловик итты по яго. То собряу ён [колдун] гостей уснх и молодых и одробыу. И рукы усе постырялы чысто (...), Клыкаты трэба було [приглашать в гости], хоть и не свояк, бо учыне штось

с. Кривляны Жабинковского р-на Брестской обл., 1985 г., зал Н. К. Кривда.

+ 7.7к. У волколака ободраны руки, поскольку он ходит на четвереньках

№ 53. Зняхор сделает — вся свядьба волкями сделаеца, покя не няйдут чоловика — зняхора.

с. Заболотье Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зал. Л. Г. Александрова от Сковородки Андрея Веримеевича, 1911 г. р.

№ 54. В Зяболотье було: пошло одно *вэсш1е в лис волкями. Зняхор то зробяу

с. Мокраны Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зал Л. Г. Александрова от Горольчук Евдокии Ясоновны, 1912 г. р.

+ 2.18. Двое колдунов меряются силой

+ 7.2в. Невеста, превращенная на свадьбе в волчицу, приходит к людям, чтобы родить

№65, Была свадьба. Прьшхали у си. а той молодого бацько выйшоу и спрашывае блнз-ку родню. Близку родню ставит, у водну сторону, а дальню —- у другую. И блызку родню послау у хату за стали, а дальню родню послоу додому. А воны не пошл» до дому, а пошли в воукы, вен шэець чоловык, на делу нидилю од воскресенья до пони-дильника. И значыць. як ужо кончилася свадьба, у понидыльник женшына бье лён. а ребёнок лежит маленьки, у колы бельцы, а вовк прышоу и заглядае на его. Женцына взяла развязала фартушка и бросила на воука. Воук страхонувся, и спала з его воучья шкура. Сдилався ч олова ком. Только взгляд у него быу ни чоловачеcкий, а воучий. Ён гаворыць жене, знаю, што мой ребёнок, а мне зънсци хочацца его,

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г, зал. Е. П. Трещинская от Прокурат Марии Трофимовны. 1904 г, р.

+ 7.5з. Волколак превращается в человека, если накрыть его человеческой одеждой + 7.6. Время и сроки превращения в волколака

+ 7.7з. Превратившись в человека, волколак сохраняет некоторые волчьи черты

№ 66, Мой дид росказвау. што у их Пиукахператварыу [колдун] чоловика у воука. Три роки ходив вовком. Настояшчы воук, но перавъязаны рушником, як на свадьби.

с. Спорово Березовского р-на Брестской обл., 1988 г, зап М. А. Исачешсова от Лютыч Марии Григорьевны, 1912 г. р.

+ 7.6. Время и сроки превращения в волколака

+ 7.7г. В волчьем обличье волколак сохраняет человеческие черты и свойства

№ 67 Человек можа бегать год или скольки волкам, если ведьма скажет Раз на свадьбе дружка обадели ведьму. Ведьма им сказала, каб ян*ы* год бегали волками. Яны была перавязаны рушниками, дак год бегали з белыми полосами. [Питались мясом, но не сырым, а хотя бы] каб дымом было пропечена, [а по возможности жареным]

с. Оброво Ивацевичского р-на Брестской обл., 1987 г., зап. В. В. Казначеев.

+ 7.6. Время и сроки превращения в волколака + 7.7д. Волколак не может есть волчью пищу

+ 7.7г. В волчьем обличье волколак сохраняет человеческие черты и свойства

№ 68. Било *висалле, дружок быу знахор. Ахали яны каля млыно. Дружок кожа: «Тнр-р!» Млын стау. А мельник быу знахор тэж. Cray ён и сказау нешта. И усе, хто быу на возе, поскоквали —- яны стали вауками. Родныя попросылы, ён зробяу их зноу людьми.

с. Оноль Ивановского р-на, 1986 г., зап. Л. Будькова от Пилипович Ольги Евстафьевны. 1925 г. р.

№69. Нахала свадьба, а буу дядько злый на йих и всю свадьбу зробяу, шо пошлы на воука {...). [Внучка спрашивает бабушку]: «Чого, бобо, воукы збираюццау Пилнпоуку да выють?» -— «Это свадьба, внучка, спэвас. Вмдьма тэту свадьбу пэрэвэрнула в воу-коу, и за гэтого воны и выють Молодая стала воучыца, а сваты —- воукы. И вона собирав делу свадьбу, и ужэ воны табу нам ы ходять».

с. Ковнятин Пинского р-на Брестской обл., 1981 г., зал. А. В. Гура от Левашко Надежды Степановны, 1924 г. р.

№ 70. То мы пулы, *вэсилле скмнулосо воукамы. [Рассказать подробно не может]

с. Ласицк Пинского р-на Брестской обл., 1984 г,, зал. О. В. Санникова от Самойлкж Ульяны Ивановны, 1897 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№71. Свадьба пошла воуками. Усе скинулася воуками и были воуки разными, стали перестыл, в белою [полоску], рушник же белый [в белую полоску. Гости шли с рушниками через плечо, а когда превратились в волков, белые рушники стали белыми полосками.]

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г,, зап. Е. Л. Чеканова.

+ 7.7г. В волчьем обличье волколак сохраняет человеческие черты и свойства

№ 72. [Говорили, что на свадьбе жених в волка превратился, а невеста — в козу. Ведьмарь так сделал. Ведьмаря всегда надо звать на свадьбу, чтобы он не навредил]

с. Голубица Петриковского р-па Гомельской обл., 1983 г., зап. Н. В Борзаковская от Пинчука Петра Адамовича.

№ 73. Расказвали колись про тое, як на одной свадьбе чалавек у ваука абарациуся. Вось яго стали биць И били, покуль шкура воуча не зляцела, и ён зноу стау ча лаве ком. А потым чалавек еты зробну воуком назаусёды того колдуна, што яго закалдовау.

с. Вербовичи Наровля1[ского р-па Гомельской обл., 1984 г.

+ 7.5г. Волколак превращается в человека, если сто ударить - волчья шкура с него слезет

+ 7.7л. Волколак мстит тому, кто превратил его в волка, превращая того в животное
ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 74. Колдунови ж но догодять [не пригласят на свадьбу или что-либо ему не понравится], то всэ *вэсилля поробыцця дыкэ, дычыною — вовкамы, лысыцямы — побегут

с. Красностав Владимир-Волынского р-на Волынской обл., 1986 г., зап. М. В, Готман от Гпаттока Петра Максимовича, 1907 г. р.

№75. Казалы, иго колысь робылы, шо *вэснлля побито вовкамы у лис Колдун, вин мусэ шось поганэ зробыты.

с. Грабово, Любомльского р-на Волынской обл,, 1989 г., зап. М. В, Готман от Бондарук Марии Николаевны, 1923 г. р.

№ 76. Выбирали двох дружок на сэло. То тплько воны ходылы по всим сели дружку валы. А як возъмэ другого, то вин так зробыть. що всэ *вэснлля розлэтиться вовкамы. То вжэ давно, давно. Можэ то тому сотня лит.

с. Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г., зап. О. В. Лагошняк.

№ 77. Кулысь було. Всэнькэ *вэснлля полэтыть вувкамы в лис. На скилькы вин там заклянэ йих на рик, чы на два. Тыко йидэн дружко був на сэло, ты ко дружкував

с. Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г., зап. О. В Лагошннк.

+ 7.6. Время и сроки превращения в волколака

№78 В сэлн зробылы ⁺вэсмлля. И всэ вэенлля вовкамы пошло. Чзрэз год одробылы [сняли колдовство], нройшло йим. Потим говорылы, 1ЦО рукы покололы об шышкы, бо ходылы рукамы. Но моглы йисты мьеса сырого, чэрэз вогонь проносылы.

с. Березичи Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. Н. С. Пухевич от Терещук Оксаны Павловны, 1909 г. р

+ 7.6. Время и сроки превращается в волколака + 7.7д. Волколак не может есть волчью пищу

+ 7.7к. У волколака ободраны руки, поскольку он ходит на четвереньках

№ 79. Колысь так було, шо булы л/оды, шо цнлэ *взснлле вовкамы поробылы: и молода, и молод ый, и дружкы — гэть усэ вэсмлля. Як зробыть на рик, то рик бнгають [волками]. А тоди йих вона [колдунья] видробыть на людэй. Ти, шо булы вовкамы. казалы, шо нэ мона довго бнгаты, шо вэльми пагано вовком бнгаты, шо сырэ мнясо вэльми протывнэ Як йе вогниско, то хоть то мнясо пэрэтэгнуты, то вжэ лэгшэ.

с. Березичи Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. Н. С. Пухевич от Тышковец Марии Васильевны, 1918 г, р.

+ 7.56. Колдун/ведьма, превративший человека в волколака, возвращает ему человеческий облик

+ 7.6. Время и сроки превращается в волколака + 7.7д. Волколак не может есть волчью пищу

№ 80. Моя баба казала: всю свадьбу знакур поробыв вовкамы. На свадьби вовкы бига-лы билым пэрэвьязани, як сваты.

с, Бсрсзичи Любешовского р-на Волынской обл., 1985 г, зап. Н. С. Пухевич от Ласюка Мартияна Яковлевича, 1925 г. р.

+ 7.7г. В волчьем обличье волколак сохраняет человеческие черты и свойства

№81. Знахорка одна наслала, шчо * вес ил л я пошло вовкамн, вавки поробплися. И молодый, вин шов лмсом и загнав дерево у лапу, и лде, и дошов до дядьки, а вин дрова рубав, и [волколак] так поднимав лапу и кланяецца, и подходит ближе, а той поднимав лапу, а дерево тычнт, цмла голяка, и той дядько взяв тою голячку и смыкнув до себе и вырвав. И як вей те люди пришли домой, перешло геть веё, и вони з вовкпв постано-внлися люди И у того молодого нога пробита була скрозь Вышло тее времни, на якое вона зробнла, на таке времня и пришли люди.

с. Щсдрогор Ратновского р-на Волынской обл., 1985 г., зап. А. А. Архипов от Середюк Акулины Викторовны.

+ 7.5а. Волколак сам превращается в человека по истечении срока заклятия + 7.10. Человек вынимает занозу из ноги волколака

№ 82. Знахоры так изробили, што нашла нала свадьба волками и у лис ушла. И на скольки лит с кож е знахор, на стпльки лит уйшлн. И воны ж на руках ходить, а як вер-нулис, то с долоней усё-усё сошло.

№ 89. Колг/сь, колг/сь як»сь гакмй зробился {...). Ужэ *всселля — надо клг/кать на весел-ле, а не кликнеш — [этот человек превратит в волка. Справлявшие свадьбу не хотели звать этого знахаря и позвали другого, святого]. Светый, привел». Сидмт вой на лаве, а той ходит по вулице, да пришол: [«Почему не позвали меня, тут веселле, а меня не звали?» «Святой» знахарь сказал: «Выставьте окно и через окно с ним говорите], пехай в окно дивица». Он в то вокно стал — да и стали роги такие, [и он не мог сдвинуться с места]. — «А шо, будет робг/ти людям чи не будет[9]» Стал просг/ца: «Буды жыть и дмтям прикозывать, шоб не робнли!» И пустили его

с, Чудель Сарненского р-на Ровенской обл., 1984 г,, зал. Е, В, Тростникова от Кардаш

Ольги Иосиповны (Бутылчихи), 1903 г. р.

+ 2.18. Двое колдунов меряются силой

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 90, Свадьби гуляюць, а аднн так» буу, що [на свадьбе] випивае, разгильдяй так» буу, так он [колдун] на его неприятность зроб»у каку, зробиу волка из его, зробив как бы волка. И шерстью оброс, и жыу так до Рождества, пакуль не ударил перви раз у *звон На свадьби воуком стау

с. Великая Весь Репкипского р-на Черниговской обл., 1985 г, зал. А. В. Андреевская.

+ 7.6 Время и сроки превращения в волколака

2в. Невеста, превращенная на свадьбе в волчицу,

ПРИХОДИТ К ЛЮДЯМ, ЧТОБЫ РОДИТЬ + 7.26. Колдун/ведьма превращает свадьбу в волков

Мотив локальный, зафиксирован только в с. Онисковичи Брестской обл., в остальных полесских ареалах нс встречается. В других источниках нс обнаружен. В текстах с этим мотивом важна семантика пересечения волколаком символической границы между «иным» и домашним миром и приобщения к человеческому миру для возвращения человеческого облика, В этом качестве выступают завалинка и окно, через которые перепрыгивает волчица,

а также печь или кровать, под которые она забивается (ср. № 62, 64. 91—94, 146). Мотив известен белорусам Витебщины: сели в свадебном поезде, превращенном в стаю волков, была беременная женщина, она родит человеческого ребенка (Никифоровекий 1897, 69).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№91. На *вэсмлли то було, Вот нэ поклоннлася молодуха [кому-то из гостей]. Взяу, зробну. шчо вона воучыца стала. Забралася и пошла, и покынула, и пошла, и где вона ходыла и ходыла воучыцэю, бо нэ поклонылася {. . .)■ Усё просылы, усёходылы, а — ниц. ниц, ничого! Потом шчэ узял» (...) ужэ вона заходы л ася вроде бы на роды.

На роды заходилась. Пришла под окно — это гак зроблэно ей було — прышла под окно. И такие *прызьбы робылы, огачывалы хоты, и на прызьбы лягла, и скаучить у окно, лг/же окно, коб до хоты впустнлы, а усе одно ей одтапяють, а усё ей одганя-ють, НП9К не одженуть тэе воучыцы, Ну, пошли там до того (...) до тэй бобы, шчо так зробила. Пошли и кожуть: «Ах, мотёнко, пойди, зробы шчо А можэ то воно прыйшло?» А иона зное, шчо вона ужэ прыйшло. Кожэ, прынесло якогось такого *лоха [тряпку] чорного и тым лохом по юй: «Войди, сукына доч, до хоты!» Тоя шкура лопла з ий, то у ей тэты дол они полопаны булн. Она ж ходила на штырёх, она ходила, як воук. Ну, и тади, кожэ, прнйдэ до хоты, улизла (...) тоя шкура лопла з ем, скатнлося усё, то воно ужэ стола так, як и люднна, и прышло до хоты, и дытыну прывело.

с. Кривляны Жабинковского р-на Брестской обл., 1985 г., зап А. А. Плотникова.

+ 7.5г. Волколак превращается в человека, если его ударить — волчья шкура с него слезет

+ 7.7к. У волколака ободраны руки, поскольку он ходит на четвереньках

№ 92, Вэзлм молодуху к жэниху. Чоловок столу, и не поклон?/лись ему. Одъмхали од-тиль, и молодуха з воза, и воуча шкура на ей стала, и пошло воно в воуки. Но молодуха было берэменна, воно ходила по ласе, и воуки заставляли прыносить им шось. Як прышло врэмя родыти. вона прышло в село и убилася до людэй, под пич. Прышло хозяйка в хату, а д//цы кажутъ: «У нас воук под т/ччу». Хозяйка стола её кочэргой то учи, а шкура и скмнулася. Молодуха и родила. То воуколаки.

с Онисковичи [д. Дубины] Кобринского р-на Брестской обл,, 1985 г., зап. О, В, Санникова от Совпель Ольги Тихоновны, 1908 г. р.

+ 7.5г. Волколак превращается в человека, если его ударить — волчья шку ра с него слезет

№ 93. Эты кал дун и булн, тапэр йих нэмо, они выуэлыеь. Дак я шчэ було тако нэуэ-лмка, то нам дид один росказыуау, шо яг о батько *гний виз, ну, науоз, гдэ корчи, а ужэ гний буу зауэзены трохы, шчэ вин поуг/з, зауг/з того гною, а там стоить воучиця. и лэжыть рэбё'нок В гнойи. Ну, а вжэ у тое врэмы ужэ знолы. шо гэтого, шо зночыть. гдэеь на сводьбе [невеста] було у положэнни, и послалы [ее] у воук//, Гэтым вэдьма-рем. як не догодеть. то пошл/оть ус *ю* еводьбу, у воук *и* пмйдуть. (9. И вин [человек, возивший навоз] ужэ раздеуся, кожэ, с себе шо там знеу, а тое малое зауэрнуу и на санки, чи чем вин там вг/хау, и до дому й//дэ, и той воук за йим идэ О. И приунхау до доми и постауиу шо там, понг/с ее у хату обогр/лы, это ж зима. И занг/с у хату, положыу ее на печке нагр?/ты — и той воук на печку, до гэтого малого. И от стут/у, примерно там лаука //ли шо там було возле печки, и вот на эту печку вона ступае на-гамы, и отсмыкаецця тэта шкура не ее. Там женшына. У сермезе, у плату, усёму, так, як колыся л/одэ ходь/лы.

с. Онисковичи Кобринского р-на Брестской обл,, 1985 г., зап. О. В. Санникова от Москалюк Лидии Кондратъевны, 1921 г р.

+ 7.5в. Чтобы вновь стать человеком, волколак кувыркается/перепрыгивает символическую границу

Она пошла, забрала кони. Он ховасцца у *одрмни трохи, а далей пошоу у лес, шо ж робить — ■ воук! Бомцца, шоб не убили. И ходну сем год воуком, з воуками, аж воуки ему сказали: «Та ужэ баба лежыть хвора. Иди, проса прощчэння». Он принту, лапами у окно стау, да она ка: «Шчастье твое, ида там и там — раскатала, куда — перекуласа». Он пошоу да перекулауся — аж ён стау человеком Только один *ковнар [воротник] остаус. А то усей голы. И пошоу. А там чоловек иде, он кажэ: «Иди, хай моя жонка дасть мне одежу». Вон ка: «Дай одежу!» — той чоловек. А вона ка: «Скуль вон прий-шоу?» То вун это расказувау, шо это таке було, шо это ему так жонка та зробила, раска-зувау, шо это проуда, шо он буу семь год воуком ходну Так она яму зробала.

с. Симоничи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1986 г., зал. О. В. Санникова от Боб Марины Никитичны, 1902 г. р.

+ 7.46. Колдун/всдьма заставляют человека пролезть сквозь хомут, чтобы превратить его в волколака

+ 7.56. Колдун/ведьма, превративший человека в волколака, возвращает ему человеческий облик

+ 7.5в. Чтобы вновь стать человеком, волколак кувыркается/перепрыгивает символическую границу

+ 7.6. Время и сроки превращения в волколака

+ 7.76. Превратившись в волка, волколак уходит из дома, живет в лесу + 7.7ж. За время пребывания в волчьем облике одежда на волколаке истлевает, и. превратившись в человека, он оказывается голым

№ 96. Колись, расколу вал наш дед, то гулялись хлопец з днукою, да он ее не узяу {...), Точно, провда! А она его зробила воуком. Он на гумне молотил, побачиу себя — воук! Наш дед даже бочыу того чоловнка. На семь год зробила. З воуками не мог йиеть сырого, а потом уже привык. А потом {. . .}. Вон подошоу к окну, а тая женщина ему казала перед смертью: буде така бяроза стоять нагнута *(...).* Не! Вон не молоти у, а поГшхау у млин, змолотиу, дойнхау додому, коня выпряг, а сам думае: «Попасу трохи коня». Да пустил того коня, а потом надумауся: «Попробую на себя пакласти хомута, як конь везе». Ему ужэ так трэба було! [из-за колдовства]. А вон как наклау того хомута, то так и проскочыу. Поглядел на себя — конь пасецца, а вон — воук! Жонка ждала-ждала, пошла шукать его. Конь пасецца, а хозяина нема — а ои сховауся. И дале он иодойде к селу, а боицца заходить — убьють его. Долго нс мог сырого мяса есть. Зразу нс йел, а потом стал з воуками йесть. И вот тут он чуе трохи, што та жонка, што его зробила воуком, хвора, и ей трэба умирать. Дак он подкрауся уночы под окно да давай просить прошчэнья у ее. А она ему казала: «Бежы дорогою, и там-то, там буде стоять така нахала бяроза, нагнута, то ты через ее тры раз пэрэскоч, и ты зробисся чоловеком», Усё-таки перед смертью простила его. И он проскочыу тры раз и зробиуся чоловеком. А он же голый, на ём усё оборвалося, згнило за стольки год Ну, як ему прийти додому? Ён голый, жонка спужаецца А его сосед молотиу жыто у гумне, а он прокрауся да залез у то гумно. Той сусед вельми спужауся «Нэ бойсь, нэ бойсь, это я!» Уже той согласнуся з йим да пашоу да принёс одежу, его одну да там его оставиу, а сам пошоу к его жонци, ей гомонить и коже: «ТЦоб ты робила, як прийшоу бы твой Иван (цы там — Роман)?» — «Ой, его воуки зъпли, ёго вжэ нема у живых, он нэ вэрнецца! » Вона ж бачыла, шо коло воза лежау воук. «А шо буде, як я ёго тобе приведу?» — «Откуль ты его приведет?»

А он кажс: «Ты не бойся, я приведу тоб*и* твойго Ивана (чы Романа), тольки нэ бойся». Вот он як привсу, то она с пу жалась да обомлела, еле отмояли. Наш дед сам бачыу того чоловека, так очы ему покосило, пока воуком буу Таке колись и було. [Л как тот человек, которого в волка обращали, называется?] Roy колок, воуколок!

с, Симоничи Лельчицкого р-на Гомельской обл,, 1983 г., зал. Е. Рычагова от Остапович Ольги Кан истратов I ill 1908 г. р.

+ 7.4в Колдун/ведьма заставляют человека пролезть сквозь хомут, чтобы превратить его в волколака

+ 7.56. Колдун/ведьма, превративший человека в волколака, возвращает ему человеческий облик

+ 7,5в. Чтобы вновь стать человеком, волколак кувыркается/перепрыгивает символическую границу

+ 7.7д, Волколак не может есть волчью пищу

+ 7.7ж. За время пребывания в волчьем облике одежда на волколаке истлевает, и, превратившись в человека, он оказывается голым

+ 7.7з. Превратившись в человека, волколак сохраняет некоторые волчьи черты

№ 97, Раныпей казали — вулколаки: гуляе хлопец з д с укай, а женится на другой, а ана пришла [к нему на свадьбу] и падвязала пояском, и он обратился волком. Па другую свадьбу он пришоу и у хлев еедыць и тыак вые: во-уу. Яго тень не ваучыный, а чела-вечый, и садыцца, шоб аны не бачыли.

с, Грабовка Гомельского р-на Гомельской обл., 1982 г., зап. Н. В. Борзаковская от Башлаковой Ольги Кузминичны, 1911 г. р.

+ 7.4г. Человека перевязывают наговоренным поясом, чтобы превратить его в волколака

+ 7.7г. В волчьем обличье волколак сохраняет человеческие черты и свойства ЧЕРНИГОВ СКАЯ ОБЛ.

№ 98. [Рассказ об обращении на свадьбе волка] Примерна, гуляу парань з девкай, невестаю, потом не взяу яе, панровилась другая — ну, он и взяу яе. Ну, пасвата-лись, вот. згатовили свадьбу, вот, пашли да вянца. Павянчались, прыходят от вянца. Прыходят ат вянца, а раньше ж — то сейчас калытки не було — жэрдачки, перэлаш-чык о такий, а тут мэжду пэрэлашчикам эта (...) ну, сейчас, ак маладый хлопец — пэрэскочыу, а там, пад перэлашчыкам, буу снапочак еаломы во такый, во маленкий. [А какой соломы?] Я нэ знаю, нэ бачыу. [Любой?] Любой. [Маленький?] Маленький. Н вот он, як маладый, первые маладые жэ и шли ад вянца, так он (...). |Чем перевязан?] Саломай, саломай и перевязываюць (...). Так он сейчас як перапрыгнуу чэрае тэй пералашчык, так и пабёг вовкам. Пабёг волкам — ну што ж, а маладая так и астолась, ни сюдьг, ни ту *ды.* уж *о* ж павснчались, до дому, да батька иты —- не имею права, закон такай. А ужэ тут у [свекра] осталася, кажэ. Вон пабах и быгау ён сим гадоу, во, сим гадоу быгау, вот (...) ци ён папау туды, да батька, ня помню я. Вот он прыбыг во так, як о цё у нас загародамы, кучки гнаяные ляжали, о. Скольки их там (...). Там их скольки было валкоу, хто его знае. Но ён расказувау, так, шо всягда лажыуся вот, из-за ветру, шоб дух на их люцкий не Ёшов, от шоб воны не знали, шо вон члавек. От. И вот он кажэ: як найдэм завэрт канапляный, з каиапель, вот, дак просто за коубасу смахивас: голодный, як воук, кажуть, як ваукм. Да, и от вон и кажэ сваг/м хлопцам: «Пайду я, дастану ауцу». Ну, иди И вой пашоу так, як о, но ту сторану буу папоу штякет высокий. О! Яму нода чэраз штякет было пэрапрыгнуть и туда и обратна И он туда свободно лёхко пэрапрыгнуу, он вышзу да батька, паймау в сарае ауцу, вот прышоу тоды с овцою да пэрэлаза, вот и начала ужэ светат. Начала светат, пуп вышзу на двор, а воук валтузица ля штякета с авечкаю. Ото, як хочэ он перапрыгнуть, а авечка яго назад тяне, нияк А патом крэпинька як нажауся, так у его шкурка вовчая ак лопнула, и юн выскачиу — чалавек жз голый, як мать народила Чалавек и авечка. Дак он тады за шкурку и за авечку и да батька Да батька прышоу, стукае — шчэ спять. Он: «Ачыш/еть!» — а мароз (...). Яму ачынали. А ачыннли, як ен голый, як мать нарадила — за сим гадоу абгш/у

весь. В оптом, шо на ним была там святковае, як вянчауся, всё абгнило. Да. И он и кажэ батьку (перэадеуся ужэ), да и кажэ батьку: «Знаешь, шо, батька, я{...) паабешчау авечку. Я у тябе, — коже,— и украу ее. Паив ля паповаво штякету, шкура вовча мая лопнула, во дак я вярнууся». «Ну, — каэ, — ну што ж, раз пообешчау, дак нясп». Ён адеуся ужэ, памууся, вот и панёс. Панёс, виходить да таварышоу да сванх, и аны поуставали ис этаво, ис куче-чак — бачать, то ж воуки, шо то ужэ чалавек иде. Да, и авечка на плечах павешана. Да, дак он кажэ: «Ну, шо, хлопцы, я вам прынёс, шо обешчау». Во, да так галавою ён им так покивау, во, а ян;/ галавами яму покивали. И авечку тод// пугнуу да их. Авечку забрали и вот, расказывали. [Не сказали, кто его в волка превратил?] Ну, тая ж нявеста. Пявеста ж, каторая, в обшом, любыла яго. Можа ни ана, дак, каось пад-прасмла, так шо изделау.

с. Хоробичи Городпяпского р-на Черниговской обл., 1980 г., зал. А. Б. Ключевский от Танчило Григория Архиповича, 1910 г. р.

+ 7.4а. Человек кувыркается/перепрыгивает через символическую границу и становится волколаком

+ 7.5в. Чтобы вновь стать человеком, волколак кувыркается/перепрыгивает через символическую границу + 7.6. Время и сроки превращения в волколака

+ 7.7а. Превратившись в волка, волколак сторонится людей, живет с волками + 7.7в. Волколак нападает на скот/на людей, забирается в хлев, чтобы украсть скотине

+ 7.7г. В волчьем обличье волколак сохраняет человеческие черты и свойства + 7,7ж. За время пребывания в волчьем облике одежда на волколаке истлевает, и, превратившись в человека, он оказывается голым

За. Волколаком становится человек,

ЗАЧАТЫЙ/РОЖДЕННЫЙ В ЗАПРЕТНЫЙ ДЕНЬ

Данный мотив имеет локальную фиксацию в трех селах Житомирской обл. Мотив является частной реализацией представлений о том, что человек, зачатый в церковный праздник или в пост (когда половые отношения между супругами запрещены), после рождения приобретает демонические свойства. Подобные поверья весьма характерны для балканской и особенно для карпато-украинской традиций. Люди, зачатые в запрещенный для половых сношений день, становятся также вампирами (серб., карпатоукр.), морами (серб), двосдушниками (кар-патоукр.). Ср.: «Спэрэд вэлыкы с ята [перед большими праздниками] нэ мож с жынкой споты, бо то с'я уродыт нэчыста дэтына. с н'ого выходыт бэузэрант, той чорт» (с. Пилипец Межгорского р-на Закарпатской обл.: Левкиевская 1996а, 245—247). Для данного мотива важно, что способность оборачиваться волком проявляется в человеке помимо его воли, она является следствием греховного поведения его родителей, своеобразной «покутой» (избыванисм наказания за грехи), которую несет последующее поколение за грехи предыду щего. В тексте № 101 отец, подсмотревший, как сын превращается в волколака, укоряет его за это. На что сын отвечает, что делает это по вине родителей, зачавших его в Пасхальную ночь (ср аналогичный мотив: черниг.: Гринченко 1897, 126—127: карпатоукр.; Гнатюк 1991, 403). В тексте, записанном у украинцев восточной Польши, сын-волколак на укоры отца отвечает: «Это не моя вина, а твоя собственная. отец, ибо для чего ты спал с матерью в канун Святого Воскресенья и меня в грехе зачал... Если бы ты так не посту пил, то меня Бог не покарал бы за тебя, а теперь я такой...» (Podbereski 1880, 29). Для русской традиции данный мотив нс характерен.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 99. Из людыны пэрэтворяецца и як воук идэ. Цэ, говорылы, воуколякы (...). Когда сношение [родители] моют у годовой прознык — уроде. Бог карау. Так старые говорылы [т. е. волколаком становились люди, зачатые накануне больших праздников].

с, Рясное Емильчинского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. А, Л. Топорков,

№ 100, Один человек буу, и быу сын у его. И седо ходыу тэй сын поздно, приде — штаны мокры, Ботько кожэ: «Де ты о сих пор шляешея?» Молчыт. Раз заброденный прышоу, да и от злости ботько сказоу на его, «воуколоком» [обозвал]. А он вышел на двор, зроб»уся воуком, пэр эк» ну у ся чэрэз сп»ну и побнг на лес Ботько за йим на лис. Он [сын] ход»у з воукомы. Ботько бочыт: выходит багого воукоу, и сын мэжи их. А кони там паелнея, и воны — на кони, давой их рвать, и сын мэж их. Шо буде? Як прышоу ботько додому, кажэ: «Жонка. наш сын з воукомы». А сын приходит в кров», а ботько зноу на него: «Шо ж ты робиш, воукулок?» А он пошоу у лес да и не вершусь. Воукулак — у такэ врэмя роднуся.

с. Рясное Емильчинского р-на Житомирской обл., 1981 г, зал Е. Л. Чеканова от Гордиенко Ольги Климовны, 1926 г. р.

+ 7.7 а. Превратившись в волка, волколак сторонится людей, живет с волками + 7.76. Превратившись в волка, волколак уходит из дома, живет к лесу + 7.7в, Волколак нападет на скот, забирается в хлев, чтобы украсть скотину

№ 101. Буу у батька один сын. Ожэниу его батько. Вун дэсь собс ходит ночами прыхо-дит рано. Тульки на * сход них днях приходит додому заросяный. Пытае жинка: « Де ты быу?» Нс каже, где быу. Ну, цэ жннка подстерегла, шо вон таке проробляе. Говорит его отцу, шо вун ходит де-то не у доброе место. Ну, отец за йим — куда ты пойдешь? Он иде дорогою, иде быстро Прыходит на расходни дорогы, пэрэкыдае чэрэз голову тры раза и схопиуса, з роб нуса воук. И пошоу дальше, а батько за йим. От бачыт: еде половик дорогой быками Он прыбегае, за тэи быки, подупшу и пошоу дальше. Прыбигае на тэе самэ место, пэрэкинууся на таки сам, як быу И прыходит додому. Жонка пытае: «Дэ быу[9]» — «Нидэ я не быу!» Прыходит батько, бэр» его у руку', звязау и лупит: «Шо ты таке проробляеш'[7]» А он: «Када сплоднли меня на *Всюночну, то чэрэз тое так» и проробляю». Батько повьеу его до такого дедушки чы до бабушки Ему сказали, шоб его вэли у цэркву. Ну, батюшка над ним там молиусь и вымолиу его, и пэрэстау ен цэ робить.

с Возничи Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. Е. Л. Чеканова от Левковской Описьи Петровны, 1911 г. р.

+ 7.4а, Человек кувыркается/перепрыгивает через символическую границу и становится волколаком

+ 7.5л. Волколак превращается в человека, если над ним совершить церковные обряды

+ 7.7в. Волколак нападает на скот/на людей, забирается в хлев, чтобы украсть скотину

№ 102. Цэ бабуля рассказывала. У одного деда буу сын. Он жэнмуся. Была у его жьгнка и замечала, шо он ночью выйде и пропадае да самого франка, а ранком можэ нэ петь ничего до вэчера. Она рассказала его батьку, а вин узяу, ж стемнело, и начау следить за им. Цэй сын пошоу за огород — и батька за им Три раза перекинууся часоу у 12 и стау воуколе, як теля здоровый. Почну зыкать других воуков и пошоу к ним И батька за им. Ну и дошли до лису. Много их там собралось. Дви подводы, оны пропустили, а трэтью разорвали: коней и людэй зыши. А тодн пойшли до дому Три раза перекинууся — и стау людиною. На ранок батько приходе и стау роcm/тывать его. Вин стау воуколаком: вин роднуся в тый дэнь, когда нэльзя родить. Батько стау питать, што дви подвиды пропустили. а трэтью розорвали. Воуколак и кажэ, што дви подвиды перекрестились, а воуколаки хреста болида. А у трэтей человек ехау, мешки узяу с пшэннцэй и ехау молотить. Дома буу пьяный, а жынка и кажэ: «Шоб ты поехау, и черти шоб тобя смололи, шоб я тоб нэ чу’ла и нэ бачила». Па ём хреста и нэ було — *ояы* его и розорвали. Рассказау цэму батьку и пошоу з дому. Гди он днуся, цэй воуколак, нихто нэ знае.

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал, Л М. Ивлева от Дидока С. В.

+ 7.4а. Человек кувыркается/перепрыгивает через символическую границу и становится волколаком

+ 7.5в. Чтобы вновь стать человеком, волколак кувыркается/перпрыгивает символическую границ

+ 7.6. Время и сроки превращения в волколака

+ 7.7в. Волколак нападает па скот/на людей, забирается в хлев, чтобы украсть скотину

№ 103. Л то жэ як Жмнка живе с чол овиком напротив великого нразьника, то дитя ро-дшщя калечено, воуколаком воио родыцця. Той воуки ужо они не у лесе, вон» пугаюц-ця по селу. А як хто назве на имня того воуко, то он» ужэ псрскидоюцця.

с, Вышсвичи Р а до мышль с ко го р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. Т. А. Агапкина.

+ 7.5 ж. Волколак превращается в человека, если назвать его по имени

36. Волколаком становится человек,

ЕСЛИ ОН САМ ИЛИ ЕГО РОДНЫЕ НАРУШИЛИ ЗАПРЕТЫ

Мотив зафиксирован в трех селах западного и центрального Полесья. Он со-относится с предыдущим мотивом 7.3а и реализует более общее представление о том, что неправильное поведение родителей ведет к искажению человеческой природы их детей и появлению у них демонических свойств. Важно, что в подобных случаях устраняется личная воля и личная ответственность человека за свое демоническое поведение, которая переносится на его родителей. Данное представление, как и предыдущий мотив, наиболее характерно для карпатской и польской традиций, в которых понятие личной воли человека при выборе демонического поведения (столь характерное для русской традиции, а также востока Украины и Белоруссии) заменено понятием кары, «покуты», которую избывают дети за грехи родственников, что особенно ярко выражено в польской мифологии (Pelka 1987, 202). По польским поверьям, способность человека превращаться в волка является виной его крестных родителей, которые неправильно совершили обряд крещения (Baranowski 1981. 151; похожие поверья существуют и о море — Pelka 1987, 158).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 104 Була свадьба, и жэнылыся на *Громныцы, а то у нас нс положэно. И тады молодая стали воукамы. А потом йих одговорылы, и яны зноу стали люди.

с, Одрижин Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зал. М. Бранина от Власовец Елены Потаповны, 1907 г. р.

+ 7.5м. Знающий возвращает волколаку человеческий облик с помощью молитвы/ заговора

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 105. Як Ганн, робг/ть нэ можно [за 12 дней до Рождества], Бууу батьки один сии, и робнуы у той празник, и син превратился у воука. Оженили его. Па день усе робит, у ничь не бачать его, не знае, где он. Батысо пошоу за нем следом, а он на поле евменул, и воуки пришли, да и пошоу з воуками. Па день приходить. Батько кажэть: «Як полу-чаеца, шо робиш, жннка плачеть». А он такей, шо пэред Ганн мати робила, робнла на празник.

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. А, А. Плотникова. + 7.6. Время и сроки превращения в волколака

+ 7.7а, Превратившись в волка, волколак сторонится людей, живет с волками

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 106, Брв сын. Шось та мати про грешила, он идэ в ноги и перекидаеца волком, Душить кобьш, в *ранце домой приходить, Мити обед зварила и не посолила. Сын говорить: «Шо ты, мати, не солоне дробила!» Мати отвечае: «Ты кобылу зъел, она несолона була». Сын говорить: «Ты, мати, прегрешила, а я за тебе страдою», А мати та ведьма була.

с. Боровое Рокитновского р-на Ровепской обл., 1984 г., зал. В. С. Карапаева от Ере-мсйчука Ивана Петровича, 1906 г. р

3в. Волколак — человек, рожденный от связи женщины

с волком

Данный мотив зфиксирован лишь в одном селе Житомирской обл. и в других частях Полесья не встречается,

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 107. Чоловмк изробився воуком, було таке. Казали: вовчак. Вон корову може пораз-дирать. Ходила жинка, з вовком зналася. Така вовчмца. Уродила хлопца, вон и переки-дався вовком Як на кого злобу мау — *худобу у йих передирав, корову порве. и од ер с. А перекидався — йе таки дни, в якие вони пере кидаются [Какие дни — не знает]: чи то молодые дни, чи старые — по мнсяцю

с. Курчица Новоград-Волынского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. И Г. Безрукова от Сербин Анастасии Александровны, 1925 г. р.

+ 7.6. Время и сроки превращения в волколака

+ 7.7в. Волколак нападает на скот/на людей, забирается в хлев, чтобы украсть скотину

II. Способы превращения человека в волка

4а. Человек кувыркается /перепрыгивает

ЧЕРЕЗ СИМВОЛИЧЕСКУЮ ГРАИИЦУ И СТАНОВИТСЯ ВОЛКОЛАКОМ

Наиболее известный в Полесье способ добровольного превращения в волколака — перепрыгивание через символическую границ}', отделяющую человеческий мир от «иного» мира: кувыркание через голову (бреет., гомел., житом.), через воткну тый в землю нож (гомел.), пень (гомел.. житом., черниг), гребень (гомел), мали. То одмн [сосед] полез у свой хлев, которы не знау, [увидел волка] да начал бить, да побпу, а два ■— найнпшсь. Да пороблл их [отец] чоловеками назад.

с, Замошьс Лсльчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. Е М. Назарова от Кривицкой Татьяны Антоновны. 1912 г. р.

+ 7.2а. Волколак — это человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь

+ 7.56. Колдун/ведьма, превративший человека в волколака, возвращает ему человеческий облик

+ 7.5 м. Знающий возвращает волколаку человеческий облик с помощью молитвы/ заговора

+ 7.76. Превратившись в волка, волколак уходит из дома, живет в лесу

№ 114. Колдунка была сердитая, она взяла на хлебе наговорила и хотела дать есть. Он [человек] зъеу да стау внуком. Ходит вокруг деревни, а она просит не бить этого волка. Когда закончился срок [заклятья], он вновь стал человеком.

с. Заспа Речицкого р-на Гомельской обл., 1982 г, зап. Е. Л. Чеканова от Максименко Феклы Федоровны, 1910 г. р.

+ 7.2а. Волколак — это человек, **помимо воли** превращенный в волка колдуном/ведь-мой **на** время **ИЛИ на** всю **жизнь**

+ 7.5 а, Волколак сам превращается в человека про истечении срока заклятия

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№115. Говорили так батька сына сделау воуком. Ён [отец] знау, ён нашептау гор суки, а сын выпиу да и стау воуком, по куль его не откукали назад Он никого, ничего не чапау, не рвау, а ходиу воуком.

с. Челхов Климовского р-на Брянской обл., 1982 г, зап. Л. М. Ивлева от Стаблсвой Екатерины Федотовны, 1904 г р.

+ 7.2а. Волколак — это человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведь-мой на время или на всю жизнь

+ 7.5 м. Знающий возвращает волколаку человеческий облик с помощью молитвы/ заговора

4в. Колдун/ведьма заставляют человека

ПРОЛЕЗТЬ СКВОЗЬ ХОМУТ, ЧТОБЫ ПРЕВРАТИТЬ ЕГО

В ВОЛКОЛАКА

Мотив известен на востоке белорусского Полесья (Гомельская обл.) и, в меньшей степени, в центральной части украинского Полесья (Житомирская обл.). Пролезание через хому т как способ превращения в волколака связано с общей семантикой хомута как универсального медиатора между человеческим и потусторонним миром, своеобразного канала, через который осуществляется связь между этими сферами. Соответственно, чтобы вновь стать человеком, волколак должен снова пролезть сквозь хомут (см. мотив 7.5д), Аналогичный мотив известен в литовской традиции (Велюс 1989, 271). У восточных славян распространена практика смотреть через хомут в тех слу чаях, когда ну жно увидеть или распознать существа «иного» мира (Зеленин 1995,62, 77) — ведьму- (укр), домового (рус.), лешего (рус.), души предков, (см. мотив 10.5 Способы увидеть ду ши умсрших/дсдов). О протаскивании сквозь хому т в профилактических целях: (Лсвкиевская 2002, 175).

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 116. В сел *и* у нас жиу так// богаты чоловек, Пархвеном звали его. Ну и вон пошоу на охоту-, а з охоты прышоу, поставил ружьё у посохах («В посохах» — это у нас там став-лять кочергу-, внука, чим хозяйка наша управляла в гочи. Это называется посоха. Туды *смеття пидмэтали в вечери — не можно у нас выносить смэття в ночи.) Это коло пачки, у куточку-). То ружьё нэзаметно сын взяу другого брата Микмта звать було Он взяу те ружьё и пошоу. Тей пришоу, побачиу, що ружья нема, и сказау: «Кто взяу ружьё'?» А брат его отвечав: «Наверно, Микг/та», Тот каже: «Больше он ничото брать не буде, и больше не вернется сюды». От той Микг/та прибегав у хоту- и ружьё приносить И пошоу, никто не знае, куда И его люди бачуть, що он уже в образи воука, вол кулаки — кажуть у нас. А до этого ще, як он ружё брау, то трэба було возишче пэрэкот/гть, уже он буу заколдо-ваный. так як кажуть. (У хомут его цей Пархфен запрагал, богач.) Пархфен сказау: «Ты, Микг/та, влезь в хомут да поможешь мине воза пэрэкотг/ть». Он влез в хомут, и уже он стау воуком. Семь год вон так ходг/у По лесу, в село приходну конешно. Вже тыи ляка-лись, що не знали. А що знали, то прыймали его, давали ему

ести в хоти. Сим год вон отходиу так, а потим вон стау в образ чоловека, ну такого вроде — як неполного ума. По у его ум усей быу, потому що он расказувау так людям: що пр//йде таке врэмье, що пос-нуется паутиньем всей свет, из одного конца свету буде говорг/ть чоловек, и вон буде чуть его, ешче буде даже и бачить. И будуть летать птицы железные, и будуть пэрэвозить людей, люди всегда будуть бояться них. кони будуть железные — цё все он розказувау. Жил вон до такое старости — девьяносто лет. А приходил он — ешче так було — як приходить вон в соло, попросить у людей поести. И если ему дають богато блюд ну, отрав ставляють, он — усе в одну и каже, що мне не положено гак ести, потому шо я буду на том свете отбывать за это. Ну, и он у мэр в девьяносто лет.

с. Тхорин Оврунекого р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. И. Г Безрукова.

+ 7.2а. Волколак — это человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведь-мой па время или па всю жизнь

+ 7.5а, Волколак сам превращается в человека по истечении срока заклятия + 7.6. Время и сроки превращения человека в волколака

4г. Человека перевязывают наговоренным поясом,

ЧТОБЫ ПРЕВРАТИТЬ ЕГО В ВОЛКОЛАКА

Мотив известен в белорусском Полесье. Использование пояса как средства обращения человека в волка связано с его семантикой универсального медиатора, инструмента установления связи между своим и «иным» миром (см. параллельный мотив 7.5е Волколак превращается в человека, если разорвется пояс/шнурок. которым он был связан). С другой стороны, пояс (а также веревка, шнурок, ремень, перевясло и под.) рассматривается как своеобразные узы, которыми человек связывается, превращаясь в волка. Ср.: колдун набрасывает на молодоженов по поясу, они обрачиваются волками (Иванова. Марусова 1893, 455); девушка набрасывает на парня подаренную им ленту, он становится волколаком (нежин. чер-ниг.: Гринченко 1895, 45—47); наговоренный или скрученный пояс кладется под порог — молодожены переступают через него и превращаются в волков (в.-укр.: Иванов 1991, 506: пол.: Pelka 1987, 213). Шкура наволколакс держится на наговоренном поясе, насылаемом колдуном — когда порвется пояс, волколак снова станет человеком (харьков.: Калашниковы 1894, 292). Ср. этот же мотив в литовской традиции: (Велюс 1989, 272—273).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 117. Некто дау пояска попэразаты днду. [Он подвязался поясом] и стау воуком. Жыу з воуками. [Как-то раз] пераскаквау праз плот, порвнуся поясок — и стау ен половиком.

с. Ополь Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зап Л. Будькова от Пилило в ич Ольги Евстафьевны, 1925 г. р.

+ 7.7а. Превратившись в волка, волколак сторонится людей, живет с волками + 7.5е Волколак превращается **В** человека, если разорвался **ПОЯС/шнурОК,** которым он был опоясан

4д. Человек становится волколаком,

ЕСЛИ НА НЕГО НАКИНУТА ВОЛЧЬЯ ШКУРА

Мотив известен в Гомельской обл. Появление волчьей шку ры как знака принадлежности к потустороннему миру — основная метаморфоза, которая происходит с человеком в результате его превращения в во л ко лака. Шкура мыслится как узилище, в которое заключен человек, как внешняя оболочка, которая скрывает, связывает человеческую сущность персонажа, — под ней находится человеческое тело и одежда. Антитезой этому слу жит мотив лопну вшей, сброшенной шку ры, а также мотив покрывания волколака человеческой

одеждой для превращения его в человека (см. мотивы 7,5г. 7.5е, 7.5з). Мотив набрасывания волчьей шкуры на человека см. (Иванов 1991, 506).

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 118 Ак надеу шкуру з во у кг; та и зробишея воуком на *свята.

с. Малые АвтюкиКалинковичского р-па Гомельской обл., 1984 г., зап. М. Костромина от Дулу б Ольги Александровны, 1930 г. р.

4е. Человек становится волколаком

В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОКЛЯТИЯ

Мотив встречается в западном и центральном Полесье (Брестская. Ровенская. Житомирская обл). Проклятие, особенно родительское, выключает проклятого из сферы человеческих отношений, перемещая его в область потустороннего, где он попадет под власть злых сил или сам становится демоном (Зеленин 1995, 58—61). Мотив превращения в волколака в результате родительского проклятия встречается в архангельской быличке: мать проклинает сына за то. что тот не хотел похоронить отца по христианскому обычаю, пожалев денег на священника. Она сказала: «Лучше *я* б волка породила, чем такого сына...» В результате тот становится вол-ком-оборотнем (Карнаухова 1934. 243).

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 119. [Превращались ли люди в волков?] То ж заклэтые. Колысь було, як заклянэ мати чи батько чи так — то зробицца воуком чи круком, чим-небудь зробицца. Як заклянэ, так и станэ. Колыся гэтэе було

с. Нобель Заречненского р-на Ровенской обл., 1980 г., зап. О. В, Санникова от Ходневич Ульяны Ивановны. 1910 г. р.. и Ходневич Анны (Ганны) Романовны, 1933 г. р.

+ 7.4е. Человек становится волколаком в результате проклятия

III. Способы превращения волколака

В ЧЕЛОВЕКА

5а. Волк **О ЛАК САМ превращается в человека**

ПО ИСТЕЧЕНИИ СРОКА ЗАКЛЯТИЯ

Наиболее часто мотив встречается в белорусском Полесье, реже — на западе и в центральной части украинского Полесья (Волынская и Житомирская обл.). Представление о сроке заклятия, по окончании которого волчья шкура сама, без дополнительных усилий со стороны кого-либо, спадает с человека, поддерживается мыслью о невозможности преодолеть заклятие до срока его действия, ср. (Шейн 1902, 255: Pelka 1987,204), В некоторых текстах указывается, что конец срока заклятия совпадает с пересечением волколаком границы, отделяющей сферу потустороннего от человеческого: ср. № 120: по окончании семи лет заклятья во л кол ак переходит «ровчик», и шкура с него спадает. Мотив известен в литовской традиции (Велюс 1989, 274).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 120. Быу чоловнк, било * вис г шля, побылися жонка з мужам Тэща зачаровала его — на сим рик пойшоу ён воуком. Праз сим рик пойшоу додому. Рукы стали повыгэнаты [наподобие лап волка]. Тэща ужо умэрла. Кали муж и шоу через рг/учык, апала шкура, стау ён голы. Сиу каля стожка и думае: «Як молодой пойдзе, сховоюся, бо злякаецца, Як стары — пакажуся». Тут идрць дзьви жашпчьшы староваты. Ен кажэ: «Не байты-ся мяне, я голы Я воукулак, иду додому, приписатэ адзежу». Тыя сарочку принесли Пишоу чоловнку свой хлиу. Зайшла туды

жонка. Кожа жонцы: «Загибалнык прыпшу, не бойтыс. Скажы децям, каб не боилысь». Жонка сказала, деци не побоялысь.

с. Ополь Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зал. Л. Будькова от Довгач Евдокгш Андреевны, 1901 г р

+ 7.2а. Волколак — это человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведь-мой па время или на всю жизнь

+ 7.5в, Чтобы вновь стать человеком, волколак кувыркастся/псрспрыгиваст символическую границу

+ 7.6. Время и сроки превращения в волколака

+ *1.11.* Превратившись в человека, волколак сохраняет некоторые волчьи черты + 7.7ж. За время пребывания в волчьем облике одежда на волколаке истлевает, и, превратившись в человека, он оказывается голым

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 121. Тягали плоты да бачыли такого человека, шо быу в суком. Семь лет он ходну в суком. Теща на семь лет его зробмла воуком. Потом он опять стал человеком и стал работать на плотах.

с. Голубица Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г, зал. М. Плюханова от Настасьи Андреевны, 1906 г. р

+ 7.2а. Волколак — это человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведь-мой на время или на всю жизнь + 7.6. Время и сроки превращения в волколака

№ 122 Волчый Юрий называеца. Чомг? Пришла мачеха, а у него [у хозяина] хлопец быу. На Юрия спекла верейников Ехал ён [хлопец] с батькам за сенам на Юрия на балета Она дала ему верейников у карман. Он взяу верейника и съел, и стал воуком, и з возу и па бег. И воуки его не принимают И ён ходить кружка села Хто пабаче его, дак пкне. бгкне на егс, Ана ему зделала на год — штоб он год воукам был. Ана думала, што ён умре за год. А ён нигде не деуся, а год пабыу воукам. Пришло то время, дак ен пришёу у своё гумно. Да ета волчыя шкура и злезла з его, Адежа та ж пагнила на ём, дак ён парешыл голаму ити да дому. Пришёу у хату голый, да та мачеха спужалась, да и серце у ей разарвалось. А ен жыу. стал. Паэтаму так и называют его [Юрья], што ана зрабнла валком его.

с. ЗолотухаКалинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. В. Какорина от Белой Федосьи Макаровны, 1913 г. р.

+ 7.2а. Волколак — это человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведь-мой на время или на всю жизнь

+ 7.46. Колдун/ведьма дают человеку съесть заклятую пищу/выпить заклятое пите, чтобы превратить его в волколака + 7.6. Время и сроки превращения в волколака

+ *1.1 ж.* За время пребывания в волчьем облике одежда на волколаке истлевает, и, превратившись в человека, он оказывается голым

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 126. Йидна ж//нка шось зробыла чоловг/ка вовком. И той чолов//к ходыв пув року чысто. И ты [люди | его нэ любять, и вовкы его нэ любять. И скмлькы то можна худыты. Той чулувг/к примерно зное, хто зробыв. Чыкай, я тэбэ зроблю. Тг/лькы воно вэчэром на двнр выходыть, а вин йийи цаш/ць [поймал. Она говорит]: «Агый, дэ будэ зтэбэ, вжэ будь аулу в//ком».

с, Забужье Любомльского р-на Волынской обл., 1987 г., зап. О. В Лагошняк.

+ 7.2а. Волколак — человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или па всю жизнь + 7.6. Время и сроки превращения в волколака

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 127. Мот и рос назвал а. Ход//у до дивчины хлопец Мот и не хотела взять его у зятя, обрат//ла у волка. Моги умирала и не могло умерти. Ей казали. шо, мо, ты кому зробя-ла, ■—■ одроб//! Воно одроб//ла. И вон [хлопец-волк] скинулся у человека, тольки волчьи глаза у его до смерти були.

с. Кишии Олевского р-на Житомирской обл., 1984 г., зал. В. С Карапаева от Павленко Анны Ефимовны, 1912 г. р.

+ 1.4з. Ведьма умирает трудной смертью

+ 7.2а. Волколак — человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь

+ 7.7з. Превратившись в человека, волколак сохраняет некоторые волчьи черты

№ 128. Цэ колдуха была велмка да заколдовала чоловека на симь лет, шо зро-бнуся воуком. А сама стара была. Пишоу вун у лес. По-першу разу на него воук// нападали, а потам признали. Ели сырае мясо. Важко да страшно по-пер-вшу исть сырое мясо. После сем// лет пришоу до села Л/ади злякалися, гвалт: «Воук, воук!» А он крычыт: «Хочу додому!» А сам в шкуре. А та сама баба лежит прм смерти. Ему кажут: «Бежы бегам, вона зробит зноу человеком». Баба шэпну-ла — и пэрэвэрнууся на чоловека, а баба пры ём *сконала. Потым вун казау, шо у леей, када вауком быу, чуу, шо воук// гомонят и шо люди гомонят Тяжко и важко була.

с, Возничи Овручского р-на Житомирской обл. ,1981г., зап Е. Л. Чеканова от Левковской Настасьи Ивановны, 1927 г. р

+ 7.2а. Волколак —-человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь

+ 7.5м. Знающий возвращает волколаку человеческий облик с помощью молитвы/ заговора

+ 7.6. Время и сроки превращения в волколака

+ 7.7 а, Превратившись в волка, волколак сторонится людей, живет с волками + 7.76. Превратившись в волка, волколак уходит из дома, живет в лесу + 7.7д. Волколак не можетееть волчью пищу + 7.7е, Волколак понимает человеческую и волчью речь

5г. ВОЛКОЛАК ПРЕВРАТИТСЯ В ЧЕЛОВЕКА,

ЕСЛИ ЕГО УДАРИТЬ — ВОЛЧЬЯ ШКУРА С НЕГО СЛЕЗЕТ

Мотив хорошо известен во всех регионах Полесья, особенно часто встречается в Гомельской обл. Один из наиболее распространенных способов превращения волколака в человека — ударить волколака, разорвав скрывающую его человеческу ю сущность волчью шку ру. Шкура лопается, и человек освобождается от навязанной ему демонической оболочки. Часто мотив лопнувшей, разорванной шкуры может реализовываться как случайное событие: волколака принимают за настоящего волка и бьют, чтобы отогнать, его задевает рогом вол и т. д. Мотив широко известен по другим источникам: волколак цепляется за колышек в заборе, за дерево, и шкура с него слезает (нежин черниг.: Гринчснко 1895. 47; чсркасск.: Кравченко 1911, 69): на него нападает собака (Ястребов 1894, 72—73); сын бьет отца-волколака палкой (там же, 73—74); залезшего в хлев волколака бьют палкой (глухов. сум.: Кравченко 1911, 69—70), трижды бьют по спине (Харьков.: Стороженко 1894, 45—46). В ряде текстов подчеркивается, что спасительный удар должен прийтись именно по спине (Иванов 1991, 510) или по голове

(Гнатюк 1991. 404). В единичных случаях битье используется для обратного процесса — для превращения в волка: жена-ведьмаударила мужа по лицу; и он превратился в собаку (черкасек.: Кравченко 1911, 71—74), Мотив встречается в литовской традиции (Велюс 1989, 271).

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 130 Знахур владее воуками. Одного человека превратму у воука. Па/Орья собралнся вси воукй, и у них йе старты вау к. И так старты удариу его [человека-оборотня] по спин»: «Хватить тоб» воуком быть!» А где удариу, там [у человека] шерсть и осталась.

с. Хильчицы Житковичского р-па Гомельской обл., 1983 г., зап. А. В. Андреевская от Лесько Григория Адамовича, 1949 г р.

+ 7.2а. Волколак — человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь

+ 7.7з. Превратившись в человека, волколак сохраняет некоторые волчьи черты

№ 131. Когда-то ходзиу Бог по земли, и чоловик хоцеу его напугаць И Бог его при-судзиу двацщаць пяць лет быць воуком. Потом прышоу этот срок, надоело ему быць воуком, решыу человеком стаць Пришоу к брату с в ому. взяу кабана и прижымае, штоб визг быу. А брат молотиу цэпом жыто и, почуушы визг, удариу воука тим цэпом, и он стау человеком.

с. Дяковичи Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. А Б. Мороз.

+ 7.2а. Волколак — человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь + 7.6. Время и сроки превращения в волколака

№ 132. Як буго ад»н брат сканууся воуком и ход»у *з* воуками. И пришол к брату браты пърася [хотел задрать], и тот цэпом по спине, и аказауся человек.

с. Дяковичи [Хвойка] Житковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. М. И. Серебряная

+ 7.1а. Волколак — это ко л дун/знающий, оборачивающийся в волка + 7.7в. Волколак нападает на скот/на людей, забирается в хлев, чтобы украсть скотину

№ 133. Туй жэнтттчыни зять не панравился, Павёз ён муку. яму захотелося распрякти коня, памерить хаму та, ето так приробнла ужэ тёшча [он померил хомут и, едва надев его, превратился в вол кодака]. Ву у ко л «к а быу три года, бродггу по лесу з етыми воуками [и однажды, выйдя на опушку леса, увидел, что] на паляне челавек арэ плугом [и у человека с собою] торба с хлебом и садам. Дак он [волколака] сильно хоне украсьть ту торбу и паеецьци хлмба. А той чилавык быу тожэ не простой, да и кажэ «Воукалака, не бойся, падайдн ка мне». А он его удариу, пашоу у куст, выламиу палочку[7], и ён пратворись на че-лавека. [Избавитель волколака велел ему[7] отправиться домой] и сказал: «Твая тёшча буде стаяцьу печи блины пекци. а жонки тваей не буде дома. Ана ужэ буде спрашываць: “Ой, ■зять, аткуль ужэ узяуся?” Ачинн сам хату[7] и её бей». [Ничего не говорить и только повторять; «Ассяга! Ассяга!» Бывший волкалакатак и сделал] Ана зраб«ла[сь] варабьём и вылетела. Ну, дак ужэ пришла жонка дамой: «Аткуль ты узяуся, тебя не было три года. А де ж мотка?» — «Мотка твая вылетела из дому[7] и не вернеца никогда».

с. Малые Автюки Калинковичского р-на Гомельской обл., 1984 г, зап. М. И. Серебряная.

+ 7.2а. Волколак — человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь

+ 7.4в. Колдун/ведьма заставляют человека пролезть сквозь хомут, чтобы превратить его в волколака

+ 7.7а, Превратившись в волка, волколак сторонится людей, живет с волками + 7.7д. Волколак не может есть волчью пищу

+ 7.7л Волколак мстит тому, по превратил его в волка, превращая того в животное

№ 134. Була адна жэншчына, и у её був зять и дачка. От зять ей не панравиуся. Павёз вон жыто малоть. И ему захателось распрякти каня и памерить хамута. И зробяуся ён волком. И тры года так хадшь Вот ён, воукалака, падходит к валкам, дак уже же волки его не трогают. Вот ён бродгщ по лесу, бачит: на пашне челавек арэ плугом, дак вон сильно хоче украсть торбу и хлэб той паесть А то человек был тоже не прастой, да и каже: «Воукалака, не бойся, п ад айда ка мне». Ну ён падашол. Вон его тры раза ударил, дручка выламал, и претварял на челавнка Вон гаворит ему: «На то б а тую палачку и ид *и* дамой. Твая буде тёшча стаять у печи, блины пекл/ А жонки твое не буде дома. Ну дак Сна буде спрашывать: “Ой, зять, ткуль жэ ты взяуся?’’ Ну дак ты не атвечай, только туй палачкаю бей, ассягай, ассягай». И ёна зробылася вэребьём и вылетела с хаты Прышла жонка дамой и гаворит: «Аткуль ты взялся, тры года тебя не було?» А ен гаворит: «Матка твая ведьма, що не вернёца больше».

с. Малые Автюки Калинковичского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. М. Костромина от Коробейниковой (Коробейник) Анны (Ганны) Дмитриевны, 1929 г. р.

+ 7.2а. Волколак — человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь

ВОЛЫНСКАЯ ОБЛ.

№ 139. Ожэнывся у нас у сэл*и* одын хлопэць. А тёшча невзлюбила зятя. Перэтворыла его у вовка. Жыв той вовк у лиси. А одного розу выйшоу на дорогу. А там мужык виз сино. Зрозумив той мужык, шчо то нэ вовк и кажэ: «Зализой мэнн на снно». А того вовка нэ любылы вовкы, издевалыся. Зализ вовк и понхау з тым мужыком. А й мужы-к*а*того люды тэж нэ любылы. Прывнз вин вовка, столы вид него вси шырхотыся, почуваты. А той кажэ вовку: «Зализой у нич й будэш ночувоты». А потим пийшоу до лису, выризау две *галузкы. Утром побыв того вовка, й той зноу стау людыною. Дау той хлопцю ти галузкы й кожэ: «Пндэш додому, будэ пэрша до тэбэ тёшча лостыцня. Ты ий дзвоны галузкою пэргпою, а потим жинка пидбижэ. Ты ий другою галузкою». И так той зробыу Тэшча та жинка вовкомы столы та у лис збнглы, а хлопэць зноу ожэнпуся

с. 1 рабов о Любомльского р-на Волынской обл., 1989 г, зап. А. Ю. Мацснко от Дубиной Марины Андреевны, 1922 г. р.

+ 7.2а. Волколак — человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь

+ 7.76. Превратившись в волка, волколак уходит из дома, живет в лесу + 7.7л. Волколак мстит тому, кто превратил его в волка, превращая его в животное

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 140. Кажут, шо сосед з соседом поспориу, ну и вон его зробиу на воука. Цэ воу-кулак. Так колысь люди казали, шо семь год ходил у воуках. Он позади стаи иде, а подошоу хто да и ударию дубцом па спине крепко. Ну, дак з его шкура скользпулась, и вун зделауся человеком.

с. Днепровское Черниговского р-па Черниговской обл., 1980 г, зап. М. И. Шапир от Пинчук Галины Михайловны, 1903 г. р

+ 7.2а. Волколак — человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь + 7.6, Время и сроки превращения в волколака

№ 141. Ну, де-то калысь тётка свого *небожа зробила на ваукулаку. Зробила, а вон и побег. Потом ужэ мати роднай стало ясалко, стала пытать людей, шо ж цэ робить — пропау хлопець. Ей люди-то радили. Значит, напечн хлеба, в один день шоб спекла *абыденый хлеб, и выйди у час ночы на порог, на той, которым вон выходиу, и тры раза гукай его на нмене. Вот, вона вышла и стала гукать. Раз крикнула, другый раз крикнула, трэтнй раз крикнула — а вон чэрэз забор прыгнул, и матка узяла и умерла з ляку. А ей надо было такнй свидочек дубовенький, дубчик взять и ударить его вот так *наодлеу [инф. делает движение от себя тыльной стороно ладони | — и шкура б та лопнула, и сын бы быу. А то матка на порози з ляку умерла, бо воук прыгнул. И вун побег А вун быу заколдованый на пьять лет. Вот вун ужэ пришоу, коли вышеу ему срок. Вон пришоу додому, ужэ у яго такии, знаете, як волчые лапы, такн покаёрченые, и ноги, и очы были косые, и вон быу ненормальный {...). То цэ здесь колысь було, шо нашы бабы расказувалы, шо було у нашем селе.

рыми с человека слезает волчья шкура. Мотив хорошо известен в других традициях: знающий (нищий) перерезает веревку на шее волколака (черкасе к.: Гринченко 1897, 119: Кравченко 1911, 67—68, 71—74: карпат.: Гнатюк 1991. 404; Иванов 1991. 510); соломенные перевясла, которыми были перевязаны волколаки, лопаются от удара палкой (глухов. сум.: Кравченко 1911, 69—70); пояс, которым был обвязан волколак. ослабевает и спадает {Иванова. Марусова, 1893, 455), лопается от ветхости (Иванов 1991. 506) или когда волколак перепрыгивает через плетень (Харьков.: Калашниковы 1894, 292). Ср также способ верну ть волколаку человеческий облик — при встрече с ним разорвать на себе одежду и бросить ему вслед (Шейн 1902, 255).

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 143. Дауна батько расказвал, што колись где-то женмуса хлопец [взял дочь богатого человека]. А свекруха невзлюбила. Сказала, што поедем у цэркоу. Ну, поехали. Они сидять з дочкой уд вох на возу, а вун иде сбоку. Она ужэ на него не ко лекарство улила ■— он воуком да и пошоу. Ну, и бежыть воуком. А потом ои пошоу — куда ж? К селу нсможно -— собаки! Он и пошоу по лесу. Иде по лесу, а там етыи охотники стали стрелять у него. И тольки шэрсть задели, посмолмли, а у яго не попали. Ён пошоу, пошоу, ходит ночами, ходит А заходит ужэ восень. А там стом стог А к етому стогу воукм сбираюцца. И етыи воукм да учать етых свомх воучэнят. як перэкидацца (...) як ужэ добычу собе добывать. И ён там ночевау. И ёнм его туда узяли, давай учить, и ён з тэми воуками (...). И вот. ка, ужэ узялмсь и его учить Перекидаецца. [Однажды волки бежали, и надо было перескочить забор] Перескочить таке сарайчик, плот. Усе перескочили, а ён зацэпмуса да и виемть. Тые воукм побегай, а один оглянууса — ён жа висыть. Он вернууса, его так лапами узяу посередине и стягнул да и побег. А той шнурок [что был у человека на шее] перэрвауса — и куда тая шэрсть делаея! Он стоить, воук, только ниде нет}' волчэй шэрсти. Он сяк-так пробрауса к селу, пришол ужэ додому и ужэ он оделся, ну, и пошоу у волосць А они ужэ шукають, де ж деуся зять, заявили у волосць А она [теща] дае гарантию, што его нема ужэ А ён пришоу у тую волосць, а ёнм узяли его да у комнат}' сховали. Зовуть свекрух}', тешу, а она: «Нема его и усе (...) убили цы што». А ей: «А што, коб вы его побачыли?» А ёна: «Я и говорить не хочу». **Они** открыли комнату, ён и выскочыу. Она давай про си цц а у него, што б ей ничого не было!

с. Замошье Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. М. Назарова от Кривицкой Татьяны Антоновны, 1912 г. р.

+ 7.2а. Волколак — это человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведь-мой на время или на всю жизнь

+ 7.7а. Превратившись в волка, волколак сторонится людей, живет с волками + 7.76. Превратившись в волка, волколак уходит из дома, живет в лесу + 7.5в. Чтобы вновь стать человеком, волколак кубыркается/перепрыгнвает символическую границу

+ 7.7ж. За время пребывания в волчьем облике одежда на волколаке истлевает, и, превратившись в человека, он оказывается голым

гих регионах: чтобы вернуть волколаку человеческий облик, на него набрасывают снятый с себя пояс, на котором навязывают узлы со словами «Господи помилуй!» (в.-укр.: Иванов 1991, 506); на оборотня накидывают снятый с себя кафтан (пи-нсж.: Карнаухова 1934, 243).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 146. Колышные люды, кажуть, е таки дядько, буу, ли там баба, чи шчо, вот, делав суадьбу, и шось уин, лыхый на того дядька, то у ею суадьбу, всю гости пошлэть у воукы. А роскозуау, дядько сеу, а но за йим идэ, тоя воучыца. И [он] думав: «Шо ж ты идэш?» А то так самое *суэчкамы [па святки] оны ходять, тыс воукы, так вин [колдун] зробыу. И вии прыуиз снна и уин идэ у хоту, и он *а* [волчица] у хоту, пуд приму ст. А моты кожэ, яго, ужэ того чолоуыка: «А я не боюсь «того воука». Шо-то уона [мать] зробыла, нэ зною, тую шкуру всю (...) з *ее* злезла, вся шкура злезла, а you *а* [волчица] под *лыжком родыть дытыну. Тоя ж боба тожэ знола, шо робы ТЫ. Таким поясом суконным пэрэкы-нула чэрэз *ее,* одгоуорыла молитву, и вес з *ее* зле зло,

с. Онисковичи Кобринского р-на Брестской обл., 1985 г., зал. О. В. Санникова от Кириевич Надежды Кирилловны, 1913 г. р.

+ 7.2в, Невеста, превращенная на свадьбе в волчицу, приходит к людям, чтобы родить

+ 7.5 м. Знающий возвращает волколаку человеческий облик с помощью молитвы/ заговора

5и. ВОЛКОЛАК ПРЕВРАЩАЕТСЯ В ЧЕЛОВЕКА,

ЕСЛИ БРОСИТЬ В НЕГО НАВОЗОМ

Мотив зафиксирован в одном селе Брестской обл. Двойственная природа навоза как источника плодородия и как отбросов, нечистот объясняет его употребление в охранительной магии. Применение навоза и вообще экскрементов для отгона нечистой силы широко практикуется у восточных славян (Лсвкиевская 2004в. 355). В данном случае навоз используется для изменения природы волколака с потусторонней на человеческую.

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 147. На *вяселле чаровнык зачаровал людэй, и яны вовкамы побеглы (,,.). Колы чаровныку не подобалося вяселле, ён пераймав его и робыв людэй вовкамы. Тых людэй вовколакамы зовуть. Каб вовколака изноу чоловшеом стау, *гноем в его кидал ы,

с. Николаево [д. Жиличи, 2 км от Николаева] Каменецкого р-на Брестской обл., 1989 г., зал. Д. А. Жук от Лышчак Анны Семеновны, 1930 г р + 7,26. Колдун/ведьма превращает свадьбу в волков

5к. ВОЛКОЛАК ПРЕВРАЩАЕТСЯ В ЧЕЛОВЕКА,

ЕСЛИ ЧЕРЕЗ НЕГО ПЕРЕКИНУТЬ ВИЛЫ

Мотив разламывания деревянных вил и перекидывания их через волколака. зафиксирован в Брестской обл. Вилы, наряду с другими острыми предметами, принадлежат к числу' распространенных оберегов и средств медицины. У восточных славян практиковалось разламывание деревянных вил и перекидывание их через больного человека для того, чтобы отделить его больную «часть» от здоровой. При превращении волколака в человека разламывание вил символизирует разделение человеческой и демонической природы лица, над которым это действие производится. Данный способ превращения волколака в человека встречается в текстах XIX в. (бреет.: Federowski 1897, 90; гродней.: Шейн 1902. 255).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 148. Муй дедушка роекдзувал: коровы паслы, и прыбэжалы два воукы. Б» л а лата попэрок пэрэвъязаны И сыдять, и короу нэ трогають Ну, а после, чэрэз нескольки дён. иде дядька и пытае: «Чи нэ бачыли воукоу?» Ну, а тые кажуть: «Бачыли». Дае йим дэрэвляны вилкы (соховына на два роты) и кажэ, коб розодрали йих и чэрэз тые воукм пэрэ кинул ы. Як прыбэжать, то коб пэрэкмнулы. [Тогда они станут людьми.] — А як это? — Это, кажэ, было *вэсмлле и некто поробну, шо побиты сваты воукями. [Но пастухи больше этих волков не видели]

с. Ковнятин Пинского р-па Брестской обл., 1981 г., зал. А. В. Гура от Лозюка Якова Максимовича, 1915 г р

+ 7.26. Колдун/ведьма превращает свадьбу в волков

+ 7.7г. В волчьем обличье волколак сохраняет человеческие черты и свойства

5л. Волколак становится человеком,

ЕСЛИ НАД НИМ СОВЕРШИТЬ ЦЕРКОВНЫЕ ОБРЯДЫ

Мотив встречается спорадически в Волынской (№ 83), в Житомирской (№ 101) и Гомельской обл. Совершение христианских обрядов как способ возвращения волколаку человеческого облика довольно широко известно в восточнославянской традиции (волколака перекрещивают, приводят в церковь, где священник служит над ним молебен, венчают). В других источниках этот мотив часто реализуется более широко — как соприкосновение волколака с символами христианского мира (волколака накрывают поясом или облачением священника, кормят освященной пищей, он слышит звон пасхальных колоколов и т. д). Включение в христианску ю сферу необходимо для возвращения волколаку человеческих свойств, прежде всего человеческой речи. Возвратив себе человеческий облик, волколак продолжает реветь по волчьи — лишь услышав пасхальный звон колоколов, он вновь обретает способность говорить (нежин. чернит.: Гринченко 1895, 45—47), в другом случае, услышав звон к пасхальной службе, он призносит «Христос воскрес!» и становит-ется парным мотиву 7.4е. Человек становится волколаком в результате проклятия. Слово как инструмент превращения человека в потустороннее существо и как способ возвращения его из демонического состояния — лейтмотив большинства текстов о волколаках. Однако в большинстве случаев оно нс является самостоятельным средством, а лишь дополняет магическое действие, Обычно в текстах на употребление словесных формул и молитв указывается, но сами они не приводятся. Поэтому этот мотив трудно фиксируется в источниках.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№150 Волколак — то заколдованный человек. Его послали один раз за овцой. Он пришел и сел в хлеву в углу. Пришел хозяин, а он знал про волколаков. Он и спрашивает его: «Ты хороший или плохой?» Да он пришел с ним в хату да отлечил. А шерсть у него осталась в некоторых местах. Как пойдет он в поле и ляжет под березой — у него слезы текут большие. А заколдован он был на три года.

с, Ручасвка Лоевского р-на Гомельской обл,, 1984 г., зал, С. Пумпянская от Ходоз Клавдии Матвеевны, 1913 г. р.

+ 7.2а. Волколак — человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь + *7.6* Время и сроки превращения в волколака

+ 7.7в. Волколак нападает на скот/на людей, забирается в хлев, чтобы украсть скотину

+ 7.7з. Превратившись в человека, волколак сохраняет некоторые волчьи черты

№ 151. У диуки жиниха в воука накинули. [Приходил к ней под окно волк и плакал, она сперва боялась, потом привела деда, который «знал». Дед пошептал и кожу снял. И снова стал из волка хлопец.]

с, Ручасвка Лоевского р-на Гомельской обл,, 1984 г., зал, Т. Писарева от Шумигай Марины Ивановны, 1904 г р.

+ 7.2а. Волколак — человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 152. Бывали такие люди страшные — на ваукалаку тебе зробить, и шо хочэшь. Ахали люди, стамть воук. Як жэ нам ехать поуз воука цяго? Дак аднн чэлавек знал. И кажэ: «Це не воук, а воукалака, он, бачите, весь вь/сах и хиляеца». Даежжаем, а той ужэ чэлавек и кажэ: «Ид*и,* галубчик, да дому. Ты ужэ шлялся, шлялся». И зрабг/уея абыкнавены чэлавек

с. Плехов Черниговского р-па Черниговской обл., 1980 г., зал. С. М. Толстая.

+ 7.2а. Волколак —-человек, помимо во.чи превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь

IV. Особенности пребывания человека

В ВОЛЧЬЕМ ОБЛИКЕ

6. Время и с роки превращения человека в bo. iko.iaka

В представлениях о волколакс важное значение имеют время (когда происходит превращение) и сроки (на какой период) пребывания человека в облике волка. Время, когда происходит оборотничество. актуально лишь для тех случаев, когда колдун или чнающий сам превращается в волка, т. е. когда он в течение суток может менять свой облик. Сроки пребывания в волчьем облике актуальны, когда человек насильно превращен в волколака на какой-либо период. Что касается времени суток, то это стандартное время активизации всей нечистой силы — ночь (житом., черниг), полночь (житом). В Полесье почти не выражена связь волколака с лунными **фазами.** Лишь в трех текстах указывается, что для превращения в волка важна определенная **фаза** луны — новолуние (гомел.), полнолуние (сум,), при молодом или старом месяце (житом.). В других традициях, особенно в карпатоук-раинской, зависимость волколака от лунных фаз и вообще связь с луной входит в число наиболее устойчивых характеристик этого образа: превращение в волка происходит на смене лунных фаз — когда уходит старый месяц и появляется молодой (ер. гуцульское эвфемистическое название волколака*мшчник:*Шухевич 1908,212; Хобзей 2002, 72—73).

Гораздо чаще указывается срок, на который человек, подвергну тый заклятью, должен пребывать в волчьем облике. Чаще всего это срок семь лет (бреет., гомел., житом., черниг), три года (бреет., гомел.. волын), один год (бреет., гомел., волын., киев). Ср. указание на эти сроки в других источниках: семь лет (нежин. черниг: Гринченко 1895, 45—47; черкасск: Кравченко 1911, 69), один год (глухов. сум.: Кравченко 1911. 70). Упоминание о других сроках носит спорадический характер; двадцать пять лет (гомел), шесть лет (житом), пять лет (бреет., черниг), год-два (гомел., волын.), полгода (волын.), неделя (бреет.).

В полесской традиции время превращений волколака не обусловлено датами христианского календаря. Лишь в одном полесском тексте упоминается, что временной границей, когда с волколака снимается заклятие, служит христианский праздник — Рождество (черниг). В других ареалах эта связь проявляется более сильно: превращение в волколака происходит два раза в год — на Рождество и на Ивана Купалу (мазур.: Baranowski 1981, 148), по другим сведениям, это возможно также в праздники Николая зимнего, Трех Королей, Божьего Тела, на Пасху, Богородицы Ягодной (2 июля; там же, 150). Возвращение волкулаку человеческого

облика или человеческой речи происходит на Пасху (глухов. сум.: Кравченко 1911, 70; нежин. черниг.: Гринченко 1895, 45—47) или в рождественский Сочельник (в -у кр.: Иванов 1991, 510).

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 153. Да. кажутъ, шо тесть -тятя зробму в о у ком. Тры годы хадлу тот зять по лесу. Колись на поле картошку копали, клали огонь и пекли картоплю. Печунка, называец-ца у нас Ужэ едять ту картошку, а воук у ночи ти лушпайкы ел. Его звали воуколок Тесть зассрдмуся зятю да преврати^ у воука. Тры годы бегау. Срок вышсу, на тры годы было ему зроблено. Это потом расколдовалося само. Хто заколдовал, на яки срок, той расколдовал. Он вернууся ■— зубы поуламшшея за тры года. Усе зубы повыпадали, бо гриз гннлу колоду у лисе. Лети хотеу.

с, Голубшда Петриковского р-на Гомельской обл., 1983 г., зал, Ф К Бадаланова от Лышепко Евдокии Григорьевны, 1909 г. р.

+ 7.2а. Волколак — это человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведь-мой на время или на всю жизнь

+ 7.5 а. Волколак сам превращается в человека по истечет ши срока заклятия + 7.7д. Волколак не может есть волчью пищу

7а. Превратившись **в волка, волколак сторонится людей,**

ЖИВЕТ С ВОЛКАМИ

Мотив известен во всем полесском регионе и входит в круг наиболее устойчивых представлений о волколаке. Указание на изменение «социального поведения» во л ко лака после его превращения в волка является частью более общего представления о включении его в сферу поту'сторонне го. В ряде текстов подчеркивается, что такое превращение приводит к полному разрыву связей с человеческим сообществом и включает его в сообщество волков. При этом его отношения с настоящими волками носят амбивалентный характер: в одних текстах волколак автоматически становится членом волчьей стаи, а иногда даже ее возглавляет. В других текстах подчеркивается вынужденный характер связи с волками, которую волколак должен терпеть, тоскуя по недосту пному для него миру людей. Однако его попытки установить контакт с людьми чаще всего кончаются неудачей — люди видят в нем обычного волка. В полесских текстах неоднозначно представлено и отношение волков к волколаку: в одних случаях они принимают его за своего, в других не любят его и издеваются над ним. Мотив широко известен в других регионах: волколак слу жит волкам (нежин. чернит.: Гринченко 1895, 45—47; острож. ровен.: Гринченко 1897, 126—128), находится у них в подчинении, приносит им добычу (слоним. гроднен.: Шейн 1902, 255), живет в волчьей стае (Ястребов 1894. 72—74; черкасск.: Кравченко 1911. 70—71;урал. казаки: Железнов 1910,283—287),становится вожаком волчьей стаи (Ястребов 1894. 70).

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 154. Челавек скидяеца воуком. Вугнули з дому мочиха, па шел прибыуея к волком, у лес. Приблчкася. Аброс уже, добы воуки, воуколока. Ть/я ваукл скатлну яко едят.

[Л он] де варэбенку [съест]. Патом пришсу до дому. Скидался назад. псрстварнлся у челавека.

с. Золотуха Калинковичского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. В. Какорина от Максименко Варвары Михеевны, 1918 г. р.

+ 7.1 а. Волколак — это колдун/знающий, обрачивающийся в волка + 7.7д. Волколак не может есть волчью пищу

76. Превратившись в волка, волколак уходит из дома,

живет в ЛЕСУ

Мотив хорошо известен в Гомельском Полесье и в западной и центральной части украинского Полесья (Волынская, Ровенская и Житомирская обл.).

При превращении в волколака принципиальное значение имеет не только изменение физической природы с человеческой на волчью, но и пространственное перемещение персонажа за границу мира людей — в лес. Как и любой проклятый, он выключается из пространственной сферы человека и не может в нес вернуться обратно, пока не кончится срок проклятия или пока он не будет возвращен обратно специальными магическими приемами (ср. о невесте, превращенной в волчицу: «Домой ей нельзя приттить», № 138). Этот мотив сближает поверья о волколаке с севернорусскими представлениями о проклятых детях, которые также попадают в лес, из которого не могут самостоятельно верну ться, даже если видят крышу своего дома (Черепанова 1996. 125—128). Мотив широко представлен везде, где сформированы представления о волколаке (в.-у кр.: Иванов 1991, 509; витеб.: Шейн 1902, 253; арх.; Карнаухова 1934, 243; Baranowski 1981, 152).

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 155. Якось замовляе люд//ну. ну мужчину и прэврашчаецця та людына у воу кулака. (Шэпты так//е е.) Ходять вонь/ по лесам, туляюцця од людэй, шоб их нихто нэ бачиу.

с. Выгпевичи Радрмышльского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. А. Л. Топорков.

+ 7.2а. Волколак — это человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведь-мой на время или на всю жизнь

+ 7.4е. Человек становится волколаком в результате проклятия

7в. В ОЛКОЛАК НАПАДАЕТ НА СКОТ, ЗАБИРАЕТСЯ В ХЛЕВ,

ЧТОБЫ УКРАСТЬ СКОТИНУ

Мотив известен во всех ареалах Полесья. В мотиве отражено представление об амбивалентной природе волколака. который сохраняет человеческий разум, но в социальном плане ведет себя, как волк, нападая на скот, а иногда и на людей. Представление о том, что волколак не нападает ни на людей, ни на скот, встречает-с я горздо реже. Мотив широко распространен в других ареалах (ту л.: Власова 1998, 108; арх.: Карнаухова 1934, 243; нежин. черниг.: Гринченко 1895. 45—47; острож. ровен.: Гринченко 1897, 126—128; Ястребов 1894, 70, 73—74; Харьков.: Иванова. Марусова 1893, 455—456; Стороженко 1894, 45—46; карпат.: Гнатюк 1991, 404: гуцул.: Гнатюк 1912, 86: витсб.: Шейн 1902, 255, 257), На юго-западе карпатского ареала в образе волколака появляются черты, сбижающие его с вампиром (кровожадность. поедание людей), что можно объяснить влиянием балканской традиции, где этот персонаж тесно свя зан с вампиром (Хоб'зей 2002, 79—80), В ряде текстов, напротив, подчеркивается, что волколакни на кого не нападает (витеб.: Шейн 1902, 255; пол.: Baranowski 1981, 153; Pelka 1987, 205). Мотив встречается в литовской традиции (волколак убивает скот, но не ест его — Велтос 1989. 270—-271).

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 156, [На вопрос о том, что такое «волкулак» («вовкуляк»), была рассказана былинка]: Росказувал старик От, кажэ, я иду до с во го хлева, у *стьебу. окэньцэ низенько. Кола идс вовк Оччыыму того хлева, побачиу — коли аж вовк поход ну, завернууса задом да шоб овечки [схватить]. На другу ночь пойму у хлев [хозяин]. Пришоу вовк, поворотнуся задом, а той [хозяин] до хвоста узяуся, добре посмалиу руки. Да, кажэ, як попнууса да хвост остауса, одорвав хвоста, Вовк од бег и з ляку лопнул. Кажуть, здох. [И это был «вовкулак», т. е. волк-оборотень]

с. Тхорин Овручского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. С. М. Толстая от Зинаиды

Афанасьевны, 1918 г р

7г. В ВОЛЧЬЕМ ОБЛИЧЬЕ ВОЛКОЛАК СОХРАНЯЕТ ЧЕЛОВЕЧЕСКИЕ ЧЕРТЫ И СВОЙСТВА

Мотив хорошо известен на всей территории Полесья. Представление о том. что волколак в зверином облике сохраняет человеческую сущность, входит в круг основных поверий об этом персонаже. У волколака «кожа волчья, а ум, сердце человечье» (бреет.. № 22); у него человеческий взгляд (житом.), человеческая тень (гомел.), человеческий запах, поэтому в волчьей стае он держится с подветренной стороны (чернит., ср.: орлов.: Трунов 1869, 17—Т8; тул.: Власова 1998, 108), Волколак способен плакать (гомел.), нянчить детей (бреет), скрещивать лапы на груди (бреет.). У него поверх шкуры видны знаки человеческого мира — красная нитка на шее (житом), рушник через плечо (бреет.) или белые полоски от рушника на шкуре (гомел., волын). Он не нападает на скот (житом., бреет., ср.: Шейн 1902, 253), Мотив в разных вариантах встречается в других традициях: если волколак пьет воду, в воде отражается не волк, а человеческий образ (смолен.: Гальковский 1916, 214). Следы от передних лап волколака волчьи, а задние —■ человеческие (черкасск.: Кравченко 1911, 67—68). Представление о белых пятнах

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 158. Воукулай е. То раньчэ-раньчэ було. Як колдун, то возьмэ, на чоловэка натягнэ кожу' воучую, шэрсть, лапы. Вин стоит як чоловэк [на задних ногах], то ужэ з людэй воуки заклетые на скильки рокиу. И вин у сё коля будынку ходыть, у лэс нэ и деть. Мьясо йисты хочэця, и сирое не можэ йисты, но попэлу повозит, [оно] дымом пахнэ. Як зыйдэ [определенное время, и он снова станет человеком], ужэ и розказуе: кажэ, то до сэла хочэця. Кажэ, пришол, хватыл порося, бэжыть з им, [а люди за ним бегут]. Вии кажэ чэловечим голосом: «Йисты хочу». Казалы, и здэ [в Олтуше] давно-давно були.

с. ОлтушМалоритского р-на Брестской обл., 1985 г., зал О А Золотарева от Мелянчук Ольги Сидоровны, 1920 г. р., и Чуль Александры Евтихьевны, 1911 г. р.

+ 7.2а. Волколак — это человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведъ-мой на время или на всю жизнь

+ 7.4д. Человек становится волколаком, если па него накинута волчья шкура + 7.5 а. Волколак сам превращается в человека по истечении срока заклятия + 7.7г. В волчьем обличье волколак сохраняет человеческие черты и свойства

№ 159. Чоловнк обратился в волка, таки ведьмар быу, шо могзробпть. Дактой воук ход-зиу з волками, [и, когда те ели мясо, он говорил, что хорошо бы его испечь на огне|.

с. Гортоль Ивацевичекого р-на Брестской обл., 1987 г., зап. Е. А. Дмитриева от Холодо-вич Устиньи Семеновны. 1931 г. р.

+ 7.2а. Волколак — это человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведь-мой на время или на всю жизнь

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ

№ 160. Жэншчына-ведьма зробнла чэловнку што он обратился у воука. Некий чэловек пойнхау на ноч *ороть и ночге у лесу. Сеу, повечэрау. Трэба спать лятчьг, да собака стала его лаять, воук прышоу. Палкой гонить тот его, а той не одступаецца. Дау человек ему хлеба, воук съеу, кивнуу и пошоу. Потым работал тот человек на поли, подходит к нему' незнакомый и говорит: «Ты мне кум. Мне дроблено было на семь лет во у ком быть. Хлеб було можно есть, а мясо не можно, бо воно сырое. Так ты мне хлеба дау <->»■

с. Симоничи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Е. Тарасова

+ 7.2а. Волколак—это человек, помимо воли превращенный в волка ко л дуно м/ведь-мой на время или на всю жизнь + 7.6. Время и сроки превращения в волколака

№ 161 Одного человека накинули в волка. [Ему было очень плохо, он все время плакал человечьими слезами. А с волками ему очень трудно было жить, он с ними пить не мог — сам он как волк, а «оттень человеческая», и волки, если увидят, могут его загрызть А обратно в человека его так превратили]: однолетовых осиновых дубли ко в на перу г и бьют, шкуру сбивают, чтоб шкура слезла.

с. Ручаевка Лоевского р-на Гомельской обл., 1984 г., зап. Т. Пигарева от Шумигая Александра Федоровича, 1888 г р.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зал. О. В. Санникова от Грищенко Фотины Оверковны, 1910 г. р.

+ 7.2а. Волколак — это человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/всдь-мой на время или на всю жизнь

+ 7.7 а. Превратившись в волка, волколак сторонится людей, живет с волками + 7.11в. Волколак — характеристика нелюдимого человека, ругательство

7е. Волколак понимает человеческую и волчью речь

Мотив спорадически встречается в восточном и центральном Полесье (Гомельская обл.. Брянская обл., Житомирская обл). Мотив реализует общее представление об амбивалентности природы человека, обращенного в волка. Волколак в зверином облике сохраняет человеческую сущность, и ее главный показатель -разум и способность понимать человеческую речь. Однако волколак приобретает и звериные черты, среди них — утрата способности говорить по-чсловсчссюи (ср.: Харьков.: Калашниковы 1894, 292). Речь возвращается к нему лишь с возвращением человеческого облика (о сохранении человеческой речи упоминается только в тексте № 50). Волколак приобретает способность понимать волков и общаться с ними. Как видно из полесских текстов, это качество возникает автоматически с момента превращения в волка. В материалах из других регионов оно достигается с помощью специальных действий: волколак начинает понимать волчью речь, съев лежавшее в снегу, а затем трижды подкинутое вверх сырое мясо животного, зарезанного волками (урал. казаки: Железнов 1910, 283—287).

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ

№165. Говорили, знахори таки булгу што зробили ваукоу. Круз хамут протягивали тых вауколакуу, и стали тые хлопцы. Видно [что не волки], усэ пани мол и. што гаворят. Удвох придут пад акно и паглядывают, што гаворять.

с. Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. Г. И. Трубицына от Васько Марии Максимовны, 1920 г. р.

+ 7.2а. Волколак — человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь

+ 7.5 д. Чтобы вновь стать человеком, волколак должен пролезть сквозь хомут

7ж. За время пребывания в волчьем облике

ОДЕЖДА НА ВОЛКОЛАКЕ ИСТЛЕВАЕТ, И, ПРЕВРАТИВШИСЬ В ЧЕЛОВЕКА, ОН ОКАЗЫВАЕТСЯ ГОЛЫМ

Мотив известен в основном в Гомельском Полесье, единичные тексты с этим мотивом зафиксированы в Брестской и Черниговской обл. Мотив реализует общее представление о том, что при возвращении в человеческий мир волколак несет на себе знаки звериной

природы и «иного» мира, в частности ветхость, июдранность одежды и наготу. Здесь важны две смысловые доминанты: человеческий стыд от сознания своей наготы и снабжение героя новой одеждой как знак его возвращения в мир людей. Мотив известен в других традициях (чер-касск.: Кравченко 1911. 69, 70—71; Харьков: Стороженко 1894, 45—46), в том числе в литовской (Велюс 1989, 274).

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 166, Жыу багач, да у него было два сына. Да жонка памэрла. От взяу, ожэннуса да взяу чароуницу, гэто знахорку. И што вона робить? Вона узяла паробила тых хлопча-коу на вал колаки, Тэе уси ужэ пабегли па белу свету. От люди обедаюдь, воны стаять пад акном пазирають, воны же исть хочуть. Отец стал ездить, праенть тых людей: лавдйте [ловите] тых валкоу, паймаете, так бийте до тых пор, пока кожа не злезет. От паймали одного, стали бить, стали бить, кожа злезла — вылузнууса с тэи кожи. Да он человека стау, стыднца — так он голый. Его памыли, чистенько одели, да ён человек, як трэба. А другой так и пагинуу, прапау, его не нашли. Мочоха не хотела их глядеть, да волколаками пора била. [Каким образом происходит обращение в волков, не знает. |

с. Барбаров Мозыре кого р-на Гомельской обл., 1983 г., зал. Г. И. Трубицына от Серенок Феклы Филипповны, 1910 г. р.

+ 7.2а. Волколак — человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь

+ 7.5г. Волколак превратится в человека, если его ударить — волчья шкура с него слезет

7з. Превратившись в человека,

ВОЛКОЛАК СОХРАНЯЕТ НЕКОТОРЫЕ ВОЛЧЬИ ЧЕРТЫ

Мотив хорошо известен во всех частях Полесья — у человека, возвращенного из «иного» мира, навсегда остаются знаки пребывания в нем. Чаще всего это физические признаки: волчья шерсть, оставшаяся на ладонях (бреет.), спине (киев., гомел). груди (киев.), большой волчий рот (волын.). раскосые волчьи глаза (томел., житом., чернит.) и волчий взгляд (бреет), а также выгнутые наподобие волчьих лап руки (бреет.) и ноги (чернит,). Реже упоминаются психические изменения: желание съесть собственного ребенка (бреет.), потеря рассудка (чернит.). Это мотив встречается и в других регионах: у человека остаются сросшиеся брови и красные глаза (гродней.: Шейн 1902, 255); шерсть на груди (тул., смолен.: Власова 1998, 108—109); шерсть на животе и широкий, волчий рот (глухов. сум.: Кравченко 1911, 69—70), дикое выражение лица и следы собачьих клыков (пол.: Baranowski, 1981, 148).

КИЕВСКАЯ ОБЛ.

№ 167 Колг/сь булн подчерки, так расказыуали, шо скидали воуками. Были (...) на переходи, дак куполися чи ищэ шо, так у иито шэрсть на груд» такы предлинна. |Его спросили, и он рассказал, что его мачеха] перекынула у уоуколаку, так же ходил по полю, да идс люди варили картошек, да ходил да збирал по полю [и потом | познакомился з воуками, и [рассказывает onj: «Хожу, открываю дуэри, *иде* овечки там, а вони ловягь». Так [однажды] подошоу к корове, [а она поддела на рога], дак и зияло шкуру, [только на груди осталась длинная шерсть. А сейчас про кого говорят «волколака»?] А хто прошол, як волколака, не здороукася, не шо (...) так кажуть: прошол як волколака.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зал. О. Б. Шаталова от Грищенко Фотины Оверковны, 1910 г. р.

+ 7.2а. Волколак — человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь

+ 7.5г. Волколак превращается в человека, если его ударить — волчья шкура с пего слезет

+ 7.7а. Превратившись в волка, волколак сторонится людей, живет с волками + 7.7в. Волколак нападает на скот, забирается в хлев, чтобы украсть скотину + 7.11в. Волколак — характеристика нелюдимого человека, ругательство

7и. У ВОЛКОЛАКА ПОСЛЕ ЕГО ПРЕВРАЩЕНИЯ В ЧЕЛОВЕКА ОСТАЮТСЯ ВОЛЧЬИ ЧЕРТЫ, ЕСЛИ СЛУЧАЙНЫЙ НАБЛЮДАТЕЛЬ НАРУШИТ ПРОЦЕСС ПРЕВРАЩЕНИЯ

Мотив зафиксирован в белорусском Полесье, в основном — в Брестской обл. Чаще всего у волколака остается хвост, если слу чайный наблюдатель прервет процесс его превращения в человека. Мотив содержит представление о превращении в волколака и обратно как о дискретном процессе, разделенном на ряд однородных действий (ку выркании, перепрыгивании через три, пять, семь ножей, топоров, кольев). После каждого этапа определенная часть тела становится волчьей или, напротив, человеческой. Наблюдатель прерывает последний этап этого процесса, в результате одна из частей тела (чаще всего — хвост или ноги) остается волчьей Мотив встречается в других регионах: сосед вынимает третий нож. и у волколака ноги остаются волчьими (игумен, мин.: Шейн 1902, 257). Мотив известен в польском Побужье: ведьма, превращаясь в волколака, семь раз последовательно обегала семь деревьев После обегания первого дерева ее руки и ноги превращались в волчьи лапы, после второго дерева нижняя часть тела обрастала шерстью, после третьего шерстью обрастала грудь и т. д. Когда она обегала седьмое дерево, ее голова превращалась в волчью. Во время одного из превращений, когда она обегала седьмое дерево, лесничий помешал ведьме закончить превращение, и она осталась в волчьем теле, но с человеческой головой. Лесничий убил ее, и она снова приняла человеческий облик (Baranowski 1981, 150—151), Ср. этот же мотив в литовской традиции: (Вслюс 1989, 269—271, 273),

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 177. Один чоловнк робкуся волком тоже. По шоу сено гребтн з невесткой. Згреблм сено. Она злезла на стог. А он кндае сено на стог. А он пошоу поуруч [?] рубить, штоб стога завершить. И иде [обратно] ужэ волком. А она не знала, што и робнть — волк! Той волк иде да на стог гпяда. А та невестка не признала, да 1робли взяло, да в око ему. Дак ён и побег у лес. Да иде уже без волка [т. е. в виде человека] и кожэ: «Я воко поншб!» Они пришли додому да свекрухе всё расказвал, што он волком лез. А она раскозвала, што он волком робицца.

с. Симоничи Лельчицкого р-на Гомельской обл , 1983 г., зап В В Плешакова от Боб Марины Никитичны, 1902 г р.

+ 7 Л а. Волколак — это кол дун/знающий, оборачивающийся в волка

9. Человек вынимает занозу из ноги вол кодака

По отношению к вол ко лаку данный мотив известен лишь в двух селах Брестской обл. Однако он устойчиво входит в круг полесских представлений о русалках: хромающая русалка обращается к человеку с просьбой выну ть у нее из ноги занозу ; человек помогает русалке — она его благодарит. Ср. тот же мотив в гомельском рассказе применительно к медведю. За пределами полесского региона мотив известен в Вологодской обл.: оборотень, занозивший лапу, приходит к мужику за помощью в овин (Власова 1998, 108).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 178 Такие люди булы: у солдаты бэруть, а воны утекають, хлапцы утыкалы у лес. Бит босый и вогнау дэрэво у лапу, выдмидём быу — то *братыха зробыла. ПриIпсу до огни Люди вынули. В город пошлы, встрэтыли тово хлопца. — «А ты помныш, як ты мнэ из нозк вынимал?» Так пять лит выдмиём ходку. А тэпэрь зробну чоловкком. Братыха потом одговорыла, Частовау тово чоловкка, шо дэрэво з лапы вынуу.

с. Заболотье Малоритского р-на Брестской обл., 1982 г., зап. Л. Г. Александрова от Сромук Настасьи Ильиничны, 1898 г. р.

+ 7.2а. Волколак —■ человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь

+ 7.56. Колдун/ведьма, превративший человека в волколака, возвращают ему человеческий облик

+ 7.6. Время и сроки обращения в волка

№ 179. Инхау чоловкк праз лес. Прыбкглы воукы, чотыры, и [один] протягвае лапу. У лапе чэротына убыта [загнана заноза]. Человек вытяг. Это булы люды. Их волшэб-ник превратил у воукоу, бо злобу мау на их. Они потом опять в людей превратились

с. Одрижин Ивановского р-на Брестской обл,, 1986 г., зап, Е, Волчкова от Ельца Андрея Нестеровича, 1895 г. р.

+ 7.2 а. Волколак — человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь

+ 7.5а, Волколак сам превращается в человека по истечении срока заклятия ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 180. [Медведь благодарит человека за услугу] Медведь лапу з астро мну (...), Вроде, жэнщина полола просо, а медведь на пчолы лиз, на дерэво ды *застромиу лапу. Застромну, да болнть. А жэнщина поле просо, а ён прышоу до ел. А тая вжэ думае, што ий ужэ, як Бог дасть — чы ён ий што гробить, чы не, чы буде ён мене бить, чы не. А ён прышоу ды ей показау лапу. А ёна вь/няла ему, поглядела: аж дерэво застромну — и вуняла, и ён пошоу. А на другий день ёна прышла полоть просо, а ён ий несе вжэ гостннца — за тое дерэво, што вуняла [за вынутую занозу], што лапу ёму о ело би нал а, дык несе мед ужэ ёй.

с. Кочшци Ельского р-на Гомельской обл,, 1984 г., зал, И. А. Морозов от Копач Ганны Алексеевны. 1910 г р.

10. Человек бросает в вол колака свою вещь (нож, безмен и пр.). Позже он обнаруживает эту вещь в доме человека,

КОТОРЫЙ ПРИЗНАЕТСЯ, что он и был этим персонажем

В связи с волколаком мотив зафиксирован только в одном селе Черниговской обл. Однако аналогичный мотив в Полесье связан с представлениями о вихре: человек бросает в вихрь нож, через некоторое время, заехав в чужое село, обнаруживает его в доме, где остановился на ночлег. Хозяин объясняет, что он был в том вихре, и этим ножом его ранило (глава 18. Вихрь). В карпатской традиции мотив связан с планетниками (хмарниками) — персонажами, направляющими движение градовых туч.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 181. Матка рассказывала. Поахав чоловик у Черн» го в и взяв про случай бэзмэн Ну, едэ. [Вдруг] сэрэд ночи [кто-то] голову положыв на вуоз, тот бэзмэном ударив. Нэма нэ бэзмэну, ничого. Заежа у пэрвэ сэло, просыця ночувать. Чэловмк выходэ, отчиняе ворота. «Можно у вас пэрэночувать?» — «Нэ бойсь, нихто коня нэ зоймэ». [В хате] он на стэну глянув — его бэзмэн. Стало виднить. Запр/ог кони, и [хозяин] кажэ: «На ж твуй бэзмэн, ты так нэ одважуй». [Рассказчица считает, что тот, кто взял безмен], пэрэ-кннувся вовкулакою

с. Олбин Козел едкого р-на Черниговской обл, 1985 г., зап. Е. Е Лсвкисвская отКороти Галины Александровны, 1906 г. р

+ 7.1 а. Волколак — это колдун/знаюігщй, оборачивающийся в волка

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 186. Валкалака — как бы цар йихний |волков]. Ён таю/ суровый багато и больше, и шэрсть надутая такая. Он всегда унярод ю/даецца. За йим валчг/ца, а тады ужэ усе.

с, Карту шино Стародубско го р-на Брянской о б л., 1982 г., зал. А. О. Толстихина от Саранчук Анны Алексеевны, 1905 г. р.

116. **Волколак — это волк**

В большинстве полесских регионов встречается употребление лексемы *волколак* для обозначения волка, обладающего какими-либо особенностями, отличающими его от обычных волков. Этой лексемой называется помесь волка и собаки (№ 189), крупный, здоровый волк {№ 190), волк-самец (№ 191), одинокий волк (№ 194).

БРЕСТСКАЯ ОБЛ.

№ 187. Воукулак -—бы воук. Воукулак почг/сас, почг/сас быка. Бык прывыкае. Пасля воукулак ляпу праз задницу — и жэлудка вытягое [у быка].

с. Дружиловичи Ивановского р-на Брестской обл., 1986 г., зап, В. Ч. Хвойницкая от Шурбаха Федосия Степановича, 1898 г. р.

№ 188. Тэта просты волк або валчыца. Можа разадраць.

с. Туховичи Ляховичского р-на Брестской обл., 1987 г., зал. Т. И. Мартысюк от Грицкевич Стефании Ивановны, 1920 г р

№ 189. Воуколак — як у хозяина сука забэрэмэнела од воука, то у ей буде воуколак.

с. Хоромск Сталинского р-на Брестской обл., 1984 г., зал. Н. И. Тивончик от Чурилович Раисы Васильевны, 1924 г. р.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 190. Воуколака — волк так» здоровуй бегал да жонку забг/л.

с, Стодоличи Лельчицкого р-на Гомельской обл., 1984 г,, зап. Л Н Виноградова от Козаченко Текли Карповны, 1913 г р.

№ 191 Воуколак будто кидаецца на людей. Самец [волк].

с. Стодоличи Лельчицкого р-па Гомельской обл., 1984 г., зап. О. В. Санникова от Жогло Евдокии, 1906 г, р,

№ 192. Волколака ето называют, то волк. А волколака — это по-старому, а тепер ужэ волю/.

с. Барбаров Мозырского р-на Гомельской обл., 1983 г., зап. О. А. Терновская.

№ 193. Волколака — сё рау но тожэ самое волк Тольки он у село ходить, то кажуть: «О! вол кол аки появг/лися».

с. Барбаров Мозырского р-на Гомельской обп, 1983 г., зап. О. А. Терновская отВасько Марии Степановны, 1908 г. р.

№ 194. [Волколаком называли волка, которого не принимали в стаю]

с. Великий Бор Хойницкого р-на Гомельской обл. 1985 г., зап. С. Васильева.

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№ 195. Вовколака — вовчыця.

с. Чудель Сарненского р-иа Ровепской обл., 1984 г., зап. К. Корнелюк от Кардаш Александры Пархиловны, 1917 г. р

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 196. Это е такмй вовк, который ходитць сам — одинокий.

с. Перга Олевского р-на Жито\шрской обл., 1984 г., зап. И. М. Биденко.

№ 197. Есьть воукп и воукулки. Воук таю/й, шо задушить, якись сильный. Ц,э нэ воук, а воукулака

с. Журба Овручского р-иа Житомирской обл., 1985 г., зап. А. В. Гура от Шаги Екатерины Адамовны, 1918 г. р.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№ 198 Вовкулака — це вовк старый

с. ОлбинКозелецкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Е. Левкиевская отМиненко Василия Давидовича, 1924 г. р

№ 199. Вовкулак мо, воук, на воука мотка казала, шо воу кулак. На людей говорят, когда браняца,

с. Олбин Козелецкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зал Е, Л. Чеканова от Кондрат Ольги Никитичны, 1912 г. р.

+ 7Л 1в. Волколак — характеристика нелюдимого человека, ругательство

11 в. Волколак — характеристика нелюдимого человека,

РУГАТЕЛЬСТВО

Во всех регионах Полесья зафиксировано употребление лексемы *волколак* в переносном значении для обозначения нравственных качеств или черт характера человека. Чаще всего этим словом называют нелюдимых, неразговорчивых, угрюмых или злых людей. В Черниговской обл, это слово зафиксировано в значении «ленивый, неповоротливый человек».

№ 208. Когда ругают кого-нибудь, говорят: ты вовкулак, а го людына. с. Журба Овручского р-на Житомирской обл., 1985 г,, зан. А. В. Гура.

№ 209. Воукулака — [замкнутый, неразговорчивый человек] — в сэмье нэ говорить и с людьми не говорит

с. Курчица Новоград-Волынского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. И Г. Безрукова от Селюк Матрены Николаевны, 1919 г. р.

№210. Шо не хочэ до кумпании пуйти — то то ужэ воуколак(а).

с. Курчица Новшрад-Вольшского р-на Житомирской обл., 1981 г., зал. И Г Безрукова от Сербика Ивана Арменовича, 1900 г. р.

№ 211 Вовкулика — цэ людына, котра нэ разговоривае, | ходит надутый, не смотрит ни на кот].

с. Червона Волока Путинского р-на Житомирской обл., 1984 г., зал. М М. Гончаренко от Горгшны Ивановны, 1929 г. р.

№212. Волкулака — [хмурый, неразговорчивый человек |: помиколица. як волкулака да й не говорить. Вовкулака ты, так дэсь непроворна. Колись казали на обезьяны, шо то вовкулаки

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г, зап. С. М. Толстая

№213. «Ти як воукалак», —- кажуть [когда ругаются].

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г., зап. А. А. Плотникова.

№214. Воуколака — можэ такай нэпроворный чоловнк,

с. Вышевичи Радомышльского р-на Житомирской обл., 1981 г, зап. С. М. Толстая

КИЕВСКАЯ ОБЛ

№215. Воуколака — то кажэм, от и теперь хто ид г, да моучки пройде, то воуколака, кажэм.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зап, О. В. Санникова от Кицун Юлии Дмитриевны, 1915 г. р.

№216. Воуколака — як сядмм, оно прийшло, не здрастумйте, идэ, морду поуэсить.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 19 8 5 г., зап, О. В. С анникова от Михайлюк Матрены. 1830 г. р.

№217. Вовколака — понура свиння -—■ так ищо кажуть.

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зап. Н К, Турецкая.

№218. Вовкулака — понура жэнщина или мущина, которы адэ и нэ здраствуюца. с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зал. Н. К. Турецкая.

ЧЕРНИГОВСКАЯ ОБЛ.

№219. [Слово «воукулака» знают, но что оно значит, объяснить не могут. Так называют угрюмого человека или сильного молчаливого человека. | Се па ганой челавык. Малчком * шкоду робить. Сильной такой, неприцэпной.

с. Макишин Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г, зап Е. С. Зайцева.

№ 220. Не быстра людына, ленива — кажут — волкулака. Лэнивый, як воукулака.

с. Олбин Козелецкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Л. Чеканова от Баран Галины Антоновны, 1927 г. р., Бондаренко Евгении Никитичны, 1926 г. р., и Кондрат Ольги Никитичны, 1912 г. р.

№221 Вовкулака — непроворна людина, не бистра такэ.

с. Олбин Козелецкого р-на Черниговской обл., 1985 г., зап. Е. Г. Домогацкая от Романенко Евдокии Фокисвны, 1924 г. р.

№ 222. Вовколака — дятей называемо, як оны не слухаюцца.

с. Хоробичи Городнянского р-на Чертановской обл., 1980 г., зап. А. Б. Ключевский от Чаус Варвары Захаровны, 1911 г. р.

№ 223. Вовколака — так ругают человека.

с, Хоробичи Городнянского р-на Черниговской обл., 1980 г., зап. А. Б, Ключевский от Високос Анны Львовны, 1914 г. р.

БРЯНСКАЯ ОБЛ.

№ 224 Ваукалака— цэ воук. Варажэй называють валкалаками. Ну, чалавека-варажэю. Варажэйку русаукай завуть. Ваукалака — ведьмак, это вроде колдуна якого. Он па-валчмнаму усе делау, як зверь, што попало дел ау.

с. Картушино Стародубского р-на Брянской обл., 1982 г, зап. Л. Г. Александрова от Саранчук Анны Алексеевны, 1905 г. р., и Хлестунова Павла Ивановича, 1910 г. р.

11г. ВоЛКОЛАК - СТРАШИЛИЩЕ, НЕ ЗВЕРЬ И НЕ ЧЕЛОВЕК

В Гомельском Полесье лексема *волколак* может обозначать некий персонаж неясной этиологии, появляющийся на кладбище. Персонаж обладает хвостом и горящим фонарем (или свечой на голове). В других слу чаях лексема употребляется для обозначения неких существ, имеющих человеческие и звериные черты.

ГОМЕЛЬСКАЯ ОБЛ.

№ 225. Есь вууколака, Бачу вулицэю иде — по вер не так голову — светить, по верне так —■ светить. Иду я. Одной рукой держуеа за частокол, побачыла ужэ, што не чоловек

РОВЕНСКАЯ ОБЛ.

№231 Это ж дытячы страх. Воукулакы. [Пугали детей]: **злобить** воукулак тэбе, будиш где-то ходыты. Куда нэ надо. По лесу багае, по путчам.

с. Нобель Заречнянского р-на Ровенской обл,, 1980 г., зап. О В Санникова от Г(К)рене-вич Ольги Андреевны, 1923 г, р.

ЖИТОМИРСКАЯ ОБЛ.

№ 232 Вин. воукулока. ходит, —так детэй страшали Их [людей] у чаруют, и пойдэ вин воуком. Тэи ходили цэлыми *течками.

с. Вышевичи [с. Веприн] Радомьшшьского р-па Житомирской обл., 1981 г., зап. Л М Ивлева, Н Г. Владимирская от Бринзы Г И

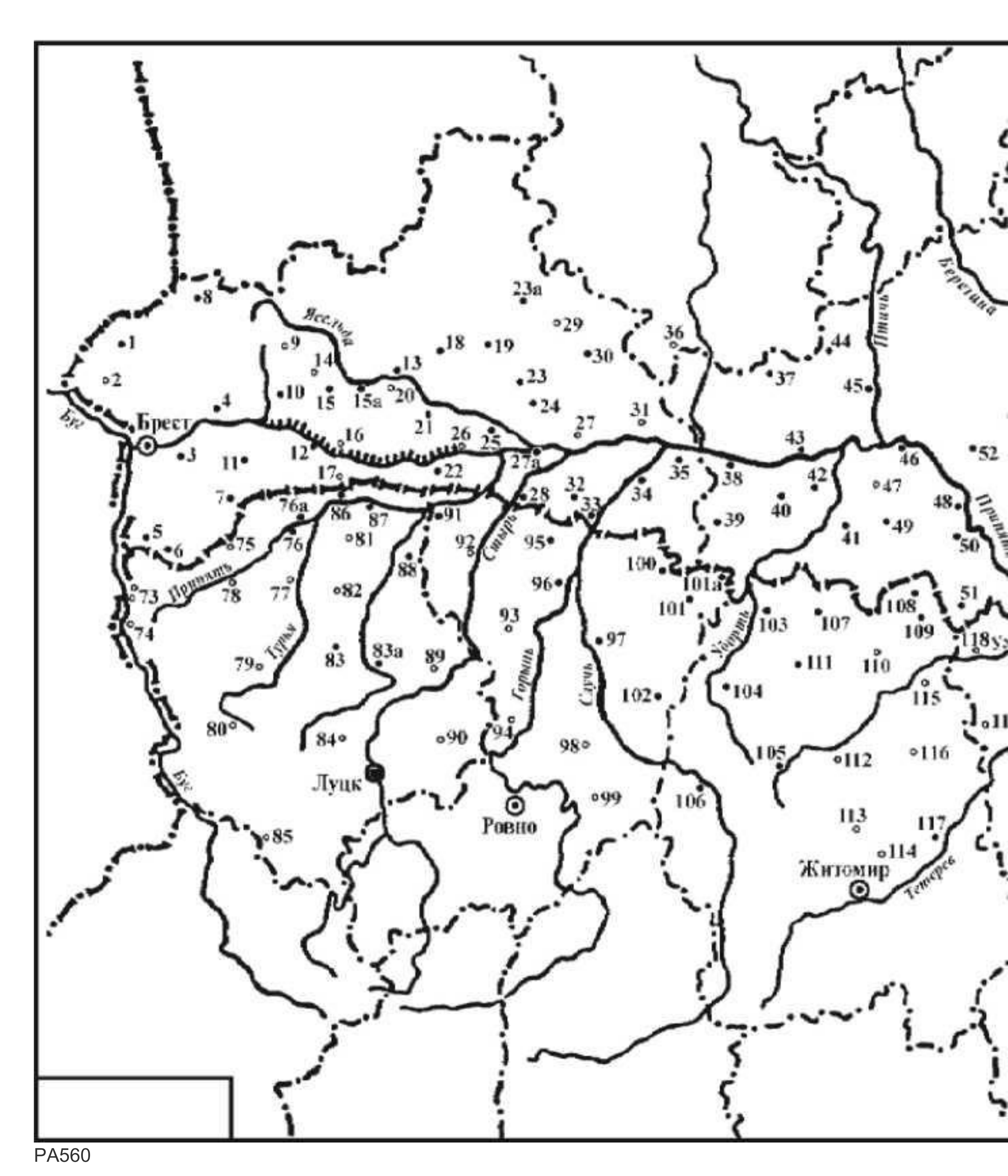
+ 7.2а. Волколак — это человек, помимо воли превращенный в волка колдуном/ведь-**МОЙ на** время **ИЛИ на всю жизнь**

КИЕВСКАЯ ОБЛ.

№ 233. Тожэ шось гоуормли про яго, да с хуостам, л якал и детей: воуколака, нейд *и* у огород, або то нейды у огород, бо там у касоли баба яга сядмть и тоукачэм попираецца зелезным, нейдг/те, бо она тебе дасць

с. Копачи Чернобыльского р-на Киевской обл., 1985 г., зап. О. В. Санникова от Ев доченко Ольги Афанасьевны, 1926 г р

АДМИНИСТРАТИВНАЯ КАРТА ПОЛЕСЬЯ



PA560

Сковородка Андрей Веримеевич, 1911 г, р.

Сковородка Мария Андреевна, 1930 г. р.

Сковородка Фекла Васильевна, 1908 г. р.

Стельмашук Елизавета Константиновна, 1917 г. р.

Стельмашук Мария Семеновна, 1908 г. р.

Сыбуня Мария Ивановна, 1918 г. р.

Сырому к Настасья Ильинична, 1898 г. р.

Сырому к Степанида Григорьевна, 1902 г. р.

Мокраны (7):

Васильева Марина Антоновна, 1910 г. р.

Гсцюк Ульяна Прокопьевна, 1923 г. р.

Горольчук Анна Федоровна, 1908 г р.

Горольчук Евдокия Ясонов на, 1912 г р.

Мисанюк Федора Гавриловна, 1918 г р.

Петручик Мария Ивановна, 1907 г. р.

Томашук Евдокия Емельяновна, 1908 г р.

Троц Наталья Ониковна, 1906 г р.

О л туш (6):

Абрамчук Елена Васильевна, 1930 г. р., немеет., грам.

Авдиюк Ольга Давыдовна, 1903 г. р., мест., грам.

Авдшок Ольга Павловна, 1927 г р , род в д Ямицы, грам Бабура Федосья Терентьевна, 1915 г р., мест., негр.

Жох Александра, 1921 г. р ., род. в с. Орехово, негр Зарехта Мария Даниловна, 1928 г р,, мест., 7 кл.

Карпук Ульяна Федоровна, 1925 г. р., род. в е. Новолесье, грам.

Комепа Ксения Моисеевна, 1922 г. р., род. в с. Заозерное (3 км от Олтуша), грам. Крень Евдокия Денисовна, 1908 г. р., мест., негр.

Крень Ксения Денисовна, 1903 г р., мест., негр.

Крестовская Евдокия Максимовна, 1928 г р., род. в д. Ланской (в Олтуше живет 28 лет), 1рам.

Крестовский Иван Викторович, немеет, (в Олтуше — с 1957 г), грам.

Лсмачко Анна Дементьевна, 1906 г. р., мест., негр.

Лемачко Анастасия Евгеньевна, 1913 г. р., мест,, грам.

Лемачко Анастасия Евдокимовна, 1913 г р., род. в д. Никольское (3 км от Олтуша. в Олтуше живет 50 лет), негр Максымовка Елена (Алена) Васильевна 1912 г. р., мест., негр.

Мелянчук Ольга Сидоровна, 1920 г р , род. в д. Хотислав (10 км от Олтуша, в Олтуш переселилась до войны), грам.

Мощик Алексей Климович, мест., грам.

Мощик Ольга Филипповна, 1916, мест., грам.

Мощик Прасковья Ивановна, 1912 г, р.. мест., негр.

Олесик Надежда, 1915 г. р., род в д. Заозерной, негр.

Олешчук Екатерина Екимовна, 1910 г. р., мест., грам.

Пашкевич Вера Павловна, 1923 г. р., род. в с. Холмск Дрогичинского р-на Брестской обл., в Олтуше с 1945 г., грам.

Пипко Ксения Павловна, 1911 г. р., род. в с. Новолесье, негр.

Пищик Мария Петровна, 1931 г. р., мест., грам.

Полищук Вера Павловна, 1923 г р., мест,, грам Сымоник Фекла Ивановна, 1901 г. р., мест., негр.

Федорчук (Федчик) Агафья Дементьевна, 1904 г. р., род. в д. Ямины, негр. Хачатурян Анна Филипповна, 1924 г. р., мест., негр.

Чекита Анастасия Сергеевна, 1920 г. р., мест., негр.

Чекита Василий Федорович, мест., грам.

Чуль Александра Евтихьевна, 1911 г. р., мест., грам.

Радеж (5):

Братчук Анна Александровна, 1931 г. р.

Дацик Ксения Семеновна, 1912 г. р Дацик Наталья Ефимовна, 1926 г р.

Косяиик Ольга Алексеевна, 1928 г р.

Коношу к Татьяна Денисовна. 1936 г р.

Нушчик Анастасия Илларионовна, 1912 г р.

Нушчик Марина Степановна, 1938 г. р.

Порошук Наталья Семеновна, 1898 г. р Телепко Мария Ивановна, 1935 г. р.

Пружанский р-н **Ровбицк (8):**

Вакула Алена Юстиновна, 1913 г. р.

Мартысевич Евфимия Павловна, 1914 г. р.

С мол яны (9):

Ара бей Мария Романовна, 1924 г р Архутик Надежда Ивановна, 1909 г. р.

Баюра Софья Николаевна, 1926 г. р Вакулъчик Вера Николаевна, 1927 г р,

Вакулъчик Евфросинья Андреевна. 1911 г. р 1'омончук Мария Ивановна, 1924 г. р.

Головницкая Мария Карповна, 1909 г. р.

Дрига Анастасия Ильинична, 1917 г. р Дмитруюович Нина Николаевна, 1936 г, р Климович Зинаида Дементьевна. 1919 г. р.

Костюкович Анна Федоровна, 1915 г. р.

Кобелева Екатерина Савельевна, 1924 г. р.

Кот Надежда Александровна, 1925 г р.

Костюкович Павел Никитич, 1914 г. р.

Кудейко Нина Петровна, 1923 г р.

Лобейко Александр Емельянович, 1911 г р.

Матус Анастасия Александровна, 1914 г. р.

Максимович Аксинья Давыдовна, 1901 г. р.

Моров Микита Васильевич, 1915 г р.

Опанчук Вера Климентьевна, 1921 г. р.

Омельянчук Мария Давыдовна, 1905 г. р.

Пегач Елена Васильевна, 1923 г. р.

Семснчук Мария Семеновна, 1910 г. р,

Тихончук Ольга Ивановна, 1923 г. р Хилькович Анастасия Степановна, 1928 г р.

Хрущеловская Елена Александровна, 1914 г. р.

Кобр и нс кий р-н

Вельск (11):

Дордюк Александра Ивановна, 1944 г. р., мест., грам.

Зданович Ольга Степановна, 1931 г. р., мест., грам.

Кучер Екатерина Васильевна, 1919 г. р , мест., грам.

Климук Петр Константинович, 1935 г. р., мест., грам.

Лигвинчук Александра Калинниковна, 1902 г. р., мест., грам.

Лигвипчук Евдокия Сидоровпа. 1913 г. р., мест., грам. (4 кл. польской школы) Лисковец Зофья Андреевна 1925 г р., мест., грам.

Лукашук Ольга Ивановна 1906 г. р., род. в с. Новоселки (5 км от Вельска), (1 класс школы)

Матвейчук Ефимия Андреевна, 1918 г. р , мест., грам. (7 кл. польской школы) Никончук Анна Федоровна, 1934 г р., мест., грам.

Никончук Ольга Степановна, 1930 г р., мест., грам.

Никончук Онуфрий Степанович 1928 г. р., мест , грам

Оробей Мария Карповна, 1905 г. р., род в с. Новоселки (5 км от Вельска), грам. Пилипук Анна Григорьевна, 1929 г р , мест, грам.

Петручик Ирина Константиновна, 1938 г. р., мест., грам.

Ярошук Иван Иосифович 1911 г. р., мест., грам.

Ярошук Иван Арсентьевич, 1894 г. р., мест., грам Ярошук Анна Васильевна, 1915 г. р.,мест., негр.

Засимы (10):

Качан Анатолий Алексеевич, 1936 г. р.

Назарчук Мария Сергеевна, 1927 г р.

Олейник Ольга Федоровна, 1913 г, р.

С орочу к Софья Богдановна, 1914 г. р.

Тимошу к Анастасия Даниловна, 1927 г р Тимошук Зоя Ивановна, 1901 г. р.

Швайчук Екатерина Владимировна, 1929 г, р.

Швайчук Анна Николаевна, 1924 г. р.

Опнсковнчп (12):

Бура Евдокия Игнатьевна, 1905 г. р., род. в д. Дубины (1 км от Онисковичей), Онисковичах с 1917 г.

Бура Иван Федорович, 1902 г. р , род. в д. Мелепково

Бура Мария Самуиловна, 1922 г р., род в д Заболотье, 4 кл. польской школы Бура Надежда Григорьевна, 1913 г. р., мест., грам.

Бура Ольга Яковлевна, 1910 г. р., мест., негр.

Гордиевич Анна Тимофеевна, 1907 г. р., мест., негр.

Гордиевич Ольга Васильевна, 1916 г. р., мест.

Гордиевич Прасковья Сазонтъевна, 1943 г. р., род. в д. Сопли, 3 кл. польской школы Горутко Наталья Семеновна, 1909 г. р., мест., негр.

Горутко Ольга Степановна, 1904 г р.,

Готилюк Евдокия Сидор овна, 1905 г. р., род. в Хомнчичи. в Онисковичах с 1929 г., 3 кл.

Довжик Нина Ивановна, 1927 г, р., мест,, грам.

Довжик Владимир Михайлович, 1921 г. р., мест., 4 кл.

Довжун Николай Иванович, 1915 г р., мест., 3 кл. польской школы Довжук Ольга Васильевна, 1925 г. р , мест., 3 кл. польской школы Королевич Екатерина Никифоровна, 1927 г. р., мест., грам.

Королевич Марко Никифорович, 1916 г. р., мест., грам.

Кириевич Надежда Кирилловна, 1913 г. р., мест., негр.

Кипдисевич Татьяна Иосифовна, 1907 г. р., мест., негр.

Леонюк Анастасия Ивановна, 1925 г. р., мест, грам.

Москалюк Екатерина Степановна, 1908 г. р., мест., негр.

Москалюк Лидия Кондратьевна, 1921 г. р., род. в д, Малинково (2 км от Они-сковичсй), в (Онисковичах с 1937 г, негр,

Несарь Лидия Тимофеевна, 1934 г. р., мест., негр.

Никичук Ольга Ивановна, 1910 г р., мест., негр.

Озарчук Екатерина Семеновна, 1925 г. р., род. в д. Выгода., в Онисковичах с 1948 г., 7 кл. польской школы Пивень Ирина Васильевна, 1904 г. р , мест.

Пивень Пина Андреевна, 1925 г, р , род. в д. Меленково, 3 кл. польской школы Пивень Семен Иванович, 1899 г р , род в д. Меленково, 1рам.

Сенкевич Ольга Кирилловна, 1922 г. р., мест., 4 кл. польской школы Сенкевич Ольга Павловна, 1921 г. р.

Совпель Михаил Игнатьевич, 1904 г. р,, мест., негр.

Совпель Ольга Тихоновна, 1908 г. р., род в д. Дубины (1 км от Онисковичей), негр.

ТунчикИван Данилович, 1917 г, р., род. в д. Чилищевичи,с 1947 г. в д. Дубины, грам.

Андроново (без номера):

Корнелюк В. Т.

Березовский р-н

Спорово (13):

Баранко Екатерина Васильевна, 1915 г. р.

Бруйло Анна Михайловна, 1927 г. р.

БруйлоВера Васильевна, 1912 г. р.

Бруйло Вера Якимовна, 1909 г. р.

Бруйло Онуфрий Корнеевич, 1913 г р.

Волчок Мария Михайловна, 1925 г, р.

Дмитручина Галина Михайловна, 1928 г. р,

Дмитручина Ксения Марковна, 1898 г. р.

Дмитручина Любовь Игнатьевна Дыцевич Елена Борисовна, 1909 г. р.

Заточепко Мария Трофимовна, 1905 г. р.

Козеко Вера Захаровна, 1914 г. р.

Крукович Елена Захаровна, 1922 г. р.

Крукович Онуфрий Осипович Лютыч Анна Николаевна, 1925 г. р.

Лютыч Елена Михайловна, 1926 г. р Лютыч Ксения Борисовна, 1911 г. р,

Лютыч Мария Григорьевна, 1912 г. р.

Лютыч Мария Петровна, 1925 г. р.

Лютыч Николай Прокопьевич, 1920 г. р, Лютыч Семен Максимович, 1902 г. р. Малышик Мария Семеновна, 1928 г р. Пашкевич Агафья Павловна, 1911 г р. Прокурат Анна Яковлевна, 1910 г. р. Прокурат Елена Семеновна, 1924 г. р. Прокурат Лидия Григорьевна, 1938 г. р. Прокурат Мария Трофимовна, 1904 г. р. Прокурат Настасья Мартиновна, 1916 г. р.

1 Гротасевич Евгения Васильевна, 1908 г р. Ревенько Аксинья Кондратьевна, 1922 г. р. Ревенько Евдокия Михайловна, 1936 г. р Ревенько Любовь Константиновна, 1909 г р. Ульянова Ольга Прокофьевна, 1923 г. р. Чапайло Оксинья Ильинична, 1922 г. р. Шчурко Онуфрий Алексеевич, 1917 г. р. Шчурко Ганна Рыгоровна, 1922 г. р.

Щурко Галина Павловна, 1928 г р.

Дрогичинский р-н **Бездеж (15а)**

Сварынь (17):

Данилюк Татьяна Ефимовна, 1918 г р Зосько Акулина Ивановна, 1921 г, р,

Капузо Ефросинья Яковлевна, 1930 г. р. Кипчак Дмитрий Осипович, 1928 г. р. Кинчак Иосиф Иосифович, 1924 г. р Кипчак Михаил Петрович, 1940 г. р. Остапчук Василиса Андреевна, 1922 г. р Терегцук Анна Ефимовна, 1923 г. р.

Ивацевичский р-н **Гортоль (19):**

Бонько Пина Ивановна, 1933 г. р. Викторович Василий Степанович, 1911 г р. Викторович Нина Филипповна, 1934 г р. Гапоник Мария Васильевна, 1923 г р Гапоник Ольга Федоровна, 1928 г. р. Гапоненко Софья Васильевна, 1898 г. р. Дегтярик Анастасия Кондратьевна, 1935 г. р.

Дегтярик Анна Степановна, 1936 г. р.

Дегтярик Надежда Аксеньевна, 1932 г р.

Козик Серафима Зиновьевна, 1929 г. р.

Колончук Вера Николаевна, 1929 г. р.

Куприянчик Анна Семеновна, 1918 г р.

Куратник Софья Николаевна, 1910 г. р.

Мялик Прасковья Федоровна, 1922 г р.

Струневская Дарья Семеновна, 1913 г. р.

Струневская Фекла Андреевна, 1905 г. р.

Холодович Устинья Семеновна, 1931 г. р.

Якимович Валентина Ивановна, 1928 г р.

Якимович Мария Павловна, 1907 г р

Оброво (18):

Борш Анастасия Ивановна, 1930 г. р., мест., 3 кл.

Горбачевская Ольга Павловна, 1935 г. р., мест., негр Грсчная Анна Григорьевна, 1922 г. р., мест., 3 кл.

Гречная Мария Максимовна, 1927 г. р., мест., 3 кл.

Гречная Мария Никитична, 1938 г. р., 3 кл.

Гречная Татьяна Антоновна, 1928 г р., мест., грам.

Гречная Ульяна Григорьевна, 1912 г. р., мест, негр.

Гречная Ульяна Федоровна, 1913 г. р., мест., негр Грук Фекла Яковлевна, 1921 г. р,, мест., 7 кл.

Карпонович Надежда Ивановна, 1928 г. р., мест, грам.

Коллуневич Ульяна Григорьевна, 1914 г. р., мест, негр,

Криштопчик Фекла Никоновна, 1922 г. р,, мест, грам.

Лучиц Дарья Прокоповна, 1900 г. р., мест, негр.

Лучиц Людмила Ильинична, 1905 г. р., мест., негр Лучиц Татьяна Николаевна, 1926 г. р,, мест,, негр

Мигно Александра Михайловна, 1921 г. р,, мест, 4 кл, польской школы Мигно Ева Михайловна, 1924 г. р., мест., грам.

Мигно Елена Михайловна, 1910 г. р., мест., 1 кл.

Мигно Мария Михайловна, 1922 г р., мест, 3 кл.

Пикульский Михаил Антонович, 1910 г. р., мест., негр.

Прокопович Елена Ивановна, 1916 г. р., мест., негр.

Скопцова Ульяна Григорьевна, 1923 г. р., мест., грам.

Тысевич Анастасия Михайловна, 1910 г р., мест., грам.

Тысевич Александр Семенович, 1914 **г.** р., мест., негр.

Тысевич Фекла Гавриловна, 1929 г, р , мест, 5 кл.

Тысевич Фекла Минична, 1912 г. р., мест., негр.

Тысевич Фекла Моисеевна, 1920 г р., мест, 4 кл. польской школы Шиндик Анастасия Саввична, 1927 г р,, 1921 г, р,, мест., 3 кл. Шелютина Александра Яковлевна, 1910 г. р., мест., негр.

Ивановский р-н

Дружнловнчн (21):

Аргср Надежда Яковлевна, 1920 г. р.

Бэнда Зинаида Яковлевна, 1924 г. р.

ГорбацсвичНина Васильевна, 1931 г. р.

Костюк Анна Кирилловна, 1904 г. р.

Казак Евдокия Никитична, 1920 г. р. Наумовец Екатерина Михайловна, 1924 г. р. Наумовец Антонина Михайловна, 1931 г. р. Семенчук Екатерина Андреевна, 1923 г. р. Семенчук Фекла Марковна, 1900 г. р. Шевчук Дарья Николаевна, 1927 г р. Шумилова Екатерина Федосовна, 1928 г р. Шурхаб Агафья Степановна, 1909 г р. Шурхаб Дарья Борисовна, 1924 г. р. Шурхаб Федосий Степанович, 1898 г. р.

Одрпжпн (22):

Божко Фекла Архиповна, 1911 г. р.

Божко Фекла Осиповна, 1910 г. р.

Власовец Елена Потаповна, 1907 г р. Горбацкий Афанасий Тихонович, 1916 г. р Горбовская Степанида Марковна, 1925 г. р. Горченюк Анна Михайловна, 1925 г р. Денейко Доминика Андреевна, 1926 г р. Денейко Домна Ивановна, 1902 г. р. Денейко Акулина Кузьминична, 1900 г. р. Денейко Любовь Ивановна, 1912 г р. Денейко Михаил Архипович. 1914 г. р. Денейко Софья Омельяновна, 1914 г, р. Елец Андрей Нестерович, 1895 г; р. Климович Анна Васильевна, 1904 г. р. Климович Зинаида Анисимовна, 1912 г, р. Кунаховец Анастасия Игнатьевна, 1911 г. р. Михальчук Мария Устиновна, 1930 г. р. Савчук Александра Ивановна, 1926 г р. Толотынник Антон Федорович, 1922 г. р. Тру бей Мария Игнатьевна. 1929 г р. Трушко Анастасия Ивановна, 1913 г, р. Федорчук Анастасия Денисовна, 1928 г, р. Цырыльчук Ирина Антоновна, 1927 г. р. Цырыльчук Татьяна Прохоровна, 1924 г. р.

Ополъ (20):

Бартош Анна Филипповна, 1932 г. р. Еорбачик Настасья Кузьминична, 1922 г. р. Довгач Евдокия Павловна, 1925 г: р Довгач Евдокия Андреевна, 1901 г, р. Добродей Мария Демьяновна, 1933 г. р. Добродей Мария Яковлевна, 1934 г. р, Евтухович Мария Трофимовна, 1925 г. р. Пилипович Ольга Евстафьевна, 1925 г. р.

Пилипович Ольга Павловна, 1929 г. р, Рацик Надежда Николаевна, 1927 г. р.

Пинский р-н **Жабчпцы (25а):**

Дорошенко Вера Макаровна, 1922 г. р. Данилюк Вера Кирилловна, 1920 г р. Кирюшина Нина Николаевна, 1927 г, р. Крысь Евгения Константиновна, 1911 г. р. Куховец Степанида Алексеевна, 1913 г, р. Мороз Владимир Семенович, 1925 г р. Роля Фекла Никитична, 1913 г. р.

Роля Степанида Иосифовна, 1929 г, р.

Ков пятин (23):

Адамович Анна Григорьевна, 1919 г р. Андреевич Анна Степановна, 1917 г. р. Гринько Агриппина Антоновна, 1909 г. р. Гринько Зося Федоровна, 1910 г. р. Гринько Марта Ивановна, 1916 г. р. Гринько Павел Романович Гринько Софья Константиновна, 1913 г р. Гринько Федор Игнатьевич, 1899 г. р. Гринько Ярына Кононовна, 1909 г. р. Демьянеп Николай Андреевич, 1914 г. р. Левашко Надежда Степановна, 1924 г р. Липкевич Агафья Федоровна, 1914 г р. Лозюк Вера Александровна, 1914 г. р. Лозюк Яков Максимович, 1915 г р. Степанович Вера Семеновна, 1922 г р Шепелсвич Ольга Петровна, 1909 г р. Шерелевич Ольга Максимовна, 1910 г р. Щеглова Ольга Ивановна, 1930 г, р.

Ласицк (28):

Ермак Прасковья Гавриловна, 1900 г. р. Жогун Анна Ульяновна, 1908 г. р. Ильковец Адам Александрович, 1931 г. р. Ильковец Мария Михайловна, 1932 г. р. Кипцевич Варвара Евменьевна, 1901 г р. Кохно Елена Григорьевна, 1924 г. р.

Мерко Ева Ивановна, 1938 г. р.

Мерко Петр Федорович, 1910 г. р.

Мерко Ульяна Тимофеевна, 1905 г. р. Олесовец Доминика Ефремовна, 1912 г. р. Пась Михаил Константинович, 1911 г. р. Покачко Наталья Сергеевна, 1907 г р. Радковец Елизавета Ивановна, 1907 г. р.

Курган Ольга Адамовна, 1912 г р., мест., негр.

Кужель Петр Афанасьевич, 1918 г. р., мест,, **Нсір.**

Лесковец Николай Андреевич, 1913 г. р., мест., млгр.

Лесько Софья Филимоновна, 1932 г. р,, мест., грам.

Лещинская Вера Федосьевна, 1909 г. р., мест., 2 кл.

Лещинская Ефима Никифоровна, 1881 г. р., мест., негр.

Маковецкая Анна Алексеевна, 1885 г. р., мест., негр.

Матюх Татьяна Терентьевна, 1907 г. р., мест., 2 кл.

Мозоль Михаил Александрович, 1934 г. р., мест., грам.

Мозоль Софья Семеновна, 1900 г. р., мест., негр,

Монич Ева Семеновна, 1903 г. р , мест., негр,

Муравская Мария Никандровна, 1904 г. р., 1904 г. р., род. в д. Хвойно Пинского р-на, в Радчицк вышла замуж, 2 кл.

Певдох Анна Федоровна, 1914 г. р , мест., 1,5 кл.

Свирекая Ольга Александровна, 1921 г. р., мест., негр.

Свирская Ольга Терентьевна, 1909 г. р., мест., грам.

Свирекая Пелагея Терентьевна, 1904 г. р., мест, негр.

Стрельчук Екатерина Сидоровна, 1919 г р., мест, негр.

Стрельчук Христя Климовна, 1906 г. р., мест, негр.

Трогако Надежда Ивановна, 1935 г. р., мест., негр.

Шульжик Людмила Саввична, 1935 г. р., мест., грам.

Хоромск (34):

Гапко Ольга Ивановна, 1921 г р.

Домнич Михаил Трофимович, 1909 г р.

Иванович Нина Филимоновна, 1912 г р.

Кириллова Елена Кирилловна, 1914 г р.

Коноплицкая Анна Андреевна, 1925 г. р Коноплицкий Михаил Моисеевич, 1919 г р.

Коноплицкий Петр Васильевич, 1903 г. р.

Лисовсц Вера Сидоровна, 1897 г. р Пыпшяк Степанида Тимофеевна, 1908 г. р.

Пашняк Ксения Максимовна, 1915 г. р.

Страх Варвара Ивановна, 1894 г. р.

Тарасюк Татьяна Григорьевна, 1916 г р Украинец Любовь Андреевна, 1919 г. р.

Украинец Раиса Владимировна, 1927 г р.

Филанович Екатерина Адамовна, 1912 г. р.

Чурилович Раиса Васильевна, 1924 г. р.

Ясюк Пелагея Яковлевна, 1920 г р.

ГОМЕЛЬСКАЯ обл.

Житков и ч с кий р-н

Хнльчицы (38):

Журко Анна Никитична, 1910 г. р.

Журко Евфросинья Антоновна, 1920 г. р.

Кашсвич Софья Алексеевна, 1917 г, р.

Климович Марта Алексеевна, 1900 г. р.

Климович Меланья Яковлевна, 1916 г. р.

Коцевич Анна Опанасовна, 1918 г. р.

Красник Анна Николаевна, 1913 г. р,

Лесько Григорий Адамович, 1949 г, р.

Матарас Ирина Минична. 1927 г р.

Мороз Анастасия Григорьевна, 1914 г р.

Турганова Екатерина Кондратьевна, 1922 г. р.

Шруб Адам Степанович, 1931 г. р.

Шруб Екатерина Иоахим овна, 1932 г, р.

Шруб Матрена Ивановна, 1911 г. р.

Шруб Лекса Тихоновна, 1912 г. р.

Шруб Надежда Архиповна, 1923 г. р.

Шруб Федора Семеновна, 1916 г р.

Шруб Христина Титовна, 1906 г. р Чурилович Мария Никитична, 1926 г. р.

Дяковичп (37):

Бондюк Лена, 1972 г. р.

Рогалевич Вера Васильевна, 1908 г. р.

Рогалевич Евсинья Наумовна, 1918 г. р.

Рогалевич Маланья Рыгоровна (Григорьевна), 1908 г. р. Рогалевич Ольга Александровна, 1928 г, р.

Черкас Олеся Васильевна, 1903 г. р Черкас Татьяна Федоровна, 1906 г. р.

Лелъчицкий р-н **Тонеж (39):**

Боровская Татьяна Андреевна, 1903 г р.

Вентура Анна Павловна, 1914 г. р.

Вентура Денис Сергеевич, 1908 г. р.

Вербило Екатерина Тарасовна, 1903 г. р.

Грудницкая Екатерина Давыдовна, 1914 г. р.

Гусак Анастасия Васильевна, 1922 г р.

Гусак Иван Карпович, 1923 г, р.

Дорошевич Христина Матвеевна, 1914 г р,

Ермолич Нонна Терентьевна, 1915 г, р.

Ермолич Прасковья Ивановна, 1908 г р.

Журавская Анна Яковлевна, 1903 г. р.

Забавко Елизавета Никифоровна, 1902 г. р Кондик Агриппина Игнатьевна, 1921 г. р.

Кондик Екатерина Петровна, 1906 г. р.

Малиновская Анна Александровна, 1903 г. р. Малиновская Пина Павловна, 1929 г, р.

Окулич Евгения Никитична, 1933 г. р Осгровик Параска Васильевна

Богданович Антонина Михайловна, 1914 г. р.

Богданович Раиса Ивановна, 1934 г, р Богданович Федора Ларионовна, 1919 г. р.

Богданович Фелина Петровна, 1918 г. р.

Бугу к Текля Васильевна, 1907 г. р.

Голубь Елена Игнатьевна, 1918 г. р.

Жудро Александра Андреевна, 1904 г. р.

Исдуц Анастасия Николаевна, 1916 г. р.

Карпович Александра Куприяновна, 1892 г. р Карпович Аксинья Михайловна, 1926 г. р
Карпович Анна Федоровна, 1924 г. р.

Карпович Ева Тихоновна, 1935 г р.

Карпович Яков Семенович, 1919 г. р.

Коноплич Александра Семеновна.

Кривицкая Алена Алексеевна, 1925 г. р.

Кривицкая Варвара Дмитриевна, 1922 г р.

Кривицкая Елена Елисеевна, 1926 г р.

Кривицкая Татьяна Антоновна, 1912 г р.

Кривицкая Христина Никифоровна, 1919 г. р.

Круковская Евфросинья Архиповна, 1907 г. р.

Круковская Прасковья Архиповна, 1907 г. р.

Круковская Федора Степановна, 1912 г. р.

Куповекая Татьяна Степановна, 1924 г. р.

Машчиц Мария Васильевна, 1914 г. р Машчиц Полина Ивановна, 1926 г р,

Машчиц Тихон Андреевич, 1898 г р.

Рудько Марта Юльевна, 1923 г р.

Чечко Ксения Александровна, 1922 г. р Шкробот Анна Васильевна, 1920 г. р.

Шкробот Наталья Марковна, 1912 г. р.

Ючко Арина Борисовна, 1919 г. р.

Стодолпчи (41):

Бурмач Ева Ефимовна, 1926 г. р., мест.

Белько Прасковья Платоновна, 1927 г. р., мест., 4 кл.

Белько Прусия Яковлевна, 1912 г, р., негр.

Жогло Анна Степановна, 1924 г. р., мест., грам,

Жогло Евдокия, 1906 г. р., мест., 1рам. (закончила ЦПШ)

Жогло Елизавета Прокофьевна, 1906 г р., мест., негр.

Стодоличей),

Жогло Каролина Иосифовна, 1911, род. в с. Забродье (3 км от малогр.

Жогло Мария Спиридоновна, 1912 г. р., мест, Неір Жогло Мария Филипповна, 1933 г р., грам.

Жогло Федора Ахтодоновна, 1902 г р., негр.

Жогло Федосья Прокофьевна, 1915 г р,, мест., негр.

Козаченко Текля Карповна, 1913 г. р., негр.

Колесник Варвара Адамовна, 1909 г. р., мест., малогр.

Крупник Екатерина Антоновна, 1921 г. р., мест., малогр. По былая Мария Григорьевна, 1920 г. р.

Маркевич Мартин Антонович, 1918 г. р., мест.

Мацкевич Мария Ларионовна, 1930 г. р., мест.

Мацкевич Ульяна Никитична, 1930 г р,, мест., 3 кл. Подгурская Елена. 1918 г. р., немеет., негр.

Севрюк Александра Ларионовна. 1924 г. р., мест., малогр. Стасенко Ева Пестеровна, 1927 г р., мест.

Стельмах Зинаида Марковна, 1900 г. р., мест,, негр Стасенко Куприян Лукьянович, 1900 г р , мест, негр. Столярова Мария Тарасовна, 1914 г р., мест., малогр. Сукач Пелагея Кузминична, 1900 г р., мест., негр.

Трушко Ульяна Даниловна, 1926 г. р., мест., 6 кл. Федорова Татьяна Сергеевна, 1923 г. р., малогр. Хомутовская Мария Алексеевна Шур Алексей Стахеевич, 1912 г. р., мест.

Шур Василина Минична, 1912 г. р., негр.

Шур Евдокия Карповна, 1910 г. р., мест., негр.

Шур Мария Ивановна, 1916 г р., мест., малогр.

Шур Соломся Сазоновна, 1896 г. р , мест., **Нсір.**

Петриковский р-н

Комаровпчп (44):

Байкова Мария Дмитриевна, 1919 г. р.

Байкова Татьяна Васильевна, 1910 г р.

Боярин Анастасия Васильевна, 1918 г. р.

Боярин Елена Ивановна, 1910 г. р.

Власевич Зинаида Лазаревна, 1920 г. р.

Евдокимчик Александра Павловна, 1923 г р.

Евдокимчик Василиса Ивановна, 1904 г. р.

Евдокимчик Любовь Ивановна, 1914 г. р,

Евсюк Ольга Александровна, 1919 г. р.

Ермолинская Евгения Дорофеевна, 1893 г р.

Колесникова Тамара Степановна, 1951 г. р.

Кревля Нина Ивановна, 1920 г р.

Мухина Дарья Сидоровна, 1909 г. р.

Охлопкова Вера Степановна, 1939 г. р.

Поляк Мария Прокофьевна, 1912 г. р.

Синицкая Нина Архиповна, 1923 г р.

Тишкова Надежда Якимовна, 1913 г. р,

Тишкова Юлия Николаевна, 1919 г. р.

Трубчик Татьяна Федоровна, 1908 г. р.

Дорошевичи (43):

Батон Анна Григорьевна, 1930 г. р.

Бруяк Александра Никаноров на, 1910 г. р.

Буракович Елена Михайловна, 1922 г. р.

Кабанович Мария Федоровна, 1913 г. р. Киселевич Настасья Степановна Супрун Надежда Николаевна, 1920 г. р. Хомлюк Ольга Ивановна, 1922 г. р

Голубица (43):

Адаменко Ольга Тихоновна, 1913 г р Картыпя Ганна, 1905 г. р.

Курилович Анна Ивановна, 1903 г. р. Лопатина Надежда Ивановна, 1932 г, р. Лышенко Евдокия Григорьевна. 1909 г р. Михалевич Мария Игнатьевна, 1910 г р. (б/ф) Настасья Андреевна, 1906 г. р.

Пашук Анна Ивановна, 1935 г. р Пашу к Ольга Гавриловна, 1910 г. р.

Пашук Прасковья Адамовна. 1900 г р. Пашук Устинья Емельяновна, 1910 г р. Петровец Ольга

Пинчук Александра Яковлевна, 1908 г. р.

Пинчук Петр Адамович

Пинчук Софья Савельевна, 1920 г. р.

Середа Надежда Адамовна, 1925 г. р. Сильвин Ульяна Алексеевна, 1906 г р. Скипьяп Елена Петровна Сыцевич Елена Павловна, 1932 г. р. Хомлюк Инна Кондратьевна, 1932 г р. Царук Полина Адамовна, 1913 г. р. Шеремет Ганна, 1901 г. р,

Мозырский р-н

Жаховнчп (46):

Бичан Марфа Игнатьевна, 1900 г. р Бобров ник Пина Харитоновна, 1931 г. р. Бондаренко Надежда Ларионовна, 1920 г. р. Громович Ольга Андреевна, 1914 г. р Демиденко Наталья Тимофеевна, 1905 г. р Демиденко Пелагея Кирилловна, 1903 г р. Демиденко Савва Никитич, 1900 г. р. Дударенко Анна Трофимовна, 1907 г. р. Лавренчук Федора Корнеевна, 1903 г р Лавренчук Татьяна Михайловна, 1919 г. р. Лавренчук Софья Николаевна, 1936 г. р Леонович Дарья Степановна, 1918 г. р. Панфиленко Марфа Михайловна, 1903 г р. Писаник Евдокия Прокопьевна, 1907 г р. Писанко Ольга Макаровна, 1923 г р. Поздняк Марфа Степановна, 1899 г р.

Копач Ганна Алексеевна, 1910 г. р Копач Ганна Николаевна, 1918 г. р.

Копач Надежда Романовна, 1923 г. р.

Копач Фекла Васильевна, 1919 г р.

Крючко Василий Степанович, 1920 г. р.

Крючко Елена Абрамовна, 1910 г. р.

Крючко Пина Алексеевна, 1929 г. р,

Крючко Пина Петровна, 1927 г. р.

Крючко Матрена Максимовна, 1913 г. р.

Лукьянова Наталья Фроловна, 1904 г р Малюк Татьяна Зиновьевна, 1896 г р.

Порядина Анна Максимовна, 1918 г р.

Сорокина Матрена Степановна, 1919 г. р.

Стах Надежда Андреевна, 1917 г. р.

Титова Ганна Андреевна, 1915 г. р.

Хомец Василиса Алексеевна, 1927 г. р.

Шевченко Наталья Васильевна, 1919 г. р,

Калинковичский р-н Малые Автнжн (52):

Богаченко Федор Митрофанович, 1904 г р, род. в Ленинграде, живет в Малых Автюках — с 1919г., грам.

Дулуб Арина (Ирина) Васильевна (Василева), 1910 г. р,, мест., негр.

Дулуб Анна Ивановна, 1924 г. р., мест., негр.

Дулуб Евдокия Алексеевна, 1901 г р , мест., негр.

Дулуб Екатерина Федоровна, 1918 г. р., мест., грам.

Дулуб Марья Максимовна, 1919 г. р., мест., 2 кл.

Дулуб Ольга Александровна, 1930 г р., мест, 4 кл.

Дулуб Ольга Ильинична, 1931 г. р., мест., негр.

Дулуб Федор Тимофеевич, 1910 г р., мест., 2 кл.

Есьман Авронья Григорьевна, 1920 г. р., мест., негр Есьман Аксинья Демидовна, 1903 г. рмест., негр Есьман Дарья Максимовна, 1921 г. р., мест., 3 кл.

Есьман Дарья Яковлевна, 1912 г р., мест., негр.

Есьман Марфа Максимовна, 1921 г. р., мест., негр.

Есьман Маланья Павловна, 1897 г р., мест, негр.

Есьман Матрена Саввична, 1912 г. р,, мест., негр.

Есьман Ольга Александровна, 1930 г. р., мест., 4 кл.

Есьман Ольга Сергеевна, 1922 г. р., мест., негр.

Есьман Прасковья Андреевна, 1905 г. р., мест., негр.

Коробейникова (Коробейник) Анна (Еанна) Дмитриевна, 1929 г р., мест., 5 кл. Лазько Ева Степановна, 1932 г. р., мест., **Нсір.**

Лисейкова Ганна, 1924 г. р , мест., негр.

Малащепко Александр, 1969 г р., мест

Малащенко Анастасия Ануфриевна, 1913 г. р., мест., негр.

Малащенко Илларион Степанович, 1895 г р., мест., грам.

Речицкий р-н
Бабичи (56):

Бсседец Елена Федоровна Борисевич Павлина Алексеевна, 1930 г р. Давиденко Евдокия Ильинична, 1907 г. р. Жура Анна Александровна, 1907 г. р.

Жура Ольга Лаврентьевна, 1916 г р. Кашеварова Александра Васильевна, 1919 г. р. Клименко Прасковья Николаевна, 1910 г р. Кулага Анна Александровна, 1914 г р.

Кулага Мария Петровна, 1910 г. р.

Кулага Надежда Ивановна, 1919 г р.

Кулага Ольга Адамовна, 1910 г. р Неживленок Александра Андреевна, 1913 г р. Санчуковская Софья Дмитриевна, 1910 г. р. Смеяк Марфа Андреевна, 1927 г. р.

Черная Мария Антоновна, 1913 г. р.

Шпа дару к Евгения Дмитриевна, 1916 г. р.

(Головки, соседний хутор с Бабичами):

Головко Анна Елисеевна, 1901 г. р.

Головко Андрей Васильевич, 1904 г. р.

Головко Екатерина Александровна, 1913 г. р Головко Мария Федоровна, 1909 г. р.

Головко Валентина Ивановна, 1939 г р. Головко Степанида Федоровна, 1912 г р. Дейкун Елена Андреевна, 1921 г р.

Жура Мария Артемовна, 1928 г. р,

Ковалева Надежда Степановна, 1925 г. р. Маслюк Татьяна Ефимовна, 1901 г. р. Мельничук Вера Степановна, 1930 г. р.

Заспа (57) (1982 г. и 1985 г);

Виноградова Лидия Митрофановна, 1916 г р. Карай Тек ля Назаровна, 1890 г р.

Герилович Галина Александровна, 1949 г. р. Енговец Агафья Васильевна, 1912 г. р. Курилович Нина Владимировна, 1917 г. р. Максименко Арина Васильевна, 1899 г. р Максименко Фекла Федоровна, 1910 г. р. Марченко Прасковья Владимировна, 1910 г р. Скрыпак Мария Наумовна, 1903 г р.

Стрижак Андрей Пиканорович, 1905 г. р. Стриж а к Анастасия Ивановна, 1903 г р. Стрижак Ганна Петровна, 1904 г. р,

Стрижак Екатерина Наумовна, 1906 г. р. Стрижак Прасковья Максимовна, 1895 г. р

Бабичева Софья Леоновна, 1902 г. р , род. в д. Холмы (3 км отГрабовки) Башлакова Ганна Лаврентьевна, 1900 г. р,, мест., 2 кл.

Башлакова Екатерина Афанасьевна, 1916 г. р.

Башлакова Мавра Корнеевна, 1902 г. р., мест.

Башлакова Макрида Петровна, 1902 г. р., мест.

Башлакова Матрена Миновна, 1915 г. р., мест,

Башлакова Ольга Кузминична, 1911 г р., мест., грам.

Богомолова Елена Ивановна, 1894 г. р.

Вальчснко Софья Николаевна, 1902 г р., род. в с. Носовичи (8 км от Грабовки), негр.

Грицева Феодосия Степановна, 1902 г. р., мест, грам.

Грицова Александра Ефимовна, 1910 г. р., мест Евтушкова Прасковья Ивановна, 1919 г. р.

Екименко Сергей Иванович, 1966 г. р., род. в д. Холмы

Кароткая Елена Николаевна, 1971 г. р., род. в с. Красноармейское Магаданской обл., в Грабовке с 1979 г.

Латышева Арина Николаевна, 1909 г. р., негр.

Левонова Анастасия Петровна, 1898 г. р., мест., грам.

Мартынова Матрена Афанасьевна, 1908 г. р., мест., грам.

Мшу зова Арина Осиповна, 1911 г, р. мест,, грам.

(б/ф) Пелагея Семеновна, мест

Петрусевич Татьяна Федоровна, 1913 г. р., мест.

Покоташкин Николай Васильевич, 1934 г. р., 7 кл.

Попкова Ольга Миновна, 1922 г. р., мест.

(б/ф) Прасковья (Прося), 1910 г, р., мест., негр.

Пушкина Лукерья Ивановна, род. в д. Тяруха.

Роева Авдотья Лшиновна, мест., 1рам.

Романенко Домна Ильинична, 1900 г, р.,мсст.

Савочкина Екатерина Петровна, 1907 г. р., род. в д. Маковье Самодёргин Михаил Никифорович, 1927 г. р.

Свиридова Татьяна Касьяновна, 1919 г. р.

Свириткова Лизавета Ивановна, 1903 г. р., мест, негр.

Стаховцева Арина Сергеевна, 1909 г. р.

Титова Варвара Степановна. 1920 г, р., мест.

Тищенко Арина Антоновна, 1909 г. р.,

Ткачева Мария Ивановна, 1893 г. р,, мест., негр.

Хомачкина Инна Петровна, 1969 г. р., род. в д. Николаевка Гомельской обл. Чиченкова Мария Титовна, 1911 г. р., мест, грам.

Цимбалова Анна Емельяновна, 1909 г. р., мест.

Юрова Настасья Ефимовна, 1903 г р., род. в д. Марковичи, грам.

Встковский р-н Присно (61):

Боталова Софья Васильевна, 1925 г. р., мест., грам.

Гарбузова Ева Федоровна, 1925 г. р., жила в д. Михалевка (6 км от Присно), грам

Глухова Анна Павловна, 1914 г. р,, мест., грам.

Глухова Мария Петровна, 1896 г. р,, мест,

Голубева Анна Петровна, 1919 г.

Голубева Анна Яковлевна, 1912 г р., мест., грам.

Голубева Екатерина Киреевпа, 1914 г. р., мест., негр.

Голубева Нина Ермолаевна, 1927 г. р., мест., учительница белорусского яз Козырева Анна Степановна, 1908 г. р., мест., грам.

Козырева Пелагея Карповна, 1911 г. р., мест., грам Котикова Екатерина Кондратьевна, 1909 г.р., мест., грам,

Кудровская Екатерина Ивановна, 1904 г. р , мест., грам Куприянова Елена, 1970 г.

Кургузова Авдотья Андреевна, 1902 г р., мест

Мальцева Анастасия Александровна, 1909 г. р., род. в с. Паричи Светлогорского р-на Гомельской обл., негр.

Масейкова Матрена Егоровна, 1909 г. р., мест Новикова Анастасия Герасимовна, 1898 г. р., мест., негр.

Падшеван Христина Тимофеевна, 1916 г., мест.

Пугач Александра Алексеевна, 1907 г. р., мест, негр.

Рябой Михаил Иванович, 1906 г р., мест

Рябая Параскева Петровна, 1896 г. р., род. в д Шерстин (рядом с Присно), **Нсір.** Фомин Василий Дорофеевич, 1902 г р , мест, грам.

Чирикова Дарья Ивановна, 1912 г р., мест., грам

Швадронова Анна Александровна

Шишакова Анна Федоровна, 1914 г р., мест, грам.

Шваданова Гарпина Ивановна, 1892 г. р., мест., негр.

Шеметова Параскева Сергеевна, 1913 г. р,, мест, грам.

Добр у ш с кий р-н

Дубровка (63):

Будникова Варвара Мамонтовна, 1914 г. р.

Герасимович Надежда Ивановна, 1930 г. р.

Журба Татьяна Афанасьевна, 1909 г р.

Зубарева Елизавета Юрьевна, 1915 г р.

Коровкина Лукерья Григорьевна, 1896 г. р Кривенков Григорий Сергеевич, 1912 г р.

Кузеева Прасковья Ивановна, 1902 г. р.

Москаленко Атександра Афанасьевна, 1916 г. р.

Москаленко Татьяна Матвеевна, 1910 г. р.

Пинченко Елизавета Романовна, 1907 г. р.

Пузиков а Ефросинья Борисовна, 1903 г, р.

Пузиков а Мария Митрофановна, 1911 г. р.

Пузикова Татьяна Васильевна, 1892 г. р.

Склярова Ефросинья Ивановна, 1912 г. р.

Сивакова Елена Тихоновна, 1911 г. р.

Шишова Елена Кузьмовна, 1917 г р.

П1упрова Матрена Петровна, 1909 г р.

ВОЛЫНСКАЯ обл.

Любомльский р-н **Грабово (73):**

Адамчук Кристина Алексеевна, 1923 г р. Азаренюва Варвара Ивановна, 1923 г. р Бондарук Мария Николаевна, 1923 г. р.

Гавура Иван Леонтьевич, 1926 г. р.

Гавура Клавдия Степановна, 1916 г. р.

Гавура Максим Григорьевич, 1915 г. р.

Глущук Надежда Семеновна, 1920 г. р Грабовец Лидия Иосифовна, 1926 г. р.

Грабовец Матрена Марковна, 1919 г. р.

Даць Софья Николаевна, 1927 г р Деркач Ульяна Афанасьевна, 1922 г. р.

Дубина Евфросинья Осиповна, 1922 г. р.

Дубина Марина Андреевна, 1922 г. р.

Дубина Параска Яковлевна, 1905 г. р Кужаль Анастасия Григорьевна, 1914 г. р.

Личманюк Ева Александровна, 1926 г, р.

Личманюк Иван Петрович, 1923 г. р.

Нимец Ева Владимировна, 1919 г. р.

Нимец Мария Адамовна, 1928 г. р.

Парханюк Ульяна Михайловна, 1903 г. р.

Романюк Мария Максимовна, 1911 г, р.

Савчук Татьяна Филипповна, 1922 г. р,

Стельмаптук Ева Сильвестров на, 1905 г р. Стельмашук Мария Самойловна, 1927 г. р. Стельмашук Михаил Николаевич, 1923 г. р.

Сучок Антонина Петровна, 1927 г. р.

Сучок Мария Федотовна, 1929 г. р.

Забужье (74):

Гурко Мария Федоровна, мест., негр.

Гелим Пелагея Гнатовна, 1929 г, р,, мест.

Зламанюк Ольга Назаровна, 1930 г. р., грам.

Кужиль Варвара Михайловна, 1908 г. р.

Оркиш Карп Леонтьевич, 1892 г. р., негр,

Плищанюк Текля, 1904 г р., грам.

Смолярчук Агафья Моисеевна, 1908 г. р , мест, **Heip** Смолярчук Евгения Гавриловна, 1912 г. р., мест. Савчук Устинья Иосифовна, 1912 г. р., грам.

Сснчук Федор Григорьевич, 1900 г р,, грам.

Хомык Софья Михайловна, 1928 г р., грам.

Хомык Федора Юрьевна, 1908 г р., негр.

Семенюк Вера Прозоровна, 1920 г. р.

Селешу к Мария Александровна, 1908 г. р.

Семенюк Микола Артемович, 1916 г. р.

Селещук Мария Мусиевна, 1900 г р Селещук Павел Стахович, 1891 г. р.

Любсшовский р-н

Ветлы (86):

Дежко Лидия Степановна, 1956 г р., мест., с 1977 г. живет в Белоруссии Долгих Анна Константиновна, 1926 г р.

Довгун Анна Моисеевна, 1920 г р., мест., 5 кл. польской школы Довгун Владимир Трофимович. 1913 г. р., мест., негр.

Дышко Евдокия Ивановна, 1940 г. р., мест., грам.

Дышко Ксения Федоровна, мест., грам,

Дышко Параскевья Павловна, 1926 г. р., мест Довгун Шура Леоновна, 1930 г. р.

Евчик Ганна Захаровна, 1912 г. р., мест., малогр.

Ермолюк Ганна (Анна) Ахтимовна, 1911 г. р., мест.

Зусько Антонина (Гантося) Александровна, 1925 г. р., мест., 3 кл. польской школы

Зусько Адам Федосович, 1919 т, р., мест., 4 класса Зусько Оксана Левоновна, 1914, мест, негр.

КирилюкЕва Петровна, 1929 г. р., мест., негр.

Кирилюк Петр Ефимович, 1923 г р.

Кирилюк Мария Мартыновна, 1928 г. р., мест, негр.

Кирилюк Петр Емельянович, 1929 г. р., мест., 2 кл. польской школы Кокиц Мария Григорьевна, 1929 г. р., мест., малогр.

Линник Александра Кузьмовна, 1927 г. р., мест., негр.

Лийник Любовь Адамовона, 1947 г, р., мест., грам.

Мартынюк Ганна Омельяновна, 1927 г. р., мест., негр.

Мартынюк Евдокия Калинниковна, 1926 г р., мест,, негр Мартынюк Парашка Андреевна, 1902 г, р,, мест., негр.

Полу пеню Мария Кондратьевна, 1924 г. р., мест., грам.

Сокоревская Мария Панасовна, 1915 г р., мест., негр.

Соколова Нина Кондратьевна, 1912 г. р , мест., 5 кл. польской школы Скупейко Кирилл Федосьевич, 1909 г. р., мест., негр.

Скупейко Мария Яковлевна. 1924 г. р., мест., грам.

Скупейко Степанида Адамовна, 1911 г. р. мест., негр.

Таранович Ганна Нестеровна, 1929 г р., мест, негр.

Таранович Евдокия Степановна, 1932, мест.

Тинчак Дивна Ивановна, 1913 г р., живет на бьшш. хуторе Риг, 1,5 км от села Ткачук Мария Адамовна, 1920 г р.

Чижук Татьяна Карповна, 1907 г. р., мест., негр.

Юхимчук Адам Андреевич, 1899 г. р., мест., малогр.

Ярмолюк Апполинария Степановна, 1912 г. р., мест., грам.

Дежнюк Ева Петровна 1922 г. р,, мест., негр Дугаль Матрена Лукинична, 1922 г. р., мест., негр Довгаль Матрена Петровна, 1920 г. р,, мест., негр.

Еремейчук Анна Михайловна, 1911 г. р., мест., негр,

Еремейчук Вера Михайловна, 1928 г. р., мест., 4 кл,

Еремейчук Евдокия Саввишна

Еремейчук Ева Филипповна, 1926 г р., мест,, негр.

Еремейчук Иван Петрович, 1906 г р.. мест., 2 кл.

Еремейчук Ульяна Яковлевна, 1922 г. р , мест., негр.

Кисорец Марта Мироновна, 1923 г, р., мест,, б кл.

Кляпко Мария Фадеевна, 1910 г, р., мест., негр.

Кляпко Петр Иванович, 1909 г. р., мест,, 3 кл.

Науменко Галина Алексеевна, 1935 г. р., род. в Родомытле, вышла замуж в Боровое в 1956 г., среди, спец, образование Сукало Ева Дмитриевна, 1921 г. р., мест., 3 кл.

Сукало Петр Харитонович, 1920 г. р , мест., 3 кл.

Черногуб Екатерина Алексеевна, 1920 г. р., мест., 4 кл Шупрутько Екатерина Сидоровна, 1930 г. р., мест, негр.

Шупрутько Домна Трофимовна, 1900 г. р., род. в Олевском р-не, в Боровом с 1920 г., негр.

ЖИТОМИРСКАЯ обл.

Олсвский р-н Перга (103):

1'аврилюк Ева Харитоновна, 1911 г р., мест,, негр.

Дубовенко Елена Дмитриевна, 1938 г. р., мест, грам.

Козакова Василина Петровна, 1921 г. р., мест., грам.

Ковальчук Ева Оникеевна, 1928 г, р , мест., грам.

Ковальчук Марья Николаевна, 1906 г, р., род. в с. Юрьево (6 км от Перги), негр.

Ковальчук Пелагея Семеновна, 1914 г. р., род. в д. Копище (8 км от Перги), негр.

Симончук Василий Афанасьевич, 1929 г. р., мест., грам.

Симончук Ульяна Александровна, 1904 г. р., мест., негр.

Кншин (104):

Еорпинич Прасковья Бенедиктовна, 1899 г р.

Горпинич Татьяна Дмитриевна, 1942 г. р.

Ковальчук Галина Адамовна, 1941 г. р.

Лукьянчук Мария Семеновна, 1914 г. р Мачейко Пелагея Ивановна, 1926 г. р.

Михайленко Соломин Митрофановна, 1904 г. р.

Павленко Алексей Бенедович, 1910 г. р Павленко Анна Грицковна, 1912 г. р Павленко Анна Ефимовна, 1912 г. р.

Павленко Анна Николаевна, 1909 г. р.

Захарчук Маланья Александровна, 1930 г, р., род. в с. Михссвка, (3 км. от Кур-чицы)

Ковальчук Федосья Тихоновна, род. в с, Олевск.

Корнейчук Екатерина Ивановна, 1935 г. р., мест.

Крук Анна Ивановна, 1907 г р. мест.

Лопатюк Мария Юрьевна, 1925 г. р,, мест.

Мельник Лукина Юрьевна, 1906 г. р., мест.

Михальчук Екатерина Юрьевна (Юркова), 1900 г. р., мест.

Романчук Мария Остаповна, 1917 г. р. мест.

Романчук Родион Терентьевич, 1912 г р , мест.

Селюк Матрена Николаевна, 1919 г р., мест.

Сербик Иван Арменович, 1900 г р., мест.

Сербик Серафима Филипповна, 1912 г. р.

Сербин Анастасия Александровна, 1925 г, р., мест,, грам.

Сербин Анна Ивановна, 1948 г. р., мест., грам.

Сукач Ефимия Марковна, 1903 г. р., мест.

Сукач Ульяна Ермолаевна, 1901 г. р., мест., негр.

Сукач Хима Марковна, 1904 г. р., мест.

Овручский р-н

Тхорин (107):

Богуш Агафья Михайловна, 1912 г. р.

Войтович Ганна Григорьевна, 1916 г. р.

Грищук Владимир Васильевич, 1953 г. р,

Грищук Наталья Игнатьевна, 1906 г. р.

Есипчук Антонина Григорьевна, 1924 т: р Зинкевич Демид Лавренгьсвич, 1909 г. р,

Зинкевич Улита Гавриловна, 1909 г. р.

(б/ф) Зинаида Афанасьевна, 1918 г р.

Есипчук Антонина Григорьевна. 1924 г. р.

Казимирчук Галина Семеновна, 1937 г р.

Казимирчук Евдокия Свиридовна, 1918 г. р Казимирчук Одарка Ивановна. 1909 г. р.

Кикла Ева Викторовна, 1919 г. р.

Кулиш Евпракеия Захаровна, 1910 т. р Левченко Аксинья Семеновна, 1907 г р Левченко Любовь Павловна, 1962 г, р.

Левченко Мария Ивановна, 1903 г. р.

(б/ф) Мария Доменовна, 1918 г. р.

Мельник Ольга Якимовна, 1898 г. р.

Онищенко Зинаида Игнатьевна, 1928 г. р.

Поддубная Федора Ильинична, 1926 г р.

Свинчук Ева Малаховна, 1924 г, р.

Свинчук Мария Федотовна, 1893 г р.

Свинчук Людмила Романовна, 1951 г р.

Шмаюн Мария Климовна, 1936 г р.

Выступовичи (108):

Богданович Василиса Адамовна, 1911 г. р. Дубовик В. А

Евченко Софья Ефимовна, 1902 г. р.

Корж Елена Александровна, 1910 г. р.

Корж Зена Ивановна, 1910 г. р.

Караченко Иван Александрович Луневская Ефросинья Алексеевна, 1914 г. р. Назаренко Параська Никитовна, 1905 г. р,

Шатуи Александра Тимофеевна, 1909 г. р Шереметьева Варвара, 1921 г. р.

Шевко Ольга Остаповна, 1907 г р.

Шатун Ульяна Филипповна 1907 г р.

Журба (109):

Васянович Ирина, 1972 г. р.

Дроботюк Надежда Николаевна, 1918 г р Завадский Альбин Павлович, 1906 г. р.

Завадская Вильгельмина Лаврентьевна, 1913 г. р. Ковальчук Мария Павловна, 1897 г. р.

Лисовская Екатерина Филимоновна, 1910 г. р. Мельник Онеля Викторовна, 1903 г р.

Савенок Ольга Петровна, 1916 г. р Степапчук Антонида Ильинична, 1917 г. р. Степанчук Ярина Игнатьевна, 1897 г. р. Тимошенко Любовь Александровна, 1911 г. р. Цалко Геннадий Раймондович, 1926 г. р.

Шага Екатерина Адамовна, 1918 г р.

Якусевич Иван Николаевич, 1914 г. р.

Вошичи (без номера):

Левковская Мальвина Федоровна, 1928 г. р. Левковская Настасья Ивановна, 1927 г. р. Левковская Анисья Петровна, 1911 г. р. Лсвковский Владимир Федорович, 1931 г р.

Левковская Ольга Лукинична, 1953 г. р. Левковская Мария Линовна Л ев ковс кий Федор Иванович, 1902 г. р.

Игнатполь (110):

Войлок Алексей Федосович, 1905 г. р.

Гонтар Анна Кирилловна, 1932 г. р.

Жолудь Марина Михайловна, 1913 г р.

Левченко Мария Федоровна, 1914 г. р. Мсдвсдская Маланья Кондратовна, 1901 г, р. Мороз Ольга Андреевна, 1929 г р.

Москаленко Георгий Иванович, 1 906 г. р. Мошкове кая Анна Григорьевна, 1920 г р.

Мошковская Евдокия Павловна, 1903 г. р.

Павленко Анна Афанасьевна, 1935 г. р.

Павленко Стёпа Петровна, 1897 г. р.

Попова Надежда Семеновна, 1920 г р.

Рахватекая Ирина Антоновна, 1903 г. р.

Церук Наталья Ивановна, 1904 г. р

Путинский р-н

Чсрвона Волока (111):

Бичковекая Океана Ивановна, 1919 г. р., мест., негр.

Бьгчковская Надежда, 1935 г. р., мест., род. в с. Староселье Васькевич Анна Захаровна, 1925 г. р., род. в с. Петишовичи, 2 кл.

Васькевич Варвара Петровна, 1913 г. р., мест., 6 кл.

Васькевич Устина Павловна, 1907 г, р., мест., негр Васькевич Федора Алексеевна, 1916 г. р , род. в с, Степановка Власенко Мария Ивановна, 1938 г. р., мест., 7 кл Featured Вознюк Горосым Григорьевич, 1911 г. р., негр.

Воз ню к Надежда Петровна, 1919 г. р., род. в 20 км от Червоной Волоки, 5 кл.

(б/ф) Горпина Ивановна, 1929 г. р.

Головач Игнат Кузьмич, 1902 г. р., мест., негр.

Головач Марта Сидоровна, 1898 г р., мест., нет].!.

Дякевич Одарка Лари он овна, 1912 г. р., мест,, негр.

Дякович Мария

Каменчук Катерина Алексеевна, 1915 г. р.

Каменчук Мотруна Павловна, 1905 г. р., мест., негр.

Каменчук Ольга Иосифовна, 1928, мест., грам.

Каменчук Параска Сергеевна, 1927 г. р , мест, 3 кл.

Кирий Мария Герасимовна, 1892 г. р., род. в Руженском р-не Житомир, обл., негр.

Ковальчук Христя Степановна, 1921 г. р,, мест., грам.

Комсльчук Матрена Степановна, 1919, мест., негр.

Король Ганна Сергеевна, мест, негр,

Костюк Евгения Герасимовна, 1919 г. р., мест., грам.

Курята Ольга Николаевна, 1927 г. р., в Червоной Волоке с 1953 г, среднее педагогии. образование

Левченко Ганна Ивановна, 1921 г. р., мест., грам.

Левченко Мария Ивановна, 1938 г. р., мест.. 7 кл.

Левченко Матрена Федоровна, 1903 г. р., негр.

Медведский Осип, 1904 г. р.

Озарчук Иван Севастьянович, 1924 г р,, мест, 5 кл,, с 1950 г раб, на ж/д Озарчук Мария Захаровна, 1921 г. р., род. в с. Титановичи (7 км от Червоной Волоки), грам.

Орлюк Иван Петрович 1908 г. р., мест, 1 кл.

Рейда Евдокия Архиповна, 1901 г. р, мест, негр.

Садло Акулина Федоровна, род. на хуторе Степаньевском, 2 кл.

Торгонская Зинаида Семеновна, 1931 г р., мест., грам.

Горелова Татьяна Федоровна, 1893 г. р.

Кайдан Анна Даниловна, 1916 г. р.

Коробко Галина Алекеандровна, 1950 г р.

Лизаренко Ульяна Степановна, 1904 г. р.

вышла

Непоп Утьяна Антоновна, 1928 г, р,, род. в с. Рубеж (10 км от Хоробичей), замуж в Хоробичи, 6 лет жила в Сибири Онищенко Мария Сергеевна, 1924 г р,

Подосинова Улита Евдокимовна, 1901 г. р.

Само дед Настасья Ивановна, 1914 г. р..

Самоед Варвара Порфирьевна, 1901 г. р., мест.

Се дюка Евдокия Филипповна, 1910 г. р., мест.

Танчило Александра Ивановна, 1929 г р.

Танчшго Григорий Архипович, 1910 г. р., мест.

Танчило Анастасия (Настасья) Харитоновна, 1909 г. р., мест., грам. Терещенко Надежда Тарасовна, 1911 г. р.

Тимошенко Анастасия Степановна, 1899 г. р Тимошенко Галина Ивановна. 1905 г р.

Тимошенко Ганна Васильевна, 1906 г. р.

Тимошенко Евдокия Захаровна, 1919 г. р.

Тимошенко Праскева Макаровна, 1916 г. р Тимошенко Федот Яковлевич, 1898 г. р., земская школа Толочко Татьяна Григорьевна, 1902 г. р.

Чаус Варвара Захаровна, 1911 г. р , мест.

Чигрнец Ефросинья Ивановна, 1910 г р.

Мощенка (128):

Авдеенко Мария Ивановна, 1915 г. р.

Маки in пн (129):

Галько Марфа Омельяновна, род. в с. Сынявка Дейиека Марфа Ивановна, 1918 г. р , род. в с. Заровье Дрыжило Вера Павловна, 1937 г. р., мест., грам.

Зинченко Надежда Климовна, 1935 г. р., мест., грам.

Кукобко Марья Прокофьевна, 1915 г. р , род. в с. Заровье Литвин Пелагея Моисеевна, 1895 г. р Молочко Галина Павловна, 1915 г. р.

Петренко Агафья Федоровна

Планчук Настасья Митрофановна, 1905 г. р.

Швец Ульяна Фоминична, 1912 г. р., мест., грам.

Куликовский р-н Ковчпн (130):

Емельяненко Наталья Григорьевна, 1927 г. р.

(б/ф) Евлампия Ларионовна, 1908 г. р.

Козленко Галина Ивановна, 1912 г. р.

Кузьменко Евдокия Павловна, 1911 г. р.

Кузьменко Лидия Степановна, 1936 г, р.

Лукьянсц Марфа Семеновна, 1934 г. р.

Мозжсга Лукерья Лаврентьевна. 1901 г, р. Мороз Иван Григорьевич, 1908 г, р. Нестеренко Вера Афанасьевна, 1942 г. р Стеценко Анна Ильинична, 1922 г. р. Тищенко Мария Сергеевна, 1907 г. р.

Улич Ганна Афанасьевна, 1919 г. р. Халимон Оксана Яковлевна, 1897 г. р,

Щорский р-н

Старые Боровнчп (131):

Богдан Софья Федоровна, 1908 г, р. Бобровник Мария Семеновна, 1929 г. р. Веселая Акулина Ивановна, 1912 г. р. Вильневецкая Ксения Егоровна, 1905 г. р Демченко Прасковья Осиповна,

1912 г. р. Ефименко Мария Кирилловна, 1930 г. р. Ефименко Анна Михайловна, 1902 г. р. Жук Мария Даниловна, 1911 г р.

Каретко Марина Кондратьевна, 1899 г р. Ковалец Параска Ивановна, 1903 г. р. Ковалец Феня Михайловна, 1915 г. р. Лапицкая Агафья Абрамовна, 1904 г. р. Лебедько Марина Яковлевна, 1912 г. р. Могилина Ганна Ивановна, 1895 г. р. Моцар Анна Федоровна, 1926 г р.

Моцар Любовь Ивановна, 1925 г. р.

Моцар Мария Максимовна, 1921 г. р. Моцар Анастасия Ивановна, 1912 г. р. Моцар Матрсна Терентьевна, 1907 г. р. Моцар Харигина Ивановна, 1905 г, р. Набитько Мария Яковлевна, 1918 г р. Науменко Гарпина Яковлевна, 1908 г. р. Науменко Тамара Михайловна, 1929 г. р Онищенко Галина Григорьевна, 1933 г. р. Петренко Мария Ивановна, 1914 г. р. Полевичок Акулина Дмитриевна, 1897 г р. Полевичок Полина Прокопьевна, 1925 г. р. Полевичок Мария Фоминична, 1903 г р. Ссдаш Мария Мироновна Сидоренко Дарья Остаповна, 1916 г р. Сидоренко Мария Ивановна, 1914 г. р Танкевич Ефросинья Авдсевна, 1913 г р. Тимченко Катерина Григорьевна, 1895 г. р. Товстошей Фекла Дмитриевна, 1904 г р. Хвомская Анна Петровна, 1920 г. р. Хвомская Анисья Лукинична, 1908 г. р. Хвомская Ксения Петровна, 1900 г. р.

Исаченко Арина Моисеевна, 1905 г р. Казимирова Анна Корнеевна, 1920 г. р. Кереко Мария Федотовна, 1914 г. р. Козодоева Анастасия Антоновна, 1914 г. р. Колесникова Олена Никифоровна, 1906 г. р. Литвинова Ульяна Емельяновна, 1902 г. р. Мельниченко Маланья Семеновна, 1894 г р. Мельниченко Матрена Михайловна Рыбко Ольга Михайловна, 1970 г р. Сафонова Александра Ивановна, 1916 г р. Стаблова Екатерина Федотовна, 1904 г р. Ткачева Фекла Осиповна, 1900 г. р.

Тугалина Надежда Степановна, 1909 г. р, Шабдукина Галина Ильинична, 1903 г. р. Шанькова Мария Филипповна, 1915 г. р. Шайдуко Ефросинья Ивановна, 1910 г. р.

Стародубский р-н

Картушино (65):

Беликова Евдокия Павловна, 1916 г р. Василенко Дарья Афанасьевна, 1912 г. р. Завадская Александра Алексеевна, 1919 г. р. Коханова Валентина Васильевна, 1929 г. р. Кравченко Матрена Никитична, 1913 г р, Кузьменко Федора Ивановна, 1914 г р.

Кур пик Мария Степановна, 1913 г. р. Ласкиевич Евдокия Павловна, 1904 г. р. Никифорова Таня, 1967 г р.

Подурага Анастасия Ивановна, 1918 г. р. Питченко Пелагея Семеновна. 1909 г р. Рубан Анна Степановна. 1914 г. р.

Саранчук Анна Алексеевна. 1905 г р. Хлест/нов Павел Иванович, 1910 г. р. Хмелевская Мария Ивановна, 1903 г р. Христунова Матрена Павловна, 1912 г, р. Хропко Екатерина Семеновна, 1913 г. р. Хвастунова А Г , 1916 г. р

Почепский р-н Семцы (66):

Бицукова Анна Павловна, 1927 г. р.

Боброва Мария Петровна, 1922 г. р. Гордиенко Нина Тимофеевна, 1925 г. р. Недоетоева Евдокия Федотовна, 1900 г. р. Приходько Пелагея Михайловна, 1910 г р. Щемеликина Варвара Фоминична, 1911 г р.

Трубчевский р-н **Радутино (67):**

Бирючкова Авдотья (Авдотея) Изотьевна, 1918 г. р , мест,

Бобкова Лукерья Максимовна, 1900 г, р,, **Неір.,** родом из д, Козловка (4 км от Радутина)

Бунакова Ольга Андреевна, 1906 г. р., родилась в г, Гомеле; с 13-ти лет жила в д. Дятьковичи (6 км от Радутина), в Радушие живет 9 лет Дандыкина Елена Григорьевна, 1941 г. р., родом из д Фомчино (8 км от Радутина), последние 13 лет живет в Радушие, работает продавцом Дандыкина Мария Андреевна, 1900 г, р., мест,, негр.

Евсеенко Татьяна Ивановна, 1909 г. р., мест., малогр.

Кузнецова Анастасия Стехвановна, 1908 г р,, мест.

Пикитченко Прасковья Захарьевна, 1918 г р., мест, грам.

Чиркова Анастасия Лариоповна, 1910 г р., мест.

Чиркова Акулина Гуреевна, 1910 г р., мест.

Чиркова Ефросиния Дмитриевна, 1910 г. р,, мест,, негр.

Шугалеева Варвара Кузьминична, 1906 г. р., мест,, негр.

Севский р-н **Жерелево (69):**

Архипенкова Евдокия Егоровна, 1914 г, р.

Борисова Пелагея Егоровна, 1902 г, р.

Блинова Пелагея Киреевна, 1907 г. р.

Гарбузова Анна Николаевна, 1918 г р.

Гаврюченко Екатерина Федоровна, 1914 г. р.

Дорошенко Мария Семеновна, 1912 г. р.

Евстратова Александра Васильевна, 1922 г. р.

Желтова Евдокия Афанасьевна, 1913 г, р.

Захарова Мария Александровна, 1942 г, р Игнаткова Домна Петровна, 1910 г. р.

(б/ф) Анастасия Николаевна, 1926 г р.

Манцерова Екатерина Васильевна, 1921 г. р.

Малахова Федосья Васильевна, 1906 г. р.

Полякова Арина Егоровна, 1919 г. р Петрова Анастасия Ивановна, 1927 г. р.

Романенкова Анастасия Васильевна, 1913 г. р Самончук Варвара Тихоновна, 1913 г. р.

Шляхтов Григорий Федотович, 1922 г. р.

Доброводье (68)

КАЛУЖСКАЯ обл.

Малоярославецкий р-н Детчино (70):

Демидова Мария Ефимовна, 1921 г. р.

Димитрова Анна Ивановна, 1903 г. р.

СПИСОК СОБИРАТЕЛЕЙ

Абатская О. Агаджанян М. А. Агапкина Т. А. Александровна Л. Г. Андреевская А. В Анисимова О. М. Антропов Н П. Архипов А. А. Астахова А. А. Багрянцева В, А. Бадаланова Ф. К. Баранова А. В. Бахтюкова Т. В Баюрак Г. М. Безрукова И. Г. Белова О. В. Белозерова С. Берестнев Г. И. Бессчастнова Н. II. Биденко И М. Бобрик М. А Бовсу ниве кая К. П. Богайчук Н С. Божкова А. В.

Бойко Н. Е.

Боленок И. М. Борзаковская II. В. Боровская М Г Бранина М. Э, Бродская С. И. Бродский С. С. Бубакова А. Будовская Е. Э. Будькова Л. Булин-Соколова Е. Бурлуцкая С. А.

Бушкевич С П Валенчиц Т. Василевская Т. Васильева С Васюкова И. О. Великевич О. П. Беличенко О.

Вечор ко МП. Виноградова Л. II. Владимирова Е, Б, Владимирская Н. Г. Воз на Л М Войнило С. Володина Т. В. Волчкова Е. Врублевская Ж. И. Гамбарова А. М. Гаргун Т. Н. Гвоздева Е.

Герус М Говорухо Р А. Гончаренко М. М. Готман М. В.

Гринь В. В.

Гринюк Т. М. Грушевская Л. Ю. Гура А. В.

Гусакова С. М. Давыдова Л, Даниленко Т Демидович Д В. Демьянова Е. Г Демьянова К. Дениченко И Ю. Дмитриева Е. А. Добрушина Н. Р.

Домберг М. Домогацкая Е. Г, Драница Е. Емельянова И. Л. Ермолаева Т. Л. Железнова С. Н. Жук Д. А.

Жук Л. И. Журбелюк Л. Г. Зайцев А, Е, Зайцева Е. С. Замышляева Е А. Заполье кая Н. Зарецкая Н Г. Заруцкая Н. Ф Заславская О Б. Здановская Е В. Злыднева Н, В. Золотарева О. А Зубова Л. В. Иванчук Э, И. Ивлева Л. М. Исаченкова М. А. Ишутин В. В. Кабакова Г. И. Казак II. Казначеев В. В. Какорина Е В. Капитонова А, Карапаева В С Каськова С.

Качан Л.

Кибрик А. А. Ключевский А. Б. Ко бута И. Б. Козак Т. В.

Кондрашсва И. Коновалова Т. А. Корнелюк К. Костромина М. Кострюкова О. Л. Кохановская Т. Кравецкий А. Г. Кривда Н. К. Крюкова О. Куганова Ж. В Кузьмиченко С. Кучинская И. Г. Лагошняк О. В. Лагошняк Т. В Лазовская Е. В. Лаптик М. И. Лебедева Е, С,

Л ев киевс кая ЕЕ. Леончик Е. Ю. Лепская Т 3. Лесин А. В. Лесина Е. В. Леунова Т. А. Лобыцына М. Логунова Н. Е,

Лукашина В, В. ЛухминскийВ. А Лысенко О.В Люблинская М. Д. Мазур О 3. Максимова Е. В. МаЛиванова Е. Г. Малик С. МартысюкТ. И. Махонь С. В. Маценко А Ю Микоян Н А. Мисник Н. Миськив В. Ю. Монакова О. Мороз А. Б. Морозов И. А. Мощанская Ж Мурга Л . П. Назарова Е. М НайдинГ. С.

Нарсйко С, И. Наркевич Е НикипорецЕ Ю. Нильсен А. В. Норина О. Ойгенблик М. Онофрийчук В, Осипова А. С. Павлова М. Р. Павлючук О Е. Патру шева О П Перова Т Е Петровская Н. Л. Пигарева Т. Плешакова В. В. Плотникова А. А. Плюханова М. Подуфалова Н. Позднякова И. Р. Полонская К Потапова И. П Прохасько Ю. Б. Пумпянская С. Пухевич Н С. Пышкова И, А. Разгон А, Ракитянская А. Н РогалинаЕ. А Рождественская Т. В. Рудницкая Т. И. Рутковская К Е. Рутковская М. Ф. Рычагова Е. Рюрикова О. Ю. Савчук Л. Сагайдачная Т. А Сайкова Н А. Самойлова М И. Санникова О. В. Сафронова Е. А. Сахарова С. Свешникова II. В. Сегаль Е.

Сенягина Н.

Сергун Л. В Серебряная М И.

Сивак Ю. И. Симошина А Синковец Е. Я. СкарбоН.Н.

Скиба О. Я. Скидальская Е. Я. Скриган Л. Г. Слепенок Е. Смсркис И.Д. Соболевская Е Е. Сорокина Г. Н Старунько И Н Стеше нко У. П. Строев А. Ф.

Строй А.

Супрун Т. Н. Суринова Ю. Э. Сурмачевская Т. В. Суховицкая И. М Таран И.

Тарасова Е. Темякова Е. В. Тер-Аванесова А. В. Терешина Е. Д. Терновская О. А, Техменева Л, Тивончик НИ Ткачева А.

Толстая М. Н. Толстая С. М. Толстихина А. О Топорков А. Л. Топорова А. В. Трещинская Е. II. Тростникова Е. В. Трубицына Г И Труга Н А Тугай И. В Турецкая И. К. Тылецкая Т.

Уварова Ж. II. Умнова Л, Е.

Унучек Л. А,

Усатюк Л. П. Успенский И. Б. Успенский Ф. Б.

ПРОГРАММА ПОЛЕССКОЙ ЭКСПЕДИЦИИ

XIII. Демонология

1. Русалка, а) Кто мог стать русалкой: безгрешный человек; некрещеный ребенок; невеста, умершая до или во время свадьбы; знахарь, колдун; человек, умерший (родившийся) на Русальной неделе и т. п.? б) Как выглядели русалки (волосы, одежда): как дети (девочки), девушки, железная баба, мужчины, полулюди-полуживотные (напр., коровы) и т. д ? в) Когда можно было увидеть русалок: па Русальной неделе, в другое время? г) Где можно было видеть русалок; в жите, на лугу, у воды, в лесу, на кладбище и т. д.? Куда они уходили после Русальной недели: в могилу, на тот свет; в воду, в источники; в лес и т. д.? д) Что делали при встрече с русалками: крестили, давали имена (какие?), бросали одежду', платки и т. д,?

2. Русальная неделя. Как называется русальная неделя (*Русальный тъгждеиь*, *Розыгры* и т. д.) и когда она бывает? Что делали на Русальную неделю: вывешивали одежду, белье (кто это делал?), «провожали» русалок и т. д.? Опишите «проводы» русалок.

3. Домовой, а) Считалось ли, что в доме есть свой покровитель? Как он выглядел: змея, уж, кот, ласка, заяц, белка, воробей, человек и т. д ? Где он жил и что делал; б) Можно ли было убивать ужа, который живет в доме (где именно)? Если нет, то почему'? в) Запишите былинку об уже (люди перенесли яйца ужа, уж отравил людям питье, а когда обнаружил яйца на прежнем месте, опрокинул сосуд с отравой).

4. Волк-оборотень, а) Что такое *вопкопак (волколака, вовкулак, вовкун* ит. д,)? б) Как происходило обращение человека в волка: путем втыкания ножа в пень, колоду, перепрыгивания через забор, колья; пролезания через дужку ведра, хомут; подкладывания под порог пояса ведьмы; накидывания волчьей шкуры; перекидывания гребня и т. д.7 Как ему возвращали человеческий облик: втыкали нож в хлебное тесто, били вилами между глаз и т. д.? Когда происходило обращение в волка: на святки, Купалу, на новолуние, по ночам, днем и т. д ? в) Известны ли рассказы об обращении на свадьбу в животных: волков, собак, медведей ит. д? Запишите эти рассказы

5. Черт. В каком облике мог появиться черт: а) в виде ребенка, человека, солдата, охотника, музыканта, священника, инородца ит. д.; б) в виде человека без спины, со звериными копытами, хвостом, рогами, в «капелюше» ит. д. (укажите цвет одежды и форму «капелюша» и головы); в) в виде животного (свиньи, барана, теленка, зайца, собаки, утки и т. д.); г) в виде ветра, вихря, водоворота, огненного столба и других стихий; в виде колеса, клубка и т. д.?

6. Леший, водяной и др. Как называется, как выглядит и чем опасна нечистая сила: а) живущая в лесу (*лесун*, *лесовик* и т. д.); б) живущая в воде — реке, озере, болоте (наир., *водяник*); в) появляющаяся в поле, на меже *(полевик, межник* и т. д.), г) появляющаяся в полдень, в **ПОЛНОЧЬ** *(полудник, полуднща, полночь* и т. д)?

7. Кем п как пугали детей (бабой, железной бабой, бабой Мезой, мужиком, дурным дедом, немкой, цыганом, водяным дедом, русалкой, волком, ужом, жабой и т. д.), чтобы они не ходили: а) в огород; б) к колодцу; в) к реке; г) в лес; д) в поле, в жито и т. д.?

8. Как говорили о порче (*сглазить*, *сурочить, накинуть, перевести, приробить, вроблятъ*; *уроки, пристрек*, *примовки* и т. д)? Как говорили о снятии порчи (напр*отробитъ*)?

9. Ведьма, колдун, а) Как называются: колдун, знахарь *(ведъмаръ, ведьмак, знахор*, *колдунник, шептун, чаровник, чернокнижник* и т. д), ведьма, знахарка (*ведьма, ведьмарка, знахорка, шептунья*, *чаровница, волошебница* и т. д.)? Чем они отличаются друг от друга? б) В каком облике могла появиться ведьма: в виде жабы, кота, собаки, свиньи, овцы, жука, колеса, клубка и т. д,? в) В какие дни. праздники оберегались от ведьм: на Купалу, на святки, на Пасху, в Чистый четверг и т. д.? Что делали ведьмы в это время? г) Когда (наир., во время пасхальной всенощной) и каким способом можно было распознать ведьму: смотрели через зубья бороны, шли в церковь с кусочком сыра во рту, калечили животных и т. д ? д) С какими занятиями людей связывают способность к колдовству? Каму чаще всего ее приписывают: кузнецу, мельнику, пчеловоду, пастуху, строителю, музыканту и т. д.?

УКАЗАТЕЛЬ МИФОЛОГИЧЕСКИХ МОТИВОВ

Глава 1. Ведьма

I. Ведьма вредит человеку и его хозяйству

1. Ведьма отбирает молоко у коров: 1. N«№ 174—175, 180, 182, 184—185, 198, 209, 249,

274, 294, 300, 302—304, 315, 317, 323, 327, 344, 356, 357, 361, 367, 374, 388, 390, 396, 398, 409—411, 431, 441, 489, 491, 501—502, 508, 511, 513—514, 518—519, 523—527, 530, 532, 535, 538, 541, 547, 551, 554, 557, 567—568, 572—573, 576—578, 586, 595, 597—598, 604—606, 614, 616, 619—622, 625, 629, 631, 633, 638—639, 641, 647, 650, 662, 672, 675—676, 684, 687, 691,

695—696, 698, 701—703, 705, 709—710, 714—717, 722, 733, 736, 741—745, 760, 763,769, 773—774, 778, 784, 788, 790—791, 800, 803, 805, 821, 830, 835, 877—878, 892, 915—916, 932, 934, 937—938, 954, 959, 973, 984, 991,993, 998, 1003, 1031—1032, 1039—1040, 1043, 1053; 5. №№ 7, 14, 15, 35, 6. № 138.

1а. Собирает росу, валяется по росе: 1. №№ 1—61, 163, 306, 439, 517, 529, 591, 632,712,783,900,914, 1005, 1007—1028; 4. № 81.

1 б. Доит чужих коров, в виде животного сосет молоко: 1. №№ 48, 50, 62—101, 212, 232, 257,416, 587, 596, 664, 667, 673, 692-693, 699, 704, 708, 725, 730, 755, 767, 789, 797—798, 804, 812—813, 816, 818, 827—828, 831, 834, 837, 842, 847, 855, 911,986, 990, 992, 995, 1037, 1042.

1в. Выкликает чужих коров по их кличкам: 1. №№ 102—104.

1г Использует другие приемы отбирания молока (получает молоко с ножа, воткнутого в стену дома или в дерево; надаивает молоко с висящего рушника; отбирает молоко одним своим взглядом): 1. №№ 105—139,

1д. Отбирать молоко ведьме помогают змеи, жабы: 1. №№ 140—148

2. Ведьма насылает порчу, болезни на людей, скот, растения: 1. №№ 362, 528, 547—688,

707; 2. № 172, 5. № 24, 36; 6. № 107.

2а. Насылает порчу на людей: 1. №№ 36,149—167, 176, 360.

26. Вредит детям: 1. №№ 168—173.

2в. Насылает порчу на скот: 1. №№ 54, 57, 124, 174—193, 404, 515, 539, 630, 915, 1023.

2г Вредит растениям: 1.М» 194— 196

2д. Может «пригвоздить» человека к месту: 1. №№ 197—198.

3. Причиняет другие виды ущерба.

За Вызывает стихийные бедствия; нашествие змей, жаб, насекомых: 1. №№ 89, 199—203

36. Пугает, преследует путников, насылает видения 1. №№ 204—224, 523, 840, 844, 845, 860.

134—135, 153, 169, 174, 176, 178, 180, 189, 192, 194—196, 199—200, 203, 208, 216, 221, 244, 246, 249, 250—251, 253 255, 257, 261, 263, 265—266, 275, 306, 367—369, 376, 386—387, 391, 399, 413, 416, 436—457, 462—499, 500—543, 547—551, 553—554, 557, 560—562, 564—567, 569—576, 578, 581, 583—584, 586—589, 592—598, 600—602, 609, 611—623, 627^628, 630, 634—638, 640, 643—645, 648—650, 652—653, 655—661, 666, 669—671, 674—678, 681—682, 686, 689, 691—692, 694—702, 705—706, 712—717, 721, 728—729, 731, 735— 736, 739—743, 747—749, 751—754, 757—759, 761, 764, 766—767, 769—770, 772—774, 777, 779, 782, 784—785, 788,791,794,797, 800, 803—805, 812—813, 815, 821, 824—825, 834, 848—849, 852, 855, 864, 866—867, 885—886, 888— 890, 892—894, 898—902, 904—909, 911—918, 920—926, 928—936, 938—941, 945, 948—951, 964, 974,984, 987—988, 990—992, 998—999, 1003, 1007—1010, 1012—1015, 1018—1024, 1026—1028,1029, 1032.

5л. Оказывает людям помощь (способна лечить, предсказать будущее, отвернуть тучу): 1. №№ 544—546.

5м. Расколдовывает человека-оборотня (см. 7.56. Колдун/ведьма, превратившие человека в волколака, возвращают ему человеческий облик).

III. Действия человека по отношению к ведьме

6 Человек защищается от ведьмы, выслеживает и разоблачает се.

6а. Использует обереги от ведьм: 1. №№ 32, 85, 122, 371, 400, 497, 501—504, 507, 510, 512—513, 516, 524, 539, 547—688, 701, 734, 749—753, 755, 762—763, 766—767, 797, 803, 805; 2. №№ 146, 178.

6б. Подкарауливает ведьму в своем хлеву (дворе): **1**. №№ 689—708, 709—710, 712, 714—716, 721, 725, 727, 730, 737, 742, 744, 747, 749—753, 755, 757, 762—764, 767, 776—777, 784, 791,793—794, 800, 810, 815, 816, 830, 835, 837, 984.

6в. Калечит животное-оборотня; затем распознает в нем ведьму: 1. №№ 39, 207— 208, 227—229,231, 233, 235, 245, 252—253, 258—259, 261, 281, 378, 388, 402, 408, 706, 709—847, 937, 945.

6г Ломает (рубит, связывает) предмет, вид которого приняла ведьма: 1. №№ 848—866.

7. Человек с помощью магических приемов распознает и наказывает ведьму.

7а. Распознает ведьм в церкви во время пасхальной службы: 1 №№ 867—885.

76, Распознает ведьму по поведению ее коровы или по червивым молочным продуктам: 1. №№ 886—926

7в. Особыми действиями провоцирует ведьму явиться: (варит цедилку[7] — 1. №№ 927—952; жжет костер из особых поленьев — 1. №№ 953—957; метет пол от порога к столу[7] — 1. № 958; усилием воли вынуждает ведьму явиться — 1. № 959).

7г С помощью «чудесных» предметов приобретает способность видеть ведьм (смотрит сквозь решето, борону, полотно — 1. №№ 72, 725, 960—970; носит при себе особые растения — 1. №№ 971—973).

7д. Распознает ведьму другими способами (выращивает особого щенка-«ярчука»; переворачивает обратной стороной предметы печной утвари и смотрит, которая из соседок не может выйти из дома и т. п): 1. №№ 974—978.

7е, Человек наказывает ведьму (ловит, бьет, сжигает, угрожает, принуждает отказаться от вредоносного колдовства): 1. №№ 80—81, 121, 152—153, 979—997,

8, Человек подсматривает за действиями ведьмы, подражая ей.

8а. Повторяет колдовские действия ведьмы, улетающей на шабаш; сам летит следом за ней: 1. №№ 998—1006.

86. Повторяет колдовские действия ведьмы, отбирающей молоко; у него в доме безостановочно течет молоко: 1. №№ 1007—1028 9 Действия человека по отношению к умершей ведьме.

9а. Человек распознает ведьму после ее смерти: 1. №№ 172, 361, 1029—1042 96. Человек предпринимает меры, чтобы ведьма не ходила после смерти (см. 12.1. Ведьмы и колдуны после смерти становятся «ходячими» покойниками; 12.23а—23г. Превентивные меры против «хождения» покойника. 12.24—ЗОд. Обереги от «ходячего» покойника).

10. Обрядовые формы изгнания/уничтожения ведьмы: 1. №№ 920,1043—1075

Глава 2. Колдун

1. Терминология. Общие сведения: 2. №№ 1—15

2. Особенности внешнего вида колдуна или его характера: 2. №№ 16—24

3 Как стать колдуном: 2. №№ 25—38, 57—70.

4 Колдун знается с нечистой силой: 2. №№ 25—27, 29—31, 33, 35, 37, 39—56, 58, 64,

71—87, 88—96, 107—108, 131. 184, 192—194, 200,204, 207, 211—212,216, 218—219, 224—227,237, 242, 251, 253, 256—262, 277; 6. №№ 3, 6.

5. Изучает книгу «черной магии»: 1. № 465; 2. №№ 9, 22, 30, 34, 38, 42, 54, 57—70, 93, 123,

278.

6. Черти влезают в тело умершего колдуна; их изгоняют специальными способами:

2. №№ 71—87

7. По требованию чертей колдун приносит в жертву членов семьи (или свой скот):

2. №№ 26—27, 59. 88—96, 260.

8. Колдун обладает способностью к оборотничеству: *2.* №№ 28, 97—102, 145, 155, 240,

281—287, 5. № 14; 6. № 109.

8а Колдун превращается в волка (см : 7.1 а Волколак — это колдун/знающий, оборачивающийся в волка).

9. Летает в вихре; отводит или насылает тучи: 2, №№ 103—113.

10. Превращает человека в животное, предмет: 2. №№ 6, 114—116, 179; (см. также: 7.2а. Волколак — это человек, помимо его воли превращенный в волка колдуном/ведьмой на время или на всю жизнь).

11. Насылает порчу, болезни на людей, скот (реже — снимает порчу): 2. №№ 47, 62, 102,

106,117—141,149, 206; 4. № 160,5. № 15.

11а. Насылает порчу[7] против своей воли, когда «время пришло»; не желая навредить людям, направляет порчу[7] на деревья: 2. № 142.

116. Делает залом (см. 4.1а. Колдун/ведьма делает залом во вред людям и скоту[7]).

12. Отбирает молоко у чужих коров (либо урожай злаков): 2. №№ 122, 143—156.

13. Насылает на человека «гадов»; повелевает змеями: 2. №№ 7, 157—171

14 Портит (или охраняет) свадьбу: 2. №№ 172—179; 4. № 300; 7. №№ 55, 64.

14а. Превращает участников свадьбы в волков (см. 7.26. Колдун/ведьма превращает свадьбу в волков).

15. Заводит людей на бездорожье: *2.* № 180.

16. Насылает видения на людей («морочит» их): 2. № 181.

17 Колдуны летают в купальскую ночь на совместные сборища: 2. № 182

18. Двое колдунов меряются силой: 2. №№ 183—191; 4. № 27; 7. №№ 58. 64, 89.

19. Ко л дли I перед смертью просит сына избавить его от чертей: 2. № 192.

20. Умирает трудной смертью: 2. №№ 41, 43, 65, 71—87, 114, 193—241, 263, 274, 282.

21. Старается перед смертью передать кому-либо свое «знание»: 1. № 280; 2. №№ 16, 51,

127, 242—262

22. Смерть колдуна сопровождается бурей, другими необычными явлениями: 2. №№ 263—280.

23. Колдун ходит после своей смерти (см. 12.1. Ведьмы и колдуны после смерти становятся «ходячими» покойниками).

24 Человек предпринимает меры против «хождения» умершего колдуна (см 12.23а—23г. Превентивные меры против «хождения» покойника; 12.24—3Од. Обереги от «ходячего» покойника).

25. Человек калечит животное-оборотня: затем распознает в нем колдуна: 2. №№ 281—287.

26. Человек провоцирует колдуна (виновника порчи) появиться и тем самым разоблачает его: 2. № 288.

Глава 3. Колдунья

1. Колдунья насылает порчу на людей и скот: 3. №№ 1—11.

2. Портит свадьбу: 3. №№ 12—13

3. Умирает трудной смертью: 2. № 254; 3. №№ 14—22.

4. Знается с нечистой силой: 3. №№ 17, 23—27.

5 Повелевает волками: 3. Ха 28

6. Летает в вихре: 3. Х“Х» 29—30.

Глава 4. 3 а л о м

1 а. Колдун/ведьма делает залом во вред людям или скоту : 1. **N°** 15,616; 4. ХуХу 1—95, 103,121, 127, 128, 142,147, 153, 164—171, 180, 181—184, 198, 201, 208, 218, 219, 222—224, 228,228,234, 239,241, 243, 251, 255-257, 262,292,294, 300, 316, 317, 327, 339, 349,352.

1 б. Залом — природное явление: 4. Х« 96.

1в. Залом безвреден: 4. Х° 97—98.

1 г Залом делает полевой дух: 4. Х«Ху 99—101.

II. Как делают залом

2а. Время, когда делают залом: 4. Х»Ха 83, 85, 87, 88, 90, 99, 102—107, 132, 180, 208, 235, 256, 352.

26. Для залома стебли ломают/пригибают колосьями вниз и связывают: 4. Х°N° 4,12, 18, 19,22, 25,27,45,49,51,61,64,66,67,71,76,89, 100,103, 106,108—116,117, 126, 141, 144, 148, 153, 177, 182,227,229,294,295,302,305,326.

2в. Для залома колосья связывают в узел: **4.** № 5, 6, 8, 40, 43, 56, 57, 77, 91, 94, **117—128,** 224, 295, 305, 314, 322.

2г. Для залома колосья скручивают, сплетают: **4.** № 3, 7, 9—11, 14, 15. 17, 26, 30, 34, 63, 75, 111, 126, **129—138,** 147, 155, 171, 172, 192, 199, 202, 217, 235, 251, 300, 326.

2д, Для залома колосья сплетают в виде креста: ***4.*** № 13, 61, 72, 73, 139—145, 172.

2с, Вредоносные предметы, которые кладут в залом: **4.** № 13, 17, 50, 95, 130, 135, **146—148,** 233,314

2ж. Вредоносные заговоры, которые произносят, делая залом: **4.** № 25, 111, **149— 158,** 328.

2з. Колдун делает залом помимо воли — потому что «время пришло». Чтобы уменьшить вред, он делает залом на дереве: **1. №** *276:* **4. № 159—163.**

2и. Случайный прохожий видит ведьму /колдуна, делающих залом: 4. № **164— 171**

2к. Запрет беременной «завивать» молодую на свадьбе, иначе ее ребенок будет делать заломы: **4. № 172**—**173.**

III. Что БЫВАЕТ С ТЕМ, КТО ДОТРОНУЛСЯ ДО ЗАЛОМА/НА КОГО СДЕЛАН ЗАЛОМ

3а. К залому нельзя прикасаться: 4. № 3, 7, 8, 15, 16, 21, 22, 30, 36, 41,48, 51, 52, 70, 76,77, 89, 91, 92—94, 96, 104, 120, 121, 124, 157, 174—194, 195—220, 223, 229, 237, 240, 267, 281.295, 304, 317, 328.

36. Тот. кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, заболевает или умирает:

4. № 2, 5, 6, 10,' 12, 14—18, 22, 24—26, 28—30, 32, 33, 41, 42, 44—47, 49, 52, 55—57, 59—61,63, 65, 67—70, 72—74, 76—81, 88—91, 96, 102, 103, 108, ПО, 112, 115, 117—120, 123, 129, 131, 132, 135, 140, 145, 157, 178, 180, 185, 186, 188, 189, 191, 195—220. 224, 229, 232, 233, 249, 257, 262, 270, 288, 294, 300, 302—304, 316, 325, 327, 329, 330, 337, 344, 346.

3в. У того, кто дотронулся до залома/на кого сделан залом, болеет, умирает скотина: **4.** № 12, 14, 31, 36, 46, 47, 56,61,63,67,68, 82,95, 108, ПО, 118—120, 130, 132, 135, 173, 178, 208,212,213, 133,298, 300,303,304,344.

3г. У человека, которому сделан залом, на голове появляется колтун: 4. № 210, 221—222

3д. У человека, которому сделан залом, будут убытки в хозяйстве: 4. № 13, 23, 32, 38,54,56, 146, 149—151, 172,351.

IV. **Обезвреживание и уничтожение залома**

4а, Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом: 4. № 4, 19—21, 28, 38, 44, 46—49, 58, 65, 67, 76, 88, 93, 120, 121, 123, 140, 142, 163, 186, 190, 196, 200, 202, 203, **223—274,** 295, 297, 300, 312, 314, 317, 321, 323, 324, 327—329, 331, 334—336, 338, 340, 342, 343, 345, 346, 349, 350.

46. Хозяин поля сам вырывает, сжигает залом: 4. № 34, 52, 53, 59, 72, 74, 89, 92, 104, 112, 136, 152, 183, 184, 187, 189, 210, 215, 217, 221, **275—294,** 308, 310, 311,313, 315, 320, 322, 326, 333, 347, 348, 351.

4в. Залом высушивают в печной трубе/замазывают в печь: **4.** № 151, 238, 239, **295—302.**

4г Залом подкладывают под могильный крест: 4. № 303.

4д. Залом уничтожают с помощью кручения, верчения: 4. № 304—314, 316, 317. 4е Залом бросают в воду: **4. № 21,**229, 311,314, **315**—**317.**

4ж. Залом закапывают: 4. № 245, 251,318, 347.

4з. Залом выбрасывают на дорогу/перекресток: 4. № 104, 150,152, 228, 229, 230, 278,319, 329,334,335.

4и. Тот, кто сделал залом, обязательно приходит, когда залом уничтожают: **4.** Ху 295, 299, **320—329,** 340, 342.

4к. Знахарь указывает того, кто сделал залом: 4. Х» 330.

4л. При уничтожении залома зло переходит на того, кго его сделал: **4.** Ху 42,44,93, 112, 175, 228, 229, 238, 239, 252. 254, 279, 280, 283, 292, 295, 296, 301, 302, 304, 307—309, 312, 315, **331—351**

5. Обереги от залома: **4. Ху 352—353.**

6. Форма проклятия, связанная с заломом: 4. **Ху** 354.

Глава 5. Знахарь/ з п а х а р к а

1. Терминология. Общие сведения: **5. ХуХу 1—19.**

2. Знахарь/знахарка лечит людей и скот, снимает (реже — насылает) порчу': 1. ХуХу 135, 159,

170, 202; 2. ХуХу 6**, 63, 150;** 4. **ХуХу 200, 207, 209, 211—212, 215, 218: 5. ХуХу 14—15, 17—18, 19—40; 6. Ху 133**

3. Распознает' причину бедствий; дает совет, как от них избавиться: 1. Ху 172, 253, 738,

2. Ху 120; 5. ХуХу 41—58

4. Возвращает пропавший скот; оберегает стадо: 2. Ху 187; 5. ХуХу 43, 59—76.

5. Угадывает будущее; обладает свойствами ясновидящего: 5. ХуХу 16, 77—87.

6. Помогает добиться ответной любви: **2. Ху** 52; **5. ХуХу 88—93.**

7. Расколдовывает людей-волколаков (см. 7.5м Знающий возвращает волколаку человече

ский облик).

8 Выводит домашних насекомых: **5. ХуХу 94**—**96**

9. Тушит пожар: **5. ХуХу 97—115.**

10. Обезвреживает уничтожает залом (см. 4.4к. Знахарь указывает того, кто сделал залом; 4.4а. Колдун/знающий заговаривает, вырывает, сжигает залом).

Глава6. «Знающне»люди

1. Как стать «знающим»: 6. ХуХу 1—9.

2. Музыкант.

2а Два музыканта соперничают в игре на скрипке: 6. ХуХу 10—12.

26. Хороший музыкант считается колдуном: 6. Ху 13.

2в. Музыкант превращает человека в собаку; свадьбу — в волков: 6. ХуХу 14— 15

2г Чтобы научиться хорошо играть, музыкант вступает в связь с чертом: 2. Х® 33; 6. ХуХу 16—17.

3. Мельник,

3а. Мельник знается с нечистой силой: 6. №№ 18—20

36. Мельник считается колдуном, может наслать порчу: 2. № 47; 6. №№ 21—24.

4. Гончар: 1. № 443, 1006.

4а. Гончар может пригвоздить к месту похитителя своих изделий: 6. №№ 25—27.

46. Считается опасным, способным наслать порчу: 6. №№ 28—30.

4в. Распознает ведьму (по молочным продуктам в сс доме): 6. № 31 4г. Лечит больных: 6. № 32.

5. Строители, печники.

5а. При закладке дома строители могут навести порчу на людей или скот:

6. №№ 33—18.

56 Хорошие строители бывают колдунами: 6. №№ 10, 49

5в. Строители закладывают постройку «на чью-то голову» (строительная жертва): 6. №№ 50—55.

5г. Могут заложить дом «на счастье» или «на беду'»: 6. №№ 56—63

5д. Момент закладки дома опасен для беременных женщин: 6. №№ 64—66.

6. Пастух.

ба. Пасту х использует колдовские приемы, чтобы уберечь стадо или вернуть пропавший скот: 6. №№ 67—72

бб. Знается с нечистой силой: 6. №№ 73—74.

6в «Знающий» пастух умирает трудной смертью: 6. № 75.

7. Пчеловод.

7а. Пчеловод наказывает болезнью, смертью тех, кто украл его мед: 6. № 76.

76 Знается с нечистой силой, считается колдуном: 6. №№ 77—78 7в Использует колдовские приемы дли успешного разведения пчел: 6. №№ 20, 79—80

7г. Умирающий пчеловод забирает своих пчел с собой на тот свет: 6. М* 83— 86

8. Баба-повитуха.

8а. Повитуха узнает судьбу новорожденного: 6. №№ 87—90 86. Для облегчения трудных родов повитуха просит помощи либо у Бога, либо у черта: 6. № 91.

8в. Мифологический персонаж зовет повитуху принять роды у его жены (у жабы, водянихи, чертихи); вознаграждает за услуги: 6. № 92.

9. Рыбак, охотник.

9а. Рыбак/охотник использует колдовские приемы для успешного промысла:

5. № 52, 6. №№ 82, 93—94

96. Вступает в контакт с чертом (либо отказывается от услуг черта): 6. № 95 9в. Охотник может наслать порчу на ружье другого охотника: 6. № 96,

10. Нищий, странник: 1. № 458.

10а. Ночующий в доме нищий узнает судьбу родившегося ребенка: 6. № 97.

106. Нищий исцеляет больных: 6. №№ 98—99.

10в Предсказывает будущее: 6. № 100

Юг. Распознает причину бедствий (или предотвращает их) в доме принявших ею на ночлег людей: 6. №№ **101—102**

11. Солдат: 2. № 82.

11а. Ночующий в доме солдат узнает судьбу родившегося ребенка: 6. № 103.

СЛОВАРЬ ДИАЛЕКТНЫХ И ТРУДНЫХ ДЛЯ ПОНИМАНИЯ СЛОВ

Абрати — ми. ч. от Оброть (см.)

Абудёная [полотно] (бел, абыдзёная) — обыденное, вытканное или сделанное в течение

суток

Андаряк (бел. а ид арок) — шерстяная тканая юбка е разрезами по бокам, то же, что и рус. *понева*, укр. *плахта*

Бобка (укр., бел. бобка) — повитуха, знахарка

Баняка (укр. баня к, баняка) — котел, металлический горшок

Батьки **(укр. батьки) — родители**

Бячка (волын.) — трава-оберег

Безвершник — вероника дубравная (Veronica chamaedrys L.) или вероника широколистная (Veronica latifolia L.)

Бизун (укр., бел. бпуп) — кнут, бич Б инка (диал. бшка) -— маслобойка Боговэльник — трава-оберег [то же, что *бачка]*

Боркун (укр., бел. бор кун) — донник лекарственный (Melilotus officinalis)

Братика —■ см. Братнха

Братиха (укр, братнха) — жена брата

Братыха — см. Браток а

Брокыва (диал. брокг/ва) —- крапива

Будин (бел. будон) — шалаш

Будынок (укр. будынок) — строение, здание

Бусынь — см. Бусэнь

Бусэнь (укр. бусень) — аист

Быдло (укр. бг/дло, бел. быдла) — рогатый скот

Бэдршец (укр. бедрмнец) —- бедренец каменоломковый (Pimpmella saxifrage) или горичник олений (Peusedanum ceivai ia)

Ваднн (мн. ч. от бел. вадзень) — оводы

Валачябное (укр, волоч/льний. бел. валачобны) — 1) относящийся к волочебному обряду — ритуальному обходу домов на Пасху; 2) дары в виде хлеба и пасхальных яиц, получаемые участниками волочебного обряда Варовитып [праздник] (диал.) — опасный, грозящий бедами день, требующий строго соблюдения запретов Васе лье — см. Ве седле

Вярта (укр., бел. варта) — стража, караул. *На еартi* — на карауле, на часах

Вартовать (укр. вартувати, бел. вартаваць) — сторожить, караулить Вачэра — см. Вечера

Веко (укр. в/ко, бел. века) -— крышка квашни, сундука, гроба и под.

Всселле (укр. весшля, бел. вяселле) — свадьба Вецэра — см. Вечэра

Вечерать (укр веч ер яти, бел. вячэраць) — ужинать Вечко — см. Веко

Вечера (укр. вечеря, бел. вячэра) — ужин **Вндтоди** (укр. В1ДТОД1) — с тех пор Внсмоктать — см. Смоктать

Вичавить [воду] (укр. човити 'давить, мять') — выжать, выдавить Вичэра — см Вечэра Волочэбно — см Валачобное **Восать** (укр. оцет) — уксус

Воскрк'на(я) молитва — молитва «Да воскреснет Бог... »

Встромыты (укр. устроммти) — вонзить, воткнуть, всунуть **Вусов** (диал.) — осиновая палка

Вучепка (укр. очепок) — веревочная лямка, прикрепленная снизу к колыбели, чтобы качать ее ногой

Вуышк (бел. в)'шок) — косяк двери, стойка дверной рамы

Выкндйтысь (укр викидотиея) — перекидываться, оборачиваться

Вь/скубать (укр. виску боли. бел. выскубаць) — выщипывать, выдергивать

Вншсткам (из пол. wszystko ‘всё’) — всё

Вэсилле — ем. Веселле

Вяселье — см Веселле

Вячерять — ем. Вече рать

Га лён к а (диал.) — молочный кувшин **Галинка** (бел. галшка) — ветка, сучок **Галузка** (укр. галузка) — ветка **Глнок** (укр. ганок) — крыльцо, балкон **Гладмшка** (укр. гладмшка) — молочный кувшин **Глечок** (укр. глечик) — кувшин

Глупа ныч (укр. глупа шч) — глубокая ночь, полночь, в Полесье полночью часто считается час ночи

Глупасць —- см. Глупа ныч **Глушь** (диал.) — полночь **Глядо** (укр, глядгшо) — зеркало **Гннй** (укр гшй, бел. гной) — навоз

Годовина (укр. годов/ши) — годовщина, годовые поминки

Голёкать (диал.) — покрикивать, погоняя скот

Голье, голле (укр. гния, бел. голле) -—собир. ветви

Голячка (укр. пллячка) — ветка

Гольятэ (укр. пллястий) — ветвистый

Горище (укр. горище) — настил для сена в сарае, чердак

Городнык (укр то род ник) — огородная лопата

Гочкур — ем. Очкур

Громничная сьвичка (укр, громнмчний ‘относящийся к празднику Сретенье’) — свеча, освященная на Громш/цы, т. е, на Сретенье (2/15,02)

Громнмшная [свеча] — см. Громничная сьвичка **Груба** (укр.) — печь

Грумннчная [свеча] — см. Громничная сьвичка

Деркач (укр. деркач) — старый, истертый веник Дзедовать — см, Дзядаваць

Дзядаваць — справлять деды, совершать поминальную трапезу в дни календарных поминок, называемых 'деды’

Дзяппа (бел. дзядзша)-— жена дяди, ер.: Дядпа **Дмати** (бел. дзьмуць, 5 л. мн. дзме) — дуть. Ср. Надымати **До горы** (укр. догори) — вверх, кверху

До пары (укр. до пори) — четное число; «не до пары» — нечетное число **Друт** (укр. друк) — палка, дубинка Друтына — см, Друт

Дручок (укр. дрючок) — толстая палка, дубинка

Дымяр (укр. диморь) — печная труба, в курных избах — отверстие для выхода дыма Дымпик — см. Дымар **Дэркач** — см. Деркач

Дядна (укр. дядина) — жена дяди, не родная тетка

Ежына (укр. ожына) — ежевика **Ернчк** — вороника (Empetrum)

Жануть (3 л. мн. ч. от укр. гнати) — гнать, погонять **Жар га** (киев.) — буря (?)

Жшуха (укр. жип’чка) — крапива Жпжка — см. Житуха **Жоутснь** (укр. жовтснь) — сентябрь **Жывёла** (бел. жывёла) — животное, скот

Зявше (из пол. zawsze) — всегда

Залмзнык (укр. залпник) — металлические инструменты

Запуски (укр. запуски) — заговенье

Зяпуст (укр. запуст) — заговенье

Застромыть — см. В с тр омыты

Застромлюваты — см. Ветромыты

Засйчнпа (бряп.) —■ см. Затон

Затми (укр. затон) — в охранительной магии затыкание ножа, топора в степ}' хлева с целью защитить от волков потерявшуюся скотину

Затинать (укр. затинати) — ударять ножом, топором в стену[7] с целью защитить потерявшийся скот от волков

Затятый — страдат причастие прош. вр. от глагола Затинать **Заховаць** (укр. ховати, бел. хаваць) — хоронить, погребать **Збанок** (укр. вбанок) -— жбан, горшок

Збижже (укр. збгжжя, бел. збожжа) — 1) зерновой хлеб; 2) посевы жита **Звон** (укр. дзвш, бел, звон) — колокол

Круча (укр., бел. диал. круча) — буря, метель Крыж (укр. криж, бел. крыж) ■— крест **Крь/жыкп** (диал.) — перекресток дорог **Крэйда** (укр. крейда, бел. крэйда)— мел **Кульбд** (укр. культа) — хромой, безногий человек **Кульгавый** (кульгавий) — хромой **Кульгать** (укр. кулыати) — хромать **Кут** (укр., бел кут) — угол

Кутасы (укр. кутас, бел. кутас) — бахрома, кисти

Кутя (укр. кутя, бел. куцця) — **1)** обрядовое блюдо из пшеничных или ячменных зерен в Сочельник, канун Нового гада и Крещенья, 2) поминальное блюдо, коливо **Кухрыкы** (бел, диал кухшк) — посуда, кринка **Кшендз** (из пол. ksuyiz) — ксендз

Ламинка (гомел.) — ружье

Лахы (укр. ляха) — отрепье, лохмотья

Лаптюшник» (бел. лапцюжшк) — 1) лапотники; 2) связки лаптей **Лейиы** (бел. лейцы) — вожжи Лодки (укр. лодки) — ладоши

Лушчык (укр. лущик) — семя льна-тскучки, головки которого, созрев, лопаются сами Личмтъ (укр. Л1чпти. бел. лшыцю — слетать **Лыжко** (укр. л/жко) — кровать

Лмндыця (укр. линдик) -— небольшой кусок полотна, ластовица, вставка в одежде

Л ычыць — см, Личьлъ

Любкга (брян.) — любовный приворот (?)

Люстр о (укр. л/остро, бел. люстра) — зеркало **Люшка** (бел. люхта) — вьюшка, печная задвижка

Мак-ведун — см. Мак-ведюк

Мак-ведюк (укр. мак-видюк) -— дикорасту щий мак, зерна которого сами высыпаются из коробочки; используется в магии Мак-само с ей (укр. мак-самосш)— см, Мак-ведюк Мак-тикун — см Мак-ведюк Макатра — см. Макитра

Макитра (укр. мак/тра) — большой глубокий горшок с широким горлом для хранения круп, муки и пр , а также для растирания пшена, соли и т. д.

Малинка (бел. малайка) — молния

Мина (укр. маня) — **1)** урожайность, прибыль, спорина 2) морок, видение, порча **Марена** (укр. марена, бел. марэна) — марена красильная (Rubia tinctorum) или ясменник пахучий (Asperula Odorata L.)

Мирный (укр. марний, бел. марны) — 1) худой, болезненный (о душах — покойный); 2) напрасный, бесполезный, бесплодный **Маспица** (бел. маенца) •—- половица, доска **Матерки** (укр. мат/рка) — женские растения конопли **Матузик** (укр, мотузок, бел. матуз) — шнурок, веревочка **Метэлык** (укр. мете лик) — мотылек, бабочка

Молодзик (укр. молодик, бел. маладз/'к) — молодой, растущий месяц, новолуние; *на молодику* — при молодом месяце

Морэна — см. Марена

Мычка (укр. мнчка) — связка льна, пеньки, приготовленная для пряжи, кудель

На гори (укр. гора) — верхняя часть дома, чердак **Надыбать** (укр. наднбати) — встретить, найти, обнаружить **На старом** — фаза луны, убывающий месяц **Нагавпцы** (укр. ногаващ, бел. пагав/цы) ■— штаны **Нагленныс** (шмел.) — выступающие вперед (?)

Надымит (укр надг/мати) — надуть, надувать **Наймичка** (укр. наймичка) — наемная работница **Нанмыт** (укр. наймит) — наемный работник

Нанмтка (укр. пам/тка, бел. намитка) — головной убор замужней женщины в виде куска белого полотна, повязанного поверх очника **Наадлеу** [бить] (укр. нав/длгв) — наотмаш **Наполохать** — (укр. наполохати) — напугать Насмыкать — см. Смыкать **Настилышк** (укр. настгльник) — скатерть **Настольница** (бел. настолыпк) — скатерть

Натрапить — см. Трапить **Небожа** (укр. нсбожа) — племянник **Нсбащик** (укр. неб/(о)жчик) — покойник **Нсдиля** (укр, нед/ля, бел. нядзгля) — воскресенье

Ниты (укр. нити, бел. нилы) — часть ткацкого станка в виде двух рядов ниток, через которые проходит основа

Ннчогый (укр. шчогий) —1) плохой; 2) вредоносный, связанный с нечистой силой; 3) эвфемистическое название черта **Почвы** (укр. ночви, бел. ночвы) - корыто для стирки **Ночницы** (укр. но(1)чнищ) — детская бессонница, ночной плач младенца **Ночоука** (укр. ночовки) — небольшое деревянное корытце Нябожчык —- см. Небощик **Нячогый** — см. Ничогый

Оброть (укр. оброть, бел. аброць 'узда, недоуздок') — онучи (тканевая обертка на ногах при ношении лаптей Одличуе — см. Личыть **Одрнна** (бел. адрына) — сеновал **Орать** (укр. орати, ароць) — пахать **Откасник** —- ясменник сизый (Asperula galtoides)

Отворотная нить (бел. адваротны) — оборотная нить Отворота [нитка | — см. Отворотная нить **Отправа** (укр. вщпрова) — церковная служба

Очкур, (укр. очкур) — мужской тканый пояс, шнурок, вдеваемый в штаны, используется как оберег

Пагон (бел. пагон) — пастбище, дорога, по которой гоняют скот Пазуры (укр пазурь, бел. пазур) — ногти, когти **Пашча** (бел, пангча) — пасть

Пекельник (укр. пекельник) — черт, нечистая сила

Перкаль (укр. перкаль) — тонкотканое полотно, коленкор **Пилновать** (укр. пильнувати) — стеречь, караулить

Пласкуни (укр. плоскшь) — цветы конопли мужского вида (вар. названия: конопляна кашка) **Плот** (укр. пл1т, бел. плот) — плетень, изгородь из хвороста **Пляшечник** (черниг.) — масленый светильник (?)

По юр» — см. До горы, На гори

По старцях [ходить) — нищенствовать, быть нищим, см. Старец **Побукатьси** (бреет.) — побороться (?)

Повала (укр. повала) — потолок Швартовать — см. Вартовать Поврочить — см. Урочить Подклад — см. Поклад Подпильновать — ем, Пильновать Подыбовать — см. Надыбать

Позычить (укр. поз г/чити) — 1) брать что-либо взаймы; 2) одалживать, давать в долг **Позюр** (укр. пазур) — ноготь

Поклад — предметы, подкладываемые кому-либо д.ля нанесения порчи **Потсу ть** (укр. покуття) — красный угол **Пал вода** (бреет.) — половодье

Понапужваються (укр. напудитися) — перепугаются

Поножи (укр. по нож 1. бел. понаж) -— педаль в ткацком станке, на которую при тканье нажимают ногой Попсовать — см. Псовать Посвариться — см. Сваргпиея

Пасилка — веревка, с помощью которой качают колыбель

Посмыкать — см. Смълсать

Постолы (укр. пост/л, бел. пастол) — лапти

Посылки (бреет.) — жерди под потолком хаты д.ля просушки одежды **Поцзлнть** (укр. поцглити) — 1) прицелиться; 2) попасть в цель **Пошкодовать** (укр. пошкодувати) —

пожалеть **Призьба** (укр. приз(ь)ба) — завалинка возле дома **Присвято** (укр прмсвяток) — небольшой праздник

Присна(я) душа (бел. *прэсны,* укр. *прений* 'пресный’) — здесь в значении: ‘свежий’, ‘еще не утративший связи с жизнью, с телом’

Проква — см. Прокыва Про клав а — крапива

Пр оторы (укр. nporip, бел. прогар) — обломки иголок, иголки со сломанными ушками Прызьба — см Прмзьба

Прымлостыти (отукр, млость ‘томление’) — непреодолимо захотеться, приспичить

Прысэчить (укр. присочг/ти, бел. прыеачыць) — подстеречь, подкараулить

Псовять (укр. псувати) — портить

Псята (укр.) — беда, порча

Луга (бел. нуга) — кнут

Пуня (бел пуня) — сенной сарай, хлев

Путо (укр., бел. цуга) -— веревка (преимущественно для спутывания лошадей); шнурок (тесьма), связывающий ноги покойнику'

Пъгтро (из пол. pietro ‘этаж’, ‘ярус’) — чердак, верхний настил

СПИСОК КАЛЕНДАРНЫХ ДАТ И ПРАЗДНИКОВ

Богатая **кутья** — кан> н Нового года

Ввсдт'нье — Введение во храм Пресвятой Богородицы (21.11/4.12)

Ведьмин Иван — см. Иван Купала Великдень — Пасха

Вслнкдэнь Умэрших — см, Вэлыкдэнь Мэрлых Велг/ко-Иван — см. Иван Купала

Вэлыкдэнь Мэрлых — четверг на Пасхальной неделе, поминальный день

Великонне — см. Веллкдень

Водяная коляда — канун Крещенья (5/18.01)

Васильевская ночь — ночь накануне дня св Василия Кесарийского (с 31.12/13.01 на 1/14.01), совпадающего с Новым годом по Юлианскому календарю Ведьмин Иван — см. Иван Купала Велмконнс — Пасха

Волчий Юрин — вероятно, «зимний Юрий», Освящение церкви великомученика Георгия в Киеве (26.XI/9.XII)

Уэлыкдэнь — см. Великдень

Ганн — Зачатие прав. Анною Прев. Богородицы (9/22 12}

Градовйя сэрэда— среда перед Троицей или после Троицы Громницы — Сретенье (2/15.02)

Девлтуха — пятница на девятой неделе после Пасхи

Деда (о) в ая неделя — 1) Мясопустная неделя (перед Масленицей), на которую приходится Мясопустная родительская суббота; 2) любая неделя, на которой отмечается поминальный день

Дедавица — поминальная неделя

Духовная суббота — Духовая суббота, родительская суббота накануне Троицы Занэсэння — см. Знэсэнне

Зборн(а)я суббота (укр. Зб/рна суббота) — суббота первой недели Великого поста **Знэсэнне** -—■ Вознесение, четверг на шестой неделе после Пасхи

Иван Ведёмски — см. Иван Купала Иван-Видьмак — см. Иван Купала Иван Ведьмин — см. Иван Купала

Иван Купала — Рождество Иоанна Крестителя (24.VI/7.VII)

Иван Микальский — день апостола Иоанна Богослова (8/21.V)

Иван Покривны — день преставления апостола Иоанна Богослова (26.IX/9.X)

Иван Постный — вероятно, то же, что Иван Купала Иван Пятроуски — см. Иван Купала

Иван Ушсський — неясно, возможно, ‘канун Вознесения’ (Толстая 2005, 108)

Иван /Ораускп — значение неясно (Толстая 2005, 114)

Красна субота — Страстная суббота

Кузьминские Деды — поминовение в пятницу-субботу перед днем Косьмы и Дамиана (Кузьминки, 1/14,11)

Макавэй — день Семи мучеников Маккавеев (1/14.08), то же Происхождение (изнесение) честных древ Животворящего Креста 1'осподня, в русской народной традиции — первый (медовый) Спас Маковей — см. Макавэй Макувэ — см. Макавэй

Мссасдныс Дзеды — Мясопустная родительская суббота (перед Масленицей) Михайлиные Деды — см.: Михайлоуские Деды

Михайлоуские Деды — поминовение в пятницу-су бботу перед Михайловым днем (8/21.11, день Собора Архистратига Михаила и прочих Небесных Сил бесплотных)

Мэрлых Вэлыкдэн — см. Вэль/кдэнь Мэрлых Мэрлых Пасха — см. Вэль/кдэнь Мэрлых

Навськая Радуница — Радуница, вторник Фоминой недели **Навьская Трнпца** — четверг после Троицы Науски Уэль/кдэнь — см. Вэль/кдэнь Мэрлых Навеки Вэл//(ь/)кдэпь — см. Вэль/кдэнь Мэрлых Наускы празиык — см. Вэль/кдэнь Мэрлых Намека Паска — см. Вэль/кдэнь Мэрлых Намский Вэлигдэнь -—■ см. Вэль/кдэнь Мэрлых Нас(ь)кий Велг/(ь/)кдень — см. Вэль/кдэнь Мэрлых

Октябрьская — день Октябрьской социалистической революции (7.11}

Пасха для мэртвых — см Вэль/кдэнь Мэрлых Пасха Мэрлых — см. Вэль/кдэнь Мэрлых

Переплаунан середа — среда на четвертой неделе после Пасхи, Преполовение Пятидесятницы

Пнлипоучаные Деды — поминальный день перед началом Филипповсккото (Рождественского) поста

Пнлипоука — Филипповский (Рождественский) пост **Постовые Депь/** — поминальные дни перед Великим постом

Пр(у)оводы — дни, завершающие большие праздники, чаще веет Пасху и Троицу, а также неделя, следующая после Пасхальной или Троицкой. В Полесье проводы чаще всего приходились на четверг Пасхальной или понедельник Фоминой недели Пылыиоука — см. Пилмпоука **Пэр в а куття** — Рождественский сочельник

Радушные Дзедм — понедельник Фоминой недели, канун Радуницы Роз(ы)гры — понедельник следующей после Троицкой недели, первый день Петровского поста

Русал(ь)нып тыждень — неделя перед Троицей или после Троицы

Свинки — Рождественские святки Суэчки —- см. Свинки

Сплннне — Успение Пресвятой Богородицы (15/28.08)

Сухий четве(?)р — четверг перед Троицей или на Троицкой неделе, реже — четверг Пасхальной или Страетной недель

Трэтя кутя — канун Крещения

Тросцкие Деды — родительская суббота перед Троицей Трояшные Деды — см. Троецкие Деды

Хвимова нядзеля — Аптипасха, Фомино воскресенье

Хомана Паска — Антипасха, Фомино воскресенье, следующее после Пасхи

/Орей — весенний Юрьев день (23.IV/ 6.V)

/Орье — см. *Юрей Юрья* — см. /Арей

Я гор ий — см, Юрьев день **Ян** — ем. Иван Купала

СЛОВАРЬ МИФОЛОГИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ

Валштбник — колдун Вауколак — волколак **Ведзьман** — колдун **Всдьмар** — колдун Ведьмач — колдун

Видьмэнники (мн. ч.) — ведьмы, ведьма-ри, колдуны Волка лак -—■ волколак **Волколак** — человек, способный обращаться в волка или обращенный в волка насильно Волку лак — волколак **Волошэбник** — колдун **В** о **рожка** — знахарка, использующая гаданье

Ворожун — знахарь, использующий гаданье

Воуколака — волколак Воукулак — волколак Вулколак — волколак **Вэдьмар** — колдун

Гаудун — колдун **Гаудунка** — колдунья **Гупмрь** — колдун

Дания — порча, подсыпанная в еду или питье

Завертка — залом **Завитка** — залом **Завить** — залом **Завьязка** — залом **Завыука** — залом **Закрута** — залом **Закрутень** — залом **Закрутка** — залом

Залам — 1) заломанные или закрученные с целью порчи колосья в поле; 2) скрученные предметы, подкидываемые в качестве порчи За ломка — ем. Залом **Знаха(о)р — 1)** колдун; 2) знахарь **Знахарка** — знахарка Знакур — см. Знаха(о)р

Колдовпик — колдун Колдун чик — колдун Коудуи — колдун

Крмксы — вид порчи, детский плач (***наслать криксы, крикса напала***) **Крмксы** — см. Крг/ксы **Кукла** — 1) залом; 2) скрученные предметы, подкидываемые в качестве порчи **Кукса** — залом

Лихие — черти, нечистая сила

Медвяк — колдун

На хм ма р од **ить** (укр. химородити) — колдовать. Ср.: укр. хммородник "колдун, знахарь'

Нячогыи — черти, нечистая сила

Поклад (укр поклад) — вид порчи, вредоносные предметы, подброшенные недругу

Пристрск, (укр. приетр/т) — болезнь, происходящая от порчи, сглаза **Прыроблять** — 1) колдовать; 2) насылать порчу, портить Прэстрэк — см. Пристрек

Старец — знахарь

1

Пчеловод

Пчелы в славянской мифологии осмысляются как «чистые» насекомые, божьи твари и наделяются признаками святости. Поэтому пчеловодство относилось к числу достойных и почетных занятий, которому покровительствовали христианские святые: Зосима и Савватпй (рус.). Алексей (укр.), Афанасий. Игнатий, Харлампий (ю.-слав.), Бартоломей (з.-слав). Вместе с тем пчеловодов считали обладателями тайных «знаний», полу ченных ими от нечистой силы, см. (Тура 2009, 369—372). В полесских поверьях и рассказах пчеловодов называли «ведьмарами», умеющими

(обратно)